

# B E L G E L E R

T Ü R K T A R İ H B E L G E L E R İ D E R G İ S İ

Cilt : IX

1 9 7 9

Sayı : 13

## S U N U Ş

İlk sayısı 1964 yılında yayınlanan belgelerin 13 üncü sayısını 1979 sonunda yayımlayabildik. İlk sayıya yazdığım önsöze şu sözlerle başlamışım:

“Türk Tarih Kurumu, ilk sayısını bugün bilim dünyasına sunduğu “Belgeler” adlı yeni bir dergi ile yıllardanberi özlediği bir görevi yerine getirmiş bulunuyor.”

Bu özlem, üzümlere belirtiyim ki, gerektiği düzen içinde gerçekleştirilememiştir. Bunun çeşitli nedenleri vardır. Bu nedenler üzerinde durmak istemiyorum.

Belgeler için Yeniçağ Kolu'nca hazırlanmış olup, Yönetim Kurulu'nun onayından sonra 1958 Genel Kurulu'nca kabul edilen yedi maddelik yönetmelik şöyledir:

I. *Bu dergi Yeniçağ Kolu tarafından neşredilen bir mevküdedir ve en az senede iki defa çıkar.*

II. *Dergi'de arşivlerimizden alınan vesikalar bir takdim yazısı ile olduğu gibi neşredilir ve ancak bir konuya veya muayyen bir devrin karakteristik hâdiselerine taallük eden bir takım vesika bir arada neşredilir. Fakat tek olarak ele geçen ehemmiyetli vesikalar da, uzunca ve tahtilî bir yazı ile birlikte, neşredilebilir.*

III. *Dergi, aynı zamanda, Kütüphanelerimizde ele geçen dikkate değer ve küçük hacimdeki risalelere de sayfalarını açık tutacaktır. Bu halde, risalenin umumî evsafı ve kısaca konusu okuyucuya tanıtılacaktır. Ve icabında tenkitli metni hazırlanarak aynen neşrolunacaktır. Büyücek risaleler ayrıca bastırılarak derginin ilâvesi olmak üzere yayımlanır.*

IV. *II nci ve III üncü maddede sözü geçen vesikalardan herhangi bir yönden özel bir önem taşıyanlarının asıllarının bütünü veya ilgili kısmı fotokopi yahut faksımile suretiyle dergiye ayrıca konulur.*

V. *Dergi, yeni bulunan ve herhangi bir bakımdan ehemmiyet taşıyan kitabeleri (mezar, bina, köprü v.s.) de, birbirleriyle münasebet, mahal veya zaman bakımından alakâdar bulunduğu takdirde, toplu bir şekilde neşreder.*

VI. *Dergide imlâ ve transkripsiyon bakımından Kurumca kabul edilen esaslara uyulur.*

VII. *Dergi Yeniçağ Kolu üyeleri arasından üç sene için seçilecek üç kişilik bir redaksiyon komitesi marifetiyle neşredilir. Bunların çalışma şekli ve aralarında yapılacak iş bölümü kendi aralarında tesbit olunur.*

Görülüyor ki "Belgeler" Yeniçağ Kolu'nca seçilecek bir Yazı Kurulu tarafından Yeniçağ Kolu adına yılda iki sayı olarak yayınlanacaktı. Birinci sayı 1 Ocak 1964'de, ikinci sayı 1 Temmuz 1964'de, üçüncü ve dördüncü sayılar bir arada olarak 1965'de, beşinci ve altıncı sayılar yine bir arada olmak üzere 1966'da, yedinci ve sekizinci sayılar yine bir arada 1967'de, 9-12 nci sayılar yine bir arada olarak 1971'de yayınlanmış, ondan sonra dergi uzun bir sessizliğe gömülmüştür. Rahmetli üyemiz Ord. Prof. Ömer Lütfi Barkan'ın "*Istanbul Saraylarına Ait Muhasebe Defterleri*" adını taşıyan 380 sayfalık uzun yazısını kapsayan bu onüçüncü sayı rahmetlinin, yazacağı önsözü veremediği için bugüne kadar yayınlanamadı.

Esasında bu son yazı ile dergi ilkesinden saptırılmış bulunuyordu. 380 sayfalık bir belge - kitap Kurum yayınlarının XIV. "Arşiv Belgeleri" dizisinde çıkması gerekirdi. Dergiye çok uzun olmayan belgelerin bir sunuş yazısı ile konması yönetmeliğin ikinci maddesinde belirtilmiştir. Dilerim ki, "Belgeler" in bundan sonraki sayıları ilk sayılardaki ilkelere uyularak yayınlanır. Yeniçağ Kolumuzun bu konuyu tekrar ele alması ve yeni ilkeler saptaması çok yerinde olacaktır.

ULUĞ İĞDEMİR

Türk Tarih Kurumu Genel Müdürü

## 963 (1555/1556) YILI HESAPLARI

(16. XI. 1555 — 3. XI. 1556)

### Muhasebe-i İhracât-ı Hassa Der-Mahrûse-i İstanbul

(s. 1 - 71)

Be - ma'rifet-i Kaasım el-fakiyr, emîn-i Harc-ı Hassa der-mahrûse-i mezbûre 'An gurre-i<sup>1</sup> Muharremi'l-harâm sene 963 ilâ gaye-i Zilhicce sene-i minh<sup>2</sup> (yp. 1b).

#### I

#### (TAHSİSÂT)

#### Asl-ı mal, fî sene-i kâmile

11 180 424

a) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i maziye, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh		118 316
b) 'An Hızâne-i 'Âmiri:		10 905 050
1) Def'a, fî gurre-i M.s. 963	1 059 050	
2) Def'a, fî gurre-i S.s. minh	799 450	
3) Def'a, fî 29 R. minh	629 050	
4) Def'a, fî 2 R.	749 450	
a) Nakdiye (akçe)	745 130	
b) Hasene <sup>3</sup> , 72 sikke <sup>4</sup>	( 4 320)	
5) Def'a, fî 18 R.s. 963.	60 000	
6) Def'a, fî 27 R.s. 963.	859 050	
7) Def'a, fî 19 Ca.	60 000	
8) Def'a, fî gurre-i C.	634 450	
9) Def'a, fî gurre-i B.s. minh	689 050	
a) Nakdiye	677 050	
b) Hasene, 200 sikke	(12 000)	

1) عن غره 2) سنة منه 3) حسنه 4) سكه

II  
(MASRAFLAR)  
VUZİ'A MİN ZÂLİKE<sup>1</sup>

El-'ulûfât ve ihracât-ı Hassa der-mahsûre-i İstanbul  
'An gurre-i Muharrem sene 963 ilâ gaye-i Zilhicce sene-i minh (yp. 2<sup>b</sup>)  
9 183 096

A  
(ESKİ SARAY)

Be-cihet-i mevâcib ve ihracât-ı cema'at-ı Darü's-se'âde-i 'Atık ve mevâcibât ve ihracât-ı şehzâdegân ve valide-i işân ki 'an Saray-ı 'Atık mişevend<sup>2</sup>, fi't-tarihi'l-mezbûr 2 813 102

I. Be-cihet-i mevâcib ve ihracât-ı cema'at-ı Dârü's-se'âde-i 'Atık 2 546 021

1) El-'ulûfât<sup>3</sup> :

1 481 542

a) Cema'at-ı hazret-i şehzâdegân :

	Fî yevm	
1) Hazret-i Şehzâde Sultan tâle bekahâ <sup>4</sup>	200	
2) Hazret-i valide-i şehzâdegân	2 000	
3) Hazret-i Şah Sultan tâle bekahâ	200	
4) Hazret-i valide-i mezbûre [2]	75	
5) Hazret-i şehzâde-i küçek, duhter-i merhum Sultan Mehmed tâbe serâh	100	
6) Hazret-i hanım-ı küçek, duhter-i hazret-i şehzâde sultan	100	
	Yekûn 2 675	963 000

b) Cema'at-ı cevâri-i Hassa, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh 255 690

1) Fî şehri M.s. 963	22 260	2) Fî şehri S.s. 963	21 060
1 nefer, fî 2		1 nefer, fî 2	
2 nefer, fî 3		5 nefer, fî 3	
1 nefer, fî 4		1 nefer, fî 4	
143 nefer, fî 5		135 nefer, fî 5	
1 nefer, fî 6		1 nefer, fî 6	

<sup>1</sup>) وضع من ذلك  
[2] Hod 70, Haoc 5

<sup>2</sup>) می‌شوند

<sup>3</sup>) علوفات

<sup>4</sup>) طال بقاها

<sup>5</sup>) دختر

3) Fî şehr-i Ra. s. 963	21 210	4) Fî şehr-i R.s. 963	20 460
1 nefer, fî 2 (3a)		1 nefer, fî 2	
5 nefer, fî 3		5 nefer, fî 3	
1 nefer, fî 4		1 nefer, fî 4	
136 nefer, fî 5		131 nefer, fî 5	
1 nefer, fî 6		1 nefer, fî 6	
5) Fî şehr-i Ca. s. 963	20 310	6) Fî şehr-i C. s. minh	20 220
1 nefer, fî 2		1 nefer, fî 1	
5 nefer, fî 3		4 nefer, fî 3	
1 nefer, fî 4		1 nefer, fî 4	
130 nefer, fî 5		130 nefer, fî 5	
1 nefer, fî 6		1 nefer, fî 6	
7) Fî şehr-i B.s. 963	20 970	8) Fî şehr-i Ş. s. minh	20 460
1 nefer, fî 1		1 nefer, fî 2	
4 nefer, fî 3		5 nefer, fî 3	
1 nefer, fî 4		1 nefer, fî 4	
135 nefer, fî 5		131 nefer, fî 5	
1 nefer, fî 6		1 nefer, fî 6	
9) Fî şehr-i N.s. minh	20 610	10) Fî şehr-i L.s. minh	20 760
1 nefer, fî 2		1 nefer, fî 2	
5 nefer, fî 3		5 nefer, fî 3	
1 nefer, fî 4		1 nefer, fî 4	
132 nefer, fî 5		133 nefer, fî 5	
1 nefer, fî 6		1 nefer, fî 6	
11) Fî şehr-i Za. s. 963	20 610	12) Fî şehr-i Z. s. minh	21 360
1 nefer, fî 2		1 nefer, fî 2	
5 nefer, fî 3		5 nefer, fî 3	
1 nefer, fî 4		1 nefer, fî 4	
132 nefer, fî 5		137 nefer, fî 5	
1 nefer, fî 6		1 nefer, fî 6	
13) Mevâcib-ı <i>dadı</i> ve <i>dâye-i*</i> köhnevât, 3 Nefer, fî yevm 15, 5400			

c) Cema'at-ı müteferrika-i Darü's-se-  
'âde-i 'Atik:

	Fî yevm
1) Gülfam Hatun	150
2) Dâye-i merhum şehzâde Sultan Mehmed tâbe serâh	41
3) Valide-i şehzâde-i küçek, duhter-i merhum Sultan Mehmed	30
4) Dâye-i merhum Sultan Cihangir	10
5) Mevlâna Seyyid Muslihiddiu, hoca-i Sultan Cihangir <sup>[3]</sup>	4
6) İmam-ı saray-ı mezbûre	10

*Yekûn*: fî yevm 240, fî sene 86 400  
El-müşahere 13 680

[3] Müteferrika-i Harc-ı Hassa-şud, fî 13 Z. 963 El-müşahere<sup>7</sup>, fî 10 eşhür ve 12 cyyâm, 13 680

6) دادی و دایه کهنوات 7) المشاهره

- 2) Be-cihet-i harc-ı 'Âdet-i Zemistâni ve Tâbistâni-i mezbûrin, der-Enderûn-ı Saray-ı 'Atik ve bahâ-i Çuka-i Nevrûziye ve Âdet-i Rahtiye-i<sup>19</sup> agayân (yp. 5<sup>a</sup>) 429 250

## 'Âdet-i:

a) Zemistâni ve Tâbistâni-i hazret-i valide-i hazret-i şehzâdegân-ı dâmet me'âliyhâ	200 000
b) Zemistâni ve Tâbistâni-i Hanım-ı Küçek, duhter-i merhum şehzâde Sultan Mehmed	6 000
1) Zemistâni	3 000
2) Tabistâni	3 000
c) Zemistâni ve Tâbistâni-i Ayşe Sultan, duhter-i şehzade Sultan	6 000
1) Zemistâni	3 000
2) Tâbistâni	3 000
d) Zemistâni ve Tâbistâni-i Şah Sultan	11 400
1) Zemistâni	7 200
2) Tâbistâni	4 200
e) Zemistâni ve Tâbistâni-i valide-i mezbûre	11 400
1) Zemistâni	7 200
2) Tâbistâni	4 200
f) Zemistâni ve Tâbistâni-i Gûlfam Hatun	11 000
1) Zemistâni	6 000
2) Tâbistâni	5 000
g) Zemistâni ve Tâbistâni-i aga-i saray-ı mezbûre	10 000
1) Zemistâni	7 000
2) Tâbistâni	3 000
h) Zemistâni ve Tâbistâni-i dâye-i Sultan Mehmed	4 000
1) Zemistâni	2 000
2) Tâbistâni	2 000
i) Zemistâni ve Tâbistâni-i Turfe Hatun	950
1) Zemistâni	475
2) Tâbistâni	475
j) Zemistâni ve Tâbistâni-i cevâri-i Hassa	127 700
1) Zemistâni	66 700
a) 139 neferen, fi 475	
b) 3 neferen, fi 225	
2) Tâbistâni	61 000
a) 127 neferen, fi 475	
b) 3 neferen, fi 225	
k) Rahtiye ve Nev-âmediye <sup>20</sup> ve bahâ-i Çuka-i Nevrûziye-i <sup>21</sup> agayân-ı Dârü's-se'âde-i 'Atik	40 800
1) Be-cihet-i 'Âdet-i Rahtiye, 23 neferen, fi	600
2) Be-cihet-i bahâ-i Çuka-i Nevrûziye, 25 neferen, fi	1000
3) Be-cihet-i 'Âdet-i Nev-âmediye, 2 neferen, fi	1000
b) Be-cihet-i ihracât-ı mekûlât-ı mezbûrin, der-Enderûn-ı Dârü's-se'âde-i 'Atik (yp. 5 <sup>b</sup> )	523 236

<sup>19</sup>) عادت رختيه<sup>20</sup>) نوآمديه<sup>21</sup>) بهاء چوققه نوروزيه

1) Be-cihet-i harc-ı me'-  
kûlât-ı valide-i Şehza-  
degân dâmet me'aliye-  
hâ<sup>22</sup> ve bahâ-i nân ve  
güşť, beray-ı Enderun

211 676

- a) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. s. minh  
b) Be-cihet-i bahâ-i nân<sup>23</sup> fi't-tarihî'l-mezbur  
c) Be-cihet-i bahâ-i güşť berây-ı Enderûn fi't-tarihî'l-mezbûr

80 000  
9 876  
121 800

2) Be-cihet-i harc-ı me'kû-  
lât-ı merhûmevalide-i Hü-  
dâvendigâr hullide mül-  
kühû<sup>24</sup> ki valide-i şeh-  
zadegân dâde<sup>25</sup>

132 320

1) Bahâ-i sebzevât, fî yevm	50, fî sene	18 000
2) Bahâ-i erz <sup>26</sup> , cüz mâh-ı Ramazan <sup>27</sup>	660 kile	11 280
3) Bahâ-i revgan-ı Kefe	1 936 vakıyye	11 792
4) Bahâ-i 'asel <sup>28</sup>	1 452 kıyye	7 656
5) Bahâ-i sükker-i mükerrer <sup>29</sup>	484 kıyye	12 584
6) Bahâ-i şem'i 'asel	980 kıt'a	8 910
7) Bahâ-i badâm	165 kıyye	1 530
8) Bahâ-i mevîz-i sürh <sup>30</sup>	484 kıyye	840
9) Bahâ-i mevîz-i siyah	726 kıyye	952
10) Bahâ-i incir-i lob	484 kıyye	860
11) Bahâ-i kayısı	480 kıyye	3 157
12) Bahâ-i sabun	484 kıyye	3 146
13) Bahâ-i âlû-i siyah	242 kıyye	726
14) Bahâ-i zerd-âlû	242 kıyye	737
15) Bahâ-i gendüm-ı gûfte <sup>31</sup>	220 kile	5 560
16) Bahâ-i mercimek	110 kile	2 130
17) Bahâ-i nârdenk <sup>32</sup>	4 184 kıyye	2 420
18) Bahâ-i revgan-ı pîh <sup>33</sup>	660 kıyye	2 700
19) Bahâ-i nemek <sup>34</sup>	44 kile	572
20) Bahâ-i dakiyk <sup>35</sup>	55 kile	1 527
21) Bahâ-i bulgur	55 kile	1 460
22) Bahâ-i tarhana	55 kile	1 500
23) Bahâ-i Fülful <sup>36</sup>	120 kıyye	1 540
24) Bahâ-i dârçini <sup>37</sup>	2 200 dirhem	385
25) Bahâ-i zencefil	1 100 dirhem	205
26) Bahâ-i karanfil	1 100 dirhem	187
27) Bahâ-i za'fran	1 100 dirhem	2 200
28) Bahâ-i nişaste	110 kıyye	540

22) دامت معاليها

23) بهاء نان

24) خلد ملکه

25) داده

26) آرز

27) جز ماه رمضان

28) عسل

29) سکر مکرر

30) مویز سرخ

35) دقیق

31) کندم کوفته

32) نار دنک

33) روغن بیه

34) نمک

36) فلفل

37) دارچینی

9) Be-cihet-i <i>harc-ı me'kûlât-ı Ali Ağa, aga-i Dârü's-se 'âde-i 'Atık</i> 4 033			
a) Bahâ-i gûşt, fi yevm 5			1 800
b) Bahâ-i erz, <i>cûz mûh-ı N.</i>	22 kile		374
c) Bahâ-i revgan-ı zeyt	191 kıyye		972
d) Be-cihet-i <i>Harc-ı Ramazâniye</i>			807
10) Be-cihet-i <i>harc-ı me'kûlât-ı agayân-ı Dârü's-sc- 'âde-i 'Atık</i> 15 495			
a) Babâ-i gûşt			8 460
b) Bahâ-i erz,	197 kile, 1 şinik		3 360
c) Be-cihet-i <i>harc-ı Ramazan</i>			3 585
11) Be-cihet-i <i>harc-ı me'kûlât-ı Gûlfam Hatun</i> 6 324			
a) Bahâ-i gûşt, fi yevm 14			5 040
b) Bahâ-i nân, fi şehr 107			1 284
12) <i>Be-cihet-i rikak-kerden</i> <sup>43</sup> der-Dârü's-sc 'âde-i mezbûre 10 566			
a) Bahâ-i dakiyk	200 kile		5 800
b) Bahâ-i hîme	60 hamil		470
c) Bahâ-i nemek-i Kefe	2 kile		26
d) Bahâ-i sepet-i meyve ve <i>harc-ı sâire</i> ve <i>hammâliye-i rikak</i> ve <i>gayruhu</i>			640
e) Ücret-i <i>pîre-zenân</i> <sup>44</sup> ve <i>bahâ-i ba'zı me'kûlât-ı pîre-zemân</i>			3 630
13) Be-cihet-i <i>harc-ı me'kûlât der-rûz-ı 'ideyn, fi s.</i> 963 25 435			
1) Bahâ-i erz	130 kile		2 405
2) Bahâ-i revgan-ı Kefe	508 vakıyye		3 048
3) Bahâ-i 'asel	528 kıyye		2 904
4) Bahâ-i sükker-i mükerrer	186 kıyye		4 836
5) Bahâ-i mevîz-i sürh	280 kıyye		455
6) Bahâ-i bâdem	36 kıyye		360
7) Bahâ-i âlû-i siyah	36 kıyye		108
8) Bahâ-i zerd-âlû	36 kıyye		114
9) Bahâ-i incir-i lob (yp. 7a)	36 kıyye		59
10) Bahâ-i kestane	80 kıyye		400
11) Bahâ-i makiyân <sup>45</sup>	420 (cenah)		3 960
12) Bahâ-i dârçini	600 dirhem		106
13) Bahâ-i füllül	600 dirhem		106
14) Bahâ-i za'fran	600 dirhem		1 200
15) Bahâ-i kemmûn <sup>46</sup>	4 kıyye		16
16) Bahâ-i âb-ı limon	54 kıyye		162
17) Bahâ-i piyaz-ı huş <sup>47</sup>	260 kıyye		259
18) Bahâ-i helva-i zülebiye <sup>48</sup>	120 kıyye		960

43) بجهت رقاق کردن

44) پیره زنان

45) ماکیان

46) کون

47) پیاز خشک

48) حلواى زلیه

19) Bahâ-i senbûse <sup>49</sup>	1 500 'aded	500
20) Bahâ-i şem'i 'asel	40 'aded	36
21) Bahâ-i beyza <sup>50</sup>	1 000 'aded	225
22) Bahâ-i şîr <sup>51</sup>	24 mudra	560
23) Bahâ-i hasır	12 'aded	48
24) Bahâ-i mağdanos	100 demet	12
25) Bahâ-i sebûs <sup>52</sup>	2 kile	10
26) Bahâ-i nohud	2 kile	48
27) Bahâ-i nemek	4 kile	52
28) Bahâ-i gülâb	2 kıyye	16
29) Bahâ-i astar-ı nîmtenc <sup>53</sup>	2 kıt'a	50
30) Bahâ-i gûşt <sup>54</sup>	1 050 kıyye	2 100
31) Ücret-i hammâliye ve kiraye-i kazgan ve ücret-i ırgadân-ı erz-gübân <sup>55</sup>		320

## 3) Be-cihet-i ihracât-ı müteferrika-i Dârü's-seâde-i mezbure :

59 193

1) 'Âdet-i kirpas-bahâ-i <sup>56</sup> Enderûn, fî şehr 2 000	24 000
2) 'Âdet-i eşribe <sup>57</sup> -bahâ-i Enderûn, fî şehr 600	7 200
3) 'Âdet-i revgan-bahâ-i kanâdîl, fî şehr 180	2 160
4) 'Âdet-i cârub-bahâ <sup>58</sup> ve sünger bahâ-i Teberdârân, fî şehr 100	1 200
5) Be-cihet-i 'idiyye-i teberdârân <sup>59</sup>	200
6) Be-cihet-i bahâ-i revgan-ı zeyt, berây-ı kanâdîl-i Bâb-ı Bîrûn, 46 kıyye	244
7) Be-cihet-i bahâ-i revgan-ı pîh, berây-ı dolab-ı saray-ı mezbûre, 28 kıyye	112
8) Be-cihet-i bahâ-i güğüm ve bakraç-ı Davudî, 12 kıyye 300 d.	315
9) Be-cihet-i bahâ-i kefçe ve keşgir, 2 kıt'a, 20 kıyye 225 d.	510
10) Be-cihet-i bahâ-i kapakhâ-i mütenevvi'a, 3 kıt'a, 3 kıyye	75
11) Be-cihet-i bahâ-i tencere, 1 kıt'a, 18 kıyye	450
12) Be-cihet-i bahâ-i serpuşhâ-i sahan, 8 kıt'a	440
13) Be-cihet-i bahâ-i sapanhâ-i toplu (?), 5 kıt'a	475
14) Be-cihet-i bahâ-i sehpaye-i büzürk <sup>60</sup> , 4 'aded	480
15) Be-cihet-i bahâ-i sini 3 kıt'a, 18 kıyye 150 dirhem	455
16) Be-cihet-i bahâ-i tomruk, berây-ı tabbahîn <sup>61</sup>	52
17) Be-cihet-i bahâ-i miftah-ı Firengî, <sup>62</sup> 2 'adet	20
18) Be-cihet-i bahâ-i sepet-i seferî, 1 zevc	120
19) Be-cihet-i bahâ-i servi <sup>63</sup> , (yp. 7 b), 20 kıt'a	302
20) Be-cihet-i bahâ-i Bâb-ı kirevet 'an çimşir, 8 kıt'a	303
21) Be-cihet-i bahâ-i çûb-ı abanos, 9 kıyye	300
22) Be-cihet-i bahâ-i rahthâ-i <sup>64</sup> bargirân	516
23) Be-cihet-i bahâ-i şişe-i gülâb, 45 'aded	45
24) Be-cihet-i bahâ-i kasıl <sup>65</sup> , berây-ı bargirân-ı dolab-ı saray-ı mezbûre	480
25) Be-cihet-i bahâ-i çûb-ı gönder, 4 'aded	20
26) Be-cihet-i bahâ-i berf, <sup>66</sup> 183,5 hamil	5 505

49) سنبلوسه

50) بیضه

51) شیر

52) سبوس

53) استارنیتنه

54) گوشت

55) ارزکوبان

56) کرپاس بها

57) اشربه

58) جاروب بها

59) عیدیه تبرداران

60) سهپایه بزرک

61) برای طباحین

62) مفتاح فونکی

63) سروی

64) رختها

65) قصل

66) رف

e) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı *duhter-i*  
*Dukakin-zâde, zevce-i Ca'fer Beğ:*

6 816

1) Bahâ-i gûşt	fi yevm 7, fi sene	2 520
2) Bahâ-i erz	44 kile	744
3) Bahâ-i revgan-ı Kefe	110 kıyye	665
4) Bahâ-i 'asel	66 kıyye	339
5) Bahâ-i sükker	33 kıyye	825
6) Bahâ-i şem'-i 'asel	44 kıt'a	396
7) Bahâ-i revgan-ı pih	110 kıyye	440
8) Bahâ-i nemek	11 kile	143
9) Bahâ-i rikak	—	40
10) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât, <i>fi şehr-i N.s. 963</i>		671
11) Ücret-i hammâliye		33

f) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı *Âsitan-  
şah Sultan, duhter-i Sultan Murad  
bin Sultan Ahmed.*

6 776

1) Bahâ-i gûşt	fi yevm 7, fi sene	2 520
2) Bahâ-i erz	44 kile	744
3) Bahâ-i revgan-ı Kefe	110 kıyye	665
4) Bahâ-i 'asel	66 kıyye	339
5) Bahâ-i sükker	33 kıyye	825
6) Bahâ-i şem'-i 'asel	44 kıt'a	396
7) Bahâ-i revgan-ı pih	110 kıyye	440
8) Bahâ-i nemek-i Kefe	11 kile	143
9) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât, <i>'an şehr-i Ramazan</i>		671
10) Ücret-i hammâliye		33

g) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı *Neslişah  
Sultan, duhter-i Aynîşah Sultan zev-  
ce-i Memişah Beğ:*

6 816

1) Bahâ-i gûşt,	fi yevm 7, fi sene	2 520
2) Bahâ-i erz	44 kile	744
3) Bahâ-i revgan-ı Kefe	110 kıyye	665
4) Bahâ-i 'asel	66 kıyye	339
5) Bahâ-i sükker	33 kıyye	825
6) Bahâ-i şem'-i 'asel	44 kıt'a	396
7) Bahâ-i revgan-ı pih	110 kıyye	440
8) Bahâ-i nemek-i Kefe	11 kile	143
9) Bahâ-i rikak	—	40
10) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât, <i>fi şehr-i N.s. 963</i>		671
11) Ücret-i hammâliye		33

h) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı *valide-i  
Sultan Osman, 'an gurre-i M.s. 963  
ilâ gaye-i Z.s. minh fi şehr 1 000, fi  
sene*

12 000

## B

## (İBRAHİM PAŞA SARAYI)

Be-cihet-i mevacibât ve ihracât-ı gilmân-ı Der<sup>81</sup> ve Enderûn ve ba'zı müteferrika-i saray-ı İbrahim Paşa, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye i Z.s. minh (yp. 10 b)

872 210

## I. El-'ulûfât

160 728

## a) Cema'at-i agayân-ı saray-ı İbrahim Paşa :

	<u>fî yevm</u>		<u>fî yevm</u>
1) Mahmud Ağa, aga-i saray	25 [15]	9) Süheyl Ağa	4 [20]
2) Cevher Ağa	4 [16]	10) 'Anber-i diğér	4 [21]
3) İbrahim Ağa	4	11) Süheyl-i diğér	4 [22]
4) Mahmud Ağa	4 [17]	12) Südüül (?) Ağa	4 [23]
5) Cevher-i diğér	4 [18]	13) Mehmed Ağa	4
6) Yakut Ağa	4	14) İbrahim Ağa	4 [24]
7) Server Ağa	4	15) Ca'fer Ağa	4
8) 'Anber Ağa	4 [19]	16) Hasan Ağa	4
		17) Ca'fer Ağa	3

İbtidâ-i mevâcib-i mezkûrîn ki be-saray-ı mezbûr, *nev-âmedend*<sup>84</sup> :

	<u>fî yevm</u>		
a) Ali Ağa	4	'An 21 N.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh El-müşahere, fî 3 eşhür ve 10 eyyâm	400
b) Beşir Ağa	4	F'it-tarih-i'l-mezbûr El-müşahere, fî 3 eşhür ve 10 eyyâm	400
c) Reyhan Ağa	4	'An 21 N.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh El-müşahere, fî 3 eşhür ve 10 eyyâm	400
d) Reyhan-ı diğér	3	'An 24 N.s. 962 ilâ gaye-i Z.s. minh El-müşabere, fî 3 eşhür ve 17 eyyam	321

[15] Ziyade-şud, fî 22 Ş.s. 963 fî yevm 5: El-müşahere, fî 4 eşhür<sup>82</sup> ve 9 eyyâm. 645

[16] Müteveffâ-şud, fî gurre-i Za.s. 963: El-müşahere, fî 10 eşhür 1 200

[17] Be-Saray-ı Cedîd rest, fî gurre-i M.s. 963

[18] Teka'ud-şud<sup>83</sup>, fî gurre-i M.s. 963

[19] Müteveffâ-şud, fî gurre-i M.s. 963

[20] Müteveffâ-şud, fî gurre-i Za.s. 963: El-müşahere, fî 10 eşhür 1 200

[21] Müteveffâ-şud, fî gurre-i M.s. 963

[22] Müteveffâ-şud, fî gurre-i M.s. 963

[23] Müteveffâ-şud, fî Ş.s. 963: El-müşahere, fî 9 eşhür 1 080

[24] Müteveffâ-şud, fî gurre-i Ş.s. 963: El-müşahere, fî 9 eşhür 1 080

81) علماندر 82) أشهر 83) تقاعد شد 84) نوآمدند

## a1) Be-cihet-i ihracât-ı melbûsât-ı gilmân-ı Der ki be-saray-ı İbrahim Paşa nev-âmedend :

7 070

	Kıt'a			Kıt'a	
1) Bahâ-i destar	7	1 260	8) Bahâ-i kebe	7	420
2) Bahâ-i külâh-ı kadife	7	105	9) Bahâ-i yorgan	7	420
3) Bahâ-i câme-i boğasi	7	630	10) Bahâ-i kalîçe	7	420
4) Bahâ-i çuka-i sobraman	7	2 100	11) Bahâ-i bister	7	350
5) Bahâ-i müzevve	7	280	12) Bahâ-i bâlîn	7	140
6) Bahâ-i miyânbend	7	280	13) Bahâ-i keş ve müze	7 zevç	210
7) Bahâ-i pîrehen ve zîrcâme	7	455			

b) Be-cihet-i harc-ı melbûsât-ı gilmân-ı Hassa :  
(yp. 12 a)

154 272

1) Bahâ-i câme-hâ-i mütenevvi'a	667 zevb	46 591
2) Bahâ-i pîrehen ve zîrcâme <sup>91</sup>	667 zevc	23 345
3) Bahâ-i miyânbend <sup>92</sup>	667 kıt'a	5 336
4) Bahâ-i külâh-ı kadife	667 kıt'a	6 670
5) Bahâ-i keşhâ-i <sup>93</sup> cedid	1 212 zevc	18 180
6) Be-cihet-i 'Âdet-i Çuka-bahâ ve Çağşır-bahâ-i <sup>94</sup> gilmânî'l-mezbûrîn, 361 neferen		54 150

b1) Be-cihet-i harc-ı melbûsât-ı gilmân-ı Hassa ki  
be-saray-ı İbrahim Paşa nev-âmedend :

90 632

1) Bahâ-i külâh-ı kadife	160 kıt'a	1 600
2) Bahâ-i câme-hâ-i boğasi	160 kıt'a	16 712
3) Bahâ-i pîrehen ve zîrcâme	320 zevc	11 200
4) Bahâ-i miyânbend	160 kıt'a	1 280
5) Bahâ-i kebe	160 kıt'a	11 200
6) Bahâ-i yorgan	160 kıt'a	10 400
7) Bahâ-i kalîçe	160 kıt'a	11 200
8) Bahâ-i hâlin <sup>95</sup>	160 kıt'a	1 600
9) Bahâ-i keş <sup>96</sup>	160 kıt'a	2 400
10) Be-cihet-i 'Âdet-i Çuka-bahâ ve Çağşır-bahâ-i gilmân-ı mezbûre, 160 neferen		23 040

III. Be-cihet-i ihracât-ı me'kûlât-ı gilmân-ı Der ve gilmân-ı Hassa der-Enderûn-ı saray-ı İbrahim Paşa  
'An gurre-i Muharrem sene 963 ilâ gaye-i Zilhicce sene-i minh

329 814

## a) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı gilmân-ı Hassa, der-Enderûn-ı saray-ı mezbûre

288 740

1) Bahâ-i gûşt <sup>1</sup>	64 681 kıyye [ <sup>25</sup> ]	120 949
2) Bahâ-i erz <sup>2</sup>	1 416 kile	24 308
3) Bahâ-i revgan-ı pîh <sup>3</sup>	1 836 kıyye	11 534

[<sup>25</sup>] 43 650 kıyye, beher kıyye fi 2

21 031 kıyye, beher 250 dirhem fi 1

<sup>91</sup>) پیردهن وزیرجامه<sup>92</sup>) میان بند<sup>93</sup>) کفشها<sup>94</sup>) چاقشیرها<sup>95</sup>) بالین<sup>96</sup>) کفش

1) گوشت

2) ارز

3) روغن پیه

4) Bahâ-i gendüm <sup>4</sup>	480 kile	11 920
5) Bahâ-i mercimek	480 kile	10 040
6) Bahâ-i bulgur	324 kile	8 478
7) Bahâ-i tarhana	300 kile	8 075
8) Bahâ-i dakiyk <sup>5</sup>	204 kile	5 652
9) Bahâ-i nohud	72 kile	1 548
10) Bahâ-i sabun	36 kıyye	228
11) Bahâ-i mevîz-i siyah	4 740 kıyye	5 956
12) Bahâ-i pestil	96 kıyye	142
13) Bahâ-i piyaz-ı <sup>7</sup> İznik	3 720 kıyye	4 258
14) Bahâ-i nârdenk <sup>8</sup>	480 kıyye	2 400
15) Bahâ-i sirke (yp. 12 b)	540 müdre	3 610
16) Bahâ-i âb-ı limon	840 kıyye	2 520
17) Bahâ-i nemek-i <sup>9</sup> Kefe	162 kile	2 100
18) Bahâ-i kemmûn <sup>10</sup>	12 kıyye	48
19) Bahâ-i fülül <sup>11</sup>	3 600 dirhem	616
20) Bahâ-i somak (sümmak) <sup>12</sup>	11 kıyye	44
21) Bahâ-i na'ne-i huşk <sup>13</sup>	2400 dirhem	87
22) Bahâ-i revgan-ı zeyt <sup>14</sup>	480 kıyye	2 094
23) Bahâ-i mâkiyân <sup>15</sup>	3 551 kıyye	19 525
24) Bahâ-i mast <sup>16</sup>	2 880 kıyye	3 280
25) Bahâ-i cev-i kûfte <sup>17</sup>	36 kile	536
26) Bahâ-i sifanak <sup>18</sup>	13 170 kıyye	8 400
27) Bahâ-i lahana	3 040 kıyye	3 300
28) Bahâ-i gezer <sup>19</sup>	2 840 kıyye	1 275
29) Bahâ-i şelcem <sup>20</sup>	2 163 kıyye	641
30) Bahâ-i pırasa	2 050 kıyye	1 035
31) Bahâ-i pazı	4 920 kıyye	1 640
32) Bahâ-i kedû-i Mısır <sup>21</sup>	50 kile	5
33) Bahâ-i kelem-i turş <sup>22</sup>	140 kile	280
34) Bahâ-i terhum <sup>23</sup> (yp.12b)	190 kelle	636
35) Bahâ-i sir <sup>24</sup>	246 kelle	246
36) Bahâ-i mağdanos	13 122 demet	7 735
37) Bahâ-i bakla-i taze	1 200 kıyye	915
38) Bahâ-i piyaz-ı taze	1 316 kıyye	906
39) Bahâ-i berk-i engûr <sup>25</sup>	36 700 'aded	286
40) Bahâ-i semiz-ot	10 328 kıyye	1 294
41) Bahâ-i âlû-i turş	236 kıyye	282
42) Bahâ-i badincan	10 464 'aded	361

4) کندم

5) دقیق

6) مویز سیاه

7) پیاز

8) ناردنک

9) نمک

10) کنون

11) فلفل

12) صوماق (سماق)

13) نمه خشک

14) روغن زیت

15) ماکیان

16) ماست

17) جو کوفته

18) سفناخ

19) کزور

20) سلجم

21) کدوی مصر

22) کلم ترش

23) ترخون

24) سیر

25) برك أنکور



C  
(GALATA SARAYI)

Be-cihet-i mevâcibât ve ihracât-ı gilmân der-Saray-ı Galata, 'An gurre i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh (yp. 14 b) 983 693

I. El-'ulûfât 230 435

a) *Cema'at-ı agayân*, der-saray-ı mezbûr: 230 435

	fi yevm		fi yevm
1) Firuz Aga, aga-i saray [26]	25	13) Ali Ağa	4
2) İskender Ağa	5	14) Ali-i diğér [20]	4
3) İsa Ağa	5	15) İsmail Ağa	4
4) Ayas Ağa [27]	4	16) Mehmed Ağa	4
5) Mehmed Ağa	4	17) Hasan Ağa	4
6) Cevher Ağa	4	18) Elmas Ağa	4
7) Ferhad Ağa	4	19) Cevher Ağa	4
8) Ca'fer Ağa [28]	4	20) Abdüssamed Ağa	4
9) Mercan Ağa	4	21) Osman Ağa	4
10) Sünbül Ağa	4	22) Beşir Ağa	4
11) Süleyman Ağa [29]	4	23) Selim Ağa	3
12) Hüseyin Ağa	4	24) Mustafa Ağa	3
		25) Yunus Ağa [31]	5
Yekûn : Fî yevm 101, fi sene		36 360	
El-müşahere <sup>1</sup>		1 845	38 205

b) *Cema'at-ı gilmân-ı Enderûn*, der-saray-ı mezbûr  
(yp. 15 a): 123 840

1) Fî şehr-i M.s. 963 :		neferen	
a) Gilmân-ı kadîm <sup>4</sup>		260	
b) Nev-âmedend <sup>5</sup>		5	
	Yekûn	265	
c) Minhâ <sup>6</sup> mütevellâ-şud		1	
	El-bâki	264, fi 30	7 920

[26] Ziyade-fermûde <sup>2</sup>, fi 22 Ş.s. 963, fi yevm 5 El-müşahere, fi 4 eşhür <sup>3</sup> ve cyyâm 645

[27] Mütevellâ-şud, fi gurre-i M.s. 963

[28] Mütevellâ-şud, fi gurre-i M.s. 963

[29] Mütevellâ-şud, fi gurre-i M.s. 963

[30] Tekâ'üd-şud, fi gurre-i M.s. 963

[31] 'An agayân-ı Saray-ı 'Atik âmed, fi gurre-i Ca.s. 963: El-müşahere fi 8 eşhür 1 200

1) المشاهره 2) زياده فرموده 3) اشهر 4) غلمان قديم 5) نوآمدند 6) منها

9) Bahâ-i yorgan	20 kıt'a,	1 200
10) Bahâ-i kalîçe	20 kıt'a	1 200
11) Bahâ-i bâlîn <sup>21</sup>	20 kıt'a,	400
12) Bahâ-i bister <sup>22</sup>	20 kıt'a	1 000
13) Bahâ-i keş ve müze <sup>23</sup>	80 zevc	2 400

b) Bahâ-i harc-ı *melbûsât-ı gilmân-ı Hassa* : 161 092

1) Bahâ-i câmechâ-i mütenevvi'a	684 sevb	49 015
2) Bahâ-i pîrehen ve zîrcâme	684 sevb	23 940
3) Bahâ-i miyânbend	684 kıt'a	5 472
4) Bahâ-i külâh-ı kadîfe	684 kıt'a	6 840
5) Bahâ-i keşhâ	1 385 kıt'a	20 775
6) Be-cihet-i 'Âdet-i Çuka-bahâ ve Çağsır-bahâ-i gilmân-ı saray-ı mezbûr, 367 neferen		55 050

b1) Be-cihet-i ihracât-ı *melbûsât-ı gilmân-ı Hassa ki der-saray-ı Galata nev-âmedend*

75 925

1) Bahâ-i külâh-ı kadîfe	134 kıt'a	1 340
2) Bahâ-i câmechâ-i boğasi	134 kıt'a	14 215
3) Bahâ-i pîrehen ve zîrcâme	268 kıt'a	8 780
4) Bahâ-i miyânbend	134 kıt'a	1 072
5) Bahâ-i kebe	134 kıt'a	9 380
6) Bahâ-i yorgan	134 kıt'a	8 710
7) Bahâ-i kalîçe	134 kıt'a	9 380
8) Bahâ-i bâlîn	134 kıt'a	1 340
9) Bahâ-i kefişhâ-i cedîd	134 kıt'a	2 010
10) Be-cihet-i 'Âdet-i Çuka-bahâ ve Çağsır-bahâ-i gilmânî'l-mezbûrîn, 134 neferen,		19 698

III. Be-cihet-i ihracât-ı *me'kûlât-ı gilmân-ı Der ve gilmân-ı Hassa der-saray-ı Galata* (yp. 16 b)

350 837

a) Be-cihet-i harc-ı *me'kûlât-ı gilmân-ı Der ve Hassa, der-Enderûn-ı saray-ı mezbûre*:

299 187

1) Bahâ-i gûşt <sup>25</sup>	68 897 kıyye [ <sup>26</sup> ]	128 066
2) Bahâ-i erz <sup>26</sup>	1 500 kile	25 690
3) Bahâ-i revgan-ı Kefe	1 560 kıyye	9 460
4) Bahâ-i gendüm-ı kûfte <sup>27</sup>	480 kıyye	11 925
5) Bahâ-i dakiyk	180 kile	5 233
6) Bahâ-i nohud	84 kile	1 740
7) Bahâ-i tarhana	360 kile	9 762
8) Bahâ-i bulgur	240 kile	6 200
9) Bahâ-i sabun	48 kıyye	312
10) Bahâ-i mercimek	480 kile	10 240

[<sup>26</sup>] 45 779 kıyye, beher 200 dirhem fi 1

22 818 kıyye, beher 250 dirhem fi 1

<sup>21</sup>) بالین

<sup>22</sup>) بستر

<sup>23</sup>) کفش و موزه

<sup>24</sup>) ثوب

<sup>25</sup>) بهای گوشت

<sup>26</sup>) ارز

<sup>27</sup>) کندم کوفته

11) Bahâ-i mevîz-i siyah <sup>28</sup>	2 880 kıyye	3 622
12) Bahâ-i pestil	300 kıyye	473
13) Bahâ-i kemmûn <sup>29</sup>	24 kıyye	96
14) Bahâ-i somak <sup>30</sup>	24 kıyye	96
15) Bahâ-i fülful <sup>31</sup>	3 600 dirhem	607
16) Bahâ-i na'na-i huşk	7 200 dirhem	144
17) Bahâ-i mâkiyân <sup>32</sup>	3 728 cenah	20 502
18) Bahâ-i piyaz-ı İznik	3 980 kıyye	4 338
19) Bahâ-i küfelik-i <sup>33</sup> siyah	120 kıyye	1 040
20) Bahâ-i sirke	480 mudra	3 200
21) Bahâ-i nemek-i <sup>34</sup> Kefe	120 kile	1 560
22) Bahâ-i âb-ı limon	840 kıyye	2 520
23) Bahâ-i nârdenk <sup>35</sup>	480 kıyye	2 410
24) Bahâ-i revgan-ı pîh <sup>36</sup>	564 kıyye	2 843
25) Bahâ-i nemek-i habbâzîn	96 kile	1 248
26) Bahâ-i mast <sup>38</sup>	2 880 kıyye	3 280
27) Bahâ-i cev-i gûfte <sup>39</sup>	48 kile	848
28) Bahâ-i sifanak <sup>40</sup>	13 638 kıyye	8 698
29) Bahâ-i kelem <sup>41</sup>	10 012 kıyye	4 004
30) Bahâ-i kedû <sup>42</sup>	12 185 kıyye	3 832
31) Bahâ-i şelcem <sup>43</sup>	2 278 kıyye	673
32) Bahâ-i kelem-i turş	55 kelle	110
33) Bahâ-i pazu	4 380 kıyye	1 478
34) Bahâ-i pırasa	2 446 kıyye	1 235
35) Bahâ-i kedû-i Mısır	60 kelle	120
36) Bahâ-i mağdanos	65 116 demet	7 935
37) Bahâ-i gezer <sup>44</sup>	1 458 kıyye	721
38) Bahâ-i sîr <sup>45</sup>	210 kıyye	210
39) Bahâ-i terhun <sup>46</sup>	270 kıyye	888
40) Bahâ-i piyaz-ı tâze	1 670 kıyye	1 270
41) Bahâ-i berg-i engür <sup>47</sup>	37 400 'aded	283
42) Bahâ-i na'ne-i tâze	925 kıyye	710
43) Bahâ-i semiz-ot	9 072 demet	1 127
44) Bahâ-i gure <sup>48</sup>	3 301 kıyye	3 446
45) Bahâ-i âlû-i turş	312 kıyye	416
46) Bahâ-i badıncan	3 410 'aded	341
47) Bahâ-i mevîz-i siyah	480 kıyye	640
48) Bahâ-i pestil	50 kıyye	80
49) Bahâ-i 'asel (yp. 17 a)	50 kıyye	275

28) مویزیاه

29) کون

30) سوماق

31) فلفل

32) ماکیان

33) کوفلک (۲)

34) نمک

35) ناردنک

36) روغن پیه

37) نمک خبازین

38) ماست

39) جو کوفته

40) سفاناق

41) کلم

42) کدو

43) سلجم

44) کزر

45) صبر

46) ترخون

47) برک انکور

48) غوره

50) Bahâ-i mevîz-i sûrh	50 kıyye	100
51) Bahâ-i âlû-i siyah	15 kıyye	45
52) Bahâ-i zerd-âlû	15 kıyye	45
53) Bahâ-i incir	15 kıyye	30
54) Ücret-i hammâliye		3 000

b) Be-cihet-i *harc-ı me'kulât-ı zerde*, der-saray-ı mezbûre:

6 663

1) Bahâ-i revgan	96 kıyye	580
2) Bahâ-i 'asel	780 kıyye	4 123
3) Bahâ-i za'fran	980 dirhem	1 960

c) Be-cihet-i *harc-ı me'kulât-ı zîrebac*<sup>49)</sup>, der-saray-ı mezbûr:

7 845

1) Bahâ-i 'asel	360 kıyye	1 905
2) Bahâ-i mevîz-i sûrh	480 kıyye	848
3) Bahâ-i badem	86 kıyye	816
4) Bahâ-i nişeste	264 kıyye	1 318
5) Bahâ-i âlû-i siyah	132 kıyye	396
6) Bahâ-i zerd-âlû	132 kıyye	408
7) Bahâ-i incir	132 kıyye	234
8) Bahâ-i za'fran	960 dirhem	1 920

d) Be-cihet-i *harc-ı me'kulât-ı Fîruz Ağa*, aga-i saray-ı Galata

6 953

1) Bahâ-i gûşt, fî şehri	250, fî sene	3 000
2) Bahâ-i revgan	220 kıyye	1 340
3) Bahâ-i 'asel	110 kıyye	580
4) Bahâ-i revgan-ı pîh	220 kıyye	880
5) Be-cihet-i <i>harc-ı Ramazan ve bahâ-i baklava</i>		1 153

e) Be-cihet-i *harc-ı me'kulât, der-rûzeyn-i 'ideyn-i mübârekeyn*, fî sene 963

4 359

1) Bahâ-i erz,	48 kile	888
2) Bahâ-i revgan-ı pîh,	140 kıyye	840
3) Bahâ-i 'asel,	212 kıyye	1 166
4) Bahâ-i mevîz-i sûrh,	120 kıyye	195
5) Bahâ-i âlû-i siyah,	40 kıyye	120
6) Bahâ-i zerd-âlû,	40 kıyye	130
7) Bahâ-i incir,	40 kıyye	65
8) Bahâ-i badem,	16 kıyye	160
9) Bahâ-i nişaste,	30 kıyye	150
10) Bahâ-i za'fran	240 dirhem	480
11) Bahâ-i mâkiyân,	20 cenah	110
12) Bahâ-i sır,	1 mudra	40
13) Ücret-i hammâliye,		15

<sup>49)</sup> زيرباج

f) Be-cihet-i 'Âdet-i Baklava-bahâ-i aşşiyân, der-saray-ı mezbûr:

810

- |   |     |
|---|-----|
| 1) Bahâ-i revgan-ı pîh, 60 kıyye (yp. 17 b) | 360 |
| 2) Bahâ-i 'asel, 60 kıyye                   | 330 |
| 3) Bahâ-i gendüm ve rikak,                  | 120 |

g) Be-cihet-i harc-ı 'Âdet-i Gâst-bahâ-i mezkûrîn:

fî yevm

1) Be-cihet-i muallimân	7	
2) « « bevvâbîn	7	
3) « « kilârcıyân ve tabbâhîn ve gilmân-ı 'Acemiyân <sup>50</sup>	23	
4) « « bâzdârân <sup>51</sup> ve sakkayân	5	
5) « « habbâzîn <sup>52</sup>	6	
6) « « Nasuh câmeşûy <sup>53</sup>	2	
7) « « Yusuf sakka	1	
8) « « hademe-i aga-i Saray	1	
9) « « Mehmed, eşribef <sup>54</sup>	2	
10) « « müteka'idîn	15,5	25 020
	<u>69,5</u>	
Yekûn		

#### IV. Be-cihet-i harc-ı müteferrika-i Saray-ı Galata

58 214

1) Be-cihet-i harc-ı 'âdet-i eşribe-bahâ-i Enderûn, fî şehri 800, fî sene	9 600
2) Be-cihet-i harc-ı 'âdet-i şem'-bahâ-i Enderûn, 500	6 000
3) Be-cihet-i harc-ı 'âdet-i sabun-bahâ-i gilmân	8 564
4) Be-cihet-i harc-ı 'âdet-i hasır-bahâ-i gilmân, be-def'ateyn, 717 neferen	2 880
5) Be-cihet-i harc-ı cârüb-bahâ-i teberdârân <sup>55</sup> , fî şehri 30, fî sene	360
6) Be-cihet-i harc-ı kal'î-kerden-i evâni <sup>56</sup> , fî şehri 240, fî sene	2 000
7) Be-cihet-i harc-ı kühl <sup>57</sup> ve harc-ı cerrah, fî şehri 47, fî sene	2 880
8) Be-cihet-i harc-ı dellâk	564
9) Be-cihet-i harc-ı bitâne-i hayyâtîn <sup>58</sup> , fî şehri 45, fî sene	540
10) Be-cihet-i bahâ-i revgan, berây mescid ve bevvâbîn ve sakkayân, fî şehri 25, fî sene	300
11) Be-cihet-i harc-ı hammâliye câme-şûy ve şa'ır ve harc-ı na'lbend ve harc-ı âb-keş-i <sup>59</sup> hamam, fî şehri 172, fî sene	2 064
12) Be-cihet-i harc-ı 'Âdet-i Raht-bahâ-i ve Kasıl-bahâ ve cârüb-bahâ-i aga-i saray	1 200
13) Be-cihet-i bahâ-i çûb-i gönder <sup>60</sup>	37
14) Be-cihet-i bahâ-i bargir, 2 re's <sup>61</sup>	1 270
15) Be-cihet-i bahâ-i lüle-i cedfd-i mütenevvi'a, 11 küt'a	172
16) Be-cihet-i bahâ-i rahthâ-i bargirân	961

<sup>50</sup> غلمان عجمیان

<sup>51</sup> بازاران

<sup>52</sup> خبازین

<sup>53</sup> جامه شوی

<sup>54</sup> اشریبه

<sup>55</sup> جاروب بهاء تبرداران

<sup>56</sup> قلعیکردن اوانی

<sup>57</sup> کخل

<sup>58</sup> بطانة خیاطین

<sup>59</sup> خروج آبکش

<sup>60</sup> چوب کوندن

<sup>61</sup> رأس

18) Mustafa Çelebi bin Kemal- Paşa-zâde		7
19) Şeyh Abdülkerim bin Şeyh Alâüddin Halife		15
20) Mehmed Çelebi bin Muslihiddin, <i>hoca-i Saray</i>		5
21) Abdüssamed bin Abdullah Beğ, <i>Şeyh-i Harem</i>		15
22) Mehmed Çelebi bin Muslihiddin Efendi, <i>Kadı'asker-i sâbık-ı Rumeli</i>		20
	Ziyade-şud, fi 3 Safer sene 963, fi yevm 10	
	El-müşahere, fi 10 eşhür ve 28 eyyâm	3 280
23) Mustafa Çelebi, birader-i o		15
	Ziyade-şud fi't-tarih(-il-mezbûr), fi yevm 5	
	El-müşahere, fi 10 eşhür ve 28 eyyâm	1 640
24) Ali Çelebi bin Abdullah Çelebi Efendi, <i>defterdâr-ı Hızâne-i 'Âmire</i>		10
25) Yalıza Çelebi bin Hayrüddin, <i>hoca-i şehzadegân</i>		10
26) Mehmed Çelebi bin Ca'fer, <i>hoca-i şehzadegân</i>		15
27) Ahmed, birader-i o		15
28) Ahmed Çelebi bin 'Atâf Efendi, <i>hoca-i Hazret-i Sultan Selim tâle bekah</i> <sup>12</sup>		10
29) Abdussamed Çelebi bin Muslihiddin, <i>hoca-i merhum Sultan Cihangir tâbe serah</i> <sup>13</sup>		10
	Ziyade-şud, fi 10 S.s. 963, fi yevm 5	
	El-müşahere, fi 10 eşhür ve 21 eyyâm	1 605
30) Mehmed Çelebi bin Mevlânâ Muhiddin, <i>kadı-i Haleb</i>		10
31) Ebunnâsır bin Muhiddin, birader-i Hazret-i Müfti-i zaman		25
32) Ahmed Çelebi bin Şeyh Abdüllâtif Efendi		20
33) İbtidâ-i mevâcib-i mezkûrîn ber-müceb-i berât-ı lümayun (yp. 19 a)		
a) Mehmed Çelebi bin Muslihiddin, <i>hoca-i Sultan Cihangir</i>		10
	'An 10 Safer sene 963 ilâ gaye-i Z.s. minh	
	El-müşahere, fi 10 eşhür ve 21 eyyâm	3 210
b) Mevlânâ Paşa Çelebi Efendi		30
	'An 8 S.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh	
	El-müşahere, fi 10 eşhür ve 29 eyyâm	9 630
c) <i>Ali Şeyh</i>		4
	'An 10 R.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh	
	El-müşahere, fi 8 eşhür ve 21 eyyâm	1 044
d) Mevlânâ Muslihiddin, <i>hoca-i şehzâde</i>		50
	'An 13 Z.s. 963 ilâ gaye-i minh	
	El-müşahere, fi 18 eyyâm	900

## II. Cema'at-i vazife-horân-ı mesâcid ve zevâyâ ve İhlâs-hanân ve En'amhanân, bi-müstereka:

1) Vazife-horân-ı cami'-i verd, fi yevm 30:

	fi yevm		fi yevm
a) Hatib	4	g) Kayyum	2
b) İmam	4	h) Siracî	2
c) Ser-mahfil	3	i) âb ve cârub	4
d) Cüz-hanân	4	j) Revgan ve hasır	1
e) Müezzin	4	k) Harc-ı kanâdil, <i>fi şehri N. 390</i>	
f) Mu'arrif <sup>14</sup>	2		

<sup>12)</sup> طال بقاء

<sup>13)</sup> طاب ثراه

<sup>14)</sup> معرف

2) Vazife-horân-ı *câmi'-i Hassa der-Eyüb*, fî yevm 5:

a) İmam, fî yevm	2,5
b) Müezzin, fî yevm	2
c) âb ve cârüb	0,5

3) Vazife-horân-ı *câmi'-i Yeros*, der-nezd-i Bahr-i Siyah, fî yevm 6:

	<u>fî yevm</u>
a) Hatib ve imam	3
b) Müezzin	2
c) âb ve cârüb (yp. 19 a)	1

4) Vazife-horân-ı *mescid-i Hazret-i Emîr Buharî 'aleyhi'r-rahmeti'l-bârî*<sup>15</sup>  
fî yevm 6:

	<u>fî yevm</u>
a) İmam	3
b) Müezzin	2
c) âb ve cârüb ve revgan	1

5) Vazife-horân-ı *mescid-i Şems Buharî der-Balat*, fî yevm 13:

	<u>fî yevm</u>
a) İmam	2
b) Müezzin	1
c) Harc-ı ta'am	10

6) Vazife-horân-ı *camî'-i Süleyman Halîfe*, der-nezd-i Meydân-ı Tîr<sup>16</sup>,  
fî yevm 7:

	<u>fî yevm</u>
a) Hatib ve imam	3
b) Müezzin	2
c) Revgan ve hasır	2

7) Vazife-horân-ı *mescid-i Süleyman Halîfe*, der-nezd-i Zeyrek, fî yevm 6:

a) İmam	3
b) Müezzin	2
c) Âb ve cârüb ve revgan	1

8) Vazife-horân-ı *camî'-i Hoca Ali*, fî yevm 1:

	<u>fî yevm</u>
a) Hatib ve imam	4
b) Müezzin	3
c) Huffaz, 3 nefer, fî 1	(3)
d) Revgan ve hasır	1

9) Vazife-horân-ı *mescid-i Hacı Âşir*, fî yevm 4:

a) İmam	2
b) Müezzin	1
c) Kayyum	0,5
d) Revgan ve hasır	0,5

<sup>15)</sup> عليه الرحمت الباری

<sup>16)</sup> میدان تیر

III. Cema'at-ı Müteferrika-i Büzürk <sup>19</sup> , bâ-müstereka <sup>20</sup> .		Fiyevm
1) Kaasım el-fakıyr, emîn-i ihracât-ı Hassa 'An gurre-i M.s. 963 ilâ 20 Z.s. minh	100	
El-müşahere, fi 11 eşhür ve 20 eyyâm	35 000	
2) Ferhad Ağa, aga-i Sultan Mustafa	25	
3) Mehmed Ağa, ser-hâzin-i 'atik	20	
Müteveffâ-şud, fi gurre-i L.s. 963		
El-müşahere, fi 9 eşhür	5 310	
4) İsmail Ağa, ser-kilârî-i merhum Sultan Mehmed	20	
5) Mehmed Çelebi bin Zeynel Paşa	30	
6) Mustafa bin Ahmed Beğ, Mırlivâ-i Gelibolu	25	
7) Mahmud Çelebi bin Mehmed Beğ; . .(?)	20	
8) Mustafa, neyzen <sup>21</sup>	30	
9) Mustafa, kethudâ-i mu'temedân-ı Der <sup>22</sup>	10	
10) Mehmed bin Sinan, ser-habbâzın	5	
11) Mehmed bin 'Alâeddin, tabîb 'Acem	3	
12) Mehmed bin Ahmed, 'an cema'at-ı Silahdârân	2	
13) Murvetî, lâl	4	
14) Mehmed Hüseyin, kâtib (yp. 20 a)	3	
15) Şu'ayib Kanber	20	
16) İskender, hayyat <sup>23</sup>	7	
17) Alâeddin Sofya	10	
18) Mustafa İsa, tabîb	3	
19) Mehmed bin Ramazan, tabîb	3	
20) Mustafa bin Mehmed, zevvâk <sup>24</sup>	3	
21) Mehmed bin Sinan, reis-i etubbâ <sup>25</sup>	10	
22) Mehmed, kilârî-i Sultan Mehmed	7	
23) Mehmed İlyas	2	
'An gurre-i L.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. 963		
El-müşahere, fi 15 eşhür	885	
24) Haydar, hâzin (yp. 20 b)	8	
25) Abdülbâkî, hâfız-ı 'Amme	10	
26) Mahmud bin Yahya Çelebi, tezkiret <sup>26</sup>	2	
27) Mustafa, birader-i o	2	
28) Abdullah bin Hatib Kaasım	3	
29) Ahmed Çerkes	8	
30) Süleyman bin Hüseyin Beğ, ser-bevâbîn-i Sultan Mehmed	3	
31) Mehmed bin Hüsâm Beğ, defterdâr-ı şehzâde	15	
32) Mehmed bin 'Acemî Kaasım Paşa	5	
'An gurre-i L.s. 963 ilâ gaye-i B.s. minh		
El-müşahere, fi 7 eşhür	1 029	
33) Kaadirî Mahmud, veled-i Şehabeddin Beğ	3	
34) Fethullah Çelebi (bin) Abdullah Çelebi, muhasebeî <sup>27</sup>	2	

19) جماعت متفرقة بزرك

20) بامستره

21) نيزن

22) كتخداء معتمدان در

23) خياط

24) ذواق

25) رئيس اطبا

26) تذکره

27) محاسبه

35) Hüseyin bin Hasan Beğ, <i>mîr-i 'alem-i Şehzâde</i>	3
36) İbrahim, birader-i mezbûr	3
37) Hasan Arnavud, m. (gulâm-ı) Der	8
38) Hasan Macar, m. (gulâm-ı) Der	8
39) Ömer Çelebî bin Sâfi Beğ	15
40) Mahmud bin Bâkî, <i>lâl</i> <sup>28</sup>	5
41) İbrahim, <i>lâl ve pîr</i>	5
'An gurre-i B.s. 962 ilâ gaye-i Z.s. 963	
El-müşahere, fî sene ve 6 şehr	2 646
42) Seydi bin Hasan Han Beğ	20
43) Ali, birader-i mezbûr	20
44) İskender, <i>kethudâ-i rüesâ-i Hassa</i>	8
45) İbrahim bin Ali Beğ, Şirvan-zâde	20
46) Mehmed Çelebi bin Mustafa Paşa-zâde	25
47) Mehmed bin Mehmed, <i>'an cema'at-i Müteferrika</i>	10
48) Şükrullah bin Beşir	4
49) Mustafa, <i>müezzin</i>	13
50) Kaplan Çelebi bin Mehmed Beğ, <i>lala-i Sultan Bayezid</i>	35
51) Mehmed Çelebi (bin) Mehmed Paşa	30
52) Ömer Çelebi bin Yahya Çelebi, <i>emîn-i Defter</i>	10
53) Mehmed İznik, <i>bostant</i>	10
54) Mehmed bin Mehmed Beğ <i>veled-i Pîr Mehmed Paşa</i>	50
55) Osman, <i>kilârî</i>	12
56) Mehmed (bin) Süleymanşah Beğ, <i>veled-i Faik Paşa</i>	20
57) Ali Çelebi, birader-i o	15
58) Mustafa, <i>hâzin</i>	13
59) Mehmed bin Murad, <i>çavşnigir</i> <sup>29</sup>	5
'Au gurre-i C.s. 962 ilâ gaye-i Z.s. 963	
El-müşahere, fî 19 eşhür	2 793
60) Mahmud (bin) Ferhad, <i>çavuş</i>	5
61) Mahmud (bin) Abdullah, <i>cerrah</i>	2
Be-bölük refî, fî gurre-i Ra.s. 963	
El-müşahere, fî şehreyu	118
62) Ali, birader-i mezbûr	2
63) Mehmed bin şâ'ir Baki	8
Be-bölük-i peykân ilhak-şud, fî 29 Z.s. 963	
El-müşahere, fî 2 eşbür ve 28 eyyâm	2 584
64) Mehmed bin Mustafa Beğ, <i>ser-cebeciyân der-sâbık</i>	10
Silâhdar şud, fî 3 C.s. 963	
El-müşahere, fî 5 eşhür ve 2 eyyâm	1 485
65) İbrahim, birader-i mezbûr	10
66) Mustafa bin Sinan Ağa, <i>defterdâr-ı şehzâde</i>	20
67) Fadıl bin Ebulfadıl Efendi, <i>defterdâr-ı sâbık</i> (yp. 21 a)	10
68) Efdal, birader-i o	10
69) Mustafa bin Mahmud Beğ, <i>veled-i Kaasım Paşa</i>	10

28) لال

29) چاشنکیر

V. Cema'at-i havâtin-i<sup>46</sup> müteferrika-i Harc-ı Hassa:

1) Şahhûbân Hatun	Fî yevm	50	
2) Mihrî Hatun	Fî yevm	8	
3) Nev-bahar	Fî yevm	10	
4) Hurî Hatun, zevce-i kemaî Aga	Fî yevm	10	
5) Humâ, <i>kemâne</i> <sup>47</sup>	Fî yevm	6	
6) Ahîşah Hatun, <i>duhter-i Hüseyin Paşa</i>	Fî yevm	5	
7) Zevce-i <i>lâl</i> <sup>48</sup> (yp. 22 a)	Fî yevm	2	
8) Duhter-i Şeyhşah	Fî yevm	30	
9) Pîre-zenân-ı gilmân-ı bîmârîn <sup>49</sup> , der-Saray-ı Cedid, 10 neferen, fî yevm	Fî yevm	20	
	Yekûn fî yevm	141	50 760
VI. Cema'at-ı müteka'idîn-i Sipahiyân (5 kişi)			15 968
Yekûn: Fî yevm 23, fî sene 8 142; 'ani'l-müşahere	7	826	
VII. Cema'at-ı müteka'idîn-i Silahdârân (7 kişi)			15 930
Yekûn: Fî yevm 21, fî sene 7 434; 'ani'l-müşahere <sup>50</sup>	8	496	
VIII. Cema'at-ı müteka'idîn-i 'Ulûfeciyan (4 kişi), fî yevm 14, fî sene			4 956
IX. Cema'at-ı müteka'idîn-i ser-piyadegân (8 kişi) (yp.22b)			14 472
Yekûn: Fî yevm 33, fî sene 11 682; el-müşahere	2	790	
X. Cema'at-ı müteka'idîn-i yeniçeriyân (40 kişi)			25 003
Yekûn: Fî yevm 52, fî sene 18 408; el-müşahere	6	595	
XI. Cema'at-ı bevâbîn-i <sup>51</sup> Bâb-ı Hümayun (15 kişi)			19 000
Yekûn: Fî yevm 31,5, fî sene 11 340; el-müşahere	7	660	
XII. Cema'at-ı mustahfızân-ı kal'a-i Bahriye (6 kişi)			5 765
Yekûn: Fî yevm 5, fî sene 1770; el-müşahere	3	905	
XIII. Cema'at-ı hasırcıyan (4 kişi) Fî yevm 18			6 372
XIV. Cema'at-ı <i>hademe-i kârhane-i barut-ı siyah</i> <sup>52</sup> <i>der-Istanbul ve Kâğıthane</i> (21 kişi, 8 seyis ve 'Acemi Oğlanları)			45 376
Yekûn: 1) Fî yevm 39,5, fî sene 35 223; 2) el-müşahere 1 423			
3) Nafaka-i gılman 8 730			
XV. Cema'at-ı sürbgerân-ı Hassa (5 kişi, hepsi Müslüman) (yp. 24 a)			4 539
Yekûn: Fî yevm 5,5, fî sene 1947; el-müşahere	2	592	
XVI. Cema'at-ı Mehterân-ı 'Alem-i <sup>53</sup> nevbetçiyan-ı Istanbul (4 kişi)			
Yekûn: Fî yevm 16, fî sene	5	664	
XVII. Cema'at-ı Mehterân-ı 'Alem-i nevbetçiyan-ı Galata (3 kişi)			
Yekûn: Fî yevm 10, fî sene	3	540	

46) خواتین

47) کانه

48) لال

49) پیره زنان غلمان بیجارین

50) عن المشاهره

51) بوآبین

52) باروت سیاه

53) مهتران علم

XVIII. Cema'at-ı bevhabîn-i bâbhâ-i mahrûse-i İstanbul (5 kişi)	
Yekûn : Fî yevm 8, fî sene	2 832
XIX. Cema'at-ı bevhabîn-i bâbhâ-i mahrûse-i Galata (4 kişi)	
Yekûn : Fî yevm 4, fî sene	1 442
XX. Cema'at-ı arslancıyân-ı mezkûrîn (5 kişi) (yp. 24 b)	
Yekûn : Fî yevm 4	6 977
XXI. Be-cihet-i <i>tu'me-bahâ-i canavarân-ı</i> <sup>54</sup> mezkûrîn (8 baş)	
1) Asl-ı şîrhâ-i <sup>55</sup> kadim, 7 kilâde <sup>56</sup> (38)	
2) Asl-ı siyah-gûş <sup>57</sup> , 1 kilâde (39)	
3) Gurbe-i huşk, <sup>58</sup> 3 kilâde, fî 2, fî yevm 6	
4) Becce-i <sup>59</sup> kaplan, 3 kilâde, fî 2, yevm 6	
5) Be-cihet-i bahâ-i revgan-ı zeyt ve âb ve değnek ve şem' ve kûze <sup>60</sup> ve ibrik ve cârub: Fî yevm 4	
Yekûn : Fî yevm 25, fî sene 9000; el-müşahere 708	9 708
XXII. Cema'at-ı hademe-i <i>râh-ı âbiyân-ı</i> <sup>61</sup> Hassa-i mezkurîn (35 kişi)	
Yekûn : Fî yevm 147,5, fî sene 52 215; el-müşahere 518 (yp. 25 a ve b)	52 733
XXIII. Cema'at-ı <i>rûesâ-i keştîhâ-i bûzûrk ve kûçek</i> <sup>62</sup> ve rûesâ-i kayikhâ-i Hassa, der-pereme-i Üsküdar (64 kişi)	
Yekûn : Fî yevm 238, fî sene 98 412; el-müşahere	104 772
XXIV. Cema'at-ı <i>kundakçıyan-ı</i> mezkûrîn (12 kişi)	8 711
Yekûn : Fî yevm 19, fî sene 6 726; el-müşahere	1 985
XXV. İbtidâ-i mevâcib-i <i>tüfengçıyan-ı mezkûrîn ki be-cây-i tü- fengerân-ı yehudiyân şudend</i> , bâ-ferman-ı hazret-i paşayân-ı 'izâm, el-vâki' 'an 13 Z.s. 963 (7 kişi): El-müşahere	
	224
XXVI. Cema'at-ı <i>eytâm-ı Ebnâ-ı sipahiyân</i> (156 kişi) (yp. 26 b)	44 310
XXVII. Cema'at-ı <i>Ebnâ-ı Silâhdarân-ı</i> mezkûrîn (108 kişi) (yp. 28 a)	33 960
XXVIII. Cema'at-ı <i>eytâm-ı 'Ulûfeciyân-ı</i> mezkûrîn (66 kişi)	19 140
XXIX. Cema'at-ı <i>eytâm-ı Gurebâ-i</i> mezkûrîn ve gayrihu (7 kişi) (yp. 30 a)	2 070

[<sup>54</sup>] Minhâ mürde-şud<sup>61</sup>, fî gurre-i Z.s. 963: 1 kilâde, fî yevm 1,5  
El-müşahere fî 1 eşhür 495. El-bâki, 6 kilâde, fî 1,5, fî yevm 9

[<sup>55</sup>] Mürde-şud, fî gurre-i R.s. 963  
El-müşahere, fî 3 eşhür ve 19 eyyâm: 213

<sup>54</sup>) جناراران

<sup>55</sup>) شیرها

<sup>56</sup>) قلابه

<sup>57</sup>) سیاه کوش

<sup>58</sup>) غریه خشک

<sup>59</sup>) بجه

<sup>60</sup>) کوزه

<sup>61</sup>) منہارده شد

<sup>62</sup>) خدمه راه آبیان

<sup>63</sup>) بزرگ و کوچک

## E

**El-ihracât-ı müteferrika, cüz Harc-ı Hassa<sup>64</sup> der-mahrûse-i İstanbul ve ebniye ve meremmât ve gayruhu der-mahrûse-i mezbûre** 'An gurre-i M.s. 963 ilâ haye-i Z.s. minh (yp. 30 b) 3 238 986

**I. Be-cihet-i harc-ı cere-horân-ı mevâlî-i<sup>65</sup> mezkûrin 17 320**

- 1) Be-cihet-i harc-ı '*Âdet-i Cere-i* mevle'l-mevâlî<sup>66</sup>  
Hazret-i Ebussu'ud Efendi, müftî-i zaman 'An gurre-i  
M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh 7 960  
a) Baha-i erz, 5 müdden<sup>67</sup>, 1728  
b) Baha-i gendüm, 12 müdden, 6232
- 2) Be-cihet-i harc-ı '*âdet-i hazret-i Nakiyü'l-eşraf*<sup>68</sup> 7 960  
a) Baha-i erz, 5 müdden, 1728  
b) Baha-i gendüm, 12 müdden, 6232
- 3) Be-cihet-i harc-ı '*âdet-i cere-i zâviye-i Şems Sakka*  
Fi't-tarihî'l-mezbûr 1 400

**II. Be-cihet-i kirâye-i bargirân ve esretân ma'a şem'-bahâ-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âlî, berây-ı büriden-i mevâcibât-ı<sup>69</sup> nevbetciyân ki be-kal'ahâ-i vilâyet-i Rumeli ve Anadolu be-tarîk-i nevbetî<sup>70</sup> firistâde-bûdend<sup>71</sup> 20 510**

- 1) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Pojea 1 055  
2) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Estergon 1 055  
3) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Istolni-Belgrad 1 055  
4) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Peçuy 1 055  
5) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Segedin 1 055  
6) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Parkan 1 055  
7) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Lipova 1 055  
8) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Tamişvar 1 060  
9) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Rodos 1 290  
10) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Anabolu 1 890  
11) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Draç 1 590  
12) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Moton 945  
13) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Preveze 1 290

64) جز خرج خاصه

67) مدا

70) بطریق نوبتی

65) جره خوران موالی

68) نقیب الاشراف

71) فرستاده بودند

66) عادت جره مولى الموالی

69) برای بردن مواجبات

14) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Erzingân	340
15) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Van	1 190
16) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i 'Adilcevaz	1 210
17) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Bitlis	340
18) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Kefe ve Azak	1 200
19) Be-cihet-i nevbetciyân-ı kal'a-i Bender, der-nezd-i Akkerman	660
20) Be-cihet-i bürden-i mevâcibât-ı gilmân-ı bağçe-i Edirne	120

## III. Be-cihet-i . . . (?) Hassa

'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh, fî yevm 10 3 600

IV. Be-cihet-i harc-ı *kirâye-i hanehâ-i* mesken-i hazret-i şehzâdegân-ı birûnî ve mukata'a-i zeminhâ ve gayruhu (yp.31a)

'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh (32b) 14 628

	<u>Fî yevm</u>	<u>Fî sene</u>
1) Be-cihet-i kirâye-i hane-i Ayşe Sultan, duhter-i Sultan Mahmud	13	4 680
2) Be-cihet-i kirâye-i hane-i Hanım Sultan, hemşire-i mezbûre	12	4 320
3) Be-cihet-i kirâye-i hane-i Dımışkhane-i <sup>72</sup> 'atîk, 'an evkaf-ı Hüseyin Ağa	10	3 600
4) Be-cihet-i kirâye-i zemîn-i Anbar-ı Cev, 'an evkaf-ı Ali Paşa	1	360
5) Be-cihet-i mukata'a-i çayır-ı Cebeciyan, 'an evkaf-ı merhum Sultan Mehmed Han		1 500
6) Be-cihet-i kirâye-i Dımışkhane-i ve kirâye-i hâne-i Usta Hüsam dımışki <sup>73</sup> , der-Tophane, fî şehr 14		168

## V. Be-cihet-i harc-ı muslukhâ-i mezkûrîn

'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh 1 080

	<u>Fî yevm</u>	<u>Fî sene</u>
1) Harc-ı musluk-ı Hassa, der-odahâ-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli	1	360
2) Harc-ı musluk-ı Hassa, der-Nakkashâne <sup>74</sup>	1	360
3) Harc-ı musluk-ı Hassa, der-Bâb-ı Miyâne-i Saray-ı Cedîd	1	360

## VI. Be-cihet-i harc-ı bargirân-ı bağçe-i Çatalca

714

1) Bahâ-i na'l, fî şehr 11	192
2) Bahâ-i rahthâ-i <sup>75</sup> cedid	522

## VII. Be-cihet-i ihracât-ı firun-ı Dımışkhane-i Hassa

5 000

1) Harc-ı dımışki-i cedid, 1 firun	1 000
2) Bahâ-i engişt-i dısbudak	4 000

## VIII. Be-cihet-i ihracât-ı esirân-ı Anbar-ı 'Âmire,

'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh 13 020

1) Bahâ-i zibun-ı 'aba	15 kit'a	240
2) Bahâ-i benevrek-i 'aba <sup>76</sup>	15 kit'a	238
3) Bahâ-i pîrehen ve zîrcâme	30 zevc	602
4) Bahâ-i Kebe-i İmroz	14 sevb	448
5) Bahâ-i pây-püş	58 zevc	1 117

72) کرایه دیمشخانه

73) اوسطه حمام دمشق

74) نقاشخانه

75) رغبتها

76) بنورک عبا

6) Be-cihet-i <i>tahiz ve tekfîn-i esir-i mürdet</i> <sup>77</sup> ,	1 nefer	25	
7) Be-cihet-i nafaka-i esirân-ı Anbar-ı 'Âmire ve Tüfenghâne-i Hassa		10 350	
<b>IX. Be-cihet-i ihracât-ı <i>bargirân-ı horasanî</i>, der-hanehâ-i Mustafa Paşa 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. (yp. 31 b)</b>			
1) Bahâ-i giyah-ı huşk <sup>78</sup>		286	
2) Bahâ-i tel		40	
3) Be-cihet-i nafaka-i horasancıyân 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh, 2 neferen, fi yevm 10, fi sene		3 600	
<b>X. Be-cihet-i ihracât-ı <i>gâvân-ı hîmekeşân</i><sup>79</sup> der-Anbar-ı 'Âmire ve <i>bargirân-ı mezbele-keşân</i><sup>80</sup> fi't-tarihi'l-mezbûr</b>			
1) Bahâ-i gâv, 4 re's		1 800	
2) Bahâ-i kasıl <sup>81</sup>		3 250	
3) Bahâ-i giyah-ı huşk		1 040	
4) Bahâ-i rahthâ-i bargirân		329	
5) Bahâ-i gâh <sup>82</sup>		1 500	
6) Bahâ-i nemek <sup>83</sup> , fi şehr 12		144	
<b>XI. Be-cihet-i ihracât-ı <i>fenar-ı Boğazkesen</i>, fi't-tarihi'l-mezbûr</b>			
1) Bahâ-i revgan-ı zeyt, 207 müdre		1 350	
2) Bahâ-i şem'i revgan		40	
3) Bahâ-i pih <sup>84</sup>		50	
4) Bahâ-i revgan-ı mâhi <sup>85</sup>		1 260	
5) Ücret-i hammaliye		16	
<b>XII. Be-cihet-i ihracât-ı <i>berfdân-ı</i><sup>86</sup> Hassa, 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh</b>			
1) Bahâ-i keçe-i sefid		266	
2) Bahâ-i funda		35	
3) Bahâ-i gâh		26	
4) Be-cihet-i nafaka-i gilmân, berây-ı memlu-kerden-i <sup>87</sup> berf'dân		248	
<b>XIII. Be-cihet-i ihracât-ı 'alîk-i esbân<sup>88</sup> ve <i>bargirân-ı hazret-i şehzâdegân ve gayruhu</i> (yp. 32 a)</b>			
<b>A- Eş-şâ'ir 28 540 kile 2 şinik :</b>			
	<u>Kile</u>	<u>Şinik</u>	
a) 'An bakıyye-i sene-i mâziye [40]	19 757	2	
b) 'An-i'l-ibtiyâ' <sup>89</sup>	4 642	— 32 735 (akçe)	
c) 'An şâ'ir-i mirî ki 'an işkele-i Trabzon âmede	4 141	—	
<b>1 - Minhâ el-masraf 25 963 kile :</b>			
a) Be-cihet-i esbân-ı hazret-i şehzâdegân-ı mezkûrîn :	<u>Kile</u>	1 691 kile	
1) Be-cihet-i zevce-i Lütü Paşa	336		
2) Be-cihet-i Ayşe Sultan, duhter-i Sultan Mahmud	180		
3) Be-cihet-i Hanım Sultan, hemşire-i mezbûre	180		
[40] 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh			
77) مردہ	78) گیاه خشک	79) کاروان هیسه کشان	80) مزبله کشان
81) فصل	82) کاه	84) نمک 83) پیه	85) روغن ماهی
86) برفدان	87) رای ملو کردن	88) علیق آسبان و بارگیران	89) عن الایتیاع

4) Be-cihet-i duhter-i Sultan Ahmed, zevce-i Ahmed Beğ	180	
5) Be-cihet-i Âsitanşah Sultan, duhter-i Sultan Murad bin Sultan Ahmed	90	
6) Be-cihet-i duhter-i Dukakin-zâde	90	
7) Be-cihet-i Neslihan Sultan	90	
8) Be-cihet-i Mihriban Sultan	90	
9) Be-cihet-i mevle'l-mevâlî müftî-i zaman	200	
10) Be-cihet-i hazret-i Nakıybü'l-eşraf	240	
b) Be-cihet-i bargirân-ı mezkûrın :		24 272 kile
1) Be-cihet-i bargirân ve âhuyân-ı <sup>90</sup> Saray-ı 'Atık	8 960	
2) Be-cihet-i bargirân-ı Saray-ı Galata	2 900,5	
3) Be-cihet-i bargirân-ı Saray-ı İbrahim Paşa	360	
4) Be-cihet-i bargirân-ı mezbele-keşân ve gâvân-ı hîme-keşân ma'a gâv-ı Dımışkhane	2 242,5	
5) Be-cihet-i bargirân-ı <i>tophane-i barut-ı siyah</i>	9 125	
6) Be-cihet-i bargirân-ı horasanî	180	
7) Be-cihet-i bargirân-ı saray-ı Çatalca	144	
8) Be-cihet-i <i>kethüda-i mu'temedân</i>	180	
9) Be-cihet-i <i>kâtib-i ferman</i> <sup>91</sup>	90	

2 - El-bâki 2 577 kile 2 şinik :

Minha : 1) Be-cihet-i <i>kesr-i anbar ve gubariye</i> <sup>92</sup> ve <i>zevâid-i anbar</i> [41], fî 4, sene	1617, 2 şinik
2) Nassü'l-bâki <sup>93</sup>	960

B- El-'alef 6 148 kile 2 şinik :

	Kile	Şinik
a) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye [42]	1 999	—
b) 'Anî'l-ibtiyâ'	4 149	2 ac 875 (akçe)
1- <i>Minhâ el-masraf</i> : 3 981 kile		
a) Be-cihet-i âhuyân-ı Saray-ı Cedîd ve 'Atık	2 915	—
b) Be-cihet-i gâvân-ı hîme-keşân	942	—
c) Be-cihet-i gâvân-ı Dımışkhâne	124	—
2- El-bâki	2 167	2
Minhâ: a) Be-cihet-i <i>kesr-i anbar ve gubariye ve gayruhu</i> [43], fî 4, sene	875	2 şinik
b) Nassü'l-bâki	1 310	—
c - Be-cihet-i <i>ücret-i hammâliye, berây-ı bürden-i cev</i> <sup>1</sup> ilâ hanchâ-i şehzadegân ve saray-ı 'Atık ve Cedîd ve saray-ı İbrahim Paşa ve Galata ve icâre-i anbarî ve kâtib		7 547
1) Be-cihet-i ücret-i hammâliye	2 415	
2) Be-cihet-i ücret-i anbarî ve kâtib ve keyyâl <sup>2</sup>	5 132	

[41] 'An gurre-i M.s. sene 960 ilâ gaye-i Z.s. 963

[42] 'An gurre-i M.s. sene 963 ilâ gaye-i Z.s. sene-i minh

[43] 'An gurre-i M.s. sene 960 ilâ gaye-i Z.s. sene 963

<sup>90</sup>) آهویان

<sup>91</sup>) کاتب فرمان

<sup>92</sup>) کسر انبار و غباریه

<sup>93</sup>) ذمت الباقی

<sup>1</sup>) برای بردن جو

<sup>2</sup>) کیال

**XIV. Be-cihet-i ihracât-ı anbar-ı çüb-ı Hassa (yp. 32 b)**

‘An gurte-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh		395 220
1) Bahâ-i gec-i <sup>3</sup> Anadolu	10 396 kantar	25 875
2) Bahâ-i virke <sup>4</sup>	15 310 ‘aded	69 198
3) Bahâ-i mertek-i Irva	6 707 ‘aded	8 016
4) Bahâ-i sütünhâ-i mütenevvi‘a	2 524 kıt‘a	10 791
5) Bahâ-i çabık-ı Bahr-ı siyah	26 517 ‘aded	165 950
6) Bahâ-i tahta-i deste <sup>5</sup>	11 526 kıt‘a	12 524
7) Bahâ-i padavra-i küçek	43 390 ‘aded	2 603
8) Bahâ-i mertek-i Samanî	3 660 ‘aded	7 109
9) Bahâ-i padavra-i dırâz <sup>6</sup>	4 720 ‘aded	665
10) Bahâ-i çabık-ı Âb-ı Kamçı	17 ‘aded	306
11) Bahâ-i kürek-i çüb	500 ‘aded	535
12) Bahâ-i mertek-i baskı	5.054 ‘aded	2 526
13) Bahâ-i çüb-ı siyah	49 ‘aded	588
14) Bahâ-i tuğla-i çarşu	45 785 ‘aded	12 157
15) Bahâ-i tuğla-i nîme <sup>7</sup>	138 705 ‘aded	18 962
16) Bahâ-i kiremid-i örtü	351 715 ‘aded	47 323
17) Bahâ-i hâk-i Galata	8 pereme	480
18) Bahâ-i seng-i bina	6 sefine	2 000
19) Bahâ-i tahta-i biçme-i âb <sup>8</sup>	2 506 ‘aded	4 512
20) Bahâ-i seng-i ateş	50 ‘aded	966
21) Bahâ-i gülek-i <sup>9</sup> araba	144 kıt‘a	412
22) Bahâ-i ipsid-i <sup>10</sup> araba	16 ‘aded	32
23) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı ‘Acemiyân, berây-ı âverden-i seng ve kum ve tahta-i mütenevvi‘a, ‘an İznikmid ilâ anbar-ı mezbûre		1 690

**XV. Be-cihet-i ihracât-ı kârhane-i küherçile<sup>11</sup>, der-mah-**

**rûse-i İstanbul ve der-Kâğıdhâne, ‘an gurte-i M.s. 963 ilâ Z. gaye-i mezbûre**

		130 032
1) Bahâ-i giyâh-ı huşk	72 ‘araba	8 093
2) Bahâ-i varilhâ-i barut-ı siyah	4 223 kıt‘a	42 230
3) Bahâ-i kîse-i barut	10 375 ‘aded	36 347
4) Bahâ-i küherçile-i ham <sup>12</sup>	49 kantar 20 lodra	7 896
5) Bahâ-i bargirân	6 re’s	3 800
6) Bahâ-i boyunduruk	8 ‘aded	96
7) Bahâ-i rahthâ-i bargir	—	1 129
8) Ücret-i <i>ırgadân</i> , berây-ı <i>ıslah-kerden-i barut-ı</i> <sup>13</sup> <i>donanma-i Hümayûn</i> , 563 <i>neferen</i>		2 815
9) Ücret-i ‘arabacıyân, berây-ı bürden-i küherçile <sup>14</sup> ve kömür ve kükürd, ‘an mahzen ilâ Kağıdhâne ve âverden-i barut, ‘an Kağıdhâne ilâ mahzen-i mezbûre		611

<sup>3)</sup> کج <sup>4)</sup> ویرکه <sup>5)</sup> تختة دسته <sup>6)</sup> پدوره دراز <sup>7)</sup> نیمه  
<sup>8)</sup> کولک عربی <sup>9)</sup> تختة بیچمه آب <sup>10)</sup> اسپید <sup>11)</sup> کارخانه کهرچله <sup>12)</sup> کهرچله خام  
<sup>13)</sup> اصلاح کردن باروت <sup>14)</sup> برای بردن کهرچله

10) Ücret-i na'ibandân ve bahâ-i na'î, berây-ı bargirân (yp. 33 a)	737
11) Ücret-i pereme <sup>15</sup> ve hammâliye, berây-ı âverden-i varilhâ ve çibikhâ-i varil	845
12) Ücret-i esterân, berây-ı âverden-i küherçile, 'an kasaba-i Üsküb ilâ mahzen, 6 hamil	540
13) Ücret-i kîse-dûzân, berây-ı duhten-i kîschâ-i 'atfk <sup>16</sup>	242
14) Ücret-i haddâd, berây-ı meremmât-kerden-i tokmak ve küskü ve gerd <sup>17</sup> ve kantar ve gayruhu	127
15) Ücret-i hammâlân, berây-ı bürden-i barut, 'an mahzen ilâ kapan-ı Dakiyk ve 'an iskele ilâ mahzen	2 053
16) Ücret-i dolabiyân, meremmât-kerden-i dolab-ı barut-ı siyah <sup>18</sup>	108
17) Ücret-i 'arabacıyân, berây-ı âverden-i barut-ı siyâh, 'an İskele-i Emîn ilâ mahzen ki bâ-kalyon âmede-bâd <sup>19</sup> 500,5 'araba	7 007
18) Ücret-i ırgadiye ve hammaliye-i arka, berây-ı ihraç-kerden-i barut, 'an enderûn-ı mehâzîn <sup>20</sup> ilâ bîrûn ve icare-i arabacıyân ve hammâlân, berây-ı bürden-i barut el-mezbûr, 'an mahzen ilâ iskele, be-cihet-i donanma-i Humâyûn	7 798
19) Ücret-i varilciyân, berây-ı meremmet-kerden-i varil	312
20) Ücret-i şütürbânân <sup>21</sup> , berây-ı âverden-i küherçile, 'an kasaba-i Niğde ilâ iskele-i Emîn, ma'a navlun-ı sefîne	2 736
21) Ücret-i 'arabacıyân, berây-ı âverden-i giyah-ı huşk, 'an çayır-ı Dolab ilâ kârhane-i mezbûre, 31 araba	1 290
22) Be-cihet-i ücret-i hammâliye-i arka, berây-ı ihraç-kerden-i barut ve küherçile, 'an enderûn-ı kalyon ilâ hîrûn	2 850
23) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân, berây-ı âverden-i küher(çile), 'an İznikmid ilâ mahzen-i barut	370

**XVI. Be-cihet-i ihracât-ı müteferrika, der-mahrûse-i İstanbul, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh**

19 753

1) Be-cihet-i 'Âdet-i Raht-baha ve şa'ir-baha ve kasıl-bahâ-i Hazret-i Davud Ağa, aga-i Saray-ı Cedîd	2 000
2) Be-cihet-i 'Âdet-i Tâbistânî-i pîre-zenân <sup>22</sup> , 10 neferiye, fi 300	3 000
3) Be-cihet-i 'Âdet-i Zemistanî <sup>23</sup> ve Tâbistânî-i zevce-i lâl	500
4) Be-cihet-i bahâ-i futaha-i cedîd-i Kara-buğra, berây-ı mühimmât-ı Saray-ı Cedîd, 80 kıt'a	2 005
5) Be-cihet-i bahâ-i mürekkeb ve baha-i kumkuma, berây-ı kaymaz-ı <sup>24</sup> tuğra-yi Hümayûn, 35 kıyye, 2 kumkuma	925
6) Be-cihet-i navlun-ı sefîne, berây-ı âverden-i kömür ve çıra, 'an iskele-i Mudanya ilâ İstanbul	278

<sup>15</sup> پرمه

<sup>18</sup> مرتکودن طولا ب بدروت سیاه

<sup>22</sup> پیره زنان

<sup>16</sup> کیسه دوزان برای دختن کیسه هاه عشیق

<sup>19</sup> باقلیون آمده بود

<sup>23</sup> زمستانی

<sup>20</sup> مخازین

<sup>24</sup> قشه برای قایماز

<sup>17</sup> کردر

<sup>21</sup> شتر بانان

7) Be-cihet-i ücret-i kal'îgerân <sup>25</sup> , berây-ı kal'î-kerden-i evânî-i <sup>26</sup> Saray-ı Cedîd, be-cihet-i gilmân-ı meremmetî der-saray-ı mezbûre, 275 'aded	628
8) Be-cihet-i kirâye-i esterân, berây-ı âverden-i mürdeseng <sup>27</sup> , 'an kazâ-i Aydın ilâ İstanbul, 2 hamil	420
9) Be-cihet-i ücret-i nakkaşın, berây-ı nakş-kerden-i tabakhâ-i eşribe-i <sup>28</sup> Hassa-i Hümâyûn, 14 'aded	976
10) Be-cihet-i nafaka-i gilmân ve 'Âdet-i alâtî-i sefîne <sup>29</sup> , berây-ı âverden-i saz, 'an Mentese ilâ anbar	200
11) Be-cihet-i ücret-i hammâliye, berây-ı âverden ve bürden-i <sup>30</sup> Hızâne-i Âmire, 'an Kulle-i Heft ve ba'z bürden-i mezbûr, 100 hamil	500
12) Be-cihet-i ücret-i hammâliye, berây-ı bürden-i esbâbhâ-i Mehterhâne-i <sup>31</sup> Hassa, 'an mehterhâne ilâ saray-ı Ayazma ve bağçe-i İbrahim Paşa ve gayruhu ve b'az âverden-i esbâbhâ-i mezbûre ilâ Mehterhâne-i Hassa	853
13) Be-cihet-i ücret-i hammâlân, berây-ı âverden-i fülful, 'an kilâr-ı Enderûn ilâ Bâb-ı Humâyûn	800
14) Be-cihet-i ücret-i arabacıyân, berây-ı âverden-i âhen ve mismâr-ı hurde <sup>32</sup> ve gayruhu, 'an kasaba-i Samakov ilâ İstanbul, ber-mûceb-i d'fter-i mevlânâ kadî-i Samakov	5 168
15) Be-cihet-i ücret-i laggamâm (?), berây-ı pâk-kerden-i âbhâne-i <sup>33</sup> Bâb-ı Miyâne der-Saray-ı Cedîd	1 500

**XVII. Be-cihet-i ihracât, berây-ı meremmât ve kalafat-kerden-i keşfihâ-i Hassa der-Galata ve İznikmid,**

'an gur-re-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh (yp. 33 a) **750 198**

**a) El-mübaye'ât:**

**319 810**

1) Bahâ-i kirpas-ı kanaviçe <sup>35</sup>	3 402 zira'	13 608
2) Bahâ-i kirpas-ı bâd-bân <sup>36</sup>	2 456 sevb	69 757
3) Bahâ-i resenhâ-i göke-i mavna <sup>37</sup>	202 'aded	404
4) Bahâ-i tahta-i İmâret	436 'aded	3 512
5) Bahâ-i tahta-i verdinâr <sup>38</sup>	2 692 kıt'a	21 649
6) Bahâ-i rişte-i penbe	264 kıyye	3 186
7) Bahâ-i tel-i kendir [44]	685 kantar - 83 lodra	82 219
8) Bahâ-i zift	1 169 kantar - 30 lodra	32 617
9) Bahâ-i resenhâ-i iflamur <sup>39</sup>	5 000 'aded	1 800
10) Bahâ-i sütünhâ-i büzürk ve kûçek	19 kıt'a	4 840
11) Bahâ-i tahta-i çüb-ı Siyah	785 kıt'a	8 077

[44] ve kendir-i ham ki 'an Samsun âmede-bûd<sup>41</sup>

25) قلعیکران  
26) برای قلمیکردن اوراق  
27) آوردن مرده سنک  
28) اشربه  
29) عادت آلاتیه سفینه  
30) برای آوردن و بردن  
31) آسیابهای مهتر خانه  
32) مسبار خورده  
33) پاک کردن آبخانه  
34) کشتیا  
35) کرپاس قناویچه  
36) بادبان  
37) وردینار  
38) رسنه‌ها کوکه ماونه  
39) رسنه‌ها الفلامور

35) قلعیکران  
36) برای قلمیکردن اوراق  
37) آوردن مرده سنک  
38) اشربه  
39) عادت آلاتیه سفینه  
40) برای آوردن و بردن  
41) آسیابهای مهتر خانه  
42) مسبار خورده  
43) پاک کردن آبخانه  
44) کشتیا  
45) کرپاس قناویچه  
46) بادبان  
47) وردینار  
48) رسنه‌ها کوکه ماونه  
49) رسنه‌ها الفلامور

28) اشربه  
29) عادت آلاتیه سفینه  
30) برای آوردن و بردن  
31) آسیابهای مهتر خانه  
32) مسبار خورده  
33) پاک کردن آبخانه  
34) کشتیا  
35) کرپاس قناویچه  
36) بادبان  
37) وردینار  
38) رسنه‌ها کوکه ماونه  
39) رسنه‌ها الفلامور

12) Bahâ-i resenhâ-i isparçine ve yoma ve dolanga (?) <sup>40</sup>	412 kantar 38 lodra	48 079
13) Bahâ-i padavra-i büzürk	1 260 'aded	176
14) Bahâ-i üstübi <sup>41</sup>	249 kantar 12 lodra	11 698
15) Bahâ-i pâru-yi sandal <sup>42</sup>	20 kıt'a	50
16) Bahâ-i orlava <sup>43</sup>	101 kıt'a	202
17) Bahâ-i şem'-i 'asel	2 kantar 11 lodra	1 118
18) Bahâ-i sandal, berây-ı kal'a-i Bahriye	1 kıt'a	360
19) Bahâ-i tuç <sup>44</sup>	1,5 kıyye	15
20) Bahâ-i resenhâ-i çibık	2 000 'aded	60 000
21) Bahâ-i tulum-ı revgan	4 kıt'a	160
22) Bahâ-i kazgan-ı zift ve sebil <sup>45</sup> ve gayruhu, 8 'aded	156 kıyye	456
23) Bahâ-i çibık-ı verdinar	72 kıt'a	2 862
24) Bahâ-i tahta-i civarî (?) <sup>46</sup>	131 kıt'a	1 146
25) Bahâ-i serenhâ-i <sup>47</sup> cedîd	52 kıt'a	2 950
26) Bahâ-i verdinar	49 kıt'a	1 987
27) Bahâ-i eygi <sup>48</sup>	318 kıt'a	1 530
28) Bahâ-i döşek	193 kıt'a	755
29) Bahâ-i doldurma <sup>49</sup>	281 kıt'a	1 124
30) Bahâ-i döndürme <sup>50</sup>	2 kıt'a	46
31) Bahâ-i kuyrucak (?) <sup>52</sup>	9 kıt'a	213
32) Bahâ-i dümen	23 kıt'a	1 623
33) Bahâ-i serpm <sup>53</sup>	7 kıt'a	120
34) Bahâ-i çatal	36 kıt'a	902
35) Bahâ-i pençe (?) <sup>54</sup>	2 kıt'a	96
36) Bahâ-i sapançık <sup>55</sup> (çatalcık ?)	166 kıt'a	423
37) Bahâ-i kabalık <sup>56</sup>	6 kıt'a	450
38) Bahâ-i çüb-ı sandal	266 kıt'a	339
39) Bahâ-i paraçol <sup>57</sup>	49 kıt'a	325
40) Bahâ-i buylı <sup>58</sup>	7 kıt'a	87
41) Bahâ-i ırgad <sup>59</sup>	3 kıt'a	180
42) Bahâ-i (kızak) <sup>60</sup>	3 kıt'a	285
43) Bahâ-i bodostama <sup>61</sup>	18 kıt'a	410
44) Bahâ-i destek	29 'aded	56
45) Bahâ-i . . . (?)	19 kıt'a	57
46) Bahâ-i üsküre <sup>62</sup>	2 kıt'a	6
47) Bahâ-i vatika <sup>63</sup>	35 kıt'a	139

40) رسنه‌ا اسپارچنه ويومه ودلانغه

44) توج

48) دولورمه

58) سریمه

57) پاراچول

61) بودوستامه

41) استوبی

45) سیبل

50) دوندورمه

54) پنچه

58) بویلی

62) اسکره

42) پاروی صندل

46) تخته جواری (؟)

51) آمده بود

55) صپانچن (؟)

59) ارغاد

63) واتیکه

43) اورلوه (؟)

47) ایکو

52) قوریوجق

56) قبالیق

60) قراتق (؟)

48) Bahâ-i kerder <sup>64</sup>	313 kıt'a	708
49) Bahâ-i çûb-ı âbli <sup>65</sup>	603 kıt'a	1 431
50) Bahâ-i funda <sup>66</sup> (yp. 34 a)	238 hamil	1 766
51) Bahâ-i post-ı ganem <sup>67</sup>	—	411
52) Bahâ-i çûb-ı boncuk <sup>68</sup>	—	564
53) Bahâ-ı revgan-ı mâhf <sup>69</sup>	117 kıyye	295
54) Bahâ-i sabun	—	364
55) Bahâ-i . . . (?)	3 'aded	30
56) Bahâ-i zenbil	5 kıt'a	17
57) Bahâ-i çûb-ı çaba	2 kıt'a	60
58) Bahâ-i çûb-ı köprü	3 kıt'a	90
59) Bahâ-i keşfir-i zift	1 kıt'a	25
60) Bahâ-i delv-i tulumba <sup>70</sup>	1 kıt'a	5
61) Bahâ-i çûb-ı çimşir	—	52

**b) El-icârât**

303 636

1) Ücret-i neccârân		107 399
2) Ücret-i kalafatçıyân		112 795
3) Ücret-i errekeşân <sup>78</sup>		8 691
4) Ücret-i makaracıyân		4 047
5) Ücret-i haddâdân <sup>79</sup>		38 828
6) Ücret-i yelken-dûzân <sup>74</sup>		3 754
7) Ücret-i resen-bâfân <sup>75</sup>		2 342
8) Ücret-i üstübiciyân <sup>76</sup>		4 378
9) Ücret-i kazgancıyân, berây-ı meremmet-kerden-i kazgan		1 758
10) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân		11 115
11) Be-cihet-i meremmât-kerden-i kantar		85
12) Be-cihet-i hammâliye ve pereme-i ba'zı kürsi-i <sup>77</sup> anbar ve gayruhu		445
13) Be-cihet-i meremmât-kerden-i <sup>78</sup> burgı ve keşfir		59
14) Be-cihet-i ücret-i gavas <sup>79</sup> , berây-ı ihraç-kerden-i lengerhâ-i müte-nevvi'a, 'an enderûn-ı deryâ ilâ birün		670
15) Be-cihet-i navlun-ı sefîne, berây-ı âverden-i pâruhâ-i sandal <sup>80</sup> , 'an Sakarya ilâ —		2 480
16) Be-cihet-i navlun-ı sefîne, berây-ı âverden-i zift ve üstübi, 'an kaza-i İzmir ve Oniki-Dîvan		4 374
17) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân, berây-ı âverden-i çûphâ-i mütenevvi'a, 'an İznikmid		411

**c) Be-cihet-i meremmât ve kalafat-kerden-i****keşfihâ-i<sup>81</sup> Hassa der-İznikmid, ber-mûceb-i**

dester-i Derviş Mehmed, kâtib-i hîme der-İznikmid 54 752

1) Be-cihet-i meremmet-i sandal-ı Hacı Mehmed Reis		764
a) Mübaya'ât	510	
b) İcarât	254	

<sup>64</sup> کردر<sup>65</sup> چوب آبی<sup>66</sup> فوندہ<sup>67</sup> پوست غنم<sup>68</sup> چوب بونجوق<sup>69</sup> روغن ماهی<sup>70</sup> دلو طومبه<sup>71</sup> الاجارات<sup>72</sup> اره کشان<sup>73</sup> حدادان<sup>74</sup> یلکن دوزان<sup>75</sup> رسن بافان<sup>76</sup> استویجیان<sup>77</sup> کرسی<sup>78</sup> مرمت کردن<sup>79</sup> اجرت غواس<sup>80</sup> پارو هاء صندل<sup>81</sup> کشتیا

2) Be-cihet-i meremmet-i sefine-i Abdi Reis, 'an rüesâ-i Dil		3 738
a) Mübaya'ât	1 592	
b) İcarât	2 146	
3) Be-cihet-i sefine-i Yahya-i Dirâz Reis		17 200
a) Mübaya'ât	6 327	
b) İcarât	10 873	
4) Be-cihet-i sefine-i Mustafa 'Uryan Reis		2 633
a) Mübaya'ât	948	
b) İcarât	1 685	
5) Be-cihet-i sefine-i Ahmed bin Cabî (?) Reis		4 134
a) Mübaya'ât	1 694	
b) İcarât	2 440	
6) Be-cihet-i sefine-i Mehmed Reis		3 941
a) Mübaya'ât	1 673	
b) İcarât	2 268	
7) Be-cihet-i sefine-i Ali-i İznikmid		6 151
a) Mübaya'ât	2 590	
b) İcarât	3 561	
8) Be-cihet-i sefine-i Mustafa Reis		3 097
a) Mübaya'ât	1 467	
b) İcarât	1 630	
9) Be-cihet-i sefine-i Haydar Reis		5 178
a) Mübaya'ât	2 057	
b) İcarât	3 121	
10) Be-cihet-i sefine-i Mahmud Reis		590
a) Mübaya'ât	300	
b) İcarât	290	
11) Be-cihet-i sefine-i Hacı Halil Reis		5 204
a) Mübaya'ât	1 999	
b) İcarât	3 205	
12) Be-cihet-i sefine-i Şu'ayib Reis		1 107
a) Mübaya'ât	607	
b) İcarât	500	
13) Be-cihet-i sefine-i Hamza Reis		1 015
a) Mübaya'ât	419	
b) İcarât	596	
14) Be-cihet-i bahâ-i tel-i kendir ve kendir-i ham ki, 'an kaza-i Samsun âmede ve kıymet-eş sitâde 'an yed-i mezkûrîn, be-ma'rifet-i Musa Çelebi nakkaş, 'an cema'at-ı müteferrika-i İstabl-ı 'Âmire <sup>82</sup> [46]		17 872
a) Behâ-i tîl-i kendir, an yed-i Ramazan Çelebi 168 kantar-37 lodra, beher kantar, fî 100	16 837	
b) Behâ-i kendir-i ham, 'an yed-i Ali Şadumân 17 kantar-11 kıyye [46]	1 035	

[46] Bundan evvel kaza-i Samsun'dan *Hassa At-gemileri*<sup>82</sup> için tel cem'ine giden Musa nâm kimnesne mezkûrân Ramazan ve Ali'den bu mikdar tîl ve kendir alub *nâh-ı rûzî*<sup>84</sup> üzere akçelerine razı olmadıklarından Musa dahi zikr olan teli ve kendiri getirüb mahzene teslim eyleyüb Hassa At-gemileri levazımına harç olunub sonra mezbûrların vefatı haberleri istimâ'<sup>85</sup> olundukda akçeleri virilmeyüb bâki kalmanın aynı ile tereke taleb ettiklerinde akçeleri 'inâyet buyrula

[46] Be-(darasız) dâde fî 21 Z.s. 966, 'an akçe-i hazîne

<sup>82</sup>) اصطلح عامره      <sup>83</sup>) خاصه آت كيلوى      <sup>84</sup>) نرخ روزى      <sup>85</sup>) استماع

**XVIII. Be-cihet-i ihracât-ı Anbar-ı 'Âmire, der-nezd-i Aya-sofya-ı Büzürk, 'an gur-re-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh (yp34b)**

441 508

1) Bahâ-i mîsmar-ı harcî <sup>86</sup>	280 000 'aded	2 240
2) Bahâ-i keçe-i keştî ve sefid	168 kıt'a	20 140
3) Bahâ-i hasır	400 kıt'a	900
4) Bahâ-i saz-ı hasır	2 100 demed	1 780
5) Bahâ-i şem'î kâfur	139 kıyye	3 175
6) Bahâ-i keçe-i sürahî <sup>87</sup>	316 kıt'a	2 876
7) Bahâ-i kerder	694 kıt'a	2 276
8) Bahâ-i cârub <sup>88</sup>	10 010 kıt'a	2 500
9) Bahâ-i resenhâ-i Tiref <sup>89</sup>	5 931 kıt'a	12 736
10) Bahâ-i resen-i yedek	1 095 kıt'a	7 565
11) Bahâ-i sünger-i has	120 kıt'a	600
12) Bahâ-i kürek-i çüb	2 060 kıt'a	4 199
13) Bahâ-i tepsi-i şem'dân	8 kıt'a	125
14) Bahâ-i kula-i küçek ve büzürk	3 033 kıt'a	4 768
15) Bahâ-i sepet ve heybe ve zenbil	35 zevc	895
16) Bahâ-i sicim-i şagul <sup>90</sup>	30 kulaç	18
17) Bahâ-i gec-i mermer <sup>91</sup>	22 kile	220
18) Bahâ-i mîsmâr-ı şumar-ı kıyye <sup>92</sup>	268 385 'aded	32 343
19) Bahâ-i kîschâ-i mütenevvî'a	1 694 'aded	12 338
20) Bahâ-i tahta-i fındık	117 kıt'a	1 810
21) Bahâ-i tahta-i pâru <sup>93</sup>	324 kıt'a	5 653
22) Bahâ-i âhen-i tenûke <sup>94</sup>	3 283 'aded	6 730
23) Bahâ-i revgan-ı bezir	555 müdre	7 612
24) Bahâ-i astar-ı nîmtene <sup>95</sup>	477 kıt'a	11 735
25) Bahâ-i lülehâ-i mütenevvî'a	19 kıt'a	734
26) Bahâ-i kebe-i Yanbolu	1 kıt'a	500
27) Bahâ-i güğüm, berây-ı Hassa-i Hümayûn	3 kıt'a	184
28) Bahâ-i cûb-ı çimşir	1 dane	30
29) Bahâ-i âhen-i tapa <sup>96</sup> ve üsküre <sup>97</sup>	8 kıt'a	145
30) Bahâ-i reze-i cûfte <sup>98</sup>	63 deste	411
31) Bahâ-i resenhâ-i mühr <sup>99</sup> (?)	5 deste	30
32) Bahâ-i tahta-i çüb-ı siyah	48 kıt'a	1 540
33) Bahâ-i pâru-i âhen	3 858 kıt'a	19 322
34) Bahâ-i makara-i nuhas	3 kıt'a	65
35) Bahâ-i keçe-i siyah	2 550 kıt'a	11 450
36) Bahâ-i gurbal-ı cev ve çeki (?) <sup>100</sup>	7 kıt'a	48
37) Bahâ-i garbil ve çuval-dûz <sup>101</sup>	—	45

86) مسمار خرچی

87) کچیچہ سراحی

88) جاروب

89) رسنهہ تیرهہ

90) سیم شاغول

91) کچ مرمر

92) مسمار شمارقیہ

93) تختہ یارو

94) اهن تنوکہ

95) آستار نيمتنہ

96) اهن طپہ

97) اسکرہ

98) رزہ جوفتنہ

99) رسنهہ مهر

100) قوزاق مهر (؟)

101) غربال جووچکی (؟)

38) Bahâ-i tel-i âhen	43 kantar	82 lodra	30 849
39) Bahâ-i geç-i Rumeli	1 553 kantar		6 096
40) Bahâ-i kozak-ı mühür <sup>103</sup>	300 kıt'a		105
41) Bahâ-i sülüğen	5 kıyye		60
42) Bahâ-i sandolos <sup>103</sup>	4 kıyye		72
43) Bahâ-i tiryak (?) <sup>104</sup>	4 kıt'a		60
44) Bahâ-i nacak (bıçak ?)	8 kıt'a		96
45) Bahâ-i çiriş	69 kıyye		268
46) Bahâ-i dutkal-ı esved <sup>105</sup>	180 kıyye		1 440
47) Bahâ-i dutkal-ı mâhî	18 kıyye		324
48) Bahâ-i penbe	14 kıyye		144
49) Bahâ-i zencir-i hamam	80 kıt'a		240
50) Bahâ-i aşû-i sürh <sup>106</sup>	—		20
51) Bahâ-i mismâr-ı şmar-ı miyâne <sup>107</sup>	98 000 'aded		9 375
52) Bahâ-i mismâr-ı şmar-ı hurde	102 500 'aded		5 905
53) Bahâ-i mismâr-ı çibık	180 000 'aded		2 210
54) Bahâ-i mismâr-ı padavre	160 000 'aded		1 600
55) Bahâ-i mismâr-ı sefine ve tahta	96 000 'aded		4 340
56) Bahâ-i mismâr-ı hatıl <sup>108</sup> (yp. 35 a)	84 kantar	9 lodra	14 795
57) Bahâ-i mismâr-ı mertek	257 kantar	5 lodra	36 117
58) Bahâ-i varye-i demür	10 kıt'a,	165 lodra	220
59) Bahâ-i külünk	17 kıt'a		242
60) Bahâ-i küski	10 kıt'a,	2 kantar	440
61) Bahâ-i kazma	78 kıt'a		390
62) Bahâ-i revgan-ı zeyt	85 müdre,	4 vakiyye	1 825
63) Bahâ-i meşin	285 kıt'a		1 729
64) Bahâ-i süngerhâ-i harcî	1 428 'aded		5 823
65) Bahâ-i sicim-i hasır	850 kıt'a		340
66) Bahâ-i kullâb-ı <sup>109</sup> siyah	300 'aded		300
67) Bahâ-i bend-i köşe-i siyah	500 'aded		494
68) Bahâ-i bâb-ı musluk-ı Firengî ma'a kulf ve kilid <sup>110</sup>	4 kıt'a		440
69) Bahâ-i kabza-i pâru ve kazma ve teber <sup>111</sup>	4 076 kıt'a		2 556
70) Bahâ-i delvhâ-i mütenevvi'a	25 kıt'a		229
71) Bahâ-i kilimhâ-i cedîd	6 kıt'a,	6,5 kantar	360
72) Bahâ-i tirşe	210 kıt'a		1 250
73) Bahâ-i gararhâ-i mütenevvi'a	23 zevc		980
74) Bahâ-i kürek-i der <sup>112</sup>	110 kıt'a		77
75) Bahâ-i mismâr-ı şişe	86 000 'aded		3 268
76) Bahâ-i mismâr-ı sandal	95 500 'aded		5 730
77) Bahâ-i mismâr-ı tahta	13 800 kıt'a		414
78) Bahâ-i mismâr-ı na'lin	46 000 'aded		276

<sup>103</sup> سندلوس

<sup>104</sup> تریاق

<sup>105</sup> دوتقال اسود

<sup>106</sup> آشوی سرخ

<sup>107</sup> سهار شمارمیان

<sup>108</sup> خطل

<sup>109</sup> قلاب

<sup>110</sup> قفل و کلید

<sup>111</sup> تبر

<sup>112</sup> کور کدر

79) Bahâ-i tenûke-i âhen bâ-kalay <sup>113</sup>	2 400 'aded	4 800
80) Bahâ-i mismâr-ı taban-ı büzürk ve küçek	1 050 kantar 87 lodra	9 244
81) Bahâ-i âhen-i pencere	6 kit'a, 6,5 kantar	1 716
82) Bahâ-i kaş-ı <sup>114</sup> (kayış-ı) dikme	2 kit'a	40
83) Bahâ-i kapak-ı kubur <sup>115</sup>	5 kit'a	1 085
84) Bahâ-i şem'-i bâd <sup>116</sup>	708 kit'a, 946 kıyye	18 920
85) Bahâ-i tas-ı hamam	20 kit'a	470
86) Bahâ-i buhurân	2 kit'a	160
87) Bahâ-i koltuk (kolluk ?)	162 kit'a	648
88) Bahâ-i tahta-i ceviz	8 kit'a	850
89) Bahâ-i tenûke-i sanâdık	259 kit'a	1 036
90) Bahâ-i parmaklık	129 kit'a	258
91) Bahâ-i tahta-i tekne	7 kit'a	350
92) Bahâ-i tenûke-i tavan	350 kit'a	875
93) Bahâ-i bogasi-i cedîd	479 kit'a	25 650
94) Bahâ-i rişte-i penbe	2 kantar	1 056
95) Bahâ-i bulgarî <sup>117</sup>	18 kantar	2 340
96) Bahâ-i gâv-sâle <sup>118</sup>	12 kit'a	600
97) Bahâ-i şem'dan	3 kit'a	270
98) Bahâ-i kefce ve kefgir	2 kit'a	50
99) Bahâ-i kapak-ı tencere	1 kit'a	60
100) Bahâ-i şem'dân	1 kit'a	42
101) Bahâ-i ibrik	1 kit'a	75
102) Bahâ-i kifulhâ-i <sup>119</sup> Hazîne	1 047 'aded	7 741
103) Bahâ-i kifulhâ-i musaykal	359 kit'a	6 434
104) Bahâ-i miftah-i Hazîne <sup>120</sup>	814 kit'a	1 628
105) Bahâ-i âsiyâbhâ-i dolab	130 bâb	3 322
106) Bahâ-i gönye <sup>121</sup>	12 'aded	128
107) Bahâ-i kıskaç	2 kit'a	40
108) Bahâ-i çeküç	4 kit'a	58
109) Bahâ-i keser	22 kit'a	280
110) Bahâ-i destere	16 kit'a	320
111) Bahâ-i burgu	16 kit'a	42
112) Bahâ-i kazag-ı mermer <sup>122</sup>	200 kit'a	1 600
113) Bahâ-i mikras-ı şem' <sup>123</sup>	16 kit'a	96
114) Bahâ-i satır	4 kit'a	60
115) Bahâ-i kufl-ı Firengî	2 kit'a	40
116) Bahâ-i tava-i nukre <sup>124</sup> (yp. 35 b)	1 kit'a	60
117) Bahâ-i teberhâ-i dû-rûy <sup>125</sup>	38 kit'a	389
118) Bahâ-i âhen-i kebab ve yahni-keş ve gelberi <sup>126</sup>	8 kit'a	250

113) تنوکه آهن باقلوی

114) قاش

115) قپاق قبور

116) شمع باد

117) بولغارى

118) کارساله

119) قفلها

120) مفتاح خزینه

121) کونیه

122) قراغ مرمر

123) مقراص شمع

124) بواء نقره

125) تبرهء دوروی

126) آهن کباب یعنی وکش و کلبری

119) Be-cihet-i: ücret-i mühre-zen <sup>127</sup> , berây-ı mühre-kerden-i kâğıt-ı defâtir ve Ahkâm, 145 huzme	6 870
120) Be-cihet-i: ücret-i arabacıyân ve hammalân ve icare-i pereme	3703
121) Resen-bâfân <sup>128</sup> , berây-ı bâften-i resenhâ-i râh-ı âb-ı Saray-ı Cedîd, 20 kantar	540
122) Be-cihet-i: ücret-i muşamma <sup>129</sup> -keşân 129, berây-ı keşîden-i muşamma <sup>129</sup> -hâ-i zerd ve sefid, 215 kıt'a	1 075
123) Be-cihet-i: ücret-i âhenhâ-i pencere-i sâde ve top, 59,5 kıyye	133
124) Be-cihet-i: ücret-i çingâne-yân, berây-ı bürden-i mesâmîrhâ-i <sup>130</sup> mü-tenevvi'a, 64 kantar-185 kıyye	5 323
125) Be-cihet-i: ücret-i haddâdân, berây-ı sâhten-i âhen-i kavşak <sup>131</sup> , 45 kıyye	135
126) Be-cihet-i: ücret-i hayyât, berây-ı dûhten-i muşamma <sup>132</sup> -hâ-i sanâdik <sup>132</sup> , 50 kıt'a	200
127) Be-cihet-i: ücret-i kal'iger, berây-ı kal'i-kerden-i mesâmîr, <sup>133</sup> 500 kıt'a	35
128) Be-cihet-i: ücret-i lökün-kûbân <sup>134</sup> , 353,5 müdre	1 412
129) Be-cihet-i: ücret-i meremmet-kerden-i kerder <sup>135</sup> , 76 kıt'a	122
130) Be-cihet-i: meremmet-i teber <sup>136</sup> ve kazma ve külünk, 324 kıt'a	485
131) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i gelberi ve maşa ve gayruhu, 17 kıt'a	107
132) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i küski ve çivi ve âhen-i külhan, 36 kıt'a	373
133) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i delvhâ-i gön <sup>137</sup> , 26 kıt'a	186
134) Be-cihet-i: çenberhâ-i kerder, 40 kıt'a	203
135) Be-cihet-i: meremmet-i kenedhâ-i demür ve kadona <sup>138</sup> , 77 kıyye, 13 kıt'a	542
136) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i buhurdân, 4 kıt'a	70
137) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i kufihâ, 903 kıt'a	2 314
138) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i destere ve keser ve kazma ve çapa, yarağ ve orak ve nacak (bıçak), 77 kıt'a	314
139) Be-cihet-i: meremmet-kerden-i mengene ve ve fanus ve âhen-i kebab ve tîl	11 " 150
140) Be-cihet-i: meremmet kerden-i bakraç	3 " 30
141) Be-cihet-i: ücret-i erre-keşân, berây-ı şikâsten-i vergehâ-i tennari(?)* ve sütunhâ-i mütenevvi'a ve gayruhu	2866

**XIX. Be-cihet-i ihracat-ı ebniye-i müteferrika ve gay rihu, der-mahrûse-i İstanbul ma'a meremmât-ı râh-ı âb-ı Saray-ı Cedîd ve sâhten ve meremmât-kerden-i kaldırımhâ-i Hassa El-vâki' fi gur-re-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. sene-i minh**

1 349 984

- 1- Be-cihet-i harc-ı sâhten-i<sup>139</sup> ebniye-i müteferrika, der-Saray-ı Cedîd ve 'Atik ve Saray-ı İbrahim Paşa ve Galata ve ba'zı müteferrika-i Harc-i Hassa El-vâki' fi gur-re-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. Sene-i minh . . . (yp. 35b-37a) 505 097
- a) Bahâ-i tel-i kendir, 'an yed-i Ramazan Çelebi, 168 kantar-37 lodra, beher kantar, fi 100 16 837

127) اجرت مهره زن 128) رسن بافان 129) مشمع کشان 130) برای بردن مسامیرها  
 131) برای ساختن آهن قاروشاق 132) اجرت خیاط برای دختن مشمها صنادیق 133) برای قلمیکردن مسامیر  
 134) لوکنکوبان 135) مرمت کردن کردر 136) تبر 137) دلوهاء کون  
 138) کندهاء دمور وقادونه \* برای شکافتن ورکدهاء تناری 139) ساختن

- b) Bahâ-i kendir-i ham, 'an yed-i Ali Şadumân, 17 kantar-11 kıyye 1 035
- a) Be-cihet-i sâhten-i mezkûrîn, der-Saray-ı Cedîd (yp. 35b) 79 316
- b) Be-cihet-i harc-ı sâhten-i Darü's-se'ade-i 'Atîk, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. sene-i minh (yp. 35b) 9 378
- c) Be-cihet-i harc-ı sâhten-i Saray-ı İbrahim Paşa, fi't-tarihi'l-mezbur 5 397
- d) Be-cihet-i sâhten-i gülâbhane ve şerbethane ve sâhten-i firun-ı gülâbhane, der-Saray-ı Galata 4 055
- e) Be-cibet-i sâhten ve meremmât-kerden-i ba'zı harabe-i Saray-ı Halkalı ve sâhten-i âsiyâb-ı Hassa, der-nezd-i saray-ı mezbûre El-vâkî' 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. sene-i minh 80 812
- f) Be-cihet-i harc-ı sâhten-i ebniye-i müteferrika-i harc-ı Hassa, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. sene-i minh (yp. 36a) 326 139
- 2- Be-cihet-i harc-ı meremmet-kerden-i mezkûrîn (yp. 37 a) Fî't-tarihi'l-mezbur 210 141
- a) Be-cihet-i meremmet-kerden-i Saray-ı Cedîd, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. sene-i minh 48 595
- b) Be-cihet-i meremmet-kerden-i Darü's-se'ade-i 'Atîk, fi't-tarihi'l-mezbur 34 396
- c) Be-cihet-i meremmet-kerden-i Saray-ı İbrahim Paşa, fi't-tarihi'l-mezbur 25 521
- d) Be-cihet-i meremmet-kerden-i Saray-ı Galata, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z. sene-i minh 27 590
- e) Be-cihet-i harc-ı meremmât-ı ebniye-i müteferrika-i Harc-ı Hassa, der-İstanbul ve Galata, fi't-tarihi'l-mezbur 74 039
- 3- Be-cihet-i meremmet-kerden-i râh-ı âb-ı Saray-ı Cedîd, der-menazil-i mezkûrîn, fi't-tarihi'l-mezbûr (yp. 37b) 36 797
- 4- Be-cihet-i harc-ı sâhten-i kaldırımhâ ve kârîzhâ-i Hassa, der-enderûn ve bîrûn-ı mahrûse-i İstanbul, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh (yp. 38b) 597 949
- a) Be-cihet-i sâhten ve meremmet-kerden-i kaldırımhâ-i Hassa, der-enderûn ve bîrûn-ı mahrûse-i İstanbul ve der-enderûn-ı saray-ı İbrahim Paşa ve der-enderûn-ı odahâ-i Gilmân-ı 'Acemiyân ve der-enderûn ve bîrûn-ı Saray-ı Cedîd ve der-arg-ı<sup>140</sup> tophane-i Kâğıdhâne ve der-cisr-i Çarşambe ve der-çayır-ı Fil, fi't-tarihi'l-mezbûr: 133 997 zira', 567 149
- a) 121 525 zira', fi 4
- b) 9 367 zira', fi 6
- c) 3 105 zira', fi 8
- b) Be-cihet-i sâhten ve meremmet-kerden-i kârîzhâ-i Hassa, der-sûk-ı Aksaray ve der-nezd-i hamam-ı Hazret ve der-pîş-i hane-i Kera<sup>141</sup> Yehudi ve der-nezd-i hamam-ı Hoca Paşa ve der-Bazar-ı Mâhî ve der-Meydân-ı Tîr<sup>142</sup> ve gay-ruhu, fi't-tarihi'l-mezbûr, 2 781 zira' 26 995
- c) Be-cihet-i ücret-i hammâliye, berây-ı keşiden-i hâk ve pâk-kerden-i râh-ı sokakhâ-i<sup>143</sup> mahrûse-i İstanbul ki der-vakt-i termîm ve tâ'mir-i kaldırımhâ-i Hassa cem'-bude 3 812

III

El-bâki :

1 997 328

1. Min zâlike'l-bâki<sup>1</sup>

1 711 087

a) **Be-cihet-i ihracât-ı Cebehâne-i 'Âmire**  
'ammere-hallah-ü te'âlâ ilâ yevmi'l-âhara<sup>2</sup>,  
'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh

386 126

1) Bahâ-i sanâdikhâ-i vezne-i tüfeng <sup>3</sup> , 'an-Bulgarî, ma'a esbâbhâ-i hırdevât (yp. 38 b)	10 103 kıt'a	101 030
2) Bahâ-i vezne-i darbzen <sup>4</sup>	721 kıt'a	4 326
3) Bahâ-i vezne-i fitil	14 648 'aded	40 815
4) Bahâ-i tüfenghâ-i cedîd-i musaykal <sup>5</sup> , 4 biçim <sup>6</sup> (?), 4 karış	2 498 kıt'a	84 932
5) Bahâ-i harbe <sup>7</sup>	1 187 kıt'a	23 740
6) Bahâ-i gönderhâ-i çûb <sup>8</sup>	1 838 'aded	2 758
7) Bahâ-i kabza-i harbe <sup>9</sup>	1 000 kıt'a	2 000
8) Bahâ-i küşvâre <sup>10</sup>	50 000 kıt'a	1 000
9) Bahâ-i kîschâ-i zırh	1 000 'aded	10 000
10) Bahâ-i mismâr-ı (?), باطونه büzürk, bâ-kalay	35 000 'aded	1 695
11) Bahâ-i mismâr-ı mervezî <sup>11</sup>	11 000 'aded	220
12) Bahâ-i miskala <sup>12</sup> ve rende <sup>13</sup>	90 kıt'a	900
13) Bahâ-i bend-köşe-i nühas <sup>14</sup>	3 000 'aded	900
14) Bahâ-i kazgan-ı Tatarî, berây-ı sunpara <sup>15</sup>	2 kıt'a	212
15) Bahâ-i toka-i nühas	3 000 'aded	900
16) Bahâ-i kalb-ı fındık (yp. 39 a)	10 kıt'a	50
17) Bahâ-i âhen-i burgı	2 kıt'a	120
18) Bahâ-i seng-i bilegü ve meşhedî <sup>16</sup>	18 kıt'a	620
19) Be-cihet-i köstere <sup>17</sup>	1 kıt'a	70
20) Be-cihet-i bendhâ-i harîr	144,5 zira'	867
21) Be-cihet-i bend-i rişte <sup>18</sup>	1 000 zira'	800
22) Be-cihet-i meşinhâ-i rengîn	470 'aded	2 940
23) Be-cihet-i penbe <sup>19</sup>	10 kıyye	100
24) Be-cihet-i revgan-ı zeyt <sup>20</sup>	865 müdre	19 595

بجہت اخراجات جیہ خانہ عامرہ عمرہا اللہ تعالیٰ الی یوم الآخرہ<sup>2</sup> من ذلک الباقی<sup>1</sup>  
 کوندرہا چوب<sup>8</sup> حربہ<sup>7</sup> بیچم (?)<sup>6</sup> مسقل<sup>5</sup> ضرین<sup>4</sup> وزنہ تفنک<sup>3</sup>  
 بند کوشہ نخاس<sup>14</sup> رندہ<sup>13</sup> مشقلہ<sup>12</sup> مروزی (?)<sup>11</sup> کشوارہ<sup>10</sup> قبضہ حربہ<sup>9</sup>  
 بندرشتہ<sup>18</sup> کوسترہ<sup>17</sup> سنک بلکو و مشہدی<sup>16</sup> قرغان تاتاری برای سونپارہ<sup>15</sup>  
 روغن زیت<sup>20</sup> پنتہ<sup>19</sup>

25) Be-cihet-i hall <sup>21</sup>	73 müdre	514
26) Be-cihet-i sebûs-ı darçın <sup>22</sup>	12 hamil	84
27) Be-cihet-i sebûs-ı dakiyk	80 kile	308
28) Be-cihet-i fuçî, berây-ı nihâden-i sirke	1 küt'a	41
29) Be-cihet-i engişt <sup>23</sup>	4 çuval	48
30) Be-cihet-i kundakhâ-i cedîd, berây-ı tüfeng	2 700 küt'a	10 800
31) Be-cihet-i mismar-ı çıbık	400 000 'aded	6 800
32) Be-cihet-i esbâbhâ-i sanâdık-i mikmel <sup>24</sup> (?)	300 küt'a	27 000
33) Be-cihet-i mismâr-ı küt <sup>25</sup>	1 890 000 'aded	27 750
24) Be-cihet-i mismâr-ı şîr bâ-kalay <sup>26</sup>	10 900 'aded	760
35) Be-cihet-i bogasi-i sefid	30 küt'a	1 080
36) Be-cihet-i bogasi-i reng-âmîz	100 'aded	3 000
37) Be-cihet-i kirpas-ı penbe <sup>27</sup>	150 zira'	450
38) Be-cihet-i 'aba-i sefid	1 000 zira'	3 000
39) Be-cihet-i sofrâ-i gönder <sup>28</sup>	100 'aded	250
40) Be-cihet-i keçe-i fındık <sup>29</sup>	5 'aded	40
41) Be-cihet-i eçe <sup>30</sup>	100 küt'a	250
42) Be-cihet-i âhen-i kuşak-ı sanâdikhâ-i fundık	50 zevc	2 120
43) Be-cihet-i ücret-i hammâliye ve harc-ı saire-i Cebehâne		1 292

b) **Be-cihet-i ihracât-ı Hızâne-i 'Âmire ki  
be-Edirne refend<sup>31</sup>, 'an gurre-i Z.s. 963 137 291**

1) Bahâ-i sanâdikhâ-i mütenevvi'a:	127 zevc	41 800
a) 1 zevc, 150	d) 2 zevc, fi 375	
b) 55 zevc, fi 300	e) 5 zevc, fi 400	
c) 64 zevc, fi 350		
2) Bahâ-i kilimhâ-i mütenevvi'a, berây-ı pûşîş-i <sup>32</sup> Hızâne-i 'Âmire	656 küt'a	69 804
3) Bahâ-i m(i)kras <sup>33</sup>	18 zevc	6 840
4) Bahâ-i seccâde, berây-ı Hassa-i Hümayûn	2 küt'a	340
5) Bahâ-i kadife-i müzehheb-i çatma-i İstanbul	4 küt'a	4 000
6) Bahâ-i sanâdikhâ-i sâde, 'an tenûke <sup>34</sup>	50 zevc	200
7) Bahâ-i âhen-i sanâdikhâ-i mütenevvi'a	50 zevc	6 750
8) Bahâ-i muslukhâ-i mütenevvi'a	6 küt'a	3 841
9) Bahâ-i kutî-i büzûrk-i sürâhi	2 küt'a	117
10) Bahâ-i seped, berây-ı kilârî	2 küt'a	68
11) Be-cihet-i meremmet-kerden-i sanâdık	262 zevc	2 358
12) Be-cihet-i meremmet-kerden-i mikras	3 zevc	30
13) Be-cihet-i meremmet-kerden-i muslukhâ-i Hassa	12 küt'a	1 123
14) Be-cihet-i ücret-i hammâliye		20

21) شل 22) سبوس در جن (?) 23) انکشت 24) مکمل 25) معمار کورت  
26) کرا پاس پنہ 27) کرا پاس پنہ 28) سفره کوندر 29) کیچہ قندق 30) اکہ  
21) رفتند 32) برای پوشش 33) مقراص 34) عن تنوکه

c) **Be-cihet-i ihracât-ı arabahâ-i Hassa (yp. 39 b),**

'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s.

minh

79 854

1) Bahâ-i kömür	911 kufa	11 062
2) Bahâ-i esbâbhâ-i araba, bâ-kalay	20 kit'a	5 600
3) Bahâ-i esbâbhâ-i nerdübân <sup>35</sup>	5 kit'a	300
4) Bahâ-i mismâr-ı mercimek-ser <sup>36</sup>	17 800 'aded	1 424
5) Bahâ-i kösele	3 kit'a	150
6) Bahâ-i bendhâ-i harîr	3 600 dirhem	5 415
7) Be-cihet-i ücret-i neccârân		29 125
8) Be-cihet-i ücret-i haddâdân		16 796
9) Be-cihet-i ücret-i erre-keşân <sup>37</sup>		3 408
10) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân, berây-ı hizmet-kerden der-kârâne-i mezbûr ve âverden-i çûphâ 'an İznikmid		2 900
11) Be-cihet-i ücret-i hammâliye-i kirpas		374
12) Be-cihet-i ücret-i ırgadân		3 300

d) **Be-cihet-i ihracât-ı arabahâ-i top-ı Hassa**

'an gurre-i M. . 962 i â gaye-i Z.s. 963 146 004

1) Bahâ-i zincir	151 kit'a	618 kulaç	4 826
2) Bahâ-i mismâr-ı yaprak <sup>38</sup>		18 600 kit'a	558
3) Bahâ-i boncuk ve çengel	915 'aded	204 kıyye	909
4) Bahâ-i engişt		2 710 çuval	32 748
5) Bahâ-i mandal-ı aşırma <sup>39</sup>		95 kit'a	190
6) Bahâ-i mandal-ı bir-arka <sup>40</sup> (?)		139 kit'a	450
7) Bahâ-i bûyh-i bûzûrk <sup>41</sup>		205 kit'a	745
8) Bahâ-i bûylı-i okbaşı <sup>42</sup>		63 kit'a	189
9) Bahâ-i bûylı-i dingil		525 kit'a	380
10) Bahâ-i zincir-i yedek		3 kit'a	450
11) Bahâ-i türâb-i Galata		16 hamil	78
12) Bahâ-i riyk <sup>43</sup>		13 hamil	39
13) Bahâ-i kufa-i bûzûrk		1 kit'a	16
14) Bahâ-i fuçi		1 kit'a	22
15) Be-cihet-i ücret-i neccârân			49 515
16) Be-cihet-i ücret-i haddâdân			23 729
17) Be-cihet-i ücret-i ırgadân			14 886
18) Be-cihet-i ücret-i 'arabacıyân-ı neccârân <sup>44</sup>			9 596
19) Be-cihet-i ücret-i erre-keşân			5 051
20) Be-cihet-i ücret-i lâğgamân <sup>45</sup>			20
21) Be-cihet-i ücret-i hammâliye-i ba'zı esbâbhâ-i araba-i mezbûre			1 607

35) زردبان

36) صهار مرجك سر

37) اره كشان

38) ياراتق

39) ماندال آشيره

40) مندال برارقه

41) بويلوى بزرگ

42) اوق باشى

43) ريك

44) نجانان

45) لغمان

c)	<b>Be-cihet-i ihracât-ı me'kûlât-ı gilmân-ı Hassa, 'an irsaliye-i Koçı Beğ ve gilmân-ı merhum Ahmed Paşa ve harc-ı me'kûlât-ı gilmân-ı merhum Mîr-âhur-ı Büzürk, el-vâki' fi sene 963 (yp. 40 a)</b>	<b>8 429</b>	
1)	<b>Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı gilmân-ı Hassa, 'an irsaliye-i Koçı Beğ, 103 neferen</b>		<b>6 388</b>
a)	Bahâ-i erz	12 kile	192
b)	Bahâ-i revgan	32 kıyye	192
c)	Bahâ-i mercimek	12 kile	144
d)	Bahâ-i hasır	52 küt'a	208
e)	Bahâ-i sını-i çûb	15 küt'a	83
f)	Bahâ-i sır	—	77
g)	Bahâ-i hall <sup>46</sup>	—	114
h)	Bahâ-i kûze ve sebû <sup>47</sup>	—	39
i)	Bahâ-i nân	—	95
j)	Bahâ-i şem'-i pîh	—	56
k)	Bahâ-i sebz ve piyaz	—	67
l)	Bahâ-i gendüm	12 kile	240
m)	Be-cihet-i harc-ı müteferrika		304
n)	Be-cihet-i ücret-i sakkayân-ı Âb-keşân <sup>48</sup>		215
o)	Be-cihet-i ücret-i hayyât, berây-ı duhten-i kışehâ-i kirpas		56
p)	Be-cihet-i ücret-i arabacıyân, berây-ı bürden-i gilmâni'l-mezbûr, 'an <i>İstanbul ild saray-ı mahmiye-i Edirne</i> , 17 'araba		2 040
r)	Be-cihet-i nafaka-i gilmâni'l-mezbûrîn der-râh-ı Edirne		2 266
2)	<b>Be-cihet-i ihracât-ı gilmân-ı merhum Ahmed Paşa</b>		<b>1 199</b>
a)	Bahâ-i nân		826
b)	Bahâ-i gûşt		74
c)	Bahâ-i nemek ve piyaz ve sebz		25
d)	Bahâ-i torba,	30 küt'a	120
e)	Bahâ-i şem'		16
f)	Be-cihet-i kirâye-i araba, berây-ı âverden-i mezbûrîn, 'an <i>çiflik ild mahmiye-i İstanbul</i> , 3 'araba		81
g)	Be-cihet-i ücret-i sakka		57
3)	<b>Be-cihet-i ihracât-ı gilmân-ı merhum Mîr-âhur-ı Büzürk</b>		<b>1 442</b>
a)	Bahâ-i nân		328
b)	Bahâ-i gûşt		368
c)	Bahâ-i erz,	4 kile	64
d)	Bahâ-i gendüm,	2 kile	40
e)	Bahâ-i nohud,	2 kile	12
f)	Bahâ-i revgan,	20 kıyye	120
g)	Bahâ-i 'ascl,	10 kıyye	50
h)	Bahâ-i piyaz,	21 kıyye	21
l)	Bahâ-i sebzevât	—	40
m)	Bahâ-i şem'-i pîh		25
n)	Bahâ-i sabun		20
o)	Bahâ-i hall		18
p)	Be-cihet-i harc-ı müteferrika		44
r)	Be-cihet-i kirâye-i hane, berây-ı mesken-i gilmâni'l-mezbûr		292

<sup>46</sup>) نخل<sup>47</sup>) کوزه و سبو<sup>48</sup>) سقاپان آب کشان

f) **Be-cihet-i harcı kirâye-i mezkûrîn (yp. 40 b),**‘an gur-re-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. 963 **88 820**

- |  |        |
|--|--------|
| 1) Be-cihet-i ücret-i hammâliye ve esterân ve şütürbanân <sup>49</sup> , berây-ı bürden-i barut-ı sıyâh, ‘an mahrûse-i İstanbul ilâ kal‘a-i Belgrad, 1 000 kantar, 400 hamil, beher hamil fî 210 | 84 000 |
| 2) Be-cihet-i kiraye-i bargir, berây-ı bürden-i ihracât-ı cev-i Hassa dernezd-i Gelibolu, 1 hamil  | 200    |
| 3) Be-cihet-i kirâye-i esterân, berây-ı bürden-i çukahâ-i Gilmân-ı ‘Acemi-yân, der-Bağçe-i Edirne, 20 hamil  | 1 320  |
| 4) Be-cihet-i esterân, berây-ı bürden-i kumkumahâ-i <sup>50</sup> Hassa, ‘an mahrûse-i İstanbul ilâ Edirne, berây-ı nihâden-i gülâb, 4 hamil   | 280    |
| 5) Be-cihet-i kirâye-i bargir, berây-ı ihracât-ı (?) bahâ-i zahire ki ne-herî-debûd <sup>51</sup> , ‘an yed-i subaşı-i ‘Ulûfeciyân-ı Yemîn, 1 hamil  | 120    |
| 6) Be-cihet-i kirâye-i ester <sup>52</sup> , berây-ı ihracât Cami‘i Cedîd der Mudurnu, 1 hamil   | 100    |
| 7) Be-cihet-i kirâye-i esterân, berây-ı bürden-i hazîne, ‘an İstanbul ilâ Belgrad, 12 hamil  | 2 520  |
| 8) Be-cihet-i kiraye-i esterân, berây-ı bürden-i akçe-i kürekçiyân, ‘an İstanbul ilâ Edirne, 2 hamil   | 180    |
| 9) Be-cihet-i kiraye-i ester, berây-ı bürden-i Hasene, ‘an mahrûse-i mezbûre ilâ Konya, 1 hamil  | 100    |

g) **Be-cihet-i mühimmât-ı hazret-i şehzâde bin şehzâde-i civanbaht Sultan Selim**tâle bekah<sup>53</sup>, fî gur-re-i Za. s. 963**8 271**

- |   |                 |                              |       |
|---|-----------------|------------------------------|-------|
| 1) Bahâ-i mezkûrîn :  |                 |                              |       |
| a) Kazgan   | 3 kıt‘a         |                              |       |
| b) Hereni <sup>54</sup>   | 3 kıt‘a         |                              |       |
| c) Tepsi-i harcı ve sâde  | 20 kıt‘a        |                              |       |
| 1) harcı, 10 kıt‘a  |                 |                              |       |
| 2) sâde, 10 kıt‘a   |                 |                              |       |
| d) sahanhâ-i sâde   | 10 kıt‘a        |                              |       |
| e) sini   | 10 kıt‘a        |                              |       |
| f) tas  | 20 kıt‘a        |                              |       |
| g) kefçe ve kefgir  | 6 kıt‘a         |                              |       |
|   | Yekûn           | 72 kıt‘a, 241 vakıyye, fî 27 | 6 507 |
| 2) Bahâ-i sahanhâ-i bedenlü <sup>55</sup> (?)                           | 10 aded, fî 75  |                              | 750   |
| 3) Bahâ-i kapakhâ-i mezbûr  | 10 kıt‘a, fî 55 |                              | 550   |
| 4) Be-cihet-i ücret-i kal‘iger, berây-ı kal‘i-kerden-i evânî-i mezbûrîn |                 |                              | 464   |

h) **Be-cihet-i irsâliye-i mezkûrîn, (yp. 41a),**

‘an gur-re-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. 963

**23 898**

- |  |       |
|--|-------|
| 1) Be-cihet-i irsâliye-i saray-ı Edirne                    | 6 628 |
| a) Bahâ-i sahanhâ-i harcı, 5 kıt‘a, 251 vakıyye-120 dirhem | 6 528 |

49) استران و شتر بانان

50) ققنها

51) نخريده بود

52) استر

53) طال بقاء

54) حرف

55) مصمما بدنلو

b) Bahâ-i kebe, berây-ı piçiden-i <sup>56</sup> sahanhâ-i mezbûrîn, 6 kıt'a		60	
c) Bahâ-i garar, berây-ı nihâden-i <sup>57</sup> mezbûrîn, 2 zevc		40	
2) Be-cihet-i <i>irsâliye-i Kudüs-i Şerif</i> şerrefe hallah (yp. 41 a)			2 212
a) Bahâ-i kazma	20 kıt'a	100	
b) Bahâ-i küski	5 kıt'a	50	
c) Bahâ-i tomaga-i âhen	2 kıt'a	50	
d) Bahâ-i كرامه (?) hadîd	1 kıt'a	50	
e) Bahâ-i bıçkı-i âhen	1 kıt'a	42	
f) Bahâ-i çekic-i miyâne	10 kıt'a	160	
g) Bahâ-i âhen-i dörpü	2 kıt'a	100	
h) Bahâ-i teber-i dû-rûy <sup>58</sup>	20 kıt'a	300	
i) Bahâ-i pâru-i âhen	20 kıt'a	80	
j) Bahâ-i varye-i âhen	5 kıt'a	180	
k) Bahâ-i mîsmâr-ı katıl,	1 kantar	170	
l) Be-cihet-i <i>navlun-ı seftne</i> , berây-ı bürden-i esbâbhâ-i mezkûrîn ilâ Kudüs-ü Şerif		907	
m) Be-cihet-i ücret-i hammâliye, berây-ı bürden-i esbâbhâ-i mezkûrîn, 'an anbar ilâ iskele-i Emîn		23	
3) Be-cihet-i <i>irsâliye-i kal'a-i Keke</i> :			10 161
a) Bahâ-i lengerhâ-i seftne,	7 kıt'a, 20 kantar 14 lodra	9 725	
b) Bahâ-i tahta-i miyâne,	2 000 kıt'a	4 000	
c) Bahâ-i mîsmâr-ı şayka,	5 000 'aded	200	
d) Bahâ-i mîsmâr-ı şimar-ı kıyye,	5 000 'aded	785	
e) Bahâ-i rişte-i penbe, <sup>59</sup>	2 kantar	1 408	
f) Be-cihet-i ücret-i hammâliye, berây-ı bürden-i esbâbhâ-i mezbûr, 'an anbar ilâ iskele-i Emîn		43	
4) Be-cihet-i <i>irsâliye-i kal'a-i Akkerman</i>			4 897
a) Bahâ-i seng-i âteş, berây-ı hamam-ı Hassa der-Kili,	13 kıt'a	1 560	
b) Bahâ-i zenbil, berây-ı nihâden-i horasanî	10 kıt'a	80	
c) Bahâ-i kazgan-ı zift, 1 kantar-34 kıyye		897	
d) Bahâ-i pâru-i âben <sup>60</sup>	2 kıt'a	8	
e) Bahâ-i kazma	2 kıt'a	10	
f) Bahâ-i mîsmâr-ı şayka	2 000 'aded	50	
g) Bahâ-i mîsmâr-ı tahta	1 000 'aded	35	
h) Bahâ-i resen-i Tire	200 'aded	600	
i) Bahâ-i resen-i yedek	100 'aded	800	
j) Be-cihet-i <i>navlun-ı seftne</i> , berây-ı bürden-i esbâbhâ-i mezbûrîn		857	
i) <b>Be-cihet-i ihracât-ı tabilhâ-i<sup>61</sup> Hassa</b> (yp. 41 b)	<b>7 000</b>		
1) Bahâ-i gilâf-ı kôs <sup>62</sup>	2 kıt'a	1 600	
2) Bahâ-i gilâfhâ-ı nakkare <sup>63</sup>	30 zevc	1 800	
3) Bahâ-i gilâfhâ-i zenç <sup>64</sup>	15 zevc	270	
4) Bahâ-i gilâfhâ-i tabıl <sup>65</sup>	18 kıt'a	1 080	
5) Bahâ-i gilâfhâ-i nefîr <sup>66</sup>	17 kıt'a	510	
6) Be-cihet-i meremmet-kerdeo-i gilâfhâ-i tabıl	18 kıt'a	540	
7) Be-cihet-i meremmet-kerden-i gilâfhâ-i nakkare	30 zevc	1 200	

56) برای پیچیدن

57) نهادن

58) تبر دوروی

59) ریشته پنبه

60) پاروی آهن

61) طبله‌های خاصه

62) غلاف کوس

63) غلاف‌های نقره

64) زنج

65) طبل

66) نفیر

j) **Be-cihet-i ihracât-ı sakkayân-ı Dîvan-ı**  
 'Âlî ki be-Enderûn reftend <sup>67</sup>

1 690

1) Bahâ-i heğbe	12 kıt'a	240
2) Bahâ-i garar	6 zevc	154
3) Bahâ-i gırbal	200 dizme(?)	2
4) Bahâ-i musluk	1 kıt'a	420
5) Bahâ-i kırba ma'a koğa	8 kıt'a	654
6) Bahâ-i tobra-i ... (?)	2 kıt'a	220

k) **Be-cihet-i harc-ı müteferrika ve nafaka-i**  
**mahpûsân <sup>68</sup> ve ihracât-ı kaldırımhâ ve**  
**köprühâ-i der-İznikmid, 'an gurre-i M.s.**  
 963 ilâ gaye-i Z.s. minh

528 833

1) Be-cihet-i ihracât-ı <i>buhur-hane-i Hümâyûn:</i>			2 755
a) Bahâ-i haselübân <sup>69</sup>	1 000 dirhem	332	
b) Bahâ-i 'ud <sup>70</sup>	600 dirhem	1 275	
c) Bahâ-i 'anber-i ham	8 miskal	728	
d) Bahâ-i misk	6 miskal	390	
e) Bahâ-i zifr-i iblis <sup>71</sup>	40 dirhem	8	
f) Bahâ-i sübnül	40 dirhem	10	
g) Bahâ-i gülâb	2 kıyye	12	
2) Be-cihet-i ihracât-ı <i>kumbarahâ-i <sup>72</sup> Hassa:</i>			382
a) Bahâ-i dig <sup>73</sup>	300 kıt'a	150	
b) Bahâ-i berk-i ter-i turunç	10 kıyye	140	
c) Bahâ-i kebere <sup>74</sup> ,	5 kıyye	75	
d) Bahâ-i sakız-ı çam,	10 kıyye	17	
3) Be-cihet-i sâhten ve <i>meremmet-kerden-i kaldırımhâ-i 'atik ve cedid der-râh-ı</i> <i>Çatalca</i> ve der-Çayır-ı Fil ve çayır-ı kaldırım ve ba'zı birûn-ı İstanbul (yp. 42 a) 65 488 zira'			372 626
a) 10 151 zira', fi 4			
b) 55 337 zira', fi 6			
4) Be-cihet-i bahâ-i seng-i binâ, berây-ı <i>mühimmât-ı Saray-ı Cedid-i 'Âmire</i> <i>der-Ayazma ki bâ-kadırgahâ-i Hassa, 'an Makrihorya reft-bûd <sup>75</sup></i> , 23 kadırğa, fi 1 000			23 000
5) Be-cihet-i ihracât-ı <i>donanma-i hümâyûn:</i>			7 901
a) Bahâ-i gendüm, berây-ı peksimad	80 kile	720	
b) Be-cihet-i ücret-i habbâzın, berây-ı puhten-i peksimed <sup>76</sup> , 'an dakiyk-ı Hassa, 982 kantar		7 181	
6) <i>Testim</i> be-Mehmet Çelebi, kâtib-i Çakırcıyân-ı Hassa, birader-i Kerim Çelebi Ruznâmçei-i Evvel, fi 25 M.s. 964			40 000
7) Be-cihet-i <i>navlun-ı keştihâ-i renberân <sup>77</sup></i> , berây-ı <i>âverden-i sürb-i ham <sup>76</sup></i> , 'an <i>iskele-i Ahyolu</i> ilâ Anbar-ı Çûb-ı Hassa, ma'a nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân			19 167
a) Sürb, 4 660 kantar-81 lodra		18 642	
b) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân		525	

67) رفتند

68) نفقه محبوسان

69) حصليان

70) عود

71) زفر ايليس

72) قبارها

73) ديك

74) كبره

75) رفت بود

76) بختن پكسناد

77) كشتياه رنجبران

80) غادت نوآمديه

- 8) Be-cihet-i mühimmât-ı termîm-i odahâ-i Gilmân-ı 'Acemiyân-ki be-Kerim Çelebi Efendi *rûznâmçei dâde-bûd*<sup>79</sup> 8 050
- a) Bahâ-i mismâr-ı padavra, 700 000 'aded 7 000  
b) Bahâ-i mismâr-ı tahta, 35 000 'aded 1 050
- 9) Be-cihet-i bahâ-i mismâr-ı mertek, berây-ı mühimmât-ı . . . ? 'Âmire-i cedîd, 20 kantar, fî 170 3 400
- 10) Be-cihet-i 'Âdet-i Nev-âmediye-i<sup>80</sup> gilmân-ı Hassa ki, 'an Saray-ı Cedîd mi-âmed, nefer 500 (?) 500
- 11) Be-cihet-i 'Âdet-i Meş'alegîrân-ı<sup>81</sup> Hassa ki be-Edirne reftebûdend<sup>82</sup>, 10 neferen 1 000
- 12) Be-cihet-i navlun-ı sefîne, berây-ı âverden-i engîst, 'an İznikmid ilâ Tophâne-i 'Âmire der-Tophane, 740 kantar 1 480
- 13) Be-cihet-i kirâye-i hâne, berây-ı mesken-i merdümân-ı Şerif-i<sup>83</sup> Kâ'be-i Münevvere, 47 eyyâm 235
- 14) Be-cihet-i harc-ı melbûsât-ı Gilmân-ı 'Acemiyân ki be-şâkirdân-ı kemhâ-bafân ilhak şudend<sup>84</sup>, 11 neferen, fî 300 3 300
- 15) Be-cihet-i bahâ-i sincaf-ı harîr<sup>85</sup>, berây-ı 'abayî-i erkübdâr-ı Hassa<sup>86</sup>, 2 kî'ta, 423 dirhem 634
- 16) Be-cihet-i ücret-i kal'igerân, berây-ı kal'î-kerden-i evânî-i<sup>87</sup> Bağçe-i Büyük-dere ve Beğkozu ve Sultaniye (ve) Veli Beğ (?) ve Bağçe-i Kulle ve Karamanî ve İskender Çelebi, ber-müceb-i defter-i hazret-i Scr-bostaniyân-ı Hassa, 522 'aded 2 610
- 17) Be-cihet-i bahâ-i arşun-ı demür, berây-ı mühimmât-ı ser-hayyâtîn, 3 kî'ta 30
- 18) Be-cihet-i ücret-i laggamân ve vradân ve harc-ı sâire, berây-ı pâk-kerden-i râh-ı arabahâ-i rençberân, be-cihet-i keşîden-i kürsi-i<sup>88</sup> râh-ı bûzûrk der-Kâğıdhâne 1 700
- 19) Be-cihet-i harc-ı nafaka-i mahbûsân-ı<sup>89</sup> mezkûrîn, 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh (yp. 42 b) 11 222
- a) Hayreddîn mahbûs [47], fî yevm 25, fî sene 8 856  
El-müşahere, fî 4 eşhür ve 9 eyyâm 1 016
- b) Bayezid mahbûs [48], fî yevm 15  
El-müşahere, fî 3 eşhür 1 326
- c) İbtidâ-i mevâcib-i kâtip-i imâret-i Dayud Paşa ki der - Hisar-ı Cedîd hapis-bûde, fî 18 Z.s. 963 ilâ gaye-i minh, fî yevm 2, fî 12 eyyâm 24
- 20) Be-cihet-i sâhten ve meremmât-kerden-i kaldırımhâ-i Hassa ve köprühâ-i 'atîk, der-âb-ı karye-i Kumla der-kazâ-i İznikmid, berây-ı mühimmât-ı 'arabahâ-i hûme-i Hassa, ber-müceb-i defter-i Mevlânâ Hacı Mehmed kadî-i İznikmid 28 841
- a) Be-cihet-i sâhten-i kaldırımhâ-i cedîd, 4 405 zira', fî 6 26 400
- b) Be-cihet-i sâhten-i köprühâ-i Hassa 2 441
- 1) Mübaya'ât 1 236  
2) İcârât 1 205

[47] ziyâde şud, fî gurre-i Ş.s. 963, fî yevm 8

[48] 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Ra.s. minh

78) سرب خام 79) روزنامه داده بود 81) عادت مشعله کیران

82) رفته بودند

83) مردمان شریف 84) غلمان عجمیان که به شاگردان کتخابان الحاق شدند

85) سنجاف حریر

86) برای عبائی ارکبدار خاصه

88) کرسی

89) نفقه محبوسان

l) **Be-cihet-i ihracât-ı şehname-i Hassa**<sup>90</sup>,  
**ber-müceb-i emr-i şerif**, 'an gurre-i M.s.  
960 ilâ gaye-i Z.s. 963 **21 056**

1) Bahâ-i varak-ı zer, berây-ı eşan-kerden-i şehname-i <sup>92</sup> Hassa	178 deste	2 805
2) Bahâ-i mürekkeb		209
3) Bahâ-i kâğıd-ı Devlet-âbâdî	356 kıt'a	3 392
4) Bahâ-i kâğıd-ı Semerkandî	192 kıt'a	800
5) Bahâ-i varak-ı zer ve lâciverd <sup>91</sup> , berây-ı ser-suhanhâ-i şehname		200
6) Be-cihet-i bahâ-i lâciverdî ve çivid ve aşî ve zencefre ve isfidaç ve sülügen ve zerd ve sebz ve lök ve dûde, berây-ı tasvirât-ı <sup>93</sup> şehname-i mezbûr		185
7) Be-cihet-i mevâcib-i Mustafa, kâtib-i şehname-i mezbûre, 'an 18 R.s. 962 ilâ gaye-i B.s. 963, fî yevm 10, el-müşahere fî 15 eşhür ve 12 eyyâm		4 620
8) Be-cihet-i nafaka-i kâtibân-ı şehname-i mezbûre, 30 neferen, 343 eyyâm		1 826
9) Be-cihet-i nafaka-i nakkaşîn, 15 neferen, 58 eyyâm		558
10) Be-cihet-i ücret-i kâtibân, berây-ı nibişten-i şehname, 45 000 ebyât		4 200
a) 15 000 ebyât <sup>94</sup>	600	
b) 30 000 ebyât	3 600	
11) Be-cihet-i kâtibân-ı ser-suhan-nibişân <sup>95</sup>		200
12) Be-cihet-i ücret-i mücellid, berây-ı sâhten-i mukavva-i eczâ-i şehname		20
13) Be-cihet-i ücret-i kâtib, berây-ı nibişten-i beyaz-ı şehname		1 880
14) Be-cihet-i ücret-i neccarân, berây-ı sâhten-i bölme-hâ-i odahâ-i kâtibân-ı şehname-nibişân, der-hane-i Fethullah Çelebi Şehnamegûy		161

m) **Be-cihet-i ihracât-ı mesahif-i şerife, be-  
rây-ı mühimmât-ı cami'-i şerif**<sup>96</sup>, 'an  
gurre-i M.s. 960 ilâ gaye-i Z.s. 963, fî 4 sene  
(yp. 43a) **88 489**

1) Bahâ-i kâğıd-ı Devlet-âbâdî	2 653 kıt'a	26 624
a) 168 kıt'a, fî 8	f) 144 kıt'a, fî 10,5	
b) 436 kıt'a, fî 8,5	g) 275 kıt'a, fî 11	
c) 101 kıt'a, fî 9	h) 252 kıt'a, fî 11,5	
d) 336 kıt'a, fî 9,5	i) 314 kıt'a, fî 12	
e) 627 kıt'a, fî 10		
2) Bahâ-i sağırhâ-i a'lâ <sup>97</sup>	14 kıt'a, fî 30	420
3) Bahâ-i cildhâ-i mukavva, berây-ı nihâden-i Eczâ <sup>98</sup>	16 kıt'a, fî 20	320
4) Bahâ-i sahtiyân, berây-ı cild	12 kıt'a, fî 20	240

<sup>90</sup> برای افشانکردن شهنامه <sup>92</sup> ورق زر و لاجورد <sup>91</sup> اخراجات شهنامه خاصه

بهام لاجوردی و چوید و آشی و زنجفره و اسفیداج و سلوکن و زرد و سبز و لوك و دوده برای تصویرات <sup>93</sup>

مصاحف شریفه برای مهمات جامع جدید شریف <sup>96</sup> کاتبان سرسختن نشان <sup>95</sup> ابیات <sup>94</sup>

جلدهام مقوا برای نهادن اجزا <sup>98</sup> صنریهام اعلا <sup>97</sup>

70 SÜLEYMANİYE CAMİİ İÇİN YAZDIRILAN MISHAF'LARIN TEZHİB VE CİLT MASRAFLARI

5) Be-cihet-i ücret-i kâtibân-ı mezkûrîn:		7 600
a) Ücret-i <i>Ahmed</i> , kâtib ve nakkaş, berây-ı nibiştin ve nakş-kerden-i <sup>99</sup> mus-hafeyn-i şerifeyn, 2 cild		4 500
b) Ücret-i Emîr Efendi kâtib, berây-ı nibiştin-i mushaf-ı şerif, 1 cild		1 200
c) Ücret-i Sofî kâtib, 1 cild		1 900
6) Be-cihet-i harc-ı <i>tezhîb</i> <sup>100</sup> ve <i>Çar-levh</i> (?) ma'a harc-ı cedvel <i>nikaat</i> نكاط (?) ve icâre-i nakkaşın ve tezhîb-kerden-i mesahif-i şerife, 'an yed-i nakkaşın-ı mezkûrîn		44 703
a) 'An Yed-i Şah Mehmed	5 cild	6 300
b) 'An yed-i Mehmed Eyyûbî	6 cild	5 000
c) 'An yed-i Ali bin Bayram	3 cild	2 900
d) 'An yed-i Abdülganî nakkaş	1 cild	4 000
e) 'An yed-i Kara Mehmed	1 cild	6 000
f) 'An yed-i Evrenos	2 cild	2 215
g) 'An yed-i İsmail	8 cild	15 788
h) 'An yed-i Hacı 'Abdi, kâtib ve nakkaş, eczâ 1, mushaf 1		2 500
7) Be-cihet-i harc-ı <i>cildhâ-i mesahif-i</i> mezkûrîn		3 050
a) 'An yed-i Hüseyin Çelebi, mücellid	7 cild	1 350
b) 'An yed-i Mustafa Çelebi, mücellid	8 cild	1 3000
c) 'An yed-i Hurrem Çelebi, mücellid	1 cild	200
d) 'An yed-i Hacı Hasan Çelebi, mücellid	1 cild	200
8) Be-cihet-i harc-ı mezbûrchâ ve <i>bahâ-i mürekkeb ve harc-ı sâire</i> , 'an yed-i kâtibân-ı mezkûrîn (yp. 43 b):		5 532
a) 'An yed-i Mehmed bin Şükrullah		450
b) 'An yed-i Ali bin Husâm		360
c) 'An yed-i Korucu-zâde		490
d) 'An yed-i Abdultayyib		120
e) 'An yed-i Kadî Mahmud	1	200
f) 'An yed-i Kaasım Beğ		810
g) 'An yed-i Derviş Çelebi		400
h) 'An yed-i Alîmed birader-i mezkûr		300
i) 'An yed-i Hüsam Rumî		200
j) 'An yed-i Hamdi bin Mustafa Şihzâde		400
k) 'An yed-i Pîrî bin Hızır		322
l) 'An yed-i Mahmud Macar		100
m) 'An yed-i Behram kâtib		380
n) <b>Be-cihet-i ihracât-ı râh-ı âb-ı cedîd der-Galata</b> , ber-müceb-i emr-i şerif, 'an gurre-i Z.s. 963 ilâ gaye-i min		5 106
1) Bahâ-i tahta-i deste	3 587 'aded	4 065
2) Bahâ-i keç-i Anadolu	342 kantar	855
3) Bahâ-i şem'î pîh		20
4) Be-cihet-i ücret-i pereme ve harc-ı mu'temed		18
5) Be-cihet-i <i>nafaka-i Gûlmân-ı 'Acemiyân</i> , berây-ı âverden-i tahta, 'an İznikmid ve bürden-i esbâbhâ ilâ râh-ı âb-ı mezkûr		148

99) نبيشدين و نقش کردن 100) خرج تذهيب و حارلوح (?)

o) **Be-cihet-i ihracât-ı mezkûrın ki der-muhasebât-ı müteferrika nümûde**<sup>101</sup> 'An gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh **180 220**

- 1) Be-cihet-i ihracât-ı Matbah-ı 'Âmire-i Saray-ı Cedid ve furun-ı fodula ve ihracât-ı elçi-i Bec (?), 'an gurre-i Z.s. 963 ilâ (gaye-i) minh 56 986
- 2) Be-cihet-i ihracât-ı hiyme-i Hassa ve harcî 'an gurre-i M.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh 91 561
- 3) Be-cihet-i ihracât-ı lâğımhâ-i râh-ı âb-ı Kırkçeşme, der-nezd-i hanehâ-i aga-i yeniçeriyân 'An gurre-i Ra.s. 963 ilâ gaye-i Z.s. minh 31 673

**II. Zimmetü'l-bâki**<sup>102</sup> **ki teslim be-Hasan Çelebi Efendi, Emîn-i İhracât-ı Hassa der-mahrûse-i İstanbul**

**286 241**

*Mahsûb-şud der-muhasebe-i âyende, be-ma'rîfet-i Hasan Çelebi, emîn-i cedid*

<sup>101</sup> نموده

<sup>102</sup> ذمت الباقى

## SARAY MUFAKLARINININ 962 YILINA AİT MASRAFLARI

(26.XI.1554—31.VII.1555).

*Temâmen*

**Muhasebe-i ihracât-ı Matbah-ı 'Âmire der-Saray-ı 'Cedid ve matbah-ı bîrûn der-Saray-ı 'Atik, ma'a Harc-ı helvahâne-ı ve harc-ı firun-ı simid ve firun-ı fodula, be-ma'rifet-i Kaasım el-hakıyr, Emîn-i Harc-ı Hassa-i mahrûse-i İstanbul**  
 'An gurre-i Muharrem'il-harâm sene 962 ilâ 12 Ramazani'l-mübârek sene-i minh

### I

**Asl-ı mâl, fi 8 eșhür ve 12 eyyâm**

**1 256 972**

- |  |           |
|--|-----------|
| a) 'An ihracât-ı Hassa (yp. 45 b)  | 1 252 877 |
| b) 'An bahâ-i peynir ve badem ve incir ve mevîz-i sürh <sup>1</sup><br>ve riște-i (?) amrud <sup>2</sup> ve nişaste ve mevîz-i Firenç ki<br>furuhte-şud <sup>3</sup> | 4 095     |

### II

**VUZİ'A MİN ZÂLİKE<sup>4</sup>**

(1 256 972) temâmen

**A - Be-cihet-i ihracât-ı matbah-ı Aga-i Saray-ı 'Âmire ve matbah-ı agayân ve matbah-ı Gilmân-ı Enderûn ve matbah-ı müteferrika, ma'a şâgirdân-ı Matbah-ı 'Âmire ve matbah-ı gilmân-ı merzâ<sup>5</sup> ve matbah-ı Divân ve Bîrûn ve tu'me-i murgaan<sup>6</sup> ve gayruhu Fi't-tarihi'l-mezbûr (s. 72-75)**

**614 767**

- |                               |         |
|-------------------------------|---------|
| a) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât | 589 810 |
|-------------------------------|---------|

*Bahâ-i:*

- |   |         |
|---|---------|
| 1) gûşt <sup>7</sup> , 124 380 kıyye - 200 dirhem | 202 066 |
| 116 736 Kıyye, beher 200 dirhem, fi 1             |         |
| 7644 Kıyye-200 dirhem, beher                      |         |
| 250 dirhem fi, 1                                  |         |
| 2) bere <sup>8</sup> , 18 re's                    | 469     |
| 3) makiyân <sup>9</sup> , 7 070 cenah             | 35 380  |
| 4) kebûter <sup>10</sup> , 10 cenah               | 35 350  |

1) مویز سرخ 2) رشته امرود 3) فروخته شد 4) وضع من ذلك 5) مطبخ غلمان مرزا  
6) طعمه مرغان 7) گوشت 8) بره 9) ماکیان 10) کبوتر

5) pûrî <sup>11</sup> kebûter, 843 cenah			2 529
6) revgan-ı kih-i (?) siyah <sup>12</sup> ,	2 562	kıyye	19 573
7) revgan-ı sâde	10 876	kıyye	72 908,5
8) revgan-ı zeyt	910	kıyye	4 359
9) revgan-ı dünbe <sup>13</sup>	6	kıyye	24
10) revgan-ı pîh <sup>14</sup>	87	kıyye	348
11) dakiyk	180,5	kile	2 572
12) erz	5 458	kile	68 765,5
13) gendüm <sup>15</sup>	306,5	kile	7 071
14) tarhana	8	kile	191
15) bulgur	119	kile	2 135
16) cev-i kûfte <sup>16</sup>	42	kile	560
17) erzen	6	kile	80
18) nohud	197	kile	2 266
19) 'asel	4 174,5	kıyye	19 623
20) sükker	344,5	kıyye	3 037(?)
21) 'ades	216	kile	3 018,5
22) nişaste	2 153	kıyye	5 903
23) anisûn <sup>17</sup>	0,5	kıyye	2
24) nâne-i huşk <sup>18</sup>	49	kıyye	380
25) revgan-ı badem	15,5	kıyye	774
26) za'fran	17,5	kıyye	12 353
27) 'asfur <sup>19</sup>	36	kıyye	382
28) kemmûn <sup>20</sup>	8	kıyye	34
29) fülful <sup>21</sup>	36,5	kıyye	2 508
30) karanfil	9	kıyye - 54 m.	654
31) dârcîn	11,5	kıyye	887
32) zencebîl	8	kıyye - 34 m.	627
33) gülâb	41,5	kıyye	233
34) beyza <sup>22</sup>	26 725	'aded	2 715,5
35) nemek-i <sup>23</sup> Eflak	22	kıyye	26,5
36) nemek	402	kile	5 306
37) mevîz-i surh	9 000	kıyye	14 425
38) mevîz-i siyah	10 491	kıyye	11 753,5
39) mevîz-i mürg <sup>24</sup>	159,5	kıyye	795,5
40) kayısı	197,5	kıyye	793
41) incir	804	kıyye	1 223
42) bâdem	1 701	kıyye - 100 m.	9 196,5
43) âlû	869,5	kıyye	2 817
44) zerd-âlû	777,5	kıyye	1 557
45) tüffah <sup>25</sup>	477	kıyye	1 543

11) پوری

12) روغن کخ سیاه

13) دنپه

14) پیه

15) کندم

16) چوکوفته

17) انیسون

18) نانه خشک

19) عصفور

20) کون

21) فلغل

22) بیضه

23) نمک

24) مویز مرغ

25) تفاح

22) şa'riye	5	kiyye	330
23) hurma-i Medîne	12	kiyye	96
24) beyza	19 185	'aded	2 250
25) şîrdân ve mumbar ve ser-i ganem ve gayruhu	2 596	'aded	455(?)
26) şîr ve mast	1 434,5	sebû <sup>52</sup>	7 167
27) mevîz-i sîrh	428	kiyye	632
28) mevîz-i siyâh	644	kiyye	801
29) mevîz-i mûrg	145	kiyye	825
30) kayısı (yp. 47 a)	218	kiyye	932
31) incir	64	kiyye	92
32) badem	317	kiyye	1 900
33) âlû	133	kiyye	409
34) gül-âb	59	kiyye	476
35) sükker	1 229	kiyye	32 134
36) kemmûn	23	kiyye	94
37) nişasta	108	kiyye	411
38) hayva ve meyvehâ-i tâze	966	kiyye	2 730
39) pestil ve gayruhu	1 046	kiyye	2 876
40) fülful	30	kiyye	2 070
41) darçın	16,5	kiyye	1 164
42) zencebil	12	kiyye	845
43) karanfil	4 700	dirhem	822
44) sakız	800	dirhem	209
45) za'frân	1 410	dirhem	2 645
46) cevz-i Hindî	—		135
47) kesdânc	74	kiyye	128
48) emrûd-ı Şamî	131	kiyye	524
49) nârdenk	62	kiyye	268
50) âb-ı limon	211	kiyye	622
51) hall	52	müdre	150
52) nemek-i Eflak	40	kiyye	58
53) piyâz-ı İzmik	134,5	kantar	4 377
54) sebzevât	—		9 153

## b) Be-cihet-i harc-ı sâire:

3 988

1) Bahâ-i şem'-i 'asel	47	kit'a	424
2) Bahâ-i bogasi-i müşemma' <sup>46</sup>	3	kit'a	335
3) Bahâ-i kâğıd-ı bî-mühre <sup>47</sup>	9	deste	18
4) Bahâ-i penbe	2	kiyye	16
5) Bahâ-i resen-i sicim	3	'aded	32
6) Bahâ-i kutı	2	kit'a	6
7) Bahâ-i şişe	2	'aded	20

46) بوغاسی مشعم

47) کاغذی مهره

8) Bahâ-i iklîl <sup>48</sup>	5,5 kıyye	40
9) Bahâ-i nîm-tih <sup>49</sup> ve astar	6,5 'aded	251
10) Bahâ-i kârid <sup>50</sup>	8 zevc	114
11) Bahâ-i bûryâ <sup>51</sup>	20 'aded	100
12) Bahâ-i kâsehâ-i Çini ve tabakhâ-i Çini	216 'aded	1 140
13) Bahâ-i sahanhâ-i mütenevvi'a	21 kit'a	840
14) Bahâ-i tabakhâ-i nuhas	10 kit'a	400
15) Bahâ-i sinî-i nuhas	4 kit'a	100
16) Bahâ-i tepsi-i yahni ma'a kapak	7 kit'a	560
17) Bahâ-i sinî-i çûb-ı munakkaş	3 kit'a	220
18) Bahâ-i pervîzen-i mûy <sup>52</sup>	6 kit'a	48
19) Bahâ-i gelbir <sup>53</sup>	6 kit'a	62
20) Ücret-i kal'iger	—	270
21) Ücret-i kirâye-i evânî-i nuhas <sup>54</sup> , der-vakt-i ziyâfet		2 352
22) Ücret-i ırgadân, berây-ı puhten-i kuzı <sup>55</sup> ve küften-i erz-i muhallebi <sup>56</sup>		534
23) Ücret-i hammâliye		606

**C - Be-cihet-i ihracât, berây-ı mühimmât-ı Helva-hâne-i 'Âmire (yp. 47 b) (s. 77-79)**

92 166

1) Bahâ-i sükker	2 490 kıyye	64 746
2) Bahâ-i 'asel	971 kıyye	4 512,5
3) Bahâ-i badem	122,5 kıyye	684
4) Bahâ-i hall	250 müdre	1 498
5) Bahâ-i mevîz-i sürh	26 kıyye	38
6) Bahâ-i mevîz-i siyâh	31 kıyye	41
7) Baha-i kayısı	3 kıyye	12
8) Bahâ-i âlû	16 kıyye	48
9) Bahâ-i turunç	1 000 'aded	500
10) Bahâ-i kiras	99,5 kıyye	199
11) Bahâ-i emrûd-ı ter <sup>57</sup>	35 kıyye	70
12) Bahâ-i beyza	4 339 'aded	432
13) Bahâ-i dakiyk	18 kıyye	13
14) Bahâ-i nişaste	8,5 kıyye	21
15) Bahâ-i limon	10 000 'aded	600
16) Bahâ-i âb-ı limon	20 kıyye	60
17) Bahâ-i kavun-ı ağaç	7 'aded	14
18) Bahâ-i revgan-ı zeyt	151 kıyye	3 367
19) Bahâ-i piyaz	7 kıyye	7,5
20) Bahâ-i nemek	nîm kile	16
21) Bahâ-i za'frân	579 (?) dirhem	1 073

48) اكليل

49) نیمه و آستار

50) کارد

51) پوریا

52) پروزن موی

53) کلیر

54) اواقه نخاس

55) پختن قوزی

56) کوفتن ارز محلی

57) امرود تر

22) Bahâ-i fülful	8 kıyye		410
23) Bahâ-i vişne	27 kıyye		54
24) Bahâ-i zencebil	1 kıyye	350 dirhem	130
25) Bahâ-i mastaki <sup>58</sup>	2 kıyye	320 dirhem	254
26) Bahâ-i termiş <sup>59</sup>	—	200 dirhem	100
27) Bahâ-i esârûn <sup>60</sup>	—	100 dirhem	12
28) Bahâ-i hindibaye <sup>61</sup> (?)	1 kıyye	200 dirhem	15
29) Bahâ-i basal-ı gebere <sup>62</sup>	2 kıyye		30
30) Bahâ-i basal-ı râziyâne	4 kıyye	100 dirhem	29
31) Bahâ-i 'anberbaris <sup>63</sup>	1 kıyye		6
32) Bahâ-i basal-ı kirefis <sup>64</sup>	4 kıyye		23
33) Bahâ-i tohm-ı hindiba	5 kıyye		110
34) Bahâ-i sünbül	2 kıyye		240
35) Bahâ-i anisun	3 kıyye		16
36) Bahâ-i tin-i mahtûn <sup>65</sup>	1 kıyye		40
37) Bahâ-i 'akır karha <sup>66</sup>	—	200 dirhem	5
38) Bahâ-i cündübidester <sup>67</sup>	—	200 dirhem	60
39) Bahâ-i haşhaş	10 kıyye	—	40
40) Bahâ-i . . . (?)	—	200 dirhem	20
41) Bahâ-i sadec <sup>68</sup>	—	100 dirhem	300
42) Bahâ-i fülful-i ebyaz	—	200 dirhem	50
43) Bahâ-i terencübîn <sup>69</sup>	—	30 dirhem	10
44) Bahâ-i lök <sup>70</sup>	—	30 dirhem	8
45) Bahâ-i ararod <sup>71</sup> (?)	—	100 dirhem	15
46) Bahâ-i hamâme <sup>72</sup>	—	50 dirhem	250
47) Bahâ-i habbü'l-gaar <sup>73</sup>	3,5 kıyye		15
48) Bahâ-i günlük	—	200 dirhem	10
49) Bahâ-i fû <sup>74</sup>	—	200 dirhem	50
50) Bahâ-i huruf-ı Bâbilî <sup>75</sup>	—	200 dirhem	30,5
51) Bahâ-i 'usare-i tayyibe (?) <sup>76</sup>	—	200 dirhem	200
52) Bahâ-i râsuh	—	200 dirhem	5
53) Bahâ-i . . . (?)	—	200 dirhem	25
54) Bahâ-i mord tâne <sup>77</sup>	—	200 dirhem	15
55) Bahâ-i husyet-ü'-sa'leb <sup>78</sup>	—	200 dirhem	25
56) Bahâ-i azfâr-ut-tîb <sup>79</sup>	—	200 dirhem	20
57) Bahâ-i kafru'l-yehûd <sup>80</sup>	—	140 dirhem	140
58) Bahâ-i incir	23 kıyye		32
59) Bahâ-i dârîçini	4 kıyye	300 dirhem	280
60) Bahâ-i emlec <sup>81</sup>	1 kıyye	200 dirhem	30
61) Bahâ-i tohm-ı mağdanos	1 kıyye	—	12

58) مصطكى 59) ترمىش 60) اسارون 61) هندبايه 62) بصل كبره 63) عنبر بارس  
64) بصل كره فيس 65) طين مختوم 66) عقر قرحه 67) جندبلمتر 68) سادج 69) ترنجبين  
70) لوك 71) ارارود 72) حمامه 73) حب الغار 74) فو 75) حرف بابل  
76) عصاره طيبه 77) موردانه 78) حصية العلب 79) اظفار الطيب 80) قفر اليهود 81) املج

62) Bahâ-i tohm-ı kavun	1	kıyye		5
63) Bahâ-i revgan-ı sâde	34	kıyye		226
64) Bahâ-i revgan-ı şîr	39,5	kıyye		139
65) Bahâ-i şişe	45	'aded		35
66) Bahâ-i müşamma'-i zerd, beyaz (yp. 48 a)	16	'aded		1 900
67) Bahâ-i kavanoş-ı Çîni	46	kıt'a		822
68) Bahâ-i astar	6	kıt'a		159
69) Bahâ-i dülbend-i Denizli	8	kıt'a		475
70) Bahâ-i revgan-ı badem	3	kıyye		150
71) Bahâ-i iglik <sup>82</sup>	8	kıyye	350 dirhem	53
72) Bahâ-i râvend-i Çîni	1	kıyye		400
73) Bahâ-i afyon (efyûn)	—		600 dirhem	300
74) Bahâ-i somak	35	kıyye		140
75) Bahâ-i mürrü Mekki <sup>83</sup>	—		150 dirhem	15
76) Bahâ-i karanfil	3	kıyye		210
77) Bahâ-i penbe	4	kıyye		48
78) Bahâ-i kebe-i İmroz	1	'aded		60
79) Bahâ-i evrâk-ı bî-mühre	71	deste		158
80) Bahâ-i tabak-ı Çîni	14	'aded		210
81) Bahâ-i usküre-i <sup>84</sup> Çîni	12	'aded		63
82) Bahâ-i kavanoş-ı sırça	8	'aded		72
83) Bahâ-i kavanoş-ı Mihaliç	1	'aded		90
84) Bahâ-i nemek-i Eflak	16	kıyye		21
85) Bahâ-i 'ırk-ı sûs <sup>85</sup>	6	kıyye		30
86) Bahâ-i pazı	1	kıyye		12
87) Bahâ-i ters-i tavşan <sup>86</sup>	2	kıyye		40
88) Bahâ-i zûfâ <sup>87</sup>	2	kıyye		40
89) Bahâ-i tohm-ı kirefis	2,5	kıyye		60
90) Bahâ-i tohm-ı kettân	2	kıyye		8
91) Bahâ-i temurhîndî <sup>88</sup>	5	kıyye		75
92) Bahâ-i cullenar, <sup>89</sup>			50 dirhem	5
93) Bahâ-i sükkerü'l-uşer <sup>90</sup>			50 dirhem	10
94) Bahâ-i şem'-i 'asel	1	'aded		9
95) Bahâ-i hardal	20	kıyye		80
96) Bahâ-i râstîn köki <sup>91</sup>			60 dirhem	5
97) Bahâ-i fuçi	1	'aded		15
98) Bahâ-i kufl	1	kıt'a		6
99) Bahâ-i tobra-i siyah	1	'aded		13
100) Bahâ-i tokmak-ı çimşîr	2	'aded		30
101) Bahâ-i ser-i haşhaş	100	'aded		16
102) Bahâ-i kapak-ı şişehâ, 'an cûb	200	'aded		110

82) اكلتك (?) 83) مرمكى 84) اسكره چينى 85) عرق سوس 86) ترس طلوشان  
87) زونا 88) تيسور هندى 89) چلنار 90) سكر العشر 91) راستن (?) كوكى

103) Bahâ-i çömlek	2	'aded		2
104) Bahâ-i hindibâ	—		120 dirhem	230
105) Bahâ-i resen-i sicim	176	'aded		209
106) Bahâ-i gurbâl	3	'aded		53
107) Bahâ-i nilüfer	56	kıyye		392
108) Bahâ-i dûd-ı siyâh	112	kıyye		244
109) Bahâ-i gure <sup>92</sup>	658,5	kıyye		658
110) Bahâ-i misk-j nâfe <sup>93</sup>	—		20 miskal <sup>96</sup>	962
111) Bahâ-i benefşe-i ter	6,5	kıyye		410
112) Bahâ-i marul	—			26
113) Bahâ-i istuhudus <sup>94</sup>	319	kıyye		1 917
114) Bahâ-i verd <sup>95</sup>	100	kıyye		300

**D - Be-cihet-i ihracât-ı lâzime-i firûn-ı simid** **I 385**

- 1) Bahâ-i kirpas, be-cihet-i pûşiden-i<sup>97</sup> fodula-i simid, 20 zira', fi 4,5 90  
 2) Bahâ-i sepet, be-cihet-i nihâden-i<sup>98</sup> fodula-i simid, be-Amasya firistâde<sup>99</sup>, 1 kıt'a 30  
 3) Be-cihet-i harc-ı firun 1 265

**E - Be-cihet-i ihracât-ı firun-ı fodula (yp. 48 b)** **147 176**

- a) Bahâ-i dakıyk, be-esmân-ı muhtelif, 9 810 kile-3 şinik 138 639  
 b) Bahâ-i şâl, be-cihet-i çâr-şeb-i<sup>100</sup> fodula, 12 top 308  
 c) Ücret-i hammâlân, berây-ı keşiden-i dakıyk ve nemek 3 539  
 ç) Be-cihet-i harc-ı firun 4 695

**F - Be-cihet-i ihracât-ı Helvahâne-i 'Âmire, ma'a Matbah-ı 'Âmire ki be-Amasya firistâde ber-mûceb-i hükm-i humâyûn ve defter-i Mahmud Çelebi, Emîn-i Matbah-ı 'Âmire** **38 327**

1) Bahâ-i garikun <sup>101</sup>	2	kıyye		1 200
2) Bahâ-i sirhişt <sup>102</sup>	8	kıyye		800
3) Bahâ-i efyûn (afyon)	3	kıyye		270
4) Bahâ-i za'frânı	2	kıyye		1 200
5) Bahâ-i mastaki <sup>103</sup>	20	kıyye		1 600
6) Bahâ-i esârûn-ı <sup>104</sup> karanfilî (?)	0,5	kıyye		60
7) Bahâ-i tîn-i mahtûm <sup>105</sup>	13	kıyye		226
8) Bahâ-i nişasta	6	kantar		1 664
9) Bahâ-i habbü's-sevda <sup>106</sup>	3	kıyye		9
10) Bahâ-i semsem	5	kıyye		12
11) Bahâ-i anisun	5	kıyye		20
12) Bahâ-i nohud-ı siyah	3	kıyye		45
13) Bahâ-i 'anberbâris <sup>107</sup>	17	kıyye		85
14) Bahâ-i mû <sup>108</sup>	170	dirhem		55
15) Bahâ-i 'unnâb	5	kıyye		12

92) غوره 93) مسك ناهه 94) اسطوحلدوس 95) ورد 96) مثقال 97) پوشیدن  
 98) نهادن 99) فرستاده 100) چارشيب 101) غاريقون 102) سرخشست 103) مصطكي  
 104) اسارون 105) طين مختوم 106) حب السودا 107) عنبر پارس 108) مو (فو)

16) Bahâ-i lâdân <sup>109</sup>	1 kıyye	20
17) Bahâ-i tutkal	2 kıyye	32
18) Bahâ-i kil-i Ermeni	2 kıyye	10
19) Bahâ-i tohum-ı huyâr	2 kıyye	24
20) Bahâ-i tohm-ı harbuze <sup>110</sup>	2 kıyye	24
21) Bahâ-i şab	2 kıyye	12
22) Bahâ-i kendir-i siyâh	3 kıyye	12
23) Bahâ-i behmen <sup>111</sup>	2 kıyye	395
24) Bahâ-i raziyâne ve âb-ı raziyâne	306 kıyye	454
25) Bahâ-i âb-ı limon	469 kıyye	939
26) Bahâ-i hall	20 müdre	127
27) Bahâ-i verak-ı bî-mühre	14 hüzmec	350
28) Bahâ-i karûre <sup>112</sup>	12 'aded	84
29) Bahâ-i kâridhâ-i Üngürüs <sup>113</sup>	30 deste	790
30) Bahâ-i pervizen-i mûy	20 kıt'a	284
31) Bahâ-i kavanoshâ-i mütenevvi'a	7 kıt'a	930
32) Bahâ-i usküre-i <sup>114</sup> şerbet	50 kıt'a	280
33) Bahâ-i usküre-i turşî	70 'aded	70
34) Bahâ-i şişe-i büzürk ve kûçek	73 'aded	535
35) Bahâ-i varil, be-cihet-i nihâden-i âb-ı limon ve hall	6 kıt'a	119
36) Bahâ-i erz	200 keylçe	2 800
37) Bahâ-i 'asel	7 kantar 70 lodra	1 386
38) Bahâ-i kayısı	2 kantar 50 lodra	440
39) Bahâ-i sepet	15 zevc	370
40) Bahâ-i sepet-i kûçek	4 kıt'a	20
41) Bahâ-i gararhâ	57 zevc	1 190
42) Bahâ-i heğbe	10 kıt'a	200
43) Bahâ-i resen-i garbil	15 kıyye	60
44) Bahâ-i kirpâs-ı penbe, be-cihet-i dûh- ten-i <sup>115</sup> tobra-i edviyehâ	20 zira'	40
45) Ücret-i hammâlân ve peremeci, berây-ı âverden ve bürden-i <sup>116</sup> esbâb- hâ-i'l-mezbûr, 'an bâzar ilâ saray-ı 'Âmire, 'an saray ilâ iskele-i Üsküdar		360
46) Be-cihet-i kirâye-i esterân, berây-ı bürden-i esbâbhâ-i kilâr ve Halvehâne-i 'Âmire, 'an Üsküdar ilâ Amasya ve Bolu, 139 haml		18 720

**G - Be-cihet-i ihracât-ı lâzıme-i Kilâr-ı 'Âmire ki ber-müceb-i hükmi humayûn herîde-bûd<sup>117</sup> (yp. 49 a) 174 801**

a) Bahâ-i revgan-ı sâde ,169 kantar - 53 lodra	44 761
b) Bahâ-i 'asel ki, 'an kazâ-i Sofya âmed, 775 kantar	104 925
c) Be-cihet-i kirâye-i 'arabacıyân, berây-ı âverden-i 'asel, 'an hazâ-i Sofya ilâ İstanbul	25 115

109) لادان

110) خربوزه

111) بهمن

112) قاروره

113) كاردھام انكروس

114) اسكره

115) دختن

116) اوردن و بردن

117) خريده بود

## II

Muhasebe i ihracât ı Cebehâne i<sup>1</sup> 'Âmire

ma'a babâ i tüfenk 'An gurre-i Muharrem-i'l-harâm

sene 962 ilâ gaye-i Zilhicce sene-i minh (yp. 50 a)

(26. Kasım 1559 - 15 Kasım 1555)

I) <i>Asl-ı mâl</i> , 'an ihracât-ı Hassa		448 827
II) <i>Vuzı'a min zâlîke</i> : <sup>2</sup>		Tamâmen
1) Bahâ-i siperhâ-i Rum-ili	2 610 'aded	45 073
2) Bahâ-i şem'i bâd <sup>3</sup>	500 kit'a, 21 kantar 11 kıyye	15 895
3) Bahâ-i harbe <sup>4</sup>	200 'aded	4 000
4) Bahâ-i veznehâ-i darbuzan <sup>5</sup>	416 'aded	2 496
5) Bahâ-i vezne-i fetih <sup>6</sup> (fîtil)	2 000 'aded	3 000
6) Bahâ-i bend-i rişte (?), berây-ı kolçakhâ <sup>7</sup>	2 000 zira'	1 600
7) Bahâ-i tokahâ-i piring	3 000 'aded	999
8) Bahâ-i çenberhâ-i gürme-i <sup>8</sup> nuhâs, berây-ı tolga	200 'aded	66
9) Bahâ-i mismâr-ı miyâne, berây-ı mezbûr	4 000 'aded	80
10) Bahâ-i mismâr-ı ... (?) büzürg ve miyâne	30 000 'aded	1 090
11) Bahâ-i mismâr-ı mürverî-i <sup>9</sup> sâde ve mutallâ <sup>10</sup>	20 000 'aded	525
12) Bahâ-i mismâr-ı mil <sup>11</sup>	5 000 'aded	110
13) Bahâ-i mesâmîr-i gön (?) <sup>12</sup>	210 240 'aded	3 555
14) Bahâ-i esbâbhâ-i sanâdik	20 deste	2 000
15) Bahâ-i kürk-i siyah, berây-ı sanâdik	60 'aded	48
16) Bahâ-i kufhâ-i sanâdik-ı <sup>13</sup> Cebehâne	260 'aded	780
17) Bahâ-i çeküc	4 'aded	25
18) Bahâ-i kısac	2 'aded	20
19) Bahâ-i örs	1 kit'a	40
20) Bahâ-i burgı	5 'aded	31
21) Bahâ-i bilegü	1 kit'a	15
22) Bahâ-i sünbare <sup>14</sup>	1 kıyye	10
23) Bahâ-i ege	4 kit'a	44
24) Bahâ-i cuvaldüz	50 'aded	25

1) اخراجات جبهانه 2) وضع من ذلك 3) شمع باد 4) حربہ 5) نمریزن 6) وزنه فتح 7) بند رشته برای قولچاقها 8) چنبرهء کبرمه 9) صبار مروری 10) مطلا 11) میل 12) کون (?) 13) قفلها صنادیق 14) سنپاره

25) Bahâ-i 'abâ	2 800 zirâ'	11 200
26) Bahâ-i çûb-ı gönder-ı perdahtı	2 000 'aded	8 000
27) Bahâ-i kirîşhâ-i kemân <sup>15</sup>	550 'aded	775
28) Bahâ-i rişte-i pâpûş <sup>16</sup>	48 tura	32
29) Bahâ-i tırşe-i rengâmîz <sup>17</sup>	2 kî'ta	7
30) Bahâ-i sağı	15 kî'ta	300
31) Bahâ-i meşîn	252 kî'ta	756
32) Bahâ-i kile-i vezne	600 'aded	342
33) Bahâ-i revgan-ı zeyt	366 müdre, fî 19	6 954
34) Bahâ-i tulum, be-cihet-i nihâden-i revgan el-mezbûr	48 'aded	621
35) Bahâ-i cûb-ı rende	20 'aded	10
36) Bahâ-i engîşt <sup>18</sup>		28
37) Bahâ-i tüfenkhâ-i cedîd-i mütenevvi'a	8 877 'aded	302 693
a) 8 002 'aded, fî 34	272 068	
b) 875 'aded, fî 35	30 625	
38) Bahâ-i kundakhâ-i tüfeng,	6 100 'aded, beher 'aded, fî 4	24 400
39) Bahâ-i Bulgarî	3 kî'ta	150
40) Be-cihet-i yalduz-kerden-i mesâmîr <sup>19</sup> , bâ-zumba-i büzûrk <sup>20</sup> ve kûçek	10 000 (?) 'aded	1 500
41) Be-cihet-i kal'î-kerden-i mesâmîr-i (?) اسوارس	20 000 'aded	1 000
42) Be-cihet-i sâhten-i sanâdık-ı Cebehâne-i 'Âmire	182 zevc	1 373
43) Be-cihet-i meremmet-i kîschâ-i Cebehâne		200
44) Be-cihet-i kirâye-i esterân, berây-ı âverden-i siperhâ-i Rumeli, 'an Edirne ilâ İstanbul	38 hamîl	1 710
45) Be-cihet-i kirâye-i esterân, berây-ı bürden-i tolgahâ-i Hassa, ma'a esbâbhâ-i Cebehâne-i 'Âmire ki bâ-kâtib-i cebeci-yân, 'an İstanbul ilâ Ankara	58 hamîl	5 280
46) Be-cihet-i hammâliye ve icâre-i arabacıyân, berây-ı bürden-i esbâbhâ-i Cebehâne, 'an Cebehâne ilâ iskele ve 'an iskele ilâ Cebehâne		835
47) Be-cihet-i küşâden-i <sup>21</sup> tüfenghâ-i Hassa		40

15) کرشاه کمان

16) رشته پابوش

17) ترشه رنگ آمیز

18) انکشت

19) بالدوز کردن مسامیر

20) بازونیه بزرگ

21) کشادن

III

Muhasebe i ihracât be-cihet i sâhten i zindân-ı mücrimân

der-nezd-i İskele-i Meyve<sup>1</sup> El-vâki'  
fi 23 Şa'bani'l-mu'azzam sene 962 (yp. 51 a)  
(14-VII-1555)

<b>I. Asıl, 'an ihracât-ı Hassa ve bahâ-i âhen-i hurdavât</b>		<b>187 703</b>
a)	'An ihracât-ı Hassa	185 703
b)	'An bahâ-i âhen-i hurdavât ki furuht-şud der-ihrak	2 000
<b>II. Vuzı'a min zâlike</b>		<b>Temâmen (187 703)</b>
A) El mübaya'ât:		<b>88 493</b>
1)	Bahâ-i senghâ-i bina	19 393 hamil
2)	Bahâ-i keç-i Anadolu	9 722 kantar
3)	Bahâ-i tahta-i sefine	495 kıt'a
4)	Bahâ-i pedavre-i büzürk	5 215 'aded
5)	Bahâ-i çubuk-ı çayır (?)	24 kıt'a
6)	Bahâ-i sütunhâ-i mütenevvi'a	146 kıt'a
7)	Bahâ-i çubuk-ı Üsküdar ve verdinar	150 kıt'a
8)	Bahâ-i çüb-ı verdinar	3 kıt'a
9)	Bahâ-i tuğla-i çarşu	26 215 'aded
10)	Bahâ-i kiremid	56 000 'aded
11)	Bahâ-i tuğla-i nîme <sup>2</sup>	22 160 'aded
12)	Bahâ-i seng-i kaygan	16 'aded
13)	Bahâ-i seng-i zira'	101 zira'
14)	Bahâ-i seng-i çap <sup>3</sup>	220 zira'
15)	Bahâ-i seng-i kapak	115 zira'
16)	Bahâ-i horasanî	30 müdre
17)	Bahâ-i buylı-i âhen <sup>4</sup> , 5 'aded	42 kıyye
18)	Bahâ-i mandal-ı battal	3 'aded
19)	Bahâ-i reze-i çifte	6 'aded
20)	Bahâ-i kufulhâ-i Firengî <sup>5</sup>	3 'aded
21)	Bahâ-i rezehâ-i battal ve kenedhâ-i bü- zürk ve zıvana <sup>6</sup> ve bâb ve gayruhu	286 kıyye
22)	Bahâ-i fuçrı-i 'asel	2 'aded
		14

1) طوغله نيمه 2) اخراجات بجهت ساختن زندان مجرمان در نزد اسکله میوه 3) چوب  
کندهام بزرك و زوانه 4) قفلها فرنگی 5) بویلوه آهن 6)

B) El-icârât (yp. 51 b):		99 210	
1) Ücret-i bennâyân ve neccârân, 3 742 neferen			39 146
a) 2 620 neferen, fi 12		31 440	
b) 242 neferen, fi 10		2 420	
c) 7 neferen, fi 9		63	
d) 435 neferen, fi 7		3 045	
e) 157 neferen, fi 6		942	
f) 174 neferen, fi 5		870	
g) 45 neferen, fi 4		180	
h) 62 neferen, fi 3		186	
2) Ücret-i sengturaşân, 362 neferen			4 147
a) 332 neferen, fi 12		3 984	
b) 13 neferen, fi 6		78	
c) 17 neferen, fi 5		85	
3) Ücret-i laggamân <sup>7</sup> 25 neferen			280
a) 15 neferen, fi 12		180	
b) 10 neferen, fi 10		100	
4) Ücret-i hammâlân-ı arka, 36 neferen, fi 12			432
5) Ücret-i ırgaadân, 5 983 neferen, fi 5			29 915
6) Ücret-i haddâdân <sup>8</sup> , berây-ı sâhten-i esbâbhâ-i zındani'l-mezbûr, 2 002 vakıyye			8 398
7) Ücret-i haddadân, berây-ı meremmet-i -kerden-i kifulhâ-i Firengî			140
8) Ücret-i haddâdân, berây-ı meremmet-kerden-i evânî-i sengturaşân			264
9) Ücret-i peremeciyân ve hammâlân ve ihrâcât-ı sâire			1 151
10) Ücret-i bennâyân, berây-ı kenden-i helâhâ-i zindan, ber-veçh-i maktu'			1 700
11) Ücret-i hammâlân-ı esb, berây-ı keşîden-i esbâbhâ-i mütenevvi'a-i zındani'l-mezbûr			9 536
12) Be- cihet-i nefaka-ı Gilman-ı 'Acemiyân, beray-ı âverden-i seng ve riyk ve ba'zı esbâbhâ-i zındani'l-mezbûr			4 101

7) لغامان 8) حدادان

## SARAY MUTFAĞININ 895 YILI MASRAFLARI

(s. 88 - 103)

### Muhasebe-i İhracat-ı Matbah-ı 'Âmire<sup>1</sup>

Be-ma'rifet-i Musleheddin, *emîn-i kilâr* ve Muhiddin el-*kâtib* 'An gurre-i Rebî'il-evvel sene 894 ilâ gayet-i Saferi'l-muzaffer sene 895  
*Tahrîren fi 2 Ramazani'l-mübârek sene 895*  
 (2 Şubat 1489 — 22 Ocak 1490)

#### I

Asl-ı mal, fi sene 1 600 136

- A) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye 'An tahvîl-i hodışân<sup>2</sup> 'An gurre-i Rebî'il-evvel sene 893 ilâ gayet-i Saferi'l-muzaffer sene 894 41 053
- B) 'An bakıyye-i harc-ı me'kûlât-ı 'urs-ı mübârek<sup>3</sup> der-İstanbul Ma'a ba'zı harc-ı cihaz-ı şehzadegân<sup>4</sup> ve gayruhu, be-ma'rifet-i hodışân 'An 13 Receb sene 893 ilâ 'âşir-i Muharrem sene 895 189 674
- C) 'An Hızane-i 'Âmire, bi'd-defe'ât<sup>5</sup> 1 037 000

Def'a, fi:

1) 9 R.a.s. 894	60 000	10) 5 N.s. 894	60 000
2) 28 R.a.s. 894	60 000	11) 26 N.s. 894	30 000
3) 21 R.s. 894	60 000	12) 3 L.s. 894	60 000
4) 17 Ca.s. 894	60 000	13) 16 L.s. 894	60 000
5) 11 C.s. 894	60 000	14) gurre-i Za.s. 894	60 000
6) 25 C.s. 894	40 000	15) 2 Z.s. 894	60 000
7) 16 R.s. 894	67 000	16) 23 Z.s. 894	60 000
8) 15 Ş.s. 894	60 000	17) 15 M.s. 895	60 000
9) 26 Ş.s. 894	20 000	18) 26 M.s. 895	100 000

- D) 'An-i'l havâlât<sup>6</sup> 309 536

1) 'An tahvîl-i Mevlânâ kadı-i Bursa ve Hayreddin, *emîn-i Harc-ı Hassa* der-Bursa, be-cihet-i bahâ-i revgan ve ard ve gendüm<sup>7</sup> ve bulgur ve tarhana ve gayruhâ 73 556

a) 'An bahâ-i revgan-ı sâde	34 kantar-64 lodra	12 301
b) 'An bahâ-i ard-ı simid	57,5 mudden <sup>8</sup>	37 375
c) Bahâ-i gendüm-i kûbe <sup>8</sup>	11 mudden	5 654
d) Bahâ-i bulgur	11 mudden	6 534
e) Bahâ-i tarhana	11,5 mudden	8 464

<sup>1</sup>) محاسبه اخراجات مطبخ عامره  
<sup>2</sup>) خودشان  
<sup>3</sup>) عرس مبارک  
<sup>4</sup>) خرج جهاز شهزادگان  
<sup>5</sup>) بالدفعات  
<sup>6</sup>) عن الحوالات  
<sup>7</sup>) ارد وگندم  
<sup>8</sup>) کوبه

f) Bahâ-i fülül	1 kantar	1 000
g) Bahâ-i zencebil	5 vakıyye	175
h) Bahâ-i darçın	10 vakıyye	530
i) Bahâ-i murabbâ-ı Kâbilî <sup>9</sup>	1 vakıyye	50
j) Bahâ-i magz-ı köknar <sup>10</sup>	3 vakıyye	12
k) Bahâ-i mevîz-i Şâmî	5 vakıyye	60
l) Bahâ-i şerab-ı hummâz <sup>11</sup>	2 vakıyye ve 370 derâhim	142
m) Bahâ-i edviye-i mütenevvi'a, be-cihet-i etibbâ-i Hassa		559
n) Bahâ-i revgan-ı belesan <sup>12</sup> ,	14 vakıyye	700
2) 'An tahvîl-i Mevlânâ 'Alâeddin kadı-i İzmir, be-cihet-i bahâ-i mevîz-i sürh <sup>13</sup> ve badem <sup>14</sup> ve incir ve gayruhâ		14 887
a) Be-cihet-i bahâ-i mevîz-i sürh,	102 kantar	4 488
b) Bahâ-i mevîz-i siyah	102 kantar	3 060
c) Bahâ-i badem	29 kantar	4 843
d) Bahâ-i incir	32 kantar	1 145
e) Bahâ-i zerd-âlu	2,5 kantar	100
f) Bahâ-i nârdan <sup>15</sup>	1 kantar	130
g) Bahâ-i gararhâ <sup>16</sup> [1]	39 küt'a	423
h) Bahâ-i sepet-i meyve [2]	39 küt'a	136
i) Ücret-i hammâlân-ı mezkûrîn ilâ İstanbul, ma'a 'âdet-i resm-i kabban-ı mevîz ve gayruhâ		562
3) 'An tahvîl-i Atmaca, 'atîk-ı Mahmud Paşa 'An kıst-ı bâc-ı Bazâr-ı Esb ve gayruhâ der-Edirne Be-ma'rifet-i Mevlânâ Muhiddin, kadı-i Edirne 'An gurre-i R.s. 894, be-cihet-i bahâ-i revgan-ı sâde, 10 kantar - 77 lodra		2 775
4) 'An tahvîl-i Mustafa Zağra ve Ahmed veled-i Mahmud 'An evvel-i Nevruz <sup>18</sup> el-vâki' fi 16 Ra. s. 892, be-ma'rifet-i birazer-i emîn Be-cihet-i bahâ-i revgan-ı sâde, 150 kantar		30 167
5) 'An tahvîl-i Bâlt, emîn-i çendere-i <sup>19</sup> Ankara Be-cihet-i bahâ-i revgan ve gayruhu		15 113
a) Revgan-ı sâde, 50 kantar		13 418
b) Katık ve peynir <sup>20</sup>		1 695
6) 'An tahvîl-i Muhiddin Beğ emîn-i Gelibolu, be-cihet-i bahâ-i 'asel, 73 vakıyye		446
7) 'An tahvîl-i İvez emîn-i vilâyet-i Saruhan, be-cihet-i bahâ-i 'asel <sup>21</sup> ma'a kirâye ve harc, 3 kantar ve 18 vakıyye		1 120
8) 'An tahvîl-i Alâeddin, emîn-i Kızılca-Tuzla, be-cihet-i bahâ-i mevîz-i razakı <sup>22</sup> , ma'a kiraye ve harc, 4 kantar		626

[1] Be-cihet-i nihâden-i badem ve mevîz

[2] Be-cihet-i nihâden-i mezkûrîn

<sup>9</sup> ) مرباه کابل	<sup>10</sup> ) مغز کونار	<sup>11</sup> ) شراب حماز	<sup>12</sup> ) روغن بلسان	<sup>13</sup> ) مویز سرخ
<sup>14</sup> ) بادام	<sup>15</sup> ) ناردان	<sup>16</sup> ) مدأ	<sup>17</sup> ) غرارها	<sup>18</sup> ) نهادن
<sup>19</sup> ) امین چندره	<sup>20</sup> ) پنیر	<sup>21</sup> ) عسل	<sup>22</sup> ) مویز رزق	

- 9) 'An tahvîl-i Muhiddin, emîn-i hâshâ-i Mihaliç, be-ci-  
het-i bahâ-i ard, be-mudd-ı İstanbul, 474 mudden ve  
11,5 keylçe, Kıymet tahmînen 170 846

E) 'An-i'l-mebf'ât<sup>23</sup>

22 873

## Bahâ-i:

- |   |        |
|---|--------|
| 1) erz ki köhne-şud, 1 mud-9 keylçe   | 263    |
| 2) tarhana ve katık   | 125    |
| 3) revgan-ı telh <sup>24</sup> ki 'an 'urs mânde-bûd, 84,5 kantar                           | 20 280 |
| 4) leblebü <sup>25</sup> ki 'an 'urs-i mübârek mânde-bûd <sup>26</sup> , 17 kantar-35 lodra | 1 484  |
| 5) sanadik-ı şeker ki 'an Bursa âmed, 27 kıt'a  | 120    |
| 6) pastırma   | 104    |
| 7) çerebene-i nuhas <sup>27</sup> ki köhne-şud, 2 kıt'a                                     | 130    |
| 8) muşamma' ki bâ-şeker, 'an Bursa âmede-bûd <sup>28</sup> , 15 kıt'a                       | 182    |
| 9) Cüll (çul) ki bâ-şeker-i mezkûr âmede-bûd, 16 kıt'a                                      | 185    |

## II

Vuzi'a min zâlike<sup>29</sup>, fi sene ı 536 896

## A) Harc-ı matbah-ı 'Âmire, fi sene

ı 334 450

## Bahâ-i:

- |                                 |      |                        |         |
|---------------------------------|------|------------------------|---------|
| 1) sükker-i nebat <sup>30</sup> | 81   | vakiyye - 270,5 dirhem | 6 068   |
| 2) sükker-i mükerrrer           | 33   | kantar - 79 lodra      | 42 092  |
| 3) sükker-i harci               | 55   | kantar - 6 lodra       | 44 869  |
| 4) 'asel                        | 245  | kantar ve 1 vakiyye    | 44 789  |
| 5) revgan-ı sâde                | 789  | kantar ve 44 lodra     | 203 419 |
| 6) mevîz-i sürh-i razakı        | 211  | kantar ve 90 lodra     | 12 868  |
| 7) mevîz-i siyah                | 211  | kantar ve 5 lodra      | 6 966   |
| 8) kayısı                       | 40   | kantar ve 52 lodra     | 9 794   |
| 9) âlû-i siyah <sup>31</sup>    | 36   | kantar ve 15 lodra     | 4 124   |
| 10) badam                       | 91   | kantar ve 25 lodra     | 15 311  |
| 11) incir                       | 36   | kantar ve 86 lodra     | 1 401   |
| 12) nişasta                     | 45   | kantar ve 11 lodra     | 5 698   |
| 13) zerd-âlû <sup>32</sup>      | 27   | kantar ve 44 lodra -   | 2 439   |
| 14) pestil                      | -    | 743 vakiyye            | 1 621   |
| 15) nârdan <sup>33</sup>        | 29   | kantar - 14 lodra      | 5 265   |
| 16) misk <sup>34</sup>          | 82,5 | miskal                 | 2 738   |
| 17) anber-i ham                 | 22   | kantar                 | 714     |
| 18) za'firan                    | -    | 246 lodra              | 8 895   |
| 19) hurma                       | -    | 24 vakiyye             | 384     |
| 20) erz <sup>35</sup>           | 1    | mud - 12 keylçe        | 576     |
| 21) ard <sup>36</sup>           | 798  | mudden- 18,5 keylçe    | 306 625 |

23) عن الميحات

24) روغن تلخ

25) لبلبو

26) عن عرس مبارك مازده بود

27) چرينه نخاس

28) امده بود

29) وضع من ذلك

30) سكر نبات

31) آلوی سیاه

32) زردالو

33) ناردان

34) مسك

35) ارز

36) ارد

22) gendüm-i kûbe <sup>37</sup>	19	mudden -	8,5 keylçe	8 546
23) bulgur	11	mudden -	15 keylçe	6 804
24) ades <sup>38</sup>	2	mud -	8 keylçe	1 085
25) böğrülce	—		15 keylçe	329
26) leblebü <sup>39</sup>	20	kantar -	33 vakıyye	2 908
27) mastaki <sup>40</sup>	—		54 vakıyye	2 700
28) nohud	3	mud -	15 keylçe	1 490
29) piyaz <sup>41</sup>	24 912		vakıyye	10 073
30) ağnâm <sup>42</sup>	16 356	re's		422 043
31) berre <sup>43</sup>	109	re's		1 817
32) büzgale <sup>44</sup>	18	re's		256
33) makiyân <sup>45</sup>	10 336	Kıt'a		40 817
34) beyza <sup>46</sup>	—			6 373
35) şîr <sup>47</sup>	—			6 157
36) kaymak	—			456
37) mast <sup>48</sup>	—			18 760
38) penir	364	vakıyye		1 090
39) katık ma'a penir ki der-Ankara heride-bûd <sup>49</sup>				1 695
40) fülful <sup>50</sup>	3	kantar -	5 vakıyye	3 449
41) zencebil	—		15 vakıyye	505
42) darçin <sup>51</sup>	—		14 vakıyye	783
43) murabbâ-i kâbilî <sup>52</sup>	9	vakıyye -	100 dirhem	363
44) tarhana	11,5	mudden		8 464
45) magz-ı köknâr <sup>53</sup>	—		3 vakıyye	12
46) mevîz-i Şamî	—		5 vakıyye	60
47) şerab-ı hummaz <sup>54</sup>	3	vakıyye -	340 dirhem	142
48) helva-yi zûlbâye, <sup>55</sup> be-cihet-i 'ideyn, fî 50	100	vakıyye		750 (?)
49) zirişk <sup>56</sup>	2	hamil		32
50) murabbâ-i zencebil <sup>57</sup>	18,5	vakıyye		1 320
51) summak <sup>58</sup>	108	vakıyye		450
52) na'na <sup>59</sup>	156	vakıyye		1 248
53) kemmûn <sup>60</sup>	31	vakıyye		128
54) semsem <sup>61</sup>	37	vakıyye		222
55) kızılçık-ı huşk <sup>62</sup>	13	keylçe		143
56) âb-ı limon <sup>63</sup>	311,5	vakıyye		2 631
57) âb-ı gure <sup>64</sup>	119,5	vakıyye		293
58) turş-ı limon	10	varil		350
59) turş-ı kebere <sup>65</sup>	210	kûze		820

37) کتدم کوبه 38) عدس 39) لبلبو 40) مصطکی 41) پیاز 42) اغنام 43) بره  
 44) بزغاله 45) ماکیان 46) بیضه 47) شیر 48) ماست 49) خریدہ بود 50) فلفل  
 51) دارچین 52) مرباه کابلی 53) مغزکونار 54) شراب حماز 55) حلوائ ذوالبایه 56) زرشک 57) مرباه زنجبیل  
 58) سماق 59) نمکه 60) کون 61) سمسم 62) خشک 63) اب لیمون 64) اب غره  
 65) کبره

60) pastırma	8	vakiyye	26
61) hall <sup>66</sup>	651	müdre	4 187
62) hardal ve sirke	74	sebu	578
63) sır <sup>67</sup> ve giyah-ı durak <sup>68</sup>	—	—	356
64) şikenbe <sup>68</sup>	—	—	290
65) hâk-i hoşâb <sup>70</sup>	—	—	10
66) revgan-ı zeyt	164	vakiyye	750
67) şirugan	142,5	vakiyye	886
68) revgan-ı dünbe <sup>71</sup>	24	vakiyye	128
69) penir	—	—	102
70) cev-âb <sup>72</sup> , be-cihet-i darçın (?)	—	—	76
71) nemek-i Eflâkı <sup>73</sup>	112	vakiyye	288
72) nemek-i harcı	1,5	keylçe	18
73) yah <sup>74</sup>	83	hamil	2 223
74) girdegân <sup>75</sup>	36 500	'aded	294
75) fındık	42	vakiyye	84
76) kestane	37	keylçe	531
77) sîb <sup>76</sup>	554	vakiyye	447
78) enar	2	vakiyye	4
79) engür-i taze	70	hamil	2 608
80) kiras	31	vakiyye	57
81) limon	11 500	'aded	859
82) turunç	2 085	'aded	251
83) emrud	154	vakiyye	323
84) tut, be-cihet-i şerab	25	vakiyye	140
85) hinduvâne <sup>77</sup>	14	hamil	228
86) sefercel <sup>78</sup>	11	hamil	622
87) haviç <sup>79</sup>	—	—	5 927
88) mağdanos <sup>80</sup>	—	—	2 725
89) şelcem <sup>81</sup>	—	—	928
90) isfanac <sup>82</sup>	—	—	10 423
91) kelem <sup>83</sup>	34 (?) kantar	— 27 vakiyye	1 379
92) terhun <sup>84</sup>	—	510 vakiyye	1 030
93) na'na-i taze <sup>85</sup> , be-cihet-i turçi	—	802 vakiyye	518
94) âlû-yi ham <sup>86</sup> , be-cihet-i şurba	—	725 vakiyye	865
95) bakla-i taze	—	60 vakiyye	57
96) pazı <sup>87</sup>	—	4 603 vakiyye	1 388

<sup>66</sup>خل <sup>67</sup>سیر <sup>68</sup>کیاه دوراق <sup>69</sup>شکنبه <sup>70</sup>خاک خوشاب <sup>71</sup>روغن دونبه  
<sup>72</sup>جواب <sup>73</sup>نمک افلاکی <sup>74</sup>یخ <sup>75</sup>کردکان <sup>76</sup>سیب <sup>77</sup>هندوانه  
<sup>78</sup>سفرجیل <sup>79</sup>خویج <sup>80</sup>معدنه نوس <sup>81</sup>سلجم <sup>82</sup>اسفناج <sup>83</sup>کلم  
<sup>84</sup>ترخون <sup>85</sup>زمنه تازه <sup>86</sup>الوی خام <sup>87</sup>پازی

97) gure <sup>88</sup>	166,5 kantar	5 465
98) kar'ı taze <sup>89</sup>	367	4 366
99) bazincan <sup>90</sup>	720 kıt'a	70
100) hıyar	9 240 'aded	840

## B) Harc-i sâyire

202 446

1) Tasadduk be-fukarâ der-Bâb-ı Hümâyun, fi şehr 2 000, fi sene		24 000
<i>Bahâ-i :</i>		
2) miyanbend <sup>91</sup> , be-cihet-i peşkir	5 kıt'a	750
3) boğası, be-cihet-i muşamma' ve kışehâ-i mast <sup>92</sup> ve gayruhu	20 kıt'a	525
4) bitane <sup>94</sup> , be-cihet-i kilar ve Enderûnî <sup>95</sup>	63 kıt'a	820
5) edviye-i mütenevvi'a, be-cihet-i etibbâ		2 749
6) cevz-i hindî	78 'aded	312
7) dülbend, be-cihet-i süzgü-i <sup>96</sup> şerbet ve gayruhu	2 kıt'a	415
8) İfteke (?) <sup>97</sup> , be-cihet-i süzgü	32 'aded	112
9) şem'-i 'asel-i ma'mul	3 613 'aded	21 882
10) şem'-i 'asel-i ham, be-cihet-i muşamma'	46 vakiyye	461
11) sabun-ı Efrencî, 4 kantar	12 vakiyye	940
12) stülüğen <sup>98</sup> , be-cihet-i şem'-i bâd	8 vakiyye	128
13) şab, be-cihet-i zerkerân <sup>99</sup>	1 vakiyye	10
14) kal'ı <sup>100</sup> , be-cihet-i zerkerân	1 vakiyye	18
15) nuşadır <sup>1</sup> , be-cihet-i zerkerân	1 vakiyye	70
16) rişte-i penbe <sup>2</sup>	5 vakiyye	28
17) resen-i sicim, be-cihet-i kebâb-ı berre ve bat <sup>3</sup>	—	54
18) kavanoş	188 kıt'a	398
19) dîğ <sup>4</sup>	15 kıt'a	21
20) kâse, be-cihet-i nihâden-i mast ve 'ideyn <sup>5</sup>	2326 kıt'a	994
21) sebû <sup>6</sup>	17 kıt'a	22
22) 'aba, be-cihet-i pûşîş-i nân-ı Hassa <sup>7</sup>	20 'aded	27
23) raviye <sup>8</sup> , be-cihet-i bargir-i sakka-i habbazîn	1 zevc	210
24) gâv <sup>9</sup> , be-cihet-i derîden-i şîr-i jıyan <sup>10</sup>	—	260
25) merkeb, be-cihet-i ra'iyân-ı ağnâm <sup>11</sup>	1 re's	70
26) pervizen <sup>12</sup>	27 kıt'a	387
27) gırbal	7 kıt'a	82
28) futa, be-cihet-i helvacıyân	11 kıt'a	175

88) غره 89) قرح تازه 90) باذنجان 91) میانبند 92) بوغاصی 93) ماست  
 94) بطانه 95) کیلار اندرونى 96) سوزكى 97) لفتکه (?) 98) سولوکن 99) زرکران  
 100) قلمى 1) نشادر 2) رشته پنجه 3) بره و بط 4) دیک 5) حیدین  
 6) سبو 7) رونه (راویه) 8) خبازین 9) کاو 10) بیجت دریدن شیر ژیان  
 11) راعیان اغنام 12) پرویزن

29) kirpas-ı kettân, be-cihet-i mast-ı enderûnî	6 kit'a	28
30) çûb-ı rikak <sup>13</sup>	22 kit'a	14
31) hokka-i çûb <sup>14</sup> , 2 kit'a, fi ı		50
32) erzen <sup>15</sup> , be-cihet-i tu'me-i makiyân ve bat <sup>16</sup>	4 mud	853
33) kârîd-ı Eflâkî <sup>17</sup> , 50 kit'a, fi ı		50
34) sanâdık-ı ağaç, be-cihet-i şeker	5 zevc	1 750
35) parû-yi çûb <sup>18</sup> , be-cihet-i habbâzîn	10 kit'a	48
36) parû-yi hadîd	5 kit'a	35
37) nure <sup>19</sup>		100
38) âbgine <sup>20</sup> , be-cihet-i fırın-ı gülâb-ı etibbâ <sup>21</sup>	523 kit'a	940
39) mismar, be-cihet-i meremmet-i fırın-ı gülâb	—	12
40) 'abîr <sup>22</sup> , be-cihet-i sabun-kerden	1 vakıyye	30
41) kufî, be-cihet-i sanâdık-ı kilâr	16 kit'a	75
42) şem'î-pîh, be-cihet-i meş'ale ve meremmetî	77 vakıyye	190
43) kutu	133 kit'a	449
44) vale-î <sup>23</sup> , be-cihet-i fenar	5 aded	45
45) rende-i âhen, be-cihet-i piyaz	2 kit'a	5
46) sîh-i çûb <sup>24</sup>	4 kit'a	8
47) sîh-i hadîd	2 kit'a	24
48) satur-ı köfte	1 kit'a	12
49) teber <sup>25</sup> , be-cihet-i mastçıyân	1 kit'a	9
50) lif, be-cihet-i hammam	—	12
51) gezi <sup>26</sup>	10 kit'a	85
52) Mekki bilegü <sup>27</sup>	5 kit'a	81
53) gılahâ-i sini ve badya ve kutu	5 kit'a	504
54) mil'aka <sup>28</sup>	2 525 kit'a	1 170
55) varil, be-cihet-i nihâden-i turşi	9 kit'a	244
56) penbe	15 vakıyye	127
57) resen	121 kit'a	137
58) çul, be-cihet-i nihâden-i sükker	101 kit'a	2 020
59) nemedhâ, be-cihet-i nihâden-i sükker	114 kit'a	550
60) muşamma', be-cihet-i sükker-i mezkûre	97 kit'a	3 830
61) sanâdık-ı sükker	104 kit'a	1 831
62) gazl <sup>29</sup>	6 vakıyye	35
63) çuval, be-cihet-i nihâden-i ard	30 zevc	840
64) niyâmhâ <sup>30</sup>	12 kit'a	360
65) siriş <sup>31</sup>	3 vakıyye	17
66) mizan-ı evdiye ma'a derâhim	—	38
67) hâsalüban <sup>32</sup>	500 dirhem	210

13) چوب رفاق

14) حقه چوب

15) ارزن

16) طعمه ماکیان و بط

17) کاردافلکی

18) پاروی چوب

19) نوره

20) اپکیت

21) کلاب اطبا

22) عیر

23) واله

24) سیخ چوب

25) تبر

26) کزی

27) مکی بلکو

28) ملعته

29) غزل

30) نیامها

31) سریش

32) خصلبان

68) kâğıd	84 deste	139
69) revgan-i belesan	14 derahim	700
70) temr-i hindî	14 vakıyye	280
71) kebe-i puşîş <sup>38</sup> , be-cihet-i nân	3 kıt'a	84
72) mezâd <sup>34</sup>	—	12
73) hum <sup>35</sup> , be-cihet-i turşı	2 kıt'a	200
74) keylçe, be-cihet-i peymûden-i erz <sup>36</sup>	1 kıt'a	7
75) gararhâ, be-cihet-i nihâden-i sükker	58 kıt'a	574
76) küfünhâ-i <sup>37</sup> revgan ve 'asel	70 kıt'a	255
77) Be-cihet-i 'âdet-i bahâ-i şem'i pîh, berây-i habbazîn, be-ma'rifet-i mezkûrîn		1 032
a) Be-ma'rifet-i Sinan ve Osman ser-habbazîn <sup>38</sup>	540	
b) Be-ma'rifet-i Petre Melananovar (?)	492	
78) Bahâ-i bardakhâ-i çini-i İzniki ve üskürehâ <sup>39</sup> ve surahi ve hokkahâ ve gayruhu, 97 kıt'a		1 916
79) 'Âdet-i bahâ-i nemed, be-cihet-i çoban-ı ağnâm, ma'a ser-kassabîn, fi sene 12 sevb <sup>40</sup>		340
80) 'Âdet-i bahâ-i mukavva ve kâğıd ve siriş <sup>41</sup> , be-ma'ri-fet-i Sinan mücellid, fi sene		300
81) 'Âdet-i bahâ-i gûşt <sup>42</sup> , tu'me-i mürgaan-ı şikârî <sup>43</sup>		4 725
a) Be-cihet-i şahinhâ der-görenchane <sup>44</sup> , be-ma'rifet-i Mehmed Beğ, <i>mîr-i şikâr</i> <sup>45</sup> , 57 c (cenah), fi 1 yevm 19, fi 4,5 şehr	2 565	
b) Be-cihet-i tavşancıl ve soyaga <sup>46</sup> ve kartal, be-ma'rifet-i Dursun ser-kazcıyân ve İbrahim Tatar 4 c., fi yevm 6, fi sene	2 160	
82) 'Âdet-i bahâ-i makiyân <sup>47</sup> , be-cihet-i mürgaan-ı şikârî		13 590
a) Be-cihet-i çakırhâ, be-ma'rifet-i Mahmud Beğ, ser-çakırcıyân Bi'd-defe'ât 1 710 kıt'a, fi 2	3 420	
b) Be-cihet-i şahinhâ, be-ma'rifet-i Mehmed Beğ, mîr-i şikâr	9 546	
1) Der-Dergâh-ı 'Âli, bi'd-defe'ât 4 132 kıt'a, fi 2	8 264	
2) Der-görenchane, 57 c., 6 c., fi 1, Fi yevm 9,5 kıt'a, fi 4,5 şehr 1 282,5, fi 1	1 282	
c) Be-cihet-i atmacahâ, be-ma'rifet-i Ali Beğ Ser-atmacıyân, 312 kıt'a, fi 2	624	
83) 'Âdet-i nân-ı harçî <sup>48</sup> , be-cihet-i bahâ-i âb ve carûb <sup>49</sup> ve küskü, ma'a ücret-i hammal-ı nân Be-ma'rifet-i Sinan ve Osman ser-habbazîn, 8 müdden, fi 20, 372 mud - 16 keylçe		7 456

38) کبة پوشش 34) مزاد (ه) 35) خم 36) بجهت پیمودن ارز 37) کفنها  
38) پترة ماله نانوواری 39) سکوره (اسکره) ها 40) ثوب 41) مقاوه و کاغد و سریش 42) بهاء کوشت  
43) طعمه مرغان شکاری 44) کورنجخانه 45) میرشکار 46) صویاغه 47) اب و جاروب  
47) مرغان شکاری 48) عادت بهاء ماکیان 49) عادت نان خورجی

84) Be-cihet-i harc-ı nihâlî-i <sup>51</sup> Hassa Be-ma'rifet-i ser-hâzin, 1 kıt'a			546
a) Bahâ-i tumaç <sup>52</sup> , 12 kıt'a		256	
b) Bahâ-i kepenek <sup>53</sup> , 1 kıt'a		40	
c) Ücret-i sarrac		250	
85) Be-cihet-i harc-ı minder ve bâlîn <sup>54</sup> ve şanedân <sup>55</sup> , be-ma'rifet-i zevce-i veled-i Müre Necaç (?) <sup>56</sup> , 3 kıt'a			5 144
a) Bahâ-i sırma-i zer Be-cihet-i şanedân, 8 miskal		480	
b) Bahâ-i sırma-i nukre <sup>57</sup> , be-cihet-i minder ve balîn, 765 dirhem		4 440	
c) Bahâ-i kirpas ve nah <sup>58</sup>		218	
d) Bahâ-i sağrı <sup>59</sup> , be-cihet-i şanedân		6	
86) 'An bahâ-i rahthâ-i bargirân-ı sakkayân ve râ'iyân <sup>60</sup> , 7 re's			872
a) Bahâ-i palan	7 kıt'a	275	
b) Bahâ-i çul	6 kıt'a	144	
c) Bahâ-i yelepûş ve sağrıpûş	12 zevc	66	
d) Bahâ-i tobra	7 kıt'a	35	
e) Bahâ-i teng şed <sup>61</sup>	8 kıt'a	44	
f) Bahâ-i parudum <sup>62</sup>	12 kıt'a	48	
g) Bahâ-i licam <sup>63</sup>	6 kıt'a	120	
h) Bahâ-i efsar <sup>64</sup> ve gayruhu	7 kıt'a	160	
i) Bahâ-i delv <sup>65</sup>	4 kıt'a	80	
87) Bahâ-i evanî-i mis <sup>66</sup>	20 kıt'a		1 452
a) Keççe ve kefgir	8 kıt'a	188	
b) Havan	1 kıt'a	77	
c) çerebne <sup>67</sup>	2 kıt'a	348	
d) dîg <sup>68</sup>	2 kıt'a	381	
e) Tas-ı hamam	1 kıt'a	15	
f) Meşrebe	2 kıt'a	80	
g) Şem'dân	2 kıt'a	120	
h) Gûğüm	2 kıt'a	243	
88) Be-cihet-i harc-ı parshâ <sup>69</sup> Be-ma'rifet-i Pîr Hasan Parsî, 6 kılâde <sup>70</sup>			1 391
a) Bahâ-i çul	12 kıt'a	240	
b) Bahâ-i matara	6 kıt'a	180	
c) Bahâ-i kemend	6 kıt'a	180	
d) Bahâ-i palançe <sup>70</sup>	6 kıt'a	120	
e) Bahâ-i tas	6 kıt'a	120	
f) Bahâ-i kılâde <sup>71</sup>	6 kıt'a, fi 10	60	
g) Bahâ-i kalıçe	6 kıt'a	240	
h) Bahâ-i siki <sup>72</sup>	6 kıt'a	62	
i) Bahâ-i mıh-ı hadid <sup>73</sup>	6 kıt'a, fi 5	30	
j) Bahâ-i şirugan	—	48	

51) نخالی 52) تماج 53) كپيك  
 57) صيرمه نقره 58) كریاس و نخ 59) صغری  
 63) جام 64) انصار 65) دلو  
 69) قلاده 70) پالانچه 71) قلاده

54) بالین 55) شاندان 56) مره نچاش  
 60) سقایان و راعیان 61) تنك شد 62) پارودوم  
 66) اوانی مس 67) چرینه 68) پارسها  
 72) سیکي 73) میخ حدید

k) Bahâ-i kükürd	—	20	
l) Bahâ-i hasır <sup>74</sup>	14 küt'a	43	
m) Bahâ-i seps <sup>75</sup>	—	48	
89) Be-cihet-i <i>melbusât-ı gılmân-ı Enderûnî</i> , be-ma'rifet-i ağa-i Der, Be-cihet-i 99 neferen			56 740
a) Bahâ-i çuka	99 sevb	19 740	
b) Bahâ-i dolamahâ <sup>76</sup>	99 sevb	6 167	
c) Bahâ-i pîrehen ma'a zîrcâme	99 zevc	4 165	
d) Bahâ-i miyan-bendhâ <sup>77</sup>	99 küt'a	6 000	
e) Bahâ-i bendhâ-i zîrcâme	99 küt'a	990	
f) Bahâ-i külâhhâ, 'an kadife-i alaca bereli <sup>78</sup>	99 küt'a	1 471	
g) Bahâ-i kalîçehâ	99 küt'a	6 780	
h) Bahâ-i lihaf <sup>79</sup>	99 küt'a	4 593	
i) Bahâ-i bâlînhâ <sup>80</sup>	99 küt'a	1 418	
j) Bahâ-i müzehâ <sup>81</sup>	99 zevc	2 476	
k) Bahâ-i keşhâ <sup>82</sup> ma'a müzehâ-i enderûnî	198 zevc	2 940	
90) Be-cihet-i <i>melbusât-ı gılmân-ı teberdârân</i> Be-ma'rifet-i ağa-i Der ki nev-âmed, neferân			696
a) Bahâ-i çuha. sevbân		300	
b) Bahâ-i dolama, sevbân		120	
c) Bahâ-i pîrehen ma'a zîrcâme, zevcân		80	
d) Bahâ-i kaali	2 küt'a	120	
e) Bahâ-i kebe-i puşîş	2 küt'a	50	
f) Bahâ-i cemşek <sup>83</sup>	zevcân	10	
g) Bahâ-i şerbil <sup>84</sup>	zevcân	16	
91) Be-cihet-i <i>melbusât-ı şakirdân-ı hayyatîn</i> bi'd-defe'ât, tâbi'-i Süleyman Sufi ser-hayyatîn, 16 neferen			2 848
a) Bahâ-i dolamahâ	16 sevb	768	
b) Bahâ-i pîrehen ma'a zîrcâme	16 zevc	496	
c) Bahâ-i miyanbend	16 küt'a	144	
d) Bahâ-i nemed	16 sevb	336	
e) Bahâ-i kaali	16 küt'a	846	
f) Bahâ-i külâh-ı nemed	16 küt'a	66	
g) Bahâ-i pâpuşt <sup>85</sup>	16 küt'a	120	
h) Bahâ-i cemşek	16 küt'a	72	
92) İcarât-ı müteferrika:			28 793
Ücret-i:			
a) Hammalân-ı esbâb, 'an kabban ilâ Matbah, 3 641 hamil		7 128	
b) bürden-i yah ma'a berfçiyân der-yahdân <sup>86</sup>		483	
c) kal'î-kerden-i evanî-i mis <sup>87</sup> , 1 420 küt'a		6 048	
d) çoban ma'a bahâ-i nân, be-cihet-i âverden-i ağ-nâm, 'an Yenipazar ve Sultanönü		1 011	

74) حصیر 75) سپوس 76) طولها 77) میانبندها 78) الاجه برهلی 79) لٹاف  
 80) بالینها 81) موزدها 82) کفشها 83) چشک 84) شربیل 85) پاپوشت  
 86) اوانی مس 87) بریدن یخ مع برفچیان در یخدان 88)

e) 'acuzegân <sup>88</sup> , be-cihet-i puhten-i rukak <sup>89</sup> ma'a be-hâ-i meyrûbât ve âb, be-cihet-i Ramazan	258
f) 'Âdet-i kabban-ı havâyic-i mezbûrîn	1 072
g) Kiraye-i revgan ve 'asel ki 'an Rumeli ve Anadolu âmed Ma'a ard, 704 hamil	12 129
h) puhten-i senbûse <sup>90</sup> der-'ideyn, fî 50	100
i) nişan-kenden-i evânî-i mis <sup>91</sup> , 35 kıt'a, fî 1	35
j) arabacıyân, be-cihet-i âverden-i âhûhâ-i şikâri, 5 'acele <sup>92</sup> , fî 20	100
k) dibagat-kerden-i posthâ-i âhu, 3 kıt'a	113
l) ribten-i şem'î seffd <sup>93</sup> , be-cihet-i Hassa, 632 kıt'a, 2 fî 1	316

## III

## El bâkî 63 240

Be muhasebe-i âyende nisbişte-şud<sup>94</sup>, temâmen

## A. Muhasebe-i Erz

Be-ma'rifet-i Musliheddin, *emîn-i kilâr* ve Mahmud el-kâtib 'An gurre-i Rebî'i'l-evvel sene 894 ilâ gayet-i Safer sene 895

## I

*Asl-ı erz*, fî sene 479 mudden 1,5 keylçe

	<u>Mud</u>	<u>Keylçe</u>
1) 'An bakiyye-i muhasebe-i sene-i mâziye 'An tahvil-i hodişân 'An gurre-i Ra. s. 893 ilâ gayet-i S. s. 894	72	11,5
2) 'Anî'l-ibtiyâ' <sup>95</sup> ki der-bâlâ mezkûr-est	1	12
3) 'An tahvil-i Ahmed Münşî 'An kıst-ı çeltük-i Filibe 'An evvel-i Nevrûz, el-vâki' fî 16 Ra. s. 892	54	13
4) 'An tahvil-i Mustafa bin Mehmed ve Ahmed bin Mahmud 'An kıst-ı çeltük-i Filibe 'An evvel-i Nevrûz el-mezbûre El-vâki' fî 16 Ra. s. 892 'An yed-i birâzer-i Emîn	350	—

## II

*Vuzî'a min zâlîke*, fî sene 387 mud- 11,5 keylçe

	<u>Mud</u>	<u>Keylçe</u>
1) Be-cihet-i ta'âm-ı Hassa ma'a paşayân-ı 'izâm ve agayân-ı Der, fî sene	240	11

<sup>88</sup> مجوزہ کان

<sup>89</sup> بجهت پختن و قاق

<sup>90</sup> پختن سفوسه

<sup>91</sup> ارانی مس

<sup>92</sup> مجله

<sup>93</sup> ریختن شمع سفید

<sup>94</sup> بحاسبه اینده نبشته شد

<sup>95</sup> عن الاجتماع

2) Be-cihet-i ta'amı Divân, ma'a ziyafet, fi sene	46	7,5
3) Be-cihet-i ta'am-ı gılmân-ı Enderûnî, fi sene	99	1
4) Be-cihet-i Darüsse'ade, der-'ideyn	1	12

## III

<i>El-bâki</i>	91,5	—
<i>Be-muhasebe-i âyende nibişte-şud, temâmen</i>		

## B. Muhasebe-i Ağnâm

Be-ma'rifet-i Musliheddin, emîn-i kilâr ve Muhiddin kâtib-i Matbah-ı 'Âmire 'An gurre-i Ra. s. 894 ilâ gayet-i S.s. 895

## I

<i>Asl-ı ağnâm, fi sene</i>		16 804 re's
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye 'An tahvîl-i hoduşan 'An gurre-i Ra. s. 893 ilâ gayet-i S.s. 894	448	re's
2) 'An-i'l-ibtiyâ', ki der-bâlâ mezkûr-est	16 356	re's

## II

<i>Vuzî'a min zâlike</i>		16 553 re's
1) Be-cihet-i ta'am-ı 'Âmire, berây-ı Hassa ma'a paşayân-ı 'izâm ve gılmân-ı Enderûnî ve gay-ruhu	10 378	re's
2) Be-cihet-i ta'am-ı Divan	3 252	re's
3) Be-cihet-i söğüşî, der-şikâr	42	re's
4) Be-cihet-i Dârüsse'ade, der-'ideyn	12	re's
5) Be-cihet-i mürgaan-ı şikârî	1 210	re's
6) Be-cihet-i parshâ	720	re's
7) Be-cihet-i aga-i Der <sup>86</sup> ve ser-hâzin ve ser-sek-bânân ve emîn-i kilâr ve kâtib-i Matbah ve ser-kassabîn ve kethüda-yi yeniçeriyân ve râ'iyân-ı ağnâm, fi sene	765	re's
8) Mürdegân <sup>87</sup>	174	re's

## III

<i>El-bâki</i>		251 re's
<i>Be-muhasebe-i âyende nibişte-şud, temâmen</i>		

<sup>86)</sup> در <sup>87)</sup> مردگان

C. Muhasebe-i Ard<sup>98</sup>

Be-ma'rifet-i Musliheddin el-mezkûr ve Muhiddin el-kâtib 'An gurre-i Rebî'il-evvel  
sene 894 ilâ gayet-i Safer sene 895

## I

	Mud	Keyleç
<i>Ast-ı ard, fi sene be-mudd-ı İstanbul</i>	821	18,5
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye, 'an tahvîl-i hodişân 'An gurre-i Rebî'il-evvel sene 893 ilâ gayet-i Safer sene 894	23	—
2) 'An-i'l-ibtiyâ' ki der-bâlâ mezkûr-est	798	18,5

## II

<i>Vuzi'a min zâlîke</i>	740	3,5
1) Be-cihet-i nân-ı Hassa, be-ma'rifet-i Sinan ve Osman ser-habbazın, 115 045 zevç hubz <i>Beher 19 zevc ft 1 keylçe</i>	302	15
2) Be-cihet-i nân-ı harcî, be-ma'rifet-i Sinan ve Osman el-mezbûrân, 163 514 zevç hubz, <i>Beher 22 zevc ft 1 keylçe, yekûn</i>	371	17
3) Be-cihet-i nân-ı Hassa ve çörek ve gözleme ve girde ve rıkak ve börek ve düble <sup>99</sup> ve nukul <sup>100</sup> Be-ma'rifet-i pîrezen Nanevâ <sup>101</sup> (?)	40,5	—
4) Be-cihet-i poğaçâ ve tutmac <sup>102</sup> ve rişte (erişte) ve börek-i makiyân ve gayruhu, be-marifet-i Sinan ser-tabbahın	19	5
5) Be-cihet-i rukak ve baklava, der-şehr-i Ramazan ve 'ideyn, be-ma'rifet-i Sinan ve Osman, ser-habbazın	2,5	—
6) Be-cihet-i peksimad-ı nokul <sup>103</sup> ve börek-i şükkeri ve düble, be-cihet-i hassa Be-ma'rifet-i Sinan ve Osman el-mezbûrân	3	6,5

## III

<i>El-bâki</i>	81	15
----------------	----	----

*Be-muhasebe-i âyende nibişte-şud, temâmen*

<sup>98</sup> ارد <sup>99</sup> دبله <sup>100</sup> نقل <sup>101</sup> پیره زن نانوا (?) <sup>102</sup> تاج <sup>103</sup> پکسند نقل

## D. Muhasebe-i Şem'-i 'Asel

Be-ma'rifet-i Musliheddin el-mezbûr, emîn-i kilâr ve Muhiddin, kâtib-i Matbah-ı 'Âmire 'An gurre-i Ra. s. 894 ilâ gayet-i S.s. 895

## I

<i>Asl-ı şem'-i 'asel, fî sene :</i>	Ma'mul Kıt'a	Sefid	
		Kantar	Vakıyye
<i>Vuzi'a min zâlike :</i>	4 117	18	11
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i maziye 'An tahvîl-i hodişân	504	11	2
2) 'An-i'l-ibtiyâ' ki der-bâlâ mezkûr-est	3 613	—	—
3) 'An tahvîl-i Alâeddin, <i>Nâib-i Gebrân-i Edirne</i>	—	7	9

## II

<i>Vuzi'a min zâlike</i> Be-cihet-i:	3 897	9	1
1) hassa-i enderûnî	3 838	8	12
2) Matbah-ı 'Âmire, der-'ideyn ve şehri Ramazan ve mesâlih-i Hızane-i 'Âmire ve ser-hayyatın	59	—	—
3) mesâlih-i etibbâ <sup>104</sup>	—	—	33

## III

<i>El-bâki</i>	220	9	10
----------------	-----	---	----

*Be-muhasebe-i âyende nibişte-şud temâmen*

E. Muhasebe-i Gendüm-i Kûke-i<sup>105</sup> Hassa ki Der-Galata Furuhte-şud

Be-ma'rifet-i Koçı, 'an silâhdarân Tahrîrren fî 4 Ca. s. seb'a ve tis'in ve semâne mie

## I

*Asl-ı gendüm*, ber-müceb-i muhasebe-i İbrahim Beğ Selânîk ve Mevlânâ Mahmud Çelebi kadı-i Selânîk ve Umur Beğ, Emîn-i Selânîk ki der-Selânîk heride-bûd<sup>106</sup>, fî 4 Ramazan sene 896

<sup>104</sup> مصالح اطبا

<sup>105</sup> کتدم کوکه

<sup>106</sup> خریدہ بود

El-hınta be-mudd-ı İstanbul [1] 700 mudden		
Bahâ-i furûhte-şud <sup>107</sup> ma'a bahâ-i hasır ve tahta ve		
çuvalhâ-i köhne		8 742
1) Furuht-şud, 82 mudden 2 keylçe	8 423	
a) 62 mudden-2 keylçe	8 073	
b) 20 mudden pûside <sup>108</sup>	350	
2) 'An bahâ-i hasır-i köhne	50	
3) " " tahtahâ	60	
4) " " çuvalhâ-i köhne	200	

## II

*Vuzi'a min zâlike:*

1) Be-cihet-i harc-ı ard-kerden <sup>109</sup> , 'an yed-i İshak		
âsiyâbger, be-cihet-i 75 mudden		1 110
<i>El-bâki</i>		7 632

*Restd, be-Hızâne-i 'Âmire, fi sâbi'i Ca.s. 897, temâmen*

## III

*El-bâki gendüm, 617 mudden-23 keylçe*  
*Minhâ, der-zimmet-i mezkûrın 593 mudden-9 keylçe*

<i>Der-zimmet-i:</i>	<u>Mud</u>	<u>Keylçe</u>
1) 'azebân-ı Galata, ber-müceb-i tezkire-i İshâk, emîn-i Galata		
a) def'a-i evvel	183	1 [2]
b) def'a-i sani	240	1 [3 ve 4]
2) 'azebân-ı Galata, ber-müceb-i tezkire-i Ahmed Beğ, emîn-i Galata	3	[5]

[1] Asl-ı gendüm be-mudd-ı Selânik, ber-müceb-i defter-i Mevlânâ Muhiddin, *ndib-i kadı-i Selânik* ve Umur Beğ, *emîn-i Selânik*

*Minhâ* irsâliye be-Istanbul, be-mudd-ı Selânik 278 mud-7 keylçe-3 şinik

Be-hisab-ı keylçe-i Selânik 249 mud-2 keylçe-3 şinik

Be-hisab-ı keylçe-i İstanbul, *heber keylçe 'an 18 vakıyye ve 350 dirhem*, beher keylçe fi 7 550 dirhem, 4 982 keylçe-3 şinik

*Beher keylçe, fi 50 vakıyye ve 200 dirhem*

Be-hisab-ı dirhem 100 641 450

Be-hisab-ı keylçe-i İstanbul, *heber keylçe 'an 18 vakıyye ve 350 dirhem*, beher keylçe fi 7 550 dirhem,

13 330 keylçe

Be-hisab-ı mudd-ı İstanbul 666 mudden ve 10 keylçe end<sup>110</sup>, ber-müceb-i muhasebe-i Knçi der-

cema'at-i Silâhdarân. 675 mudden ve 1 keylçe ez-Selânik âmede-bud<sup>111</sup>

Ez-ziyade 'an-i'l-asl, 9 mudden ve 1 keylçe

[2] Beher keylçe, fi 6,5

[3] Beher keylçe, fi 7

[4] Mahsûb-şud, be-ma'rifet-i Ahmed Beğ *emîn-i Galata*, fi 25 Rebi'ul-âhır sene 899

[5] Mahsûb-şud, be-ma'rifet-i Ahmed Beğ el-mezbûr, fi 25 Rebi'ul-âhır s. 899

107) فروخته شد 108) پوسیده 109) ارد کردن 110) ائد 111) ائده بود

3) Hacı Ali, âsiyâbger <sup>112</sup>	58	5 (6)
4) İshak, âsiyâbger	75	(7)
5) Bâli, âsiyâbger	23	
6) Zâyi' ki pûside-şud ve derya endâhte-şud <sup>113</sup>		

Zimmet-ü'l-bâki, der-zimmet-i Umur Beğ emîn-i Selânik, 24 mudden 9 keylçe

Zikrolan gendümün Selânik emîn ve kadı suret-i defterin göndermiştir, geldi Fî 15 Cemaziyel-âhır sene 897 Ammâ bir hüküm dahi gönderildi ki, *Selânik kilesi vezinde ne mikdardır, yazub bildiresiz* Fî 15 Cemaziyel-âhır sene 897.

<sup>6</sup> <i>Minhâ:</i>	Mud	Keylçe	şinik
1) Be-cihet-i resm-i âsiyâb	1	18	—
2) Çevrinti <sup>114</sup>	2	9	3
3) Teslim-i Alâeddin Beğ, <i>muhtesib-i İstanbul</i> ve Kasım kethudâ-yi hab-bazîn, ber-mûceb-i hucec-i hodşân, 'an peziden-i peksimad <sup>115</sup> , be-rây-i sefer-i keştihâ, fî 2 Ca. s. 897	53	17	1
<sup>7</sup> <i>Minhâ</i> teslim-i Hacı Beğ, <i>kâtib-i Fodla</i> , be-cihet-i harc-ı fodula-i harcî, ber-mûceb-i muhasebe-i hod, 'an gurre-i R. s. 896 ilâ gaye-i Ra. s. 897	23	19	3
Teslim be-İshak âsiyâbger el-mezbûr, 'an tahvil-i Mevlânâ Nureddin nâib-i İstanbul ve Hussam kâtib, 'an bakıyye-i muhasebe-i ihracât-ı Hassa, der-Istanbul, 'an gurre-i R. s. 897 ilâ gaye-i Ra. s. 898 31			

112) اسيا بگر

113) بوسيده شد و دريا اندخته شد

114) چورندى

115) عن بزیدن پکساد

## 977 YILI MUTFAK MASRAFLARI

(17. VI. 1569-7. VI. 1570)

### İcmal i muhasebe i ihracât ı Matbah ı 'Âmire

Be-ma'rifet-i Bali Beğ *emin*, 'an 3 M. sene 977 ilâ 2 M. sene 978, ber-mûceb-i muhasebe-i hod<sup>1</sup> (s. 104-107)

#### I

#### (GELİRLER)

Asl-ı mal, fî sene i kâmile

ma'a bakıyye-i muhasebe i sene-i mâziye (yp. 1 a)

5 037 646

1-	'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye	29 003	
2-	'An Hizane-i 'Âmire, bi'd-defa'ât <sup>2</sup>	4 870 000	
3-	'Ani'l-mebf'ât <sup>3</sup> :	138 643	
a)	'An bahâ-i erz ve revgan-ı sâde ve hınta ve gayruhu ki ba'zısı zâyid ve ba'zısı fâsid-şudend <sup>4</sup>		105 140
b)	'An bahâ-i ba'zı havâyic-i <sup>5</sup> kilâr ki 'an etraf-ı memâlik heride <sup>6</sup> ve kesir-âverde <sup>7</sup> ve tazmin-şude <sup>8</sup>		987
c)	'An bahâ-i cild-i revgan ve kösele ve fuçı-i 'asel ve gayruhu ki bâ-esbâb âmede ve furuhte <sup>9</sup>		11 047
ç)	'An bahâ-i evânî-i köhne <sup>10</sup> ve sanâdik-ı köhne ve gayruhu		1 469
d)	'An bakıyye-i akçe ki be-cihet-i bahâ-i dakiyk berâ-yi Kilâr-ı 'Âmire, 'an kaza-i Filibe dâde ve sarf ne-kerde <sup>11</sup>		20 000 <sup>[1]</sup>

#### II

#### Vuzi'a Min Zâlike<sup>21</sup>

El-masraf ma'a harc-ı mühimmât-ı sefer-i Humâyûn

4 907 594 [2]

1-	Be-cihet-i harc-ı Matbah	4 621 669
2-	Be-cihet-i harc-ı me'kâlât-ı Hazret-i Sultan	110 645
3-	Be-cihet-i harc-ı elçiyân <sup>13</sup>	175 280

<sup>1</sup> 975 yılında Filibe kazasında un almak için Haydar nâm *kilârî*, Filibe mukata'asından 20 000 akçesin sarf eylemeden fevt olmağın, alınmıştır.

<sup>2</sup> a) Fî sene-i sâbika : 4 690 741

Ez-ziyade 'an sene-i mâziye : 216 853

1) خود      2) بالدفعات      3) عن المبيعات      4) فاسد شدند      5) خواجه      6) خریده  
7) کسر آورده      8) تضمین شده      9) با اسباب آمده و فروخته      10) اوانی کهنه      11) صرف نکرده  
12) وضع من ذلك      13) خرج ایلچیان

A - El-mübaya'ât :	3 622 151		
Fî sene-i sâbika	3 669 228		
El-kesir 'an sene-i sâbika	47 077		
1) Bahâ-i agnâm ve berre <sup>14</sup> ve oğlak:	35 177 re's		1 367 005
a) Agnâm : 34 429 re's [8]		1 939 271	
b) Oğlak : 748 re's [4]		27 734	
2) Bahâ-i dakiyk: <sup>15</sup> 24 447 kile-3 şinik			626 165
a) Dakiyk-ı fodula : 24 293 kile-3,5-şinik [6]		621 650	
b) Dakiyk-ı simid : 153 kile-3,5-şinik [6]		4 515	
3) Bahâ-i erz <sup>16</sup> : 1580 kile [7]			31 000
4) Bahâ-i revgan-ı sâde-i Kefe: 58 168 vakıyye [8]			491 961
5) Bahâ-i tavuk ve piliç ve göğercin ve gayruhu: 74 005 cenah			351 188
a) Tavuk : 53 700 cenah		273 954 [9]	
b) piliç ve göğercin ve gayruhu : 20 305 cenah		77 234 [10]	
6) Bahâ-i 'asel <sup>17</sup> : 5794 kıyye [11]			34 170
7) Bahâ-i meyvehâ-i huşk <sup>18</sup> ve taze			165 354
a) Be-cihet-i meyvehâ-i huşk :		138 037	
b) Be-cihet-i meyve-i taze :		27 317	
8) Bahâ-i magdanos ve şalgam ve marul ve havuç ve gayruhu			85 586
a) 'An bağçehâ-i Hassa heride <sup>6</sup>		1 646	
b) 'An bâzar heride		83 940	

1) Ez-ziyade : 305 597	1) 'An harc-ı Matbah	125 254
2) El-kesir : -88 744	2) 'An harc-ı mühimmât-ı sefer-i bümâyun	180 343
(216 853)	1) 'An harc-ı sâbık (?)	-25 441
b) Der-zaman-ı Bali, emîn el-mezbûr, fî sene 974	2) 'An harc-ı elçiyân	-63 303
Ez-ziyade 'an sene-i 974		3 375 559
Tarih-i mezbûrda sefer-i hümâyun vâki' olub (yırtık) harc-ı matbahdan bir mikdar İstanbul		+1 351 692
. . . (yırtık) emîni sarf eylemeğin bu mikdar ziyade (yırtık)		
c) Fî sene 975, be-ma'rifet-i emîn-i mezbûr:	5 325 954	
El-kesir, 'an sene 975	-598 703	

[3] Her koyun otuz sekizer akçe ile yedişer pul'a olub sene-i sâbıkada otuz yedişer akçe üçer pul'a olmuşdur. Bu takdirce sene-i sâbıkadan birer buçuk akçe ziyade ile alınmış olur

[4] Her birisi otuz yedişer akçeye olub sene-i sâbıkada otuz yedişer akçe beşer pula alınmışdır. Bu takdirce sene-i sâbıkadan heşer pul eksük ile alınmış olur

[5] Her kilesi yiğirmi beşer akçe ve yedişer pul'a olub, sene-i sâbıkada yiğirmi birer akçe ve üçer pul'a olmuşdur Bu takdirce sene-i sâbıkadan dört buçuk akçe ziyade ile alınmış olur

[6] Her kilesi yiğirmi dokuz buçuk akçe olur; sene-i sâbıkada yiğirmi dörder akçe ve üçer pula olmuşdur Bu takdirce sene-i sâbıkadan beş akçe ve birer pul ziyade ile alınmış olur

[7] Her kilesi ondokuzar akçeye olub, sene-i sâbıkada yiğirmi birer akçe ve yedişer pul'dan ziyade olmuşdur Bu takdirce sene-i sâbıkadan ikişer akçe ve yedişer pul eksük ile alınmış olur

[8] Her vakıyyesi sekizer buçuk akçeye olub sene-i sâbıkada sekizer akçe ve üçer pula olmuşdur Sene-i sâbıkadan hirer pul ziyade ile alınmış olur

[9] Her cenah beşer akçe ve birer pul'a olub, sene-i sâbıkada dahi öyle vâki' olmuşdur.

[10] Üçer akçe ve beşer pula olub sene-i sâbıkada dörder akçe ve birer puldan ziyade olmuşdur. Bu takdirce sene-i sâbıkadan buçuğar akçe ziyade ile alınmış olur

[11] Her vakıyyesi beşer akçe ve yedişer pul'a olub, sene-i sâbıkada dörder akçe ve üçer pul'a olmuşdur Bu takdirce sene-i sâbıkadan birer buçuk akçe ziyade ile alınmış olur

14) اغنام و بره

15) جهاء دقيق

16) ارز

17) عمل

18) خشك

9) Bahâ-i buz ve kar:	557 hamil <sup>[12]</sup>	8 422
10) Bahâ-i za'fran ve kemnun <sup>19</sup> ve nohud ve fülful ve beyza ve gayruhu		336 676
11) Bahâ-i süt ve yoğurd ve kaymak ve gayruhu		124 624
a) 'An mandrahâ-i Hassa heride		22 397
b) 'An bazar heride		102 227

B — *El-ihracât :*918 643<sup>[13]</sup>

a) Fî sene-i sâbika	652 522	
b) Ez-ziyade 'an sene-i sâbika	266 121	
1) Be-cihet-i ihracât-ı me'kûlât-ı hazret-i sultan dâmet 'ismetühâ <sup>20</sup> , hemştre-i hazret-i padişah-ı 'âlempenâh hullidet hilâfetuhu <sup>21</sup> , sene-i kâmile		110 645
2) Be-cihet-i mühimmât-ı Matbah-ı 'Âmire ve kilâr ve âlât-ı çini <sup>22</sup> ve evânî-i nuhas <sup>23</sup> , be-cihet-i Enderûn ve Helvahane ve mastge- rân <sup>24</sup>		61 078
3) Be-cihet-i mühimmât-ı Enderûn ve Darü's-se'âde-i 'Atık		26 992
4) Be-cihet-i 'âdet-i melbûsât-ı gılmân-ı Hassa ve gılmân-ı Der <sup>25</sup> ve şakirdân-ı habbâzîn <sup>26</sup> ve Gılmân-ı 'Acemiyân der-hizmet-i tab- bâhîn <sup>27</sup> ve şakirdân-ı seyisân-ı Istabl-ı 'Âmire <sup>28</sup> ve gayruhu: 33 neferen		33 808
5) Be-cihet-i ta'am-bahâ-i hazret-i hoca-i hazret-i padişah-ı 'âlempenâh hullidet hilâfetuhu, ma'a mü'ezzinân ve gayruhu		37 580
6) Be-cihet-i çaryek-bahâ-i <sup>29</sup> ser-Sekbanân-ı Hassa ve gûşt-bahâ-i <sup>29</sup> kethuda-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ve futa-bahâ-i helvaciyân-ı Hassa ve gayruhu		10 584
7) Be-cihet-i bahâ-i meşk ve gülâb <sup>30</sup> ve za'fran ve râvend ve şükûfehâ-i huşk <sup>31</sup> ve taze, be-cihet-i mühimmât-ı Helvahane-i Hassa		45 844
8) Be-cihet-i mühimmât-ı mâkiyân <sup>32</sup> ve kassabîn ve kal'igerân ve gayruhu		48 966
9) Be-cihet-i ihracât-ı şikârâhâ-i hümâyun ve teferruçhâ-i Hassa <sup>33</sup>		180 858
10) Be-cihet-i ihracât-ı mühimmât-ı müteferrika ve ba'zı havâyic-i kilâr <sup>34</sup> , der-Saray-ı 'Âmire der-Üsküdar		82 945
11) Be-cihet-i mühimmât-ı ihracât-ı sefer-i Hümâyun		180 343

C- *El-ıcarât :*

191 520

a) Fî sene-i sâbika	130 395
b) Ez-ziyade 'an sene-i sâbika	+61 125

[12] Her hamil onbeşer akçeye olub sene-i sâbıkada yigirmi üçer akçeye olmuştur Bu takdirce sene-i sâbıkadan sekizer akçe eksük ile harc olmuş olur

[13] Not: Müfredât rakamlarının toplamı 819 643 ediyor

19) کتون	20) دامت عصمتها	21) خلعت خلافته	22) آلات چینی	23) ارازی نخاس
24) ماستکران	25) غلمان در	26) خیابازین	27) طباحین	28) اصطیل عامره
29) چاریک بها	29) گوشت بها	30) مشک و کلاب	31) شکوفهء خشک	32) ماکیان
33) شکارها، همایون و تفرجهاء خاصه	34) خواجه کباب			

1) Be-cihet-i ücret-i hammalân-ı esb ve 'arabacıyân ve navlun-ı seffinehâ ve ücret-i peremeciyân <sup>35</sup> ve gayruhu, berâ-yı âverden ve bürden-i esbâb-ı Kilâr-ı 'Amire ma'a bürden ve âverden-i ba'zı esbâb <sup>36</sup> , <i>der-şikârhâ-i hümayun</i>	104 513
2) Be-cihet-i navlun-ı seffinehâ, berâ-yı âverden-i şükker ve erzak-ı bahar <sup>37</sup> , <i>'an Mısır ilâ İstanbul</i>	53 487
3) Be-cihet-i ücret-i ba'zı kesân, berâ-yı dakiyk-kerden-i hınta-i mîrî <sup>38</sup>	33 520
<b>D- Be-cihet-i ihracât-ı elçiyân :</b>	<b>175 280</b>
1) Be-cihet-i merdümân-ı <sup>39</sup> Tatar Han	4 042
2) Be-cihet-i elçi-i Leh	16 478
3) Be-cihet-i merdümân-ı Mîr-i Erdel	5 400
4) Be-cihet-i elçi-i Françe	70 800
5) Be-cihet-i elçi-i Beç	77 400
6) Be-cihet-i merdümân-ı Voyvoda-i Kara Boğdan ve Eflâk	1 160

## III

## El bâki: 130 052

Mahsûb der-muhasebe-i âtiye, temâmen

\* \* \*

Fî'l-asıl ihracât-ı Matbah-ı 'Âmire, be-ma'rifet-i Bali *emin* el-mezbûr, fî sene 977Fî sene *ma'a havâlât*<sup>40</sup>

6 646 236

1) 'An harc-ı Matbah ve elçiyân ve gayruhu	4 907 594
2) 'Anî'l-havâlât ki 'an vilâyet-i Rumeli ve Anadolu âmede <sup>41</sup> ve ber-vech-i kıyas kıymet nihâde <sup>42</sup>	1 738 642

Fî sene-i sâbika, be-ma'rifet-i Bali, *emin* el-mezbûr, fî sene 967 Fî sene *ma'a havâlât*

6 150 905

1) 'An harc-ı Matbah	4 690 741
2) 'Anî'l-havâlât ki 'an vilâyet-i Rumeli ve Anadolu âmede ve ber-vech-i kıyas kıymet nihâde	1 460 164

35) اجرت پرمه جیان

36) اسباب

37) اردن سکر و ارزاق بهاء

38) خنطه میری

40) مع حوالات

41) امدہ

42) قیمت نهادہ

39) مردمان

## 981 YILI MUTFAK MASRAFLARI

(s. 108-149)

**Muhasebe i varidât ve ihracât-ı Matbah-ı 'Âmire ve ihracât-ı saire-i Dârü's-se'âde ve teferrüçhâ ve şikârhâ-i Hassa-i Hümâyun ve harc-ı me'kûlât-ı Hazreti Sultan, hemşire-i Hazret-i Hudavendigâr hullide mülkehü ve ihracât-ı elçiyân ki'an etraf be-Dergâh-ı 'Âli âmede, 'an 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982, be-ma'rifet-i Hacı Balı, emîn-i Matbah ı 'Âmire el mezbûre (yp. 4 a)**

(5. V. 1573-24. IV. 1574)

### I

#### ASL-I MAL

**'An Hızâne i 'Âmire, ma'a bakıyye i muhasebe i sene i maziye  
4 542 181**

1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i maziye		26 007
2) 'An Hızane-i 'Âmire, 'ammnerehallahü te'alâ ilâ yevmi'l-âhire <sup>4</sup> , bi'd-defe'ât		4 480 000
a) Def'a, fi 7 S. s. 981		250 000
b) Def'a, fi 13 Ra. s. 981		250 000
c) Def'a, fi 5 R. s. 981		260 000
1) Hasene	1 000 sikke	
2) Nakdiye	100 000 <sup>[1]</sup> (akçe)	
ç) Def'a, fi 12 R. s. 981: Hasene 500 sikke, fi 60		30 000
d) Def'a, fi 27 R. s. 981		150 000
e) Def'a, fi 8 Ca. s. 981		150 000
f) Def'a, fi gurre-i C. s. 981		210 000
1) Hasene	1 000 sikke	
2) Nakdiye	150 000 (akçe)	
g) Def'a, fi 21 C. s. 981		450 000
1) Hasene	5 000 sikke	
2) Nakdiye	150 000 (akçe)	
h) Def'a, fi B. s. 981		200 000
ı) Def'a, fi 14 B. s. 981		300 000
1) Hasene	1 004 sikke	
2) Nakdiye	200 020 (akçe)	
3) 'An bahâ-i revgan-ı Kefe, 'an câ- nib-i Kasım Beğ, mîrliva-i Kefe el-mezbûr	39 740	
i) Def'a, fi 28 B. s. 981		310 000
1) Hasene	1 000 sikke	
2) Nakdiye	250 000 (akçe)	

[1] Not: Defterde böyledir, fakat ikiyüzbin akçe olması lâzımdır.

1) تفرجها وشكارها، خاصه همایون 2) خلعتکه 3) امده 4) عمره الله تعالی الی یوم الآخره

j) Def'a, fi 5 Ş. s. 891		100 000
k) Def'a, fi 14 Ş. s. 981		150 000
l) Def'a, fi 10 N. s. 981		210 000
1) Hasene	1 000 sikke	
2) Nakdiye	150 000 (akçe)	
m) Def'a, fi 18 N. s. 981		100 000
n) Def'a, fi 8 Z. s. 981		250 000
o) Def'a, fi 21 Ş. s. 981		230 000
1) Hasene	500 sikke	
2) Nakdiye	200 000 (akçe)	
ö) Def'a, fi 2 Za. s. 981		260 000
1) Hasene	1 000 sikke	
2) Nakdiye	200 000 (akçe)	
p) Def'a, fi 16 Za. s. 981: Hasene 1000 sikke, fi 60		60 000
r) Def'a, fi 16 Z. s. 981: Hasene 2500 sikke, fi 60		150 000
s) Def'a, fi 16 Z. s. 981		150 000
ş) Def'a, fi 6 M. s. 981		160 000
1) Hasene	1 000 sikke	
2) Nakdiye	100 000 (akçe)	
t) Def'a, fi 18 M. s. 981		100 000

## 3) 'Anî'l-mebî'ât: 5

36 174

a) Bahâ-i cild-i revgan-ı Kefe <sup>6</sup> : 164 kıt'a		4 920
b) " cild-i ganem <sup>7</sup> : 321 kıt'a		321
c) " gâvsale-i <sup>8</sup> kafes-i sükker : 204 kıt'a		2 856
ç) " fuçı-i 'asel : 139 kıt'a		834
d) " fuçı-i âb-ı limon : 3 kıt'a		90
e) " revgan-ı Kefe ki bi-'amel furuhte-şud <sup>9</sup> , 1879 kıyye		13 997
f) " şem'-i 'asel-i zerd-i ham <sup>10</sup> ki furuhte-şud, emîn-i Tersane heride <sup>11</sup> , 10 kantar-5 lodra		8 967
g) " fülful <sup>12</sup> ki furuhte-şud, 100 vakıyye		4 100
h) " evânî-i nuhas-ı köhne <sup>13</sup> , furuhte-şud		89

## II

## VUZİ'A MİN ZÂLİK

4 415 309

1) Be-cihet-i ihracât-ı Matbah-ı 'Âmire ve gayruhu	2 676 012
2) Be-cihet-i ihracat-ı Dârü's-sa'âde ve şehzâdegân-ı civanbaht tâle bekahu	1 324 292
3) Be-cihet-i ihracât-ı müteferrika	415 005

6) عن المبيعات  
7) جلدروغن كفه  
8) شمع عسل زردشام  
9) خرید،  
10) فلفل  
11) کارساله  
12) اوانی نخاس کهنه  
13) بی عمل فروخته شد

## A - Be cihet i ihracât ı Matbah-ı 'Âmire: 3 482 636 (yp. 4 b)

## Bahâ-i :

1) revgan-ı Kefe	1 627 kantar 29 lodra	571 591
2) revgan-ı Rumeli	632 kıyye	4 510
3) revgan-ı ter <sup>14</sup>	274 kıyye 300 dirhem	1 942
4) revgan-ı düm ve böğrek <sup>15</sup>	42 kıyye	223
5) revgan-ı zeyt	1 748 müdre	58 044
6) gendüm-i gûfte <sup>16</sup>	670 kile	14 380
7) cev-i gûfte	110 kile	1 100
8) nohud	1 104 kile	21 188
9) hurma	154,5 kıyye	1 250
10) şa'riye	227 kıyye	1 028
11) leblebi, berâ-yi Helvahane ve gayruhu	6 kıyye	243
12) kemünün <sup>17</sup>	200 kıyye	500
13) armud-ı huşk <sup>18</sup> , oyma <sup>19</sup> ve yarma	20 kantar	5 666
14) bulgur	6 kile	143
15) dakiyk, be-cihet-i rikak-ı baklava <sup>20</sup> 'an Ramazanı'l-mübarek,	79 kile 2,5 şinik	1 911
16) rikak-i baklava, der-şehr-i mezkûr, 6 000 'aded		600
17) vişne-i huşk <sup>21</sup> , be-cihet-i Helvahane	3 kantar, 3 lodra	1 782
18) âb-ı limon	16 fuçı, 12 kıyye	22 487
19) kayısı-i huşk	49 kantar 57 lodra	7 306
20) zeytun-ı a'lâ, be-cihet-i Enderûn	24 kıyye	194
21) ser-i ganem <sup>22</sup>	22 re's	12
22) magdanos-ı huşk	3 kıyye	100
23) peynir-i lor <sup>23</sup> ve Midillü, be-cihet-i Enderûn: 101 kıyye, 4 kelle		742
24) hurma-i Medine, be-cihet-i Enderun ve Dârü's-sa'ade: 5 vakıyye		74
25) şirugan <sup>24</sup>	444 kıyye 50 dirhem	4 237
26) agnâm	34 877 re's	1 312 631
27) berre	733 re's	26 970
28) mâkiyân <sup>25</sup>	50 545 cenah <sup>26</sup>	288 810
29) ferârîç <sup>27</sup>	22 668 cenah	73 214
30) tavus <sup>28</sup>	8 cenah	740
31) beyza <sup>29</sup>	154 761 'aded	35 163
32) mürğ-i âbî <sup>30</sup>	846 cenah	4 172
33) bat <sup>31</sup>	621 cenah	5 269
34) mürğ-i amid <sup>32</sup>	1 cenah	40
35) kebuter <sup>33</sup>	3 331 cenah	11 910
36) 'asel-i Migalkara	15 kantar-94 lodra	10 209

14) روغن تر

19) اویمه

24) شیروغن

29) بیضه

15) روغن دم و بوکوک

20) رقائق بقلوه

25) جناح

30) مرغ آب

18) کندم کوفته

21) ویشته خشک

26) ماکیان

31) بط

17) کنون

22) سرغنم

27) فراریج

32) مرغ اکند (اکت)

16) ارمود خشک

23) لور

28) طاوس

33) کبوتر

37) bedenos <sup>34</sup> , be-cihet-i Enderun	11 cenah	60
38) maş <sup>35</sup> , be-cihet-i matbah-ı Has	56 kıyye-200 dirhem	1 162
39) sükker	13 kantar-86 lodra	17 463
40) pastırma, be-cihet-i Enderun	14 kıyye	112
41) zeytun	43 kıyye	107
42) za'fran-ı Viranşehir	29 590 dirhem	23 570
43) mürğ-i keklik, <sup>36</sup> be-cihet-i Enderun	6 cenah	330
44) eşcâr-ı ter <sup>37</sup>	1 341 'aded	1 341
45) dakıyk-ı fodula	20 998 kile 1 şinik	405 959
46) böğrülce	20 kile	360
47) dakıyk-ı simid, be-cihet-i çörek-i 'ideyn-i mübarekeyn	20 kile	800
48) nişasta	241 kantar-38 lodra	24 392
49) hal <sup>38</sup> , be-cihet-i Helvahane	1 351 müdre-3 kıyye	13 506
50) hal, be-cihet-i kilâr	4 701 müdre-5 kıyye	34 828
51) piyaz-ı huşk-ı <sup>39</sup> İznik ma'a maktu'	3 003 kantar-48 lodra	51 855
52) âlû-i Amaskine <sup>40</sup> ve siyah	103 kantar-12 lodra	1 869
53) kebuter-i zinde, be-cihet-i Enderûn	7 cenah	49
54) berf <sup>41</sup>	2 206 hamil ve maktu'	68 592
55) yah <sup>42</sup>	478 hamil maktu'	13 415
56) şîr <sup>43</sup>	6 454 sebû	45 871
57) mast <sup>44</sup>	5 876 sebû	32 138
58) dakıyk-ı simid	1 kile	42
59) hardal, berâ-yi Helvahane	2 kile-15 kıyye	275
60) vişne-i taze, be-cihet-i Helvahane	406 kıyye	2 136
61) kızılçık-ı taze, be-cihet-i Helvahane	458 kıyye	758
62) zerdâlu, be-cihet-i Helvahane-i Hassa		15
63) dut-ı siyah, be-cihet-i Helvahane	792 kıyye	2 212
64) gure <sup>45</sup> , berâ-yi Helvahane	4 696 kıyye, 126 çit	8 019
65) badincan, be-cihet-i Helvahane	6 050 'aded	280
66) na'na-i huşk, be-cihet-i Helvahane	2 kıyye	140
67) fıstık içi, be-cihet-i Helvahane ve Enderûn:	244 kıyye	1 948
68) armud-ı taze, be-cihet-i Helvahane	3019 kıyye, 25 kutı	9 843
69) tuffah <sup>46</sup> , berâ-yi Helvahane	2 842 kıyye	3 993
70) şalgam, be-cihet-i Helvahane	1 400 deste	280
71) muşmula, berâ-yi Helvahane	121 kıyye	242
72) çûb-ı harbize <sup>47</sup> , be-cihet-i Helvahane,	200 'aded	758
73) limon, be-cihet-i Helvahane	3 610 'aded	361
74) helva-i taze, be-cihet-i Helvahane	838 kıyye, 167 'aded	3 601
75) kiras, berâ-yi Helvahane	793 kıyye-1 tabla	1 914
76) lahana, be-cihet-i Helvahane	109 kantar-28 lodra	1 929

34) بدنوس

35) ماش

36) ككليك

37) اشجار تر

38) نخل

39) پياز خشك

40) آلوی امامسكنه

41) برف

42) بىخ

43) شیر

44) ماست

45) غوره

46) تفاح

47) شربزه

77) bahâ-i şalgam, be-cihet-i Helvahane	11	kantar-10 lodra	426
78) şîr-i taze <sup>48</sup> , be-cihet-i Helvahane	210	kıyye	296
79) hıyar, bera-yi Helvahane	7	550 'aded	604
80) anâr-ı şîrîn <sup>49</sup> , be-cihet-i Helvahane	193	kıyye	310
81) anâr-ı turş, be-cihet-i Helvahane	89	kıyye	267
82) 'unnab-ı <sup>50</sup> taze, be-cihet-i Helvahane	92	kıyye	226
83) şeftalu, be-cihet-i Helvahane	430	'aded	208
84) turb-ı siyah <sup>51</sup> , be-cihet-i Enderûn	242	kıyye	284
85) fındık-ı huşk, be-cihet-i Enderûn	197,5	kıyye	1 037
86) şeftalu, be-cihet-i Enderûn			982
87) güllâç <sup>52</sup> , berâ-yi Enderûn	18	320 varak	1 547
88) engür <sup>53</sup> , berâ-yi Enderûn	6	552 kıyye	6 815
89) kiras, berâ-yi Enderûn	1570	kıyye, 23 tabla	5 231
90) nârenc-i turş <sup>54</sup> , be-cihet-i Enderûn	6	809 'aded	829
91) kestane-i Bursa, be-cihet-i Enderûn	121	kıyye	484
92) amrud, berâ-yi Enderûn	3	968 kıyye, 100 kutu	12 932
93) anâr-ı turş, be-cihet-i Enderûn	45	kıyye	69
94) cevz-i Rumî, be-cihet-i Enderûn	26	200 'aded	262
95) hıyar, berâ-yi Enderûn	10	773 'aded	3 244
96) engür-i turş, be-cihet-i Enderûn	50	sebu	996
97) anâr-ı turş, be-cihet-i Enderûn	4	498 kıyye	6 104
98) hinduvâne-i <sup>55</sup> sürh ve sefid <sup>56</sup> , be-cihet-i Enderûn ve Helvahane	3	936 'aded	5 869
99) helva-i taze, be-cihet-i Enderûn	626	kıyye, 260 'aded	1 948
100) harbuze <sup>57</sup> , berâ-yi Enderûn	210	'aded	500
101) limon, berâ-yi Enderûn	2	011 'aded	468
102) bakla-i huşk	4,5	kile	104
103) amrud, berâ-yi Matbah	261	kıyye	754
104) kestane-i Bursa ve gayruhu, berâ-yi matbah, 404 kıyye			1 319
105) helva-i dellâliye <sup>57</sup> (?), be-cihet-i 'ıdeyn-i mübarekeyn, 130 vakıyye			1 235
106) nârenc-i turş, be-cihet-i Matbah,	1	900 'aded	249
107) bâdem	22	kantar 60 lodra	6 938
108) somak <sup>58</sup>	72	kıyye	436
109) mevîz-i mürğ <sup>59</sup>	25	kantar 65 lodra	3 078
110) na'na-i taze, be-cihet-i Helvahane	3	000 deste	240
111) bakla-i taze,	530	kıyye	409
112) sîr-i huşk <sup>60</sup>	3	510 re's	235
113) piyaz-ı taze, 692 kantar, 4 650 deste, 8 hamil ve maktu'			14 359
114) helva-i taze, be-cihet-i Matbah,	278	kıyye	944
115) tuffâh <sup>61</sup> berâ-yi Matbah,	243	kıyye	373
116) lahana-i turş,	1	869 kelle	2 138

<sup>48</sup>) سیر تازه

<sup>49</sup>) انار شیرین

<sup>50</sup>) عناب

<sup>51</sup>) ترب سیاه

<sup>52</sup>) کلاج

<sup>53</sup>) انکور

<sup>54</sup>) نارنج توش

<sup>55</sup>) هندوانه

<sup>56</sup>) سرخ و سفید

<sup>57</sup>) حلواء ذلالية

<sup>58</sup>) صومانی

<sup>59</sup>) موز مرغ

<sup>60</sup>) سیر خشک

<sup>61</sup>) تفاح

117) pazu <sup>62</sup>	47 605 deste	3 512
118) terhun <sup>63</sup>	203 kıyye	736
119) marul	23 580 'aded	1 571
120) durak-otu <sup>64</sup>	2 300 deste	173
121) kedû-yi Mısır <sup>65</sup>	278 aded	637
122) magdenos	218 327 deste	17 144
123) varak-i germ <sup>66</sup> ve asma,	20 200 'aded, 45 bend	2 611
124) kerefis	9 125 deste	789
125) tuhmugân <sup>67</sup>	8 500 deste	585
126) şalgam	108 kantar-14 lodra	3 447
127) lahana	210 kantar-72 lodra	4 003
128) na'na-i taze	500 deste ve maktu'	266
129) alû-yi taze-i turş ve can <sup>68</sup>	634 kıyye	779
130) Bahâ-i çükündür <sup>69</sup>	1 100 deste	351
131) kedû-yi taze <sup>70</sup>	743 'aded	1 428
132) def'a bahâ-i kedû	713 kantar-97 lodra	11 727
133) isfinah <sup>71</sup>	119 650 deste	21 608
134) gezer <sup>72</sup>	118 kantar-26 kıyye	3 590
135) gure <sup>73</sup>	108 kantar-22 kıyye-200 dirhem	6 353
136) çağla-i bâdem	4 sepet	64
137) varak-ı fındık, ber-veçh-i maktu'		242
138) pırasa	605 deste	52
139) badincan	27 190 'aded	1 193
140) habbü's-sevdâ <sup>74</sup>	5 kıyye	20
141) gûş-ı berre <sup>75</sup>		18
142) varak-ı kerm-i turş <sup>76</sup>		15
143) râziyâne <sup>77</sup>		141
144) 'An cânib-i Hasan Ağa, aga-i Ser-bostancıân-ı Hassa, 'an bahâ-i mezkûrin:		14 132
a) Şükûfe-i benefşe <sup>78</sup>	206 kıyye-200 dirhem	2 478
b) Verd-i sakız <sup>79</sup>	249 kıyye	1 494
c) Verd-i ahmer <sup>80</sup>	819 kıyye	5 733
ç) Na'na-i taze	1 243 kıyye	1 243
d) Hindiba	470 kıyye	470
e) Badrençbüye <sup>81</sup>	351 kıyye	351
f) Cevz-i taze	4 000 'aded	40
g) Şükûfe-i şeftalu <sup>82</sup>	2 kıyye-200 dirhem	25
h) Anâr-ı sırîn ve turş <sup>83</sup>	2 298 kıyye	2 298
145) 'An cânib-i mandirahâ-i Hassa:		33 441

62) پازى

63) ترخون

64) طوراق اوتق

65) كدوى مصرى

66) ورق كرم

67) تخمكآن

68) الوى تازه ترش و چان

69) چوكندر

70) كلوى تازه

71) اسفناح

72) كزر

73) غوره

74) حب السودا

75) كوش بره

76) ورق كرم ترش

77) رازيانه

78) نيفشه

79) ورد ساتر

80) ورداھر

81) بادرنجبويه

82) شكوفه شفتالو

83) انارشيرين و ترش

a) Revgan-ı taze	2 421 kıyye	21 789
b) Mâst <sup>84</sup>	11 652 kıyye	11 652

**B - Be cihet-i mühimmât-ı Matbah-ı 'Âmire: 7 952**

Bahâ-i:

1) oklava, 'an çûb-ı şimşir	8 kıt'a	126
2) parû-yi âhen ma'a kabza <sup>85</sup>	144 kıt'a	1 968
3) cârub-ı funda <sup>86</sup>	2 395 'aded	604
4) bogasi-i sefid, be-cihet-i torbahâ,	12 kıt'a	449
5) megesran <sup>87</sup>	13 kıt'a	143
6) sîh-ı şışk-ebab <sup>88</sup>	12 demet	32
7) sîh-ı köfte, 'an âhen	4 kıt'a	170
8) pervîzen-i mây <sup>89</sup>	62 kıt'a	860
9) seh-pay-i âhen <sup>90</sup> , büzûrk ve miyâne	28 kıt'a	773
10) sac, 'an âhen	4 kıt'a	380
11) çûb-ı pâ-y-ı musluk ma'a âhen, berây-i sakkayân	9 kıt'a	72
12) meşin-i siyah, be-cihet-i kûndirek-i izr <sup>91</sup>	12 kıt'a	90
13) gırbal	2 kıt'a	24
14) âhen-i kebab	2 kıt'a	65
15) kirpas-ı penbe <sup>92</sup> , be-cihet-i tobrahâ	57 zira'	422
16) delv-i sakka <sup>93</sup>	2 kıt'a	38
17) tokmak, 'an çûb-ı şimşir	2 kıt'a	60
18) kârîd-ı Engürüs <sup>94</sup> , be-cihet-i köftef <sup>95</sup>	2 deste, 2 zevc	246
19) torba	58 'aded	285
20) kâse-i yağma 'an hâk <sup>96</sup> , be-cihet-i 'ideyn-i mübârekeyn	3 000 'aded	730
21) sebû-yi hâk <sup>97</sup> , be-cihet-i 'ideyn-i Mübarekeyn	120 kıt'a	120
22) teber-i âhen <sup>98</sup>	2 kıt'a	35
23) âhen, be-cihet-i mühimmât-ı ser-i ganem	25 kıt'a	260

**C - Be-cihet-i mühimmât-ı Kilâr-ı 'Âmire: 134 425**

Bahâ-i: (yp. 6 b)

1) sicim-i hurde	744 deste	2997
2) çuvalduz	50 'aded	40
3) gazıl <sup>99</sup>	19 vakıyye	159
4) sepet-i sini, be-cihet-i Enderûn	12 kıt'a	114
5) kavanos-ı hâk, be-cihet-i Helvahane	3 kıt'a	25

<sup>84</sup> ماست

<sup>85</sup> پاروی آهن مع قیضه

<sup>86</sup> جاروب فنده

<sup>87</sup> مکسران

<sup>88</sup> سیخ شیش کباب

<sup>89</sup> پرویزن موی

<sup>90</sup> سهپای آهن

<sup>91</sup> کندرک ایزر (?)

<sup>92</sup> کرپاس پنبه

<sup>93</sup> دلوسقا

<sup>94</sup> کارد انکرمس

<sup>95</sup> بجهت کوفته

<sup>96</sup> کاسه ینما عن خاک

<sup>97</sup> سهوی خاک

<sup>98</sup> تبر آهن

<sup>99</sup> غزل

6) şişehâ-i mütenevvi'a	4 436 'aded	5 115
7) şem'i Dimüşki <sup>100</sup>	5 kıt'a	6
8) sabun-ı Trablus	933 kıyye	6 895
9) meşîn-i sefid	55 kıt'a	280
10) lâk-ı müdevver <sup>101</sup> , 'an çûb-ı siyah	6 kıt'a	22
11) kufl, ma'a miştah <sup>102</sup>	11 kıt'a	167
12) destâr-ı cübbe	631 zira'	20 785
13) mil'aka-i çûb-ı çimşir <sup>103</sup>	20 kıt'a	12
14) bogasi-i sefid, be-cihet-i muşamma'	415 kıt'a	16 804
15) astar-ı harcî	385 kıt'a	8 135
16) toka-i âhen, be-cihet-i sinihâ-i kilâr	50 zevc	150
17) şem'i 'asel-i zerd-i ham <sup>104</sup>	1 930 kıyye-308 dirhem	34 564
18) şem'i 'asel-i sefid-i ham	275 kıyye	7 430
19) kırtas-ı ham <sup>105</sup>	79 huzme	3 920
20) gülâb	2 415 kıyye	13 029
21) kârıd-ı Engürüs: büzürk, miyâne ve kûçek	195 deste	6 210
22) şem'i bâd <sup>106</sup>	82 kıt'a	2 296
23) fuçı-i kûçek, be-cihet-i âb-ı limon	4 kıt'a	40
24) kazma-i du-rûy <sup>107</sup> , 'an âhen	3 kıt'a	66
25) tulum-ı revgan-ı zeyt	2 kıt'a	35
26) huni-i tenûke <sup>108</sup>	2 kıt'a	8
27) huni, 'an çûb	1 kıt'a	25
28) çûb-ı çenber-i fuçı	205 'aded	215
29) lüle-i çûb-ı şimşir	6 kıt'a	6
30) penbe	8,5 kıyye	119
31) keçe-i siyah	200 kıt'a	1 200
32) keçe-i siracî <sup>109</sup>	262 kıt'a	3 334
33) kulb-ı garar, 'an mûy <sup>110</sup>	10 kıt'a	50
34) keyilçe-i çûb <sup>111</sup> ma'a âhen	1 kıt'a	18
35) sepet-i Bursa	12 kıt'a	144

## D - Be cihet i ihracât ı saire: 63 276

10 261

1) Be-cihet-i mezkûrîn

10 261

Bahâ-i:

a) çûb-ı abanos ve çûb-ı çimşir ve şirmahî <sup>1</sup> ve çûb-ı sandal ve çûb-ı çimşir-i ablak <sup>2</sup> , be-cihet-i sâhten-i mil'akaha-i Hassa <sup>3</sup>		2 314
b) sanâdık-ı Bulgarî ve bend-i âhen, be-cihet-i çini-i <sup>4</sup> , 3 kıt'a		3 036
c) garar-ı çalpare, <sup>5</sup> be-cihet-i çini-i,	1 zevç	65
ç) kiçe-i memed, <sup>6</sup> be-cihet-i çini-i	1 kıt'a	35

100) شمع طمشق 101) لاک مدور 102) قفل مع مفتاح 103) چوب چشیر 104) عمل زرد خنام 105) قرطاس خنام 106) کارد انکروس 107) شمع باد 108) قازمه دوروی 109) کیچه سراجی 110) غرار عن موی 111) کلچہ چوب 1) چوب چشیر و شیر ماهی 2) ایلن 3) ملحقہ خاصہ 4) چینی 5) غرار چالپاره 6) کیچه نمہ

d)	kâvsale <sup>7</sup> ve meşin ve boğasi ve gayruhu, be-cihet-i zarf-kerden-i sepehâ-i çiniî		208
e)	kıfl ma'a miftah, <sup>8</sup> be-cihet-i çiniî,	1 kıt'a	11
f)	sofra-i Bulgarî, be-cihet-i çiniî	1 kıt'a	213
g)	mil'aka-i çüb-ı çimşir-i ablak ve mil'aka-i hoşâb, be-cihet-i paşayân-ı 'izâm,	96 kıt'a	399
h)	destmâl-i alaca, be-cihet-i paşayân-ı 'izâm,	20 kıt'a	238
ı)	çüb-ı sandal, be-cihet-i mil'akaha-i Hassa-i Hümâyun, 4 kıyye		320
i)	sini-i çüb, be-cihet-i baklava der-şehr-i Ramazani'l-mübarek,	100 kıt'a	950
j)	gâv-ı siyah, <sup>9</sup> berâ-yi şikâr-ı arslan der-bağçe-i Has,	3 re's	440
k)	tahta, berâ-yi mühimmât-ı sükker-i Has der-cezire-i Kıbrıs,		2 032
2)	âlât-ı çini-i İznik, be-cihet-i Enderûn ve Dârü's-sa'ade ve Saray-ı Üsküdar ve teferrüçhâ ve şikârhâ-i Hassa-i Hümâyun ve Helvahane-i 'Âmire ve mastgerân-ı <sup>10</sup> Hassa ve Kilâr 'Âmire ve gayruhu		42 070
a)	Sahanhâ-i bakraç	17 kıt'a	459
b)	Tabakhâ-i büzürk ve miyâne ve küçek	487 kıt'a	9 741
c)	Tashâ-i bî-kapak, ma'a kapak	226 kıt'a	3 630
ç)	Kavanoshâ-i mütenevvi'a	1781 kıt'a	20 510
d)	Üskürehâ-i <sup>14</sup> mütenevvi'a: 1) Büzürk :	80 kıt'a	960
	2) Şerbet :	938 kıt'a	3 752
	3) Turşu :	882 kıt'a	2 658
e)	Kûzehâ <sup>15</sup> ve tas-ı oluklu <sup>16</sup> ve kûze-i revgan-ı bezir,	37 kıt'a	360
3)	Bahâ-i evânî-i nuhas-ı cedîd-i mezkûrîn: (yp. 7a)		7 381
			Kıt'a
1)	Tepsi-i nuhas-ı cedîd, be-cihet-i Dârü's-sa'ade	9	113
2)	Tas ma'a kapak, be-cihet-i mezhûr	10	670
3)	Buhurdân, be-cihet-i mezbûr	3	120
4)	Kumkuma-i nuhas, be-cihet-i mezbûr	15	568
5)	Şem'dan-ı büzürk ve küçek, be-cihet-i m.	3	175
6)	Havan-ı tunç, be-cihet-i m.	1	60
7)	Bakraç-ı nuhas, be-cihet-i m.	6	165
8)	İbrik-i nuhas, be-cihet-i m.	7	522
9)	Kefçe-i nuhas, be-cihet-i m.	4	65
10)	Maşraba-i büzürk, be-cihet-i m.	1	160
11)	Şem'dan-ı pirinç, be-cihet-i m.	2	105
12)	Kapak-ı ibrik, be-cihet-i m.	10	95
13)	Süzegi-i nuhas, <sup>14</sup> be-cihet-i m.	5	70
14)	Lüle-i şam'dân, 'an nuhas	1	5
15)	Tas bâ-kulb, be-cihet-i şehzâde	1	20
16)	Bakraç-ı nuhas, be-cihet-i şehzâde	4	120

7) کاوساله 8) قفل مع مفتاح 9) کاوسیه 10) ماستکران 11) اسکره ها 12) کوزه ها  
 13) سوزه کیه نخاس 14) طاس اولوقلو 15) کوزه ها 16) اسکره ها

17) Bakraç-ı nuhas-ı büzürk, be-cihet-i Darü's-sa'ade	1	110
18) Serpûş, be-cihet-i çiniî	6	390
19) Süzegi, be-cihet-i Enderûn	10	100
20) İbrik ve leğen-i dest	3	185
21) Maşraba-i nuhas, be-cihet-i şehzâdegân	3	430
22) Kalıp ve kefçe-i Me'muniye <sup>15</sup>	4	76
23) Tabak ma'a serpûş, <sup>16</sup> be-cihet-i Hassa-i Hümâyun	2	140
24) Serpûş-ı tabak, be-cihet-i mezbûr	1	32
25) Def'a serpûş, be-cihet-i çini-i mezbûr	10	400
26) Tabak ma'a serpûş, be-cihet-i mezbûr	2	80
27) Buhurdân, be-cihet-i Hassa-i Hümâyun	1	30
28) Sahan-ı küçek ma'a serpûş, be-cihet-i çini-i mezbûr	5	450
29) Şem'dân-ı büzürk, be-cihet-i Hassa-i Hümâyun	1	180
30) Tepsi-i baklava, be-cihet-i habbâzîn-i simid	12	616
31) Bakrac-ı nuhas, be-cihet-i mezbûr	1	45
32) Maşraba-i şadırvan, be-cihet-i Enderûn	2	60
33) Güğüm-i nuhas-ı cedid, be-cihet-i mastgerân, 11,5 kıyye	4	460
34) Maşraba-i nuhas-ı cedid, be-cihet-i mezbûr	1	39
35) Huni-i nuhas, be-cihet-i Enderûn	1	8
36) Şem'dân-ı nuhas, be-cihet-i Saray-ı Üsküdar	1	52
37) İbrik-i nuhas, be-cihet-i mezbûr	2	100
38) Kumkuma 'an nuhas, be-cihet-i saray-ı mezbûr	2	104
39) Bakrac-ı küçek-i nuhas, be-cihet-i mezbûr	4	61
40) Sahan ve tepsi ki 'ıdeym zayi'-şud ve tazmin-kerde	5	200

4) Be-cihet-i mühimmât-ı şem'gerân-ı<sup>17</sup> Hassa: 3 146

a) Bahâ-i rişte-i penbe <sup>18</sup>	61 kıyye 300 dirhem	1 479
b) " kârîd-i Engürîs	1 zevc	10
c) " revgan-ı neft, be-cihet-i şem'-i bâd <sup>19</sup> ,	21 kıyye	525
ç) " sülügen <sup>20</sup> , be-cihet-i mezbûr	26 kıyye	880
d) " kükürd, be-cihet-i mezbûr	16 kıyye	192
e) " mastaki-i ham <sup>21</sup>	12 kıyye	60

## 5) Be-cihet-i sâhten-i havli-i revgan-ı Kefe der-Saray-ı 'Âmire 418

a) Bahâ-i tahta-i çüb-ı Siyah	100 kıt'a	250
b) " virke <sup>22</sup>	16 kıt'a	80
c) " mertek-i Samanlı	20 kıt'a	60
ç) Ücret-i hammaliye		28

## E - Be-cihet-i 'âdet-i melbûsât-ı mezkûrin: (yp. 7 b) 32 050

1) 'Âdet-i melbûsât-ı gilman-ı Der ki nev-âmede <sup>23</sup> ,	3 neferen	3 000
2) 'Âdet-i melbûsât-ı gilman-ı Hassa ki nev-âmede	49 neferen	24 500
3) 'Âdet-i melbûsât-ı teberdârân ki nev-âmede	7 neferen	2 800
4) 'Âdet-i melbûsât-ı şâkirdân-ı kilâr	7 neferen	1 750

15) كفچه مأمونیه 16) مع سرپوش 17) شمکران 18) رشته پنبه 19) روغن نفت بجهت شمع باد 20) سلوکن 21) مصطکی. ختام 22) ویرکه 23) نورآمله

## F - Be-cihet-i mezkûrîn berâ-yi ta'am:

81 411

- 1) Be-cihet-i şakirdân-ı seyisân-ı Hassa der-Istabl-ı <sup>24</sup> Hassa, 'an gurre-i M. s. 981 ilâ gaye-i Z. sene-i minh 19 878
- 2) Be-cihet-i ta'am-bahâ-i müezzînân-ı Hassa ve aga-i Saray ve ba'zı helvacıyân ve şakirdân ve kilârcıyân-ı Hassa ve 'aşşabîn-i <sup>25</sup> Hassa ve lâl-i pîr ve gayruhu 61 533

## G - Be-cihet-i bahâ-i mezkûrîn:

10 730

- 1) Be-cihet-i Çihar-yek-bahâ-i <sup>26</sup> ser-sekbanân-ı Hassa, 'an gurre-i M. s. 981 ilâ gaye-i Z. sene-i minh 2 700
- 2) " Güştü kul-bahâ-i <sup>27</sup> kethuda-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli, fi't-tarihî'l-mezbûr 1 080
- 3) " sülzeği-i sakkayân-ı <sup>28</sup> Divan-ı 'Âli, fi't-tarihî'l-mezbûr 360
- 4) " 'Âdet-i Nemed-bahâ-i kassabîn-i <sup>29</sup> Hassa ve kethuda, fi sene 270
- 5) " 'Âdet-i Nemek-bahâ-i ceýran <sup>30</sup> (ceylan) ki be-Dergâh-ı 'Âli nev-âmede, fi sene 300
- 6) " 'Âdet-i Futa-bahâ-i helvacıyân-ı Hassa ve habbazfîn-i simid ve şakirdân-ı kilâr ve 'aşşabîn <sup>25</sup> ve gayruhu 5 315
- 7) " 'Âdet-i kal'î-gerân-ı <sup>31</sup> Hassa, fi sene 300
- 8) " nafaka-i bülbülhâ-i Hassa 405

## H - Be cihet i mühimmât-ı Helvahane-i 'Âmire: 90 046

## Bahâ-i :

1) misk	703 miskal		40 910
2) 'anber-i ham	167 miskal		19 870
3) râvend <sup>32</sup>	28 kıyye	- 300 dirhem	4 050
4) verd-i sakız ve ahmer-i taze <sup>33</sup>	851 kıyye	- 203 dirhem	5 540
5) nilüfer-i taze	52 300 'aded		1 307
6) afyon		3 645 dirhem	1 847
7) serhıç <sup>34</sup>		700 dirhem	410
8) verd-i ahmer-i huşk <sup>35</sup>	5 kıyye		300
9) za'fran		20 dirhem	40
10) asl-ı kerefis <sup>36</sup>	8 kıyye		60
11) asl-ı hindiba	28 kıyye		210
12) asl-ı raziyané <sup>37</sup>	3 kıyye	- 300 dirhem	61
13) bezr-i âyed		200 dirhem	15
14) bezr-i hindiba	16 kıyye		220
15) bezr-i harbûze <sup>38</sup>	5 kıyye	- 300 dirhem	66
16) bezr-i raziyané	20 kıyye	- 215 dirhem	171
17) bezr-i sezâb <sup>39</sup>			15
18) persiyavşan <sup>40</sup>	11 vakıyye	- 125 dirhem	258
19) bezr-i basal <sup>41</sup>		50 dirhem	2

<sup>24</sup> اصطبل چهارلیک بها <sup>26</sup> قلمیکران <sup>27</sup> کوشت قول بها <sup>28</sup> سوزکء سقایان <sup>29</sup> ساقز احمر تازه <sup>30</sup> بذر خربوزه <sup>31</sup> نمک بهاء جیران <sup>32</sup> ورد احمر خشک <sup>33</sup> بر سیاوشان <sup>34</sup> سرخش <sup>35</sup> سزاب <sup>36</sup> اصل کرفیس <sup>37</sup> اصل رازیانه <sup>38</sup> بذر بصل <sup>39</sup>

20) bezr-i cezer <sup>42</sup>		50 dirhem	3
21) bezr-i helyûn <sup>43</sup> (yp. 8a)		100 dirhem	3
22) bezr-i haşhaş	33 kıyye	- 100 dirhem	167
23) bezr-i encere <sup>44</sup>		20 dirhem	2
24) bezr-i hıyar	10 kıyye		137
25) bezr-i kalye <sup>45</sup>	3 kıyye		16
26) âb-ı na'ne <sup>46</sup>	8 kıyye		64
27) muhallasa <sup>47</sup>	6 demet		6
28) bezr-i hakiyun هاکیون		200 dirhem	15
29) bezr-i keten			3
30) bezr-i benç <sup>48</sup>	12 kıyye	- 100 dirhem	112
31) na'na-i taze	36 kıyye		36
32) nânhâ <sup>49</sup>	21 kıyye	- 200 dirhem	232
33) şahtere <sup>50</sup>			11
34) bezr-i bûy <sup>51</sup>	1 kıyye		5
35) bezr-i misk <sup>52</sup>	1 kıyye		15
36) bezr-i şalgam		100 dirhem	3
37) 'usare <sup>53</sup>		300 dirhem	14
38) zencebil		3 dirhem	6
39) dârçini <sup>54</sup>		3 dirhem	10
40) dâr-ı fülful <sup>55</sup>		60 dirhem	8
41) karanfil		60 dirhem	20
42) mazu <sup>56</sup>		5 dirhem	1
43) efsentin <sup>57</sup>	2 kıyye		20
44) 'ilku'n-nabatî <sup>58</sup>		100 dirhem	3
45) zerrinkade <sup>59</sup> (h)		60 dirhem	20
46) derûniç-i 'avnî <sup>60</sup>		260 dirhem	26
47) behmen-i ebyaz <sup>61</sup>		30 dirhem	5
48) behmen-i ahmer		30 dirhem	4
49) sandal-ı ebyaz		30 dirhem	10
50) sandal-ı ahmer		230 dirhem	18
51) zift		100 dirhem	2
52) çûb-ı 'ud <sup>62</sup>		20 dirhem	50
53) sünbül		350 dirhem	20
54) sadec <sup>63</sup>		25 dirhem	7
55) fu <sup>64</sup>		300 dirhem	10
56) şakayık		100 dirhem	7
57) kemaderyus <sup>65</sup>		500 dirhem	20
58) veç <sup>66</sup>		500 dirhem	15
59) kardamana <sup>67</sup>		350 dirhem	10

42) بذر جزر

43) هلجون

44) انجره

45) بذر قلیه

46) آب نعه

47) مخلصه

48) هاکیون

49) بذر بنج

49) نانها

50) شاهتره

51) بذر بوی

52) بذر مسک

53) عصاره

54) دار چینی

55) دار فلفل

56) مازو

57) انستین

58) القن نباتی

59) زرین قده

60) درونج عونی

61) بهمن ابیض

62) چوب عود

63) سادج

64) فو

65) کادریوس

66) وچ

67) قاردامانا

60) babuneç <sup>68</sup>	2 kıyye		16
61) kakule-i <sup>69</sup> kebîr		30 dirhem	15
62) kakule-i sağîr		30 dirhem	10
63) uşak <sup>70</sup>		100 dirhem	3
64) cevz-i bevvâ <sup>71</sup>		60 dirhem	15
65) sinamekki		100 dirhem	20
66) hayy-i karikun <sup>72</sup>		250 dirhem	21
67) zamg-ı buzı <sup>73</sup>		200 dirhem	10
68) ukkuvan-ı ebyaz <sup>74</sup>		30 dirhem	2
69) seliha <sup>75</sup>	3 kıyye	300 dirhem	20
70) bezr-i keşus <sup>76</sup>	1 kıyye		20
71) üşne <sup>77</sup>		40 dirhem	15
72) gafet <sup>78</sup>		150 dirhem	14
73) mu <sup>79</sup>	1 kıyye -	300 dirhem	30
74) bezr-i basal <sup>80</sup>	1 kıyye		17
75) lâdan-ı ham <sup>81</sup>	2 kıyye -	300 dirhem	90
76) habb-ı belesan <sup>82</sup>		30 dirhem	4
77) fatrasalyun <sup>83</sup>		100 dirhem	3
78) kışr-i haşhaş <sup>84</sup> -		2 500 'aded	321
79) anison	24 kıyye -	215 dirhem	134
80) badem-i telh	1 kıyye		15
81) kemnun <sup>85</sup> (yp. 8b)	1 kıyye		4
82) horasanî			17
83) varak-i sîm <sup>86</sup>	10 deste		40
84) kişniç <sup>87</sup>	2 kıyye		16
85) dûku <sup>88</sup>		200 dirhem	9
86) bezr-i kerefis <sup>89</sup>	3 kıyye		24
87) bezr-i gûş (?) <sup>90</sup>	2 kıyye		40
88) sezab <sup>91</sup>	2 kıyye		10
89) enlik <sup>92</sup>	6 kıyye		60
90) varak'l-âs <sup>93</sup>			36
91) benefşe-i huşk	20 kıyye		190
92) benefşe-i taze	30 kıyye		360
93) mahmûde <sup>94</sup>		75 dirhem	20
94) serend <sup>95</sup>	1 kıyye -	200 dirhem	15
95) harbız <sup>96</sup>	1 kıyye		5
96) çivid		300 dirhem	50
97) rading <sup>97</sup>		100 dirhem	5

68) بابونج	69) قاقوله	70) اوشاق	71) جوزبوا	72) حى خريقون	73) صمغ بوزم
74) اوققوان ابيض	75) سايخه	76) بذركوش	77) اوشنه	78) غافت	79) مو
80) بذربصل	81) لادن خام	82) حب بلسان	83) فطره سليون	84) قشر خشخاش	85) كتون
86) ورق سيم	87) كشنج	88) دقو	89) بذر كرفيس	90) بذر كوش	91) سزاب
92) اكلكك	93) ورق العاص	94) محموده	95) سرنه	96) خربز	97) رادينج

98) garikun <sup>98</sup>	1 kıyye	150 dirhem	556
99) bellût-ı huşk <sup>99</sup>	10 kıyye		40
100) habbetü's-sevdâ <sup>100</sup>	6 kıyye	- 300 dirhem	33
101) kehrübâ <sup>1</sup>		105 dirhem	115
102) harîr-i ham <sup>2</sup>		235 dirhem	161
103) sasalyus <sup>3</sup>	1 kıyye	- 170 dirhem	12
104) şükûfe-i zerrinkadeh <sup>4</sup> , ber-vech-i maktu <sup>5</sup>			230
105) kutûnah <sup>5</sup> (kutûna)	1 kıyye	- 100 dirhem	14
106) tirbid <sup>6</sup>		105 dirhem	10
107) rasen <sup>7</sup>		30 dirhem	3
108) sekmeç <sup>8</sup>		6 dirhem	2
109) 'urk-ı sah <sup>9</sup> (?)		5 dirhem	2
110) irsâ <sup>10</sup>	2 kıyye		17
111) bezr-i kerefis	6 kıyye		60
112) günlük-i sefid	14 kıyye	- 100 dirhem	362
113) 'usare <sup>11</sup>	1 kıyye		30
114) cündübidester <sup>12</sup>	3 kıyye		232
115) vec <sup>13</sup>		200 dirhem	12
116) çûb-ı çini <sup>14</sup>		120 dirhem	65
117) ısfidaç <sup>15</sup>	2 kıyye	215 dirhem	34
118) hussa's-sa'leb <sup>16</sup>	3 kıyye		240
119) badrençbüye <sup>17</sup>		350 dirhem	15
120) eftimûn <sup>18</sup>	3 kıyye	- 300 dirhem	95
121) 'ıku'n-nabatî <sup>19</sup>		100 dirhem	5
122) zufa <sup>20</sup>	8 kıyye		80
123) 'aruksus <sup>21</sup>	12 kıyye		48
124) lisan-ı sevr <sup>22</sup>	11 kıyye		85
125) 'anberbaris <sup>23</sup>	5 kıyye		30
126) huruf-ı Babilî <sup>24</sup>	1 kıyye	- 150 dirhem	8
127) bezr-i şahtere <sup>25</sup>	1 kıyye	- 200 dirhem	9
128) mürdeseng <sup>26</sup>	2 kıyye		7
129) zac <sup>27</sup>		15 dirhem	2
130) râvend-i mudhareç <sup>28</sup>		50 dirhem	10
131) mevîzek <sup>29</sup>		100 dirhem	4
132) cendiyane <sup>30</sup>		300 dirhem	10
133) çide <sup>31</sup>		350 dirhem	12
134) kebâbe <sup>32</sup>		50 dirhem	10

98) غاريقون	99) بلوط خشك	100) حبة السودا	1) كهريا	2) حرير غمام
3) ساساليوس	4) شكوفة زرين قده	5) قتونخ (قطونا)	6) ترید	7) راسن
8) سكمج	9) عرق صاح (ع)	10) ارسا	11) عصاره	12) چندیدا لاستر
13) وج	14) چوب پینی	15) اسفیداج	16) حصه الثعلب	17) بابورنجیویه
18) افتیمون	19) القن نباتی	20) زوقا	21) عرقسوس	22) لسان ثور
23) عنبر بارس	24) حرف بابلی	25) بذر شاهتره	26) مرده سنك	27) زاج
28) راوند مدسخرج	29) موزج (موزك)	30) چندیانه	31) چیده	32) کبابه

طوبرها (79)

غریبال (79)

اتفال مع مفتاح (80)

ملعقه (81)

مغراض (81)

۱۲۵۱) varnuz<sup>83</sup>

100 dirhem

3

## I - Be cihet-i mühimmât-ı Enderûn: 15 511

Bahâ-i:

1) kandil-i bûzûrk ve miyâne ve kûçek ma'a kapak, fi sene 247 küt'a	2	950
2) zincir-i kanâdîl <sup>82</sup> ve fitil, 116 küt'a		310
3) sicim-i alaca, be-cihet-i kanâdîl-i mezkûre, 435 kulaç		320
4) penbe, berâ-yi kanâdîl-i hokkabazân-ı Hassa, 116 kıyye	1	614
5) kârid-ı Engürüs, 50 deste	1	597
6) kuthâ, 'an çûb-ı uflamur ve padavra, 52 küt'a		514
7) sebûs, 2 kile		8
8) mil'aka, 'an çûb-ı çimşir-i ablak, 71 küt'a		556
9) revgan-ı penbe, 11 kıyye - 150 dirhem		336
10) meşin-i sûrh ve siyah ve astar ve rişte ve gayruhu, be-cihet-i zarf-kerden-i sepehâ ve gararhâ		649
11) sicim-i sefid, 20 kıyye		528
12) şişe-i karure <sup>83</sup> ma'a zarf ve gayruhu, 46 küt'a		776
13) resen-i Tire, be-cihet-i sa'at, 2 küt'a		18
14) zenbil, 1 küt'a		6
15) garar-ı çalpare <sup>84</sup> , 2 zevc		150
16) garar-ı yeniçeri, 10 zevc		180
17) keşçe-i çûb-ı çimşir-i bûzûrk, 19 küt'a		134
18) vâle-i süzeği <sup>85</sup>		36
19) 'anber-i ham, 3 miskal		450
20) akfâl ma'a miftah, <sup>86</sup> 6 küt'a		78
21) hokkahâ-i kal'î, bûzûrk, miyâne ve kûçek, 96 küt'a		676
22) kafes-i mürg <sup>87</sup> , 4 küt'a		140
23) seng-i bilegü, 1 küt'a		15
24) destâr, be-cihet-i muşamma', 3 zira'		90
25) garar-ı sipahi, 1 zevc		60
26) çiriş		4
27) sofrâ-i Bulgarî, 1 küt'a		245
28) resen-i Tire ve kendir, 25 'aded (?) (ع)		116
29) serhuş <sup>88</sup> , 30 dirhem		20
30) sepet-i meyve, 6 küt'a		45
31) torba 'an müy <sup>89</sup> , 6 küt'a		78
32) seh-pay <sup>90</sup> 'an çûb, be-cihet-i şem'i Hassa, 1 küt'a		16
33) fincan-ı fagfur, 3 küt'a		180
34) zarf-ı şişe		60
35) timurhindî, 1 kıyye		30
36) şişe-i mütenevvi'a, 98 küt'a (yp. 10a)		744
37) sepet, bâ-zarf-ı meşin-i sûrh, 2 küt'a		304
38) sofrâ-i basma <sup>91</sup> 'an kirpas, 37 küt'a	1	090

<sup>82</sup> قنادیل<sup>83</sup> شیشه قاروره<sup>84</sup> چالپاره<sup>85</sup>)<sup>86</sup>)<sup>87</sup> قفس مرغ<sup>88</sup> سرخش<sup>89</sup> طوبراعن موی<sup>90</sup> سه پای<sup>91</sup> باصمه

39) sicim berâ-yi bâzân-ı <sup>92</sup> Hassa, 13 kıt'a	24
40) tenüke-i <sup>93</sup> kanâdıl, 200 'aded	30
41) kirpas-ı penbe, be-cihet-i torbahâ	41
42) kavanos-ı hâk, 3 kıt'a	30
43) küze-i fagfur <sup>94</sup> , 2 kıt'a	170
44) tabak-ı münakkaş, 2 kıt'a	50
45) kâse-i çûb-ı müdevver, 3 kıt'a	45

## J - Be-cihet-i mühimmât-ı Darü's-se'ade: 7 688

Bahâ-i:

1) revgan-ı nefî : 10 kıyye 180-dirhem (yp. 10a)	326
Def'a : 11 kıyye 180-dirhem	337
2) kutihâ <sup>96</sup> , 'an çûb-ı çimşir ve uflamur ve padavra, 123 kıt'a	I 110
3) burçak, 27 kile	497
4) gendüm <sup>96</sup> , 28,5 kile	546
5) cev <sup>97</sup> , 12 kile 1 şinik	130
6) dakiyk-ı erzen ve ful ve sebûs <sup>98</sup>	43
7) mablag <sup>99</sup> , 'an âhen	21
8) sicim-i sefid, 2 kıyye-200 dirhem	62
9) günlük-i sefid <sup>100</sup> , 4 kıyye-150 dirhem	140
10) vâle-i süzeği <sup>101</sup>	378
11) şem'-i revgan-ı pih	I 044
12) kârd-ı Engürüs, 10 deste-4 zevc	371
13) nânhâ <sup>1</sup> , 2 vakıyye	34
14) mil'aka-i çûb-ı çimşir ablak, 51 kıt'a	255
15) sepet-i dest, 3 kıt'a	27
16) reze-i büzürk, 2 kıt'a	40
17) varaku'l-âs <sup>2</sup>	71
18) kil-i Ermeni	5
19) tebâşir <sup>3</sup> , 200 dirhem	8
20) lâk-ı çûb-ı müdevver <sup>4</sup> , 7 kıt'a	72
21) revgan-ı bat <sup>5</sup>	4
22) serhiş <sup>6</sup> , 20 dirhem	20
23) şab, 200 dirhem	3
24) mastakf-i ham, 100 dirhem	5
25) kâse-i çûb, 1 kıt'a	5
26) sebûs-ı dakiyk, 5 kile	25
27) revgan-ı bâdem-i telh <sup>7</sup> , 1 kıyye-55 dirhem	63
28) satır-ı âhen ma'a kabza, 1 kıt'a	25

<sup>92</sup> بازار<sup>93</sup> تنوكه<sup>94</sup> كوزة فقفور<sup>95</sup> قوقها<sup>96</sup> كلندم<sup>97</sup> جو<sup>98</sup> ارزن و فول و سبوس<sup>99</sup> مبلغ<sup>100</sup> كونلك سفيد<sup>101</sup> والتم سوزكى

1) ناهيا

2) ورق الامس

3) تاباشير

4) لاک چوب مدور

5) روغن بط

6) سرخس

7) پادم تلخ

29) gırbal-ı erz <sup>8</sup> , 1 kıt'a	8	
30) sepet-i Bulgarî, 1 zevc	395	
31) kavanoz-ı hâk ma'a kûze-i revgan-ı bezir, 25 kıt'a	195	
32) keçe-i nemed <sup>9</sup> , 1 kıt'a	75	
33) vâle-i sefid <sup>10</sup> , 6 zira'	72	
34) destâr, 1 kıt'a	140	
35) çivid, 14 dirhem	28	
36) sac, 'an âhen, 3 kıt'a	300	
37) oklavaga, 'an çûb-ı çimşir, 1 kıt'a	8	
38) hardal, 4 kıyye	22	
39) âhen-i kebab, 1 kıt'a	25	
40) kayış-ı kumkuma	13	
41) isfidaç <sup>11</sup> , 70 dirhem	7	
42) destâr, be-cihet-i muşamma', 6 zirâ'	84	
43) terementin <sup>12</sup>	11	
44) pervîzen-i mûy <sup>13</sup> , 2 kıt'a	18	
45) penbe, 4 kıyye	58	
46) sicim-i sefid-i penbe, 2 kıyye - 200 dirhem (yp. 10b)	30	
47) sicim-i alaca, 60 kulaç	30	
48) fincan-ı fagfur, be-cihet-i nihâden-i galye-misk <sup>14</sup> , 1 kıt'a	42	
49) kefçe-i çûb-ı çimşir, 8 kıt'a	24	
50) mikras-ı şem'	2 kıt'a	14
51) dakıyk-ı leblebi	8 kıyye	32
52) akfâl ma'a miftah <sup>15</sup>	4 'aded	46
53) fûlül-i ebyaz	1 kıyye	100
54) zenbil	2 kıt'a	12
55) âb-ı buhur	1 kıyye - 80 dirhem	55
56) çûb-ı bakkam <sup>16</sup>		10
57) kişniç <sup>17</sup>	1 kıyye	13
58) satıl-ı büzürk, 'an şişe, 1 kıt'a		45
59) persyavşan <sup>18</sup>	1 kıyye	30
60) garar-ı sipahi	1 zevc	42
61) şam'dân-ı kûçek, 'an piringç, 1 kıt'a		10
62) satır-ı âhen	9 kıt'a	25
63) çiriş		2

## K - Be-cihet-i mühimmât-ı kassabtn-i Hassa : 5 068

1) Bahâ-i erz, be-cihet-i çobanân-ı agnâm	11 kile	282
2) " parû-yi çûb <sup>19</sup>	8 kıt'a	24
3) " sebûs <sup>20</sup> , be-cihet-i agnâm-ı Hassa	179 kile	891

8) غربال ارز

9) کچیچہ نمد

10) والله سفید

11) اسفیداج

12) تره متین

13) پرویزن موی

14) اقفال مع مفتاح

15) خوب بقم

16) کشنیج

17) پرسیاوشان

18) پرویزن چوب

19) سبوس

4) Bahâ-i resen-i kendir-i büzürk	2 kıt'a	38
5) " semer ve çul ve kolan ve kayasa <sup>21</sup> , be-cihet-i mer- kebân-ı agnâm	3 kıt'a	147
6) " sofrahâ-i Bulgarî, be-cihet-i keşîden-i agnâm-ı Hassa, ma'a bahâ-i kayak ve halka	6 kıt'a	980
7) " garar-ı yeniçeri	2 zevc	100
8) Be-cihet-i sâhten-i kanare <sup>22</sup>		47
9) Be-cihet-i meremmet-kerden-i saya-i agnâm-ı <sup>23</sup> Hassa, ber-vech-i maktu'		329
10) Be-cihet-i 'Âdet-i Nemed-i kurbanân-ı agnâm-ı Hassa, 10 sevb		550
11) Be-cihet-i ücret-i çobanân-ı agnâm		1 680

L - Be-cihet-i mühimmât-ı *sebzeciyân-ı*<sup>24</sup> Hassa : 79

1) Bahâ-i zenbil	5 kıt'a	50
2) " resen	2 kıt'a	10
3) " gazl	150 dirhem	3
4) " sepet-i köhne-i mîzan,	2 'aded	16

M - Be-cihet-i mühimmât-ı *mâkiyâniyân-ı*<sup>25</sup> Hassa : 17 976Bahâ-i:

1) erzen	2382 kile	17 492
2) kebe	2 sevb	90
3) âb-ı benevrek <sup>26</sup>	2 sevb	54
4) meşin-i siyah	10 'aded	50
5) lâk <sup>27</sup>	2 kıt'a	30
6) kufi ve miftah	2 kıt'a	25
7) sepet-i heğbe	1 kıt'a	55
8) kafes-i mâkiyân		55
9) Be-cihet-i 'Âdet-i Şem'-baha		120

N - Be-cihet-i mühimmât-ı *masgerân-ı*<sup>28</sup> Hassa : 3 475\*Bahâ-i:

1) kavanoş-ı hâk (yp. 11 a)	134 kıt'a	402
2) meşin (?)	61 kıt'a	295
3) kirpas-ı penbe, be-cihet-i tobrahâ	62 zira'	358
4) süzegi		179
5) resen	12 kıt'a	109
6) futa	4 kıt'a	105
7) şem'-i revgan		392
8) sicim		60

21) قیاسه 22) ساختن قناره 23) سایه اغنام 24) سبزه چیان 25) ماکیانیان

26) آب بنورک 27) لاک 28) ماستکران

(\*) Buraya aldığımız rakamların toplamı 2729 etmektedir.

9) kufl (ma'a) miftah		101
10) kebe-i sefid	8 kıt'a	720
11) fanûs-ı Yehudi	1 kıt'a	8

## O - Be-cihet-i mühimmât-ı kal'ıgerân-ı Hassa: 9 618

1) Bahâ-i engişt <sup>29</sup>	135 çuval	1 759
2) " penbe	61 kıyye	854
3) " kal'î	7 kantar	7 005

P - Be-cihet-i mühimmât-ı habbâzân-ı<sup>30</sup> simid: 8 010Bahâ-i:

1) kuthâ, be-cihet-i maya, 'an çûb-ı iflamur,	6 kıt'a	97
2) âhen-i gelberi <sup>31</sup>	2 kıt'a	50
3) âhen-i hamîr <sup>32</sup> , be-cihet-i sükketî börek	20 kıt'a	40
4) parû-yî çûb,	8 kıt'a	84
5) gâvsale ve meşin ve çûb-ı kapak (?) ve âhen, be-cihet-i zarf-kerden-i <sup>33</sup> sepehâ-i nân-ı Hassa		151
6) kirpas-ı keten, be-cihet-i çader-i şeb <sup>34</sup> ,	200 ziraç	1 250
7) kebe,	20 kıt'a	1 870
8) kerder-i çûb	2 kıt'a	28
9) kerder-i âhen	2 kıt'a	30
10) oklagu	25 'aded	30
11) sepet-i heğbe	1 kıt'a	55
12) heğbe-i alaca	2 zevc	320
13) kilim-i alaca	1 kıt'a	150
14) âhen-i gelberi	2 kıt'a	55
15) sepet ma'a kapak	4 kıt'a	200
16) Be-cihet-i 'âdet-i fırın-ı mezkûr		3 600

## R - Be-cihet-i mühimmât-ı habbâzân-ı fodula: 16 772

Bahâ-i:

1) kutı, berâ-yî nihâden-i maya	2 kıt'a	39
2) garbıl	6 kıyye	50
3) 'aba	200 ziraç	600
4) kebe	20 kıt'a	3 130
5) çekme, 'an çûb-ı Siyah ma'a meremmet	3 kıt'a	51
6) sepet bâ-kuşak, 'an çûb-ı fındık	6 zevc	300
7) meşin-i sürh ve bahâ-i kayış ve gayruhu, be-cihet-i zarf-kerden-i sepet-i nân		122
8) garar-ı yeniçeri	4 zevc	180
9) çuval-ı alaca, be-cihet-i heğbe	2 kıt'a	160

<sup>29</sup> انكشت<sup>30</sup> خبازین<sup>31</sup> کلبری<sup>32</sup> اهن خیر<sup>33</sup> ظرف کردن<sup>34</sup> چادرشب

10) kilim-i alaca	9 kıt'a	1 260
11) sepet-i heğbe	2 kıt'a	80
12) Be-cihet-i fırın-ı mezkûr		10 800

## S - Be-cihet-i ihracât-ı teferrüçhâ ve şikârhâ-i Hümayûn: 172 769

## Bahâ-i: (yp. 11 b)

1) hurma	49 kıyye	392
2) şa'riye	30 kıyye	132
3) tuffah	580 kıyye - 200 dirhem, 26 kutu	2 331
4) nârenc-i turş	2555 'aded	496
5) kestane-i Bursa	224 kıyye	710
6) berre	76 re's	2 569
7) kebûter	961 cenah	3 379
8) kiras	174 kıyye	534
9) armud	2358 kıyye, 1 sepet ve maktu'	6 252
10) hıyar	300 'aded	35
11) kayısı-i taze	86 kıyye, 2 sepet	949
12) vişne-i taze	5 kıyye	20
13) alû-yi can	5 kıyye	15
14) gure	1277 kıyye	1 451
15) kedû	137 kantar - 91 lodra	1 978
16) limon	900 'aded	120
17) şeftalu	80 'aded, 1 sepet, 48 kıyye	904
18) engür-i turş		258
19) penbe	29 kıyye	406
20) sepet-i sini	5 kıt'a	24
21) helva-i taze	545 kıyye, 230 'aded	2 428
22) fıstık-ı iç	43 kıyye	316
23) harbüze	775 'aded	1 971
24) fındık	142 kıyye	654
25) badıncan	14 900 'aded	667
26) habbetü's-sevdâ <sup>36</sup>	2 kıyye	6
27) anison	2 kıyye	25
28) terhun	6 kıyye	32
29) isfinah	10 kantar - 23 lodra, 14 190 deste	3 143
30) magdanos	19 057 deste	1 400
31) revgan-ı badem-i telh		15
32) mumbar ve şirdan <sup>36</sup>	80 'aded	55
33) revgan-ı düm ve böğrek <sup>37</sup>	38 kıyye	164
34) anâr-ı şîrin	3941,5 kıyye	7 011
35) anâr-ı turş	1460 kıyye	2 528
36) engür-i parmak ve gayruhu	3008 kıyye, 200 dirhem	4 536
37) 'unna(b), berâ-yi Helvahane	178 kıyye	527

35) حبة المودا

36) مومبار و شردان

37) روغن دم و بوکوک

38) limon, be-cihet-i Helvahane	21150 'aded	1 403
39) tut-ı siyah	36 kıyye	118
40) makiyân	1906 cenah	9 795
41) ferâric <sup>38</sup>	1265 cenah	3 899
42) beyza	18 987 'aded	4 199
43) mürğ-i âbî <sup>39</sup>	4 cenah	30
44) kedû-yi Mısır	820 'aded	300
45) kârid-i Engürüs	19 deste	621
46) çûb-ı çıra		81
47) kil-i Ermeni	10 kıyye-200 dirhem	20
48) şem'-i revgan-ı pih	3 deste	30
49) bezr-i boz-erik <sup>40</sup>		5
50) şab	2 kıyye-200 dirhem	33
51) hasır (yp. 12 a)	2 'aded	12
52) mastakî-i ham	1 kıyye-200 dirhem	8
53) çuvaldız	41 'aded	30
54) sebûs, be-cihet-i agnâm	2 kile	10
55) nemek, be-cihet-i agnâm		15
56) peynir-i lor	6 kıyye	48
57) şişe-i karure <sup>41</sup>	4 kit'a	80
58) gazıl <sup>42</sup>	9 kıyye	72
59) şişe-i büzürk ve kûçek,	155 kit'a	285
60) hokkahâ-i kal'î, büzürk	12 kit'a	120
61) kutihâ, 'an çûb-ı iflamur ve padavra	67 kit'a	622
62) şem'-i bâd	20 kit'a	390
63) dakiyk	16 kile-ı şinik	375
64) mil'aka-i çûb-ı çimşir-i ablak	95 kit'a	160
65) bat	8 cenah	82
66) meşin-i sefid	28 kit'a	140
67) huni-i müdevver	1 kit'a	5
68) mürğ-i anid <sup>43</sup>	2 cenah	20
69) bezr-i tere		4
70) tutkal-ı mâhî	1 kıyye-170 dirhem	40
71) günlük-i sefid	4 kıyye	131
72) yüzerlik <sup>44</sup> (özerlik)	15 demed	2
73) nânehâ (?)	1 kıyye	20
74) raziyâne		15
75) varak-ı fundık		20
76) tebâşır	300 dirhem	30
77) incir-i taze	36 kıyye	424
78) lahana	46 kantar-67 lodra	1 043
79) şalgam	3500 deste	700

<sup>38</sup> فراریج <sup>39</sup> مرغ آب <sup>40</sup> بندر بوزارک <sup>41</sup> شیشه قاروره <sup>42</sup> غزبل (?) <sup>43</sup> اندر (?) <sup>44</sup> بوزارک

80) kerefis	375 deste	30
81) marul	1405 'aded	112
82) piyaz-ı taze	350 deste	86
83) kutu ve miftah	5 'aded	65
84) kanâdîl-i büzürk ve kûçek	27 kıt'a	284
85) sicim-i alaca, be-cihet-i kanâ- dîl-i mezkûre	700 kulaç	350
86) zincir-i kanâdîl-i mezkûre	17 kıt'a	61
87) sicim-i sefid	6 kıyye - 100 dirhem	156
88) şişe-i karure	12 kıt'a	260
89) revgan-ı penbe	3 kıyye - 100 dirhem	104
90) kumkuma-i 'ayn <sup>45</sup>	1 kıt'a	16
91) dakiyk-ı simid	2 şinik	25
92) garar-ı yeniçeri	2 zevc	120
93) garar-ı sipahi	2 zevc	60
94) leblebi	25 kıyye	105
95) resen-i tire ve kendir	24 kıt'a	191
96) hayme-i köhne, be-cihet-i meş'ale, 2	kıt'a	310
97) piyaz-ı huşk <sup>46</sup>	67 kantar - 25 lodra	2 530
98) afyon	120 dirhem	60
99) şîr	1144 sebu	6 935
100) mast	415 sebu	2 432
101) revgan-ı taze <sup>47</sup>	36 kıyye - 300 dirhem	302
102) mevîz-i mürg	1 kantar	132
103) pazı	205 deste	13
104) kızılçık	21 kıyye	21
105) gırbal-ı erz <sup>48</sup>	3 kıt'a	24
106) na'na-i taze		10
107) kefçe-i çûb	2 kıt'a	3
108) 'anberbaris <sup>49</sup>	3 kıyye	24
109) revgan-ı penbe	8 kıyye	59
110) sebû-yi hâk <sup>50</sup>	1 'aded	4
111) kârid, bâ-kabza-i abanos ve gılâf-ı sağır, 3 zevc		135
112) za'fran-ı Viranşehir (yp. 12b)	2520 dirhem	2 520
113) şa'riye	5 kıyye	25
114) 'asel-i gümeç	3 kıyye	48
115) hiyme	982 'acele ve maktu'	47 701
116) güllâç	1150 varak	90
117) çiriş	1 kıyye	3
118) kavanoş-ı hâk	4 kıt'a	34
119) sır-ı huşk	6850 re's	314
120) gezer <sup>51</sup>	220 kıyye	110
121) lahana-i turş	3 kile	71

45) قسمة عين

46) پیاز خشک

47) روغن تازه

48) غربال ارز

49) عنبر بارس

50) سیوی خاک

51) کزر

122) hinduvâne-i sûrh ve sefid	2127 'aded	3 808
123) berf <sup>52</sup>	270 hamil	8 100
124) yeh <sup>53</sup>	2 hamil	60
125) sepet	27 kıt'a	130
126) cevz-i Rumî	22200 'aded	223
127) çûb-ı harbûze <sup>54</sup>	88 'aded	176
128) tohmekân <sup>55</sup> (?)	100 deste	5
129) çûb-ı sîh-i şîş-i kebâb <sup>56</sup> ,	400 'aded	24
130) limon ve sükker <sup>57</sup> ki ber-vech-i maktu'		150
131) Ücret-i peremeciyân		7 526
132) Ücret-i hammalân-ı esb ve arka		11 150
133) Ücret-i arabacıyân		1 661
134) Ücret-i haddâd ve gayruhu		79

T - *El-icârât*: 255 817

1) Ücret-i hammalân-ı esb <sup>58</sup>		29 998
2) Ücret-i hammalân-ı arka		8 751
3) Ücret-i arabacıyân		28 624
4) Ücret-i peremeciyân		2 049
5) Ücret-i haddâd		457
6) Ücret-i çilingir		150
7) Ücret-i kûften-i <sup>59</sup> erz-i mahallebi, der-'ideyn		120
8) Be-cihet-i nafaka-i Gilmân-ı 'Acemiyân, <i>be-cihet-i cem'-kerden-i edviye-i taze</i> , be-cihet-i Helvahane		837
9) Be-cihet-i sakk-kerden-i <sup>60</sup> za'fran-ı Siroz		420
10) Be-cihet-i kiraye-i mahzen der-Galata, be-cihet-i nihâden-i fuçhâ-i... <sup>61</sup>		90
11) Be-cihet-i meremmet-kerden-i fuçu-i hall <sup>62</sup>		44
12) Ücret-i sarraç-ı rençberî <sup>63</sup> , be-cihet-i meremmet-kerden-i sanâdik-ı kilâr ve Helvahane, 60 kıt'a		3 600
13) Ücret-i 'usare-i badem <sup>64</sup>		1 710
14) Ücret-i tâften-i rişte-i penbe <sup>65</sup> ve gayruhu		405
15) Be-cihet-i <i>navlunu-ı sefînehâ, berâ-yi âverden-i<sup>66</sup> sükker-i mükerrer, mi'âd<sup>67</sup> ve erz ve 'ades ve edviye-i huşk 'an Mısır</i> Ve âverden-i meyve-i huşk 'an kaza-i İzmir ve âverden-i ba'zı havâyic-i kilâr ve gayruhu		69 547
16) Ücret-i müytâb <sup>68</sup> , berâ-yi meremmet-kerden-i dârâhâ-i <sup>69</sup> kilâr ve Helvahane-i 'Âmire		230
17) Ücret-i sarrac-ı rençberî, berâ-yi meremmet-kerden-i musluk ve sinihâ ve gayruhu		195
18) Be-cihet-i mühimmât-ı <i>karlık der-Yalak-âbâd<sup>70</sup></i>		904

<sup>52</sup> برف<sup>53</sup> یخ<sup>54</sup> چوب خربزه<sup>55</sup> تخمکان<sup>56</sup> سیخ شیش کباب<sup>57</sup> لیمون و سکر (?)<sup>58</sup> جالان اسب<sup>59</sup> کوفتن ارز<sup>60</sup> سگ کردن<sup>61</sup> نهادن فوجهاہ لناعون (?)<sup>62</sup> فوجی خل<sup>63</sup> اجرت سراج رنجبری<sup>64</sup> عصاره بادام<sup>65</sup> ریشتہ پنہ<sup>67</sup> میعاد<sup>68</sup> مویتاب<sup>69</sup> دارہاء (?)<sup>70</sup> قارلق در پایلاق آباد

19) Be-cihet-i ücret-i nakkaş, be-cihet-i sahk-kerden-i lulu <sup>71</sup> (?), be-cihet-i Helvahane-i 'Âmire	80
20) Be-cihet-i pîrezenân <sup>72</sup> , be-cihet-i pûhten-i rikak-ı baklava <sup>73</sup> der-sehr-i Ramazani'l-mübarek, ma'a hammaliye ve gayrihim	1 511
21) Be-cihet-i ücret-i kazganî, berâ-yi sâhten ve meremmât-ı evânî-i nuhas, ma'a bahâ-i nuhas ve gayrihu (yp. 13 a)	12 802
22) Be-cihet-i navlun-ı seftnehâ, berâ-yi âverden-i gendüm-i dakıyk <sup>74</sup> , 'an kaza-i Zağra-i 'Âtik ve Zağra-i Cedîd, 'an iskele-i Ahyolu ilâ İstanbul	24 740
23) Ücret-i dakkak <sup>75</sup> , be-cihet-i dakıyk-kerden-i gendüm-i Zagra-i 'Âtik ve Cedîd-i mezkûre ma'a hammaliye	51 766
24) Ücret-i hammaliye, berâ-yi âverden-i berf-i Hassa <sup>76</sup> 'An berfdân-ı <sup>77</sup> Hassa der-mahzen-i Has der-Galata, 'an yed-i ser-sakkayân-ı Hassa, 505 hamil	2 777
25) Be-cihet-i kiraye-i esterân <sup>78</sup> , berâ-yi âverden-i evânî-i nuhas, 'an kaza-i Kastamonu 'An yed-i Nebi, ser-kal'iger: 74 hamil	13 410
26) Be-cihet-i kiraye-i evânî-i nuhas, 'an vakf-ı Sarayhane-i rençbert <sup>79</sup> , berâ-yi 'ıdeyn-i mübarekeyn	600

## III

## El bâki 126 872

## Min zâlike'l bâki :

Be-cihet-i ihracat-ı Hassa ve Darü's-sa'ade, der-Saray-ı Üsküdar 94 659\*

## Bahâ-i:

1) bere ve buzgâle <sup>2</sup>	34 re's	690
2) mâkiyân	53 cenah	258
3) ferâric <sup>3</sup>	30 cenah	150
4) kebuter	677 cenah	2 390
5) beyza	3 825 'aded	559
6) şirugan	20 kıyye	200
7) fındık-ı huşk	39 kıyye	195
8) leblebi	5 kıyye	20
9) fistik-ı iç	15 kıyye	120
10) sır-i huşk <sup>4</sup>	1 385 re's	100
11) tarhana	2 şinik	20
12) gendüm	32 kile	457
13) hurma	39 kıyye	296
14) cev-i kûfte	5 kile	50
15) piyaz-ı huşk	341 kantar - 46 lodra	6 247
16) somak	15 kıyye	120
17) anison	1 kıyye	13

<sup>71</sup>) سحك کردن لولو (؟) <sup>72</sup>) پیرهزنان <sup>73</sup>) بجهت پختن رقاق بقلوه <sup>74</sup>) برای آوردن دقیق کندم  
<sup>75</sup>) دقاق <sup>76</sup>) آوردن برف <sup>77</sup>) عن بردان <sup>78</sup>) کیرایه <استران> <sup>79</sup>) عن وقف سراجخانه رنجبری  
<sup>1</sup>) من ذلك الباقی <sup>2</sup>) بره و بوزغاله <sup>3</sup>) فراریج <sup>4</sup>) سیر خشک

\*) Müfredatın yekünü 6044 akçe eksik çıkıyor.

18) kemnun		12 kıyye	48
19) cev		6 kile	64
20) incir-i dizi		5 kıt'a	20
21) kedû	367 kantar -	82 lodra	4 440
22) lâhana		273 kile	344
23) gure	69 kantar -	47 lodra	2 468
24) na'ne			15
25) badıncan		15 100 'aded	653
26) magdanos		15 450 deste	1 254
27) gure, berâ-yi helvahane		387 kıyye	387
28) kedû, be-cihet-i mezbûr	10 kantar -	52 lodra	115
29) badıncan, be-cihet-i mezbur	2 300 'aded		115
30) kerefis			8
31) varak-ı kerm		4 sepet	12
32) kıl-i Ermeni		1 kıyye	6
	Def'a	1 kıyye	6
33) şab		1 kıyye	9
34) hokkahâ-i kalîf, bûzûrk ve kûçek		24 kıt'a	240
35) sicim-i sefid		5 kıyye	125
36) sicim-i alaca, be-cihet-i kanâdil		486 kulaç	243
37) kanâdil-i bûzûrk ve kûçek ve fitil		75 kıt'a	654
38) zincir-i kanâdil		35 kıt'a	107
39) mil'aka-i çûb-ı çimşir-i ablak		20 kıt'a	195
40) penbe		33 kıyye	466
41) şîhâ-i mütenevvi'a		536 kıt'a	596
42) resen-i müy ve kendir		35 'aded	254
43) şîşe-i küze-i Firengi <sup>5</sup>		6 kıt'a	165
44) kârid-i Engürüs		18 deste, 2 zevc	525
45) 'amberbaris		3 kıyye	27
46) kufi ma'a miftah		10 kıt'a	119
47) mikras-ı şem'		2 kıt'a	8
48) revgan-ı neft	14 kıyye -	350 dirhem	474
49) kutuhâ-i iflamur ve padavre		62 kıt'a	528
50) meşin-i sefid ve siyah		24 kıt'a	162
51) zenbil		2 kıt'a	15
52) oklagu, 'an çûb-ı çimşir		2 kıt'a	18
	Def'a	2 kıt'a	20
53) havan-ı çûb		1 'aded	2
54) kefçe-i çûb		6 kıt'a	13
55) günlük-i sefid	3 kıyye -	200 dirhem	119
56) sicim-i harcî		155 deste	620
57) benefşe-i huşk		150 dirhem	30
58) mîzan-ı çûb		2 'aded	16

<sup>5</sup>) شیشه کوزه فرنگی

59) hardal	100 kıyye	40
60) varaku'l-as	6 kıyye	130
61) na'ne-i huşk	1 kıyye	20
62) şükûfe-i babûnec	300 dirhem	20
63) gazıl (?) غزل	6 kıyye - 200 dirhem	52
64) çuvaldûz	27 'aded	27
65) sicim-i Dımışkî <sup>6</sup>	10 'aded	20
	Def'a 10 'aded	30
66) kiçe-i nemed-i sefid	2 kıt'a	295
67) çûb-ı şiş kebab	5 demet	19
68) merdâne-i çûb-ı çimşir	2 kıt'a	20
69) satır-ı âhen	1 kıt'a	20
70) incir-i taze	374 kıyye	1 122
71) amrud-ı taze	2 502 kıyye	6 145
72) engür-i Misket ve Parmak ve gayruhu,	6 644 kıyye,	
	65 tabla <sup>8</sup>	8 144
73) tuffah	851 kıyye	946
74) kızılıcık-ı taze	40 kıyye, 10 tabla	475
75) fındık-ı taze	104 kıyye	224
76) berf	380 hamil	11 400
77) yeh	33,5 hamil	1 005
78) hall	48 kıyye	48
79) şîr	1 372 sebû	3 432
80) mast	532 sebû <sup>9</sup>	2 920
81) bezr-i kenevir	2 kıyye	8
82) revgan-ı düm ve böğrek	22,5 kıyye	90
83) erzen-i Katalan <sup>10</sup>		20
84) gendüm-i kûfte	20 kile	400
85) cevz-i Rumî <sup>11</sup>	14 360 'aded	220
86) sebû-i hâk ve kâse ve çölmek ve kûze-i revgan-ı bezir <sup>12</sup>	18 kıt'a	69
87) böğrülce	1 kile	17
88) sofrâ-i şem'dan, 'an meşin	2 kıt'a	41
89) bezr-i harbûze	10 kıyye - 10 dirhem	19
90) habbetü's-sevdâ <sup>13</sup>	1 kıyye	4
91) kufa-i kûçek ve sepet	49 'aded	177
92) kazma-i âhen	1 kıt'a	16
93) bakla-i huşk	4 kile	78
94) şeftalu	52 kıyye - 200 dirhem	338
95) carûb-ı funda	40 'aded	30
96) helva-i taze	450 kıyye, 86 'aded, 2 tabla	1 032
97) hinduvâne-i sürh ve sefid	4 112 'aded	8 142
98) harbûze	8 'aded	16

6) سیجیم طمشق

7) انکور مسکت و برقم

8) تابلہ

9) قتلان

10) جوز رومی

11) روغن بزیر

12) خبث السودا

99) dakıyk-ı simid	1 kile 1 şinik	50
100) 'asel-i gömeç	1 kutu	56
101) irsâ <sup>14</sup>	100 dirhem	5
102) hubbâze <sup>15</sup>	50 dirhem	5
103) giyah-ı durak-ı huşk <sup>16</sup>	50 dirhem	5
104) babûnec	50 dirhem	5
105) efsentîn <sup>17</sup>	2 kıyye	30
106) hâk-i pekmez		2
107) mazi		2
108) gülnar <sup>18</sup>	50 dirhem	9
109) garar-ı yeniçeri	1 zevc	60
110) isfinak	4 400	680
111) lahana	34 kantar - 50 lodra	818
112) revgan-ı badem-i telh <sup>19</sup>	1 kıyye - 50 dirhem	95
113) gülâb	15 kıyye	75
114) Bahâ-i sepet-i dest	4 kat'a	16
115) Ücret-i haddâd		34
116) Ücret-i hammalân-ı esb		3 675
117) Ücret-i peremeciyân		7 925
118) Ücret-i 'arabacıyân		59
119) Ücret-i hammaliye-i arka		28
120) Be-cihet-i bahâ-i nân <sup>20</sup> , be-cihet-i kayıkçıyân-ı Hassa		220

## IV

Sahha'l bâki<sup>21</sup>: 32 213

Mahsûb der-muhasebe-i elçiyân, temâmen

## (EK-CEDVELLER)

## A

Muhasebe-i ihracat-ı me'kûlât-ı hazret-i Sultan, hemştre-i hazret-i hüdâvendigâr hullide mülkühu 'An gurre-i Muharremi'l-haram sene 981 ilâ gaye-i Zilhicce sene-i minh

## I

Asl-ı mal, 'an Hızane-i 'Âmire

Def'a fi Ca. s. 981 (yp. 15 a)

150 000

## II

Vuzi'a min zâlike: 139 356

1) Bahâ-i sükker	540 kıyye	27 000
2) " 'asel	1 640 kıyye	8 640

14) ارسا

15) خبازه

16) كياه طوراق خشك

17) افسنتين

18) كلنار

19) بادم تلخ

20) بهاء نان

21) صح الباقى

3)	”	revgan-ı Kefe	2 160 kıyye	18 860
4)	”	erz	540 kile	16 200
5)	”	nohud	36 kile	792
6)	”	nemek	12 kile	144
7)	”	agnâm	720 re's	36 000
8)	”	makiyân	3 540 cenah	18 840
9)	”	sebzevât ve şîr ve mast		12 624
10)		Ücret-i hammaliye		216

## III

El-bâkî 10 644 *Mahsûb* der-muhasebe eylemişdir, tamâmen

## B

*Muhasebe-i ihracât-ı me'külât-ı elçiyân ki*  
‘an etrâf be-Dergâh-ı ‘Âlî âmede<sup>1</sup>, fi't-tarih-i minh

## I

*Asl-ı mal, ‘an Hızâne-i ‘Âmire*  
ma‘a bekayâ-yi mezkûrin  
692 857

1)	‘Ani’l-ihracât-ı Matbah-ı ‘Âmire	32 213
2)	‘An bakıyye-i hazret-i müşarû’n-ileyhâ	10 644
3)	‘An Hızane-i ‘Âmire, bi’d-defe‘ât	650 000
a)	Def‘a, fi 29 S. s. 981	150 000
b)	Def‘a, fi 19 R. s. 981	100 000
c)	Def‘a, fi 17 Ca. s. 981	100 000
d)	Def‘a, fi 19 B. s. 981	150 000
e)	Def‘a, fi 16 Za. s. 981	150 000

## II

*Vuzi‘a min zâlîke*

630 407

1)	Be-cihet-i harc-ı me'külât-ı Hüseyin Beğ merdümân-ı Şerîf-i Kâ‘be-i Mu‘az- zama ‘An 17 Ca. s. 981 ilâ 18 B. sene-i minh	26 598	
a)	Bahâ-i nân	3 100 ‘aded	1 550
b)	” sükker	186 kıyye	10 230
c)	” şem‘-i ‘asel	186 kıt‘a	1 116
d)	” ‘asel	248 kıyye	1 736
e)	” revgan-ı Kefe	248 kıyye	2 108
f)	” erz	62 kile	1 488
g)	” ganem	186 re's	8 370

1) ۰۰۰۰

- 2) Bahâ-i harc-ı me'kûlât-ı ser-çavuşân-ı Tatar Han, 'an 14 Ca. s. 981 ilâ C. sene-i minh 6 187
- |    |                 |                 |       |
|----|-----------------|-----------------|-------|
| a) | Bahâ-i nân      | 900 'aded       | 750   |
| b) | " sükker        | 45 kıyye        | 2 475 |
| c) | " şem'-i 'asel  | 45 kıt'a        | 270   |
| d) | " 'asel         | 45 kıyye        | 315   |
| e) | " revgan-ı Kefe | 45 kıyye        | 382   |
| f) | " erz           | 21 kile ı şinik | 270   |
| g) | " ganem         | 45 re's         | 2 025 |
- 3) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı merdümân-ı Şerif-i Kâ'be-i şerefehullah 'an 16 Z. s. 981 ilâ 21 M. s. 982 5 220
- |    |                 |           |       |
|----|-----------------|-----------|-------|
| a) | Bahâ-i nân      | 360 'aded | 180   |
| b) | " sükker        | 36 kıyye  | 1 620 |
| c) | " 'asel         | 72 kıyye  | 504   |
| d) | " şem'-i 'asel  | 36 kıt'a  | 216   |
| e) | " revgan-ı Kefe | 72 kıyye  | 612   |
| f) | " erz           | 18 kile   | 468   |
| g) | " ganem         | 36 re's   | 1 620 |
- 4) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı ser-çavuşân-ı Tatar Han, 'an 29 Z. s. 980 ilâ 24 M. s. 981 3 480
- |    |                 |                |       |
|----|-----------------|----------------|-------|
| a) | Bahâ-i nân      | 500 'aded      | 250   |
| b) | " sükker        | 25 kıyye       | 1 250 |
| c) | " 'asel         | 25 kıyye       | 175   |
| d) | " şem'-i 'asel  | 25 kıt'a       | 150   |
| e) | " revgan-ı Kefe | 25 kıyye       | 212   |
| f) | " erz           | 6 kile-ı şinik | 185   |
| g) | " makiyân       | 25 cenah       | 125   |
| h) | " ganem         | 25 re's        | 1 125 |
| i) | " kavanos-ı hâk | 2 kıt'a        | 8     |
- 5) Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı vezir-i mîr-i Tunus, 'an 9 Z. s. 981 ilâ 20 M. s. 982 13 541
- |    |                 |             |       |
|----|-----------------|-------------|-------|
| a) | Bahâ-i nân      | 2 870 'aded | 1 435 |
| b) | " sükker        | 82 kıyye    | 3 690 |
| c) | " şem'-i 'asel  | 82 kıt'a    | 492   |
| d) | " 'asel         | 123 kıyye   | 861   |
| e) | " revgan-ı Kefe | 123 kıyye   | 1 045 |
| f) | " erz           | 82 kile     | 1 968 |
| g) | " ganem         | 82 re's     | 3 690 |
| h) | " nohud         |             | 63    |
| i) | " nemek         |             | 20    |
| j) | " hall          |             | 20    |
| k) | " İsfinah       |             | 164   |
| l) | " piyaz-ı huşk  |             | 120   |

6)	Be-cihet-i <i>harc-ı elçi-i Hind ki bâki mânde bud</i> <sup>2</sup> , bâz dâden-i fermûde <sup>3</sup>		2 000
7)	Be-cihet-i <i>harc-ı me'kulât-ı elçi-i Leh-i Kûçek</i> , 'an 26 Ş. s. 981 ilâ 17 Ra. sene-i minh		5 806
a)	Bahâ-i nân	420 'aded	210
b)	" sükker	21 kıyye	1 155
c)	" şem'-i 'asel	21 kıt'a	126
d)	" 'asel	42 kıyye	378
e)	" revgan-ı Kefe	42 kıyye	357
f)	" erz	10,5 kile	252
g)	" ganem	42 re's	1 890
h)	" fülful	210 dirhem	22
i)	" karanfil	210 dirhem	60
j)	" zencebil	210 dirhem	25
k)	" dârçinî	210 dirhem	50
l)	" za'fran	210 dirhem	420
m)	" nemek		21
n)	" hal		21
o)	" piyaz		21
p)	" hamir <sup>4</sup>	42 müdre	756
r)	Ücret-i sakka		42
8)	Be-cihet-i <i>harc-ı me'kulât-ı kıraluça</i> <sup>5</sup> , 'an 17 Ca. s. 981 ilâ 21 C. sene-i minh		11 445
a)	Bahâ-i nân	1 750 'aded	875
b)	" sükker	70 kıyye	3 850
c)	" şem'-i 'asel	70 kıt'a	420
d)	" 'asel	70 kıyye	455
e)	" revgan-ı Kefe	70 kıyye	595
f)	" erz	35 kile	840
g)	" ganem	70 re's	3 150
h)	" hamir	70 müdre	1 260
9)	Be-cihet-i <i>harc-ı me'kulât-ı elçi-i Venedik</i> , 'an 27 R. s. 981 ilâ 23 L. sene-i minh		56 156
a)	<i>Rûz-ı evvel</i> :		3 356
1)	Bahâ-i nân	100 'aded	50
2)	" sükker	20 kıyye	900
3)	" şem'-i 'asel	20 kıt'a	200
4)	" ganem	20 re's	1 000
5)	" mâkiyân	50 cenah	300
6)	" hamir	50 müdre	900
7)	Ücret-i hammaliye		6
b)	Ba'dehu fi't-tarih-i mezbûr: 176 eyyâm, beher yevm fi 300		52 800

2) باقى مانده بود

3) باز دادن فرموده

4) خمر

5) قراولچه

10)	Be-cihet-i ziyafet-i elçi-i Venedik el-mezbur, fi't-tarihi'l-mezbur,	2 def'a	48 584
1)	Bahâ-i sükker	8 kantar - 31,5 kıyye	18 257
2)	" 'asel	3 kantar	2 376
3)	" revgan-ı Kefe	17 kantar	6 358
4)	" ganem	80 re's	3 600
5)	" erz	149 kile	3 725
6)	" badem	48 kıyye	3 840
7)	" berre	14 re's	540
8)	" mâkiyân	523 cenah	3 138
9)	" şîr	176 sebû	1 232
10)	" mast	100 sebû	600
11)	" nişasta	22 kıyye	48
12)	" şem'-i 'asel	28 kıt'a	224
13)	" dakiyk-ı fodula	8 kile	160
14)	" dakiyk-ı simid	4 kile	160
15)	" benefşe		60
16)	" za'fran	460 dirhem	820
17)	" fülful	4 kıyye	160
18)	" nohud	4 kile	80
19)	" nemek	44 kıyye	96
20)	" piyaz-ı huşk	12 kantar	264
21)	" magdanos	400 deste	32
22)	" hasır	80 'aded	400
23)	" mâhî <sup>6</sup>		960
24)	" üsküre-i şerbet <sup>7</sup>	120 'aded	480
25)	" sebû-yi hâk	100 'aded	100
26)	" parû-yi Me'muniye	30 'aded	60
27)	" zencebil	1 kıyye	90
28)	" darçın	1 kıyye	60
29)	" karanfil	1 kıyye	100
30)	" hall	4 kıyye	8
31)	" âb-ı limon	8 kıyye	40
32)	" mil'aka-i çûb-ı çimşir	400 'aded	200
33)	Be-cihet-i kiraye-i evânî-i nuhas <sup>8</sup>		300
11)	Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı elçi-i Beç-i kadîm <sup>9</sup> , 'an gurre-i M. s. 981 ilâ gaye-i Za. sene-i minh		168 848
a)	Bahâ-i nân	21 600 'aded	10 800
b)	" sükker	720 kıyye	10 960
c)	" şem'-i 'asel	720 kıt'a	4 320
d)	" 'asel	720 kıyye	4 320
e)	" revgan-ı Kefe	720 kıyye	5 760
f)	" erz	180 kile	5 400
g)	" mâkiyân	2 160 cenah	10 800

6) ماهی

7) سکوره شربت

8) کرایه اوانه نخاس

9) بیج قدیم

h)	”	fülfül	7 200 dirhem	1 080	
i)	”	karanfil	7 200 dirhem	3 600	
j)	”	dar-ı Çini	7 200 dirhem	3 600	
k)	”	zencebil	7 200 dirhem	1 800	
l)	”	besbâse	7 200 dirhem	3 600	
m)	”	za‘fran	7 200 dirhem	14 400	
n)	”	hall		720	
o)	”	piyaz		720	
p)	”	nohud		360	
r)	”	nemek		360	
s)	”	ganem	720 re’s	32 400	
t)	”	hamir	2 160 mürde	32 408	
u)		Ücret-i sakka		1 440	
12)		Be-cihet-i harc-ı me‘kulât-ı elçi-i Beç-i cedid ki be-Dergâh-ı ‘Âlî âmede, ‘an 7 R. s. 981 ilâ gaye-i Za. sene-i minh			258 323
a)		Râz-ı evvel:		2 950	
1)		Bahâ-i nân	200 ‘aded	100	
2)	”	sükket	20 kıyye	900	
3)	”	şem‘-i ‘asel	20 kut‘a	200	
4)	”	ganem	20 re’s	1 000	
5)	”	mâkiyân	50 cenah	300	
6)	”	hamir	25 müdre	450	
b)		Ba‘dehu, fi’t-tarih-i mezbûr		255 373	
1)		Bahâ-i nân	26 300 ‘aded	13 150	
2)	”	sükket	789 kıyye	35 505	
3)	”	şem‘-i ‘asel	789 kut‘a	6 312	
4)	”	mâkiyân	1578 cenah	10 257	
5)	”	‘asel	1052 kıyye	7 364	
6)	”	revgan-ı Kefe	1052 kıyye	8 942	
7)	”	erz	394 kile	11 046	
8)	”	fülfül	13 kıyye - 60 dirhem	656	
9)	”	karanfil	13 kıyye - 60 dirhem	2 610	
10)	”	dâr-ıçini	13 kıyye - 60 dirhem	2 610	
11)	”	zencebil	13 kıyye - 60 dirhem	1 045	
12)	”	besbâse	13 kıyye - 60 dirhem	2 610	
13)	”	za‘fran	5 260 dirhem	10 520	
14)	”	ganem	1 052 re’s	47 340	
15)	”	gâv-ı siyah	131 re’s	26 200	
16)	”	hall		526	
17)	”	piyaz		526	
18)	”	nohud		263	
19)	”	nemek		263	
20)	”	hamir	3 682 müdre	26 276	
21)		Ücret-i sakka		1 052	
22)		Ücret-i hammaliye		300	

13)	Be-cihet-i ziyafet-i elçi-i Beğ el-mezbûr, fî't-tarih-i mezbûr, 1 def'a		23 005
1)	Bahâ-i sükker	4 kantar-19 kıyye 200 dirhem	8 470
2)	" 'asel	4 kantar	2 112
3)	" revgan-ı Kefe	8 kantar	3 168
4)	" erz	80 kile	1 914
5)	" ganem	41 re's	1 640
6)	" berre	7 re's	280
7)	" mâkiyân	302 cenah	1 812
8)	" badem	24 kıyye	192
9)	" dakıyk-ı fodula	4 kile	80
10)	" dakıyk-ı simid	2 kile	80
11)	" şir	88 sebû	616
12)	" mast	50 sebû	300
13)	" nişasta	12 kıyye	24
14)	" şem'-i 'asel	14 kıt'a	112
15)	" benelşe		30
16)	" za'fran	230 dirhem	460
17)	" fülful	2 kıyye	80
18)	" zencebil	200 dirhem	45
19)	" dârçini	200 dirhem	30
20)	" karanfil	200 dirhem	50
21)	" nohud	2 kile	40
22)	" nemek	22 kıyye	48
23)	" piyaz-ı huşk	6 kantar	132
24)	" magdanos	200 deste	16
25)	" mâhî		480
26)	" hall	2 kıyye	4
27)	" âb-ı limon	4 kıyye	20
28)	" mil'aka-i çüb-ı çimşir, 200 'aded		100
29)	" hasır	40 kıt'a	200
30)	" sebû-yi hâk	50 'aded	50
31)	" üskûre-i şerbet	60 kıt'a	240
32)	" parû-yi Me'muniye <sup>10</sup>	15 'aded	30
33)	Be-cihet-i kiraye-i evanî-i nuhas		150
14)	Be-cihet-i harc-ı me'kûlât-ı elçi-i Leh, 'an sene-i sâbika bâki mânde-bud <sup>13</sup>		360
a)	Bahâ-i za'fran	350 dirhem	200
b)	" fülful	350 dirhem	35
c)	" karanfil	350 dirhem	50
d)	" zencebil	350 dirhem	25
e)	" besbâse	350 dirhem	50

<sup>10</sup> پاروی مأمونیه

15) Be-cihet-i 'âdet-i merdümân-ı Eflâk		450
a) Âverden-i hazine	250	
b) Âverden-i bâzân <sup>11</sup>	200	
16) Be-cihet-i 'âdet-i merdümân-ı Kara-Boğdan		400
a) Âverden-i hazine	200	
b) Âverden-i bâzân	200	

## III

*El-bâki*, be-cihet-i sene-i âtiye<sup>12</sup>: 62 450

*Mahsûb* der-muhasebe-i âtiye, temâmen

## C

*Muhasebe-i dakıyk-ı simid,*

be-ma'rifet-i Behram ser-habbazın

'An 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982

## I

	kile	kıyye	dirhem
<i>Aslı-i dakıyk-ı simid</i> , ma'a bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye:			
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye	5 559	13	183
2) 'An cânib-i Ali Çavuş, 'an çavuşân-ı Dergâh-ı 'Âlî, emîn-i mültezim-i Harc-ı Hassa-i Bursa, fi't-tarih-i mezbûr 589 hamil	258	13	183
	5 301	—	—

## II

*Vuzi'a min zâlîke*

5 064 kile - 9 kıyye - 86 dirhem

	kile	kıyye	dirhem
1) Be-cihet-i nân-ı Has ve çörek ve nân-ı girde <sup>1</sup> ve gayrihu, be-cihet-i Hassa-i Humayûn ve Dârü's-sa'ade ve şehzadegân ve havâtin <sup>2</sup> ve paşayâni'l-'izâm ve Kadiyân-ı 'Asker ve defterdarâni'l-kirâm ve tevkî'i <sup>3</sup> ve gayrihu ki mukarrer	3 503	3	100
2) Be-cihet-i nân-ı has ve çörek ve nân-ı pîç <sup>4</sup> , be-cihet-i paşayâni'l-'izam ve Kadiyân-ı 'Asker ve defterdarâni'l-kirâm ve tevkî'i der-Di- van-ı 'Âlî	84	3	—

<sup>11</sup> آوردن بازاران

<sup>12</sup> سنه آتیہ

<sup>1</sup> نان کرده

<sup>2</sup> شعواتین

<sup>3</sup> توفیقی

<sup>4</sup> بیج

3) Be-cihet-i nân-ı Has ve çörek ve nân-ı piç ve girde ve sükkeri börek ve sükkeri nukl, be-cihet-i Hassa-i Humâyûn ve Dârü's-se'ade ki ziyade 'an mukarrer ma'a çörek-i 'ideyn-i mübarekeyn	325	2	386
4) Be-cihet-i mühimmât-ı Matbah-ı 'Âmire	1 021,5	—	—
5) Be-cihet-i mühimmât-ı Saray-ı 'Âtik	130,5	—	—

## III

*El-bâkt*: 495 kile - 4 kıyye - 97 dirhem

## D

Muhasebe-i dakiyk-ı fodula,  
be-ma'rifet-i Kasım ve Süleyman serhâ-i habbazın<sup>1</sup>  
'An 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982

## I

	<u>kile</u>
<i>Aslı-dakiyk-ı fodula</i> : 40 895 kile	
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i maziye	7 858
2) 'Ani'l-mübaya'a	20 998
3) 'An canib-i Ali Çavuş, emîn-i Harc-ı Hassa-i Bursa fi't-tarih-i mez-bûr	1 350
4) 'An kaza-i Zagra-i 'Atik ve Zağra-i Cedîd, bâ-kile-i İstanbul	10 689

## II

*Vuzi'a min zâlîke*: 39 170 kile

1) Be-cihet-i nân-ı Enderûn ve ağayân ve paşayâni'l-'izâm ve Kadıyân-ı 'Asker ve defterdarâni'l-kirâm ve tevki'î ve reis-i etibbâ ve havâtîn-i şehzadegân ve Dârü's-sa'ade ve gilmân-ı bîmarân <sup>2</sup> ve teberdârân ve bevabân-i nevbetciyân ve mütefferrika ve cema'at-ı Matbah-ı 'Âmire ve gayrihu		
a) Hassa : 412 080 zevc, beher 30 fi 1 kile		13 736
b) Harcî : 636 384 zevc, beher 32 fi 1 kile		19 887
2) Be-cihet-i nân-ı Dîvan-ı 'Âlî, ma'a yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âlî ve Solakaan ve ser-piyâdegân ve fukarâ:		
a) Hassa : 19 650 zevc, beher 30 fi 1 kile		655
b) Harcî : 65 056 zevc, beher 32 fi 1 kile		2 033
3) Be-cihet-i teferrüçhâ ve şikârhâ-i Hassa-i Hümayun		2 166
4) Be-cihet-i et'ime-i Matbah-ı 'Âmire		388

<sup>1</sup> سرهه خبازین <sup>2</sup> غلمان بیماران

5) Be-cihet-i <i>çörek-i yağma</i> der-‘ideyn-i mübarekeyn <sup>3</sup>	160
6) Be-cihet-i rikak-ı baklava <sup>4</sup> , der-şehr-i Ramazani'l-mübarek	105
7) Be-cihet-i <i>emtn-i şehr</i> , der-zaman-ı ‘ulûfe-i Dârü’s-sa‘ade	3
8) Be-cihet-i defterdarân, <i>der-vakt-i ihraç-kerden-i nühas-ı külçe der-bağçe-i Has</i>	4
9) Be-cihet-i mütevellî-i Ayasofya-i Kebîr	21
10) Be-cihet-i ziyafet-i elçiyân-ı Beç ve Venedik	12

III

*El-bâkt*: 1725 kile

*Mahsûb* der-muhasebe-i âtiye, temâmen.

E

*Muhasebe-i agnâm*,

be-ma‘rifet-i Mehmed, ser-kassabân-ı Hassa,  
‘an 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982 (yp. 20 a)

I

*Asl-ı agnâm*: 38 430 re’s

1) ‘An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye	535 re’s
2) ‘Anî’l-mübaya‘ât	37 895 re’s

II

*Vuzi‘a min zâlike*: 38 328 re’s

	Re’s
Be-cihet-i:	
1) <i>et‘ime-i matbah-ı Hassa ve kazgan-ı büzürk</i>	4 479
2) <i>et‘ime-i Dârü’s-sa‘ade</i>	1 534
3) <i>et‘ime-i agayân ve paşayâni’l-‘izâm ve Kadıyân-ı ‘Asker der-Dîvân-ı ‘Âlî ve bevvabîn-i nevbetciyân ve harc-ı Ramazani’l-mübarek ve şilan<sup>1</sup> ve ta‘am-ı ‘ideyn-i mübarekeyn ve gayruhu</i>	6 033
4) <i>et‘ime-i Gılmân-ı Enderûn</i>	11 126
5) <i>et‘ime-i Yeniçeriyân-ı Dergâh-ı ‘Âlî ve Solakaan ve ser-Piyâdegân der-Dîvan-ı ‘Âlî</i>	2 174
6) <i>et‘ime-i fukarâ der-Dîvan-ı ‘Âlî</i>	166
7) <i>et‘ime-i müteferrika</i>	5 254
8) <i>et‘ime-i şakirdân-ı Matbah-ı ‘Âmire</i>	2 606
9) <i>et‘ime-i Hazret-i Sultan, hemşire-i hazret-i Hüdavendigâr hullide mülkühu</i>	720

<sup>3)</sup> چوراك ياغمادر عيدين مباركين <sup>4)</sup> رقاق بقلوه

10) teferrüçhâ ve şikârhâ-i Hassa-i Hümayun	186
11) tu'me-i mürگان-ı şikârî <sup>2</sup>	374
12) et'ime-i şakirdân-ı seyisân ki be-çayır refte <sup>3</sup>	49
13) kurban-ı Hassa	171
14) ziyafet-i elçiyân	121
15) müjdegân <sup>4</sup>	317
16) çeharyek-horân-ı <sup>5</sup> mezkûrîn	720
Be-çihet-i:	
a) aga-i Der <sup>6</sup>	90
b) ser-hâzin	30
c) ser-kilârî	100
d) aga-i Saray	100
e) Emîn-i Matbah	100
f) ser-kassabân	100
17) Be-çihet-i elçiyân-ı mezkûrîn	2 298
a) Merdümân-ı Kâ'be-i Şerif	186
b) Ser-çavuşân-ı Tatar Han	45
c) Def'a merdümân-ı Kâ'be-i Şerif	36
d) Def'a ser-çavuşân-ı Tatar Han	25
e) Vezîr-i Mîr-i Tunus	82
f) Leh-i Kûçek	42
g) Kıraluça	70
h) Venedik	20
i) Beç-i kadîm	720
j) Beç-i cedid	1 072

El-bâki: 102 re's

*Mahsûb der-muhasebe-i Âtiye, temâmen.*

F

*Muhasebe-i sükker,*

be-ma'rifet-i Ferhad kilârî

'An 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982

I

*Asl-ı sükker: 1 403 kantar - 7 kıyye - 160 dirhem*

	Kantar	kıyye	dirhem
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye	692	13	224
2) 'Ani'l-mübaye'ât	13	37	336
3) 'An cânib-i vilâyet-i Mısır	697	—	—

1) اغانء در 2) طعمه مرغان شكارى 3) رفت 4) مزدگان 5) چهاريك خوران 6) اغانء در

## II

Vuzi'a min zâlike : 668 kantar - 23 kıyye - 160 dirhem

Be-cihet-i:

1) Enderûn-ı Hassa-i Hümayûn	3	36	—
2) Enderûn ve helvahane ve matbah-ı Dârü's-se'ade	89	4	—
3) et'ime-i Matbah-ı Hassa ve baklava ve hoşâb-ı agayân ve tûtıfân-ı <sup>1</sup> Hassa ve 'ideyn-i mübârekeyn ve aga-i ser-boştanî-i Hassa ve ser-etibbâ	387	38	—
4) helvahane-i 'âmire, be-cihet-i hoşâb-ı Hassa ve agayân-ı Enderûn ve paşayânı <sup>1</sup> -izâm ve defterdarânı <sup>1</sup> -kiram der-Dıvan-ı 'Âli ve eşribe-i Hassa-i mütenevvi'a ve eşribe-i bimarân <sup>2</sup>	51	11	—
5) sükket-i nukl <sup>3</sup> ve sükket-i börek ve pogaçahâ-i Hassa-i Hümayûn	3	13	—
6) teferrüçhâ ve şikârâhâ-i Hassa-i Hümayûn	90	2	—
7) ziyafet-i elçiyân	13	7	—
8) kesr <sup>4</sup>	30	—	160

## III

El-bâki: 734 kantar 28 kıyye

## G

Muhasebe-i erz,

be-ma'rifet-i Ferhad, kilâri

'An 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982

## I

Asl-ı erz: 1945 mudden<sup>1</sup> 10 kile:

	mud	kile
1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye	515	10
2) 'An kaza-i Filibe	430	—
3) 'An cânib-i vilâyet-i Mısır	1 000	—

## II

Vuzi'a min zâlike : 1423 mudden - 10 kile :

	kile
Be-cihet-i:	
1) et'ime-i Matbah-ı Hassa ve kazgan-ı büzürk	1 680,5
2) et'ime-i agayân ve paşayân, der-Dıvan-ı 'Âli ve bevtabîn-i nevbetçiyân ve şölen <sup>2</sup> ve 'ideyn-i mübarekeyn ve gayruhu	8 318

1) طوطیان خاصه 2) اشربة بهاران 3) نقل 4) بجهت کسر 5) مد 6) شیلان

3) et'ime-i <sup>2</sup> Gılmân-ı Enderûn	6 453,5
4) et'ime-i Dârü's-sa'âde	834
5) et'ime-i şakirdân-ı Matbah	2 749
6) et'ime-i müteferrika	3 811
7) et'ime-i agayân-ı Enderûn	1 077
8) et'ime-i teferrüçhâ ve şikârâhâ-i Hassa-i Hümayun	818
9) et'ime-i Yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âlf ve Solakaan ve ser-Piyâdegân, der-Dîvan-ı 'Âlf	759
10) et'ime-i fukara der-Dîvan-ı 'Âlf	155
11) ziyafet-i elçiyân	229
12) zîr-i gırbal <sup>3</sup>	690
13) gark-şude <sup>4</sup> , bâ-seffine-i Piyale Paşa 'an Mısır âmede	600
14) zayı'-şud, der-râh-ı Filibe*	300

## III.

El-bâki: 522 mudden

## H

*Muhasebe-i şem'-i 'asel-i sefid,*

be-ma'rifet-i Ferhad kilârî 'An 3 M. s. 981 ilâ 2 M. s. 982

## I

*Asl-i şem':*

1) 'An bakıyye-i muhasebe-i sene-i mâziye:

		kt'a
a) Ma'mul-i sefid	: 1) Büzürk	503
	2) Kûçek	959
b) Ma'mul-i zerd	: 1) Büzürk	1 935
	2) Kûçek	1 539
c) Şem'-i bād <sup>1</sup>		102

2) 'An ibtiyâ'<sup>2</sup>: Şem'-i 'asel-i zerd-i ham: 43 kantar - 89 lodra - 132 dirhem rihte-şud<sup>3</sup>:

	kıyye	kt'a
a) Ma'mül-i büzürk	972,5	1 945
b) Ma'mül-i miyâne	246	656
c) Ma'mül-i kûçek	239,5	958
d) Ma'mül be-cihet-i mescid-i Enderûn	130	5
e) Şem'-i bād	248	176
f) Dara ve harab ve rihte	95,5	
	<u>1931,5</u>	

\* Filibeden gelür iken bârân ziyade olub zayı' olmuş.

ريخته شد<sup>3</sup>) عن ايتياع<sup>2</sup>) شمع باد<sup>1</sup>) غرق شده<sup>4</sup>) زير غربال<sup>3</sup>) اطعمه<sup>2</sup>)

3) Şem'i 'asel-i sefid-i ham: 275 kıyye Minhâ rihte-şud:

	<u>kıyye</u>	<u>kt'a</u>
a) Ma'mûl-i büzûrk	103,5	219
b) Ma'mûl-i küçek	52,5	210
c) Ma'mûl, be-cihet-i Hassa-i Hümâyûn	9	3
d) Ma'mûl, be-cihet-i Enderûn, hurde	1,5	21
e) Muşamma'ı keşide <sup>4</sup>	66	—
f) Harab ve rihte	37,5	—

4) 'An cânib-i Harc-ı Hassa-ı Edirne: Şem'i 'asel-i zerd-i ham,  
8 kantar - 20 lodra\*

5) Şem'i bâd

82

6) 'An kaza-i Sofya, 'an yed-i Mahmud Ohri, *kilârf*: Şem'i 'asel-i  
zerd-i ham: 80 kantar - 56 lodra  
Minhâ rihte-şud:

	<u>kıymet</u>	<u>kt'a</u>
a) Ma'mûl-i büzûrk	1 650	3 300
b) Ma'mûl-i küçek	252	1 008
c) Dara	38	—
d) Harab	47,5	—
e) Rihte	110	—

7) 'An kaza-i Şumnu ve Pravadı, 'an yed-i 'Abdi Drama ve Ahmed

b. Pervane, *kilâriyân-ı Hassa*

Şem'i 'asel-i zerd-i ham: 106 kantar - 50 lodra

Be-cihet-i rihte-şud:

	<u>kıyye</u>	<u>kt'a</u>
a) Ma'mûl-ı büzûrk	1 650	3 300
b) Ma'mûl-ı küçek	252	1 008
c) Be-cihet-i enderûn, zerd-i ham	10	—
d) Dara	81	—
e) Harab	37	—
f) Rihte	176	—

Mevcud der-kılar, 12 kantar - 50 lodra

Zikr olan mumdan Edirne'de ağırtmak için mumcubaşı Hüsâm'a 44 kantar  
mum (yırtık) virilmiş

<sup>4</sup>) شمع کشیده

\* Ağırtmak için Edirne'de mumcubaşı Hüsâm'a virilmiş.

1011/1012 YILLARINA AİT MUHASEBE CEDVELLERİ  
(S. 150-186)

Bundan akdem bu kulları *şehr-emîni* iken bin onbir Zilhiccesinin guresinden binoniki Zilhiccesinin *gâyetine* gelince bir yıl ve bir aylık muhasebesinde Hızane-i 'Âmire'den ve mebi'attan iki yüz yigirmi üç yük doksan bin üçyüz altmış akça makbuzu olup meblâğ-ı merkumdan elli üç yük ve dört bin sekiz yüz yetmiş beş akçasın (A: 1 ve 2) sultanân-ı Enderunî ve Birunî ve şehzadegân ve Darü's-sa'ade ve agayân-ı Saray-ı 'Atik ve Cedîd ve havatın-i müteferrikanın mevâcibât ve melbûsâtlarına virüb elli üç yük onyedi bin altıyüz yigirmi sekiz akçasın (A: 3) Saray-ı Atik'in me'külât ve ihracâtlarına virüb ve elli yük yigirmi dört bin dokuz yüz doksan altı akçasın (A: 4 ve 5) Galata ve İbrahim Paşa saraylarının mevâcibat ve melbûsat ve me'külât ve ihracât-ı lâzimelerine virüb ve yigirmi altı yük otuz sekiz bin dokuz yüz akçasın (B) vazifehorân ve mevalî-zâde ve müteka'idîn vazifelerine virüb ve beşyüz kırk altı bin dokuz yüz seksen bir akçesin (C) şeyhü'l-islâm ve nakiybü'l-çşraf cere'si ile sultanân-ı Birunî'nin haneleri kirasına ve nöbetci yeniçerilerin mevâcibleri kirasına ve sakkaların ve merhum ve mağfur'un-leh Sultan Mehmed Han tâbe serâhu'nun techîz ve tekfîninine virüb ve oniki yük altmış bir bin yediyüz elli akçesin (Ç) Anbar-ı 'Âmire mühimmi için alınan kereste bahasına virüb ve yediyüz beş bin altıyüz elli yedi akçasın (D) dolab bargirleri ve kuşhane ve sair virilügelen 'âdet için alınan gendüm ve arpa ve 'alef ve erzen bahalarına virüb ve onbeş yük seksen dokuz bin beşyüz yetmiş iki akçesin (E ve F) Saray-ı Cedîd ve 'Atik ve Galata ve İbrahim Paşa Saraylarının ve Hassa bağçelerin ihracât ve meremmâtlarına sarf idüb bu takdirce makbuzâtına tamamen cevap virmiş olur (yp. 1-2)

Ve bu kullarından mukaddem *şehr-emîni* olan kullarının muhasebesiyle tatbik olundukda bir yılda kırk altı yük ve kırk bin altıyüz altmış beş akçe kesir üzere muhasebe virüb Beytü'l-mal'e nef' olunmuş oldu

Pâye-i Serfir-i A'lâya 'arz olundu  
ft 22 N. s. 1014.

İcmâl-i muhasebe-i varidât ve ihracât-ı Harc-ı Hassa-i mahrûse-i İstanbul, Be-ma'rifet-i Ali Efendi, emîn-i ihracât-ı Hassa-i mezbûre

'An gurte-i şehr-i Zilhicce sene 1011 ilâ gaye-i şehr-i Zilhicce sene 1012

(12 Mayıs 1603-29 Mayıs 1604)

I

Aslı i mal, 'an Hızane i 'Âmire ve gayruhu

22 390 360 (yp. 5a)

- |  |            |
|--|------------|
| a) 'An Hızane-i <sup>1</sup> 'Âmire, bi'd-defe'ât: | 22 362 800 |
| b) 'Ani'l-mebi'ât, 'an bahâ-i keç ve gayruhu       | 27 560     |

1) عن الابتعا

## II

Vuzi'a min zâlike<sup>2</sup>

22 390 360

1) El-mevacibât	8 187 070
2) El-melbûsât [1]	629 167
3) El-me'kûlât [2]	9 470 162
4) El-ihracât [3]	4 103 961
	(22 390 360)

A - Be-cihet-i mevâcibât ve melbusât ve me'kûlât ve ihracat-ı Saray-ı Cedîd ve Saray-ı 'Atîk ve Saray-ı Galata ve Saray-ı İbrahim Paşa, der-Meydan-ı Esb (yp. 11b)

15 647 499

- |   |           |
|---|-----------|
| 1) Be-cihet-i mevâcibât-ı sultanân-ı Enderunî ve Birûnî der-Saray-ı Cedîd ve 'Atîk ve agayân ma'a havâ-tîn-i <sup>3</sup> müteferrika   | 4 945 620 |
| 2) Be-cihet-i melbûsât ve me'kûlât sultanân-ı Enderunî ve Birunî ve agayân-ı nev-âmedegân <sup>4</sup>  | 359 255   |
| a) Be-cihet-i me'kûlât-ı sultanân-ı Enderunî ve Birunî  | 350 225   |
| b) Be-cihet-i melbûsât-ı agayân-ı nev-âmedegân, 9 neferen   | 9 000     |
| 3) Be-cihet-i bahâ-i gûşt-ı ganem ve berre <sup>5</sup> ve sükker-i mükerrer ve makiyân <sup>6</sup> ve revgan-ı sâde ve şîr ve mast <sup>7</sup> ve gayruhu, berây-i (Saray-ı) 'Atîk-i 'Âmire    | 5 317 628 |
| a) Bahâ-i gûşt-ı ganem ve kuzı ve makiyân ve şîr ve mast  | 2 702 747 |
| b) Bahâ-i sükker-i mükerrer ve revgan-ı sâde ve 'asel ve revgan-ı zeyt  | 994 289   |
| c) Bahâ-i mevîz-i siyah <sup>8</sup> ve sürh ve bâdem ve gayruhu  | 132 173   |
| ç) Bahâ-i sebzevât ve meyve-i tâze ve nişasta ve âb-ı limon ve nârdeng ve nohud ve hall <sup>9</sup> ve şa'riye ve berf <sup>10</sup> ve za'fran ve fûlful  | 498 528,5 |
| d) Bahâ-i varak-ı benefşe ve nilüfer ve şükûfe-i Karabaş <sup>11</sup> ve terhun ve na'na-i huşk ve şalgam ve temirhindî ve kızılçak ve findık ve güze <sup>12</sup> ve ayva ve anison ve gayruhu | 475 969   |
| e) Be-cihet-i me'kûlât-ı tabbâhîn ve helvacıyân ve teberdârân ve bevvabân ve huddâm-ı Abdurrezzak Aga ve hoşâb-bahâ-i işân ve ihracât ve gayruhu  | 573 921,5 |

[1] Der-zaman-ı Kabasakal İbrahim Aga: 'An gurre-i B. s. 1004 ilâ C. s. 1005, fi sene-i kâmile:

El-kesir 'an zaman-ı İbrahim Aga,

2 467 132  
- 1 837 465

[2] Der-zaman-ı Kabasakal İbrahim: 'An gurre-i B. s. 1004 ilâ C. s. 1005, fi sene-i kâmile

El-kesir 'an zaman-ı İbrahim Aga el-mezbûr

11 279 728  
- 809 566

[3] Der-zaman-ı Kabasakal İbrahim Ağa: 'An gurre-i B. s. 1004 ilâ gaye-i C. s. 1005, fi sene-i kâmile

El-kesir 'an zaman-ı İbrahim el-mezbûr

7 935 060  
- 3 891 099

3) وضع من ذلك 3) خواتین 4) نوآمده كان 5) گوشت غنم و بره 6) ماکیان 7) شیر و ماست  
8) مویز سیاه و سرخ 9) خل 10) برف 11) شکوفه قره باش 12) کوزه

- 4) Be-cihet-i mevâcibat ve melbûsât ve me'kûlât ve ih-racât-ı gılman(ân-ı) Enderûnî ve agayân ve hud-dâm-ı işân, *der-Saray-ı Galata* 2 525 177
- a) Mevacibât-ı gılmânân-ı Enderûnî ve aga-yân-ı işân ve gayruhu 395 400
- b) Melbûsât-ı agayân-ı saray-ı mezbûre ve gıl-mânân-ı Enderûnî ve nev-âmedegân 326 317
- c) Me'kûlât-ı gılmânân-ı Enderûnî ve agayan ve huddâm-ı işân 1 738 358
- ç) İhracât-ı hamam-ı saray-ı mezbûre ve çri-be-bahâ-i bîmarân<sup>16</sup> ve gayruhu 125 102
- 5) Be-cihet-i mevâcibat ve melbûsât ve me'kûlât ve ih-racât-ı gılmanân-ı Enderûnî ve agayan ve huddâm-ı işân, *der-Saray-ı İbrahim Paşa* 2 499 819
- a) Mevacibât-ı gılmânân-ı Enderûnî ve agayân ve huddâm-ı saire 267 150
- b) Melbûsât-ı gılmânân-ı Enderûnî ve agayân-ı işân ve huddâm-ı saire 293 850
- c) Me'kûlât-ı gılmânân-ı Enderûnî ve agayân ve huddâm-ı saire 1 845 607
- ç) İhracât-ı hamam-ı saray-ı mezkûr ve üç-ret-i hammaliye-i dakiyk ve çribe 93 212

B - *El-vezâif* be-cihet-i vazife-horân ve mevâlî ve mevalî-zâdegân<sup>14</sup> ve cevâmî' ve mesâcid ve zâviyedârân ma'a müteka'idîn ve arslancıyân ve gayruhu 2 638 900

- 1) Mevacib-i mevâlî ve mevâlî-zâdegân ve müteka'idîn-i Harc-ı Hassa-i İstanbul 1 916 050
- 2) Mevacib-i vazifehorân-ı mahbûsân ve eytâm-ı Eb-nâ-i Sipahiyân, ma'a huddâm-ı Harc-ı Hassa-i İstanbul 421 200
- 3) Mevacib-i zaviyedârân ve râh-ı âbiyân<sup>15</sup> ve küher-çileciyân ve sürbgerân ve bevâbân-ı İstanbul 301 650

C - *El-ihracât* :

546 981

- 1) Be-cihet-i 'âdet-i cere-i<sup>16</sup> Hazret-i Sun'ullah Efendi Şeyhu'l-islâm müftî-i lâhık<sup>17</sup> ve Mustafa Efendi ve Mehmed Efendi müftiyân-ı sâbıkaan ve Nakıybü'l-eşraf 122 340
- 2) Be-cihet-i *mühimmât-ı fener-i Boğazkesen*, berâ-yi bahâ-i revgan-ı zeyt ve fitil 31 340
- 3) Be-cihet-i melbûsât-ı mahbûsân-ı Kulle-i Heft<sup>18</sup> ve evlâd-ı Mutahhar<sup>19</sup> 35 050

<sup>16</sup> اشره بهاء دیاران

<sup>17</sup> موال و موال زادگان

<sup>18</sup> راه آبیان

<sup>19</sup> عادت جره

<sup>17</sup> مفتی لاحق

<sup>18</sup> قلعه هفت

<sup>19</sup> اولاد مطهر

- 4) Be-cihet-i nafaka-i Gilmanân-ı Enderunî, der-hizmet-i ser-çakırcıyân ve ser-şahinciyân ve kiraye-i hânehâ-i sultanân-ı Birunî ve aga-i yeniçeriyân ve kiraye-i esterân<sup>20</sup>, berây-ı bürden-i mevâcib-i<sup>21</sup> yeniçeriyân-ı nevbetciyân ve gayruhu 109 740
- 5) Be-cihet-i *harc-ı râh-ı bargirân-ı mezbele-keşân<sup>22</sup> ve gâv-ı hiyme-keşân<sup>23</sup>*, der-Saray-ı Cedîd der-Bağçe-i Hassa ve *Tüfenghane-i Hassa* ve ücret-i hammalân-ı esb ve arka, *berâ-yi keşiden-i haymehâ der-hân-i resten be-bağçe-i Hassa-i Hazret-i Hüdâvendigâr ve be-Kemerhâ-i âb* 124 910
- 6) Be-cihet-i mühimmât-ı câme-şûyân-ı<sup>24</sup> Saray-ı Cedîd, der-vakt-i Nevruz ma'a 'âdet-i teberdarân ve hamamcıyân ve şikestegân<sup>25</sup> ve 'âdet-i rikâbdâr aga ve bahâ-i kadife ve bâlînhâ<sup>26</sup>, berâ-yi güsteranîden-i kasr-ı<sup>27</sup> hümayûn ve mühimmât-ı sakkayân ve karhk 46 670
- 7) Be-cihet-i ihracât-ı *kârhane-i barut-ı siyah ve küherçileyân der-kârhane-i İstanbul ve Kâğıdhane* 34 331
- 8) Be-cihet-i ihracat-ı techîz ve tekfîn-i merhum ve mağfuru'n-leh Sultan Mehmed Han Gazi tâbe serahu<sup>28</sup> 42 500
- Ç - Be-cihet-i mühimmât-ı *Anbar-ı Büzürk* der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire 1 261 750
- 1) *Bahâ-i kufulhâ-i mütenevvi'a<sup>29</sup>* ve elvâh-ı sürb ve âhen-i çengal ve mesâmîr-i<sup>30</sup> mütenevvi'a ve âhen-i ham ve renghâ ve kalîçe-i rengâmiz ve gayruhu 870 734
- 2) Bahâ-i şem'-i 'asel-i zerd ve muşamma' ve kâğıdhâ-i İstanbul ve çinî ve revgan-ı zeyt ve câmhâ-i mütenevvi'a ve billur 364 986
- 3) Be-cihet-i ücret-i âhenger ve kazganî, berâ-yi sâhten-i esbâb-ı âhen ve tashâ-i nuhas ve ücret-i agayân ve ücret-i arabahâ, berâ-yi bürden-i barut-ı<sup>31</sup> siyah ve gayruhu 26 030
- D - Be-cihet-i *bahâ-i gendüm ve şa'ir ve 'alef* ve erzen, berây-ı 'alîk-ı bargirân-ı sarayhâ-i 'âmire ve 'âdet-i sultanân-ı Birunî ve şeyhü'l-islâm ve nakiybü'l-eşraf ve gayruhu 705 657
- E - Be-cihet-i ta'mir ve termîm-kerden-i ebniye-i müteferrika, der-Saray-ı Cedîd ve 'Atîk-ı 'Âmire ve Galata ve İbrahim Paşa ve gayruhu 1 307 226
- 1) Be-cihet-i ta'mir ve termîm-kerden-i *kasr-ı hümayun, der-meydan-ı Mermer-i enderunî-i Hassa*, ma'a odahâ-i

20) کرایه استران

21) برای بردن مواجب

22) بارگیران مذبله کشان

23) کاوان هیمه کشان

24) جامه شویان

25) شکسته کان

26) بالینها

27) کترانیدن قصر

28) طاب تراء

29) قفلهاء متنوعه

30) مسامیر

31) بردن باروت

Hazret-i Hudavendigâr ve odahâ-i duhterân, der-Saray-ı Cedîd	376 041
2) Be-cihet-i ta'mir ve termîm-kerden-i odahâ-i duhterân-ı Enderûnî ve hamam ve tabbâhîn ve bîmarân ve râh-ı âb, der-Saray-ı 'Atîk-ı 'Âmire	108 935
3) Be-cihet-i ta'mir ve termîm-i odahâ-i gilmân-ı Enderûn ve agayân ve gayruhu, der-Saray-ı Galata	14 548
4) Be-cihet-i baha-i <i>renghâ-i mütenevvi'a</i> , berây-ı mühimmât-ı nakş-kerden-i kayık-ı Hazret-i Hudâvendigâr halled'allahu te'alâ saltanatahu <sup>33</sup> ve kayık-ı valide sultan dâmet ismettühâ <sup>33</sup>	57 640
5) Be-cihet-i ta'mir ve termîm-kerden-i odahâ-i gilmânân ve agayân ve gayruhu, der-Saray-ı İbrahîm Paşa	18 589
6) Be-cihet-i <i>nev-sâhten-i</i> <sup>34</sup> <i>hamam-ı cedîd</i> ve termîm-kerden-i odahâ-i gilmânân ve dîvanhane-i kebîr ve hamam-ı 'atîk, der-Saray-ı merhum sultan-ı (?) İbrahîm Paşa der-zaman-ı vezir Yemişçi Hasan Paşa	293 481
7) Be-cihet-i ta'mir ve termîm-kerden-i Saray-ı Ferhad Paşa ve ta'mir ve termîm-kerden-i ebniye-i müteferrika gayr-ez sarayhâ, berâ-yi odahâ-i Yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âlî ve anbar-ı hîyme ve tûfenghane ve mehterhane ve gayruhu	182 939
8) Be-cihet-i termîm-kerden-i rah-ı âb-ı Saray-ı Cedîd ve mühimmât-ı Cebehane ve meremmet-kerden-i kaldırımhâ der-Saray-ı Cedîd ve mühimmât-ı <i>hazine-i âb-ı Belgrad</i> ve navlun-ı sefîne ve gayruhu	255 053
F - Be-cihet-i ta'mir ve termim-kerden-i ba'zı ebniye-i müteferrika, der-Bağçe-i Hassa ve bağçehâ-i saire ve bostanhâ-i çiftlikhâ ve mandrahâ-i mirî	282 346

## 1011/1012 yıllarına âit Cedvellerin

## Mufassal Şekli

(s. 154-186)

## I

## Vuzi'a min zâlike

22 390 360

Be-cihet-i mevâcibât ve melbûsat ve me'kûlât ve ihracât-ı hazret-i sultanân-ı Enderûnî ve cema'at-ı Dârü's-sâ'âde ve agayân ve huddâm-ı işân, der-Saray-ı Cedîd ve 'Atîk-ı 'Âmire ve sultanân-ı Birûnî ve havâttîn-i<sup>1</sup> müteferrika ve gilmânân-ı Enderûnî ve agayân-ı işân ve huddâm, der-Saray-ı Galata ve Saray-ı İbrahîm Paşa:

A - El-mevâcibât	8 187 075
B - El-melbûsât	664 217
C - El-me'kûlât ma'a'l-ihracât	9 470 174
	<hr/> 18 321 466

<sup>33</sup> خلد الله تعالى سلطته<sup>34</sup> دامت عصمتها<sup>35</sup> نو ساختن<sup>1</sup> خواتین

## I

Be-cihet-i mevâcibât ve melbûsât ve me'kûlât ve ihracât-ı hazret-i sultanân-ı Enderûnî ve cema'at-ı Dârü's-sa'ade ve agayân ve huddâm-ı işan, der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire-i Ma'mure ma'a Saray-ı 'Atk-i 'Âmire

9 839 850

A - El-mevâcibât<sup>2</sup>: 4 268 190: *Fî 13 eşhür*

1) Cema'at-ı hazret-i sultanân-ı Enderûnî ve şehzâdegân ve cema'at-ı Dârü's-sa'ade:

23 neferen<sup>3</sup>, fi'l-yevm 5 309, ma'a müşahere<sup>4</sup> *fî yevm* 2 247 000

- |   |       |             |
|---|-------|-------------|
| a) Hazret-i valide sultan dâmet 'ismetühâ <sup>5</sup> [1]                              | 1 000 | (180 000)   |
| b) Hazret-i valide sultan, valide-i merhum Sultan Mehmed Han                            | 3 000 | (1 170 000) |
| c) Hazret-i Gevherhan Sultan, zevce-i merhum cerrah vezir Mehmed Paşa                   | 350   | (136 500)   |
| d) Hazret-i Ayşe Sultan, zevce-i merhum vezir Hasan Paşa, eş-şehîr be-Yemişçi (yp. 11b) | 400   | (156 000)   |
| e) Hazret-i Fatma Sultan, zevce-i merhum Halil Paşa                                     | 400   | (156 000)   |
| f) Hazret-i Ayşe Sultan, zevce-i merhum Ahmed Paşa                                      | 150   | (58 500)    |
| g) Hazret-i şehzâdegân: 6 nefer   | 600   | (234 000)   |
| h) Hazret-i Hadice Sultan, binti hazret-i Gevherhan Sultan                              | 50    | (136 500)   |
| ı) Cema'at-ı Dârü's-sa'ade: 10 nefer:   | 350   | (19 500)    |

1) 8 nefer, fi 40

2) 2 nefer, fi 15

2) Cema'at-ı cevâr-i Hassa<sup>6</sup>, der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire ve 'Atik:603 nefer [2]. fi'l-yevm 3 973 *fî 13 eşhür* 1 555 950

- |   |         |  |
|---|---------|--|
| a) Cema'at-ı cevâr-i Hassa, der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire: |         |  |
| 266 nefer, fi'l-yevm 1799, fi 13 eşhür                  | 706 620 |  |
| b) Cema'at-ı cevâr-i Hassa, der-Saray-ı 'Atik-i 'Âmire: |         |  |
| 334 nefer, fi'l-yevm 2174, fi 13 eşhür                  | 849 330 |  |

3) Cema'at-ı agayân, der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire ve 'Atik:

111 nefer, fi'l-yevm 1062 *fî 13 eşhür* 433 380

- |  |             |  |
|--|-------------|--|
| a) Cema'at-ı agayân, der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire: |             |  |
| 72 nefer [3], fi'l-yevm 684, ma'a'l-müşahere     | 282 600 [4] |  |
| b) Cema'at-ı agayân-ı Saray-ı 'Atik-i 'Âmire:    |             |  |
| 39 nefer [5], fi'l-yevm 378, ma'al-müşahere      | 150 780 [6] |  |

[1] İbtidâ-şud, fi gurre-i B. s. 1012, fi sitte eşhür, kıymet 180 000.

[2] Not: Müfredâta göre: 266 + 334 = 600 eder.

[3] Not: Bunlardan Darü's-se'ade ağası olan Abdurrezzak Efendinin gündeliği 100, Ferhad Ağa'nın 40, Yakut Ağa'nın 15, Ali Ağa'nın 13, diğer 6 ağanın onar, 8 ağa'nın dokuzar ve mütebaki ağaların sekizer akçedir.

[4] Not: Bu meblâğın içinde, 22. S. s. 1012 de hizmete alınan 6 ağanın müşahere'si tutarı 6 × 2640 = 15 840 akçedir.

[5] Not: Bunlardan Darü's-se'ade ağası olan Reyhan Ağa'nın gündeliği 60, İbrahim Paşa'nın 30, iki ağanın onbeşer, bir ağanın on ve mütebakisinin de sekizer akçedir.

[6] Not: Bu meblâğın içinde "fi gurre-i B. s. 1012" tarihinde hizmete giren iki ağanın (2 × 1470 = 2940) ve "fi gurre-i Za. s. 1012" tarihinde hizmete giren bir ağanın (1 × 480) müşahere'leri cem'an 3 420 akçedir.

جواریہ خاصہ<sup>6</sup> دامت عصمتها<sup>5</sup> مع مشاھره<sup>4</sup> نفراً<sup>3</sup> المواجبات<sup>2</sup>

4) Cema'at-ı <i>huddâm-ı Saray-ı 'Âtık-ı 'Âmire:</i> 10 nefer [7], fi'l-yevm 78, ma'a'l-müşahere	31 860
B - <i>Be-cihet-i melbûsât-ı âgayân-ı nev-âmedegân</i> ?, der-Saray-ı Cedîd ve 'Âtık-ı 'Âmire, 9 nefer, 9 000	
1) Berâ-yi agayân-ı Saray-ı Cedîd-i 'Âmire, 6 nefer	6 000
2) Berâ-yi agayân-ı Saray-ı 'Âtık, 3 nefer	3 000
C - <i>El-me'kûlât:</i> 5 496 520	
1) <i>Be-cihet-i me'kûlât-ı hazret-i sultanân-ı Enderun</i>	178 880
a) <i>Be-cihet-i me'kûlât-ı Hazret-i Gevherhan Sultan, zevce-i merhum vezir Cerrah Ahmed Paşa</i>	50 380
1) <i>Gûst-baha</i> , fi yevm 30, fi şehri 900, 13 eşhür <sup>8</sup>	11 700
2) <i>Bahâ-i sükker-i mükerrer</i> : Beher mâh <sup>9</sup> 15 kıyye, fi 12 eşhür 180 kıyye, fi 80	14 400
3) <i>Bahâ-i şem'-i 'asel</i> : Beher mâh 30 'aded, fi 12 eşhür 360 'aded, 180 kıyye, fi 60	10 800
4) <i>Bahâ-i revgan-ı penbe</i> : Beher mâh 10 vakıyye, fi 12 eşhür 120 kıyye, fi 25	3 000
5) <i>Harc-ı me'kûlât</i> : Beher 3 eşhür 2 000 akçe, ber-vech-i nakid dâde	8 000
6) <i>Hammaliye</i> : Beher mâh fi 10 akçe	120
7) <i>Harc-ı Ramazaniye-i hazret-i sultan-ı müşarünileyhâ</i>	2 360 [9]
b) <i>Be-cihet-i me'kûlât-ı Hazret-i Ayşe Sultan, zevce-i merhum Yemişçi Hasan Paşa</i>	50 380
c) <i>Be-cihet-i me'kûlât-ı Hazret-i Fatma Sultan, zevce-i merhum Halil Paşa</i>	50 380
d) <i>Be-cihet-i me'kûlât-ı Hazret-i Ayşe Sultan, zevce-i merhum Ahmed Paşa, ma'a Ramazaniye</i>	27 740
1) <i>Gûst-baha</i> : Fi yevm 20, fi şehri 600, fi 13 eşhür	7 800
2) <i>Bahâ-i sükker-i mükerrer</i> : Beher mâh fi 8 kıyye, fi 12 eşhür 96 kıyye, fi 80	7 680
3) <i>Bahâ-i şem'-i 'asel</i> : Beher mâh fi 6 'aded, 240 'aded, 120 vakıyye, fi 60	7 200
4) <i>Bahâ-i revgan-ı penbe</i> : Beher mâh fi 7 kıyye, 84 kıyye, fi 25	2 100
5) <i>Hammaliye</i> : Beher mâh, fi 10 akçe	120
6) <i>Harc-ı Ramazaniye-i sultan-ı müşarünileyhâ</i> [9]	2 840
[7] Not: Bunlardan imam olan Mevlâna Abdullah Efendi'nin 10, Receb ayının başında hizmete giren Midillili Mehmed'in gündeliği 9 akçe ve 1 pul olup altı aylık müşahere'si 1 830, diğer 7 kişinin gündeliği sekizer ve bir kişinin 3 akçedir.	
[8] 1) <i>Bahâ-i sükker-i mükerrer</i> : 15 kıyye, fi 80	1 200
2) <i>Bahâ-i şem'-i 'asel</i> : 15 kıyye, fi 60	900
3) <i>Bahâ-i revgan-ı sâde</i> : 10 kıyye, fi 25	250
4) <i>Hammaliye</i>	10
[9] 1) <i>Bahâ-i sükker-i mükerrer</i> : 16 kıyye, fi 80	1 280
2) <i>Bahâ-i şem'-i 'asel</i> : 20 kıyye, fi 60	1 200
3) <i>Bahâ-i revgan-ı penbe</i> : 14 kıyye, fi 25	350
4) <i>Hammaliye</i>	10
7) نوآمدكان 8) اشهر 9) ماه	

2) Be-cihet-i me'kulât ve ihracât-ı cevât-i Hassa ve agayân ve huddâm-ı tşân,  
der-Saray-ı 'Atîk-ı 'Âmire :

Muhasebe ma'a'l-ihracat

5 317 640<sup>[10]</sup>

Bahâ-i :

1) gûşt-ı ganem <sup>10</sup>	: 216 000 kıyye, fî 10	2 160 000
2) gûşt-ı berre <sup>11</sup>	: 256 kıyye, fî 12	3 072
3) mumbar ve şirden <sup>12</sup>	: 12 040 'aded	24 040
4) berre	: 261 re's, fî 100	26 100
5) makiyân, cenah <sup>13</sup> 216 'aded		5 400
6) şîr ve mast <sup>14</sup> ve peynir ve kaymak ve gayruhu: sebu 10 951 'aded, fî 10		109 510
7) beyza-i makiyân	: 9 170 'aded	4 585
8) paça ve işkenbe		18 000
9) revgan-ı kuyruk (yp. 14a)	: 20 kıyye, fî 14 <sup>[11]</sup>	320
10) erz-i Mısrî	: 5 784 kile, fî 60	347 040
11) sükket-i mükerrer	: 3 194 kıyye, fî 80	255 520
12) revgan-ı zeytun	: 2 691,5 kıyye, fî 20	53 830
13) revgan-ı sâde-i Kefe, be-esmân-ı muhtelif	: 23 021,5 kıyye,	556 559
a) 7 000 kıyye, fî 22		
b) 7 000 kıyye, fî 24		
c) 9 021,5 kıyye, fî 26		
14) âb-ı limon	: 1 984 kıyye, fî 8	15 872
15) mevîz-i sürh <sup>15</sup>	: 5 975 kıyye, fî 6	35 850
16) mevîz-i siyah	: 6 468 kıyye, fî 6	38 808
17) nişasta	: 1 300,5 kıyye fî 12	15 606
18) 'asel	: 6 419 kıyye, fî 20	128 380
19) hurma-i Medfne	: 116 kıyye, fî 16	1 856
20) âlû-yi siyah	: 3 448 kıyye, fî 6	20 668
21) badem-i huşk	: 953,5 kıyye, fî 26	24 791
22) zerdâlu	: 1 275 kıyye, fî 8	10 200
23) hall-i Has <sup>16</sup>	: 1 650 müdre, beher şehr fî 1200	15 600
24) şa'riye	: 380 kıyye, fî 10	3 800

[10] Not: Bu meblâğın 1-111 sıra numarada sıralanmış olan müfredât rakamlarının tam toplamı 4 878 630 akçe eder. Buna 26 numaradaki 21 600 ve 51 numaradaki 100 000 akçelik hesap noksanlığı hataları da ilâve edilirse fiilen 5 000 230 akçe eder, ki defterde verilmiş olan meblâğa kıyasen toplamda 5 317 640 - 5 000 230 = 317 410 akçelik bir hesap hatasının mevcut olduğu görülür.

[11] Not: Fî 16 olmak lâzım.

10) غم 11) بره 12) مونبار وشيردن 13) جناه 14) ماست 15) مویز سرخ 16) خل خاص

25) berf <sup>17</sup>	: hamil 1345 'aded, fî 36	48 420
26) piyaz-ı huşk <sup>18</sup>	: 71 709 kıyye	117 836 [13]
	a) 23 000 kıyye, fî 2 (46 000)	
	b) 23 000 kıyye, fî 3 (69 000)	
	c) 25 709 kıyye, fî 4 (102 836)	
27) şem'-i revgan		360
28) mâst, berâ-yi bîmârân <sup>19</sup> ; beher mâh fî 360 akçe, ber-vech-i nakid dâde, fî 13 eşhür		4 680
29) za'fran	: 3 730 dirhem, fî 4	14 920
30) fülful <sup>20</sup>	: 160,5 kıyye, fî 90	14 445
31) dâr-ı çinî <sup>21</sup>	: 90,5 kıyye, fî 200	18 100
32) karanfil	: 36,5 kıyye, fî 240	8 760
33) zencebil	: 47 kıyye, fî 120	5 640
34) fistuk-ı Rumî	: 39,5 kıyye, fî 16	632
35) sakız	: 28 kıyye, fî 800	22 400
36) kâğıd-ı harcî	: deste 910 'aded, fî 5	4 550
37) boya-i sürh	: 20 kıyye, fî 20	400
38) rikak <sup>22</sup>	: 12 045 'aded, fî 1	12 045
39) varak-ı benefşe, berâ-yi eşribe <sup>23</sup> : 75 kıyye, fî 40		3 000
40) nilüfer :	56 300 'aded, beher 2 'aded, fî 1	28 150
41) şükûfe-i karakaş <sup>24</sup>	: 20 kıyye, fî 20	400
42) tarhun	: 108 kıyye, fî 12	1 296
43) verd-i müşhil-i Sakız <sup>25</sup> , berâ-yi eşribe: 205 kıyye, fî 35		7 175
44) verd-i sürh, berâ-yi eşribe :	707 kıyye, fî 30	21 210
45) bakla-i huşk	: kile 15 'aded, fî 80	1 200
46) şalgam	: 6 300 kıyye, beher 300 dirhem fî 1	8 400
47) nârdeng	: 6 900 kıyye, fî 10	69 000
48) nohud	: 731,5 kile, fî 85	62 187
49) giyah-ı huzme <sup>26</sup>	: bağ-i demet 21 000 'aded, beher 8 demet fî 1	2 630
50) temirhindî <sup>27</sup>	: 41 kıyye, fî 60	2 460
51) gendüm-i gûfte <sup>28</sup>	: 1 004 kile	64 400 [14]
	a) 240 kile, fî 70 (16 800)	
	b) 240 kile, fî 80 (19 200)	
	c) 240 kile, fî 90 (21 600)	
	d) 284 kile, fî 100 (28 400)	
52) bakla-i ter	: 1 740 kıyye, fî 2	3 480
53) sarımsak	: 450 kıyye, fî 4	1 800
54) incir-i Nazilli	: 386 kıyye, fî 8	3 088
55) kızılçık	: 168 kıyye, fî 2	336

[13] Not: Verilere göre 217 836 olmak lâzım.

[14] Not: Verilere göre 86 000 olmak lâzımdır.

17) برف 18) پیاز خشک 19) برای بیمارآن 20) فلفل 21) دارچینی 22) رقاق  
 23) اشربه 24) شکوفه قرمقاش 25) ورد مسهل ساقز 26) کاه خزمه 27) تمرهنای 28) کندم کوتته

56) fınduk	:	180 kıyye, fi 6	1 080
57) kerefis			90
58) câm-ı müdevver	:	150 'aded, fi 4	600
59) torba-i Mihaliç	:	240 'aded, fi 25	6 000
60) kandil-i İstanbul	:	230 'aded, fi 3	690
61) kandil-i Firengî	:	30 'aded, fi 5	150
62) kilim-i sürh	:	4 'aded, fi 240	960
63) kiçe-i beyaz	:	12 'aded, fi 80	960
64) âhen-i hiyme	:	2 'aded, fi 40	80
65) kayış	:	zevce 4 'aded, fi 70	280
66) kösele	:	24 'aded, fi 260	6 240
67) keçe-i bostan	:	96 'aded, fi 12	1 152
68) câm-ı kubbe	:	100 'aded, fi 12	1 200
69) kazagı <sup>29</sup>	:	50 'aded	50
70) esbâbhâ-i âhen <sup>30</sup> , berâ-yi esbâbhâ-i hamam-ı saray-ı mezbûre	:	120 kıyye	2 400
71) kavanoshâ-i mütenevvi'a			1 955
	a)	23 'aded, fi 40 = 920	
	b)	23 'aded, fi 45 = 1035	
72) kırba <sup>31</sup>	:	1 'aded	480
73) kal'î <sup>32</sup> (?)	:	300 dirhem	45
74) sepet-i meşin	:	2 zevc, fi 60	120
75) sepet-i nân	:	1 zevc	605
76) tabakhâ-i çini-i mütenevvi'a: 191 'aded			3 190
	a)	50 'aded, fi 20 = 1 000	
	b)	75 'aded, fi 16 = 1 200	
	c)	66 'aded, fi 15 = 990	
77) sepet-i sâde	:	2 zevc, fi 80	320
78) semer	:	4 'aded, fi 30	120
79) yular-ı esb	:	4 'aded, fi 40	160
80) kantar-ı hiyme	:	4 'aded, fi 20	80
81) kâse-i hardal	:	40 'aded, fi 2	80
82) kâse-i Ali Paşa	:	4 'aded, fi 10	40
83) meşk-i sakka, mükemmel: 1 kıt'a (yp. 15 a)			1 240
84) koğa-i miyâne	:	4 'aded, fi 80	320
85) koğa-i battal	:	5 'aded, fi 160	800
86) hâk-i Eyyüb	:	200 top	280
87) muşamma'-i beyaz	:	4 kıt'a	960
88) sepet-i heybe	:	12 'aded, fi 80	960
89) kâğıd-ı İstanbul	:	deste 13 'aded, fi 30	390
90) kâğıd-ı haşebî	:	9 deste	225
91) mürekkebi	:	3 şişe, fi 200	600
92) kalem	:	60 'aded, fi 1	60

29) قراغی 30) اسباجاء آهن 31) قریبا 32) قالی

93) kalemtraş	:	30 'aded, fi 10	300
94) resen-i tire	:	15 'aded, fi 15	225
95) isfinah	:	30 kıyye, fi 25	750
96) desti-i bostan	:	50 'aded, fi 2	100
97) kilim-i kalemi <sup>33</sup>	:	2 'aded, fi 180	360
98) cam-ı kubbe-i miyâne	:	100 'aded, fi 5	500
99) cam-ı kubbe-i büzürk	:	15 'aded, fi 8	120
100) Bahâ-i carub <sup>34</sup> , beher mâh fi <sup>35</sup> 372 akçe, dâde ber-vech-i nakid, fi 13 eşhür			4 836
101) Nafaka-i kâtib-i masraf, fi yevm 10, fi 13 eşhür			3 900
102) Nafaka-i kilârî-i saray-ı mezbûr, fi yevm 5, fi 13 eşhür			1 950
103) Nafaka-i mu'temed-i saray-ı mezbûr, fi yevm 10			3 900
104) Nafaka-i Franko, bağçei der-saray-ı mezbûr, fi yevm 4, fi 13 eşhür			1 560
105) Be-cihet-i me'külât-ı tabbâh ve helvacıyân ma'a şâkir-dân-ı işân, der-saray-ı mezbûre (yp. 105a)			204 173
Bahâ-i :			
a) erz-i Mısırî	:	570 kile, fi 60	34 200
b) 'asel	:	1200 kıyye, fi 20	24 000
c) revgan- sâde	:	2040 kıyye	49 140
		1) 650 kıyye, fi 22	
		2) 650 kıyye, fi 24	
		3) 740 kıyye, fi 26	
d) mevîz-i sürh	:	1720 kıyye, fi 6	10 320
e) mevîz-i siyah	:	2930 kıyye, fi 6	17 580
f) âlû-i siyah	:	700 kıyye, fi 6	4 200
g) nârdeng	:	900 kıyye, fi 10	9 000
h) nişasta	:	530 kıyye, fi 12	6 360
i) revgan-ı zeytun	:	120 kıyye, fi 20	2 400
j) penbe	:	6 kıyye, fi 50	300
k) 'ades <sup>36</sup>	:	88 kile, fi 60	5 280
l) gendüm-i gûfte ?	:	156,5 kile	14 150
		1) 50 kile, fi 80	
		2) 50 kile, fi 90	
		3) 56,5 kile, fi 100	
m) nohud	:	103,5 kile, fi 85	8 797
n) nemek	:	96 kile, fi 30	2 880
o) piyaz-ı huşk	:	2550 kıyye	7 650
		1) 850 kıyye, fi 2	
		2) 850 kıyye, fi 3	
		3) 850 kıyye, fi 4	
p) şirugan	:	24 kıyye, fi 20	480
r) hardal	:	13 kıyye, fi 12	156
s) bâdem	:	90 kıyye, fi 26	2 340
ş) zerdâlu	:	180 kıyye	1 440
t) rikak <sup>37</sup>	:	3500 'aded, fi 1	3 500

<sup>33</sup>) کلم قلمی      <sup>34</sup>) جاروب      <sup>35</sup>) عنق (?)      <sup>36</sup>) طلس      <sup>37</sup>) رقائق

106) Be-cihet-i teberdârân-ı<sup>38</sup> saray-ı mezbûre 78 831Bahâ-i :

a) erz-i Mısrî	: 380 kile, fî 60	22 800
b) gendüm-i gûfte	: 120 kile, fî 90	10 800
c) nişasta	: 45 kıyye, fî 12	540
d) nohud	: 12 kile, fî 85	1 020
e) revgan-ı sâde	: 841 kıyye	21 186
	1) 280 kıyye, fî 22	
	2) 280 kıyye, fî 24	
	3) 281 kıyye, fî 26	
f) nemek	: 11 kile, fî 30	330
g) âb-ı limon	: 240 kıyye, fî 8	1 920
h) rikak	: 600 'aded, fî 1	600
i) revgan-ı zeytun	: 200 kıyye, fî 20	4 000
j) piyaz-ı huşk	: 2285 kıyye	6 860
	1) 760 kıyye, fî 2	
	2) 760 kıyye, fî 3	
	3) 765 kıyye, fî 4	
k) şem'i revgan	:	360
l) astar-ı has	: 13 'aded, fî 50	650
m) astar-ı harcî-i dırâz:	14 'aded, fî 50	700
n) za'fran	: 115 dirhem, fî 4	460
o) şirugan	: 40 vakıyye, fî 20	800
ö) zebzevât		15
p) hardal	: 10 kıyye, fî 12	120
r) 'asel	: 190 kıyye, fî 20	3 800
s) badem (yp. 15 b)	: 30 kıyye, fî 26	780
ş) mevîz-i sürh	: 100 kıyye, fî 6	600
t) mevîz-i siyah	: 50 kıyye, fî 6	300
u) alû-i siyah	: 10 kıyye, fî 6	60
ü) incir	: 10 kıyye, fî 5	50
v) zerdâlu	: 10 kıyye, fî 8	80

107) Be-cihet-i me'kûlât-ı bevâbân, der-saray-ı mezbûre 2 692

a) Bahâ-i revgan-ı zeytun	: 95 kıyye, fî 20	1 900
b) " şem'i revgan		192
c) " astar-ı harcî-i dırâz	: 12'aded, fî 50	600

108) Be-cihet-i me'kûlât-ı huddâm-ı Abdurrezzâk, aga-i Dârü's-sa'ade-i Saray-ı Cedîd-i 'Âmire

30 114,5

Bahâ-i :

a) erz-i Mısrî	: 122,5 kile, fî 60	7 350
b) revgan-ı sâde	: 375 kıyye	9 000
	1) 125 kıyye, fî 22	
	2) 125 kıyye, fî 24	
	3) 125 kıyye, fî 26	

c) piyaz-ı huşk	: 375 kıyye	I 125
	1) 125 kıyye, fî 2	
	2) 125 kıyye, fî 3	
	3) 125 kıyye, fî 4	
ç) 'asel	: 105 kıyye, fî 20	2 100
d) badem	: 41 kıyye, fî 26	I 066
e) nişasta	: 74 kıyye, fî 12	888
f) mevîz-i sürh	: 197 kıyye, fî 6	I 188
g) mevîz-i siyah	: 133 kıyye, fî 6	798
h) alû-i siyah	: 95,5 kıyye, fî 6	573
ı) zerdâlu	: 95 kıyye, fî 8	760
i) incir	: 95,5 kıyye, fî 5	477,5
j) nardeng	: 30 kıyye, fî 10	300
k) âb-ı limon	: 33 kıyye, fî 8	264
l) za'fran	: 120 dirhem, fî 4	480
m) sebzevât		650
n) 'ades	: 11 kile, fî 60	660
o) gendüm-i güfte	: 12	I 140
	1) 6 kile, fî 90	
	2) 6 kile, fî 100	
ö) nohud	: 11 kile, fî 85	935
p) nemek	: 12 kile, fî 30	360
109) Be-cihet-i harc-i me'kûlât-ı hazret-i agayân-ı Dârîs-sa'ade-i Saray-ı Cedîd-i 'Âmire, ma'a hoşâb-ı Ramazaniye, ber-vech-i nakid dâde		8 580
a) Be-cihet-i güşt: Fî yevm 16, fî şehr 480, fî 13 eşhür	6 240	
b) Be-cihet-i harc-ı Ramazaniye-i mezbûr	2 340	
110) Be-cihet-i me'kûlât-bahâ-i aga-i Dârîs-sa'ade-i Saray-ı Attîk-ı 'Âmire ve me'kûlât-bahâ-i huddâm-ı aga-i mezbûr: Beher mâh fî 1 620 akçe, ber-vech-i nakid dâde <sup>39</sup> , ma'a harc-ı hoşâb-ı aga-i mezbûre, fî şehr-i Ramazani'l-mubarek s. 1012		23 060
a) Be-cihet-i me'kûlât-baha: Beher mâh ber-vech-i nakid dâde, 1 620 akçe, fî 13 eşhür	21 060	
b) Be-cihet-i harc-ı hoşâb-ı aga-i saray-ı mezbûre, fî şehr-i Ramazani'l-mubarek	2 000	

## E I - i h r a c â t

111) Be-cihet-i mühimmât-ı ihracât-ı müteferrika ma'a nafakaat-ı huddâm-ı saray-ı mezbûre, ber-vech-i nakid dâde, fî 13 eşhür (yp. 16 a)		49 010
Be-cihet-i :		
a) bahâ-i carub-ı teberdâr <sup>40</sup> , fî şehr 60 akçe	780	
b) meyve-bahâ-i Enderûn, fî şehr 600	7 800	

<sup>39</sup>) بر وجه نقد داده

<sup>40</sup>) چاروب تبردار

c) harc-ı hurdevât-ı saray-ı mezbûr, fî şehre 20	260
d) şem'â-bahâ-i bevvabân, fî şehre 10	130
e) nafaka-i Gılmanân-ı 'Acemiyân der-hizmet-i tabbâhân-ı mezbûr, fî şehre 960	12 480
f) nafaka-i Gılmân-ı 'Acemiyân der-hizmet-i helvacıyân: fî şehre 240	3 120
g) nafaka-i imam efendi, imam-ı saray-ı mezbûr: fî şehre 1 240	16 120
h) nafaka-i <i>pire-zenân</i> <sup>41</sup> , der-hizmet-i bîmârhane-i teberdârân: fî şehre 120	1 560
ı) harc-ı dolabıyân-ı saray-mezbûr: fî şehre 320	4 160
j) 'âdet-i bevvabân, der-vakt-i mevâcib dâde: Beher mâh fî 200 akçe	2 600

D - Be-cihet-i me'kûlât-ı hazret-i valide sultan, *valide-i merhum Sultan Mehmed Han* 'aleyhi'r-rahmeti ve'l-gufran: 66 140

Bahâ-i:

1) gendüm-i küfte	: 36 kile-3 şinik, fî 100	3 675
2) nohud	: 33 kile fî 85	2 805
3) şa'riye	: 730 kıyye fî 10	7 300
4) mevîz-i mürg	: 294 kıyye fî 12	3 528
5) mevîz-i siyah	: 294 kıyye fî 6	1 764
6) mevîz-i sürh	: 146 kıyye fî 6	876
7) âlû-i siyah	: 146 kıyye fî 6	876
8) incir	: 146 kıyye fî 5	730
9) niğasta	: 378 kıyye fî 12	4 536
10) âb-ı limon	: 276 kıyye fî 8	2 208
11) tarhana	: 21 kile-3 şinik, fî 120	2 520
12) bulgur	: 21 kile-3 şinik, -	2 520
13) piyaz-ı huşk	: 3410 kıyye	10 340
	a) 1 100 kıyye, fî 2	
	b) 1 100 kıyye, fî 3	
	c) 1 210 kıyye, fî 4	
14) badem	: 130 kıyye, fî 26	3 380
15) şirugan	: 146 kıyye fî 20	2 920
16) revgan-ı zeytun	: 146 kıyye fî 20	2 920
17) şalgam	: 220 kıyye -	330
18) kelem	: 485 kıyye -	970
19) mağdenos	: - - -	735
20) kelem	: Re's, 490 'aded, fî 4	1 960
21) isfinah	: 1160 kıyye -	1 025
22) kedû-yi Mısırî <sup>42</sup>	: 190 kıyye fî 2	380

<sup>41)</sup> پیر هزنان

<sup>42)</sup> کدوی مصری

- |   |        |
|---|--------|
| 3) Cema'at-ı mu'allimân ve imam ve kâtib ve huddâm, der-saray-ı 'Amire-i mezbûre, fî 13 eşhür   | 75 660 |
| 4) Be-cihet-i pîrezenân der-hizmet-i bîmarân-ı <sup>1</sup> saray-ı mezbûr, 9 nefer, fî yevm 27 | 10 530 |
| 5) Cema'at-ı müteka'idîn-i saray-ı mezbûr, fî 13 eşhür [ <sup>20</sup> ]                        | 39 690 |

B - *El-melbusât*: 326 317

- |   |         |
|---|---------|
| 1) Be-cihet-i agayân-ı saray-ı mezbûr (yp. 18 b)  | 13 560  |
| a) 'Âdet-i zemistânî <sup>2</sup> , ber-veçh-i nakid dâde: 12 nefer, beher nefer 750  | 9 000   |
| b) 'Âdet-i paspanî, beher nefer fî 250 akçe, ber-veçh-i nakid dâde: 12 nefer  | 3 000   |
| c) Bahâ-i keş ve müze <sup>3</sup> , fî selâse eşhür <sup>4</sup> , 'âdet-i beher nefer, fî 1 zevç, fî 130 akçe dâde: 12 neferen, fî 130          | 1 560   |
| 2) Be-cihet-i gilmanân-ı Enderûn: Beher nefer fî 6 eşhür, fî 1 sevb dâde <sup>5</sup> , fî sene-i kâmile ma'a agayân                              | 214 661 |
| a) Be-cihet-i câmechâ-i boğasi <sup>6</sup> , ma'a pîrâhen ve zîrcâme <sup>7</sup> , ma'a bend-i o ve miyânbend <sup>8</sup> : 449 nefer, fî 300  | 134 700 |
| b) Be-cihet-i paypûş <sup>9</sup> , fî selâse eşhür: Beher nefer fî 1 zevç, fî 45, 878 nefer  | 39 510  |
| c) Bahâ-i kilim-i kalemi <sup>10</sup> , ber-müceb-i 'âdet-i kadîme 14 kt'a, fî 18  | 2 520   |
| ç) Bahâ-i çuka-i çakşır, 'âdet beher mâh-ı Ramazani'l-mübârek, beher nefer fî 150 akçe, ber-veçh-i nakid dâde: 233 nefer, fî 150                  | 34 950  |
| d) Ücret-i külâhdûz <sup>11</sup> , berâ-yi dühten-i külâhhâ-i <sup>12</sup> akmişe, 'an akmişe-i mirî, 'an Hizâne-i 'Âmire dâde: 233 nefer, fî 7 | 1 631   |
| e) Ücret-i hammalân-ı esb ve arka ve pereme, berâ-yi âverden-i esbâbhâ-i mezkûrîn   | 1 350   |
| 3) Be-cihet-i melbûsât-ı agayân-ı nev-âmedegân <sup>13</sup> , ber-veçh-i nakid dâde: 5 nefer, beher nefer fî 1 000 akçe                          | 5 000   |
| 4) Be-cihet-i melbûsât-ı gilmanân-ı nev-âmedegân  | 93 096  |
| a) Bahâ-i câmechâ-i boğasi, ma'a pîrâhen ve zîrcâme ve gayruhu: 78 nefer, fî 800  | 62 400  |
| b) Bahâ-i kilim-i kalemi: 78 kt'a, fî 180   | 14 040  |
| c) Bahâ-i paypûş : 78 nefer, fî 45  | 3 510   |
| ç) Bahâ-i çuka-i çakşır, 'âdet, ber-veçh-i nakid dâde: 78 nefer, fî 150   | 11 700  |
| d) Ücret-i külâhdûz, berâ-yi dühten-i külâhhâ-i akmişe, 'an akmişe-i mirî, 'an Hizâne-i 'Âmire dâde: 78 nefer, fî 7                               | 546     |
| e) Ücret-i hammalân-ı esb ve arka ve pereme, berâ-yi âverden-i esbâbhâ-i mezkûrîn   | 900     |

C - *El-me'kûlât*: 1 749 343

## Bahâ-i:

- |  |         |
|--|---------|
| 1) gûşt-ı ganem: Beher nefer fî yevm 150 dirhem, ber-müceb-i dcfter-i mu'temedân, fî sene-i kâmile 29 380 kıyye, fî 10 | 293 800 |
| 2) mâkiyân: fî şehri 600 cenah, fî 13 eşhür, 7 800 cenah, fî 15  | 117 000 |

[<sup>20</sup>] Not: Hepsî 7 kişiden ibaret olan bu emeklilerin yevmiyeleri şöyledir: 1 kişi fî yevm 30, 1 kişi fî yevm 11 (11 ay için), 1 kişi 15 akçe, 3 kişi onar akçe ve bir kişi de fî yevm 9 akçedir.

1) پیره زنان در خدمت بیاران	2) عادت زمستانی	3) کفش و موزه	4) ثلث اشهر	5) ثوب داده
6) جامهای بوغاصی	7) پیراهن و زیرجامه	8) بند او و میانبند	9) پایبویش	10) کلیم قاسی
11) کلاهدوز	12) برای دوختن کلاهها	13) زوآمده کان		

3) erz-i Mısıf	: 2 400 kile, fi 60	144 000
4) 'asel	: 2 700 kıyye, fi 20	54 000
5) dakiyk	: 360 kile, fi 120	53 200
6) revgan-ı sâde	: 2 880 kıyye	69 200
	a) 960 kıyye, fi 20	
	b) 960 kıyye, fi 24	
	c) 960 kıyye, fi 28	
7) gendüm gûfte	: 1 681 kile	142 900
	a) 420 kile, fi 70	
	b) 420 kile, fi 80	
	c) 420 kile, fi 90	
	ç) 421 kile, fi 100	
8) tarhana	: 240 kile, fi 130	31 200
9) bulgur	: 300 kile, fi 100	30 000
10) nohud	: 120 kile, fi 85	10 200
11) revgan-ı zeytun	: 840 kıyye, fi 20	16 800
12) badem	: 276 kıyye, fi 26	7 176
13) kayısı	: 48 kıyye, fi 25	1 200
14) âlû-i siyah	: 240 kıyye, fi 6	1 440
15) âlû-i zerd	: 240 kıyye, fi 8	1 920
16) incir	: 240 kıyye, fi 10	2 400
17) nardeng	: 600 kıyye, fi 10	6 000
18) nişasta	: 600 kıyye, fi 12	7 200
19) sabun-ı Trablus	: 72 kıyye, fi 18	1 296
20) fülful	: 18 kıyye, fi 90	1 620
21) günlük	: 24 kıyye, fi 15	360
22) mevîz-i siyah	: 4 800 kıyye, fi 6	28 800
23) mevîz-i sürh	: 1 200 kıyye, fi 6	7 200
24) âb-ı limon	: 1 320 kıyye, fi 8	10 560
25) piyaz-ı huşk	: 7 200 kıyye	21 600
	a) 2400 kıyye, fi 2	
	b) 2400 kıyye, fi 3	
	c) 2400 kıyye, fi 4	
26) şa'ir-i gûfte	: 48 kile, fi 30	1 440
27) somak	: 24 kıyye, fi 18	432
28) za'fran	: 2 520 dirhem, fi 4	10 080
29) kemmûn	: 24 kıyye, fi 7	188
30) revgan-ı penbe	: 240 kıyye, fi 25	6 000
31) beyza-i mâkiyan <sup>14</sup>	:	720
32) nemek	: 348 kıyye, fi 30	10 440
33) pestil	: 240 kıyye, fi 5	1 200
34) na'ne-i huşk	: 24 kıyye, fi 40	960
35) Hammaliye ma'a pereme	:	13 000
36) Harc-ı zirbac <sup>15</sup>	:	21 170

14) بیضه ماکیان

15) خرج زيرباج

a) Bevvâbân	300		
b) Teberdârân	300		
c) Ali, ser-şerbeti	600		
22) Sabun-bahâ-i agayân ve gılmanân: Beher nefer fi 2 akçe, ber-vech-i nakid dâde			5 602
23) Ücret-i kal'igerân <sup>24</sup> , berâ-yi evânî-i nuhas-ı saray-ı mezbûr: Beher selâse eşhür fi 800 akçe, ber-vech-i maktu'			3 200
24) 'Âdet-i carûb-bahâ-i gılmanân <sup>25</sup> , ber-mûceb-i 'âdet-i kadîme			240
25) Be-cihet-i burya-bahâ-i <sup>26</sup> gılmanân ve agayân, ber-mûceb-i 'âdet-i kadîme: Fî 6 eşhür, beher fi 4 akçe, ber-vech-i nakid dâde			1 860
26) Be-cihet-i mühimmât-ı hamam-ı saray-ı mezbûr:			19 820
a) Bahâ-i kupa-i <sup>27</sup> Has, berâ-yi aga-i büzürk: 2 zevç, fi 600		1 200	
b) Bahâ-i kupahâ-i agayân ve gılmanân, be-cihet-i 'âdet-i mezkûrîn, fi 6 eşhür		(17 370)	
1) Be-cihet-i agayân-ı saray-ı mezbûr: 30 zevç	850		
2) Be-cihet-i gılmanân-ı Enderun: 439 zevç	16 520		
c) Harc-ı ustura ve lif, beher sitte eşhür ve hurdevât-ı dellâk		1 150	
27) Be-cihet-i mühimmât-ı aga-i saray-ı mezbûr, der-vakt-i çayır, ber-vech-i nakid dâde			2 160
a) Rabt-baha <sup>28</sup>	1 000	ç) Yapuk <sup>31</sup> -baha	300
b) Kasıl-baha <sup>29</sup>	200	d) Peşkir-baha	80
c) Abai <sup>30</sup> -baha	500	e) Makrama-baha	80
28) Be-cihet-i bargirân-ı mezbele-keşân der-zaman			2 210
a) Bahâ-i reçel ve küne <sup>32</sup> ve garar ve gayruhu			810
b) Bahâ-i giyah-ı huşk <sup>33</sup> , 6 (?) araba, kıymet			1 200
c) Bahâ-i kasıl			200

## VI

## (İbrahim Paşa Sarayı)

Be-cihet-i mevâcibât ve melbûsât ve me'külât ve ihracât-ı gılman-ı Enderûn ve agayân ve hüddâm-ı işân der -saray-ı İbrahim Paşa (yp. 20 b)

2 799 819

A - El-mevacibât, fi 13 eşhür: 267 150

1) Cema'at-ı agayân-ı saray-ı mezbûr [23]	32 370
2) Cema'at-ı gılmanân-ı Enderûn [24]	177 060

[23] Not: Cem'an 10 kişi olan bu ağalardan, büyük ağa (aga-i büzürk) günde 30 akçe, kethuda 8 akçe, beşi altışar ve üçü de günde beşer akçe ödenek almaktadır.

[24] Not: 13 aya göre nefer mikdarları ve mevâcibleri şöyledir:

Fî şehri	nefer	fi	kıymet	Fî şehri	nefer	fi	kıymet
1) Z. s. 1011	215	60	12 900	8) B.	217	60	13 020
2) M. s. 1012	215	60	12 900	9) Ş.	217	60	13 020
3) Ş.	217	60	13 020	10) N.	250	60	15 000
4) Ra.	217	60	13 020	11) L.	250	60	15 000
5) R.	217	60	13 020	12) Za.	250	60	15 000
6) Ca.	217	60	13 020	13) Z.	252	60	15 120
7) C.	217	60	13 020				

24) اجرت قلعيكران

25) جاروب بهاء غلمانان

26) قوپای خاص

27) رخت بها

28) فصل بها

30) عباتى بها

31) ياپوق

32) كنه

33) كياه خشك

- 3) Cema'at-ı mu'allimân ve imamân ve kâtib ve hüddâm-ı saire der-saray-ı mezbûre, fî 13 eşhür [25] 57 720

B - *El-melbusât*: 293 850 (yp. 21 a)

- 1) Be-cihet-i melbusât-ı agayân-ı saray-ı mezbûr: 11 550
- a) 'Âdet-i zemistânî-i agayân: Beber nefer fî 775, nefer 10 7 750
- b) 'Âdet-i pasbânî-i agayân: Beher nefer fî 250 akçe dâde<sup>2</sup>, 10 nefer 2 500
- c) Bahâ-i keş ve müze, fî selâse eşhür, 'âdet: Beher nefer fî 1 zevç, fî 130 akçe, 10 nefer 1 300
- 2) Be-cihet-i melbusât-ı gılmanân-ı Enderunî, fî sitte eşhür: Beher nefer 1 sevb 206 984
- a) Bahâ-i cânehâ-i bogasi, ma'a pirâhen ve zircâme ma'a bend-i o ve miyânbend: 469 nefer, fî 300 [26] 140 100
- b) Bahâ-i kilimhâ-i kalemi: 14 kut'a, fî 180 2 520
- c) Bahâ-i *paypûş-i gılmanân-ı Enderunî*, fî selâse eşhür, beher nefer 1 zevç, fî 45 akçe: 432 nefer, fî 45 19 440
- ç) Bahâ-i *çukahâ-i çakır*, 'âdet, beher mâh-ı Ramazani'l-mübârek, beher nefer fî 150 akçe, ber-vech-i nakid dâde: 250 nefer, fî 150 37 500
- d) *Ücret-i külâhdûz*, berâ-yi dühten-i külâhhâ-i akmişe, 'an akmişe-i mirî, 'an Hizâne-i 'Âmire dâde: 432 nefer, fî 7 3 024
- e) *Ücret-i hammâlân-ı esb ma'a arka*, berâ-yi âverden-i esbâbhâ-i mezkûrin 1 400
- f) *Be-cihet-i melbusât-ı agayân-ı nev-âmedegân*: Beher nefer fî 1000 akçe dâde, ber-vech-i nakid, 3 nefer 3 000
- 3) *Be-cihet-i gılmanân-ı nev-âmedegân*: 75 316
- a) Bahâ-i *cânehâ-i bogasi* ma'a pirâhen ve zircâme, ma'a bend-i o ve gayruhu: 63 sevb, fî 800 50 400
- b) Bahâ-i *kilim-i kalemi*: 63 kut'a, fî 180 11 340
- c) Bahâ-i *paypûş-i gılmanân*: 63 zevç, fî 45 2 835
- ç) Bahâ-i *çuka-i çakır*, 'âdet: Beher nefer 150 akçe, ber-vech-i nakid dâde, 63 nefer 9 450
- d) *Ücret-i külâhdûz*, berâ-yi duhten-i külâhbâ-i akmişe, 'an akmişe-i mirî, 'an Hizâne-i 'Âmire dâde: 63 nefer, fî 7 441
- e) *Ücret-i hammâlân-ı esb ve arka*, berâ-yi âverden ve bürden-i esbâbhâ-i mütenevvi'a 850

[25] Not: 21 kişiden ibaret olan bu gurupta gündelikler şöyledir:

Nefer	Fî	
1	20	(Yehudi tabib, ölmüş. <i>Müşahere</i> 8 000 akçe)
2	15	(Yehudi tabib)
1	10	
1	9	
2	8	
2	7	
7	22	(fert başına değil, hepsine birlikte)
2	5	

[26] Not: 469 nefer fî 300 = 140 700 akçe olmak lâzım.

- 41) Be-cihet-i bahâ-i dakıyk-ı fodula-i gılmanân-ı Enderunî ve huddâm-ı işan ve gayruhu der-saray-ı mezbure: *Beher nefer fî yeum ı zevc*. Bahâ-i dakıyk-ı fodula-i mezbur, be-esmân-ı muhtelifi, 6444 kile: 627 719
- a) 2670 kile, fî 80 ç) 553 kile, fî 100  
b) 1065 kile, fî 95 d) 1080 kile, fî 120  
c) 538 kile, fî 98 e) 538 kile, fî 140
- 42) Ücret-i hammaliye-i dakıyk-ı mezbûr, *başka kalemdir* 8 974

## D - El-ihracât berâ-yi mezkûrîn, fî 13 eşhür: 84 238

- 1) *Eşribe-baha*: Fî şehr 1 000, fî 13 eşhür 1 3000
- 2) *Şem'-baha*: Fî şehr 500 akçe 6 500
- 3) *Şem'-bahâ-i Mescid-i Birûnî*: Fî şehr 10 akçe 130
- 4) *Şem'-bahâ-i Mescid-i Enderunî*: Fî şehr 15 akçe dâde 195
- 5) Be-cihet-i *harc-ı cerrah*, fî şehr 120 akçe, fî 13 eşhür 1 560
- 6) Be-cihet-i *harc-ı kehhâl*, fî şehr 90 akçe 1 170
- 7) Be-cihet-i *harc-ı na'lbând*, fî eşhr 68 884
- 8) Be-cihet-i *harc-ı kiraye-i hane-i şerbetsiyan*, fî şehr 90 1 170
- 9) Bahâ-i *carâb-ı teberdârân*<sup>18</sup>, fî şehr 80 1 040
- 10) Bahâ-i *şem'ai bevvâbân*, fî şehr 15 195
- 11) Bahâ-i *tebne-i külhan*<sup>17</sup>, fî şehr 10 190
- 12) Bahâ-i *ta'amiyye*, der-vakt-i mevâcib sitâde<sup>18</sup>, berâ-yi Emîn-i Şehr ve kâtib ve huddâm-ı saire, fî şehr 400 5 200
- 13) Bahâ-i *harc-ı hoşâb*, der-vakt-i mevâcib sitâde, fî şehr 300 3 900
- 14) Bahâ-i revgân, berâ-yi *kandil-i tabbahân*, fî şehr 30 390
- 15) Bahâ-i revgân-ı *kandil*, berâ-yi *habbâzân*, fî şehr 30 390
- 16) *Ücret-i sakkayân*, fî şehr 120 1 560
- 17) Be-cihet-i *nafaka-i mu'temed*, fî şehr 150 1 950
- 18) Be-cihet-i *bahâ-i sabun*, berâ-yi gılman-ı Enderun ve agayân, beher nefer fî 2 akçe, beher nefer sitade, *ber-müceb-i defter-i mu'temedân* 6 084
- 19) Be-cihet-i ihracât-ı müteferrika-i sarây-ı mezbur, ber-müceb-i defter-i mu'temedân 19 500
- 20) Be-cihet-i *harc-ı dellâk-ı hurdevât*, ber-müceb-i 'âdet-i kadîme, fî şehr 40 520
- 21) Be-cihet-i *'iydiye-i bevvabân ve teberdârân* 300
- a) Berâ-yi bevvabân 150  
b) Berâ-yi teberdârân 150
- 22) Be-cihet-i *mühimmât-ı hamam-ı saray-ı mezbûr* 15 000
- a) Berâ-yi aga-i büzürk, *futahâ-i 3-baş*, 2 zevç, fî 600 1 200  
b) *Futahâ-i agayân* 15 zevç 600  
c) *Futahâ-i gılmanân* 200 zevç 19 200
- 23) 'Âdet-i aga-i saray-ı mezbur, der-vakt-i *çayır*, Ber-vech-i nakid dâde 2 160
- a) Bahâ-i raht 1 000 ç) Bahâ-i yapuk 300  
b) Bahâ-i kasıl 200 d) Bahâ-i peşgir 80  
c) Bahâ-i 'abaî 500 e) Bahâ-i makrama 80
- 24) Be-cihet-i *mühimmât-ı bargirân-ı mezbelekeşân* der-zaman-ı çayır, ber-vech-i nakid dâde 1 310
- a) Bahâ-i raht 510  
b) Bahâ-i giyah-ı huşk: 3 araba fî 200 600  
c) Bahâ-i kasıl<sup>19</sup> 200

17) تپنه کلخان (؟) 18) مواجب ستاده 19) قصل

## VII

*El-vezaif, fi 13 eşhür*  
2 638 905

- A) Cema'at-ı *mevâli ve mevâlt-zâdegân*<sup>1</sup>, fi 13 eşhür: 1 103 350 (yp. 23 a)
- 1) Hazret-i Mevlânâ Sun'ullah Efendi, şeyhü'l-islâm-ı sâbık ve hâlâ ve teka'üd [<sup>27</sup>] 273 000
  - 2) Hazret-i Mevlânâ Mustafa Efendi Şeyhü'l-islâm-ı hâlâ, fi yevm 550, fi şehri 16 500 214 500
  - 3) Hazret-i Mevlâna Mehmed Efendi, Şeyhü'l-islâm-ı sâbık, ber-vech-i teka'üd, fi yevm 700, fi şehri 21 000 273 000
  - 4) Hazret-i nakiybü'l-eşraf<sup>2</sup>, fi yevm 100 39 000
  - 5) Mevlânâ Mehmed Efendi Meryem-zâde, fi yevm 60 23 400
  - 6) (Diğer 47 kişi) [<sup>28</sup>] (280 410)
- B) Cema'at-ı *vazifehorân-ı cevâmi-i şerife ve mesâcid-i müntze ve zaviye-i lâtife ve mekteb ve İhlâs-hânân ve En'am-hânân ve gayruhu*, fi 13 eşhür: 91 650
- Vazife-i:
- 1) huddâm-ı cami'-i şerif-i *Şems Buhârî*, fi yevm 19 7 410
  - 2) huddâm-ı mescid-i şerif-i *valide-i şehzâdegân der-Eyyub-ı Ensârî*, fi yevm 11 4 290
  - 3) huddâm-ı cami'-i şerif-i *Süleyman Halife*, fi yevm 11 4 290
  - 4) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Karabaş*, der-Bağçe-i Cedîd, fi yevm 10 3 900
  - 5) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Karaköy*, fi yevm 10 3 900
  - 6) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Alâüddin Halife*, fi yevm 10 3 900
  - 7) huddâm-ı mescid-i şerif-i *tüfenkhane-i Hassa*, fi yevm 9 3 510
  - 8) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Tophane-i Galata*, fi yevm 8 3 120
  - 9) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Hasan Halife*, der-mahalle-i İskender Paşa, fi yevm 8 3 120
  - 10) mekteb-i Geylan Ağa, fi yevm 8 3 120
  - 11) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Emîr Gazl*, fi yevm 6 2 340
  - 12) huddâm-ı mescid-i şerif-i *Bayazid-i Arabî*, fi yevm 6 2 340

[<sup>27</sup>] a) Ber-vech-i teka'üd ber-müceb-i hükm-i hümayûn, 'an gurre N. s. 1011 ilâ gaye-i L. s. 1012, fi yevm 550, fi şehri 16 500, fi 14 eşhür 231 000

b) Be-cihet-i mevâcib-i hod, 'an gurre-i Za. s. 1010 ilâ gaye-i Z. sene-i minh, fi şehreyn 42 000

[<sup>28</sup>] Not: Defterde isimleri ayrı ayrı yazılı bulunan bu 47 kişinin günlük ücretleri şöyledir:

Şahıs	fi yevm	Şahıs	fi yevm
1	45	19	10
2	40	1	9
1	30	2	8
6	25	1	7
5	20	3	5
4	15	1	3
1	14		

1) موالى و موالى زادگان 2) نقیب الاشراف

M) <i>sürbgerân-ı</i> <sup>8</sup> <i>Hassa</i> , fî 13 eşhür [34]	17 745
N) <i>huddâm-ı râh-ı âbiyân-ı Hassa</i> , fî 13 eşhür [35]	121 430
O) <i>kühercileciyân-ı</i> <sup>9</sup> <i>hassa</i> , fî 13 eşhür [36]	114 900
P) <i>ebnâ-i eytâm-ı Sipahiyân ve Silâhdarân ve Ulûfeciyan ve Gurebâ</i> : 369 nefer, fi'l-yevm 377, fî 12 eşhür (yp. 27a)	147 030
1) Eytâm-ı Sipahiyân, 119 neferen, fi'l-yevm 123, fî 13 eşhür	47 990
2) Cema'at-ı eytâm-ı Silâhdarân: 106 nefer, fi'l-yevm 109	42 510
3) Cema'at-ı eytâm-ı Ulûfeciyan: 144 nefer, fi'l-yevm 145	56 550

## VIII

El-ihracât : 198 080 (yp. 29a)

Be-cihet-i mühimmât-ı mezkûrîn ilâ ihracât-ı kiraye-i esterân:

A - Be-cihet-i 'âdet-i cere-i <sup>1</sup> hazret-i <i>Mevlânâ Şeyhu'l-İslâm Sun'ullah Efendi müfti hâlâ</i> , 'an gurre-i N. ilâ gayet-i L. sene 1012, fî 14 eşhür	32 340
1) Bahâ-i erz-i Mısrî, beher mâh fî 8,5 kile: 119 kile, fî 60	7 140
2) Bahâ-i gendüm-i güfte, beher mâh fî 20 kile: 280 kile, fî 90	25 200
B - Be-cihet-i 'âdet-i cerc-i hazret-i mevlânâ Mustafa Efendi, <i>Şeyhu'l-İslâm-ı sâbık</i> , fî 13 şehr	30 000
1) Bahâ-i erz-i Mısrî, beher mâh fî 8,5 kile: 110 kile, fî 60	6 600
2) Bahâ-i gendüm-i güfte, beher mâh fî 20 kile: 260 kile, fî 90	23 400
C - Be-cihet-i 'âdet-i cere-i hazret-i Mevlânâ Mehmed Efendi, <i>Şeyhu'l-İslâm-ı sâbık</i> , ber-vcch-i teka'üd, fî 13 eşhür	30 000
1) Bahâ-i erz-i Mısrî, beher mâh fî 8,5 kile: 110 kile, fî 60	6 600
2) Be-cihet-i gendüm-i güfte, beher mâh fî 20 kile: 260 kile, fî 90	23 400
Ç - Be-cihet-i 'âdet-i cere-i hazret-i <i>nakiybü'l-eşraf</i> , fî 13 eşhür	30 000
1) Bahâ-i erz-i Mısrî, beher mâh fî 8,5 kile, 110 kile, fî 60	6 600
2) Bahâ-i gendüm-i güfte, beher mâh fî 20 kile: 260 kile, fî 90	23 400
D - Be-cihet-i <i>nafaka-i Gulmanân-ı Enderûn</i> , der-hizmet-i mezkûrîn	9 360
1) Der-yed-i ser-çakırcıyan-ı Hassa, fî 13 eşhür, 6 nefer, fî yevm 18	7 020
2) Der-yed-i ser-şahinciyan-ı Hassa, fî 13 eşhür, 2 nefer, fî yevm 6	2 340
E - Be-cihet-i <i>tüme-bahâ-i arslanân</i> <sup>2</sup> ve gayruhu (37) 'an yed-i ser-arslanî-i Hassa, fî 13 eşhür, fi'l-yevm 32	12 480

[34] Not: 12 kişidir, gündelikleri şöyledir :

Şahıs	fi yevm	Şahıs	fi yevm
1	7,5	1	3,5
2	5,5	3	3
2	5	1	2
		2	1

[35] Not: Hepsi 76 kişidir. Bunlardan ilk ikisi günde 23'er akçe, üçüncüsü 19 akçe ve dördüncüsü de 12,5 akçe alıp geriye kalanların günlük ödenekleri 1-10 akçe arasında değişmektedir.

[36] Not: Üçü Yehudi olan bu kühercileciler 54 kişidir, gündelikleri 1-21 akçe arasında değişmektedir. Bunlardan ma'ada İstanbul'daki siyah barut kârhanesinde çalışan 12 'Acemi-oğlana günde birer akçe *nafaka*, Kâğıthane'deki siyah barut kârhanesinde çalışan 10 'Acemi-oğlana da günde birer buçuk akçe *nafaka* bedeli ödenmektedir.

[37] Arslan-ı kilâde 5, kaplan-ı kilâde 1, kurd 4 'aded, sırtlan-ı kilâde 1, maymun 1 'aded, fi yevm 2, harc-ı sakka fi yevm 2, be-cihet-i harc-ı revgan, fi yevm 1

8) سربكران 9) كهرچله يان 1) عادات جره 2) طعمه بهاء آرسلانان

F - Ücret-i sakkayân, berâ-yi keşiden-i âb-ı muslukhâ-i mezkûrîn: fi yevm 4	1	560
1) Musluk-ı Odahâ-i Yeniçeriyân, fi yevm 1		
2) Musluk, der-bâb-ı Saray-ı Cedid, fi yevm 1		
3) Musluk, der-Nakkaşhane <sup>3</sup> , fi yevm 2		
G - Be-cihet-i tu'me-baha-i bülbülân-ı Hassa, fi 13 eşhür, fi yevm 5	1	950
H - Be-cihet-i kiraye-i hane-i sultanân-ı Birunî ma'a mukata'at-ı zeminhâ, fi 13 eşhür	25	950
1) Be-cihet-i kiraye-i hane-i Gevherhan Sultan binti İsâşah Sultan, fi yevm 8	6	120
2) Be-cihet-i kiraye-i hane-i mühimmât-ı sultan, fi yevm 7	2	730
3) Be-cihet-i kiraye-i hane-i Esmahan Sultan, fi yevm 10	3	900
4) Be-cihet-i kiraye-i hane-i Humaye Hatun, fi yevm 10	3	900
5) Be-cihet-i kiraye-i hane-i Aga-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı Âlî, fi yevm 20	7	800
6) Be-cihet-i mukata'ât-ı Çayır-ı Cebeçiyân ki beher sene, 'an canib-i mirî be-evkaf-ı merhum Sultan Mehmed Han-ı 'Atiyk sitâde <sup>3</sup>	1	500
İ - Ücret-i esterân ma'a arabacıyân, berâ-yi bürden-i mevâcib ve çukahâ-i Bostancıyân ve gayruhu, der-İstanbul ilâ Edirne	24	440
1) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi âverden-i çibik-ı reng-âmiz <sup>4</sup> , 'an Edirne ilâ Bağçe-i Hassa: 4 araba, fi 700	2	800
2) Ücret-i araba, berâ-yi âverden-i carib-ı çimşir-başı <sup>5</sup> , 'an Edirne ilâ İstanbul	600	
3) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i gallât-ı <sup>6</sup> Enderunî, 'an İstanbul ilâ Edirne: 5 araba, fi 1 500	7	500
4) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i mevâcib-i gilmânân-ı Bostancıyân, 'an - İstanbul ilâ Edirne: 2 araba	1	900
5) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i mevâcib-i Teberdârân-ı Saray-ı Edirne, 'an İstanbul ilâ Edirne, 2 araba	1	500
6) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i çuka-i Teberdârân, 'an İstanbul ilâ Edirne, 2 araba	1	340
7) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i <sup>7</sup> Gilmân-ı Enderûn, 'an İstanbul ilâ Edirne: 2 araba, fi 600	1	200
8) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i çuka-i Bostancıyân, ma'a kirpas-ı işân: 2 araba, fi 500	1	000
9) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i mevâcib-i gilmânân-ı bağçe-i Edirne, berâ-yi vacib-ı M. S. R. 2 küt'a, fi 500	1	000
10) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i mevâcib-i gilmân-ı bağçe-i Edirne, berâ-yi vacib-ı akçe: 2 araba fi 500	1	000
11) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi firistâden-i <sup>8</sup> gilmân-ı Makbul Hasan Paşa: 4 araba, fi 500	2	000
12) Ücret-i arabacıyân, berâ-yi bürden-i Gilmân-ı Enderûn, 'an İstanbul ilâ Edirne: 2 araba, fi 500	1	000
13) Ücret-i nafaka-i gilmân-ı mezburîn, 'an İstanbul ilâ Edirne: gilmân 20 nefer, bevâb 2 nefer	1	600

## IX

Be-cihet-i melbûsât-ı mahbûsân-ı Kulle-i Heft,<sup>9</sup> 'an evlâd-ı Mutahhar ve evlâd-ı mirlivâ-i Tunus ve Mehmed Paşa, eş-şehîr be-Simon<sup>10</sup> (yp. 30a)

35 050

1 - Âdet-i zemistânî ma'a tâbistanî, berâ-yi evlâd-ı Mutahhar 16 050

<sup>3</sup> در نقاشخانه <sup>4</sup> رنك آميز <sup>5</sup> اوردن جاروب چشير باشى <sup>6</sup> برای بردن غلات <sup>7</sup> بردن  
<sup>8</sup> فرستادن غلمان <sup>9</sup> محبوسان قله هفت <sup>10</sup> الشهير بسيمون

2 - 'Âdet-i zemistânî ma'â tâbistanî, berâ-yi evlâd-ı mirliya-i Tunus	15 000
1) Zemistanî <sup>11</sup> 8 500	
2) Tabistânî <sup>12</sup> 6 500	
3 - 'Âdet-i zemistânî-i Mehmed Paşa, eş-şehr be-Simon	4 000

## X

Be-cihet-i mühimmât-ı Mehterân-ı Haymehâ-i Hassa<sup>1</sup>, bâ-tezkirehâ-i ser-Mehterân-ı Hassa ve ihracât-ı kârhane-i barut-ı siyah<sup>2</sup> ve gayrı ihracât-ı mezkûrîn:  
271 251,5

A - Ücret-i hammalân-ı esb ve arka ve pereme, berâ-yi keşiden-i tu'mehâ-i <sup>3</sup> mütenevvî'a ve kalıçehâ ve kıçehâ ve gayruhu, der-vakt-i refsten-i Hazret-i Hüdavendigâr be-bağçehâ-i Hassa ve kemerhâ-i râh-ı âb, <sup>4</sup> bi'd-defe <sup>5</sup>	15 200
B - Be-cihet-i mühimmât-ı fener-i Boğazkesen, <sup>6</sup> der-yed-i Mehmed yeniçerî dîdebân <sup>7</sup> , 'an gurre-i M. s. 1012 ilâ gayet-i Z. sene-i minh	31 440
1) Bahâ-i revgan-ı zeytun, beher mâh kıyye, fi 125 dâde, 1 500 kıyye	30 000
2) Ücret-i pereme, berâ-yi bürden-i revgan-ı zeytun	480
3) Bahâ-i fitil-i penbe	960
C - Be-cihet-i harc-ı bargirân-ı mezbelekeşân <sup>8</sup> ve gâvân-ı hiymekeşân, <sup>9</sup> der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire ve bağçe-i Hassa ve Tüfenghane-i Hassa ve gayruhu, fi sene	109 710
1) Bahâ-i 'alk-ı <sup>10</sup> gâvân-ı hiymekeşân: 20 araba, fi 480	9 600
2) Bahâ-i gâvân, berâ-yi keşiden-i hîme, be-esmân-ı muhtelif <sup>11</sup> : Gâv 24 re's, kıymet	56 900
3) Bahâ-i saman, berâ-yi mühimmât-ı gâvân-ı hîmekeşân	1 600
4) Bahâ-i kasıl <sup>12</sup> , ber-vech-i maktu', bâ-tevarih-i muhtelif <sup>13</sup> , berâ-yi mühimmât-ı gâvân-ı hîmekeşân der-Saray-ı Cedîd-i 'Âmire: 40 eyyâm, fi 500	20 000
5) Bahâ-i kasıl, berâ-yi gâvân-ı Tüfenghane-i Hassa	2 200
6) Bahâ-i giyah-ı huşk <sup>13</sup> , berâ-yi gâvân-ı tüfenkhan <sup>14</sup> , 2 araba	600
7) Bahâ-i 'alef: 120 kile, fi 26	3 120
8) Bahâ-i 'alef, berâ-yi gâvân-ı Tüfenghane: 100 kile, fi 26	2 600
9) Bahâ-i giyah-ı huşk, be-esmân-ı muhtelif <sup>15</sup> : 35 araba	12 580
10) Ücret-i hammaliye-i 'alef	510
D - Be-cihet-i harc-ı bargirân-ı Saray-ı Çatalca	720
1) Harc-ı na'iband: Fi şehr 20, fi 12 şehr	240
2) Harc-ı Raht-baha <sup>16</sup> , der-vakt-i çayır, ber-vech-i nakid dâde	480
E - Be-cihet-i 'âdet-i Rikâbdâr Aga, 'an evvel-i Nevruz, beher sene sitâde-est	4 780
1) Saçak-ı harîr: 1 000 dirhem, fi 4	4000
2) Harîr: 60 dirhem, fi 5	300
3) Muşamma', berâ-yi 'abaî: 2 kut'a, fi 240	480
F - Be-cihet-i 'âdet-i aga-i Saray-ı Cedîd-i 'Âmire	2 720
1) Kasıl-baha, ber-vech-i nakid	2 000
2) Kilimbâ-i alaca, 3 kut'a	720

11) زمستانى	12) تابستانى	1) مهتران خيمه خاصه	2) کارخانه باروت سياه
3) برای کشیدن طعمه‌ها	4) کره‌ها راه آب	6) بالدفعات	6) فنر بوغازکن
7) دیده‌بان	8) بارگیران مزبله کشان	9) کاوان هیمه کشان	10) علیق
11) بائمان مختلفه	12) فصل	13) گیاه خشک	14) رخت بها

G - Be-cihet-i ihracât-ı müteferrika-i Hassa	2 390	
1) Bahâ-i futahâ, berâ-yi Gilmân-ı 'Acemiyân-ı Dergâh-ı 'Âlî: 30 'aded, fi 40	1 200	
2) Bahâ-i kebe-i İbrail: 7 'aded	1 019	
H - Be-cihet-i kiraye-i esterân ma'a şem'-baha, berâ-yi bürden-i akçe-i mevâ-cib-i nevbetciyân-ı yenişeriyân-ı Dergâh-ı 'Âlî ki be-kılâ' restend, <sup>15</sup> beher selâse eşhür, fi 1 nevbet	34 000	
1) Kal'a-i Rodos	3) Kal'a-i Azak	
2) Kal'a-i Nova	4) Kal'a-i Bender	
I - Be-cihet-i mühimmât-ı câme-şûyân-ı <sup>16</sup> Saray-ı Cedîd-i 'Âmire der-vakt-i Nevruz Ma'a 'âdet-i teberdârân ve hamamciyân ve şikestegân <sup>17</sup> ve gilmân-ı bîmarân-ı saray-ı mezbûr:	8 540	
Bahâ-i:		
1) kilim-i sûrh	: 7 kıt'a, fi 250	1 750
2) futa-i Bursa	: 8 zevce, fi 300	2 400
3) futa-i has	: 7 zevce,	1 400
4) futa-i kara-buğra	: 14 zevce, fi 160	2 240
5) futa-i ibrişim	: 5 zevce, fi 150	750
J - Be-cihet-i mühimmât-ı Enderûn-ı Hassa, berâ-yi gusterânîden-ı <sup>18</sup> kasr-ı Hümayûn, der-Meydan-ı Mermer:	23 340	
Bahâ-i:		
1) kadife-i sûrh, berâ-yi minder : 10 zira', fi 700	7 000	
2) bâlîn-i kadife <sup>19</sup>	: 1 zevce	2 850
3) bâlîn-i kadife	: 1 zevce	2 910
4) kemhâ-i Firengi	: 16 zira', fi 200	3 200
5) nihâlî <sup>20</sup>	: 1 kıt'a	2 000
6) kalıçe-i büzürk, berâ-yi odahâ-i Has: 1 kıt'a		2 600
7) penbe, berâ-yi miuder ve yasdık: 34 kıyye		2 040
8) boğası, berâ-yi minder ve yasdık: 4 kıt'a, fi 160		640
K - Be-cihet-i mühimmât-ı sakkayân-ı Dîvan-ı Hümayûn ve mühimmât-ı karlıkhâ-i Hassa, der-karye-i Has (yp. 31a)	4 080	
Bahâ-i:		
1) makramahâ-i mütenevvi'a, be-cihet-i vüzerâ-i 'izâm, ma'a bahâ-i sabun	1 350	
2) heybe-i sakkayân: 8 'aded, fi 290	240	
3) meşrebhâ, 3 'aded	180	
4) saman, berâ-yi puşiden-i berf <sup>21</sup>	400	
5) berâ-yi karlık	400	
6) delv <sup>22</sup> , berâ-yi sakkayân-ı Divan: 5 'aded, fi 50	250	
7) Ücret-i muslukhâ-i mütenevvi'a, berâ-yi mühimmât-ı Divan-ı Hümayûn ve Saray-ı Cedîd-i 'Âmire: 4 kıt'a, fi 250	1 000	
8) Ücret-i hammaliye-i gâh <sup>24</sup> , 'an iskele ilâ karlık-ı Hassa	260	
L - Be-cihet-i ihracât-ı kârhane-i küherçileciyân-ı <sup>25</sup> Hassa, der-mahrûse-i İstanbul ve Kâğıdhane	25 884	
1) Ücret-i hammaliye-i şa'ir	284	
2) Ücret-i na'ibandân	840	
3) Nafaka-i Teberdâr <sup>26</sup> , fi yevm 5	1 800	

15) رفتند

16) جامه شویان

17) شکسته کان

18) کسترانیدن

19) بالین قدیفه

20) نخالی

21) پوشیدن برف

22) مولده (?)

23) دلو

24) کاه

25) کهرچله جیان

26) تبردار

4) Nafaka-i teberdâr-ı diğer, 'an cânib-i Hazret-i Paşa, fi yevm 10	3 900
5) Ücret-i pereme, berâ-yi âverden-i kömür ilâ Kâğıdhane	330
6) Ücret-i hammalân, berâ-yi âverden-i barut-ı siyah, 'an baruthane ilâ bağçe-i Hassa	135
7) Ücret-i kayık <sup>27</sup> , berâ-yi bürden-i barut-ı siyah, 'an iskele ilâ Üsküdar: 3 kut'a, fi 60	180
8) Ücret-i hammalân, 'an baruthane ilâ kadırga-i Şa'ban Paşa ve gayruhu	195
9) Ücret-i hammalân, berâ-yi bürden-i barut-ı siyah ve küherçile-i barut, 'an baruthane ilâ kumbarahane-i <sup>28</sup> Hassa, 15 hamil	150
10) Ücret-i hammalân, berâ-yi bürden-i kükürd <sup>29</sup> , 'an iskele ilâ baruthane-i Hassa: 72 hamil, fi 10	720
11) Ücret-i peremeciyan, berâ-yi âverden-i ba'zı kerestehâ-i mütenevvi'a, 'an İstanbul ilâ Kâğıdhane	290
12) Ücret-i sefîne-i Muharrem Reis, berâ-yi âverden-i küherçile, 'an iskele-i Kavak ilâ iskele-i Balat	980
13) Ücret-i hammaliye-i pereme, berâ-yi bürden-i barut-ı siyah, 'an baruthane ilâ iskele	220
14) Ücret-i hammaliye-i kükürd, 'an iskele ilâ baruthane	630
15) Ücret-i hammaliye-i küherçile, 'an iskele ilâ baruthane: 45 hamil, fi 10	450
16) Ücret-i hammaliye-i barut-ı siyah, 'an cânib-i Mısır âmede ilâ baruthane: 116 hamil, fi 10	1 160
17) Ücret-i şütürbanân <sup>30</sup> , berâ-yi âverden-i küherçile, 'an Kayseriyye ilâ İstanbul, 37 hamil, fi 360	13 320
18) Be-cihet-i navlun-ı sefîne-i engişt <sup>31</sup> ma'a hammaliye-i barut	300

M - Be-cihet-i mühimmât-ı kârhane-i barut-ı siyah, der-kârhane-i İstanbul ve Kâğıdhane

8 447,5

## Bahâ-i:

1) varil, herâ-yi mühimmât-ı barut-ı siyah: 201 'aded, fi 28	5 908
2) kefir-i nuhas: 1 'aded 1,5 kıyye, fi 28	97,5
3) keçe-i nuhas: 2 'aded 3 kıyye, fi 63	195
4) revgan-ı bezir 40 kıyye, fi 16	640
5) kabzahâ-i <sup>32</sup> mütenevvi'a 47 'aded, fi 6	282
6) elek ve gırbal 2 'aded	110
7) kiçe-i siyah 1 'aded	24
8) engişt 3 kantar	150
9) kâse, 'an çüb 19 'aded, fi 25	475
10) revgan-ı penbe 10 kıyye, fi 22	220
11) kufe 10 'aded, fi 5	50
12) erre-i dest <sup>33</sup> 2 'aded, fi 60	120
13) keser-i dest 2 'aded, fi 30	60
14) kazma-i âhen 2 'aded, fi 25	50
15) burgı 2 'aded, fi 6	12
16) çekic-i çatal 2 'aded, fi 27	54

27) قايولوق (؟) 28) قومبارمخانه 29) بردن کوکورد 30) شتر بانان 31) انگشت 32) قبضهها 33) اره دست

## XI

Be-cihet-i mühimmât-ı Anbar-ı Büzürk, der-Saray-ı Cedîd-i Âmir-i Ma'mure  
1 261 750 (yp. 31b)

a) El-mübaya'ât : 1 235 720  
b) El-ihracât : 26 030

Bahâ-i:

1) kufulhâ-i <sup>1</sup> mütenevvi'a: 602 'aded*, miftah <sup>2</sup> 12 'aded	15 498
2) mesâmîr-i <sup>3</sup> mütenevvi'a ve âhen-i ham ve esbâb-ı âhen ve gayruhu*	126 153
3) elvâh-ı sürb <sup>4</sup> : 13 160 kıyye, fî 7	92 120
4) esbâbhâ-i çilingîrân ber-mûceb-i defter-i müfredât, be-esmân-ı muhtelifelife (yp. 32a)	45 745
5) tenekehâ-i âhen: 802 'aded, fî 8	6 416
6) âhen-i çengel ve baskı <sup>5</sup> ve çapraz ve taban-ı araba ve gayruhu	41 788
7) esbâb-ı âhen-i mütenevvi'a	4 396
8) lülehâ-i mütenevvi'a: 79 'aded	7 965
9) kapak-ı kubur-ı nuhas <sup>6</sup> ve lüle-i savak <sup>7</sup> ve parû-yi nuhas <sup>8</sup> ve gayri hurdevât	1 810
10) destere ve burgı ve keser ve balta ve nacak ve gayruhu (yp. 32b)	5 595
11) kapag-ı maksım ve süzek ve tuç <sup>9</sup> ve nuhas ve revzen <sup>10</sup> ve paravvana <sup>11</sup> ve gayruhu, berâ-yi mühimmât-ı Enderûn-ı Hassa	59 280
12) şem'â-i mütenevvi'a	10 820
a) Şem'-i 'asel-i zerd 40 kıyye, fî 80 =	3 200
b) Şem'-i 'asel-i sürh-i mühürlü <sup>12</sup> 39 kıyye, fî 120 =	4 680
c) Şem'-i bâd <sup>13</sup> 1 kantar	2 980
13) revgan-ı çerak ve şem'-i revgan	13 534
a) Revgan-ı penbe 612 kıyye	13 464
b) Revgan-ı şem' 7 deste, fî 10	70
14) revgan-ı zeytun ve revgan-ı bezir:	66 738
a) Revgan-ı zeytun 2 282,5 kıyye, fî 20	45 650
b) Revgan-ı bezir 1 318 kıyye, fî 16	21 088
15) rengâ-i mütenevvi'a-i mezkûrîn	52 307,5
16) torba-i <sup>14</sup> Mihaliç, 155 'aded:	5 360
a) 99 'aded, fî 40	b) 56 'aded, fî 25
17) torba-i Mısrî, 52 'aded	13 330
18) cârûbhâ-i <sup>15</sup> mütenevvi'a	19 213
19) sicimhâ-i mütenevvi'a ve resenhâ-i mezkûrîn	21 965
20) keten-i râh-ı âb: 212 kıyye, fî 12 (yp. 33b)	2 544
21) kîse-i nukre <sup>16</sup> , 550 'aded:	9 450
a) 325 'aded, fî 18	b) 225 'aded, fî 16

\* Not: Defterdeki müfredâtı buraya almadığımız yerlerde böyle bir yıldız işareti koyduk.

1) قفلها	2) مفتاح	3) مسامير	4) الواح سرب	5) باصق	6) قبور نخاس
7) لولة صواق	8) پاروی نخاس	9) مقسم و سوزك و توج	10) روزن	11) پارازوانا	
12) شمع عمل سرخ مهرلو	13) شمع باد	14) طوربا	15) جاروبا	16) کیسه نقره	

	fî şehri, kile	(fî 13 eşhür), kile
‘Âdet-i :		
a) bargirân-ı Dârü’s-sa‘ade-i Saray-ı ‘Atik-i ‘Âmire	77,5	1007,5
b) bargirân-ı Saray-ı Galata	30	390
c) bargirân-ı Saray-ı İbrahim Paşa	30	390
d) bargirân-ı mezbele-keşân-ı Saray-ı Cedid-i ‘Âmire	7,5	97,5
e) bargirân-ı kârhâne-i barut-ı siyah	45	585
f) mürgân ve ceyrân <sup>4</sup> , der-Saray-ı Cedid-i ‘Âmire :		
1) Şa‘îr	20	260
2) Erzen	20	260
g) gâvân-ı hiymekeşân, der-Saray-ı Cedid-i ‘Âmire:		
1) ‘Alef	120	1560
2) Şa‘îr	7,5	97,5
h) gâvân-ı tûfenghane-i Hassa	50	650
i) zira‘at-kerden-i kasl-ı bargirân-ı <sup>6</sup> baruthane-i Hassa		30
	fî şehri, kile	(fî 13 eşhür) kile
3) ‘Âdet-i ba‘zı kesân <sup>7</sup> , fî 13 eşhür, şa‘îr 2041 kile:		
‘Âdet-i		
a) hazret-i Şeyhül-islâm	20	260
b) hazret-i Nakıybü’l-üşraf	20	260
c) kâtib-i Harc-ı Hassa	15	195
d) kâtib-i rûznâmçe	7,5	97,5
e) kâtib-i meremmât	7,5	97,5
f) kethudâ-i mu‘temedân-ı Hassa	15	195
g) bargirân-ı bağçe-i Çatalca	12	156
h) kâtib-i ihracât-ı matbah-ı Saray-ı ‘Atik-i ‘Âmire:	7,5	97,5
i) ser-tabbahîn-i Saray-ı ‘Atik-i ‘Âmire	15	195
j) mu‘temed-i Saray-ı ‘Atik-i ‘Âmire	7,5	97,5
k) kâtib-i Anbar-ı Büzürk-i ‘Âmire	15	195
l) kâtib-i meremmât-ı Saray-ı ‘Atik-i ‘Âmire	7,5	97,5
m) ser-helvacıyân-ı Darü’s-se‘âde-i Saray-ı ‘Atik-i ‘Âmire	7,5	97,5
4) ‘Âdet-i Bağçe-i ‘Âmire:		
Gendüm	2 834 kile	
Şa‘îr	2 938 kile	
Erzen	1 040 kile	
a) ‘atik-i mürgân-ı bağçe-i Hassa:	Gendüm	118 kile
	Şa‘îr	240 kile
	Erzen	80 kile
b) senevî-i Bağçe-i Hassa, be-cihet-i ziraat-kerden, ber-müceb-i ‘âdet-i kadîm:		1000 kile
c) kâtib-i Bağçe-i Hassa, fî şehri 7,5 kile, fî 13 eşhür		97,5 kile

<sup>6</sup>) زراعت کردن فصل بارکیران      <sup>7</sup>) کسان

FATİH SULTAN MEHMED'İN 1469, 1471 VE 1473 YILLARININ  
BAZI AYLARINA AİT MUTFAK MASRAFLARI (s. 187-280) \*

I

**Defter-i İhracât-ı Matbah-ı Âmire 'ammerehallahu**<sup>1</sup>, fî şehri-i Zilhicce sene selâse ve seb'în ve semâne mic (873).

(11 Haziran — 9 Temmuz 1469)

1) *Yevmü'l-ehad*<sup>2</sup>, *el-gurre minh*, *fî beldet-i Kostantuniyye* 1 178 (s. 4)

1) Bahâ-i ard <sup>3</sup> , be-cihet-i nân-ı Hassa, 4 mud-5,5 keylçe, fî 8		684
2) Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i ard el-mezbur		16
3) Bahâ-i makiyân <sup>4</sup> : 29 c. (Cenah)		117
	Be-cihet-i kebab, 18 "	72
	" " kavurma, 4 " fi 6	24
	" " paşayân, 3 " " 3	9
	" " bîmarân <sup>5</sup> , 4 " " 3	12
4) Bahâ-i melbûsât <sup>6</sup> , be-cihet-i şâkird-i tabbâhîn-i <sup>7</sup> Hassa, nefer		210
5) " hımmis ve piyaz <sup>8</sup> , " "	Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
6) " penir ve beyza <sup>9</sup> , " "	terine-i <sup>14</sup> Hassa, 'an yed-i o	5
7) " penir " "	terine-i gilmân, 'an yed-i o	12
8) " piyaz ve sîr <sup>10</sup> , " "	mantı-i Hassa, 'an yed-i o	4
9) " paça ve şelcem <sup>11</sup> , " "	landuy-i <sup>15</sup> Hassa, 'an yed-i o	12
10) " piyaz ve beyza, " "	kavurma-i makiyân-ı Hassa, 'an yed-i o	5
11) " hımmis ve piyaz, " "	kabunî-i <sup>16</sup> Ağayân, 'an yed-i o	6
12) " beyza, " "	lapa-i gilmân-ı Hassa, 'an yed-i o	4
13) " " ve şelcem " "	bcre-i Hassa, 'an yed-i o	2
14) " mast <sup>12</sup> , " "	Hassa, 'an yed-i o	18
15) " Alû-ter <sup>13</sup> , " "	şorba-i Hassa, 'an yed-i bostanî <sup>13a</sup> , def'atân <sup>13b</sup> ,	13

1) حمص و پیاز 8) طباحین 7) ملیوسات 6) بیهاران 5) ماکیان 4) ارد 3) یوم الاحد 2) عمرها لله 1)  
تريته 14) دفعتان 13b) بستانى 13a) الوتر 13) ماست 12) شلجم 11) سير 10) بيضه 9)  
قابونى 16) لاندوى 15)

\*) Başbakanlık Arşivi Urnum Müdürlüğü, Kepeci tasnifi. No. 7270.

4) *Yevmü'l-erba'a*<sup>39</sup>, *fî 4 minh, fî beldet-i K.* 2311

1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 4 mudden <sup>40</sup> - keylçe, fî 9	729
2)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i ard el-mezbûr	16
3)	Bahâ-i kil <sup>41</sup> , 24 vakıyye, fî 1	24
4)	" ökre, be-cihet-i Hassa, keylçetân <sup>42</sup> , fî 25	50
5)	" revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 4 kanâtir, fî 300	1 200
6)	" girdekân <sup>43</sup> , " " Matbah-ı 'Âmire, 2 600 'aded	18
7)	" makiyân, 26 ca.	108
	Be-cihet-i kebab, 18 ca.	72
	" " kavurma, 4 " , fî 6	24
	" " bîmarân, 4 " , " 3	12
8)	Bahâ-i hummis ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
9)	" piyaz, " " metancana-i <sup>44</sup> Hassa, 'an yed-i o	3
10)	" " ve sîr, " " mahî-i " , " " "	4
11)	" hummis ve piyaz, " " kabunî-i <sup>45</sup> " , " " "	6
12)	" mast <sup>47</sup> , (s. 6) " " boranî-i <sup>46</sup> " , " " "	5
13)	" penir, " " lâlengedc <sup>48</sup> " , " " "	6
14)	" beyza, " " kalye-i makiyân-ı " , " " "	3
15)	" mast, " " mastâve-i ağayân, " " "	10
16)	" beyza, " " kavurma-i gilmân, " " "	35
17)	" " ve şelcem, " " bere-i Hassa, " " "	2
18)	" mast, " " Hassa, " " "	18
19)	" saru-âlû " " şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	26
20)	" pazû, " " boranî-i " , " " "	15
21)	" " , " " mastâve-i ağayân, " " "	5
22)	" tere tarhun ve piyaz ve sîr, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o	3
23)	Mübaye'a-i erz, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 7 midât - 15 keylçe, min cihetin, 'an tahvîl-i 'ummâl <sup>49</sup> , 'an kıst-ı çeltük-i Filibe ve Burgaz	

5) *Yevmü'l-hamîs*<sup>50</sup>, *fî 5 minh, fî beldet-i K.* 1055

1)	Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250
2)	Bahâ-i sabun-ı 'Irakî <sup>51</sup> , be-cihet-i Hassa, kantar	250
3)	Bahâ-i terine, be-cihet-i Matbah, 6 keylçetân, fî 16	96
4)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i sabun ve terine cl-mezbûr	3
5)	Bahâ-i revgan-ı dünbe <sup>52</sup> , " " nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ <sup>53</sup> , 3 vakıyyât, fî 5	15
6)	" karanfil, be-cihet-i Hassa, vakıyyetân, fî 60	120
7)	" makiyân, 26 ca.	108
	Be-cihet-i kebab, 18 c.,	72
	" " börek, 4 c., fî 6	24
	" " bîmarân, 4 " , " 3	12

39) يوم الاربعه 40) مدأ 41) كيل 42) كیلچتان 43) كرد كان 44) مانعه (؟)  
 45) قابونی 46) بورانی 47) ماست 48) لالنگده 49) عمال 50) يوم الخميس  
 51) صابون عراقی 52) دنبه 53) نانوا (؟)

8)	Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa	72
9)	" hummıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
10)	" penir ve beyza, " " terinc-i Hassa, 'an yed-i o	5
11)	" mast, " " boranı-i Hassa, " " "	5
12)	" penir ve beyza, " " terine-i şolan <sup>54</sup> " " "	10
13)	" piyaz ve sır, " " mantı-i Hassa " " "	4
14)	" paça ve şelcem, " " landûy-ı Hassa, " " "	12
15)	" mast, " " mastâve-i " , " " "	10
16)	" beyza, " " börek-i makiyân-ı Hassa, 'an yed-i o	1
17)	" " ve şelcem, " " bere-i <sup>24</sup> a Hassa, " " "	2
18)	" mast, " " Hassa, " " "	18
19)	" beyza, " " mesâlih-i sükker-i Hassa, " " "	15
20)	" saru-âlû, " " şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	26
21)	" pazu, " " mastâve-i " , " " o	5
22)	" tere tarhun ve piyaz ve sır, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o	3

6) *Yevmü'l-cum'a, fi 6 minh, fi beldet-i K. 9 459*

1)	Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i kilâr	1 000
2)	Bahâ-i nişasta, be-cihet-i Matbah, kantar-90 lodra, fi 80	153
3)	" revgan-ı sâde, " " " , 31 kantaren - 28 lodra, fi 250	7 820
4)	" hıyar " " Hassa,	149
5)	" mâkiyân, 22 ca.	84

Be-cihet-i kebab, 18 ca. 72  
 " " bimarân, 4 " fi 3 12

6)	Bahâ-i hummıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
7)	" baş-paça, be-cihet-i Hassa ve ağayân, 'an yed-i o, 32 baş - 150 paça,	75
8)	Bahâ-i revgan-ı paça, be-cihet-i paça-i Hassa, 'an yed-i o	14
9)	" nân-ı kirde, (s. 7) " " baş-paça-i ağayân, 'an yed-i o	7
10)	" mast, " " mastâv'-i gilmân, " " "	40
11)	" beyza, " " lapa-i Hassa, " " "	3
12)	" mast, " " salma-i <sup>55</sup> " , " " "	5
13)	" piyaz ve sır, " " mantı-i " , " " "	4
14)	" hummıs ve piyaz, " " kabunî-i " , " " "	6
15)	" leben, " " ökre-i <sup>24</sup> " , " " "	5
16)	" beyza, " " lapa-i <sup>56</sup> ağayân, " " "	8
17)	" " ve şelcem, " " bere-i Hassa, " " "	2
18)	" mast, " " Hassa, " " "	18
19)	" saru-âlû, " " şurba-i " , " " bostanî	28
20)	" pazû, " " mastâve-i <sup>56</sup> gilmân, " " o	10

54) سولان (9)

55) سالک

56) لاپه

7) *Yeomür's-sebt*<sup>55</sup>, *fî 7 minh, fî belâdet-i K.* 415

1) Bahâ-i hıyar, be-cihet-i Hassa			60
2) " makiyân		35 ca.	163
	Be-cihet-i kebab,	18 ca.	72
	" " Me'mûniye,	10 c., fî 7	70
	" " paşayân,	3 " " 3	9
	" " bîmarân,	4 " " 3	12
3) Bahâ-i hummus ve piyaz,	be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25
4) " mast,	" "	mantı-i Hassa, 'an yed-i o	5
5) " piyaz ve sîr,	" "	" " " " " "	4
6) " mast ve piyaz,	" "	tâbe-biryân-ı <sup>56</sup> Hassa, 'an yed-i o	10
7) " nân-ı kirde,	" "	" " " " " "	12
8) " leben <sup>57</sup> ,	" "	Me'mûniye-i Hassa, " " "	5
9) Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz	" "	Me'muniye, " " "	3
10) Bahâ-i mast,	" "	boranî-i ağayân, " " "	5
11) " peynir,	" "	terine-i gilmân, " " "	12
12) " beyza ve şelcem,	" "	bere-i Hassa, " " "	2
13) " mast,	" "	Hassa, " " "	18
14) " mağdenos,	" "	şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	10
15) " saru-âlû,	" "	şurba-i Hassa, 'an yed-i o	28
16) " mağdenos,	" "	şurba-i gilmân " " "	30
17) " pazû,	" "	boranî-i ağayân " " "	18
18) " tere tarhun ve piyaz ve sîr, be-cihet-i Hassa,		" " "	3
19) " pazu, be-cihet-i bîmarân, 'an yed-i o			2
20) Mübâya'a-i şem'-i 'asel, be-cihet-i Hassa, 200 kıt'a, mim cihetin, 'an tahvîl-i 'ummal, 'an kıst-ı şemmâ'a-i <sup>58</sup> Kostantuniyye			

8) *Yeomür'l-ehad, fî 8 minh, fî belâdet-i K.* 2 914

1) Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 14 mudden, fî 180			2 520
2) Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i ard el-mezbûr			56
3) Bahâ-i makiyân:		29 ca.	117
	be-cihet-i kebab,		72
	" " börek,	4 c., fî 6	24
	" " paşayân,	3 " " 3	9
	" " bîmarân,	4 " " 3	12
4) Bahâ-i girdekân <sup>43</sup> , be-cihet-i Hassa, 10 400 'aded			64
5) " hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar			25
6) " penir ve beyza, " " terîne-i Hassa, 'an yed-i o			5
7) " piyaz ve sîr, (s. 8) " " mantı-i " , " " "			4
8) " hummus ve piyaz, " " kabunî-i " , " " "			16
9) " mast, " " mastâve-i " , " " "			10
10) " beyza, " " börek makiyân-ı Hassa, " " "			1
11) " " " " lâpa-i gilmân, " " "			40

<sup>55</sup> يوم السبت<sup>56</sup> تابه بريان<sup>57</sup> لبن<sup>58</sup> شمامة

12)	Bahâ-i beyza ve şelcem, be-cihet-i bere-i Hassa,	'an yed-i o	2
13)	" mast,	" " "	18
14)	" saru-âlû,	" " şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	28
15)	" pazu,	" " mastâve-i " , 'an yed-i o	5
16)	" âlû	" " şurba-i ağayân	8
17)	" tere, tarhun ve piyaz ve sır, be-cihet-i Hassa,	" " "	3
18)	" pazu, be-cihet-i bîmarân,	" " "	2

9) *Yevmü'l-isneyn, fi 9 minh, fi beldet-i K. 1 175*

1)	Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukarâ, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250	
2)	Bahâ-i turş-ı limon, be-cihet-i Hassa	12	
3)	" sebû,	" " " , kıt'atân, fi 1,5	3
4)	" gendüm-i kûbîde,	" " matbah, 5 keylçât, fi 11	55
5)	" sirke,	" " Hassa, 135 kilindir, fi 2,5	337
6)	" revgan-ı zeyt,	" " " , 82 lodra	252
7)	Nakdiye: ücret-i hammal,	" " gendüm ve sirke ve revgan el-mezbûr	14
8)	Bahâ-i boza,	" " Hassa, 7 sebû, fi 3	21
9)	" salva <sup>22</sup> ,	" " boza-i Hassa, şinik	4
10)	" makiyân:	27 ca.	107
	be-cihet-i kebab,	18 ca. 72	
	" " mahallebi, cenaheyn, fi 7	14	
	" " paşayân, 3 c.,	" 3 9	
	" " bîmarân, 4 "	" 3 12	
11)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar,	25
12)	" beyza,	" " lapa-i Hassa, 'an yed-i o,	3
13)	" piyaz ve sır,	" " mantı-i Hassa, " " "	4
14)	" kestene,	" " dâne-i bulgur-ı Hassa, " " "	6
15)	" leben,	" " muhallebi-i Hassa, " " "	5
16)	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, be-cihet-i muhallebi-i Hassa,	'an yed-i o	3
17)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i kabunî-i ağayân,	'an yed-i o	6
18)	" beyza ve şelcem,	" " bere-i Hassa, " " "	2
19)	" mast,	" " Hassa, " " "	18
20)	" mağdenos,	" " şurbâ-i " , 'an yed-i bostanî	10
21)	" saru-âlû,	" " " " , " " "	13
22)	" âlû,	" " " gilmân, " " "	20
23)	" tere tarhun ve piyaz ve sır, be-cihet-i Hassa,	'an yed-i o	3
24)	" pazu, be-cihet-i bîmarân,	" " "	2

10) *Yevmü's-selâse, fi 10 minh, fi belde-i K. 4 361*

1)	Bahâ-i gâvân, be-cihet-i kurban der-âyd-i mübarek, 20 re'sen	2 980
	17 re'sen, fi 140	
	3 rû'ûs, " 200	
2)	Bahâ-i kâsc, be-cihet-i ta'am-ı temaşâ, der-âyd-i mübarek, 1 000 kıt'a,	500
3)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i kâse el-mezbûr,	10

4)	Bahâ-i helva-i zülbiye,	be-cihet-i Hassa ve Dîvân, der-ıyd-i mübârek, 50 vakıyye, fî 7,	350
5)	Nakdiye: ücret-i hammal,	" " helva el-mezbûr,	10
6)	Bahâ-i bezir,	be-cihet-i hammam-ı Hassa, 6 vakıyye,	20
7)	" şişe,	" " Hassa, 6 kıta'ât,	24
8)	" kutu, (s. 9) "	" " " , kıt'atân, fî 3	6
9)	Nakdiye: ücret-i hammal,	be-cihet-i yah-ı Hassa ki 'an Bursa âmed,	18
10)	" " " , "	" " erz-i Hassa, ez-dükkân-ı 'âmil, ilâ kilâr, 5 mudden - 5 keylçât, beher mud, fî 2	10
11)	Bahâ-i kâğıd,	" " Hassa, 1 deste	2
12)	" <i>salva</i> <sup>22</sup> ,	" " boza-i Hassa, şinik	4
13)	" kâse,	" " hoşâb-ı Hassa, kıt'atân, fî 2	4
14)	Kirâyâ-i 'acele <sup>59</sup> ,	be-cihet-i havâyc <sup>60</sup> , ez-kilâr ilâ Sarây-ı Duhterân, der-ıyd-i mubarek	
15)	Bahâ-i makiyân:	29 ca.	117
		be-cihet-i kebab, 18 ca., 72	
		" " kavurma, 4 c., fî 6 24	
		" " paşayân, 3 " , " 3 9	
		" " bîmarân, 4 " , 3 12	
16)	Bahâ-i himmiş ve piyaz,	be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	40
17)	" mast,	" " boranî-i Hassa, 'an yed-i o	5
18)	" penir,	" " lâlenkede <sup>61</sup> -i " , " " "	6
19)	" mast,	" " boranî-i Dîvân " " "	30
20)	" " ,	" " salma-i <sup>62</sup> Hassa, " " "	5
21)	" piyaz ve sîr,	" " mantı-i Hassa, " " "	4
22)	" himmiş ve piyaz,	" " kabunî-i " , " " "	6
23)	" piyaz ve beyza,	" " kavurma-i makiyân-ı Hassa, " " "	5
24)	" beyza ve şelcem,	" " bere-i Hassa, " " "	2
25)	" mast,	" " Hassa, " " "	18
26)	" summak <sup>63</sup> (somalak)"	" " sanbuse <sup>64</sup> , 4 vakıyyât, fî 8 " " "	32
27)	" pazu	" " boranî-i Hassa, 'an yed-i bostanî	12
28)	" saru âlû	" " şurbâ-i Hassa, 'an yed-i o	13
29)	" pazu	" " boranî-i Divan " " "	110
30)	" tere, tarhun ve piyaz ve sîr,	be-cihet-i Hassa, " " "	3
31)	" pazu, be-cihet-i bîmarân,	" " "	2

11) *Yevmü'l-erba'a, fî 11 minh, fî belde-i K. 507*

1)	Bahâ-i revgan-ı zeyt,	be-cihet-i Hassa, 4 vakıyyât, fî 7	28
2)	" sebû,	" " revgan el-mezbûr, kıt'a	2
3)	" makiyân:	22 ca.	84
		Be-cihet-i kebab, ca. 18:	
		" " 6 ca., fî 6 36	
		" " 12 " , " 3 36	
		" " bîmarân, 4 c., " 3 12	

<sup>59</sup> عجله <sup>60</sup> حوايج <sup>61</sup> لالنگده <sup>62</sup> ساله <sup>63</sup> سماق <sup>64</sup> صابوسه

4)	Bahâ-i ağnâm, <i>be-cihet-i kurban der-ıyd</i> , 5 rü'ûs, fî 36	180
5)	Bahâ-i hummus ve piyaz, <i>be-cihet-i Matbah</i> , 'an yed-i ser-bâzar	25
6)	" piyaz ve sîr, " " mantı-ı Hassa, 'an yed-i o	4
7)	" penir, " " terine-i gilmân, " " "	12
8)	" mast ve piyaz, " " tâbe-biryân-ı <sup>64</sup> Hassa, 'an yed-i o	10
9)	" nân-ı kirde, " " " " " " " " "	12
10)	" leben, " " ökre-i Hassa, " " "	5
11)	" beyza ve şelcem, " " bere-i Hassa, " " "	2
12)	" mast, " " Hassa, " " "	18
13)	" piyaz, " " makiyân-ı Hassa, " " "	8
14)	" summak, " " Matbah-ı 'Âmire, vakıyyetân, fî 8	16
15)	" na'ne, " " " " vakıyye, 'an yed-i o	17
16)	" kemnûn <sup>65</sup> , " " " " " " "	6
17)	" piyaz, <i>be-cihet-i sanbûse-i Hassa der-ıyd</i> , " " "	20
18)	" mağdenos, <i>be-cihet-i şorbâ-i Hassa</i> , 'an yed-i bostanî	10
19)	" kedû ve âlû, " " " " " " "	15
20)	" âlû, " " " ağayân, " " "	8
21)	" âlû, <i>be-cihet-i şurbâ-i gilmân</i> , 'an yed-i o	20
22)	" tere tarhun ve piyaz ve sîr, <i>be-cihet-i Hassa</i> , " " "	3
23)	" pazû, <i>be-cihet-i bîmarân</i> , " " "	2
24)	Mübaya'a-i crz, <i>be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire</i> , 5 midâd (ve) 5 keylçât min cihetin, 'an tahvîl-i 'ummal, 'an kıst-ı çeltük-i Filibe ve Burgaz	

12) *Yevmü'l-hamîs, fî 12 minh, fî belde-i K. 1 281 (s. 10)*

1)	Nakdiye: <i>be-cihet-i tasadduk-ı fukara</i> , 'an yed-i Ermîn-i kilâr-ı 'Âmire	250
2)	Bahâ-i ard, <i>be-cihet-i nân-ı Hassa</i> , 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ, 6,5 keylçe, fî 9	58
3)	Nakdiye: ücret-i hammal-ı ard el-mezbûr	2
4)	Bahâ-i ard-ı simid, <i>be-cihet-i nân-ı Hassa</i> , 'an yed-i o, 3 keylçât, fî 16	48
5)	" hasır <sup>66</sup> , <i>be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire der-ıyd-i mübarek</i> , 16 kıt'a, fî 3	48
6)	" fuçı, <i>be-cihet-i âb, der-ıyd-i mübarek</i> , 6 kıt'a't, fî 11	66
7)	" şem'-i 'asel, <i>be-cihet-i Hassa</i> , kıt'a'tân, fî 8	16
8)	" çûb-ı kazgan, <i>be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire</i> , kıt'a'tân	5
9)	" badem, " " " " kantareyn - 12 lodra, fî 260	551
10)	Nakdiye: ücret-i hammal ma'a harc-ı kabbân, <i>be-cihet-i badem al-mezbûr</i>	4
11)	Bahâ-i mâkiyân: 22 ca. 84	
	<i>be-cihet-i kebab, ca. 18:</i>	
	6 c., fî 6, 36	
	12 ca., " 3, 36	
	<i>Be-cihet-i bîmarân, 4 c., " 3, 12</i>	

<sup>64</sup>) تابه بریان <sup>65</sup>) کنون <sup>66</sup>) حسیر

12)	Bahâ-i hummus ve piyaz,	be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25
13)	" penir ve beyza,	" "	terine-i Hassa,	'an yed-i o 5
14)	" " " " ,	" "	" şolan <sup>54</sup> ,	" " " 10
15)	" piyaz, be-cihet-i metancana-ı <sup>67</sup>	Hassa,	" " "	3
16)	" " ve sır, be-cihet-i mantı-i	Hassa,	" " "	4
17)	" mast,	" "	mastâve-i " ,	" " " 10
18)	" penir ve beyza, be-cihet-i pide-i	kedû-yı <sup>68</sup>	Hassa,	'an yed-i o 8
19)	" hummız ve piyaz,	" "	kabumî-i ağayân,	" " " 7
20)	" beyza ve şelcem,	" "	bere-i Hassa,	" " " 2
21)	" mast,	" "	Hassa,	" " " 18
22)	" piyaz,	" "	kebâb-ı mâkiyân-ı Hassa,	" " " 8
23)	" beyza,	" "	mesâlih-i sükker-i Hassa,	" " " 10
24)	" kedû ve gure,	" "	şurbâ-i Hassa,	'an yed-i bostanî 15
25)	" âlû,	" "	" ağayân,	'an yed-i o 8
26)	" pazu,	" "	mastâve-i Hassa,	" " " 5
27)	" kedû,	" "	pide-i Hassa,	" " " 6
28)	" tere tarhun ve piyâz ve sır,	be-cihet-i Hassa,	" " "	3
29)	" pazu, be-cihet-i bîmarân,	" " "	" " "	2

13) *Yevmü'l-cum'a, fi 13 minh, fi beldet-i K. 1 569*

1)	Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara,	'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	1 000
2)	Bahâ-i muşamma', be-cihet-i Hassa,	kıt'a	50
3)	Mevîz-i ahmer,	" "	Matbah-ı 'Âmire, 18 vakıyye 29
4)	Bahâ-i mevîz-i esved,	" "	" " , 18 " 24
5)	" zağferân,	" "	" " , vakıyye 70
6)	" makiyân:	32 ca.	154
	be-cihet-i kebâb,	18 ca.	72
	" " Me'mûniye, 10 c.,	fi 7	70
	" " bîmarân,	4 " , " 3	12
7)	" hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25
8)	" baş-paça, be-cihet-i Hassa ve ağayân,	'an yed-i o, 32 baş - 150 paça,	75
9)	" revgan-ı paça, be-cihet-i paça-i Hassa,	'an yed-i o	14
10)	" nân-i kirde,	" "	baş-paçay-ı ağayân " " " 7
11)	" piyaz ve sır,	" "	mantı-i Hassa, " " " 4
12)	" kestene, (s. 12)	" "	dâne-i bulgur-ı Hassa, " " " 6
13)	" penir,	" "	pide-i Hassa, " " " 7
14)	" leben,	" "	Me'muniyye-i <sup>69</sup> Hassa, " " " 5
15)	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz,	be-cihet-i Me'muniye,	" " " 3
16)	Bahâ-i mast, be-cihet-i boranî-i ağayân,	" " "	5
17)	" beyza ve şelcem, be-cihet-i bere-i Hassa,	" " "	2
18)	" mast, be-cihet-i Hassa,	" " "	18
19)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i ta'âm-ı cema'at-ı Dârûs-se'âde,	der-îyd-i mubarek,	'an yed-i o 25

<sup>67)</sup> (٩) صاعه <sup>68)</sup> بجهت پیدۀ کدو (ی) <sup>69)</sup> مأمونیه

20)	Bahâ-i kedû ve âlû, be-cihet-i şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	25
21)	" kedû, be-cihet-i ta'âm-ı üstâd-ı Hassa, 'an yed-i o	5
22)	" pazu, " " boranî-i ağayân, " " "	17
23)	" tere tarhun ve piyaz ve sır, be-cihet-i Hassa, " " "	3
24)	" kedû, be-cihet-i pide-i Hassa, " " "	6

14) *Yevmü's-sebt, fi 14 minh, fi belde-i K. 316*

1)	Bahâ-i makiyân:	29 ca.	117
	Be-cihet-i kebâb,	18 ca.	72
	" " börek,	4 c., fi 6	24
	" " paşayân,	3 " " 3	9
	" " bîmarân,	4 " " 3	12
2)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25
3)	" piyaz, " " metancana-i <sup>67</sup> Hassa, " " "	" " "	3
4)	" " ve sır, " " mantı-i " " "	" " "	4
5)	" mast, " " boranî-i " " "	" " "	5
6)	" beyzaveşlencem, " " lâlenge-i <sup>70</sup> " " "	" " "	1
7)	" " " " börek-i makiyân-ı " " "	" " "	1
8)	" " " " lapa-i ağayân " " "	" " "	8
9)	" mast, " " mastâve-i gilmân " " "	" " "	40
10)	" beyza " " bere-i Hassa " " "	" " "	2
11)	" mast, " " Hassa " " "	" " "	18
12)	" piyaz, " " kebab-ı makiyân-ı Hassa, 'an yed-i o	" " "	8
13)	" summak, " " Matbah-ı Âmire, 'an yed-i o	" " "	
		vakiyyetân, fi 8	16
14)	" mağdenos, " " şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	" " "	10
15)	" kedû ve âlû, " " " " " " "	" " "	15
16)	" " " " ta'âm-ı üstâd-ı " " "	" " "	5
17)	" " " " boranî-i " " "	" " "	18
18)	" " " " lâlenge-i " " "	" " "	5
19)	" pazu " " mastave-i gilmân, " " "	" " "	10
20)	" tere tarhun ve piyaz ve sır, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o	" " "	3
21)	" pazu, be-cihet-i bîmarân " " "	" " "	2

15) *Yevmü'l-ahad, fi 15 minh, fi beldet-i K. 278*

1)	Bahâ-i makiyân:	25 ca.	93
	Be-cihet-i kebâb,	18 ca.,	72
	" " paşayân,	3 c., fi 3,	9
	" " bîmarân,	4 " " 3,	12
2)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar		25
3)	" piyaz ve sır, " " mantı-i Hassa, 'an yed-i o	" " "	4
4)	" paça ve şelcem (s.12) " " zerendunî <sup>71</sup> " " "	" " "	12
5)	" mast, " " mastâve-i " " "	" " "	10
6)	" penir, " " pide-i " " "	" " "	7

70) لالنگه (ق)

71) زردونی (ق)

7)	Bahâ-i beyza	be-cihet-i lapa-i gilmân,	'an yed-i o	40
8)	" " ve şelcem	" " bere-i Hassa,	" " "	2
9)	" mast,	" " Hassa,	" " "	18
10)	" piyaz,	" " kebâb-ı makiyân-ı Hassa,	" " "	8
11)	" kedû ve gure,	" " şorba-i Hassa, 'an yed-i o, def'atân		23
12)	" " ,	" " ta'am-ı üstâd-ı Hassa, 'an yed-i o		10
13)	" pazu,	" " mastave-i Hassa,	'an yed-i o	5
14)	" kedû,	" " pide-i "	" " "	6
15)	" " ve âlû,	" " şurbâ-i ağayân,	" " "	13
16)	" pazu,	" " bîmarân	" " "	2

16) *Yemû'l-isneyn, fi 16 minh, fi beldet-i K. 5 080*

1)	Be-cihet-i kalî-kerden-i evânî-i mis-i Matbah-ı 'Âmire, 119 kit'a		716
	Kazgan-ı büzürk:	6 kit'a, 190	
	dört kulplı, 4 kit'a,	fi 35, 140	
	iki kulplı, kit'atân,	" 25, 50	
	Hereni-i halvet-i <sup>72</sup> Dîvan,	18 kit'a, fi 16,	288
	Hereni-i kalye <sup>73</sup> ,	9 " , " 5,	45
	Süzgü,	3 " , " 5,	15
	Tâbe,	4 " , " 5,	20
	Tencere,	11 " , " 5,	55
	Sini-i Hassa, kit'a		7
	Sahan ve tepsi,	35 kit'a, fi 1,5,	52
	Kepçe ve kefgir,	22 " , " 1,5,	33
	Maşraba, kit'a		2
	Sükiye,	5 " , " 1 ,	5
	Bakrac,	4 " , " 1 ,	4
2)	Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa, 19 sepet, fi 10,		190
3)	" mevîz-i ahmer, be-cihet-i Matbah, 11 kantaren-10 lodra, fi 70,		777
4)	" mevîz-i esved, " " Matbah, 16 " -74 " , " 56,		975
5)	" sirke, " " Hassa, 43 kilindir, fi 2,		86
6)	" girdekân, " " " ,		6
7)	" bulgur, " " " , 4 keylçât, fi 16,		64
8)	" katran, " " kilâb-ı <sup>74</sup> Hassa, 17,5 vakiyye,		23
9)	" tohm-ı 'usfûr <sup>75</sup> , " " vakiyye,		30
10)	" zağferân, " " Matbah-ı 'Âmire, 25 vakiyye, fi 60,		1 500
11)	Nakdiye: ücret-i hammal, ma'a harc-ı kabbân, be-cihet-i mevîz ve sirke ve bulgur el-mezbûr		59
12)	Bahâ-i turş-ı limon, be-cihet-i Hassa		12
13)	" gendüm-ı kûbide, " Matbah, 7 keylçe, fi 11,		77
14)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i gendüm el-mezbur,		2
15)	" be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmir		250
16)	Baha-i makiyân:	25 ca.	93
	Be-cihet-i kebâb,	18 ca., 72	
	" " paşayân,	3 c., fi 3 9	
	" " bîmarân,	4 " , " 3 12	

<sup>72)</sup> حلوت <sup>73)</sup> قاليه <sup>74)</sup> كلاب <sup>75)</sup> عصفور

17)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
18)	" beyza, be-cihet-i lapa-i Hassa, 'an yed-i o	3
19)	" piyaz ve sîr, be-cihet-i mantı-i Hassa, 'an yed-i o,	4
20)	" hummus ve piyaz, " " kabunî-i " " " " ,	6
21)	" (s.13) penir ve leben, " " çendeleme <sup>76</sup> " " " " ,	12
22)	" mast, " " hassa " " " " ,	27
23)	" piyaz, " " kebâb-ı makiyân-ı, " " " " ,	8
24)	" mağdenos, " " şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî	10
25)	" kedû ve gure, " " " " " " def'atân,	23
26)	" hıyar ve âlû-ter, be-cihet-i şurba-i gilmân, 'an yed-i o	30
27)	" kedû, " " ta'am-ı üstâd-ı Hassa, " " " "	5
28)	" " " " çendeleme-i <sup>76</sup> Hassa, " " " "	5
29)	" pazu, " " bîmarân, " " " "	2
30)	" hıyar, " " turş-ı Hassa " " " "	60

17) *Yevmü's-selâse, fî 17 minh, fî beldet-i K. 1 650*

1)	Bahâ-i melbûsât, be-cihet-i şakirdân-ı tabbahîn-i Hassa, 5 nefer,	989
2)	" âb, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmirc, der-ıyd-i mübarek, 30 hamlen, fî 1	30
3)	" revgan-ı semsem, be-cihet-i Hassa, 3 vakiyye, fî 6	18
4)	" kavanoz, " " " , 4 kıt'a	13
5)	" şişe, " " " , 6 "	22
6)	" kâğıd, " " " , 2 deste, fî 2,5	5
7)	" kutu, " " " , 3 kıt'a,	14
8)	" boza, " " " , 7 sebû, fî 3	21
9)	" dühn <sup>78</sup> , " " tûtiyân-ı <sup>77</sup> Hassa, şinik	2
10)	" salva <sup>79</sup> , " " boza-i " " "	4
11)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i yah-ı <sup>79a</sup> Hassa ki, 'an Bursa âmed	9
12)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 10 keylçe, fî 9	90
13)	Nakdiye-i ücret-i hammal, be-cihet-i gendüm cl-mezbûr	3
14)	Bahâ-i makiyân: 27 ca. 107	
	Be-cihet-i kebab, 18 ca. <sup>72</sup>	
	" " muhallebi, cenâheyn, fî 7, 14	
	" " paşayân, 3 c., " 3, 9	
	" " bîmarân, 4 " , " 3, 12	
15)	Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
16)	" baş-paça, be-cihet-i Hassa ve ağayân, 'an yed-i o, 16 baş - 230 paça	80
17)	" revgan-ı paça, " paça-i Hassa, 'an yed-i o	14
18)	" nân-ı kirde, be-cihet-i baş-paça-i ağayân, 'an yed-i o	7
19)	" mast, " " mastâve-i Dîvan, " " " "	40
20)	" " " " salma-i <sup>80</sup> Hassa, " " " "	7
21)	" piyaz ve sîr, " " mantı-i " " " "	4
22)	" leben, " " muhallebi-i " " " "	7
23)	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, be-cihet-i muhallebi-i Hassa, " " " "	3

<sup>76)</sup> حنتله (؟) <sup>77)</sup> طوطیان <sup>78)</sup> دغن <sup>79)</sup> صلوه (؟) (سلوی) <sup>79a)</sup> بخ <sup>80)</sup> لاله

17)	Bahâ-i revgan-ı paça,	be-cihet-i Hassa,	'an yed-i o	14
18)	" nân-ı kirde <sup>86a</sup>	" "	" " "	7
19)	" mast ve beyza,	" "	kavurma-i badincân-ı Hassa,	
			'an yed-i o	5
20)	" piyaz ve sır,	" "	mantı-i Hassa,	" " "
21)	" penir ve leben,	" "	çendeleme-i <sup>81</sup> " ,	" " "
22)	" beyza,	" "	börek-i makiyân-ı Hassa,	" " "
23)	" hımmıs ve piyaz,	" "	kabunî-i ağayân,	" " "
24)	" piyaz,	" "	kebab-ı makiyân-ı Hassa,	" " "
25)	" mast,	" "	Hassa,	" " "
26)	" kedû ve gure,	" "	şorba-i Hassa, 'an yed-i bostanî,	
			def'atân	20
27)	" saru-âlû	" "	şurba-i gilmân, 'an yed-i o	26
28)	" badincan,	" "	kavurma-i Hassa, 'an yed-i o	8
29)	" kedû,	" "	çendeleme-i " ,	" " "
30)	" " ,	" "	ta'âm-ı üstâd-ı Hassa,	" " "
31)	" " , ve gure,	" "	bîmaran	" " "
32)	" pazu,	" "	" ,	" " "
33)	Mübaya'a-i erz, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 5 midâd <sup>87</sup> , min cihetin,		'an tahvîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı çeltük-i Filibe ve Burgaz	

21) *Yevmü's-sebt, fi 21 minh, fi belde-i K. (s. 16) 388*

1)	Bahâ-i makiyân:	46 ca.	196	
	Be-cihet-i kebab,	18 ca.,	72	
	" " Me'muniye <sup>10</sup> c., fi	7,	70	
	" " paşayân,	3 " ,	3, 9	
	" " bîmarân,	15 ca.,	3, 45	
2)	Bahâ-i hımmıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25	
3)	" penir,	" "	terine-i gilmân, 'an yed-i o	12
4)	" mast ve beyza, be-cihet-i kavurma-i badincan-ı Hassa,	" " "	" " "	5
5)	" piyaz ve sır, be-cihet-i mantı-i <sup>87</sup> Hassa,	" " "	" " "	4
6)	" kestene,	" "	dâne-i bulgur-ı " ,	" " "
7)	" leben	" "	Me'muniye-i <sup>69</sup> " ,	" " "
8)	Nakdiye : ücret-i ard-kerden-i erz Be-cihet-i Me'muniye,	" " "	" " "	3
9)	Bahâ-i penir ve leben, be-cihet-i çendeleme-i Hassa,	" " "	" " "	14
10)	" mast,	" "	mastâve-i ağayân	" " "
11)	" piyaz,	" "	kebab-ı mâkiyân-ı Hassa,	" " "
12)	" mast,	" "	Hassa	" " "
13)	" mağdenos,	" "	şurbâ-i Hassa,	'an yed-i bostanî
14)	" kedû ve gure,	" "	" " , def'atân,	'an yed-i o
15)	" badincan,	" "	kavurma-i " ,	" " "
16)	" kedû,	" "	ta'am-ı üstâd-ı Hassa,	" " "

<sup>86a</sup>) نان کرده <sup>87</sup>) مداد

17)	Bahâ-i kedû,	be-cihet-i	çendeleme-i	Hassa,	'an yed-i o	5
18)	" pazu,	" "	mastâve-i	ağayân,	" " "	5
19)	" kedû ve gure,	" "	bîmarân,		" " "	12
20)	" pazu,	" "	bîmarân,		" " "	2

22) *Yeumül'ehad, fi 22 minh, fi belde-i K.* 5 751

1)	Bahâ-i miyânbendân-ı siyah,	be-cihet-i	gilmân-ı	Enderûnî,	kıt'atân,	407	
2)	" ard,	be-cihet-i	nân-ı	Hassa,	25 mudden, fi 190	4 750	
3)	Nakdiye-i: ücret-i hammâl,	be-cihet-i	ard	el-mezbûr		100	
4)	Bahâ-i gendüm-i kûbîze,	be-cihet-i	Matbah-ı	'Âmire,	8 keylçe, fi 11,	88	
5)	Nakdiye: ücret-i hammal,	be-cihet-i	gendüm	el-mezbûr		3	
6)	Bahâ-i penbe,	be-cihet-i	Enderûnî,	vakiyye,		18	
7)	" makiyân:		36 ca.			126	
		Be-cihet-i	kebab,	18 ca.,	72		
		" "	paşayân,	3 c. fi 3,	9		
		" "	bîmarân,	15 ca., " 3,	45		
8)	Bahâ-i himmıs ve piyaz,	be-cihet-i	Matbah,	'an yed-i ser-bâzar		25	
9)	" mast,	be-cihet-i	mastave-i	gilmân,	'an yed-i o	40	
10)	" beyza,	" "	lapa-i	Hassa,	" " "	4	
11)	" piyaz ve sîr,	" "	mantı-i	Hassa,	" " "	4	
12)	" paça ve şelcem,	" "	landuî-i <sup>88</sup>	" "	" " "	12	
13)	" mast,	" "	mastâve-i	" "	" " "	14	
14)	" penir ve leben"	" "	çendeleme-i	" "	" " "	12	
15)	" beyza,	" "	lapa-i	gilmân,	" " "	55	
16)	" piyaz,	" "	kebab-ı	makiyân-ı	Hassa,	" " "	8
17)	" mast,	" "	Hassa,		" " "	27	
18)	" kedû ve gure,	be-cihet-i	şorba-i	Hassa,	'an yed-i bostanî, def'a- tân	20	
19)	" pazu,	be-cihet-i	mastâve-i	gilmân,	'an yed-i o,	10	
20)	" kedû,	" "	ta'am-ı	üstâd-ı	Hassa,	'an yed-i o, vakiyyetân,	10
21)	" pazu,	" "	mastâve-i	Hassa,	'an yed-i o, (s. 17)	5	
22)	" kedû,	" "	çendeleme-i <sup>81</sup>	Hassa,	" " "	5	
23)	" " ve gure,	be-cihet-i	bîmarân,		" " "	6	
24)	" pazu,	be-cihet-i	bîmarân,		" " "	2	
25)	Mübaye'a-i şem'i 'asel,	be-cihet-i	Hassa,	200 kıt'a	Min cihetin, 'an tahvîl-i 'ummâl <sup>89</sup> 'an kıst-ı şemmâ'a-ı <sup>90</sup>	Kostantuniyye	

23) *Yeumül-isneyn, fi 23 minh, fi beldet-i K.* 1 270

1)	Nakdiye: be-cihet-i	tasadduk-ı	fukara,	'an yed-i	Emîn-i	Kilâr-ı	'Âmire	250
2)	Bahâ-i ifteke <sup>91</sup> ,	be-cihet-i	kilâr-ı	'Âmire,	kıt'a,			59
3)	" ard,	" "	nân-ı	Hassa,	3 midâd,	fi 190		570
4)	Nakdiye: ücret-i hammal,	be-cihet-i	ard	el-mezbûr				12

<sup>88)</sup> لاندوئی، <sup>89)</sup> عمال، <sup>90)</sup> شمامه، <sup>91)</sup> انتکه (؟)

18)	Bahâ-i hımmıs ve piyaz, be-cihet-i kabunî-i Hassa,	'an yed-i o	6
19)	" mast, " " borani-i " ,	" " "	7
20)	" beyza, be-cihet-i lâlengede-i Hassa,	" " "	1
21)	" " , " " börek-i makiyân-ı Hassa,	" " "	1
22)	" mast, " " borani-i ağayân,	" " "	7
23)	" piyaz, " " kebâb-ı makiyân-ı " ,	" " "	8
24)	" mast, " " Hassa, (s. 19)	" " "	27
25)	" kedû ve gure, be-cihet-i şurbâ-i Hassa, 'an yed-i bostanî, def'atân		19
26)	Bahâ-i badincan, be-cihet-i kavurma-i Hassa,	'an yed-i o	7
27)	" kedû, " " ta'am-ı üstâd-ı Hassa,	" " "	5
28)	" " , " " borani-i Hassa,	" " "	18
29)	" " , " " lâlenkede-i " ,	" " "	3
30)	" pazu, " " borani-i ağayân,	" " "	18
31)	" kedû ve gure, be-cihet-i şorbâ-i gilmân,	" " "	40
32)	" " " " , " " bîmarân,	" " "	6
33)	" pazu, " " " ,	" " "	2

26) *Yevmü'l-hamîs, fî 26 minh, fî belde-i K. 813*

1)	Bahâ-i şab, be-cihet-i Hassa, vakıyyetân, fî 6		12
2)	" revgan-ı semsem <sup>21</sup> , be-cihet-i Hassa, 3 vakıyyât, fî 6		18
3)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i yah-ı <sup>25</sup> Hassa, 'an Bursa âmed		12
4)	Bahâ-i sükker-i harcî, " " Hassa, 27 lodra, fî 10		270
5)	Nakdiye, be-cihet-i tasadduk-ı fukarâ, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire		250
6)	Bahâ-i makiyân: 30 ca.		116
	Be-cihet-i kebab, 18 ca., 72		
	" " muhallebi, cenaheyn, fî 7, 14		
	" " bîmarân, 10 c., " 3, 30		
7)	Bahâ-i hımmıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25
8)	" piyaz, be-cihet-i metancane-i <sup>44</sup> Hassa,	'an yed-i o	3
9)	" " ve sîr, be-cihet-i mantı-i Hassa,	" " "	10
10)	" penir, " " pide-i kedû-i Hassa,	" " "	7
11)	" leben, " " muhallebî-i Hassa,	" " "	7
12)	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, be-cihet-i muhallebî-i Hassa,	" " "	3
13)	Bahâ-i piyaz, be-cihet-i kebab-ı makiyân-ı Hassa,	" " "	8
14)	" mast, " " Hassa,	" " "	27
15)	" kedû ve gure, " " şurbâ-i Hassa, def'atân, 'an yed-i bostanî		19
16)	" mağdenos, " " " ağayân,	'an yed-i o	10
17)	" kedû, " " ta'am-ı üstâd-ı Hassa,	" " "	4
18)	" " , " " pide-i Hassa,	" " "	4
19)	" " ve gure, " " bîmarân,	" " "	6
20)	" pazû, " " " ,	" " "	2

27) *Yevmü'l-cum'a, fi 27 minh, fi beldet-i K.* 1 397

1) Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	1 000
2) Bahâ-i makiyân:	38 ca. 172
Be-cihet-i kebab, 18 ca.,	72
" " Me'mûniye, 10 c., fi	7 70
" " bîmarân, 10 c., "	3 30
3) Bahâ-i hummıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
4) " mast ve beyza, " " kavurma-i badincan, 'an yed-i o	5
5) " piyaz ve sîr, " " mantı-i Hassa, " " "	10
6) " leben, " " Me'mûniye-i " , " " "	7
7) Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, be-cihet-i Me'muniye, " " "	3
8) Bahâ-i penir ve leben, be-cihet-i çendeleme-i Hassa, " " "	13
9) " piyaz, be-cihet-i kebâb-ı makiyân-ı Hassa, " " "	8
10) " mast, " " Hassa, (s. 20) " " "	27
11) " summak, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, vakıyyetân, fi 9, " " "	18
12) " beyza, be-cihet-i mesâlih-i sükker-i Hassa, " " "	12
13) " kedû ve gure, be-cihet-i şurbâ-i Hassa, def'atân, 'an yed-i bostanî	19
14) " " " " " " " gilmân, 'an yed-i o	40
15) " badincan, " " kavurma-i Hassa, " " "	7
16) " kedû, " " ta'âm-ı üstâd-ı Hassa, " " "	4
17) " " " " " " " çendeleme-i " , " " "	4
18) " " ve gure, " " şurbâ-i ağayân, " " "	15
19) " " " " " " " bîmarân, " " "	6
20) " pazu, " " " " " " " " " "	2

28) *Yevmü's-sebt, fi 28 minh, fi beldet-i K.* 1 317

1) Bahâ-i 'asel, be-cihet-i Hassa, 4 kanâtir-8ı lodra, fi 180,	866
2) Nakdiye: ücret-i hammal ma'a harc-ı kabbân, be-cihet-i 'asel el-mezbûr	15
3) Bahâ-i kayısı, be-cihet-i Hassa	51
4) " dut <sup>99)</sup> , be-cihet-i Hassa	14
5) " kiras, " " "	15
6) " yah-ı Hassa	25
7) " makiyân:	35 ca. 135
Be-cihet-i kebab, 18 ca.,	72
" " börek, 4 c., fi	6, 24
" " paşayân, 3 c., "	3, 9
" " bîmarân, 10 c., "	3, 30
8) Bahâ-i hummıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
9) " mast, be-cihet-i boranî-i Hassa, 'an yed-i o	7
10) " beyza, " " lalenkede-i " , " " "	1
11) " piyaz ve sîr, be-cihet-i mantı-i Hassa, " " "	10
12) " beyza, be-cihet-i börek-i makiyân-ı Hassa, " " "	1
13) " mast, " " mastâve-i gilmân, " " "	40

99) طوت

14)	Bahâ-i piyaz, be-cihet-i kebâb-ı <sup>30</sup> makiyân-ı Hassa,	'an yed-i o	8
15)	" mast, " " Hassa		27
16)	" mağdenos, be-cihet-i şurba-i Hassa,	'an yed-i bostanî	10
17)	" kedû ve gure, " " " " ,	'an yed-i o, def'atân	10
18)	" " , " " " gilmân,	'an yed-i o	30
19)	" " , " " " borani-i Hassa,	" " "	7
20)	" " , " " " lâlenkede-i <sup>61</sup> Hassa,	" " "	3
21)	" " , " " " ta'am-ı üstad-ı Hassa,		3
22)	" pazu, " " " mastâve-i gilmân,	'an yed-i o	8
23)	" kedû ve gure, " " " bîmarân,	" " "	6

29) *Yevmü'l-ehad, fi 29 minh, fi Belde-i K.* 314

1)	Bahâ-i kayısı, be-cihet-i Hassa		40
2)	" amrud, " " "		16
3)	" makiyân:	21 ca.	81
		Be-cihet-i kebab, 18 ca., 72	
		" " paşayân, 3 c., fi 3, 9	
4)	Bahâ-i girdekân <sup>49</sup> , be-cihet-i Matbah-ı Âmire, 5 600 aded, (s. 21)		35
5)	" hımmıs ve piyaz, be-cihet-i Matbah,	'an yed-i ser-bâzar	25
6)	" beyza, be-cihet-i lapa-i Hassa,	'an yed-i o	4
7)	" mast ve beyza, be-cihet-i kavurma-i badincan-ı Hassa,	" " "	5
8)	" piyaz ve sır, be-cihet-i mantı-i Hassa,	'an yed-i o	10
9)	" paça ve şelcem, " " zerendûnî <sup>100</sup> " ,	" " "	12
10)	" penir, " " pide-i Hassa,	" " "	7
11)	" mast, " " boranî-i ağayân,	" " "	7
12)	" piyaz, " " kebab-ı makiyân-ı Hassa,	" " "	8
13)	" mast, " " Hassa,	" " "	27
14)	" kedû ve gure, " " şurbâ-i Hassa,	'an yed-i bostanî	10
15)	" badincan, " " kavurma-i Hassa,	'an yed-i o	6
16)	" kedû, " " Hassa,	" " "	3
17)	" " , " " ta'am-ı üstâd-ı "	" " "	3
18)	" " , " " borani-i ağayân,	" " "	15

\* \*

*Cem'an: Harc-ı şehr-i Zilkicce el-mezkûr 63 595 (s. 21-23)*

A) *Harc-ı Matbah-ı Âmire:* 51 379

1)	Bahâ-i 'asel,	4 kanâtir <sup>101</sup> -81 lodra	866
2)	" revgan-ı sade,	35 kantâren-28 "	9 020
3)	" sükker-i mükerrer, be-cihet-i Hassa, kantar-55 lodra		2 090
4)	" sükker-i harcî, be-cihet-i Hassa, 9 kanâtir-71 lodra		9 948

<sup>100</sup>) زردونی <sup>101</sup>) قناطر

5)	<i>Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 51 mudden-14 keylçe</i>	9 489
6)	" <i>makiyân, be-cihet-i Hassa, 851 ca. (cenah)</i>	3 386
7)	" <i>ağnâm, 5 rû'ûs</i>	180
8)	" <i>bere, be-cihet-i Hassa, 18 re'sen</i>	254
9)	" <i>mevîz-i ahmer, 11 kantaren- 58 lodra</i>	806
10)	" " <i>esved, 17 " - 22 "</i>	999
11)	" <i>zerd-âlû, 3 kanatir - 10 "</i>	372
12)	" <i>incir, 3 " - 84 "</i>	307
13)	" <i>badam, kantareyn - 12 "</i>	551
14)	" <i>nişasta, kantar - 90 "</i>	153
15)	" <i>zağfrân, 26 vakıyye</i>	1 570
16)	" <i>gendüm-i kübîze<sup>20</sup>, mud-6 keylçât</i>	280
17)	" <i>terine<sup>14</sup>, 6 "</i>	96
18)	" <i>bulgur, 4 "</i>	64
19)	" <i>'ades 17 keylçe</i>	316
20)	<i>Nakdiye: kal'f-kerden-i evanî-i mis<sup>102</sup>, 126 kıt'a</i>	733
21)	<i>Baha-i revgan-ı zeyt, kantar- 6,5 vakıyyât</i>	374
22)	" " <i>semsem, — 9 "</i>	54
23)	" <i>sirke, 262 kilindir</i>	591
24)	" <i>meyve, be-cihet-i Hassa</i>	878
25)	<i>Nakdiye: ücret-i hammal, bi'd-defe'ât vâki-şude</i>	466
26)	<i>Bahâ-i boza, be-cihet-i Hassa (s. 22)</i>	95
27)	" <i>salva<sup>79</sup>, " " bozai- Hassa, keylçe-şinik</i>	20
28)	" <i>karanfil, vakıyyetân - 100 dîrhem</i>	134
29)	" <i>zencebil, — 100 "</i>	9
30)	" <i>ökre<sup>84</sup> (?), keylçetân</i>	50
31)	" <i>girdigân<sup>48</sup></i>	123
32)	" <i>turş-ı limon, be-cihet-i Hassa</i>	36
33)	" <i>revgan-ı dünbe, be-cihet-i nân-ı Hassa, 3 vakıyyetân</i>	15
34)	" <i>halka-i zülbiye<sup>103</sup>, be-cihet-i Hassa ve Dîvan der-'tyd-i mubarek, 5 vakıyye</i>	350
35)	" <i>ard-ı simid, be-cihet-i nân-ı Hassa, 3 keylçât</i>	48
36)	" <i>âb<sup>104</sup>, be-cihet-i Matbah, der-'tyd-i mubarek, 30 hamlen</i>	30
37)	" <i>mürg-ı âbî<sup>105</sup>, be-cihet-i Hassa, 4 c., fî 2</i>	8
38)	" <i>yah, " " " "</i>	25
39)	" <i>süküre-i mis<sup>84</sup>, " " " " , kıt'atân</i>	20
40)	" <i>kâse, be-cihet-i ta'âm-ı temâşâ, der-'tyd-i mubarek, 1 000 kıt'a</i>	500
41)	" " " <i>Hassa, 8 kıt'ât</i>	7
42)	" <i>şem'-i 'asel, be-cihet-i Hassa, kıt'atân</i>	16
43)	" <i>çûb-ı kazgan, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, kıt'atân</i>	5
44)	" <i>dühh<sup>78</sup>, be-cihet-i kumrı-i Hassa, şinik</i>	2
45)	" <i>himmis ve pıyaz ve mast ve summak<sup>105a</sup> ve na'ne ve baş-paça ve penir ve beyza ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar</i>	4 000
46)	" <i>sebzevât, 'an yed-i Yusuf-ı bostanî</i>	2 043

B) *Harc-ı sâir:*

12 216

1)	<i>Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i emîn-i kilâr-ı 'Amire</i>	6 000
2)	<i>Bahâ-i melbûsât, be-cihet-i şakirdân-ı tabbahîn-i Hassa, 6 nefer</i>	1 199
3)	" <i>sabun-ı 'Irakî<sup>106</sup>, be-cihet-i Hassa, kantar</i>	250
4)	" <i>gâvân, be-cihet-i kurban der-'îyd-i mubarek, 20 re'sen</i>	2 980
5)	<i>Nakdiye: berây-ı gılmân-ı Enderûnî:</i>	1 045
	<i>Miyânbendân, kıt'atân</i>	407
	<i>Lihaf, 4 kıt'a</i>	260
	<i>kalîçe, 4 "</i>	260
	<i>uçkur, 4 "</i>	38
	<i>külâh, 4 "</i>	60
	<i>çizme zevcân</i>	56
	<i>çağır 4 c. (ezvâc)</i>	24
6)	<i>Bahâ-i ifteke<sup>91</sup> (?), be-cihet-i kilâr-ı 'Âmire, kıt'a,</i>	59
7)	" <i>penbe, " " Enderûnî, vakıyye</i>	18
8)	" <i>çul: 2, ve kolan: 2, ve efsâr: 2, ve tire: 2, be-cihet-i bargirân-ı sakkayân-ı Matbah-ı 'Âmire</i>	126
9)	" <i>kavanoz, be-cihet-i Hassa, 16 kıt'a</i>	38
10)	" <i>şişe, " " " , 24 "</i>	79
11)	" <i>kutı, " " " , 15 "</i>	52
12)	" <i>kâğıd, " " " , 4 deste</i>	10
13)	" <i>sebû, " " boza-i Hassa, 9 kıt'aât</i>	16
14)	" <i>kîse, " " mast-ı Hassa, 4 kıt'aât</i>	19
15)	" <i>kil, " " Hassa, 24 vakıyye</i>	24
16)	" <i>bezir, " " hammam-ı Hassa, 6 vakıyyât</i>	20
17)	" <i>hasır<sup>107</sup>, " " Hassa, 16 kıt'a, (s. 23)</i>	48
18)	" <i>fuçı, " " âb, der-'îyd-i mubarek, 6 kıt'aât</i>	66
19)	" <i>muşamma', " " Hassa, kıt'a</i>	50
20)	" <i>katran, " " kilâb-ı<sup>74</sup> Hassa, 17,5 vakıyye</i>	23
21)	" <i>tohm-ı 'asfur<sup>75</sup>, be-cihet-i Hassa, vakıyye</i>	30
22)	" <i>şâne<sup>108</sup>, be-cihet-i kilâb-ı Hassa, 4 kıt'aât</i>	4
23)	" <i>fitil, " " şem'-i Hassa, vakıyye</i>	22
24)	" <i>hum, " " Hassa, kıt'a</i>	10
25)	" <i>şab, " " " , vakıyyetân</i>	12
26)	<i>Nakdiye: meremmet-kerden-i şem'dân ve kilid-i Hassa</i>	16

106) صابون عرقى (?)

107) حیر

108) شانه

II

**Defter-i İhracât-ı Matbah-ı 'Âmire** 'ammerehallahu Fî şehri Rebî'î'l-evvel sene erba'a ve seb'în ve semâne mie (7 Eylül — 6 Ekim 1469) (s. 28-41)

1) *Yevmü'l-hamîs, el-gurre-i minh, fî belde-i Edirne* 765 (s. 28)

1)	Nakdiye: Be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250
2)	Bahâ-i penbe, be-cihet-i Enderunî, 6 vakıyyât <sup>3</sup> , fî 16	96
3)	" hınâ <sup>1</sup> , " " Hassa, 8 " " 6	48
4)	" gendüm-i kûbîze <sup>2</sup> , be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 3 keylçât, fî 8	24
5)	" harbuz ve hinduvâne <sup>4</sup> , be-cihet-i Hassa	48
6)	" engür <sup>5</sup> , " " "	10
7)	" incir, " " "	15
8)	" şeftalû, " " "	10
9)	" amrud, " " "	15
10)	" gerdendirâz <sup>6</sup> , be-cihet-i kebab-ı Hassa, 4 c., fî 10	40
11)	" makiyân: 18 ca.	72
	Be-cihet-i kebab, 8 c. fî 6, 48	
	" " kavurma, 4 c. fî 3, 12	
	" " bîmarân, 6 c. fî 3, 18	
12)	Bahâ-i hummîs <sup>7</sup> ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	15
13)	" beyza, be-cihet-i lapa-i Hassa, 'an yed-i o	4
14)	" hummus ve piyaz, be-cihet-i kabunî-i <sup>8</sup> Hassa, " " "	4
15)	" mast, be-cihet-i boranî-i Hassa, " " "	4
16)	" beyza, " " lâlenkede-i <sup>9</sup> " " "	1
17)	" " ve piyaz, be-cihet-i kavurma-i makiyân-ı Hassa, " " "	4
18)	" leben <sup>11</sup> , be-cihet-i ökre-i Hassa, " " "	7
19)	" mast, " " boranî-i <sup>10</sup> Ağayân " " "	4
20)	" " " Hassa " " "	10
21)	" summak, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 'an yed-i o, vakıyyetân, fî 9	18
22)	" na'na, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire 'an yed-i o, vakıyye	16
23)	" beyza, be-cihet-i mesâlih-i sükker-i Hassa, 'an yed-i o	10
24)	" ısfinah, " " kavurma-i Hassa, 'an yed-i bostanî	15
25)	" kedû <sup>12</sup> , " " boranî-i <sup>9</sup> " " " 'an yed-i o	8

1) حنا 2) کتلم کوییده 3) وقتیات 4) خربزه و هندوانه 5) انکور 6) کردن دراز 7) حصص 8) قادیونی 9) لالکنده 10) بورانی 11) لبن 12) کدو

26)	Bahâ-i kedû,	be-cihet-i lâlenkede-i Hassa,	'an yed-i o	3
27)	" badincan,	" " kavurma-i Ağayân,	" " "	8
2) <i>Yevmü'l-cum'a, fi 2 minh, fi belde-i Edirne 14 431</i>				
1)	Bahâ-i ard,	be-cihet-i Hassa, 5 midâd <sup>13</sup> -keylçât, fi 7		720
2)	" kutı,	" " " , kıt'a		5
3)	Nakdiye: meremmet-kerden-i gılâf-ı sükür-i <sup>14</sup> Hassa, kıt'a			5
4)	Bahâ-i kilid,	be-cihet-i Hassa,		10
5)	" harbuze ve hinduvâne,	be-cihet-i Hassa,		63
6)	" amrud,	" " "		15
7)	" şeftalu,	" " "		10
8)	" engür,	" " "		17
9)	" âlû-ter,	" " "		6
10)	" enâr,	" " "		13
11)	" terime,	be-cihet-i Matbah, 4 keylçât, fi 12,5		50
12)	" revgan-ı sâde,	be-cihet-i Matbah, 5 kantar-97 lodra, fi 235,	1	403
13)	" misk,	be-cihet-i Hassa, 66 miskaalen <sup>15</sup> , fi 80	5	280
14)	'Âdet-i makiyân, be-cihet-i tu'me-i doğan-ı şikârî <sup>16</sup> , be-cihet-i atmacciyân tâbi'-i Ali Beğ, fi şehr-i s. 874, makiyân fi yevm 2, fi şehr 60 Ca., fi 2			120
15)	Bahâ-i gerden-dırâz,	be-cihet-i kebab-ı Hassa, cenâheyn, fi 10		20
16)	" makiyân: (s. 29)	22 ca.		96
		be-cihet-i kebab, 8 c., fi 6, 48		
		" " börek, 4 " " 3, 12		
		" " muhallebi, cenaheyn, " 6, 12		
		" " bîmarân, 8 c., " 3, 24		
17)	Bahâ-i hummıs ve piyaz,	be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar		15
18)	" baş-paça,	be-cihet-i Hassa ve Ağayân, 'an yed-i o, 32 baş-150 paça		80
19)	" revgan-ı paça,	be-cihet-i paça, 'an yed-i o		14
20)	" nân-ı kirde,	" " baş-paça-i Ağayân, " " "		6
21)	" şikem-i gâv,	be-cihet-i paça-i Hassa, 'an yed-i o, kıt'atân, fi 9		18
22)	" mast,	be-cihet-i mastâvc-i gilmân, 'an yed-i o		20
23)	" piyaz,	" " metancana-i Hassa, " " "		0,5
24)	Bahâ-i beyza,	be-cihet-i börek-i makiyân-ı Hassa, 'an yed-i o		1
25)	" leben,	" " muhallebi-i Hassa, " " "		7
26)	Nakdiye: ücret-i ard-gerden-i erz <sup>17</sup> ,	be-cihet-i muhallebi-i Hassa, 'an yed-i o		3
29)	Bahâ-i soğlı <sup>18</sup> ,	be-cihet-i gerden-dırâz-ı Hassa, 'an yed-i o, kıt'a		3
32)	" üsküf-i merdâne kenare-i tulâ, berâ-yi gilmân-ı Enderunî, herî-de-şud, kıt'atân			6 400
		Kıt'a 2 550		
		" 3 850		

13) مداد 14) غلاف سكره 15) مضافا 16) طعمه دوغان شكارى 17) ارد كردن ارز

18) سوغلى

3) *Yevmü's-sebt, fî 3 minh, fî beldet-i Edirne* 1 349

1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 4 midâd <sup>21</sup>	8,5 keyilçât, fî 7	620
2)	" meyvehâ <sup>19</sup> , be-cihet-i Hassa		95
3)	Nakdiye: meremmet-kerden-i kilid-i Hassa, kıt'a		3
4)	Bahâ-i âlû, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 7 vakıyyât, fî 2,5		17
5)	Nakdiye: kal'î-kerden-i evânî-i mis-i Hassa, 37 kıt'a		233
6)	Bahâ-i tas-ı hamam, be-cihet-i Hassa, 4 kantar, fî 15		60
7)	" kepçe, kefgîr, be-cihet-i Kasım Hclvaî, kıt'atân, fî 15		30
8)	" gendüm-i kûbizc <sup>20</sup> , be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 3 keyilçât, fî 8		24
9)	Nakdiye: ücret-i hammal, " " gendüm-el-mezbûr		1
10)	Bahâ-i gerden-dıraz, be-cihet-i kebab-ı Hassa, cenaheyn, fî 10		20
11)	" makiyân:	36 ca.	132
	be-cihet-i kebab,	8 c., fî 6, 48	
	" " kalye <sup>21</sup> ,	4 " " 3, 12	
	" " şorba,	3 " " 3, 9	
	" " paşayân,	3 " " 3, 9	
	" " bîmarân <sup>22</sup>	18 " " 3, 54	
21)	Bahâ-i kedû ve gure, be-cihet-i şolan <sup>23</sup> , 'an ycd-i o		5
25)	Mubaye'a-i nemek <sup>24</sup> , be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, mud 'An tahvil-i 'ummâl, 'an kst-ı memleha-i Rum-ili		—
Tetimme-i şehr-i Rebî'u'l-evvel sene 874			

4) *Yevmü'l-ehad, fî 4 minh, fî beldet-i Edirne* 10 533 (s. 30)

1)	Bahâ-i meşk <sup>25</sup> ,	be-cihet-i sakkayân-ı Matbah-ı 'Âmire, 3 çift	670
2)	" penbe,	" " Enderunî, 11 kıyye, fî 16	176
3)	" temür-hindi,	" " Hassa, 7 "	45
4)	" katran,	" " "	0,5
5)	" sebû <sup>26</sup> ,	" " " kıt'a	1
6)	" sünger,	" " " kıt'atân, fî 2	4
7)	" ard,	" " " Matbah-ı 'Âmire, mud	144
8)	" edviye,	" " " , be-ma'rifet-i Hacı Hekim	338
9)	" ard,	be-cihet-i nân-ı Hassa, muddân-ıg keylçe-3 şimik, fî 8	418
10)	" dig <sup>27</sup> ,	" " leben-i Hassa, 27 kıt'a	20
11)	" kâsc,	" " mast-ı Hassa, 32 kıt'a, fî 1	32
12)	" meyvhâ,	be-cihet-i Hassa,	383
13)	" mastakî,	" " " , vakıyyetân, fî 60	120
14)	" badam,	" " Matbah-ı 'Âmire, 2 kantar, fî 280	420
15)	" revgan-ı sâde, 9 kantar-5 lodra, fî 250		2 397
16)	" 'asel, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, kantareyn-44 lodra, fî 150		366
17)	" mevîz-i ahmer, be-cihet-i Matbah, kantareyn-70 lodra, fî 90		243
18)	" za'fran,	" " " , 24 vakıyye, fî 60	1 440

19) میوه‌ها 20) کندم کوبیده 21) قالیه 22) بیماران 23) شولان 24) نمک 25) مشک  
26) سبزو 27) دیک

19)	<i>Bahâ-i sükker-i harcî, be-cehet-i Hassa, kantareyn-24 lodra, fî 1 000</i>	2 240
20)	Nakdiye: ücret-i hammal ma'a harc-ı kapan, be-cihet-i sükker el-mezkûr	16
21)	Bahâ-i sepet, be-cihet-i Hassa, kıt'atân, fî 2	4
22)	" nemedhâ, " " " , 39 kıt'a	284
23)	" gendüm-i kûbize, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, mud	160
24)	Nakdiye: ücret-i hammal ma'a harc-ı kapan, be-cihet-i gendüm el-mezbur	16
25)	Bahâ-i garar-ı çehar-pare, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 3 zevâc, fî 30	90
26)	" kutı, be-cihet-i Hassa, 8 kıt'atân, fî 2	16
27)	" kilid, " " kilâr-ı 'Âmire, 15 kıt'a, fî 10	150
28)	" 'ades <sup>28</sup> , " " Matbah-ı 'Âmire, 8 keylçât, fî 12	96
45)	Mübaye'a-i şem'i 'asel, be-cihet-i Hassa, 200 kıt'a Min cihetin, 'an tahvil-i 'ummâl, 'an kıst-ı şemmâ'a-i Edirne	

5) *Yevmü'l-isneyn, fî 5 minh. Be-yurt-ı karye-i Müsellim* 29 599 (s. 31)

1)	Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i kilâr-ı 'Âmire	250
2)	Bahâ-i hizem <sup>29</sup> , be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 8 'acelât <sup>30</sup> , fî 13	104
3)	" ağnâm, " " " , 'an Teberrük Burgazî heride-şud, 1 000 re's, fî 29	29 000
15)	Mübaye'a-i erz, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 3 midâd <sup>31</sup> Min cihetin, 'an tahvil-i 'ummâl 'an kıst-ı çeltük-i Filibe ve Burgaz	

6) *Yevmü's-selâse, fî 6 minh, be-yurt-ı Vâdi-i Söğütlü* 330

1)	Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 7 'acelât, fî 9	63
2)	" kazel <sup>32</sup> , " " Kilâr-ı " , 200 dirhem	4
3)	Nakdiye: meremmet-kerden-i teber-i Hassa, kıt'a	1
7) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 7 minh, be-yurt-ı mezkûr</i> 324		
1)	Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 11 'acele, fî 11	121
2)	" makiyân, " " Hassa, 32 ca., fî 2	64
3)	" gerden-dırâz, be-cihet-i kebab-ı Hassa, cenaheyn, fî 5	10
4)	" gendüm-i kûbize, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, keylçetân, fî 5	10

8) *Yevmü'l-hamîs, fî 8 minh, be-yurt-ı Akpınar* 723

1)	Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 9 'acelât, fî 10	90
2)	" makiyân, " " Hassa, 53 ca., fî 3	159
3)	" gâvân-ı mâze <sup>33</sup> , be-cihet-i Hassa, 3 rü'ûs, fî 130	390
4)	" gerden-dırâz, " " kebab-ı Hassa, cenaheyn, fî 5	10

9) *Yevmü'l-cum'a, fî 9 minh, be-yurt-ı karye-i Koyun-oğlanı* 432

1)	Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acelât, fî 7	70
2)	" makiyân, " " Hassa, 20 ca., fî 2,5	50
3)	" şa'ır, " " cev-âb-ı <sup>34</sup> bîmarân, 0,5 keyilçe	10

<sup>28)</sup> عدس <sup>29)</sup> ديزام (؟) <sup>30)</sup> عجالات <sup>31)</sup> مداد <sup>32)</sup> قازیل (؟) <sup>33)</sup> کاوران ماده

<sup>34)</sup> بجهت جواب

4)	Bahâ-i şeftalu,	be-cihet-i Hassa,	8
5)	" temür-hindi,	" " Hassa, 6 vakıyyât, fî 34	192
6)	" kutı,	" " " , kıt'atân, fî 2	4
7)	" mil'aka,	" " " , 10 kıt'atân	5
9)	" beyza ve piyaz, be-cihet-i ciluber-i <sup>35</sup>	Hassa, 'an yed-i o	4
15)	" kimyon, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire,	'an yed-i o, vakıyye	6
18)	" kelem, " " şorbay-ı Ağayân,	" " " "	15

10) *Yevmü's-sebt, fî 10 minh, be-yurt-ı Kırk-kenise* 343

1)	Bahâ-i hîzem,	be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acelât, fî 7	70
2)	" makiyân,	" " Hassa, 64 ca. fî 2,5	160
3)	" âbî <sup>36</sup> ,	" " " ,	10
4)	" mast,	" " " ,	4

11) *Yevmü'l-ehad, fî 11 minh, be-yurt-ı mezkûr* 455

1)	Bahâ-i makiyân,	be-cihet-i Hassa, 69 ca., fî 2,5	172
2)	" hîzem,	" " Matbah-ı 'Âmire, 9 acelât, fî 7	63
3)	" sirke,	" " Hassa, 32 kilindir <sup>37</sup> , fî 1,5	48
4)	" gendüm,	" " 'alîk-ı mâkiyân-ı Hassa, 3 keylçât, fî 5	15
5)	" nemek,	" " nân-ı Hassa, 4 " , " 10	40
6)	" engür,	" " Hassa,	1

12) *Yevmü'l-isneyn, fî 12 minh, be-yurt-ı mezkûr (s. 34)* 6 131

1)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 18 kantaren, fî 250	4 500
2)	Nakdiye: kiraye, be-cihet-i revgan el-mezkûr, ez-Edirne ilâ yurd-ı mezbur, 6 himâl <sup>38</sup> , fî 20,	120
3)	Bahâ-i gülâb, be-cihet-i Hassa, 4 vakıyyât-300 dirhem	71
4)	" âlû, " " Matbah-ı 'Âmire, 17 vakıyye	68
5)	" tobra <sup>39</sup> , " " âlû el-mezbur, kıt'a	4
6)	" nişadır, " " kazganî-i Hassa, vakıyye	41
7)	" dig, " " leben-i Hassa, 30 kıt'a	15
8)	Nakdiye: kirâye, be-cihet-i dig <sup>37</sup> el-mezbûr, ez-Edirne ilâ yurd-ı mezbur, hamil	20
9)	Bahâ-i harbuze, be-cihet-i Hassa, 200 kıt'a,	220
10)	" revgan-ı semsem, be-cihet-i Hassa, 20 vakıyye	105
11)	" revgan-ı zeyt, " " " , 20 ' , fî 6	120
12)	" amrud, " " " , hamil	100
13)	" sirke, " " " , 60 kilindir, fî 2	120
14)	" kirâye: be-cihet-i sirke el-mezbûr, ez-Edirne ilâ yurt el-mezbur, hamil	20
15)	" badem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 85 lodra	234

35) حلو (ق) 36) آبی 37) کلندر 38) حال 39) تورہ

16)	Bahâ-i böğrölce, be-cihet-i Hassa, keyilçtân, fî 12	24
17)	" turş-ı hıyar, be-cihet-i Hassa	10
18)	" hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 16 'acele, fî 7	112

13) *Yevmü's-selâse, fî 13 minh, be-yurt-ı mezkûr* 824

1)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, kantareyn-vakıyye-tân, fî 264	540
2)	" şeftalu, be-cihet-i Hassa,	30
3)	" âbî, " " " ,	20
4)	" 'ades, " " " , 2,5 keyilçât	30
5)	" kavanoz, " " " , 5 kıta'ât	9
6)	" kepenek, " " şakird-i tabbahîn-i Hassa, sevb	35
7)	" pîrehen ma'a târis, be-cihet-i o, zevc,	41
9)	" penir, be-cihet-i şorba-i kelem-i şölan <sup>39)</sup> , 'an yed-i o	12
17)	" kelem, " " şorbâ-i şölan, 'an yed-i bostanî	35

14) *Yevmü'l-erbe'a, fî 14 minh, be-yurt-ı Vadi-i Sögütlü* 297 (s. 35)

1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 8 'acelât, fî 5	40
2)	" makiyân, " " Hassa, 69 ca., fî 2	168
3)	" kafes " " kebûterân-ı Hassa, 'an Ahmed neccâr, kıt'a	46

15) *Yevmü'l-hamîs, fî 15 minh, be-yurt-ı karye-i Bane* 316

1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 8 'acelât, fî 7	56
2)	" makiyân, be-cihet-i Hassa, 56 ca., fî 2,5	140
3)	" gerden-dırâz, be-cihet-i kebab-ı Hassa, cenah	5

16) *Yevmü'l-cum'a, fî 16 minh, be-yurt-ı mezkûr* 291

1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acelât, fî 7	70
2)	" makiyân, " " Hassa, 38 ca., fî 2,5	95

17) *Yevmü's-sebt, fî 17 minh, be-yurt-ı Bınar-hisari* 287 (s. 36)

1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acelât, fî 7	70
2)	" makiyân, " " Hassa, 42 ca., fî 2,5	105
3)	" engür, " " " ,	32
4)	" âbî, " " " ,	10
11)	" penir, " " " , 'an yed-i o, vakıyyetân, fî 4	8

18) *Yevmü'l-ehad, fî 18 minh, be-yurt-ı Sovucak-dere* 411

1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acelât, fî 5	50
2)	" makiyân, " " Hassa, 53 ca., fî 2,5	131
3)	" gâv-ı mâze, " " " , re's	140

<sup>39)</sup> (؟) سولان

19) *Yevmü'l-isneyn, fi 19 minh, be-yurt-ı Vize* 682

1) Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 11 'accele, fi 9	99
2) " makiyân, " " Hassa, 78 ca., fi 2,5	195
3) " 'asel, " " " , kantar	220
4) " şeftalu, " " " ,	35
5) " engür, " " " ,	24
6) " Şa'îr, " " cev-âb-ı bîmarân, 0,5 keyilçe	7
7) " dühn, " " kebûterân-ı Hassa, şinik	1
8) " şab, " " kazgan-ı Hassa	7

20) *Yevmü's-selâse, fi 20 minh, be-yurt-ı Vize* 924

1) Mukarrer-i (?) techîz ve tekfîn, be-cihet-i Ayas, 'an gulâm-ı Enderûnî ki müteveffâ-şud, be-ma'rifet-i kadî-i Vize	169
2) Bahâ-i turş-ı hıyar, berâ-yi Hassa,	120
3) Bahâ-i penir, be-cihet-i Hassa, 1 tulum	70
4) " amrud, " " " ,	100
5) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i turşu ve penir ve amrud el-mezbûr, ez-Edirne ilâ yurt-ı mezkûr, hamlân, fi 30	60
6) Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acclât, fi 9	90
16) " penir, " " Hassa, 'an yed-i o, vakıyyetân 4	8

21) *Yevmü'l-erbe'a, fi 21 minh, be-yurt-ı Ak-bınar* 5 808

1) Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acclât, fi 8	80
2) " makiyân, " " Hassa, 50 ca., fi 2,5	125
3) " gendüm, " " 'alîk-ı <sup>39</sup> makiyân-ı Hassa, keyilçe	5
4) " ard-i bakla <sup>40</sup> , be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ, 2 şinik	10
5) " engür, be-cihet-i Hassa	4
6) Mukarrere-i bahâ-i üskûf-i merdâne kenâre-i tilâ ki 'an Yusufsipberger <sup>41</sup> Solak heride-şud, be-cihet-i yağma-i gulâm-ı Hazine <sup>42</sup> , kıt'a	5 500

22) *Yevme'l-hamîs, fi 22 minh, be-yurd-ı karye-i Bozapa* 387

1) Bahâ-i hizem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acclât, fi 8	80
2) " makiyân, " " Hassa, 56 ca., fi 3	168
3) " engür, " " " ,	5

23) *Yevmü'l-cum'a, fi 23 minh, be-yurt-ı mezkûr* 390

1) Bahâ-i hizem-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acclât, fi 8	80
2) " makiyân, be-cihet-i Hassa, 32 ca., fi 3	96
3) " leben, " " mast-ı Hassa ki bi'd-defa'ât vâki-şud	56

<sup>39)</sup> علق <sup>40)</sup> ارد باقله <sup>41)</sup> سپرگر <sup>42)</sup> بجهت یاغما غلام خزینه

- 24) *Yevmü's-sebt, fi 24 minh, be-yurt-ı mezkûr* 566
- 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 'acelât, fî 7 70
  - 2) " makiyân, " " Hassa, 72 ca., fî 3 216
  - 3) " engür, " " " , hamil 70
  - 4) " kâse, " " mast-ı Hassa, (s. 39) 11 kıt'a, fî 1,5 15
  - 5) Bahâ-i dig, be-cihet-i leben-ı Hassa, 34 kıt'a, fî 1 34
  - 6) Nakdiye : kirâye, be-cihet-i şem'-i 'asel ve engür-i Hassa ez-Kostantaniyye ilâ yurd-ı mezkûr, hamlân 80
  - 7) Bahâ-i gendüm, be-cihet-i 'alik-ı<sup>39</sup> makiyân-ı Hassa, 2 keylçe 8
  - 18) Mübaye'a-i şem'-i 'asel, be-cihet-i Hassa, 200 kıt'a mahsûb, 'an tahvil-i 'ummâl, 'an kıst-ı şemmâ'a-i Kostantaniyye, 'an yed-i cemmâl<sup>43</sup>
- 25) *Yevmü'l-ahad, fi 25 minh, be-yurt-ı Çorlu-suyu* 392
- 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âlmire, 13 'acele 112
  - 2) " makiyân, " " Hassa, 47 ca., fî 3 141
  - 3) Nakdiye: ücret-i neccârân, " " sikemli-i<sup>44</sup> Hassa, 'an yed-i kethüdâ-i bevâbîn 35
  - 8) Bahâ-i beyza, be-cihet-i kalye-i gezer-i<sup>45</sup> Hassa, 'an yed-i o
- 26) *Yevmü'l-isneyn, fi 26 minh, be-yurt-ı mezkûr* 387
- 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 14 'acle, fî 8 112
  - 2) " makiyân, be-cihet-i Hassa, 45 ca., fî 3 135
- 27) *Yevmü's-selâse, fi 27 minh, be-yurt-ı mezkûr* 611
- 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 12 'acele, fî 8 96
  - 2) " makiyân, " " Hassa, 40 ca., fî 3 120
  - 3) " gâv-ı mâzc, " " " , re's 140
  - 4) 'Âdet-i makiyân, be-cihet-i atmacacıyân 'an, gurre-i minh ilâ hâze'l-yevm, 18 ca. makiyân fî yevm 2, fî 27 yevmen 54 ca., fî 2 108
  - 5) Nakdiye: meremmet-kerden-i elek-i<sup>46</sup> Matbah-ı 'Âmire, kıt'a 8
  - 6) Bahâ-i bitane, be-cihet-i Kilâr-ı 'Âmire, 3 kıta'ât, fî 14 42
- 28) *Yevmü'l-erbe'a, fi 28 minh, be-yurt-ı mezkûr* 809
- 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 30 'acele 248
  - 2) " makiyân, " " Hassa, 42 ca., fî 3 126
  - 3) Nakdiye: kirayâ ki erz ve âlû-i Hassa ez-Kostantniyye ilâ yurd-ı mezkûr âverdend<sup>47</sup>, 8 himâl<sup>48</sup>, fî 35 280
  - 4) Bahâ-i seng, be-cihet-i hamam-ı Hassa, 6 'acelât, fî 5 30
  - 14) Bahâ-i summak, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 'an yed-i o, vakıyyetân, fî 9 18
  - 19) Mübaye'a-i erz, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 5 midâd Mahsûb, 'an tahvil-i 'ummâl, 'an kıst-ı çeltük-i Filibe ve Burgaz

43) جمال 44) سكملہ 45) كزر 46) الك 47) اوردند 48) جمال

29) *Yevmü'l-hamîs, 29 fî minh, be-yurt-ı mezkûr* 728 (s. 41)

1) Bahâ-i makiyân, be-cihet-i Hassa, 55 ca., fî 3	165
2) " kepenek, " " gilmân-ı Enderunî, 6 esvâb, fî 35	210
3) 'Âdet-i bahâ-i tu'me-i doğan-ı şikarî <sup>48</sup> , be-cihet-i atmacaciyân ki be-Edirne-i reftend <sup>49</sup> , 18 ca., beher 3c. 1, fî 4 eyyâm	24
4) 'Âdet-i makiyân, be-cihet-i atmacaciyân el-mezbur, 'an 28 minh ilâ hâze'l-yevm, 18 ca. makiyân, fî yevm 2, fî yevmeyn 4 c., fî 2	8
5) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i hinduvâne-i Hassa ki ez-Kostantiniyye ilâ yurd-ı mezkûr âverdend, 8 himâl <sup>50</sup> , fî 25	200

30) *Yevmü'l-cum'a, fî's-selh-i minh, be-yurt-ı mezkûr* 450

1) Bahâ-i hiyzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 4 acelât, fî 8	32
2) " makiyân, " " Hassa, 35 ca., fî 3	105
3) " enginarî, " " turşu-i Hassa ki der-Kostantiniyye vâki'-şud	120
4) " gâv, be-cihet-i Hassa, re's	80
5) " kazma ve parû-yi âhen ve tişe <sup>51</sup> , be-cihet-i Baba 'Acem bâ-nevâ, 3 kıta'ât	29

\* \* \*

**Cem'an** harc-ı şehr-i Rebî'ul-evvel el-mezkûr 79 915

A) *Harc-ı Matbah-ı 'Âmire: (s. 42-43)* 65 680

1) Bahâ-i 'asel, 3 kanâtir-44 lodra	586
2) " revgan-ı sâde, 35 kantar-53 lodra	8 840
3) " sükker-i harcî, kantareyn-24 lodra	2 240
4) " ard <sup>52</sup> , be-cihet-i nân-ı Hassa, 13 mudden-10 keyilçât-şinik	1 902
5) " makiyân <sup>53</sup> , be-cihet-i Hassa, 1 381 küt'a	3 915
6) " hîzem <sup>54</sup> , " " Matbah-ı 'Âmire, 261 'acele	2 078
7) " gendüm-i kâbize <sup>55</sup> , mud-13,5 keylçe	246
8) " terine, 4 keylçât	50
9) " badem, kantareyn-35 lodra	654
10) " za'frân, 24 vakıyye	1 440
11) " misk, be-cihet-i Hassa, 66 miskalen	5 280
12) " 'ades, " " Matbah-ı 'Âmire, 9,5 keylçât	126
13) " aġnâm, 1 000 re's	29 000
14) " meyvehâ, be-cihet-i Hassa	1 369
15) " gerden-dıraz, 19 ca.	165
16) " âlâ, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 24 vakıyye	85
17) <i>Nakdiye: kal't-kerden-i evani-i mis-i Matbah-ı 'Amire, 87 küt'a</i>	233

48) طعمه طنان شکاری

49) رفتند

50) حال

51) تیسه

52) ارد

53) ماکیان

54) میزم

55) کندم کوبیده

18)	<i>Bahâ-i tas-ı hamam, be-cihet-i Hassa, 4 kuta'ât</i>	60
19)	<i>Nakdiye: ücret-i hammal ve kirayâ ki bi'd-defe'ât vâki'-şud</i>	840
20)	<i>Bahâ-i meşk<sup>56</sup>, be-cihet-i sakkayân-ı Hassa ve Matbah-ı 'Âmire, 3 c.</i>	670
21)	" <i>temür-hindi, be-cihet-i Hassa, 7,5 vakıyyât</i>	237
22)	" <i>mastaki, vakıyyetân</i>	120
23)	" <i>gâv-ı mâze<sup>57</sup>, be-cihet-i Hassa, 6 rû'ûs</i>	750
24)	" <i>sirke, 92 kilindir,</i>	168
25)	" <i>nemek, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 4 keylçât</i>	40
26)	" <i>gûlâb, " " Hassa, 5 vakıyyât</i>	71
27)	" <i>reugan-ı semsem, 20 vakıyye</i>	105
28)	" <i>reugan-ı zeyt, 20 vakıyye</i>	120
29)	" <i>böğrülce, keylçetân</i>	24
30)	" <i>turş-ı hıyar, be-cihet-i Hassa</i>	130
31)	" <i>enginari, be-cihet-i turş-ı Hassa,</i>	120
32)	<i>'Âdet-i makıyân, be-cihet-i tu'me-i doğan-ı şikâri<sup>58</sup>, 130 ca.</i>	260
33)	<i>Bahâ-i kepçe ve kefgir, be-cihet-i Kasım Helvai, kuta'âtân</i>	30
34)	" <i>dig<sup>58</sup>, " " leben-i Hassa, 91 kut'a</i>	69
35)	" <i>kâse, be-cihet-i mast-ı Hassa, 43 ca.</i>	47
36)	" <i>şair, " " cev-âb-ı<sup>59</sup> bimarân, 3 keylçât</i>	17
37)	" <i>mast, " " Hassa</i>	4
38)	" <i>beyza, " " "</i>	3
39)	" <i>penir, " " " , tulum 1</i>	70
40)	" <i>ard-i bakla, be-cihet-i nân-ı Hassa, keylçe 0,5</i>	10
41)	" <i>hımmis ve piyaz ve mast ve summak ve baş-paça ve penir ve beyza ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar</i>	2 256
42)	" <i>leben, be-cihet-i Hassa</i>	56
43)	" <i>mil'aka<sup>60</sup>, be-cihet-i Hassa, 10 kuta'ât</i>	5
44)	" <i>sebzevât, 'an yed-i Yusuf Bostani</i>	946
45)	" <i>mevîz-i ahmer<sup>61</sup>, kantareyn-70 lodra</i>	243

B) *Harc-ı sa'ir: (s. 43)*

14 235

1)	<i>Bahâ-i üsküf-i merdâne kenare-i tulâ<sup>62</sup>, be-cihet-i gulâm-ı Enderunî, 3 kut'a</i>	11 900
2)	<i>Nakdiye: be-cihet-i tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emin-i Kilar-ı 'Âmire</i>	500
3)	<i>Bahâ-i penbe, be-cihet-i Enderunî, 17 vakıyye</i>	272
4)	" <i>hunna, " " Hassa, 8 vakıyyât</i>	48
5)	" <i>edviye<sup>63</sup>, " " " , be-ma'rifet-i Hâce Hekim</i>	338
6)	" <i>nemedhâ<sup>64</sup>, " " Kilar-ı 'Âmire, 39 kut'a</i>	204
7)	" <i>garar-ı şehar-pare, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 3 c.</i>	90
8)	" <i>kepenek, be-cihet-i şakird-i tabbahîn-i Hassa, sevâ<sup>65</sup></i>	35
9)	" <i>pirehen ma'a taris<sup>66</sup>, be-cihet-i o, zevc</i>	41

56) مشک

57) کارماذہ

58) دیک

59) جواب

60) طعنه

61) مویزاحمر

62) اسکوف مردانه کنارہ طلا

63) ادویہ

64) نمدها

65) ثوب

66) بیرهن مع بارش (?)

10)	<i>Bahâ-i bitâne</i> <sup>67</sup> , <i>be-cihet-i Kılâr-ı 'Âmire</i> , 3 <i>kita'ât</i>	42
11)	" <i>kepenek</i> , " " <i>gılmân-ı Enderûnî</i> , 6 <i>sevâb</i>	210
12)	" <i>seng</i> , " " <i>hamam-ı Hassa</i> , 6 <i>'acelât</i>	30
13)	" <i>kutı</i> , " " <i>Hassa</i> , 11 <i>kıt'a</i>	25
14)	" <i>kilid</i> , " " " , 16 "	160
15)	" <i>sebû</i> <sup>68</sup> , " " " , 3 <i>kita'ât</i>	3
16)	" <i>sünger</i> , " " " , <i>kıt'atân</i>	4
17)	" <i>sepet</i> , " " <i>Hassa</i> , 3 "	4
18)	" <i>kazıl</i> , " " <i>Kılâr-ı 'Âmire</i> , 200 <i>dirhem</i>	4
19)	" <i>tobra</i> , " " <i>Hassa</i> , <i>kıt'a</i>	4
20)	" <i>nişadır</i> , " " <i>kazgânî-i Hassa</i> , <i>vakıyye</i>	41
21)	" <i>kavanoz</i> , " " <i>Hassa</i> , 5 <i>kita'ât</i>	9
22)	" <i>kafes</i> , " " <i>kebûterân-ı Hassa</i> , <i>kıt'a</i>	46
23)	" <i>şab</i> , " " <i>kazgânî-i Hassa</i> , <i>vakıyye</i>	7
24)	" <i>dühn</i> , " " <i>kebûterân-ı Hassa</i> , <i>şinik</i>	1
25)	<i>Müeddâ-i techiz ve tekfîn</i> , <sup>69</sup> <i>be-cihet-i Ayas</i> , <i>'an gılmân-ı Enderûnî ki der-Vize müteveffâ-şud</i>	169
26)	<i>Bahâ-i kazma ve parû-yi âhen ve tîşe</i> , <i>be-cihet-i Baba 'Acem bâ-nevâ</i> , 3 <i>kita'ât</i>	29
27)	<i>Nakdiye: meremmet-kerden-i gılaf-ı süküre-i Hassa ve kilid-i Hassa ve teber ve elek-i Matbah-ı 'Âmire</i>	19

مودده (? ) تجهيز و تکفين (69) سبو (68) بطانه (67)

### III

#### Defter-i İhracât-ı Matbah ve Sâir

Fî Şehr-i Zilhicce sene hamse ve seb'in ve semâne mi'e (s. 48-71)

(21 Mayıs — 18 Haziran 1471)

1) *Yevmü's-selâse, el-gurre-i minh, fî belde-i Kostantiniyye*

1) Bahâ-i tekne, be-cihet-i mesâlih-i şahin-i Hassa ki Enderûn mişûyed <sup>1</sup> , kıt'a	16
2) Bahâ-i şekike <sup>1a</sup> , be-cihet-i şahin el-mezbur, kıt'a	5
3) Nakdiye: Kirayâ-i yah-ı <sup>2</sup> Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ kilâr, 10 himâl	10
4) Bahâ-i sebû <sup>3</sup> , be-cihet-i boza-i Hassa, 'an yed-i Helvaî, kıt'atân, fî 2	4
5) " dig <sup>4</sup> , be-cihet-i leben-i Hassa, 4 kıta'ât, fî 1,5	6
6) " revgan-ı sâde, be-cihet-i Hassa, 11 vakıyye-300 dirhem, fî 8	94
7) " hall <sup>5</sup> , " " " , 29 kilindir, fî 2	58
8) " kiras, " " " , sepet 1	30
9) " ıblık <sup>6</sup> , " " " , cenaheyn, fî 12	24
10) " makiyân, 23 ca. 6 c., fî 6; 8 c., fî 5; 9 c., fî 2,5	98
11) Bahâ-i hummus ve piyaz, be-cihet-i Matbah, 'an yed-i ser-bâzar	25
12) " baş-paça, " " Hassa, 'an yed-i o, baş 14-paça 100	45
13) " piyaz ve sır, " " mahî-i Hasa, 'an yed-i o	3
14) " kestane, " " dane-i bulgur-ı Hassa, 'an yed-i o	5
15) " beyza ve şelcem <sup>7</sup> , " " tere-i Hassa, 'an yed-i o, re'sân	4
16) " mast, " " boranî-i gilmân, 'an yed-i o	30
17) " mast, " " Hassa, 'an yed-i o	28
18) " summak <sup>8</sup> , " " Matbah, 'an yed-i o, vakıyyetân	20
19) " na'na, " " " , " " , vakıyye	17
20) " mağdenos, " " şorba-i Hassa, 'an yed-i bostanî	9
21) " alû-ter ve pazu <sup>9</sup> , berây-ı şorba-i Hassa, 'an yed-i o, 3 vakıyyât	18
22) " pazû, be-cihet-i boranî-i gilmân, 'an yed-i o	65

1) می شوید 1a) سلك (؟) 2) میخ 3) سبو 4) ديك 5) غل 6) ابلق  
7) بیضه وشلجم 8) سماق 9) آلوتر وپازو

23)	Bahâ-i marul, be-cihet-i Hassa,	'an yed-i o	8
24)	" tere, tarhun ve piyaz ve sır, <sup>10</sup> be-cihet-i Hassa,	" " "	5
25)	" marul ve isfinah, berây-ı bîmarân <sup>11</sup> ,	" " "	6

2) *Yevmü'l-erba'a, fi 2 minh, fi belde-i K. 461*

1)	Nakdiye: Kirayâ-i erz-i Hassa, ez-dükkân-ı 'Âmil ilâ Kilâr, 3 midâd, fi 2	6	
2)	Bahâ-i gülâb <sup>12</sup> , be-cihet-i Hassa, 5 vakıyyât, fi 15	75	
3)	" ıblık, " " " , cenaheyn, fi 12	24	
4)	" makiyân, ca. 27	118	
	6 c., fi 6; 9 c., fi 2,5; 12 c., fi 5		
20)	Bahâ-i alû-ter ve pazu, be-cihet-i şorba-i Hassa, 'an yed-i bostanî,	3 vakıyyât	18
26)	" marul ve isfinah, " " bîmarân, 'an yed-i o	3	
27)	El-mubaye'a: erz, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 3 midâd: 'an tahvil-i 'ummâl, 'an kst-ı Çeltik-i Filibe ve Burgaz		

3) *Yevmü'l-hamîs, fi 3 minh, fi belde-i K. 1 151*

1)	Nakdiye: tesadduk-ı fukara, 'an yed-i emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250	
2)	" : meremmet-kerden-i matara, berây-ı Baba 'Acem bâ-nevâ,	kıt'a,	17
3)	Bahâ-i gendüm-i kûbîde, 6 keyilçât, fi 14,	84	
4)	Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i gendüm el-mezbur	3	
5)	" : ücret-i " , " " 'asel-i Hassa ki 'an mahzen ilâ Kilâr âverdend, hamil	2	
6)	Bahâ-i terine <sup>13</sup> , be-cihet-i Matbah, 5 keyilçe, fi 22	110	
7)	Nakdiye: resm-i hammal, " " terine el-mezbur,	2	
8)	Revgan-ı zeyt, " " Hassa, 4 vakıyyât, fi 7	28	
9)	Bahâ-i revgan-ı sâde, " " " , 51 vakıyye-300 dirhem, fi 7	362	
10)	Nakdiye: resm-i hammal, " " revgan el-mezbur	2	
15)	Bahâ-i piyaz ve sîh <sup>14</sup> , " " şiş-kebab-ı Hassa, 'an yed-i o	3	
16)	" piyaz ve sır, " " mahî-i " , " " "	3	
17)	" penir ve beyza, " " pide-i " , " " "	9	
18)	" beyza, " " pırasa-i " , " " "	1	
21)	" Kemnûn <sup>15</sup> , be-cihet-i Matbah, 'an yed-i o, vakıyye	6	
30)	" marul ve isfinah, be-cihet-i bîmarân, 'an yed-i o	6	

4) *Yevmü'l-cum'a, fi 4 minh, fi belde-i K. 752*

1)	Nakdiye: ücret-i hammal, be-cihet-i erz ki 'an dükkân-ı 'Âmil ilâ kilâr âverdend, 4 hamil, fi 2	8
2)	Kirây-e-i ard-i Hassa, ez-hane-i Emîn ilâ Kilâr-ı Baba 'Acem bâ-nevâ, 3 himâl, fi 2	6

<sup>10)</sup> پیاز و سیر    <sup>11)</sup> بیماران    <sup>12)</sup> کلاب    <sup>13)</sup> ترينه    <sup>14)</sup> سیخ    <sup>15)</sup> کنون

3)	Nakdiye: resm-i navlun-ı keştî <sup>18</sup> , be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 36 hamlen, fî 8	288
4)	" : ücret-i merdân ki ard el-mezbur ez-keştî bîrûn-âverdend	28
5)	" : Kirahâ-i ard el-mezkûr, ez-Kabban ilâ firun-ı Hassa averdend, 16 mudden-18 keyilçe-2 şinik	67
6)	Bahâ-i iblık, be-cihet-i Hassa, cenaheyn, fî 12	24
9)	" baş-paça, " " " , 'an yed-i o, 14 baş-100 paça	45
10)	Şikem-i gâv <sup>17</sup> , " " " , " " " , kıt'a	10
20)	Bahâ-i tarhun ve piyaz, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o	2
21)	El-mubaya'a-ı erz, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 4 mudden, 'an tahvîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı çeltik-i Filibe ve Burgaz	

5) *Yevmü's-sebt, fî 5 minh, fî belde-i K. 1146*

1)	Bahâ-i gülâb, be-cihet-i Hassa, 10 vakıyyât <sup>18</sup> - 5 dirhem, fî 15	152
2)	" dig, " " " , 4 kıta'ât, fî 1	4
3)	Nakdiye: Kal'â-kerden-i evânî-i <sup>19</sup> Hassa, 13 kıt'a,	18
	tepsi, 10 kıta'ât, fî 1,5 15	
	tas, 3 kıta'ât, 3	
4)	Bahâ-i bezir, be-cihet-i hamam-ı Hassa, 6 vakıyyât, fî 3	18
5)	" revgan-ı semsem <sup>20</sup> , " " lokma-i " , 7 " , " 6	42
6)	boza, be-cihet-i Hassa ki bi'd-defe'ât vâki-şud, 14 sebû, fî 3	42
7)	" salva, " " boza, 'an yed-i helvaî, keyilçetân <sup>22</sup> ve buçuk, fî 6,5	16
8)	" câvers-i nîme <sup>21</sup> , be-cihet-i boza-i Hassa, 'an yed-i o, 4,5 keyilçe, fî 8	36
9)	" boza, " " helvâ-i Hassa, 'an yed-i helvaî	2
10)	" kavanos, " " Hassa, kıt'atân, fî 2,5	5
11)	" bere <sup>23</sup> , " " " , 20 re'sen	272
	6 rü'ûs, fî 15; 14 re'sen, fî 13	
12)	" revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 10 vakıyyât-100 dirhem, fî 8	82
13)	" kiras, " " Hassa, 1 sepet	20

6) *Yevmü'l-ehad, fî minh, fî belde-i K. 976*

1)	Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 3 rü'ûs <sup>24</sup> : re'sân <sup>25</sup> , fî 13; re's, 15	41
2)	" revgan-ı sâde, be-cihet-i Hassa, 60 vakıyye—150 dirhem, fî 8,	483
3)	Nakdiye: resm-i hammal, berây-ı revgan el-mezbur	2
4)	Bahâ-i hall, be-cihet-i Hassa, 29 kilindir, fî 2	58
5)	Nakdiye: ücret-i kübiden-i mevîz-i siyah, be-cihet-i şerbet-kerden-i Hassa, 'an yed-i helvaî (s. 52)	7

<sup>18)</sup> ناولون كشتی

<sup>17)</sup> شك كاو

<sup>18)</sup> وقيات

<sup>19)</sup> قلمی كردن آوانی

<sup>20)</sup> روغن سمس

<sup>21)</sup> چاروس نیسه

<sup>23)</sup> بره

<sup>24)</sup> رؤس

<sup>25)</sup> رأسان

- 7) *Yevmü'l-isneyn, fi sâbi-i minh, fi belde-i K. 1 161*
- 1) Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i emûn-i Kilâr-ı 'Âmire 250
- 2) Bahâ-i tepsi, be-cihet-i bere-i Hassa der-Matbah, küt'atân der-vezne-6,5 vakıyyât, fi 18 127
- 3) Nakdiye: " " kal'î-kerden-i tepsi el-mezbur, küt'atân, fi 5 10
- 4) Bahâ-i girdigân-ı ter<sup>26</sup>, be-cihet-i reçel-i Hassa, 'an yed-i helvaî 7
- 5) Nakdiye: kiraye-i yah ve sükkere-i mükerrer-i Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ Kilâr, 7 himâl<sup>27</sup> 8  
sükkere-i mükerrer, hamil: 2; yah, 6 hamil: 6
- 6) 'Âdet-i bahâ-i makiyân, be-cihet-i atmacacıyân, tâbi-i Ali Beğ, 'an makiyân 2, cenaheyn fi 2=4, fi şehir ve 7 eyyâm 148
- 7) Bahâ-i hall, be-cihet-i Hassa, 29 kilindir, fi 2 58
- 8) " zerd-alû<sup>28</sup>, " " " , kantar-98 lodra, fi 100 198
- 9) " badem, " " " , kantar-98 lodra, fi 220 436
- 10) Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i zerd-âlû ve badem el-mezbur 4
- 11) Bahâ-i kirâs, be-cihet-i Hassa (s. 53) 18
- 8) *Yevmü's-selâse, fi 8 minh, fi belde-i K. 3 961*
- 1) Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Hassa, 8 kanatir-86 lodra, fi 290 2 569
- 2) Nakdiye: harc-ı kabban, ma'a resm-i hammal, be-cihet-i revgan el-mezbur 15
- 3) Bahâ-i gülâb, be-cihet-i Hassa, 6 vakıyyât<sup>29</sup>-150 dirhem, fi 15 96 (?)
- 4) Bahâ-i hunâ, be-cihet-i iklâb-ı Hassa,<sup>30</sup> 3 vakıyyât, fi 5 15
- 5) " şâne<sup>31</sup>, " " " " , 5 küt'aât, fi 2 10
- 6) " sabun, " " " " , küt'a 1
- 7) " dig, " " leben-i " , 4 küt'aât, fi 1,5 6
- 8) " sebû, " " boza-i " , 'an yed-i helvaî, küt'a 2
- 9) " kavanoş, " " Hassa, 5 küt'aât, fi 3 15
- 10) " kavanoş, " " turş-ı enginarî-i Hassa, küt'atân, fi 4 8
- 11) " turş-ı hıyar, berây-ı Hassa, 70 küt'a 35
- 12) " kûze<sup>32</sup>, be-cihet-i hall-i Hassa, küt'atân, fi 1 2
- 13) " revgan-ı dünbe, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ, 3 vakıyyât, fi 5 15
- 14) " 'asel, be-cihet-i Hassa, 5 kanâtir<sup>33</sup>-10 lodra, fi 140 714
- 15) Nakdiye: ücret-i hammal, berây-ı 'asel el-mezbur 8
- 16) Bahâ-i 'ades, be-cihet-i Hassa, keyilçetân, fi 20 40
- 18) Nakdiye: resm-i hammal, berây-ı 'ades el-mezbur (s. 54) 1
- 22) Bahâ-i baş-paça, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o, baş 14-paça 100 45
- 23) " şikem-i gâv<sup>34</sup>, " " " " , " " " , küt'a 25
- 33) " enginarî, be-cihet-i turş-ı Hassa, 'an yed-i o, bi'd-defe'ât 98
- 36) El-mubaye'a-i nemek, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, mud, 'an tahvîl-i 'ummal, 'an kıst-ı memleha-i Rumeli

26) کردکان تر

27) حمال

28) زردالو

29) وقيات

30) حنا بجهت اكلاب

31) شانه

32) كوزه

33) قناطر

34) شكم كاو

9) <i>Yevmü'l-erba'a, fi 9 minh, fi belde-i K.</i>		1 903
1)	Bahâ-i saç ve bakraç, be-cihet-i habbâzîn-i Hassa, kıt'atân, der-vezne, 15 vakıyye, fi 16	248
2)	" evânî <sup>36</sup> , be-cihet-i şerbct-i kuka-i <sup>35</sup> Hassa, 'an yed-i helvaî kıt'ât 6: tas, 3 kıt'a: büzürk 1, küçek 2; güldân 2; kadeh 1, der-vezne, 8,5 vakıyyât, fi 16	136
3)	" evânî, be-cihet-i Baba 'Acem bâ-nevâ, be-cihet-i nân-ı Hassa 3 kıt'ât, leğen-i büzürk 1, hereni 1, kefgir 1, der-vezne: 19 vakıyye-300 dirhem	337
4)	" dibek-i <sup>37</sup> mis, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, kıt'a Der-vezne: 12 vakıyye-300 dirhem, fi 16 = 204 Minhâ: fûrû-âmede-şud <sup>38</sup> , be-cihet-i dibek-i köhne, kıt'a, der-vezne: 10 vakıyyât, fi 7, 70 el-bâki	134
5)	Bahâ-i kepçe (ve) kefgir, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 9 kıt'ât Der-vezne: 16 vakıyye-100 dirhem, fi 20=325 Minhâ: fûrû-âmede-şud, be-cihet-i kepçe ve kefgir-i köhne, 9 kıt'ât, der-vezne: 14 vakıyye, fi 7=98 el-bâki:	227
6)	" hereni <sup>39</sup> , be-cihet-i leben-i Hassa, 'an yed-i ser-kasab, kıt'a. Der-vezne: 12 vakıyye, fi 20	240
7)	" kepçe (ve) kefgir-i küçek, be-cihet-i Me'mûniye-i Hassa, der-Matbah , kıt'atân, fi 8	16
8)	" bere, be-cihet-i Hassa, 7 rü'ûs 6 rü'ûs, fi 13; re's, fi 15	93
9)	" kutt, be-cihet-i kurs-ı <sup>40</sup> Hassa, 4 kıt'ât, fi 3	12
10)	" kâğıd, " " helvaî-i Hassa, deste 1	3
11)	Nakdiye: kal'î-kerden-i evânî-i Hassa, 4 kıt'ât (s. 55) sini <sup>41</sup> -i Hullide Mülkühü, kıt'a, 7; meşraba-ı Hassa, 3 kıt'ât,	20 13
12)	Bahâ-i dig, be-cihet-i Hassa, 4 kıt'ât, fi 1	4
13)	" gendüm-i kûbîde, berây-ı Matbah, 5 keyilçe, fi 14	70
14)	Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i gendüm el-mezbur	2
15)	" : kirâye-i âlû ve 'asel-i Hassa, 'an mahzen ilâ kilâr, hamil	2

10) *Yevmü'l-hamîs, fi 10 minh, fi belde-i K.* 940

1)	Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250
7)	Bahâ-i summak, be-cihet-i sanbûse-i Divan, 'an yed-i o, vakıyyetân	20
8)	" piyaz, be-cihet-i sanbûse el-mezbur 'an yed-i o	8
9)	" mast, " " boranî-i ağayân, " " "	14
10)	" mast, " " boranî-i Divan, " " "	30
11)	" hummus ve piyaz, " " ta'am-ı Darüsse'âde, " " "	22
14)	" kestene, " " dâne-i bulgur-ı Hassa, " " "	6
15)	" leben, " " Memûniye-i Hassa, " " "	7
16)	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, be-cihet-i Memuniye, " " "	3
29)	El-mubaye'a-i erz, be-cihet-i Matbah, 5 keyilçe, 'an tahvîl-i Hacı Muslihiddin, 'an kıst-ı çeltik-i Filibe ve Burgaz ve gayruhu	

35) شربة قومه 36) أواني 37) ديبك من 38) فرو آمده شد 39) هرني 40) قورص 41) صی (?)

11) *Yevmü'l-hamîs, fî 11 minh, fî belde-i K. 4 486*

1)	Bahâ-i gâvân, <i>be-cihet-i Kurban der-'îd-i mubarek</i> , 20 re'sen, fî 138	2 760
2)	" kâse, <i>be-cihet-i ta'am-ı temaşa</i> <sup>40</sup> <i>der-'îd-i mubarek</i> , 1000 kıt'a, 500 kıt'a, fî 60; 500 kıt'a, fî 50 (yüz 'adedi)	550
3)	Kirâye-i kâse el-mezbur, 5 hamil, fî 2	10
4)	Bahâ-i <i>helvâ-i zülbiyye, berây-ı Divan, der-'îd-i mubarek</i> , 45 vakıyye, fî 8	300 (?)
5)	Nakdiye: <i>kirâyâ-i ard-ı Hassa ki ez-hane-i Emîn ba'zı be-firun-ı Hassa ve ba'zı be-cihet-i Baba 'Acem bâ-nevâ ve ba'zı be-Matbah bürdend</i> , 16 hamlen, fî 2	32
6)	Bahâ-i hasır, <i>be-cihet-i Matbah ve ser-kasab ve gayruhu</i> , 22 kıt'a, fî 4	88
7)	" âb, <i>be-cihet-i Matbah-ı Hassa der-'îd-i mubarek</i> , 120 hamlen	90
8)	Nakdiye: <i>resm-i hammal, be-cihet-i hasır el-mezbur</i>	2
9)	" : <i>Kirâyâ-i fuçihâ ki der-'îd-i mubarek nihâde-şud</i> <sup>41</sup> , 4 kıt'a'ât, fî 7	28
10)	Bahâ-i çûphâ-i kazganî, <i>berây-ı Matbah</i> , 4 kıt'a'ât, fî 3	12
11)	" kâse, <i>be-cihet-i penir-i Hassa, 'an yed-i ser-kasab</i> , 4 kıt'a, fî 1,5	6
12)	" dig, <i>be-cihet-i leben-i Hassa, 'an yed-i o</i> , 11 kıt'a, fî 1,5	16
13)	Nakdiye: <i>ücret-i kûbiden-i mevîz-i siyah, be-cihet-i şerbet-kerden-i Hassa, 'an yed-i helvaî, nakdiye: resm-i hammal</i> 4	7
14)	Bahâ-i hâk-ı pekmez, <i>be-cihet-i şerbet el-mezbur, şinik</i> 1	5
15)	" kiras, <i>be-cihet-i Hassa</i>	25
16)	" hall, " " " , 29 kilindir, fî 2	58
17)	Nakdiye: <i>ücret-i rikak, be-cihet-i sanbûse ve yahnu-i Divan, der-'îd-i mubarek</i>	25

12) *Yevmü's-sebt, fî 12 minh, fî belde-i K. 868*

1)	Bahâ-i mastaki, <i>be-cihet-i Hassa</i> , 5 vakıyyât, fî 60	300
2)	" dig-i büzürg, <i>berây-ı Hassa</i> , 4 kıt'a'ât, fî 2	8
3)	" kâse, <i>be-cihet-i باقوان (?) be-cihet-i Hassa</i> , 5 kıt'a'ât fî 3	15
4)	" sebû, " " <i>Hassa</i> , 4 kıt'a'ât, fî 2	8
5)	" kutı, " " " , 10 kıt'a'ât kıt'a'tân: fî 2; 8 kıt'a'ât, fî 6; nakdiye: <i>resm-i hammal</i> 1	52
6)	Bahâ-i hall, <i>be-cihet-i Hassa</i> , 2 kilindir, fî 2	4
7)	" darcınî, " " " , 200 dirhem, fî 12,5	25
8)	" karanfil, " " " , 200 " , fî 10 (100 dirhemi)	20
9)	" kirâs, " " " ,	12
10)	Nakdiye: <i>ücret-i süpüründüci ki der-zemîn-i pîş-i bâb-ı Dîvan pâk-kerdend, der-vakt-i Kurban-kerden der-'îd-i mubarek</i>	30
11)	'Âdet-i makiyân, <i>be-cihet-i şahinciyan-ı Enderûnî, 'an gurre ve sene</i> 875 ilâ hâze'l-yevm, 10 ca. fî yevm, makiyân 2 c., fî 12 yevmen	24
30)	El-mubaye'a-i erz, <i>be-cihet-i Matbah-ı Hassa, mud 11-5 keyilçe, 'an tahvîl-i Ahi-zâde Sinan, 'an kst-ı çeltik-i Filibc ve Burgaz ve Tavuslar</i>	

40) تماشا 41) نهاده شد

- 13) *Yevmü'l-ehad, fî 13 minh, fî belde-i K. 840*
- 1) 'Âdet-i makiyân, be-cihet-i zağnusân, tâbi'-i Avcı Beğ, 'an 23 Za. sene 875 ilâ hâze'l-yevm, 16 ca. 63  
     fî yevm, makiyân c. 0,5-3; fî 21 yevmen,
- 2) Nakdiye: ücret-i navlun-ı keştî ki 'an Bursa ard-âverd, be-cihet-i nân-ı Hassa, 16 hamlen, fî 8 128
- 3) Nakdiye: ücret-i merdân ki ard el-mezkûr ez-keştî bîrûn-âverdend 8
- 4) " : kirayâ-i ard el-mezkûr, ez-kabbân ilâ firun-ı Hassa âverdend, 7,5 midâd-şinik 30
- 5) Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 10 rû'ûs 134  
     re'sân, fî 15; 8 rû'ûs, fî 13
- 6) Nakdiye: ücret-i firun, be-cihet-i puhten-i börek-i Hassa, ma'a bahâ-i şem', 'an yed-i helvaî 7
- 7) Bahâ-i kavanoş, be-cihet-i gül-bâ-şeker-i Hassa 18  
     'an yed-i o, 6 kıta'ât, fî 3
- 8) " dig, be-cihet-i leben-i Hassa, kıt'atân, fî 1 2
- 9) " mevîz-i siyah, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 3 vakıyyât 3
- 15) " mast, be-cihet-i dutmaç-ı paşayân, 'an yed-i o 7
- 19) " beyza, " " pırasa-i Hassa, " " " 1
- 23) " summak " " Matbah " " " , vakıyyetân 20
- 32) El-mubaye'a-ı erz, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 15 keyilçe, 'an tahvîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı çeltük-i Filibe ve Burgaz ve Tavuslu

14) *Yevmü'l-isneyn, fî 14 minh, fî belde-i K. 5 905*

- 1) Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i emîn-i Kilâr-ı 'Âmire 250
- 2) Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa 12
- 3) " bitane, " " Kilâr-ı 'Âmire, kıt'a 19
- 4) " kise-i mast, be-cihet-i Hassa, kıt'a 5
- 5) " gendüm-i kûbîde, be-cihet-i Matbah, 5 keyilçe, fî 14 70
- 6) Nakdiye: resm-i hammal, " " gendüm el-mezbur 2
- 7) Bahâ-i kâğıd, be-cihet-i helvaî-i Hassa, deste 1 2
- 8) " risman<sup>42)</sup>, " " sükker-i Hassa 4
- 9) " hasır, be-cihet-i feraşîden-i verd<sup>44)</sup>-i Hassa, 'an yed-i helvaî, 5 kıta'ât, fî 4 20
- 10) " cevîz-i ter, be-cihet-i reçel-i Hassa, 'an yed-i o, 4 200 'aded 42
- 11) " sükker-i harcî, be-cihet-i Hassa, 3 kanâtir-24 vakıyye, fî 1 300, 4 608
- 12) " şîşe, be-cihet-i gülâb-ı Hassa, 'an yed-i helvaî, 50 kıt'a, fî 10 500
- 13) Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i sükker el-mezbur 4
- 14) Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 3 re's, 42  
     re'sân, fî 13; re's, fî 16
- 15) Nakdiye: kirâyê-i gûşt-ı Hassa ki ez-ağıl ilâ Matbah âverdend, der-şîd-i mubarek, 20
- 35) El-mubaya'a-ı erz, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 4 midâd, 'an tahvîl-i Ahi-zâde, 'an kıst<sup>43)</sup>-ı çeltik-i Filibe ve Burgaz

42) ریمان

43) عن قسط

44) ورد

15) *Yevmü's-selâse, fî 15 minh, fî belde-i K.* 640

1) Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa,	12
2) " kîse-i mast, berây-ı Hassa, 10 kıta'ât, fî 4	40
3) " terine, be-cihet-i Matbah, 5 keyilçât, fî 20	100
4) Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i terine el-mezbur	2
5) Bahâ-i sebû, be-cihet-i boza-i Hassa, 4 kıta'ât, fî 2	8
6) " revgan-ı semsem, berây-ı helvâ-i Hassa, 6 vakıyyât, fî 6	36
7) " berf, be-cihet-i Hassa, hamlân, fî 50	100
8) Nakdiye: resm-i hammal, berây-ı berf el-mezbur	4

16) *Yevmü'l-erba'a, fî 16 minh, fî belde-i K.* 577

1) Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa,	12
2) " câvers, " " kebuterân-ı Hassa, keyilçe	5
3) " revgan-ı zeyt, berây-ı Hassa, 8 vakıyyât, fî 6	48
4) " berf, be-cihet-i Hassa, hamil	52
5) " hardal, " " " , 'an yed-i helvaî, vakıyye	5
6) " sûsen <sup>44</sup> , " " nân-ı Hassa, 'an yed-i ser-habbâzîn, der-'îd-i mubarek, vakıyye	8
7) " berc, " " Hassa, 5 re's: (4 re's fî 13; re's, fî 16)	68
8) Nakdiye: Kirâye-i 'acele, be-cihet-i havâyic ve evanî-i Hassa, 'an Kilâr ilâ Saray ve cîran <sup>45</sup> , der-'îd-i mubarek, vakıyyetân	12
25) Bahâ-i pırasa, be-cihet-i ta'am-ı Hassa, 'an yed-i o	3
26) " marul, " " Hassa, " " "	8
27) " tarhun, " " " , " " "	2
28) " pazu, " " bîmarân, " " "	3

17) *Yevmü'l-cum'a, fî 17 minh, fî belde-i K.* 724

1) Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250
2) Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa	12
3) " hall, " " " , 29 kilindir, fî 2	58
4) " berf, " " " , hamil	52
5) Nakdiye: ücret-i kûbîden-i mevîz-i siyah, be-cihet-i şerbet-kerden-i Hassa, 'an yed-i helvaî, ma'a resm-i hammal	8
6) Bahâ-i kepek, be-cihet-i Hassa, 5 keyilçât, fî 2	10
7) " bere, " " " , re'sân, fî 13	26

18) *Yevmü'l-cum'a, fî 18 minh, fî belde-i K.* 927

1) Bahâ-i kiras, be-cihet-i turş-ı Hassa	34
2) " turş-ı hiyar, " " "	48

<sup>44</sup>) صوسن      <sup>45</sup>) حيران

3)	Bahâ-i revgan-ı semsem, berây-ı Hassa, 8,5 vakıyyât, fî 5	42,5
4)	" " zeyt, " " , 8,5 " , " 7	59,5
5)	" kavanoş, be-cihet-i revgan-ı semsem ve zeyt el-mezbur, kıt'atân	10
6)	" kavanoş, be-cihet-i Hassa, 4 kıt'ât, fî 6	24
7)	" dig, " " leben-i Hassa, 4 kıt'ât, fî 1	4
8)	Nakdiye : ücret-i rihten-i kûzehâ-i kuka, be-cihet-i şerbet-i mevîz-i Hassa, 'an yed-i helvâî, 67 kıt'a	20
9)	Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 3 re's: re'sân, fî 13; re's, fî 16	42
10)	" hıyar, " " "	38
11)	Nakdiye: kirayâ-i yah-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ kilâr, 5 himâl, fî 1	5
12)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Hassa, 23 vakıyye-50 dirhem, fî 8	185
13)	Nakdiye: resm-i hammal, berây-ı revgan el-mezbur	2

19) *Yevmü's-sebt, 'an 19 minh, fî beldet-i K. 1 350*

1)	Bahâ-i melbusât: be-cihet-i şakirdân-ı habbâzîn-i Hassa, 4 nefer	754
2)	" kiras, " " turş-ı Hassa, 'an yed-i helvâî	91
3)	Nakdiye: kiraye-i yah ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ Kilâr, 8 himâl, fî 1	8
4)	Bahâ-i gendüm-i kûbize, be-cihet-i Matbah, 5 keyilçe, fî 14	70
5)	Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i gendüm el-mezbur	2
6)	Bahâ-i dig, bâ-kapak-ı büzürg, be-cihet-i Hassa, 6 kıt'ât, fî 5,5	33
7)	" dig, be-cihet-i leben-i Hassa, 4 kıt'ât, fî 1	4
8)	Nakdiye: kirâyeye-i gendüm-i kûpize ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ Kilâr, 3 himal, fî 2	6

20) *Yevmü'l-ehad, fî 20 minh, bede-i K. 441*

21) *Yevmü'l-isneyn, fî 21 minh, fî belde-i K. 1 245*

1)	Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire,	250
2)	" : bina-kerden-i firun-ı gülâb-ı Hassa, 'an yed-i helvâî, kıt'a	30
3)	Bahâ-i verd, be-cihet-i huşk-kerden Hassa, 11 vakıyye, fî 8	88
4)	" revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 35 vakıyye, fî 7	245
5)	Nakdiye: resm-i hammal, berây-ı revgan el-mezbur	2
6)	Bahâ-i hall, be-cihet-i Hassa, 29 kilindir, fî 2	58
7)	" bezir, " " hamam-ı Hassa, 6 vakıyyât, fî 3	18
8)	" dig, " " Hassa, 4 kıt'ât, fî 1,5	6
9)	" hıyar, " " " , 100 kıt'a	110
10)	Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 8 rü'ûs: re'sân, fî 16; 6 rü'ûs, fî 13	110
11)	Nakdiye: kirâyeye-i 'asel-i Hassa, 'an mahzen ilâ Kilâr, hamil	2
30)	El-mubayce'a-i şem'i 'asel, be-cihet-i Hassa, 200 kıt'a, 'an tahvîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı şemmâ'a-i Kostantuniyye	

22) *Yevmü's-selâse, fî 22 minh, fî belde-i K. 1 005*

1) Bahâ-i badem, be-cihet-i Hassa, kantar-77 lodra, fî 264	467
2) " penbe, be-cihet-i âbgine-i kılâb-ı <sup>46</sup> Hassa, vakıyyetân, fî 16	32
3) " hıyar, " " Hassa	9
4) " 'asel, " " " , 5 vakıyyât, fî 4	20
5) " revgan-ı zeyt, berây-ı verd <sup>44</sup> -i Hassa, 20 vakıyye, fî 6	120
6) Nakdiye: resm-i hammal, berây-ı revgan el-mezbur	2
7) Bahâ-i sebû, be-cihet-i boza-i Hassa, kıt'atân, fî 2	4
8) " kavanos, " " Hassa, 4 kıta'ât, fî 3	12
9) " hâk-i pekmez, " " şerbet-i kuka-i <sup>47</sup> Hassa, şinik	4
30) El-mubaye'a-i erz, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 3 midâd-10 keyilçât, 'an tahvîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı çeltik-i Filibe ve Burgaz ve Tavuşlı Tetimme-i şeh'r ve sene 875 (s. 66)	

23) *Yevmü'l-erbe'a, fî 23 minh, fî belde-i K. 1 877*

1) Nakdiye: ücret-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard ve gendüm-i kûbîze-i Hassa ki 'an Bursa âverdend, 52 hamlen, fî 8 ard: 49 hamlen; gendüm: 3 himâl	416
2) Nakdiye: ücret-i merdân ki ard el-mezbur ez-keştî bîrûn-âverdend,	25
3) " : kiraye-i ard el-mezkûr, ez-kabban ilâ firun, 22 mudden-13 keyilçe, fî 4	90
4) " : kirayâ-i ard-ı Hassa ki ez-hane-i Emîn, ba'zı be-firun-ı Hassa ve ba'zı be-Baba 'Acem bâ-nevâ bürdend, 5 himal, fî 2	10
5) Bahâ-i bitane, be-cihet-i Kilâr-ı 'Âmire, kıt'a	19
6) Nakdiye: kirayâ-i yah ve sükker-i mükerrer ve kiras-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ Kilâr, 14 hamlen yah: 10 hamil; sükker-i mükerrer: hamil; kiras: 3 hamil	14
7) Nakdiye: ücret-i kûbîden-i mevîz-i siyah, be-cihet-i şerbet-kerden-i Hassa, 'an yed-i helvai, ma'a resm-i hammal	8
8) Bahâ-i 'ades, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, keyilçetau, fî 20	40
9) Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i 'ades el-mezbur	1
10) Bahâ-i şâne <sup>48</sup> , be-cihet-i iklâb-ı <sup>49</sup> Hassa, 12 kıt'a	12
11) " sabun, " " " " , vakıyye 0,5	7
12) " çörek-otu, berây-ı Hassa, 300 (dir)hem	4
13) " muşamma', be-cihet-i Hassa, kıt'atân, fî 60	120
14) " dig, be-cihet-i leben-i Hassa, kıt'atân, fî 2	4
15) Nakdiye: meremmet-kerden-i ölçek-i erz-i Hassa der-kilâr, kıt'a	2
16) Bahâ-i fuçı, be-cihet-i boza-i Hassa, kıt'a	17
17) Nakdiye: meremmet-kerden-i fuçı-i boza-i diğer-i Hassa, kıt'a	7
18) Bahâ-i hıyar, be-cihet-i Hassa	140
19) " hall, " " " " , 29 kilindir, fî 2	58

<sup>46)</sup> پنجه برای آبکینه قلاب خاصه

<sup>47)</sup> شربت قوقه

<sup>48)</sup> شانه

<sup>49)</sup> اقلاب



3) Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire	250
4) Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 14 re's 10 rû'ûs, fi 13; 4 rû'ûs, fi 16	194
5) Bahâ-i kiras, be-cihet-i Hassa, sepet 2	24
6) Nakdiye: kiraye-i ard-ı Hassa ki 'an hane-i Emin ilâ Kilâr bürendend, hamil 2	
7) Bahâ-i yahni-keş, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, kıt'a	15
8) Nakdiye: meremmet-kerden-i yahni-keş-i Matbah-ı Hassa, kıt'a	2
9) Bahâ-i kavanoz, be-cihet-i Hassa, 4 kıt'a'ât, fi 3	12
10) " dig, " " " , 4 " , fi 1	4
11) " sebû, " " boza-i , 'an yed-i helvaî, 5 kıt'a'ât, fi 2	10
12) " penir, " " tu'me-i tavşan-ı Hassa, vakıyyetân-100 dirhem	7
13) " turş-ı hıyar, be-cihet-i Hassa, 30 kıt'a	20
14) Nakdiye: Kirâye-i mevî-i Hassa ki 'an mahzen ilâ kilâr âverdend, hamil (s. 70)	2

29) *Yevmü's-selâse, fi 29 minh, fi belde-i K. 3 047*

1) Nakdiye: meremmet-kerden-i şem'dân-ı Hassa, kıt'a	5
2) Bahâ-i kal'î, be-cihet-i Kazganî-i Hassa, vakıyye	24
3) " nişadır, " " " el-mezkûr, vakıyye	40
4) " fülful, " " Matbah-ı Hassa, 24 vakıyye, fi 28	672
5) " bere, " " Hassa, 3 rû'ûs 42: re'sân, fi 13; re's 16	42
6) " sükker-i mükerrer, be-cihet-i Hassa, vakıyye-110 dirhem	53
7) " mürğ-i âbî <sup>52</sup> , " " " , 21 ca., fi 3	63
8) " terînc, " " Matbah, keyilçetân, fi 21,5	43
9) Nakdiye: kirayâ-i mahzen, be-cihet-i havâyic-i Matbah-ı Hassa, 'an gurre-i Za. ilâ gaye ve sene hamse ve seb'în ve semâne mi'e, fi yevm 1, fi şehreyn	60
10) Nakdiye: ücret-i kazganî, be-cihet-i kenden-i nişan-ı tepsi ve kâse-i Hassa, 14 kıt'a	14
11) Bahâ-i sükker-i harcî, be-cihet-i Hassa, kantar-500 (dir)hem, fi 1 500	1 504 (?)
12) Nakdiye: resm-i hammal, be-cihet-i sükker el-mezbur	2
13) Bahâ-i dig, be-cihet-i leben-i Hassa, 4 kıt'a'ât, fi 1	4
14) " sebû, " " boza-i " , kıt'a'tân, fi 2	4
15) " kûze, " " hall-i " , kıt'a	2
21) " baş-paça, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o 14 baş - 100 paça	45
22) " şikem-i gâv, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i o, kıt'a	25
28) " penir ve leben, be-cihet-i çendelenre-i <sup>53</sup> Hassa, 'an yed-i o	14
32) " beyza-i mürğ-i âbî <sup>52</sup> , berây-ı Hassa, 'an yed-i o	15
33) " beyza, be-cihet-i tu'me-i tavşan-ı Hassa, 'an yed-i o	8

\* \* \*

<sup>52</sup>) مرغ آبی <sup>53</sup>) چندله

## Cem'an: harc-ı şehr-i Zilhicce el-mezkûr 52 880

## A) Harc-ı Matbah-ı Hassa: 32 325 (s. 71)

1)	Bahâ-i 'asel, 5 kanâtir <sup>54</sup> - 22 lodra	734
2)	" revgan-ı sâde, 14 kantaren-10 lodra	4 322
3)	" sükker-i mükerrer, vakıyye-110 (dir)hem	53
4)	" sükker-i harcl, 4 kanatir-27 lodra	6 148
5)	" makiyân, be-cihet-i Hassa, 948 ca.	4 621
6)	" fülful, 24 vakıyye,	672
7)	" mastaki, 5 vakıyyât,	300
8)	" bere, be-cihet-i Hassa, 85 re'sen	1 164
9)	" gülâb, " " " , 21,5 vakıyye	323
10)	" badem, 3 kanatir-75 lodra	903
11)	" zerdâlu, kantar-98 lodra	198
12)	" evânî-i mis <sup>55</sup> , 26 kit'a	1 455
13)	" revgan-ı zeyt, 40 vakıyye-200 (dir)hem (s. 72)	255
14)	" revgan-ı semsem, 21 " "	121
15)	" gendüm-i kûbîze <sup>57</sup> , mud-5 keyilçe	350
16)	" terine, 12 keyilçe	252
17)	" berf <sup>58</sup> , be-cihet-i Hassa, 4 himâl	204
18)	" 'ades, 4 keyilçât	80
19)	" kâse-i hâk, be-cihet-i ta'am-ı temâzâ, der-'id-i mubarek, 1000 kit'a	552
20)	" helvâ-i zülbiyye <sup>59</sup> , berây-ı Divan, der-'id-i mubarek, 45 vakıyye	300
21)	Nakdiye: resm-i hammal ve kirayâ, bi'd-defe'ât vâki'-şud	678
22)	Bahâ-i hall, 176 kilindir	352
23)	" meyvehâ, be-cihet-i Hassa	986
24)	Nakdiye: kal'-i-kerden-i evânî-i mis, 19 kit'a	48
25)	Bahâ-i boza, be-cihet-i Hassa, 1 sebû	42
26)	" selva, " " boza-i Hassa, keyilçetân (ve yarım) (?)	16
27)	" câvers <sup>60</sup> , be-cihet-i boza-i Hassa, 4,5 keyilçe	36
28)	" turş-ı hiyar, be-cihet-i Hassa	103
29)	" âb, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, der-'id-i mubarek, 120 hamlen	90
30)	" kâse, " " mast-ı Hassa, 45 kit'a	75
31)	Bahâ-i dârcinî, berây-ı Hassa, 200 dirhem	25
32)	" karanfil, be-cihet-i Hassa, 200 (dir)hem	20
33)	" dig, " " leben-i Hassa, 53 kit'a	107
34)	" girdekân <sup>61</sup> , berây-ı Hassa	49
35)	" revgan-ı dünbe <sup>56</sup> , be-cihet-i nân-ı Hassa, 3 vakıyyât	15
36)	" gûb-ı kazgan, " " Matbah, 4 kütâ'ât	12
37)	" hâk-i pekmez, " " şerbet-i mevîz-i Hassa, 'an yed-i Helvâi	13
38)	" mevîz-i siyah, berây-ı Hassa, 3 vakıyyât	3

54) قناطير 55) أوانه مس 56) روغن دنبه 57) کتلم کویذہ 58) برف 59) حلواى ذابيه 60) جاورس 61) کردکان

39) Bahâ-i kîse-i kirpas, be-cihet-i mast-ı Hassa, 11 kit'a	45	
40) " hardal, " " Hassa, vakıyye	5	
41) " susen <sup>62</sup> , " " nân-ı Hassa, vakıyye	8	
42) " çörek-otu " " Hassa, 300 dirhem	4	
43) " dâr-ı fülful <sup>63</sup> , berây-ı Hassa, 50 dirhem	6	
44) " yahni-keş <sup>64</sup> , be-cihet-i Matbah-ı Hassa, kit'a	15	
45) " mürg-i âbi <sup>65</sup> , " " Hassa, 21 Ca.	63	
46) " fuğu, " " boza-ı Hassa, kit'a	17	
47) " penir " " Hassa, vakıyyetân-100 dirhem	7	
48) Bahâ-i hummus ve piyaz ve mast ve beyza ve baş-paça ve gayruhû, 'an yed-i ser-bâzar		
1) Bahâ-i hummus 148	6) Bahâ-i leben 140	11) Bahâ-i kemnûn 25
2) " piyaz ve sır 796	7) " summak 180	12) " kestane 41
3) " beyza 741	8) " na'na 86	13) " sıh, be-cihet-i
4) " mast 1 495	9) " penir 146	şiş-kebab-ı Hassa 2
5) " baş-paça 443	10) " şikem-i gâv 135	
	14) Bahâ-i şelcem, be-cihet-i bere, 32	
	15) Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz-i Hassa, 120	

49) Bahâ-i sebzevât, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 'an yed-i Yusuf bostanı, 2 103

1) Bahâ-i mağdenos 309	6) Bahâ-i isfanah 96
2) " âlû-ter <sup>66</sup> 710	7) " pırasa 12
3) " pazu 488	8) " bakla-i ter 17
4) " marul 193	9) " enginarı 98
5) " tere, tarhun ve piyaz ve sır 77	10) " hıyar 30
	11) " kedû 73

B) Harc-ı sâyir 20 555

1) Bahâ-i üsküf-i merdâne kenâre-i tulâ (?), be-cihet-i gilmân-ı Enderûnî, 3 kîta'ât	12 340
2) Tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emin-i Kilâr-ı 'Âmire	2 000
3) Bahâ-i melbûsât, be-cihet-i şakirdân-ı habbâzîn-i Hassa, 4 nefer	754
4) Muşamma', be-cihet-i Hassa, kîta'atân	120
5) Nakdiye: resm-i navlun-ı keştî, berây-ı ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 104 himâl	832
6) 'Âdet-i makiyân be-cihet-i tu'me-i mürgaan-ı şikârî, 173 ca.	347
7) Bahâ-i gâvân, be-cihet-i Kurban, der-'id-i mubarek, 20 re'sen	2 760
8) " hasır " " Matbah ve ser-kasab, der-'id-i mubarek, 27 kîta'a	108
9) " bitane, " " Kilâr-ı 'Âmire, kîta'atân	38
10) " şişe, " " gülâb-ı Hassa, 5 kîta'a	500
11) " verd <sup>67</sup> , " " huşk-kerden-i <sup>68</sup> Hassa, 11 vakıyye	88
12) " penir, " " Hassa, vakıyyetân	32

<sup>62</sup>) سوسن

<sup>63</sup>) دار فلفل

<sup>64</sup>) یخنی کش

<sup>65</sup>) مرغ آبی

<sup>66</sup>) الوتر

<sup>67</sup>) ورد

<sup>68</sup>) خشک کردن

13)	<i>Bahâ-i nişter,</i>	<i>be-cihet-i Hassa, 6 kîta'ât</i>	60
14)	" <i>kal'î,</i>	" " <i>kazganî-i Hassa, vakıyye</i>	24
15)	" <i>nişadır,</i>	" " " " <i>, vakıyye-50 dirhem</i>	45
16)	" <i>nemedhâ<sup>69)</sup>,</i>	" " <i>Hassa, kîta'ât 8</i>	48
17)	" <i>tekne,</i>	" " <i>şahin-i Hassa, kîta'</i>	16
18)	" <i>şekike</i>	" " <i>el-mezbûr, kîta'</i>	5
19)	" <i>sebû,</i>	" " <i>Hassa, 22 kîta'</i>	50
20)	" <i>bezir,</i>	" " <i>hamam-ı " , 12 vakıyye</i>	36
21)	" <i>hnâ,</i>	" " <i>iklâb-ı<sup>70)</sup> Hassa, 3 vakıyyât</i>	15
22)	" <i>şâne,</i>	" " " " <i>, 12 kîta'</i>	12
23)	" <i>sabun,</i>	" " <i>el-mezbûr, vakıyyetân</i>	8
24)	" <i>kâze<sup>71)</sup>,</i>	" " <i>Hassa, 3 kîta'ât</i>	4
25)	" <i>kutı,</i>	" " " " <i>, 14 kîta'</i>	64
26)	" <i>kâğıd</i>	" " <i>helvâ-i Hassa, 2 deste</i>	5
27)	" <i>rismân-ı sükker ma'aboza,</i>	<i>be-cihet-i Hassa</i>	6
28)	" <i>câvers,</i>	<i>be-cihet-i Hassa, kayılce</i>	5
29)	" <i>kepek,</i>	" " " " <i>, keyilçe</i>	5
30)	" <i>kavanos,</i>	" " " " <i>, 30 kîta'</i>	122
31)	<i>Nakdiye: meremmet-kerden-i şem'dân ve matara ve fuçı-ı boza ve gayruhu</i>		41
32)	<i>Nakdiye: kirayâ-i mahzen, be-cihet-i havayîç-i Matbah-ı Hassa, 'an gurre-i Za. ilâ gaye-i sene 875, fi yevm 1, fi şehreyn</i>		60

69) نمدھا

70) حنا بجهت اكلاب

71) كوزه

IV

A

**Defter-i ihracât-ı Matbah-ı 'Âmire fî şehri Rabî'ül-evvel sene sitte ve seb'in ve semâne mie (876)**

(18 Ağustos — 16 Eylül 1471) (s. 80-104)

1) *Yevmü's-sebt, el-gurre minh, fî belde-i Kostantiniyye* 599

- |   |     |
|---|-----|
| 1) 'Âdet-i makiyân, be-cihet-i şahin-i Hassa, 'an gurre-i Ra. s. 876 ilâ 6 minh, 5 c., fî 6 eyyâm makiyân 4 c. fî 2 | 8   |
| 2) Bahâ-i mevîz-i ahmer, be-cihet-i Hassa, 1 kantar   | 132 |
| 3) Ücret-i kûbîden-i mevîz-i siyah, be-cihet-i şerbet-kerden-i Hassa, ma'a kirayâ                                   | 8   |
| 4) Bahâ-i hâk-i pekmez, be-cihet-i şerbet el-mezbur, şinik  | 5   |
| 5) Nakdiye: Kirâye-i yah-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ kilâr, 13 hamlen                             | 13  |
| 6) Bahâ-i girdekân <sup>1</sup> , be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 1 000 'aded  | 11  |

2) *Yevmü'l-ehad, fî sânt minh, fî belde-i K.* 27 632

- |  |        |
|--|--------|
| 1) Bahâ-i turş-ı limon, be-cihet-i Hassa, 80 'adeden (s. 81)   | 16     |
| 2) Nakdiye: Ücret-i şerbeti, be-cihet-i rihten-i kuka-i şerbet-i Hassa, 25 kıt'a   | 12     |
| 3) Bahâ-i hindüvâne <sup>2</sup> , be-cihet-i Hassa, 20 kıt'a  | 35     |
| 4) " agnâm, be-cihet-i Matbah ki 'an Mehmed bin Döğüncü (?) Edirne el-kassab herîde-şud <sup>3</sup> , 1 000 re's, fî 27 | 27 000 |
| 5) Bahâ-i beyza, be-cihet-i tu'me-i tavşan-ı Hassa   | 5      |
| 6) El-mubaye'a: şem'i 'asel, be-cihet-i Hassa, 200 kıt'a, 'an tavîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı şemmâ'a-i Kostantiniyye         |        |

3) *Yevmü'l-isneyn, fî 3 minh, fî belde-i K.* 1 212

- |  |     |
|--|-----|
| 1) Nakdiye: tesadduk-ı sukara, 'an yed-i Emin-i Kilâr-ı 'Âmire                               | 250 |
| 2) Bahâ-i kise-i mast, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i Halil, 3 kıt'a'ât, fî 5                   | 15  |
| 3) Nakdiye: Kirâye-i yah-ı Hassa ki 'an Bursa âverden, 'an iskele ilâ kilar, 12 hamlen, fî 2 | 24  |

1) کردگان 2) هندوانه 3) خریدنه شد

4) Nakdiye: Kiraye-i meyve-i Hassa ki, 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ kilâr, 3 himâl, fî 2	6
5) Bahâ-i misk, be-cihet-i Hassa, 5 mesâkil <sup>4</sup> -8 hibâb <sup>5</sup> , fî 80	426
6) Nakdiye: ücret-i kûbîden-i gendüm-i Hassa, mud	30
7) " : kiraye-i gendüm el-mezbur, ez-hane-i Emin ilâ âsiyâb bürdend <sup>6</sup> , bâz <sup>7</sup> ez âsiyâb ilâ kilâr, hamlen	8

4) *Yevmü's-selâse, fî 4 minh, fî belde-i K. 351 (s. 82)*

1) Bahâ-i girdekân, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 2 000 'aded, fî 10	20
2) " bezir, " " hamam-ı Hassa, 5 vakıyyât, fî 3	15
3) " engür <sup>8</sup> , " " Hassa, 7 vakıyyât, fî 1	7
4) " üvez, " " " , 6 " , fî 2	12
5) " baş-paça, " " " , 14 baş-100 paça	8
6) " şikem-i gâv <sup>9</sup> , " " " , kıt'atân,	20
7) " kemmûn <sup>9a</sup> , " " Matbah, vakıyyetân, fî 4	8

5) *Yevmü'l-erba'a fî 5 minh, fî belde-i K. 611*

1) Bahâ-i dig, be-cihet-i leben-i Hassa, 20 kıt'a,	22
2) " kutı, " " helvayî-i " , kıt'atân, fî 3	6
3) " mahî-i huşk <sup>10</sup> , " " Hassa, 4 kıt'a'ât, fî 3,5	14
4) " beyza-i mahî <sup>11</sup> , " " " , 10 zevac, fî 8	80
5) " harbüze <sup>12</sup> , " " " , 10 kıt'a'ât, fî 2	20
6) " şeftalu, " " " , 5 vakıyyât, fî 4	20
7) " amrud, " " " , 6 " ,	15

6) *Yevmü'l-hamîs, fî 6 minh, fî belde-i K. 747 (s. 86)*

1) Nakdiye: tesadduk-ı fukara, 'an yed-i Emin-i Kilâr-ı Hassa,	250
2) Bahâ-i şeftalu, berây-ı Hassa, 5 vakıyye, fî 4	20
3) " amrud, be-cihet-i " , 6,5 " ,	13
4) " engür, " " " ,	5

7) *Yevmü'l-cum'a, fî 7 minh, fî belde-i K. 472*

1) Bahâ-i hall, be-cihet-i Hassa, 29 kilindir, fî 2	58
2) " baş-paça, " " " , 14 baş-100 paça	22
3) " şikem-i gâv, " " " , kıt'atân	20
4) Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, be-cihet-i muhallebi-i Hassa	3
5) Bahâ-i summak, be-cihet-i Matbah, vakıyyetân, fî 6	12
6) " şelcem, " " " Hassa, deste 1	3

4) مثاقيل 5) حباب 6) بردند 7) باز 8) انكور 9) شك كاور 9a) كيون (9)  
10) ماهى خشك 11) بيضة ماهى 12) خرززه

8) *Yevmü's-sebt, fî 8 minh, fî belde-i K. 1075 (s. 85)*

1) Nakdiye: resm-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 40 hamlen, fî 8	320
2) " ücret-i merdân ki ard el-mezbur ez-keştî bîrûn âverdend	20
3) " resm-i hammal, be-cihet-i ard el-mezbur ez-kapan ilâ firun-ı Hassa, 18 mudden-9 keyilçe, fî 4	74
4) " ücret-i kûbîden-i mevîz-i siyah, be-cihet-i şerbet-i Hassa ma'a kirayâ	8
5) Bahâ-i bitane, be-cihet-i Kilâr-ı 'Âmire, kıt'a	19
6) " beyza-i mahî, be-cihet-i Hassa, 3 c., fî 8	24
7) " mahî-i moruna <sup>15</sup> , kıt'atân, fî 4	8
8) " havyar, be-cihet-i Hassa, vakıyyetân, fî 4	8
9) " turş-ı limon, be-cihet-i Hassa, 80 'aded	16
10) " incir, " " " , sepet 2	12
11) " nemedhâ, " " " , 10 kıt'a't, fî 6	60
12) 'Âdet-i makiyân, be-cihet-i şahin-i Hassa, 'an 7 Ra. sene 876 ilâ 12 minh, 5 c., fî 6 eyyâm, makiyân 4 c., fî 2	8
13) Bahâ-i hokka, be-cihet-i Hassa, 5 kıt'a't, fî 2	10
14) " dig <sup>13</sup> , " " leben-i Hassa, 6 kıt'a't, fî 1	6
15) Nakdiye: meremmet-kerden-i kilid-i Hassa, kıt'a	3
16) " : kiraye-i harbuze-i Hassa ki 'an Mihaliç âverdend, 'an iskele ilâ kilâr, 10 himâl	25
17) Bahâ-i sîh-i çûb, be-cihet-i gerden-dırâz-ı Hassa, der-Matbah, kıt'a	4
18) " beyza, be-cihet-i tu'me-i tavşan-ı Hassa	6

9) *Yevmü'l-ehad, fî 9 minh, fî belde-i K. 6673*

1) Bahâ-i ard, be-cihet-i Hassa, 7 midâd-17 keyilçe, fî 11	1 727
2) " girdekân, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 10 000 'aded, fî 11	110
3) " kal'î, be-cihet-i kufa-i şerbet-i mevîz-i siyah-ı Hassa, 3 vakıyyât, fî 21 (s. 87)	63
4) Nakdiye: ücret-i şerbetî, be-cihet-i rihten-i kuka-i şerbet-i Hassa, 34 kıt'a	17
5) Bahâ-i turş-ı limon, be-cihet-i Hassa, 80 'aded	16
6) " revgan-ı semsem, " " " , 5 vakıyyât, fî 6	30
7) " engür, " " " , yarım hamil,	19
8) " şeftalu, " " " , 5 vakıyyât, fî 4	20
9) " incir, " " " , 6 " , fî 2	12
10) " üvez, " " " , 1 sepet	8
11) " harbuze " " " , 15 kıt'a, fî 2	30
12) " hinduvâne, " " " , 10 kıt'a't	27
13) " hall, " " " , 29 kilindir <sup>14</sup> , fî 2	58
14) " revgan-ı sâde, " " " , 8 kanâtir-78 lodra, fî 300	2 634
15) " mevîz-i siyah, " " " , 7 " -65 " , fî 46	351

13) ديك 14) كلندر 15) مورونه

16)	Bahâ-i badem,	be-cihet-i Hassa, 3 kanâtir -44 lodra, fî 250	866
17)	" teber,	" " Baba 'Acem bâ-nevâ, kıt'a	24
18)	" bere,	" " Hassa, 6 rü'ûs, fî 20	120
19)	" sebû,	" " leben-i Hassa, kıt'atân, fî 4	8
20)	" bakraç,	" " " " , 'an yed-i ser-kasab, kıt'a	29

10) *Yevmü'l-isneyn, fî âşir minh, fî belde-i K. 14 700 (?) (s. 88)*

1)	Nakdiye: tesadduk-ı fukara, 'an yed-i Emin-i Kilâr-ı 'Âmire	250
2)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Hassa, 7 kanâtir-3 lodra, fî 320	2 250
3)	Nakdiye: Kiraye-i mahzen-i havâyic-i Hassa, 'an gurre-i M. ilâ gaye-i S. s. 876, fî yevm 1, fî şehreyn	60
4)	Bahâ-i 'asel, be-cihet-i Hassa, 31 kantaren-26 lodra, fî 160	5 000
5)	Bahâ-i sükkar-i mükerrer-i Kıbrusî, 4 kanâtir-59 lodra, fî 1450	6 656
6)	" havyar, be-cihet-i Hassa, 4 vakıyyât, fî 4	16
7)	" kutı, " " havyar el-mezbur, kıt'a	5
8)	" giyah-ı kekik, be-cihet-i mahî-i mâr-ı <sup>16</sup> Hassa der-Matbah	2
9)	Nakdiye: Kiraye-i yah-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ Kilâr, 10 himâl	10
10)	Bahâ-i kutı, be-cihet-i Hassa, 6 kıt'ât, fî 3	18

11) *Yevmü's-selâse, fî 11 minh, fî belde-i K. 4 511*

1)	Nakdiye: Kirây-e yah ve hinduvâne ki 'an Bursa âverdend, 'an iskele ilâ kilâr, 12 hamlen: yah 10 himâl, hinduvâne ve harbuz, hamlân	12
2)	Bahâ-i kolan <sup>17</sup> , be-cihet-i bargirân-ı sakkayân-ı Matbah-ı Hassa, kıt'atân (s. 89)	16
3)	Bahâ-i tobra, be-cihet-i bargirân-ı el-mezbur, kıt'atân	10
4)	Nakdiye: meremmet-kerden-i semerhâ-i bargirân el-mezbur, kıt'atân	45
5)	Bahâ-i garar, be-cihet-i Hassa, zevc	30
6)	" kutı, " " " , 10 kıt'ât, fî 5	50
7)	" karanfil, " " " , 5 vakıyyât, fî 40	200
8)	" mastaki, " " " , 10 " , fî 52	520
9)	" darcinî, " " " , 3,5 " , fî 55	190
10)	" dâr-ı fülful, " " " , 200 (dir)hem	20
11)	" besbase, " " " , 200 " "	25
12)	" topalak-ı <sup>18</sup> 'Arabî, " " " , 100 " "	10
13)	" behmen-i sürh ve sepîd <sup>15</sup> , be-cihet-i Hassa, 70 (dir)hem	20
14)	" zencebil, be-cihet-i Hassa, vakıyyetân, fî 20	40
15)	" ceviz, " " " , " , fî 30	60
16)	" nemedhâ, " " Kilâr-ı Hassa, 50 kıt'a, fî 6	300
17)	" kâse bâ-kulb, be-cihet-i kilâr-ı Hassa, 4 kıt'a, fî 3	12
18)	" ağnâm, be-cihet-i Matbah-ı Hassa ki 'an veled-i Oruc Gazi heride-şud, 50 re's, fî 30	1 500

<sup>15)</sup> بهمن سرخ و سپید <sup>16)</sup> مار <sup>17)</sup> قولاك <sup>18)</sup> طولاق

19)	Bahâ-i kepçe 2 ve kefgir 3, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 5 kıta'ât, der-vezne: 8 vakıyyât-100 (dir)hem, fî 18	148
	Minhâ fûrû-âmede-şud, be-cihet-i kepçe ve kefgir-i Köhne, 7 va- kıyyât, fî 7, 49; el-bâki	99
20)	" havyar, be-cihet-i Hassa, 5 vakıyyât-100 (dir)hem, fî 4	21
21)	" kutu, " " " , kıt'atân, fî 2,5	5
22)	" kutu, " " helvaî-i Hassa, 10 kıta'ât, fî 1	10
23)	" limon, " " Hassa, 300 'aded	30
24)	" fuçı, " " limon el-mezbur, kıt'a	10
25)	" zübdân <sup>18</sup> , " " Hassa, 'an yed-i helvâf, 100 (dir)hem	15
26)	" yatık-ı <sup>19</sup> büzürg, be-cihet-i Hassa, 'an yed-i helvaî, kıt'a	52
27)	" kazıl, be-cihet-i Kilâr-ı Hassa, 3 vakıyye, fî 7	21
28)	" çuvaldız, be-cihet-i Kilâr-ı 'Âmire	4

12) *Yevmü'l-erbe'a, fî 12 minh, be-yurd-ı Güzelce Hisar 824*

1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, 10 'acelât, fî 25	250
2)	Nakdiye: kirayâ, " " esbâb-ı habbazîn-i Hassa, ez-Kostantuniy- ye ilâ yurd-ı mezkûr, hamlân	20
3)	Bahâ-i gerdendirâz, be-cihet-i Hassa, 16 ca., fî 11	176
4)	" makiyân, 55 ca.: 30 ca., fî 6; 25 ca., fî 3	255

13) *Yevmü'l-hamîs, fî 13 minh, be-yurd-ı mezkûr 427*

14) *Yevmü'l-cum'a, fî 14 minh, be-yurd-ı Karye-i Cebeci 700*

1)	'Âdet-i bahâ-i hîzem, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Sinan el-habbâz, 'an 12 minh ilâ 11 R. s. 876, fî yevm 5, fî şehr (s. 91)	150
----	--	-----

15) *Yevmü's-sebt, fî 15 minh, be-yurd-ı mezkûr 297*

1)	'Âdet-i makiyân, be-cihet-i şahin-i Hassa, 'an 13 Ra. s. 876 ilâ 18 minh, 5 c., fî 6 eyyâm, makiyân 4 c., fî 2	8
2)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, 8 'acelât, fî 20 (s. 92)	160
3)	Nakdiye: Kiraye be-cihet-i sebzevât-ı Hassa, ez-Kostantuniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 3 himâl, fî 10	30
4)	Bahâ-i paça ve şelcem, be-cihet-i zerenduni-i <sup>16</sup> Hassa	3

16) *Yevmü'l-ehad, fî 16 minh, be-yurd-ı mukabele-i Burgaz-ı Fener 370*

1)	Bahâ-i hîzcm, be-cihet-i Matbah, 6 'acelât 4 'acelât, fî 25; 'âcelât, fî 20	140
2)	Bahâ-i makiyân, be-cihet-i Hassa, 26 ca., fî 2,5	65
3)	Nakdiye: meremmet-kerden-i semer-i har-ı râ'iyân-ı agnâm-ı Hassa, 'an yed-i ser-kasab, kıt'atân	21
4)	Bahâ-i Jive <sup>20</sup> , be-cihet-i Hassa, 'an yed-i derbân <sup>17</sup>	8

<sup>16)</sup> زرنونی <sup>17)</sup> دربان <sup>18)</sup> زوبیدان (زبدان) <sup>19)</sup> یاتق <sup>20)</sup> ژویه

17) <i>Yevmü'l-isneyn, fi 17 minh, be-yurd-ı mezkûr</i> 649		
1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, 6 'acelât, fî 27		162
2) " makiyân, " " Hassa, 16 Ca. 8 c. fî 2,5; 8 c. fî 2		36
3) Nakdiye: Kirâyê-i yah ve hinduvâne ve harbuze-i Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an Kostantiniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 22 hamlen, fî 10 yah: 20 hamlen; hinduvâne ve harbuze: hamlân		220
18) <i>Yevmü's-selâse, fi 18 minh, be-yurd-ı mezkûr</i> 329		
1) Bahâ-i makiyân, be-cihet-i Hassa, 24 ca. fî 2,5		60
2) Nakdiye: kirâyê-i gendüm-i kûbîze ve meyvehâ-i Hassa, ez-Kostantiniyye ilâ yurd-ı mezkûr, hamlân, fî 12		24
3) Bahâ-i şeftalu, be-cihet-i Hassa ki der-Terkos herîde-şud, hamil		55
4) " engür, be-cihet-i Hassa ki der-Terkos herîde-şud, 2 hamil		31
5) " incir, " " " " " " " " " " , sepet 2		10
19) <i>Yevmü'l-erba'a, fi 19 minh, be-yurtd-ı Burgaz-ı Zekeriya</i> 407 (s. 94)		
20) <i>Yevmü'l-hamîs, fi 20 minh, be-yurd-ı mezkûr</i> 388		
21) <i>Yevmü'l-cum'a, fi 21 minh, " " "</i> 406		
22) <i>Yevmü's-sebt, fi 22 minh, " " "</i> 247		
23) <i>Yevmü'l-ehad, fi 23 minh, " " "</i> 426		
24) <i>Yevmü'l-isneyn, fi 24 minh, " " "</i> 361		
1) 'Âdet-i makiyân, be-cihet-i şahin-i Hassa, 'an 19 Ra. s. 876 ilâ gayetihî 5 c., fî 12 yevmen, makiyân 8 c., fî 2		16
2) Nakdiye: Kirayâ, be-cihet-i meyvehâ-i Hassa ki 'an Bursa âverdend, ez-Kostantiniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 3 himâl engür: hamil, harbuze: hamil, hinduvâne: hamil		30
3) Bahâ-i hîzem <sup>18</sup> , be-cihet-i Matbah, 3 'acelât, fî 15		45
25) <i>Yevmü's-selâse, fi 25 minh, be-yurd-ı mezkûr,</i> 301		
26) <i>Yevmü'l-erba'a, fi 26 minh, " " " ,</i> 421		
27) <i>Yevmü'l-hamîs, fi 27 minh, " " " ,</i> 457		
1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 15 'acele 4 'acelât, fî 16; 'aceletân, fî 17; 9 'acelât, fî 13		215
2) " seng, be-cihet-i hamam-ı Hassa, 5 'acelât, fî 2		10
3) Nakdiye: Kirayâ be-cihet-i gendüm-i kûbîde ve turş-i kebere <sup>19</sup> ve girdekân-ı Hassa, ez-Kostantiniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 3 himâl, fî 10		30

<sup>18)</sup> هیزم<sup>19)</sup> ترش کبره

28) *Yevmü'l-cum'a, fî 25 minh, be-yurd-ı mezkûr* 458 (s. 99)

- |  |     |
|--|-----|
| 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, âceletân, fî 16  | 32  |
| 2) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i meyvehâ-i Hassa, ez-Kostantniyye ilâ yurd-ı mezkûr, hamil   | 11  |
| 3) " : kirayâ, be-cihet-i sebzevât-ı Hassa, ez-Kostantniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 'an yed-i bostanî, bi'd-defe'ât, 12 hamlen, fî 10 | 120 |
| 4) Bahâ-i bere, be-cihet-i Hassa, 7 rû'ûs, fî 18   | 126 |
| 5) " makiyân, " " " " , 33 ca.   | 87  |
| 10 c., fî 3; 23 ca., fî 2,5  |     |

29) *Yevmü's-sebt, fî 29 minh, be-yurd-ı mezkûr* 13 508

- |  |        |
|--|--------|
| 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, 3 'acelât, fî 15, (s. 100)   | 45     |
| 2) " makiyân, " " Hassa, 20 ca., fî 2,5  | 50     |
| 3) " agnâm, be-cihet-i Matbah-ı Hassa ki Mehmed bin veled-i 'İvez Manyasî el-kassab heride-şud, 510 rû'ûs, fî 26 | 13 260 |
| 4) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i makiyân ve hall-ı Hassa, ez-Kostantniyye ilâ yurd-ı mezkûr, hamlân                | 20     |
| makiyân, 80 ca. hamil; hall, hamil   |        |

30) *Yevmü'l-ehad, fî selh minh, be-yurd-ı mezkûr* 380

- |  |    |
|--|----|
| 1) Bahâ-i sepet, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ, zevc  | 10 |
| 2) " heğbe, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, kıt'a   | 15 |
| 3) " parûy-ı âhen " " " " " " " " " "  | 12 |
| 4) " kazma, " " mesâlih-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, kıt'a  | 15 |
| 5) " parûy-ı çûb " " nân-ı Hassa, 'an yed-i o, kıt'a   | 7  |
| 6) 'Âdet-i bahâ-i şem', be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, fî şehr minh, fî yevm 0,5, fî şehr                    | 15 |
| 7) 'Âdet-i bahâ-i hîzem, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, 'an 12 minh ilâ gayetihî, fî yevm 2, fî 19 yevmen    | 38 |
| 8) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, 6 'acelât <sup>20)</sup> , fî 13   | 78 |
| 9) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i revgan-ı sâde ve makiyân-ı Hassa, ez-Kostantniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 3 himâl, fî 10 | 30 |

\* \* \*

**Cem'an** harc-ı şehr-i Rebî'u'l-evvel el-mezkûr (s. 101) 79 987

A) *Harc-ı Matbah-ı Hassa* 77 573

- |  |        |
|--|--------|
| 1) Bahâ-i 'asel, 31 kantaren-26 lodra    | 5 017  |
| 2) " revgan-ı sâde, 15 kantaren-81 lodra | 4 884  |
| 3) " agnâm, 1560 re'sen                  | 41 760 |

<sup>20)</sup> عجلات

4)	Bahâ-i bere,	be-cihet-i Hassa, 13 re'sen	246
5)	"	ard, " " nân-ı Hassa, 7 midâd <sup>21</sup> -17 keylçe	1 727
6)	"	makiyân, " " Hassa, 782 ca.	2 482
7)	"	gerden-dirâz, 38 ca.	418
8)	"	hîzem, be-cihet-i Matbah, 133 'acele	2 388
9)	"	sükker-i mükerrer, 4 kanâtir-59 lodra	6 656
10)	"	mevîz-i ahmer, 1 kantar,	132
11)	"	" esved, 7 kanâtir-65 lodra	351
12)	"	badem, 3 kanâtir-44 lodra	860
13)	"	kayısı, 95 lodra	376
14)	"	meyvehâ, be-cihet-i Hassa	488
15)	"	mastaki, 10 vakıyyât	520
16)	"	karanfîl, 5 "	200
17)	"	darcin 3,5 " , (s. 102)	190
18)	"	zencebil, be-cihet-i Hassa, vakıyyetân,	40
19)	"	ceviz, " " " " "	60
20)	"	dâr-ı fülful, 200 (dir)hem	20
21)	Nakdiye: resm-i hammal ve kirayâ ki bi'd-defe'ât vaki'-şud		1 183
22)	Bahâ-i girdekân,		159
23)	"	misk, 5 mesâkil-8 hibâb <sup>21</sup>	426
24)	"	hall, 58 kilindir,	116
25)	"	sâsen <sup>22</sup> , be-cihet-i nân-ı Hassa, 5 vakıyyât,	30
26)	"	turş-ı limon, be-cihet-i Hassa,	78
27)	"	mâht-i huşk, " " " ,	22
28)	"	beyza-i mâht, " " " , 13 ca.	104
29)	"	havyar, " " " , 11 vakıyye-100 (dir)hem,	45
30)	"	veugan-ı semsem, 5 vakıyyât,	30
31)	Bahâ-i mast, be-cihet-i Hassa		142
32)	"	besbase, " " " , 200 (dir)hem	25
33)	"	kepçe 2 ve kefgir 3, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 5 kıta'ât	99
34)	'Âdet-i hîzem, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Sinan el-habbâz, 'an 12 Ra. sene 876 ilâ 11 R. sene-i mezkûre, fi yevm 5, fi şehri		150
35)	Bahâ-i dig, be-cihet-i leben-i Hassa, 86 kıt'a,		93
36)	"	bakraç, " " " " 'an yed-i ser-kasab, kıt'a	19
37)	"	topalak <sup>23</sup> , " " Hassa, 100 dirhem	10
38)	"	behem-i sürh ve sepid, be-cihet-i Hassa, 70 (dir)hem	20
39)	"	kâse, be-cihet-i mast-ı Hassa, 6 kıta'ât	16
40)	"	tobra, " " Matbah-ı " , 4 "	20
41)	"	kapak, " " " " , 4 "	8
42)	"	zübdan <sup>24</sup> , " " Hassa, 100 (dir)hem,	25
43)	"	kazma, " " habbâzın-ı Hassa, kıt'atân	27
44)	"	sepet, " " nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ, 3 kıta'ât	15
45)	"	heğbe, " " nân-ı Hassa, 'an yed-i o, kıt'a	15

مداد 21)

مشاقیل - حباب 21a)

سوسن 22)

طوبالاق 23)

زوبیدان (9) 24)

46)	<i>bahâ-i parûy-ı âhen,</i>	<i>be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, kut'atân</i>	19
47)	" <i>hâk-i pekmez,</i>	" " <i>şerbet-i mevîz-i Hassa</i>	5
48)	" <i>şem',</i>	" " <i>nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ,</i> <i>fî şehri-minh, fî yeum 0,5, fî şehir</i>	15
49)	" <i>hîzem, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, 'an 12 minh ilâ gayetihî,</i> <i>fî yeum 2, fî 19 yeumen,</i>		38
50)	" <i>teber, be-cihet-i Baba 'Acem bâ-nevâ, kut'a</i>		24
51)	" <i>güyah-ı kekik, be-cihet-i maht-i mâr-ı Hassa</i>		2
52)	" <i>oklagu,</i>	" " <i>Baba 'Acem bâ-nevâ</i>	2

53) *Bahâ-i hummus ve piyaz ve mast ve beyza ve summak ve baş-paça*  
*ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar* 3 636

Bahâ-i hummus,	135	Bahâ-i penir,	130	Bahâ-i kemnûn,	26
" piyaz ve sîr,	616	" baş-paça,	84	" şelcem,	9
" mast,	1 343	" summak,	104	" sîh,	15
" beyza,	829	" na'na,	96	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i	
" leben,	171	" şikem-i gâv,	60	erz	18

54) *Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i Yusuf bostanı* 2 150

Bahâ-i kedû,	881	Bahâ-i mağdenos,	128	Bahâ-i ısfanah,	57
" gure,	409	" hıyar,	123	" gezer,	55
" kelem,	269	" pazu,	96	" turb,	27
" badincan,	105				

B) *Harc-ı sair* 2 414

1)	<i>Nakdiye: tasadduk-ı fukara, 'an yed-i Emin-i kilâr</i>	750
2)	" : <i>resm-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend,</i> <i>40 hamlen,</i>	320
3)	<i>Bahâ-i ifteke<sup>25</sup>, be-cihet-i Hassa, 20 'a.</i>	85
4)	" <i>bitane,</i> " " <i>kilâr, 11 kut'a</i>	199
5)	" <i>nemedhâ,</i> " " " , 60 "	360
6)	" <i>kutî,</i> " " <i>Hassa, 31 "</i>	94
7)	" <i>kadife-i rişte, be-cihet-i mesâlih-i zeynhâ-i Hassa 'an yed-i Kethudâ-i</i> <i>Ahur</i>	90
8)	<i>'Âdet-i bahâ-i makiyân, be-cihet-i şahin-i Hassa, 20 ca.</i>	40
9)	<i>Bahâ-i kîse-i mast, be-cihet-i Hassa, 4 kita'ât,</i>	20
10)	" <i>bezir,</i> " " <i>hamam-ı Hassa, 5 vakıyyât</i>	15
11)	" <i>kavanoz,</i> " " <i>Hassa, 6 kita'ât</i>	12
12)	" <i>kal'î,</i> " " <i>kufe-i şerbet-i Hassa, 3 vakıyyat</i>	63
13)	" <i>sebû,</i> " " <i>Hassa, 9 vakıyyât</i>	26
14)	" <i>kolan ve tobra, berây-ı bargirân-ı sakkayân-ı Matbah</i>	34
15)	" <i>garar, be-cihet-i Hassa, zevc,</i>	30

<sup>25)</sup> (؟) كسب

16) *Bahâ-i himmus ve piyaz ve beyza ve mast ve baş-paça ve gayruhu 'an yed-i ser-bâzar* 2 506

Bahâ-i himmus,	133	Bahâ-i penir,	223	Bahâ-i hardal,	15
" piyaz ve sîr,	580	" summak,	72	" kestene,	5
" beyza,	563	" kemnun,	32	" şelcem,	19
" mast,	560	" na'na,	36	" sîh,	2
" leben,	196	" baş-paça,	49	Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz,	21

17) *Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i Yusuf bostanî,* 1 854

Bahâ-i mağdenos,	115	Bahâ-i isfanah,	185	Bahâ-i pazu,	135
" kelem,	690	" kedû,	55	" şalgam,	170
" gezer <sup>3</sup> ,	383	" gûre <sup>4</sup> ,	76	" turb,	45

B) *Harc-ı sair, fi şehri el-mezkûr* 15 909 (s. 140)

1) Bahâ-i üsküf-i merdâne kenâre-i tulâ, be-cihet-i gilmân-ı Enderunî, 4 kıta'ât	15 500
2) Kepenek, be-cihet-i gulâm-ı Enderunî, sevb	50
3) 'Âdet-i bahâ-i makiyân, be-cihet-i tu'me-i mürgaan-ı şikârî, 122 ca.	244
4) Bahâ-i gendüm, be-cihet-i 'alîk-ı makiyân-ı Hassa, 3 keyilçe	19
5) " çıra, " " Hassa, hamil	20
6) " seng " " hamam-ı Hassa, 6 'acelât	12
7) " sandık, " " sîb-ı Hassa, zevc	10
8) " kafes, " " makiyân-ı Hassa, zevc	21
9) " urgan, " " Hassa, kıt'atân	5
10) " kazıl <sup>5</sup> , " " kilâr-ı Hassa	12
11) " me'külât, " " gilmân-ı Efrenc-i Hassa ki nezd-i Ket-hudây-i bevvâbin mîşevend <sup>6</sup> , 4 nefer	16

B

Fi Şehir-i Cemaziyel-evvel sene sitte ve seb'in ve semâne mi'e (s. 141-151)

15 Ekim - 13 Kasım 1471

1) *Yevmü's-selâse, el-gurre minh, fi belde-i Kostantuniyye* 359

1) Bahâ-i bulgur, be-cihet-i Matbah, 5 keyilçât, fi 18	90
2) " za'firan, " " " , vakıyye	60
3) " sülügen, " " şem'-i 'ascl-i Hassa, 5 vakıyyât, fi 16	80
4) " tohm-ı râziyâne <sup>7</sup> , be-cihet-i nân-ı Hassa, vakıyyetân, fi 20	40

<sup>3</sup>) كزور

<sup>4</sup>) غوره

<sup>5</sup>) تازیل

<sup>6</sup>) میثوند

<sup>7</sup>) رازیانه

2) <i>Yevmü'l-erbe'a, fi sânî minh, fi belde-i K.</i> 1 063		
1)	Bahâ-i badem, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, kantareyn, fi 260	520
2)	" isfidac-ı ham, be-cihet-i Hassa, 100 (dirhe)m.	5
3)	" kil-i Ermeni, " " " , 50 dirhem	5
4)	" kayısı, " " " , 22 vakıyye, fi 9	198
5)	" hall, be-cihet-i Matbah, 56 kilindir, fi 2	116
3) <i>Yevmü'l-hamîs, fi 3 minh, fi belde-i K.</i> 3 024		
4)	" <i>cum'a</i> , " 4 " , " " "	32
5)	" <i>sebt</i> , " " " , " " "	227
1)	Bahâ-i edviye <sup>7</sup> , berây-ı ma'cun-ı ıblık-ı Hassa, 'an yed-i Hâce hekim	117
	Bahâ-i ıblık, 10 (dirhe)m., fi 6 60 Bahâ-i sandal-ı zerd, 50 dirhem	13
	" tohm-ı harhuze, 100 dirhem, 3 " zamg, 100 dirhem	6
	" " hindüvanc, " " , 3 " kitre, 50 "	3
	" " kedû, " " , 6 " tohm-ı penbe, 100 dirhem	3
	" " hıyar, " " , 5 " çûb-ı boyan <sup>8</sup> " "	12
	" " haşhaş, 30(?) " 3	
2)	Bahâ-i kolan ma'a kıyasa, be-cihet-i semerhâ-i sakkayân-ı Matbah, kıt'atân, fi 12	24
6) <i>Yevmü'l-ehad, fi sâdis-i minh, fi beldet-i K.</i> 821		
1)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, kantareyn-40 lodra, fi 320	768
7) <i>Yevmü'l-isneyn, fi sâbi-i minh, fi belde-i K.</i> 33		
8) " <i>selâse</i> , " <i>sâmin minh</i> , " " " 361		
9) " <i>erbe'a</i> , " <i>tâsi' minh</i> , " " " 299		
1)	Bahâ-i gülâb, be-cihet-i Hassa, 8,5 vakıyyât, fi 18	153
2)	" incir, " " Matbah, kantar	80
3)	" summak, " " " , vakıyyetân, fi 8	16
10) <i>Yevmü'l-hamîs, fi 'âşir minh, fi belde-i K.</i> 359		
1)	Bahâ-i kıl-i Ermeni, berây-ı Hassa, 200 (dirhe)m.	17
2)	" mürdesenk, be-cihet-i Hassa, 200 m.	5
3)	" mastaki, " " Matbah, 200 m., fi 18	36
4)	" fülful, " " " , 200 m., fi 6	12
11) <i>Yevmü'l-cum'a, hâdi 'aşere minh, fi belde-i K.</i> 1 703		
1)	Bahâ-i gendüm-i kûbîde, be-cihet-i Matbah, 11 keyilçe-şinik, fi 12	135
2)	" nardân, be-cihet-i Matbah, 3 kanâtir-53 lodra, fi 300	1 059

7) ادویه 8) بویان (میان)

Dolama <sup>10</sup> , 'an bogasi, sevb,	75	Çakşır, 'an çuka, zevc,	16
Pirehen, ma'a târis <sup>8</sup> , zevcân, fî	68	136 Kûlâh, 'an kadife-i Bursa, kî'ta	16
Bend-i zîr-câme, kî'tatân, fî	13	26	
2) Ücret-i sakkay-ı Mutbah, 'an gurre-i Ca. s. 876 ilâ gayetihî, fî yevm			300
10, fî şeh'r			
3) Ücret-i mahzen, be-cihet-i havâyic-i Matbah-ı Hassa, fî yevm 1, fî şeh'r			30
4) Nakdiye: Harc-ı yaku ve gayruhu, be-cihet-i gılmân-ı Enderûmî,			
'an yed-i Hasan bin Hckim Sinan			71
Bahâ-i bitane 14, bahâ-i şahdcreç <sup>11</sup> ma'a şîşe 22, bahâ-i edviye, be-ci-			
het-i yaku, 35			
5) Bahâ-i sükker-i harcî, be-cihet-i Hassa, 15 vakıyye-200 m., fî	26		403

\* \* \*

**Cem'an:** harc-ı Cemaziyel evvel el-mezkûr 22 196 (s. 151-152)

1) *Harc-ı Matbah* 18 896

1) Bahâ-i revgan-ı sâde, 13 kantaren-9 lodra,		4	191
2) " sükker-i harcî, 15,5 vakıyye,			403
3) " mevîz-i esved, 10 kanâtîr-13 lodra,			513
4) " kayısı, kantar-22 lodra,			594
5) " nardân, 3 kanâtîr-53 lodra,		1	059
6) " alû, kantar,			175
7) " zağfıran, vakıyyetân,			120
8) " ard, 12 mudden-keyilçetân <sup>12</sup>		2	783
9) " gendüm-i kûbize, mud-keyilçetân-şinik,			267
10) " 'ades, 8 keyilçât-3 şinik,			158
11) " bulgur, 5 " -şinik,			95
12) " hall, 324 kilindir,			648
13) Bahâ-i meyvehâ, (s. 152)		1	033
14) " ağnâm, 50 re'sen		1	450
15) " makıyân, 127 ca.			451
16) Ücret-i hammal, der-şehr ma'a kirayâ-i yah <sup>13</sup>			385
17) Bahâ-i incir, kantar,			80
18) " mastaki, 200 (dirhe)m			36
19) " fülful, vakıyye			24
20) " çörek-otu, 5 vakıyyât			15
21) " revgan-ı semsem <sup>14</sup> , 93 lodra			240
22) " revgan-ı zeyt, kantar			175
23) " gülâb, 35,5 vakıyye			672
24) " girdekân, 22 600 'aded			152
25) " turş-ı limon, 300 'aded			60

10) دولت

11) شاهد رج

12) مدأ-کریلچتان

13) یخ

14) سمن

26)	<i>Bahâ-i turş-ı hıyar</i>			34
27)	" <i>şa'ır, be-cihet-i cev-âb, keyilçe,</i>			16
28)	<i>Be-cihet-i kal'î-kerden-i evanî-i Hassa, 7 kıt'a'ât,</i>			14
29)	<i>Bahâ-i badem, 4 kanâtir-24 lodra,</i>		I	035
30)	<i>Ücret-i sakka-i Matbah, fi yevm 10, fi şehri</i>			300
31)	<i>Ücret-i mahzen, be-cihet-i havâyic, fi şehri</i>			30
32)	<i>Bahâ-i nemeksi-i<sup>15</sup> gâv ve kise-i mast ve süsen ve tohm-ı râziyâne ve summak ve sır ve gayruhu</i>			396

33) *Bahâ-i mast ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar:* 787

<i>Bahâ-i mast,</i>	168	<i>Bahâ-i beyza,</i>	309
" <i>hımmus ve piyaz</i>	135	" <i>penir</i>	167
" <i>kestene,</i>	8		

34) *Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i bostanî:* 505

<i>Bahâ-i isfenah</i>	23	<i>Bahâ-i kedü ve gure<sup>16</sup></i>	59
" <i>pazu</i>	61	" <i>gezer<sup>17</sup></i>	10
" <i>kelem</i>	287	" <i>mağdenos</i>	61
" <i>Badilcan</i>	4		

B) *Harc-ı saire* 3 300

1)	<i>Bahâ-i melbusât, be-cihet-i gilmân-ı Enderûni, nefer</i>	571
2)	" " " " <i>şakirdân-ı tabbâhîn-i Hassa, neferân</i>	411
3)	" <i>nemedhâ, 62 kıt'a</i>	372
4)	" <i>kavanoz, 26 kıt'a</i>	99
5)	" <i>kutı, 17 kıt'a</i>	73
6)	" <i>penir, be-cihet-i gilmân, 87,5 vakıyye,</i>	262
7)	" <i>diğ, 146 kıt'a</i>	160
8)	" <i>kâse, 90 kıt'a</i>	192
9)	" <i>sebû, 34 kıt'a</i>	51
10)	" <i>süküre<sup>18</sup>, 20 kıt'a</i>	20
11)	" <i>kûze, 24 kıt'a</i>	48
12)	" <i>sülügen<sup>19</sup>, 5 vakıyyât</i>	80
13)	" <i>sinihâ, 3 kıt'a'ât</i>	11
14)	<i>Ücret-i navlun-ı keşt-i ard, 510 hamlen</i>	400
15)	<i>Bahâ-i muşamma', kıt'a'ân</i>	120
15)	" <i>ışfidac ve kil-i Ermeni ve kolan ve helva-i hanegi<sup>20</sup> ve kâğıd ve tobra ve sandık ve kürek ve şâne ve tulum ve gayruhu</i>	430

<sup>15)</sup> نمکسی (؟)

<sup>16)</sup> غوره

<sup>17)</sup> کزمر

<sup>18)</sup> سکره

<sup>19)</sup> ساوکن

<sup>20)</sup> حلواء خانگی

VI

A

**Fî şehr-i Cemazielâhır sene (876) (s. 162)**

(14 Kasım — 12 Aralık 1471)

- 1) *Yevmü'l-hamıs, fî gurra minh, be-yurd-ı . . . (yırık)*
- 2) " *cum'a, " 2 " , " " Karye-i Bozapa 135*
- 1) Bahâ-i me'kûlât, be-cihet-i gılmân-ı Efrenc ki nezd-i Kethudâ-i Bev-  
vabîn müşevend<sup>1</sup>, 4 nefer 4
- 3) *Yevmü's-sebt, fî 3 minh, be-yurd-ı Akbınar 290*
- 4) " *'l ehad, " 4 " , " " Vize 880*
- 1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah, 15 'acele, fî 6 90
- 2) " *nemek, " " " Hassa, mud 200*
- 3) " *mevîz-i ahmer, be-cihet-i Matbah ki der-Çorlu herîde-şud, 6  
kanâtir-67 lodra, fî 60 396*
- 4) Nakdiye: kirâyâ, be-cihet-i mevîz el-mezkûr, ez-Çorlu ilâ Vize,  
3 himâl 60
- 5) *Yevmü'l-isneyn, fî 5 minh, be-yurd-ı Vize, 414*
- 6) " *s-selâse, " 6 " , " " " , 380 (s. 164)*
- 7) " *erbe'a, " 7 " , " " " , 1 507*
- 1) Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, mud-19 keyilç, fî 9,5 370
- 2) Nakdiye: kirâyâ, be-cihet-i mezkûrîn ki ez-Kostantiniyye ilâ Vize  
âverdend, 5 himâl, fî 45 225  
Gendüm-i kûbîde, hamil Mevîz-i ahmer, hamil  
ard, hamlân eş-şem-'î 'asel, hamil
- 3) Bahâ-i nardân, be-cihet-i Matbah-ı Hassa ki der-Çorlu herîde-şud,  
kantar-90 lodra, fî 250 475
- 4) Nakdiye: kirâyâ, be-cihet-i nardân el-mezbur, ez-Çorlu ilâ Vize, 25

<sup>1</sup>) میشود



3) Bahâ-i nemedhâ, be-cihet-i âbî el-mezbûr, 4 kıta'ât	30
4) " sepet, " " " " , 10 kıta'ât (s. 170)	23
5) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i âbî el-mezbur, ez-Kostantaniyye ilâ Vize, 6 himâl, fî 40	240
6) Bahâ-i kebe, be-cihet-i bargirân-ı sakkayân-ı Hassa ve Matbah-ı 'Âmire, 3 kıta'ât, fî 40	120
18) <i>Yevmü'l-ehad, fî 18 minh, be-yurd-ı Vize 601</i>	
19) " <i>isneyn, " 19 " , " " " 712 (s. 171)</i>	
1) Bahâ-i melbusât, be-cihet-i şakird-i kazzâz-ı Hassa, nefer	215
2) Nakdiye: kirayâ-i şütürân <sup>3</sup> , be-cihet-i mezkûrîn ki ez-Kostantiniyye ilâ Vize âverdend, 5 himâl, fî 50	250
sîb, hamil; kestene, hamil; amrud, hamil; kayısı, hamil; sükker-i mükerrer hamil;	
20) <i>Yevmü's-selâse, fî 20 minh, be-yurd-ı Vize 795</i>	
1) Bahâ-i melbusât, be-cihet-i gulâm-ı Enderunî, be-ma'rifet-i Mahmud Ağa, nefer	413
Câme-i çuka, sevb, 230	Pîrehen ma'a târis <sup>2</sup> , zevcân, fî 46
Dolama, sevb <sup>4</sup> , 80	Takye, 'an kadife, kıta'a
2) Bahâ-i kâğıd, be-cihet-i cild-i Hassa, 'an yed-i İlyas mücellid, 10 deste, fî 4	40
3) Nakdiye: Kal'î kerdin-i evânî-i Hassa, 'an yed-i ser-kasab, 4 kıta'ât	20
Herenî-i büzürg, kıta'a 15; bakrac, kıta'atân 4; kepçe, kıta'a 1	
4) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i hamam-ı Hassa, 4 'acelât, fî 6	24
5) " seng, " " " " , 4 " , " 2	8
21) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 21 minh, be-yurd-ı Vize 697</i>	
22) " <i>hamîs, " 22 " , " " " 263</i>	
23) " <i>cum'a, " 23 " , " " " (s. 173) 200</i>	
24) " <i>sebt, " 24 " , " " " 534</i>	
25) " <i>ehad, " 25 " , " " " 2 046</i>	
26) " <i>isneyn, " 26 " , " " " 862</i>	
1) Bahâ-i nemek, be-cihet-i habbazîn-i Hassa, keyilçetân, fî 10	20
2) Nakdiye: kirayâ be-cihet-i yah-ı Hassa, ez-Kostantiniyye ilâ yurd-ı mezkûr, 10 himâl, fî 40	400

2) ماس (?)

3) شتران

4) ثوب

27) <i>Yevmü's-selâse, fî 27 minh, be-yurd-ı Vize</i>	911	
1) Bahâ-i gendüm-i kûbîde, be-cihet-i Matbah, mud		230
2) " me'kûlât, be-cihet-i gebrân ki be-Kostantuniyye firistâde-şudend <sup>5</sup> , be-cihet-i fîrûhtî <sup>6</sup> , 8 nefer		24
3) " seng, be-cihet-i hamam-ı Hassa, 3 'acelât, fî 2		6
28) <i>Yevm'ül-erbe'a, fî 28 minh, be-yurd-ı Vize</i>	274	
29) " hamîs, " 29 " , " " "	249	

**Cem'an: harc-ı şehr-i Cemaziyelâhır el-mezkûr,**

20 128

A) <i>Harc-ı matbah-ı Hassa (s. 177)</i>	15 437	
1) <i>Bahâ-i makiyân, 621 ca.,</i>		1 512
2) " <i>hîzem, 264 'acele,</i>		1 891
3) " <i>kayısı, kantareyn (ve) buçuk (?)</i>		750
4) " <i>nardân, kantar-9 lodra</i>		475
5) " <i>ard, mud-19 keylçe</i>		370
6) " <i>mevîz-i ahmer, 6 kanâtir-67 lodra</i>		396
7) " <i>nemek, mud-keyilçetân</i>		220
8) " <i>turş-ı kebere, 200 kûze,</i>		800
9) " <i>gerden-dirâz<sup>7</sup>, 37 ca.,</i>		191
10) " <i>gendüm-i kûbîze, mud,</i>		230
11) " <i>badem, 23 vakıyye-100 (dirhe)m,</i>		140
12) <i>Nakdiye: kal'î-kerden-i evânî<sup>7a</sup> Matbah, 212 küt'a</i>		642
13) " <i>kirayâ ki bi'd-defe'ât vâki'-şud</i>		3 582
14) <i>Bahâ-i meyvehâ, be-cihet-i Hassa</i>		431
15) " <i>revgan-ı dünbe, 16 vakıyye</i>		64
16) " <i>mast, be-cihet-i Hassa</i>		30
17) <i>'Âdet-i bahâ-i hîzem, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Sinan el-habbâz, 'an 12 minh ilâ 11 Receb sene 876, fî yevm 5, fî şehr</i>		150
18) <i>Bahâ-i şem', be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i Baba 'Acem bâ-nevâ, fî şehr minh, fî yevm 0,5, fî şehr</i>		15
19) " <i>parûy-ı çûb<sup>8</sup>, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, küt'a</i>		5
20) " <i>heğbe, be-cihet-i nân-ı Hassa, 'an yed-i o, küt'a</i>		23
21) " <i>kebe, " " bargirân-ı sakkayân-ı Hassa ve Matbah-ı Hassa, 3 küt'aât</i>		120
22) <i>Bahâ-i hummus ve piyaz ve mast ve beyza ve baş-paça ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar (s. 178)</i>	2 562	

<i>Bahâ-i hummus<sup>9</sup>,</i>	129	<i>Bahâ-i penir,</i>	277	<i>Bahâ-i kestene,</i>	8
" <i>piyaz ve sîr,</i>	525	" <i>summak,</i>	88	" <i>.. (?) tarak,</i>	12

<sup>5</sup>) فرستاده شدند    <sup>6</sup>) بجهت فروختن    <sup>7</sup>) کردن دراز    <sup>7a</sup>) اروانی    <sup>8</sup>) پاروی چوب    <sup>9</sup>) حمص

<i>Bahâ-i beyza,</i>	656	<i>Bahâ-i na'na,</i>	36	<i>Bahâ-i şelcem,</i>	29
" <i>mast,</i>	479	" <i>kennun,</i>	20	" <i>sth<sup>1</sup>,</i>	4
" <i>leben,</i>	207	" <i>baş-paça,</i>	68	<i>Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz<sup>2</sup></i>	24

29) *Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i Yusuf bostanı,* 838

<i>Bahâ-i mağdenos,</i>	85	<i>Bahâ-i gezer,</i>	194
" <i>kelem,</i>	377	" <i>paçu,</i>	65
" <i>ısfanah,</i>	117		

B) *Harc-ı sâir* 4 691

1)	<i>'Âdet-i bahâ-i tu'me-i mürgaan-ı şikâri, tâbi'-i Avcı Beğ ki be-şikâr refittend, 'an 27 C. sene 876 ilâ 15 N. sene el-mezkûre, 66 ca., fî yevm 22, fî şehreyn ve 18 yevmen</i>	1 716
2)	<i>Bahâ-i melbusât, be-cihet-i gilmân-ı Enderûnî, nefer:</i> <i>Câme-i çuka, sevb 290; dolama, sevb 80; Pîrehen ma'a, sevbân 92; Takye, kit'a 11; Kise, kit'atân, 81</i>	494
3)	<i>Bahâ-i melbusât, be-cihet-i şakirdân-ı hayyatîn-i Hassa, neferân</i>	425
4)	" " " " <i>gilmân-ı Efrenc ki nezd-i Kethudâ-yi Bevvâbîn mişevend, 4 nefer</i>	584
5)	" <i>bevvâbîn mişevend, şakird-i Kazzaz-ı Hassa, nefer</i>	215
6)	" <i>nemedhâ, 5 kita'ât,</i>	30
7)	" <i>sepet, be-cihet-i meyvehâ-i Hassa, 10 kita'ât</i>	23
8)	<i>'Âdet-i makiyân, be-cihet-i tu'me-i mürgaan-ı şikâri, 367 ca.</i>	734
9)	<i>Bahâ-i kâğıd, 18 deste</i>	60
10)	" <i>me'kdlât, be-cihet-i gilmân-ı Efrenc ki nezd-i Kethuda-i Bevvâbîn mişevend, 4 nefer,</i>	127
11)	" <i>gendüm ve şa'îr ve dühün, be-cihet-i 'alîk-ı makiyân-ı Hassa, mud-8 keyilcât,</i>	
12)	" <i>süpürge, be-cihet-i Hassa,</i>	10
13)	" <i>kazıl, be-cihet-i kilâr-ı 'Âmire,</i>	50
14)	" <i>seng, " " hamam-i Hassa, 7 'acelât,</i>	14
15)	" <i>sebû, " " leben-ı Hassa, 7 kita'ât,</i>	7
16)	" <i>resen-i sükker, be-cihet-i sükker-i Hassa, 'an yed-i helvaî</i>	14
17)	<i>Nakdiye: meremmet-kerden-i matara-i habbâzîn-i Hassa ve kazma-i Mehterân-ı Hayme ve gayruhu</i>	52

## B

**Fî şehri Cemaziyelâhır sene sitte ve seb'in ve semâne mi'e (s. 180-187)**

I) *Yevmü'l-hamîs, el-gurre minh, fî belde-i Kostantiniyye* 8 570

1)	<i>Nakdiye: ücret-i navlun-ı keştî, berây-ı ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverd, 'an yed-i Reis Hacı Mehmed, 45 hamlen, fî 8</i>	360
2)	<i>Nakdiye: ücret-i merdân ki ard el-mezkûr ez-keştî birûn âverdend</i>	23
3)	<i>Nakdiye: kirayâ-i ard el-mezkûr, ez-kapan ilâ firun-ı Hassa âverdend, 20 midâd-10 keyilçe-3 şinik</i>	83

1) سیخ 2) ارد کردن

4)	Bahâ-i agnâm, be-cihet-i Matbah-ı Hassa ki 'an bâzar heride-şud, 129 re'sen, fî 29	3 741
5)	" mevîz-i ahmer, be-cihet-i Matbah, 10,5 kanâtir, fî 70	735
6)	" erz, be-cihet-i Matbah-ı Hassa, 9 midâd, fî 340	3 060
7)	" gendüm-i kübîde, berây-ı Matbah-ı Hassa, 17 keyilçe, fî 12	204
8)	El-mubaye'a: şem'î 'asel, be-cihet-i Hassa, 400 'aded, 'an tahvîl-i 'ummâl, 'an kıst-ı şemmâ'a-i Kostantıniyye	
2)	<i>Yevmü'l-cum'a, fî sâni minh, fî belde-i K.</i>	36
3)	" <i>sebt, " 3 " , " " "</i>	651
4)	" <i>ehad, " 4 " , " " "</i> (s. 181)	382
5)	" <i>isneyn, " 5 " , " " "</i>	64
6)	" <i>selâse, " sâdis " , " " "</i>	54
7)	" <i>erbe'a, " sâbi' " , " " "</i>	180
8)	" <i>hamîs, " samîn " , " " "</i>	100
9)	" <i>cum'a, " tâsi' " , " " "</i>	824
10)	" <i>sebt, " 'asîr " , " " "</i>	356
11)	" <i>ehad, " 11 " , " " "</i>	63
12)	" <i>isneyn, " 12 " , " " "</i>	434
13)	" <i>selâse, " 13 " , " " "</i>	980 (s. 183)
1)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, kantareyn - 61 lodra, fî 330	861
14)	<i>Yevmü'l-erbe'a, fî 14 minh, fî belde-i K.</i>	6 442
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 9 midâd-16,5 keyilkçe, fî 12	2 358
2)	" agnâm, be-cihet-i Matbah-ı Hassa ki 'an Muhammedi 'Acem heride-şud, 130 re'sen <sup>11</sup> , fî 29	3 770
15)	<i>Yevmü't-hamîs, fî 15, fî belde-i K.</i>	178
1)	Nakdiye: be-cihet-i kalî-kerden-i evânî-i Matbah: 18 kıt'a: 140	
	Kazgan-ı halvet <sup>12</sup> dört kulplu, kıt'atân, fî 35, 70; Sini, kıt'a, 4; Hereni-i helvây-ı Divan, kıt'atân, fî 12, 24; Tencere, 3 kıt'a 15; Hereni-i kalye, kıt'atân, 10; Tâbe, iki kulblu, kıt'atân, 8. Sahan, kıt'a, 1,5. Kepçe ve kefgir, 5 kıt'at, fî 1,5 - 7,5	
16)	<i>Yevmü'l-cum'a, fî sâdis 'âşir minh, fî belde-i K.</i>	559
1)	Bahâ-i sîb-i Sinobî, berây-ı Hassa, 1800 'aded, fî 10 (s. 184)	180
2)	" darcinî, be-cihet-i Hassa, vakıyyetân, fî 60	120
3)	" turş-ı limon, be-cihet-i Hassa, 800 'aded,	66
17)	<i>Yevmü's-sebt, fî 17 minh, fî belde-i K.</i>	1 543
18)	" <i>ehad, " 18 " , " " "</i>	350
19)	" <i>isneyn, " 19 " , " " "</i>	163
20)	" <i>selâse, " 20 " , " " "</i>	242 (s. 185)

<sup>11)</sup> راس <sup>12)</sup> حلوت

1) Bahâ-i hıyarşenbih, be-cihet-i Hassa, 5 vakıyyât, fî 22	110
21) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 21 minh, fî beldet-i K.</i>	15
22) " <i>hamîs, " 22 " , " " "</i>	48
23) " <i>cum'a " 23 " , " " "</i>	1 479
24) " <i>sebt, " 24 " , " " "</i>	219
25) " <i>ehad, " 25 " , " " "</i>	25
26) " <i>isneyn, " 26 " , " " "</i>	139
27) " <i>selâse, " 27 " , " " "</i>	444
1) Nakdiye: ücret-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 'an yed-i Reis Âdil, 39 hamlen, fî 8,	312
28) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 28 minh, fî beldet-i K.</i>	620
1) Bahâ-i nişasta, be-cihet-i Hassa, kantar	130
2) " <i>gendüm-i kûbîde, be-cihet-i Matbah, 13,5 keyilçe, fî 12</i>	162
3) " <i>incir, be-cihet-i Matbah, 1,5 kantar, fî 80</i>	120
4) " <i>kızılçık-ı huşk, be-cihet-i Hassa, 3 keyilçât, fî 20</i>	60
5) " <i>pestil, berây-ı Matbah-ı Hassa, kantar 1</i>	90
29) <i>Yevmü'l-hamîs, fî 29 minh, fî beldet-i K.</i>	2 554 (s. 187)
1) Bahâ-i amrud-ı ter, berây-ı Hassa, 15 vakıyye, fî 3	45
2) " <i>âlû-ter, be-cihet-i Hassa, 6,5 vakıyyât, fî 5</i>	32
3) " <i>fülfül, " " Matbah, 100 (dirhe)m.</i>	6
4) " <i>badem, " " , kantareyn-70 lodra, fî 240</i>	648
5) " <i>sükker-i harcî, be-cihet-i Hassa, 13 vakıyye-150 dirhem, fî 24</i>	321

\* \* \*

**Cem'an: Şehr-i Cemaziyelâhır el-mezkûr** 27 684 (s. 187-188)

**A) Harc-ı matbah:** 25 945

1) <i>Bahâ-i revgan-ı sâde, kantareyn-61 lodra</i>	861
2) " <i>sükker-i harcî, 23 vakıyye-350 (dir)hemen</i>	583
3) " <i>mevîz-i ahmer, 11 kantar-51 lodra</i>	805
4) " " <i>esved, kantareyn</i>	102
5) " <i>kayısı, 29,5 vakıyye</i>	295
6) " <i>incir, kantareyn (ve yarım)</i>	200
7) " <i>âlû, kantar</i>	132
8) " <i>badem, kantareyn-70 lodra</i>	648
9) " <i>nişasta, kantar</i>	130
10) " <i>za'fıran, 3 vakıyyât</i>	150
11) " <i>ard, 13 mudden-6,5 keyilçât</i>	3 198
12) <i>Bahâ-i gendüm-i kûbîde, mud - 10 keyilçât - 2 şinik</i>	366
13) " <i>'ades, 4 keyilçât</i>	72

14)	Bahâ-i bögrülce, 12 keyilçe		192
15)	" pestil, kantar		90
16)	" erz, 9 midâd	3	060
17)	" gülâb, 8,5 vakıyyât (s. 188)		170
18)	" aġnâm, 359 re'sen	10	411
19)	" makiyân, 69 ca.		243
20)	" meyvehâ,		792
21)	" hall, 192 kilindir, fi 2		384
22)	" turş-ı kebere		653
23)	Be-cihet-i kal'î-kerden-i evanî-i Matbah, 18 kıt'a		140
24)	Ücret-i hammâl der-şehr, ma'a kirayâ-i yah		382
25)	Bahâ-i mastakî, 200 (dirhe)m.		28
26)	" fülful, 300 (dirhe)m.		18
27)	" darçini, vakıyyetân		120
28)	" turş-i limon, 800 'aded		66
29)	" hiyarşenbih, 5 vakıyyât		110
30)	" şa'îr, be-cihet-i cev-âb, keyilçe-şinik		20
31)	" kızılçık-ı huşk, 3 keyilçât		60
32)	Ücret-i sakka, be-cihet-i matbah, fi yevm 10, fi şehr		290
33)	" mahzen, fi yevm 1, fi şehr		29
34)	Bahâ-i mast ve hummus ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar,		770
	mast 174 beyza 279		
	hummus ve piyaz 145 sîr 15		
	penir 141 sumnak 6		
	kestene 10		
35)	Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i Yusuf bostanî,		375
	pazû 36 maġdenos 24		
	kelem 302 marul 6		
	isfanah 7		

B) Harc-ı sâyir

1 739

1)	Bahâ-i nemedhâ, 24 kıt'a,	144	7)	Bahâ-i penir, kantar-17 vakıyye-100	
2)	" kavanoş, 10 kıt'aât,	40		(dirhe)m	193
3)	" dig, 5 kıt'a,	75	8)	Ücret-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard,	
4)	" kâse, 4 kıt'a	80		84 hamlen,	672
5)	" sebû, 20 kıt'a,	30	9)	Bahâ-i bitane, 13 kıt'a,	270
6)	" kutî, 7 kıt'aât	22	10)	" ifteke <sup>12</sup> , 20 'aded,	80
			11)	" muşamma', kıt'atân,	120
			12)	" fuçî-i limon, kıt'a,	13

12) (٩) (افكت)

VII

Defter-i harc-ı Matbah ve sayir, fî şehri Rebî'ilâhür sene semâne ve seb'in ve semâne mi'e (878)

(25 Ağust's — 22 Eylül 1473)

1)	<i>Yevmü'l-erbe'a, fî gurre minh, be-yurd-ı Karahisar</i>	294	(s. 194-207)	
2)	" <i>hamıs, " 2 " , " " mezkûr</i>	573		
3)	" <i>cum'a, " 3 " , " " "</i>	934		
4)	" <i>sebt, " 4 " , " " "</i>	209		
5)	" <i>ehad, " 5 " , " " "</i>	458		
6)	" <i>isneyn, " 6 " , " " "</i>	2 479		
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 13 mudden-17,5 keyilçe, fî 100			1 387
2)	" terine, " " Matbah, 10 keyilçât, fî 50			500
7)	<i>Yevmü's-selâse, fî 7 minh, be-yurd-ı mezkûr</i>	823		
1)	Bahâ-i nemck, be-cihet-i Matbah, 6 keyilçat			269
8)	<i>Yevmü'l-erbe'a, fî 8 minh, fî belde-i mezkûr</i>	174	(s. 196)	
9)	" <i>hamıs, " 9 " , be-yurd-ı "</i>	414		
10)	" <i>cum'a, " 10 " , " " Karye-i Muhlis</i>	645		
11)	" <i>sebt, " 11 " , " " ovay-ı Akşehir</i>	416	(s. 197)	
12)	" <i>ehad, " 12 " , " " mezkûr</i>	236		
13)	" <i>isneyn, " 13 " , (s. 198)</i>			656
14)	" <i>selâse, " 14 " , fî belde-i Koylu Hisar</i>			3 129
1)	Bahâ-i hall, be-cihet-i Hassa, 3 kilindir			12
2)	" <i>agnâm, " " Matbah, 50 re'sen, fî 60</i>			3 000
15)	<i>Yevmü'l-erbe'a, fî 15 minh,</i>	97		
16)	" <i>hamıs, " 16 " ,</i>	92		
17)	" <i>cum'a, " 17 " , be-yurd-ı Çakırân</i>	5 384		
1)	Bahâ-i erz, be-cihet-i Matbah ki der-Niksâr herîde-şud, 7,5 midâd			4 086
2)	" <i>makiyân, " " Hassa, 142 ca.</i>			213
3)	" <i>engür, " " " , hamlân</i>			60
4)	" <i>hall, " " " , hamil</i>			68
5)	" <i>harbuze ve hinduvâne, 4 himâl</i>			45
6)	Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i erz ve makiyân ve hall ve meyve el-mezbur, 'an Niksar ilâ yurd-ı mezkûr, 28 hamlen, fî 30,			840
18)	<i>Yevmü's-sebt, fî 18 minh,</i>	117		
19)	" <i>ehad, " 19 " , (s. 100)</i>	98		
20)	" <i>isneyn, " 20 " , be-yurd-ı Niksar</i>	479		

1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, mud-8 keyilçât, fî 5	140
	21) <i>Yevmü's-selâse, fî 21 minh, be-yurd-ı mezkûr</i> 5 284	
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, mud-4 keyilçât, fî 5 (s. 200)	120
2)	" mevîz-i ahmer, be-cihet-i Matbah, kantareyn-90 lodra	640
3)	" agnâm, " " " , 70 re'sen, fî 60	4 200
	22) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 22 minh, be-yurd-ı mezkûr</i>	1 316
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 13 keyilçe-şinik, fî 40	530
2)	" gendüm, " " 'alîk-ı makiyân-ı Hassa, 10,5 keyilçât	149
3)	" makiyân, " " Hassa, 17. ca. fî 3	51
4)	" revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 17 vakıyye, fî 8	136
5)	" hîzem, be-cihet-i Matbah, 10 'acelât, fî 12	120
	23) <i>Yevmü'l-hamîs, fî 23 minh, 1 313 (s. 202)</i>	
1)	Bahâ-i amrud, be-cihet-i Hassa ki der-Tokat herîde-şud, hamil	65
2)	" sîb, " " " , hamil	60
3)	" harbuze, " " " , "	20
4)	" engür, " " " , hamlân <sup>1</sup>	60
5)	" yah, " " " , 10 himâl	150
6)	" nemedhâ, " " yah el-mezbur, 20 kıt'a	181
7)	Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i meyvehâ el-mezbur, ez-Tokat ilâ Nıksar, 5 himâl	155
	24) <i>Yevmü'l-cum'a, fî 24 minh, fî belde-i Tokat</i> 6 707	
1)	Bahâ-i hîzem, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 50 hamlen, fî 4	200
2)	" erz, " " " , 100,5 men <sup>2</sup> , fî 24, der-hisab-ı mudd-ı erz: 3 mud-7 keyilçât	2 412
3)	" sükker-i harcî, be-cihet-i Hassa, 35 vakıyye-150 (dir)hemen, fî 31	1 095
4)	" gendüm, be-cihet-i Matbah, 4 keyilçât, fî 12	48
5)	" ard, " " nân-ı Hassa, muddân-19,5 keyilçe	2 618
	25) <i>Yevmü's-sebt, fî 25, fî belde-i mezkûr</i> 1 125	
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 8 keyilçât, fî 20	160
2)	" kârd-ı Eflakî, " " Hassa, 4 kabzât, fî 3	12
3)	" badem, " " Matbah, kantar-7 vakıyyât	460
	26) <i>Yevmü'l-ehad, fî 26 minh, fî belde-i Tokat</i> 1 392 (s. 204)	
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 8 keyilçât, fî 5	40
2)	" sükker-i harcî, be-cihet-i Matbah, 8 vakıyyât-50 dirhemen	243
3)	" mevîz-i siyah, " " " , 37 vakıyye	116
4)	" 'ascl, be-cihet-i Hassa, 11 vakıyye	100
5)	" gülâb, " " " , 10 vakıyyât, fî 15	150
6)	" 'adcs, " " " , 2 şinik	15

1) حلاوة 2) من

27) <i>Yevmü'l-isneyn, fi 27 minh, fi belde-i Tokat</i>		4 454 (s. 205)	
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa ki der-Sivas herîde-şud, 6 midâd, fi 250		1 500
2)	Nakdiye: Kirayâ, be-cihet-i ard el-mezkûr, ez-Sivas ilâ Tokat, 12 hamlen, fi 30		360
3)	Bahâ-i agnâm, be-cihet-i Matbah, 30 re'sen, fi 50		1 500
4)	" 'asel, be-cihet-i Hassa, 42 vakıyye, fi 8		336
28) <i>Yevmü's-selâse, fi 28 minh, fi belde-i mezkûr</i>		3 768	
1)	Bahâ-i yah, be-cihet-i Hassa, 12 hamlen, fi 25		300
2)	" gendüm-ı kûbîde, 4 keyilçât, fi 10		40
3)	" nemek, be-cihet-i Matbah, mud-10 keyilçât		362
4)	" 'asel, " " Hassa, kantar-34 vakıyye		634
5)	" hîzem, " " Hassa, 10 'acelât, fi 12		120
6)	" sîb, " " " , hamil		92
7)	" agnâm, " " Matbah, 35 re'sen, fi 45		1 575
8)	" kızılıcık, " " Hassa, 3 keyilçât		35
29) <i>Yevmü'l-erbe'a, fi 29 minh, be-yurd-ı Karaca Çayır</i>		1 604	
1)	Bahâ-i revgan-ı zeyt, be-cihet-i Hassa, 6 vakıyyât		65
2)	Nakdiye: kirayâ-i 'acele be-cihet-i erz ve sükker ve 'asel ve revgan-ı sâde ve badem, ez-Amasya ilâ yurd-ı mezkûr, 8 'acelât, fi 100		800

\* \* \*

**Cem'an:** Harc-ı şehri Rebî'u'l-âhır el-mezkûr 44 670 (s. 207)

A) *Harc-ı matbah-ı Hassa* 42 486

1)	Bahâ-i 'asel, kantareyn-43 vakıyye		1 070
2)	" revgan-ı sâde, 17 vakıyye		136
3)	" agnâm, 185 re'sen		10 275
4)	" erz, 10 midâd-17,5 keyilçe		6 498
5)	" ard, 26 mudden-18 keyilçe-şinik		6 495
6)	" sükker-i harcî, 43,5 vakıyye		1 338
7)	" makiyân, 484 ca.		1 239
8)	" meyvehâ, be-cihet-i Hassa		1 483
9)	" hîzem, 294 hamlen, 1254; 40 'acele, 480		1 734
10)	" nemek, 3 midâd-keyilçe		1 283
11)	" hall, 73 kilindir		250
12)	" revgan-ı semsem, 27 vakıyye		427
13)	" terine, 10 keyilçât		500
14)	" bulgur, 10 "		450
15)	" gendüm-i kûbîze, 12 keyilçe		137
16)	" mevîz-i ahmer, kantareyn-9 lodra		640
17)	" " siyah, 4 kanâtir-4 vakıyye		641

18)	<i>Nakdiye: kirayâ ki bi'd-defe'ât vâki'-şud</i>	2	206
19)	<i>Bahâ-i yah, be-cihet-i Hassa, 22 hamlen</i>		450
20)	" <i>badem, kantar-7 vakıyye</i>		460
21)	<i>Bahâ-i gülâb, 20 vakıyye</i>		310
22)	" <i>revgan-ı dünbe, 8 vakıyyât</i>		64
23)	" <i>nişeste, vakıyyetân</i>		15
24)	<i>Nakdiye: kal'i-kerden-i evânî-i Matbah, 58 kit'a</i>		107
25)	<i>Bahâ-i leblebu, vakıyye</i>		17
26)	" <i>girdekân</i>		50
27)	" <i>leben ve mast</i>		78
28)	" <i>kayısı, 21 vakıyye</i>		89
29)	" <i>'ades, 2 şinik</i>		15
30)	" <i>revgan-ı zeyt, 6 vakıyyât</i>		66
31)	" <i>çörek-otu</i>		4
32)	" <i>edviye, be-cihet-i Hassa</i>		24
33)	" <i>şire-i taze<sup>3</sup></i>		64
34)	" <i>hummus ve mast ve leben ve beyza ve penir ve gayruhu</i>	2	060
	<i>'an yed-i ser-bâzar (s. 208)</i>		
	<i>Bahâ-i hummus, 151</i>	<i>Bahâ-i summak, 136</i>	
	" <i>piyaz ve şir, 430</i>	" <i>na'na, 48</i>	
	" <i>mast, 291</i>	" <i>baş-paça, 66</i>	
	" <i>leben, 24</i>	" <i>şelcem, 12</i>	
	" <i>penir, 124</i>	" <i>kennûn, 5</i>	
	" <i>beyza, 267</i>	<i>Nakdiye: ücret-i ard-kerden-i erz, 6</i>	
35)	<i>Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i Yusuf bostanı,</i>	1	811
	<i>Bahâ-i mağdenas, 179</i>	<i>Bahâ-i badinean, 48</i>	
	" <i>kedû, 192</i>	" <i>gezer, 61</i>	
	" <i>gure, 1054</i>	" <i>paçu, 24</i>	
	" <i>kelem, 193</i>	" <i>isfanah, 60</i>	
B) <i>Harc-ı sair 2 184</i>			
1)	<i>Bahâ-i melbusât, be-cihet-i gilmân-ı Enderuni:</i>		641
	<i>Üsküf-i sâde, 5 kuta'ât 75</i>	<i>mûze, 4 ş. 80</i>	
	<i>börk, kuta'âtın 66</i>	<i>şizme 4 ş. 200</i>	
	<i>pirehen ma'a târis, 4 ş. 220</i>		
2)	<i>Bahâ-i ifteke, be-cihet-i Kilâr, kit'a</i>		75
3)	" <i>bitane, " " " , 9 kuta'ât</i>		185
4)	" <i>me'kûlât, " " mahbusân, bi'd-defe'ât</i>		242
5)	" <i>sem'-i 'asel, " " Hassa, 30 kit'a</i>		240
6)	" <i>nemedhâ, " " " , 20 kit'a</i>		181
7)	" <i>kavanoş, " " " , 25 kit'a</i>		55
8)	" <i>şira, " " "</i>		50

<sup>3</sup>) بازه (؟)

9)	<i>Bahâ-i gendüm, be-ciheti 'alik-ı makiyân-ı Hassa, mud-4 keyilçât</i>	284
10)	<i>" kârd-i Eflâkî, be-cihet-i Hassa, 8 kita'ât</i>	24
11)	<i>" kazıl</i>	6
12)	<i>" küfün<sup>4</sup></i>	23
13)	<i>" çoğan<sup>4</sup></i>	10
14)	<i>" kûrde<sup>5</sup></i>	20
15)	<i>Nakdiye: meremmet-kerden-i semer ve meşk ve teberhâ-i Hassa ve gayruhu</i>	148

---

<sup>4</sup>) کفن      <sup>4</sup>) چوغان      <sup>5</sup>) کورده

VIII

Defter-i Harc-ı Matbah ve Sayır fî şehri Şa'ban s. 878

(21 Aralık 1473 — 18 Ocak 1474) (s. 211-238)

1) *Yevmü's-selâse, fî gurra minh, fî belde-i Kostantiniyye* 2 229

1) Nakdiye: resm-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 68 hamlen, fî 8	544
2) Nakdiye: ücret-i merdân ki ard el-mezbur ez-keştî birûn âverdend	34
3) " : kirayâ, be-cihet-i ard el-mezkûr ez-kapan ilâ firun-ı Hassa, 30 muddân-12 keyilkçe, fî 4	122
4) Bahâ-i mikraz <sup>1</sup> , be-cihet-i Hassa, 5 kıta'ât, fî 3	15
5) " revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 21 vakıyye, fî 8	168
6) " ve kirayâ-i kıl, be-cihet-i Hassa ki der-Kütahya heride-şud, 3 himâl	240
7) " 'asel, be-cihet-i Hassa ki der-Migalkara heride-şud, kantareyn-39 vakıyye	488
8) Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i 'asel el-mezbur ki Migalkara ilâ Kostantiniyye, hamlân	120
9) Bahâ-i kavanoş, be-cihet-i 'asel el-mezbur, 29 kıt'a	47
10) " küfün <sup>2</sup> , " " " " " " , 4 kıta'ât	14
11) " şikem-i gâv, be-cihet-i Hassa, kıt'atân	20

2) *Yevmü'l-erbe'a, fî 2 minh, fî belde-i K.* 31 371

1) Bahâ-i revgan-i zeyt, be-cihet-i Hassa, 7 vakıyyât, fî 6	42
2) " amrud, " " Hassa, 33 vakıyye, fî 5	165
3) " agnâm, " " Matbah-ı Hassa ki 'an Mehmed bin 'Acem el-kassab heride-şud, 1061 re'sen, fî 28	29 708
4) Bahâ-i mevîz-i ahmer, be-cihet-i subıye-i <sup>3</sup> Hassa, 22 vakıyye	24
5) Nakdiye: ücret-i firun, be-cihet-i puhten-i <sup>4</sup> börek-i Hassa	10
6) Bahâ-i 'ades, be-cihet-i Matbah, 4 keyilçât, fî 15	60
7) " za'ferân, " " " " " " , 17 vakıyye-30 (dir)hemen, fî 45	776

<sup>1</sup>) مقراض

<sup>2</sup>) كفن

<sup>3</sup>) صوييه (صوييه)

<sup>4</sup>) بختن

3) <i>Yevmü'l-hamîs, fi 3 minh, fi belde-i K. (s. 216)</i>		1 510	
1)	Bahâ-i girdekân, be-cihet-i Matbah, 15 500 'adcd, fi 7		108
2)	" nemek-i Eflâki, be-cihet-i Hassa, 84 vakıyye		168
3)	" dühn-i nîme, be-cihet-i boza-i erz-i Hassa, 7 keyilçât, fi 12		84
4) <i>Yevmü'l-cum'a, fi 4 minh, fi belde-i K.</i>		5 332	
1)	Bahâ-i gendüm-i kûbîde, 4 keyilçat, fi 12		48
2)	" revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 13 kantaren-90 lodra, fi 300	4	170
3)	" elek, be-cihet-i süzgü, kit'atân, fi 18		76
5) <i>Yevmü's-sebt, fi 5 minh, fi belde-i K.</i>		2 374	
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 3 midâd-8 keyilçât-şinik, fi 200		682
2)	" nardân, be-cihet-i Hassa ki der-Bursa herîde-şud, kantareyn-26 vakıyye		798
3)	Nakdiye: resm-i navlun-ı keşfî, be-cihet-i nârdan el-mezbur, hamil		8
6) <i>Yevmü'l-ehad, fi 6 minh, fi belde-i K.</i>		12 414	
1)	Bahâ-i parûy-ı âhen, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, kit'a		10
2)	" badem, " " " , kantareyn-45 lodra, fi 230		565
3)	" sünbül, " " Hassa, 250 (dir)hemen		125
4)	" besbase, " " " ,		38
5)	" kalye-misk, " " " , miskaal		40
6)	" üsküf-i merdânc kenâre-i tîlâ, be-cihet-i gilman-ı Enderûnî,	4 kita'ât	10 900
7)	" turş-i kelem, be-cihet-i Hassa, 38 kit'a, fi 4		152
8)	" dig, " " turş el-mezbur, 10 kita'ât, fi 2		20
9)	" gerden-dirâz, be-cihet-i Hassa, cenaheyn, fi 12		24
7) <i>Yevmü'l-isneyn, fi 7 minh, fi belde-i K.</i>		939	
1)	Bahâ-i mahî, be-cihet-i Hassa, ki der-Terkos herîde-şud, kit'atân		40
2)	" çiğid <sup>1)</sup> , " " " , şinik (s. 220)		4
3)	" kestene, " " " , keyilçetân, fi 20		40
4)	" kitre, " " " , 100 (dir)em.		5
5)	" sandal-ı sürh, be-cihet-i Hassa, 4 vakıyyât-300 m., fi 33		157
8) <i>Yevmü's-selâse, fi 8 minh, fi belde-i K.</i>		3 565	
1)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 4 kanâtir, fi 300		1 200
2)	" badem, " " " , 6 kanâtir-30 lodra, fi 230		1 449
3)	" İbhk, " " ma'cun-ı Hassa, 14 ca., fi 10		140
9) <i>Yevmü'l-erbe'a, fi 9 minh, fi belde-i K.</i>		1 837	
1)	Bahâ-i revgan-ı semsem, be-cihet-i Hassa, 8 vakıyyât, fi 6		48
2)	" revgan-ı dünbe, " " helvaî, 10 vakıyyât, fi 4 (s. 222)		40
3)	" zeytun, be-cihet-i Hassa ki der-İznikmid heride-şud, 5 keyilçât-şinik, fi 60		315

1) چکيد

4) Bahâ-i kabakulak <sup>2</sup> , be-cihet-i zeytun el-mezbur, 4 kıta'ât, fî 7,5	30
5) " misk, be-cihet-i Hassa, 12 miskaalen, fî 80	960
10) <i>Yevmü'l-cum'a, fî 10, fî belde-i Kostantiniyye</i> 711	
1) Bahâ-i hîzem, be-cihet-i rikak-ı baklava-i agayân der-şehr-i Ramazan, 5 himâl (s. 223)	42
11) <i>Yevmü'l-cum'a, fî 11 minh, fî belde-i K.</i> 534	
1) Bahâ-i za'ferân-ı tel <sup>3</sup> , be-cihet-i Helvai-i Hassa, 15 (dir)hemen	15
2) " mevîz-i siyah," " şerbet-kerden-i Hassa, 22 vakıyye	23
3) " hâk-i pekmez," " şerbet-i mevîz-i Hassa, şinik	3
12) <i>Yevmü's-sebt, fî 12 minh, fî belde-i K.</i> 1 035	
1) Bahâ-i fülful, be-cihet-i Matbah, 10 vakıyyât, fî 23 (s. 224)	230
2) " kepek," " Hassa, 10 keyilçât, fî 2	20
3) Nakdiye: ücret-i firun, be-cihet-i puhten-i börek-i Hassa, 'an yed-i Helvai	5
13) <i>Yevmü'l-ehad, fî 13 minh, fî belde-i K.</i> 638	
1) Bahâ-i tekne, be-cihet-i nân-ı Hassa, kıt'a (s. 225)	14
14) <i>Yevmü'l-isneyn, fî 14 minh, fî belde-i K.</i> 880	
1) Bahâ-i za'feran-ı tel, be-cihet-i Ma'cun-ı Hassa, 205 (dirhe)m.	120
2) " gendüm-i kûbide, 10 keyilçât, fî 12	120
3) Nakdiye: ücret-i kûbiden-i nârdan ve mevîz-i siyah-ı Hassa, be-cihet-i Habb-i rummân <sup>4</sup>	4
15) <i>Yevmü's-selâse, fî 15 minh, fî belde-i K.</i> 702	
1) Bahâ-i revgan-ı zeyt, be-cihet-i Hassa, 4 vakıyyât, fî 6	24
2) " sebû, " " revgan el-mezbur, kıt'a	2
3) " 'ades, " " Matbah, 5 keyilçât, fî 11	55
4) Nakdiye: resm-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 20 hamlen, fî 8, (s. 227)	160
5) Nakdiye: kirâyâ, be-cihet-i ard el-mezkûr, ez-kapan, ilâ firun, 9 midâd-keyilçetân, fî 4	130
6) Bahâ-i za'feran, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 (dirhe)m.	5
7) " penir ve katmık, be-cihet-i menlene-i <sup>5</sup> Hassa,	20
16) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 16 minh, fî belde-i K.</i> 254	
17) " hamîs, fî 17 " , " " " 985	
18) <i>Yevmü'l-cum'a, fî 18 minh, fî belde-i K.</i> 15 024	
1) Bahâ-i sûsen, be-cihet-i nân-ı Hassa, 10 vakıyyât, fî 6 (s. 229)	60
2) " 'asel, " " Matbah, 61 kantaren-76 lodra, fî 170	10 499

<sup>2</sup>) قباقرلاق

<sup>3</sup>) زعفران تل

<sup>4</sup>) حب رمان

<sup>5</sup>) پنیر و قاتمق بجهت منلنه (?)

3)	Bahâ-i revgan-ı sâde, be-cihet-i Matbah, 7 kanâtir-23 lodra, fî 310	2	239
4)	" mevîz-i ahmer, " " " , 11 kantaren, fî 75		825
5)	" badem, " " " , 3,5 kanâtir, fî 240		840
19) <i>Yevmü's-sebt, fî 19 minh, fî belde-i Kostantiniyye</i> 2 562			
1)	Bahâ-i 'anber-i ham, be-cihet-i Hassa, 21 miskaalen, fî 40 (s. 230)		840
2)	" amrud-ı ter, " " " , 23 vakıyye, fî 5		115
3)	" sükket-i mükerrer, " " " , kantar-160 (dir)hemen	1	262
20) <i>Yevmü'l-ehad, fî 20 minh, fî belde-i K.</i> 55 744			
1)	Bahâ-i revgan-ı semsem, be-cihet-i Hassa, 8 vakıyyât, fî 6		48
2)	" engür, be-cihet-i Hassa ve sanadik ve nemedhâ ve resenhâ ki der-Kargun heride-şud <sup>6</sup> , tâbi-i Kengiri, 5 himâl		400
3)	Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i engür el-mezkûr, ez-Kargun ilâ Kostantiniyye, 5 himâl	1	100
4)	Bahâ-i mahî, be-cihet-i Hassa ki der-Terkos heride-şud, 8 kıta'ât		60
5)	" turş-i engür, be-cihet-i Hassa ki der-Gelibolu heride-şud, 4 kaba-kulak <sup>7</sup>		200
6)	Nakdiye: kirayâ, be-cihet-i turş el-mezkûr, ez-Gelibolu ilâ Kostantiniyye		26
7)	Bahâ-i sükket-i mükerrer, be-cihet-i Hassa, kantar-41 vakıyye-300 (dir)em., fî 1 300	2	533
8)	Bahâ-i üsküf-i merdâne kenare-i tılâ, be-cihet-i gilman-ı Enderunî, 13 kıta'a	50	200
9)	Bahâ-i evânî-i mis, be-cihet-i Matbah-ı 'Âmire, 10 kıta'ât, der-vezne, 29,5 vakıyye, fî 18		531
10)	Bahâ-i turş-ı kelem, be-cihet-i Hassa, 40 kelle, fî 4		160
11)	" dig, be-cihet-i turş el-mezbûr, 6 kıta'ât, fî 2		12
21) <i>Yevmü'l-isneyn, fî 21 minh, fî belde-i K.</i> 2 281			
1)	Bahâ-i ard, be-cihet-i nân-ı Hassa, 5 midâd-1,5 şinik, fî 200	1	003
2)	" kişnic, " " Hassa, 3 vakıyyât, fî 6 (s. 234)		18
3)	" leblebü, " " " , 3 vakıyyât, fî 3		9
4)	" penir ve kaymak, be-cihet-i menlene-i <sup>8</sup> Hassa		20
5)	" isfanah, " " " "		5
22) <i>Yevmü's-selâse, fî 22 minh, fî belde-i K.</i> 2 126			
1)	Bahâ-i revgan-ı dünbe, be-cihet-i paça-i Hassa, 3 vakıyyât, fî 5		15
2)	" hîzem, be-cihet-i puhten-i paça-i Hassa, 'an yed-i Hamza, tabbâh-ı Ahmed Paşa		20
3)	Nakdiye: kal'î-kerden-ı evânî-i Hamza el-mezbur, der-vakt-i puhten-i baş-paça-i Hassa		20
23) <i>Yevmü'l-erbe'a, fî 23 minh, fî belde-i Kostantiniyye</i> 1 014			
24) " hamîs, fî 24 " " " " " 1 102			
1)	Bahâ-i melbûsât, be-cihet-i şakirdân-ı tabbâhîn-i Hassa, 3 nefer		498

6) قارغون خریدہ شد

7) قباغولاق

8) منلہ



## Cem'an: Harc-ı şehri-Şa'ban el-mezkûr\*\*\* (s. 239) 216 011

## A) Harc-ı matbah-ı Hassa 135 363

1)	Bahâ-i 'asel, 64 kantâren-64 lodra	10 987
2)	" reogan-ı sâde, 25 kantâren-61 lodra	7 777
3)	" agnâm, 2 161 re'sen	64 908
4)	" sükker-i mükerrer, kantâreyn-43 vakıyye	3 825
5)	" makiyân, 544 ca.	3 162
6)	" erz, 28 mudden	11 300
7)	" ard, 26 " -18 keyilçe-2,5 şinik	5 385
8)	" gerden-dirâz, 61 ca.	732
9)	" meyvehâ, be-cihet-i Hassa	1 391
10)	" hall, 203 kilindir	406
11)	" mevîz-i ahmer, 40 kantâren-6 lodra	2 960
12)	" " siyah, 3 kanâtir-5 lodra	166
13)	" gendüm-i kûbîze, mud-3 keyilçât	276
14)	Bahâ-i bulgur, 7 keyilçât	112
15)	" za'feran, 19 vakıyye-20 dirhemen	916
16)	" nardân, kantareyn-26 vakıyye	798
17)	" badem, 12 kantâren-25 lodra,	2 854
18)	" turş-ı kelem	312
19)	" mahî, be-cihet-i Hassa	400
20)	" istiridye <sup>11</sup>	116
21)	" kardıye <sup>12</sup>	87
22)	" zeytun, 5 keyilçe-şinik	315
23)	" misk, 12 miskaalen	960
24)	" fülful, 10 vakıyyât	230
25)	" mastaki, 10 "	550
26)	" mast	435
27)	" leben	244
28)	" turş-i engür	200
29)	" evânî-i mis, 13 kıt'a	851
30)	" bere, 15 re'sen	195
31)	" âlû, 3 kanâtir <sup>13</sup> -45 todra	345
32)	Nakdiye: kirayâ ki bi'd-defe'ât vâki'-şud	3 548
33)	Bahâ-i dig, 86 kıt'a	142
34)	Nakdiye: kal'î-kerden-i evânî Hassa, 12 kıt'a	69
35)	Bahâ-i şerbet-i kuka <sup>14</sup> , be-cihet-i Hassa	36
36)	" reogan-ı zeyt, 11 vakıyye	66
37)	" hâk-i pekmez, 3 şinik	11
38)	" girdekân	108
39)	" nemek-i Eflâkî, 84 vakıyye	168
40)	" nişeste, 13 vakıyye	62

11) استریدیہ

12) قاریدیہ

13) قناطیر

14) شربت قوقه

41)	Bahâ-i boza, be-cihet-i Hassa, 51 sebû (s. 240)	510
42)	" dühn-i nîme, be-cihet-i boza-i Hassa, 9 keyilçât	96
43)	" kâse, 41 küt'a	64
44)	" elek, küt'atân	36
45)	" tohm-i hıyar ve kedû ve harbuze ve gayruhu	60
46)	" hîzem	87
47)	" ökre, keyilçetân	40
48)	" kestene, 7 keyilçât	140
49)	" revgan-ı semsem, 16 vakıyye	96
50)	" revgan-ı dünbe, 23 vakıyye	95
51)	" terine, 5 keyilçât	100
52)	" ard-ı simid, keyilçe (ve yarım)	30
53)	" şem', be-cihet-i nân-ı Hassa	15
54)	" penbe (?), vakıyyetân	8
55)	" 'ades, 5 keyilçât	55
56)	" süsen <sup>15</sup> , 10 vakıyyât	60
57)	" turş-ı hıyar,	25
58)	" kişniç , 3 vakıyyât	18
59)	" leblebı, " "	9
60)	" kolan <sup>16</sup> , küt'a	10
61)	" teber <sup>17</sup> , küt'a	14

## 62) Bahâ-i hummıs ve piyaz ve mast ve leben ve penir ve gayruhu, 'an yed-i ser-bâzar

4 475

Bahâ-i hummıs,	162	Bahâ-i penir,	338	Bahâ-i na'na,	60
" piyaz ve sır,	674	" baş-paça,	616	" kemnun,	25
" mast,	1234	" şikem-i gâv,	180	" hardal,	22
" leben,	198	" summak,	196	Ücret-i ard-kerden-i erz	12
" beyza,	642	" revgan-ı paça	109		

## 63) Bahâ-i sebzevât, 'an yed-i Yusuf Bostanî 1955

Bahâ-i mağdenos,	157	Baha-i pazû,	144	Bahâ-i na'na,	22
" kelem,	876	" gezer,	194	" şalgam,	6
" ısfanah,	435	" pırasa,	27		

## B) Harc-ı sâyir 80 648 (s. 241)

1) Bahâ-i üsküf-i merdâne, kenare-ı tılâ <sup>18</sup> , be-cihet-i gılmân-ı Enderunî,		70 310
19 küt'a		
2) Tasadduk-i fukara, 'an yed-i emîn-i kilâr-ı 'Âmire		2 000
3) Bahâ-i melbusât, be-cihet-i şakirdân-ı helvai-i Hassa, neferân		442
4) " " " " tabbahîn-i " , 3 nefer		498
5) 'Âdet-i bahâ-i tu'me-i mürgaan-ı şikârî, tâbî-i Avcı Beğ ki şikâr-reftend,		1 180
60 ca., fî yeum 20, fî şehreyn,		
6) " makiyân, be-cihet-i tu'me-i mürgaan-ı şikârî, 229 ca.,		458

15) صومن

16) قولان

17) تبر

18) اسكوف مردانه کنارہ طلا

7)	<i>Bahâ-i ifteke (?)</i> ,	<i>be-cihet-i kilâr, 3 kıta'ât</i>	115
8)	" <i>bitane,</i>	" " " , 5 "	60
9)	" <i>sem'-i 'asel</i>	" " <i>Hassa, 200 kıt'a</i>	1 200
10)	" <i>edviye,</i>	" " "	770
11)	<i>Nakdiye: resm-i navlun-ı keştî, be-cihet-i ard-ı Hassa ki 'an Bursa âverdend, 129 hamlen</i>		1 032
12)	<i>Bahâ-i kil, ma'a kirayâ, be-cihet-i</i>	<i>Hassa, 3 himal</i>	240
13)	" <i>kavanos,</i>	" " " , 98 kıt'a	260
14)	" <i>sebû,</i>	" " " , 135 "	264
15)	" <i>kutı,</i>	" " " , 40 "	332
16)	" <i>nemedhâ,</i>	" " <i>kilâr, 16 "</i>	98
17)	" <i>kal'î,</i>	" " <i>kufa kerdn-i Hassa, 7 vakıyyât</i>	154
18)	" <i>'anber-i ham,</i>	" " <i>Hassa, 21 miskalen</i>	840
19)	" <i>tekne,</i>	" " " , <i>kıt'atân</i>	21
20)	" <i>mikraz,</i>	" " " , 5 <i>kıta'ât</i>	15
21)	" <i>küfün,</i>	" " " , 4 "	14
22)	" <i>katran,</i>	" " "	3
23)	" <i>kûze,</i>	" " " , 4 <i>kıta'ât</i>	8
24)	" <i>tobra,</i>	" " " , <i>kıt'atân</i>	20
25)	" <i>şişe,</i>	" " " , 25 <i>kıt'a</i>	66
26)	" <i>parıy-ı âhen,</i>	" " " <i>kıt'a</i>	10
27)	" <i>kalye-i misk,</i>	" " " , <i>miskaal</i>	4
28)	" <i>şığid,</i>	" " " , <i>sepet</i>	4
29)	" <i>kitre,</i>	" " "	5
30)	" <i>dirhem,</i>	" " <i>kilâr, 24 'adeden</i>	35
31)	" <i>kabakulak,</i>	" " <i>turş-ı Hassa, 4 kıta'ât</i>	30
32)	" <i>kepek,</i>	" " <i>Hassa, 10 keyilçât</i>	20
33)	" <i>kilid,</i>	" " <i>Hassa, kıt'a</i>	7
34)	" <i>kufa,</i>	" " <i>Hassa, 4 kıta'ât</i>	20
35)	" <i>semerhâ, kıt'atân</i>		40
36)	" <i>kömür, be-cihet-i zer-gerân-ı Hassa, hamlân</i>		30
37)	" <i>süküre-i hâk, 10 kıta'ât</i>		5
38)	<i>Nakdiye: meremmet-i kilid-i Hassa,</i>		2

SARAY MUTFAKLARI İÇİN 947 YILINDA BURSA'DAN TEDARİK EDİLEN  
ZAHİREYE AİT MUHASEBE DEFTERİ\*

**Muhasebe-i mahsûlât ve ihracât-ı Hassa der-mahrûsa-i Bursa**<sup>1</sup>. Der-tahvîl-i Mevlânâ Hacı Abdullah, el-mütevellî be-evkaf-ı merhûm Gazi Hüdavendigâr tâbe serâhu ve *Emin-i Ihracât-ı Hassa* der-mahrûsa-i mezbûre *ber-veçh-i emânet* zabt-kerdebud<sup>2</sup>, ber-veçh-i müfredât-ı defter-i efkarül-'ibâd Ahmed el-hakîyr, *kâtib-i ihracât-ı Hassa-i mahrûsa-i mezkûre*.

*'An gurre-i Zilkâ'de sene sitte ve erba'în ve tis'a mi'e ilâ gayet-i Şevvali'l-mükerrrem sene seb'a ve erba'în ve tis'a mi'e.*

(9. Mart. 1540 — 27. Şubat. 1541)

I

**Asl-ı mâl:** Fi't-târihi'l-mezbûr, fî sene-i kâmile ma'a bakıyye-i maziye-i mezkûrîn  
2 260 885

- |   |           |
|---|-----------|
| A) 'An tahvîl-i Mehmed, emîn-i mültezim-i Havass-ı nâhiye-i Sultan-önü, 'an bahâ-i <i>gendüm-i topuz</i> <sup>3</sup> pîş-ezîn be-cihet-i herîden-i dakıyk-ı <sup>4</sup> simid-i Hassa 'an nâhiye-i mezbûre, ber-mûceb-i Hükûm-i Humayûn ve mektûb-ı Mevlânâ Ömer, kadı-i Sultan-önü, <i>be-mudd-ı nâhiye-i mezbur</i> 450 mud, beher mud, fî 80 | 36 000    |
| B) 'Ani'l-bakayâ  | 122 753   |
| a) 'An bakıyye-i maziyye, 'an mahsûl-ı ihracât-ı Hassa der-mahrûsa-i Bursa, 'an tahvîl-i emînân-ı mezkûrîn 44 062   |           |
| .....   |           |
| b) 'An bakıyye-i müteferrika, 'ani'l-tahvîlât-ı mezkûrîn 78 691   |           |
| C) 'Ani't-tahvilât, 'an mukata'ât-ı mahrûsa-i Bursa, 'an gurre-i Za. s. 946 ilâ gayet-i L. s. 947, fî sene-i kâmile   | 2 016 963 |
| .....   |           |

<sup>1</sup> محاسبه محصولات و اخراجات خاصه در بروسه

<sup>2</sup> ضبط کرده بود

<sup>3</sup> کتدم توپوز

<sup>4</sup> پیش آزين بجهت خریدن دقيق

(\*) Bursa Arkeoloji Müzesi Kitaplığı, 48 A/56 numaralı Evkaf Muhasebesi Defter'inden.

Ç)	'An emvâl-i müteferrika fi't-tarihi'l-muhasebe		85 169
a)	Bahâ-i <i>gendüm-i topuz ve zerd</i> <sup>5</sup> 'an zîr-i girbal <sup>6</sup> , 'an gendüm-i Hassa, bâz der-bazâr-ı galle furuhte-bûd <sup>7</sup> 'an yed-i Hasan anbarî, 587 mud-10 kile	61 050	
b)	Bahâ-i sebûs <sup>8</sup> , 'an dakiyk-ı simid-i Hassa, 'an yed-i Hayreddin ser-simidgerân <sup>9</sup> , 124 mud, beher mud fi 20	2 480	
c)	Bahâ-i yonca-i Hassa, der-pîş-i zemîn-i Istabl-ı 'Âmire, der-mahrûsa-i Bursa	686	
ç)	'An mukata'a-i zemîn-i bağçe-i ... (?) der-'uhde-i Yunus bin Abdullah, 'an gurte-i M. s. 946 ilâ gayet-i Z. s. minh		
d)	'An muhasebe-i Mustafa bin - Ma'nisayî el-mütevelli der-Mısır, 'an yed-i Arab Ahmed <i>dellâl-i Bahar</i> der-Bursa, 'an Hasene-i mütenevvi'a 215 sikke	12 215	
	1) Efrenciye	195	sikke, fi 57
	2) Nakşa ve Sakız	20	"
e)	<i>Tefâvüt-i Hasene ve nakdiye</i> <sup>10</sup> , 'an bahâ-i akmişe ki pîş-ezîn herîde, be-cihet-i Hızâne-i 'Âmire 'an Bursa, 'an mahsûl-i mukata'ât-ı Bursa mahrûsa-i mezbûre, 'an tahvil-i Hacı Ferhad 'an Ebnâ-i Sipahiyân, Emîn-i ihracât-ı Hassa der-mahrûsa-i m. 'an tahvil-i hodşân <sup>11</sup>	4 119	sikke, fi 2
		8 238	

## II

## Vûzi'a min zâlike: 2 011 553

A)	Et-teslimât be-Hızane-i 'Âmire, 'ammerehallahü te'âlâ ilâ yevmi'l-âhare, 'an <i>tahvilât-ı mezkûrîn</i> fi't-tarih-i m., ber-müceb-i sûret-i tahvilât-ı Âsitâne-i Se'adet... .	I 173 203
B)	Be-cihet-i bahâ-i akmişe-i mütenevvi'a, berây-ı Hassa-i Humayûn ki pîş-ezîn Resîd be-Hızâne-i 'Âmire 'ammerehullahu te'âlâ ilâ yevmi'l-âhıra <sup>12</sup> fi't-tarihi'l-mezbûr ma'a harc-ı lâzime-i akmişe...	131 109
C)	Bahâ-i ba'zı akmişe-i Bursa ki be-cihet-i heriden-i Hızane-i 'Âmire 'ammerehullahu te'âlâ ilâ yevmi'l-âhıra irsâl-şude-bud <sup>13</sup> , 'an yed-i mezkûrîn:	128 991*

k. 15

I)	'An yed-i Hâce Sinan bin Abdullah	42	79 661
a-	'An kadife-i benek-i müzehheb	32	72 032
1)	'An dōşeme-i a'lâ	14 k.	33 285
2)	" nakş-ı Firengî	13 "	32 346
3)	" evsat	5 "	6 401

<sup>5</sup> زرد      <sup>6</sup> زیر غریبال      <sup>7</sup> باز در بازار غله فروخته بود      <sup>8</sup> سیوس      <sup>9</sup> سرسبید کران  
<sup>10</sup> تفاوت حسنه و نقديه      <sup>11</sup> عن تحویل خود شان      <sup>12</sup> عمره لله تعالی الی یوم الاخره  
<sup>13</sup> ارسال شده بود      <sup>14</sup> رسید      <sup>15</sup> طاق

\* Resîd<sup>14</sup> be-Hızâne-i 'Âmire, fi 22 Ra. s. 947

b-	'An kadife-i münakkaş-ı Bursa ve kadife-i rişte,	10 k.	7 629	
1)	Dü-havi <sup>16</sup> döşeme-i bi-zemîn,	1 k.	1 511	
2)	'An nümüne-i alaca,	7 "	5 418	
3)	Kadife-i rişte-i Bursa,	2 "	700	
	II) 'An yed-i Mustafa bin Pirî Bursavî,	22 k.:	49 330	
a-	Kadife-i çatma-i döşeme-i Bursa,	4 k.	9 734	
b-	" benek-i Bursa,	18 "	39 596	
1)	Döşeme-i a'lâ,	14 k.	33 706	
2)	'An nakş-ı Firengî-i sürh,	1 "	2 500	
3)	" evsat	3 "	3 390	
Ç)	Be-cihet-i ihracât-ı lâzûma be-akmişe-i Bursa ki be-cihet-i herîden-i Hizâne-i 'Âmire 'an mahrûsa-i Bursa. Resîd-i akmişe-i m. be-Hizâne-i 'Âmire 'an nakid fi't-tarih-i m.			2 108
a)	Harc-ı akmişe-i Bursa ki resîd be-Hizâne-i 'Âmire 'an nakid, fi 16 Ca.			
	s. 947			1 245
b)	Harc-ı akmişe ... (?) be-Hizâne-i 'Âmire 'An nakid ... 947 ... (Yırtık)			
D)	Be-cihet-i ihracât-ı Matbah ve kilâr-ı 'Âmire ve harc-ı dakiyk-ı simid ve harc-ı sâire ve harc-ı mühimmât-ı <i>kârhâne-i 'Âmire</i> <sup>17</sup> der-mahruse-i İstanbul ve ta'mirât ve mühimmât ve mevacicât Vaka'a <sup>18</sup> fi't-tarihi'l-muhasebe, fi sene-i kâmile			707 241
	I) Bahâ-i <i>gendüm-i topuz ve zer(d)</i> , be-cihet-i Hassa-i Hümayûn, <i>be-mudd-ı Bursa</i> :	1 495 mud		129 795
a)	'An bâzâr-ı galle, 'an <i>gendüm topuz</i> ve gayruhu,			29 726
	238 mud - 10 kile:			
1)	7 mud	Fî 125		875
2)	45 " - 10 kile	" 150		5 915
3)	22 "	" 115		1 530
4)	20 "	" 110		2 200
5)	6 "	" 108		648
6)	Muddân <sup>19</sup>	" 112		224
7)	11 mud	" 118		1 298
8)	51 "	" 120		6 120
9)	2 "	" 131		262
10)	Muddân	" 132		264
11)	"	" 133		266
12)	14 mud	" 140		1 960
13)	9 mud	" 142		1 278
14)	Muddân	" 145		290
15)	"	" 146		292
16)	19 mud	" 130		2 470
17)	5 "	" 135		675
18)	17 "	" 127		2 159

16) دوخوی

17) کارخانه عامره

18) وقع

19) مدان

b) 'An kazâ-i Sultan-önü, 'an gendüm-i topuz, <i>be-mudd-ı Bursa</i> : 727 mud, 16 kile		49 843		
<i>Fî'l-asıl, be-mudd-ı Sultan-önü</i> , 664 mud - 1 kile				
a) 'An yed-i ehâli-i kurây-ı Sultan-önü, 214 mud - 1 kile				
b) 'An tahvîl-i Mehmed, emîn-i mültezim-i Havass-ı nahiye-i mezbûre, ber-müceb-i hükm-i Humayûn, 450 mud				
<i>Tefâvüt</i> <sup>20</sup> , 63 mud-15 kile <i>be-mudd-ı Bursa</i>				
c) 'An kazâ-i Kite, 'an gendüm-i zerd: <i>Be-mudd-ı Bursa</i> , 528 mud-14 kile, beher mud fî 95,		50 226		
II) <i>Be-cihet-i harc-ı gendüm</i> : 76 748				
a) <i>Kirâye</i> <sup>21</sup> , <i>be-cihet-i gendüm-i bâzar-ı galle ve Sultan-önü ilâ Anbar-ı 'Âmire der-mahrûse-i Bursa, be-mudd-ı Bursa</i> : 966 mud-6 kile		34 186		
1) 'An kazâ-i Sultan-önü ilâ Anbar-ı 'Âmire der-Bursa, <i>be-mudd-ı kazâ-i mezbûre</i> : 664 mud - 1 kile	33 709			
2) 'An bâzar-ı galle ilâ Anbar-ı 'Âmire der-Bursa: 238 mud - 10 kile	477			
b) Ücret-i <i>nakkadân-ı</i> <sup>22</sup> <i>gendüm-i Hassa</i> : 780 mud-19 kile, beher mud, fî 40		31 238		
c) Ücret-i <i>galburî-i</i> <i>gendüm-i mezbûr</i> : 780 mud-19 kile, beher mud, fî 2		1 558		
ç) Ücret-i <i>âsiyâbî-i</i> <i>gendüm-i dakıyk</i> , 577 mud,		8 036		
1) <i>Be-cihet-i dakıyk-ı simid-i Hassa</i> : 570 mud, beher mud fî 14	7 980			
2) " " <i>dakıyk-ı sodula</i> : 7 mud, fî 8	56			
d) Ücret-i <i>gendüm-kûb</i> <sup>23</sup> , 173 mud, fî 10		1 730		
III) <i>Be-cihet-i harc-ı tarhana ve bulgur</i> 13 419				
a) <i>Bahâ-i mast</i> <sup>24</sup> , <i>be-cihet-i tarhana</i> ,	7 850			
b) " <i>hîme</i> <sup>25</sup> , <i>be-cihet-i bulgur ve tarhana</i> ; 240 hamil, fî 5	1 200			
c) " <i>buriya</i> <sup>26</sup> ,	40 kî'ta, fî 4	160		
ç) " <i>lâk</i> <sup>27</sup> ,	20 'aded, " 2	40		
d) " <i>Parûy-ı çûb</i> <sup>28</sup> ,	10 " , " 2	20		
e) <i>Bahâ-i dig ve sebû</i> <sup>29</sup> ,		5		
f) " <i>sünger</i> , 2 'aded		10		
g) Ücret-i <i>kal'î-kerden-i kazgan-ı tarhana</i> ; kî'tatân		10		
h) <i>Pîre-zenân</i> <sup>30</sup> , <i>berây-ı büriden</i> <sup>31</sup> ve <i>huşk-kerden-i</i> <sup>32</sup> <i>tarhana</i> : 30 neferen, beher neferen beher kazgan fî 3, fî 37 kazgan,	3 330			
ı) Ücret-i <i>şikaften-i</i> <sup>33</sup> <i>gendüm-i tarhana</i> : 18 mud - 10 kile, beher mud, fî 12	222			
i) " <i>keşiden-i</i> <sup>34</sup> <i>bulgur</i> : 41 mud, beher mud, fî 12	492			
IV) <i>Be-cihet-i harc-ı kilâr-ı 'Âmire 'amemrehullahu te'âlâ ilâ yev-mi'l-âhıra, ma'a ihracât-ı mühimmât-ı dakıyk-ı simid ve gayruhu</i> 323 646,5				
a) <i>Harc-ı kilâr-ı 'Âmire</i> :	302 060,5			
1) <i>Bahâ-i revgan-ı sâde</i> , 'an <i>Hassa-i Hümayûn</i> : 37 359 kıyye - 200 m.	289 389			
2) " <i>küfehâ</i> , <i>be-cihet-i nihâden-i</i> <sup>35</sup> <i>revgan-ı mezbûr</i> , 304 zevce	2 183			
3) " <i>kîçehâ-i küfehâ-i revgan-ı mezbûr</i> : 15 kî'ta	76			
4) " <i>gazıl</i> <sup>36</sup> , <i>be-cihet-i dûhten-i kîçehâ-i m.</i> , <i>be-cihet-i küfehâ-i mezbûre</i> : 4 kıyye, fî 6	24			
5) " <i>nemek-i Koçhisarî</i> <sup>36-1</sup> , 20 476 kıyye	8 438,5			
20) تفاوت	21) کرایه	22) نقادان	23) کندم کوب	24) ماسدت
25) همه	26) بوریا	27) لاک	23) پاروی چوب	28) دیک و سبو
30) پیره زنان	31) بریدن	32) خشک کردن	33) شقاتین	34) کشیدن
35) نهادن	26) غزل	36/1) نمک قوچحصاری		

6) Bahâ-i hinduvâne <sup>36-2</sup> , 930 'a. ('adet)	708
7) " hum-1 <sup>36-3</sup> kûçek, be-cihet-i nihâden-i revgan-1 ter, 9 'a.	64
8) " badem, 40 kıyye, fî 6	240
9) " na'na-i huşk <sup>36-4</sup> , 75 kıyye	300
10) " seped-i meyve, ber-mûceb-i tezkire, 23 'a.	115
11) " gure <sup>36-5</sup> , 14 kıyye	18
12) " şah-bellûd <sup>36-6</sup> , 1 mud - 16 kile	471
13) " küfün <sup>37</sup> , be-cihet-i nihâden-i şah-bellûd, 10 'a.	16
14) " giyâh-1 huşk, be-cihet-i nihâden-i revgan-1 sâde <sup>38</sup> , 3 hamil, fî 6	18
<b>b) Harc-1 mühimmât-1 dakıyk-1 simid ve gayruhu</b> 21 586	
1) Bahâ-i çuvalhâ-i dakıyk-1 simid ve bulgur-1 Hassa, 264 zevc,	9 987
2) " gararhâ, be-cihet-i mühimmât-1 gendüm ve bulgur ve tarhana ve revgan ve şah-bellûd ve dakıykg simid ve gayruhu, 445 zevc	8 260
3) " kîçehâ-i büzür, be-cihet-i dakıyk-1 simid, 11 kıt'a	619
4) " pervîzen-i harîr ve mûy <sup>39</sup> ve meremmet-i pervîzen-i mezkûrîn, 54 kıt'a	403
5) " gazel, be-cihet-i mühimmât-1 anbar ve kîçehâ-i yah <sup>40</sup> ve çuvalhâ-i dakıyk, 54 kıyye, fî 6	354
6) Bahâ-i kirpas-1 penbe, be-cihet-i çâder-i şeb-i <sup>41</sup> dakıyk-1 simid-i Hassa, 440 zirâ'	1 291
7) Ücret-i dühten-i <sup>42</sup> çâder-şeb-i mezkûrîn, 15 kıt'a, ma'a bahâ-i rismân <sup>43</sup> , 15 kıt'a	238
8) Bahâ-i sicim, be-cihet-i dühten-i çuvalhâ-i dakıyk-1 simid-i Hassa, 340 zevc	170
9) Ücret-i dühten-i çuvalhâ-i dakıyk-1 simid-i Hassa, 188 zevc, fî 1	188
10) Bahâ-i galbur, be-cihet-i gendüm-i Hassa Be-ma'rifet-i Hasan anbarî, 4 kıt'a, fî 15	60
11) " süzgi, be-cihet-i dakıyk-1 simid-i Hassa, 1 kıt'a	16
<b>V) Be-cihet-i harc-1 yah, be-cihet-i Hassa-i Hümayûn</b> 35 073	
a) Bahâ-i yah, be-cihet-i Hassa-i hümayûn, 1 406 hamil, beher hamil fî 15	21 090
b) " kîçehâ-i siyah, be-cihet-i yah-1 mezkûrîn, 2 536 kıt'a	12 777
c) Ücret-i meşak <sup>44</sup> , be-cihet-i keşiden-i yah, der-Kûh-1 Keşiş, der-vakt-i şitâ, 164 neferen	1 084
ç) Bahâ-i parû, be-cihet-i randen-i berf, der-Kûh-1 Keşiş, der-vakt-i şitâ, <sup>44a</sup> 'aded, fî 2	25
d) " resen, be-cihet-i keşiden-i yah, der-Kûh-1 Keşiş, der-vakt-i şitâ, 72 kıt'a, fî 1	50
	72
<b>VI) Be-cihet-i harc-1 engişt <sup>45</sup> ve çıra-i çam ve harc-1 lâzıma</b> 6 432	
a) Bahâ-i rimâl <sup>46</sup> , 170 mezür <sup>47</sup> , beher mezür, fî 18	3 060
b) " Çıra-i tomruk-1 çam, 200 hamil, beher hamil fî 10	2 000
c) " kufehâ, be-cihet-i nihâden-i engişt-i mezbur 151 zevc	1 372
<b>VII) İcarât, be-cihet-i hammaliye-i mezkûrîn, 'an Bursa ilâ Mudanya ve ba'z ki 'an Mudanya ilâ Bursa</b> 21 809	
a) Be-cihet-i hammaliye-i dakıyk, 397 hamil, beher hamil, fî 10	3 970
1) Hammaliye-i dakıyk-1 simid, 390 hamil, fî 10	
2) " " " fodula 7 " " 10	
b) Be-cihet-i hammaliye-i gendüm-i kûfte <sup>48</sup> , 97 hamil, fî 10	970
c) " " " bulgur, 38 hamil, fî 10	380
d) " " " tarhana, 28 " , " 10	280

<sup>36/2</sup> هندوانه      <sup>36/3</sup> خم      <sup>36/4</sup> نمته خشك      <sup>36/5</sup> غوره      <sup>36/6</sup> شاه بلوط  
<sup>37</sup> كفن      <sup>38</sup> روغن شیره (ساده)      <sup>39</sup> پرویزن حریر و موی      <sup>40</sup> بخ      <sup>42</sup> دوشتن  
<sup>43</sup> چادر شب      <sup>44</sup> ریمان      <sup>44</sup> اجرت مشاق      <sup>44/1</sup> راندن برف در کوه کشیش در وقت شتا  
<sup>45</sup> انکشت      <sup>46</sup> ریمال (رمال)      <sup>47</sup> موزر      <sup>48</sup> کندم کوفته

ç)	Be-cihet-i hammaliye-i nemek-i Koçhisarî, 106 hamil, fi 10	1 060
e)	" " " revgan-ı sâde, 267 " , " —	2 591
h)	" " " yah, 1406 " , " 7	9 842
ı)	" " " hinduvâne, 46 " , " 7	322
ı)	" " " şah-bellûd, 3 " , " 7	21
ç)	" " " sepedhâ-i meyve, 1 " , " —	7
k)	" " " badem 0,5 " , " —	3
l)	" " kirâye-i engişt ve çıra-i çam, 350 hamil, fi 6	2 100
	1) Be-cihet-i kirâye-i engişt-i m., 150 hamil, fi 6	900
	2) " " kiray-i çıra-i çam, 200 hamil, fi 6	1 200
m)	Be-cihet-i hammaliye-i çuvalhâ, pîş-ezîn harc-ı dakıyk be- firun-ı Hassa firistâde, bâz <sup>49</sup> 'an çuvalhâ-i mez- büre be-Bursa firistâde <sup>50</sup> , 'an yed-i reishâ-i kayık-ı Hassa, 'an Mudanya ilâ Bursa, 140 zevc, 14 hamil	94
n)	" " gararhâ, pîş-ezîn ma'a gendüm ve gayruhu be- kilâr-ı Âmire firistâde, bâz 'an gararhâ-i mezbûre Bursa firistâde 'an Mudanya ilâ Bursa, 'an yed-i reishâ-i kayık-ı Hassa, 55 zevc, 3 hamil	29
o)	" " kiçehâ-i köhne-i yah, pîş-ezîn ma'a yah be-kilâr-ı 'Âmire firistâde, bâz 'an kiçehâ-i mezkûrîn 'an Bursa firistâde, 'an yed-i reishâ-i kayık-ı Hassa, 'an Mudanya ilâ Bursa, 619 'aded, 18 hamil	140

VIII) Be-cihet-i ihracât-ı sâire-i mezkûrîn, ma'a ihracât-ı kâr(ha-  
ne-i) 'Âmire der-mahrûsa-i İstanbul

52 419

a)	Harc-ı müteferrika-i mezkûrîn:	12 185
	1) Kirâye, be-cihet-i höcre der-Hân-ı Cedid-i Sâni Be-cihet-i hufz-kerden-i akmişe-i Hassa ve gayruhu 'An gurre-i Ra. sene 947 ilâ gayet-i Ş. s. mezbûre Fi yevm 2 Fi 8 eşhür	480
	2) Mukata'a-i zemîn-i yonca-i Hassa der-pîş-i Istabl-ı 'Âmire <sup>51</sup> , der-mah- rûsa-i Bursa, be-evkaaf-ı merhum Orhan Hân 'aleyh'ir-rahmeti ve'l-guf- rân der-mahrûsa-i mezbûre 'An gurre-i M. s. 946 ilâ gayet-i Z. s. minh	538
	3) Bahâ-i kîse-i sahtiyân, be-cihet-i nihâden-i mahsûlât-ı mukata'at-ı mahruse-i Burusa, 10 kıt'a	66
	4) Be-cihet-i şüyiden-i <sup>52</sup> çuvalhâ-i dakıyk-ı simid	5
	5) Be-cihet-i pâk-kerden-i küfün-i revgan <sup>53</sup>	3
	6) Teslim be-Mehmed Ağa, Şeyh-i zâviye-i merhûm Mehmed Abdal, berây-ı ta'mir-kerden-i türbe ve dekâkin-i merhum-ı mezbûr der mahrûsa-i Bursa, ber-müceb-i hükm-i Hülmâyûn Tahrîren fi 4 R. s. 947	6 800
	7) Be-cihet-i bahâ-i midâd <sup>54</sup> ve zarf (?), berây-ı tuğray-ı Humayun, ber- müceb-i hükm-i serif-i cihanmutâ' vâcibi'l-ittibâ'	445
	a) Bahâ-i hubr-ı <sup>55</sup> mezbûr, 10 kıyye, fi 40	400
	b) " zarf, 2 'a.	45

49) باز

50) فرستاده

51) اصطبل عامره

52) شوییدن

53) کفن روغن

54) مداد

55) حبر

- 8) Bahâ-i keyl<sup>56</sup>, be-cihet-i mühimmât-ı Anbar-ı 'Âmire, be-ma'rifet-i Hasan anbarî, 2 'a. 16
- 9) Bahâ-i cübhâ-i çam-ı Çandura (?), be-cihet-i nihâden-i giyâh-ı huşk, der-Istabl-ı 'Âmire, der-mahrûse-i Bursa Fî 29 M. s. 947. 8 hamil, fî 13 104
- 10) Bahâ-i har-ı<sup>57</sup> siyah, be-cihet-i havlı-i Istabl-ı 'Âmire-i mezbûr, der-Bursa Be-ma'rifet-i mîrahor, 14 küftün, fî 10 140
- 11) Bahâ-i kufî<sup>58</sup>, be-cihet-i bâb-ı hücre-i Hassa, der-Han-ı Cedîd-i Sâni, 1 'a. 5
- 12) Bahâ-i yemelek-i ardıc<sup>59</sup>, be-cihet-i sandaros-ı<sup>60</sup> mühimmât-ı Sarây-ı 'Âmire, der-mahrûsa-i İstanbul Ber-müceb-i mektûb-ı emîn-i mahrûse-i mezbure, 5 kıyye, fî 16 80
- 13) Be-cihet-i *harc-ı irsâliye-i nakdiye*, 'an mahsûl-i mukata'ât-ı mahruse-i Bursa Resîd be-Hizâne-i 'Âmire, fi't-tarih-i m., di'd-defe'ât 1 233
- 14) Be-ciheti bahâ-i ser<sup>61</sup>, berây-ı tîr-i<sup>62</sup> Hassa-i Hümayûn, ber-müceb-i hükm-i şerîf-i cihân-muta'î-ı vâcibü'l-ittibâ' Tahrîren fî 6 Z. s. 945 Be-ma'rifet-i Hamza, 'an cemâ'at-ı Cebeciyan-ı Dergâh-ı 'Âli 458
- 15) Be-cihet-i edâ-i deyn be-Murad, 'an Ebnâ-i Sipahiyan, za'îm-i köhne-i mahrûse-i Bursa pîş-ezîn 'An bakıyye-i za'îm-i mezkûre ki *resîd* be-Emîn-i İhrâcât-ı Hassa-i m. bi-tarîki'l-havâle der-muhasebe-i Mevlânâ Hacı Abdullah, emîn-i ihracât-ı mezbure der-muhasebe-i güzeste ki mahsûb-şude, bâz 'an 'ulûfe-i za'îm-i mezbur be-Hizâne-i 'Âmire teslim-şude, ber-müceb-i sûret-i tahvilât-ı Âsitâne-i Se'âdet Hâliya resîd be-Murad, za'îm el-mezkûr Fî 29 Ş. s. 947 1 200
- 16) Bahâ-i mismâr-ı cûb-ı mütenevvi'a<sup>63</sup>, be-cihet-i mühimmât-ı Hassa-i Humâyûn heride der-mahrûse-i İstanbul, 153 kıyye, beher kıyye, fî 4 612
- b) Be-cihet-i ihracât-ı mühimmât-ı *kârhâne-i 'Âmire* 'amer mehullahu te'âlâ ilâ yevmi'l-âhıra der-mahrûse-i İstanbul Ber-müceb-i hükm-i şerîf-i cihân-muta'î-ı vâcibü'l-ittibâ' Vaka'a fi't-tarîhi'l-mezbûr 40 234
- 1) Resîd, fî 7 M. s. 947, be-ma'rifet-i üstâd Şîrmerd 17 206
- a) El-mübaya'ât: 14 170
- 1) Bahâ-i harîr-i put-ı kadife<sup>64</sup>, 100 lodra ma'a dellâliye 5 730
- 2) Bahâ-i rişte-i beste ve kôs<sup>65</sup>, 200 kıyye, beher kıyye fî 40 8 000
- 3) Bahâ-i lök, 30 zevc, fî 12 360
- 4) " minkaş<sup>66</sup>, 10 'a. fî 8 80
- b) Ücret-i sabbâgan, be-cihet-i renk-kerden-i harîr-i mezkûrîn, cüz<sup>67</sup> bahâ-i şükûfe-i güveygiz<sup>68</sup>, ki 'an Âsitâne-i Se'âdet firistâde ve harîr-i mezbûr der-zamân-ı puhte<sup>69</sup>, 27 490 m. (dirhem) 2 666
- 1) Be-cihet-i renk-kerden-i harîr-i put-ı<sup>70</sup> mütenevvi'a ki heride der-mahrûsa-i Bursa vukî'a Âsitâne-i Se'âdet firistâde der-zaman-ı puhte, 14 730 m. 742
- 'An harîr-i put ki heride har.r-i Bursa 9 020 m.
- Harîr-i put ki ez Âsitâne-i Se'âdet firistâde, 5 710 m.
- 2) be-cihet-i reng-kerden-i midâdhâ ki ez-Âsitâne-i Se'âdet firistâde be-el-vân-ı mütenevvi'a, 20 kîr'a der-üaman-ı puhte, 12760 d. 1 924
- 3) Be-cihet-i harc-ı lâzme-i harîr-i mezkûrîn 'An Bursa ilâ Âsitâne-i Devlet firistâde 370
- 2) *Resîd* fî 2 Ramazani'l-mübârek s. 947, be-ma'rifet-i üstâd Bâli 'An üstâdân-ı kârhâne-i 'Âmire 23 028

56) كیل 57) خار 58) قفل 59) يملك اردج 60) سندروس — سندروس  
 61) سر 62) نيز 63) مدر چوب متنوعه 64) حریر پوت قدیقه 65) رشته و کوس  
 66) منقاش 67) جز 68) شکوفه کویکیز 69) پخته 70) پوت 71) وقع

a) Be-cihet-i renk-kerden-i harîr-i mezkûrîn be-reng-i güveygiz (?) der-zaman-ı nâ-puhte<sup>72</sup>, ma'a bahâ-i harîr-i put ve bahâ-i şükûfe-i güveygiz<sup>71</sup> ki heride der-mahrûsa-i Bursa ve şükûfe-i güveygiz ki ez-Âsitâne-i se'âdet firistâde

20 571

- 1) Ücret-i sabbâğ<sup>73</sup>, be-cihet-i renk-kerden-i meşdud<sup>74</sup> be-reng-i güveygiz, 5 kit'a, 3 980 m. 'An Âsitâne-i Se'âdet firistâde, der-zaman-ı puhte, 2 970 m., beher 1 000 m. fî 75 298,5
- 2) Ücret-i sabbâğ, be-cihet-i harîr-i hav ki ez-Âsitâne-i Se'âdet firistâde 3 300 m. der-zaman-ı puhte be-reng-i güveygiz, 2 430 m. Beher 1 000 dirhem, fî 75 247,5
- 3) Bahâ-i harîr-i put ki heride der-mahrûsa-i Bursa, 204 lodra - 1,5 dirhem, bi-hisab-ı dirhem 21 829 dirhem, ma'a dellâliye 16 868
- 4) Ücret-i sabbâğ, be-cihet-i renk-kerden-i harîr-i put-ı mezkûr be-reng-i güveygiz-i 'Acem, 21 829 dirhem der-zaman-ı puhte 17 780 m. Beher 1 000 dirhem fî 75 1 637
- 5) Bahâ-i şükûfe-i güveygiz-i 'Acem ki heride der-mahrûse-i Bursa, 19 kıyye, beher kıyye, fî 80 1 520 \*
- 6) Ücret-i sabbâğ, be-cihet-i renk-kerden-i meşdûdhâ ki be-elvân-ı mütenevvi'a 'An Âsitâne-i Se'âdet firistâde, 5 kit'a Der-zaman-ı puhte, 2 910 m. 225
- 7) Ücret-i sabbâğ ma'a bahâ-i lök<sup>75</sup>, be-cihet-i renk-kerden-i harîr-i hav<sup>76</sup> ki ez Âsitâne-i Se'âdet firistâde be-elvân-ı mütenevvi'a Der-zaman-ı puhte, 5 850 m. 1 825
- 8) Be-cihet-i renk-kerden-i harîr-i kenar-ı kemhâ, be-elvân-ı mütenevvi'a, 8 kit'a, fî 2 16
- 9) Bahâ-i harc-ı kulâpa<sup>78</sup>, 100 'a(det) heride der-Bursa 80
- 10) Be-cihet-i harc-ı lâzime-i harîr-i mezkûrîn, 'an Bursa ilâ kârhâne-i 'Âmire firistâde, bi'd-defe'ât 311

IX) Be-cihet-i *ihracât-ı ta'mirât* fi't-tarihi'l-mezbûr, bermüceb-i Hükm-i Hümayûn (s. 8) 25 801,5

- a) Harc-ı ta'mir-kerden-i kârhâne-i dakiyk-ı simid-i Hassa, der-Saray-ı 'Âmire der-mahrûse-i Bursa, vaka'a fî 19 Za. s. 946 ve selh-i N. s. 947, fî def'ateyn 14 251
- b) Harc-ı ta'mirât-ı divar-ı siccîn<sup>77</sup> ve hâne-i zıdanî der-mahruse-i Bursa, vaka'a fî 8 Z. s. 946 ve kal'a-i mahruse-i mezbûre, vaka'a fî 6 S. s. 947, fî def'ateyn 3 274
- c) Harc-ı ta'mir-kerden-i buzhâne-i Bâzar-ı Mahî der-mahrûse-i Bursa, vaka'a fî 4 R. s. 947 8 276,5

X) *El-meremmât*: Fi't-tarihi'l-muhasebe 1 878,5

- a) Meremmet-i Anbar-ı 'Âmire der-mahrûse-i Bursa, bi'd-defe'ât 530,5
- b) Meremmet-i râh-i âb-ı Gökdere, der-pîş-i Saray-ı 'Âmire der-mahrûse-i Bursa, bi'd-defe'ât 989
- c) Meremmet-i Istabl-ı 'Âmire<sup>78</sup> der-mahrûse-i Bursa, fî def'ateyn 182
- ç) Meremmet-i Saray-ı 'Âmire der-mahrûse-i Bursa, bi'd-defe'ât 177

71) نایخته

72) شکوفه کویکتر

73) صباغ

74) مشدود

75) لوك

76) خاور

77) سجين

78) اصطبل عامره

79) قولابه

\* Cüz, şükûfe-i güveygiz ki ez-Âsitâne-i se'âdet firistâde, 95 kıyye.

XI) El-mevacibât Fi't-tarihi'l-muhasebe:		20 220
a)		
		<u>Fi yevm</u>
1)	Mehmed bin Mevlanâ Muzaffer	10
2)	Mahmud, <i>anbarî-i köhne</i>	5
3)	Hüseyin, <i>mu'temed</i>	5
4)	Hacı Musa, <i>kethüdâ-i buzcıyân</i>	6
5)	Ca'fer, <i>meremmatî-i Saray-ı 'Âmire</i>	3
6)	Huddâm-ı yonca-i Istabl-ı 'Âmire, der-mahrûse-i Bursa, 4 edâ <sup>79</sup> , beher edâ fi yevm 1	4
7)	Ahmed el-fakıyr, kâtib-i ihracât-ı Hassa der-mahrûse-i Bursa	19
	<i>Yekûn: 'An gurre-i Za. s. 946 ilâ gayet-i L. s. 947, fî yevm 52, fî sene-i kâmile</i>	18 720
b)	Mevâcib-i İskender, <i>meremmâtî-i cısr-i Sakarya</i> , 'an gurre-i Ş. s. 946 ilâ gayet-i N. s. 947 Fî yevm 2, fî sene-i kâmile ve şehreyn	840
c)	Mevâcib-i Zünnûn, <i>meremmâtî-i cısr-i Sakarya-i diğér. 'An gurre-i Safer sene 946 ilâ gayet-i Z. s. m. Fî yevm 2, Fî 11 eşhür<sup>80</sup></i>	660
<i>El-bâki:</i>		249 332

Min zâlike'l-bâki<sup>81</sup>, vâcibü'l-edâ deyn-i kıymethâ-i ak-mişe ki be-cihet-i herîden-i Hızâne-i 'Âmire 'Ammerchallahu te'âlâ ilâ yevmi'l-âhıra, 'an mahrûse-i Bursa Resid be-Hızâne-i 'Âmire, fî 13 Ş. s. 945, 'an tahvil-i Hacı Ferhad, 'an Ebnâ-i Sipahiyân, emîn-i köhne-i ihracât-ı Hassa der-mahrûse-i Bursa, bâki mânde-bûd ve resîdât bi'd-defe'ât ki ilâ gaye-i L. s. 946. Hâliyâ resîd temâmen 'an gurre-i Za. s. sitte ve erba'în ve tis'a mi'e ilâ gayet-i L. s. seb'a ve erba'în ve tis'a mi'e Fî sene-i kâmile Nassü'l-bâki<sup>82</sup>

*Bâki-i mezkûr sene seb'a ve erba'în ve tis'a mi'e Za. gurre-sinden mühimmât-ı ihracât-ı Hassaya sarf olunub muhasebe-i âtiyede bakıyye-i muhasebe-i maziyye kayd oluna*

*Tahrîren fî 22 Z. s. seb'a ve erba'în ve tis'a mi'e  
Hurrîre bi-ma'rifet-i el-fakıyr  
Mehmed bin Pîr Mehmed el-kadı  
be-medînet-i Bursa*

\* \* \*

<sup>79</sup> دا

<sup>80</sup> اشهر

<sup>81</sup> من ذلك الباقي

<sup>82</sup> نص الباقي

**Muhasebe-i varidât ve ihracât-ı gendüm-i Hassa**, be-ma'rifet-i Hasan anbarî, der-tahvîl-i emîn-i ihracât-ı Hassa-i mezbûre 'An gurre-i Zilka'de sene 946 ilâ gayet-i Şevvalî'l-mükerrerem sene 947.

	Mud	Kile	Şinik
I. <i>Asl-ı gendüm</i> , fi't-tarihi'l-mezbûr, fî sene-i kâmile, ma'a bakıyye-i muhasebe-i maziye, 'an tahvîl-i hodşân	1 891	11	3
A) 'An bakıyye-i muhasebe-i maziyye, 'an tahvîl-i hodşân, 'An gurre-i Ş. s. 946 ilâ gayet-i L. s. mezbûre	Mud 396	Kile 11	Şinik 3
B) 'Anî'l-ibtiyâ <sup>83</sup> , fi't-tarihi'l-Muhasebe	1 495	—	—
II. <i>Vuzi'a min zâlike</i> :	1 430	15	—
A) Teslim-be-Hayreddin ser-simidgerân der-mahrûse-i Bursa, be-cihet-i dakıyk-ı Hassa-i Hümayûn, 'an gendüm-i menkuud <sup>84</sup>	577	—	—
a) Be-cihet-i dakıyk-ı simid-i Hassa, 570 mud			
b) " " " fcdula, 7 "			
B) Teslim be-Hasan anbarî, berây-ı gendüm-i kûfte ve bulgur ve tarhana, 'an gendüm-i menkuud <sup>84</sup>	173	10	—
C) Be-cihet-i gubar-ı dakıyk-ı simid-i Hassa, 'an gendüm-i dakıyk-ı simid-i m. Beher mud fî 2 kıyye	5	14	—
Ç) Be-cihet-i çevrindi ve hâk ve seng ve tarîde <sup>86</sup> 'an gendüm-i dakıyk ve gendüm-i kûfte ve bulgur ve gendüm-i tarhana Beher mud fî 2 kile	75	1	—
	Mud	Kile	
a) Be-cihet-i dakıyk-ı simid ve dakıyk-ı fodula	57	14	
b) Be-cihet-i gendüm-i kûfte ve bulgur ve gendüm-i tarhana	17	7	
D) Be-cihet-i cere-i <sup>85</sup> Hayreddin ser-simidgerân, 'an gurre-i Z. s. 946 ilâ gayet-i L. s. 947. Beher şehr fî 1 mud	12	—	—
E) Be-cihet-i fûrûhte ki der-bâlâ mukayyed-est	587	10	—
III. <i>El-bâki</i> : Der-anbar	460	16	3

<sup>83</sup> عن الابتیاع

<sup>84</sup> منقود

<sup>85</sup> جره

<sup>86</sup> طریده

Muhasebe-i dakıyk-ı simid ve gendüm-i küfte ve bulgur ve tarhana, be-ma'rifet-i Hayreddin ser-simidgerân ve Hasan anbarî.

'An gurre-i Zilka'de sene 946 ilâ gayet-i Şevvali'l-mükerrerem sene 947

Dakıyk-ı simid	Dakıyk-ı fodula		Gendüm-i küfte ve bulgur		tarhana		Dakıyk-ı siyah sebûs <sup>86</sup>	
	Mud	Kile	Mud	Kile	Mud	Kile	Mud	Kile

362	2	6	6	169	15	37	—	316	18
-----	---	---	---	-----	----	----	---	-----	----

I. Asl-ı gendüm: Fi't-târihi'l-mezbûr, ma'a bakıyye-i muhasebe-i maziyye, 'an tahvil-i hodşân

A) 'An bakıyye-i muhasebe-i maziyye, 'an tahvil-i hodşân

'An gurre-i Ş. s. 946 ilâ gayet-i L. s. mezbûre

B) 'Ani'l-mahsûlât

a) 'An yed-i Hayreddin ser-simidgerân, be-cihet-i dakıyk-ı Hassa, 'an gendüm-i menkuud<sup>84</sup>, mud

Minhâ:

1) Be-cihet-i simid-i Hassa, 570 mud dakıyk-ı simid:

2) Sebûs ki dakıyk-ı siyah

3) Sebûs-i diğeri 114 mud, bir 'amete yaramaz

4) Be-cihet-i dakıyk-ı fodula

Minhâ: a) " "

b) sebûs

b) 'An yed-i Hasan anbarî, be-cihet-i gendüm ve bulgur ve gendüm-i tarhana, 'an gendüm-i menkuud:

1) Be-cihet-i gendüm-i küfte ve bulgur

2) " " tarhana

Hinta: 18 mud - 10 kile  
Tefavüt: 18 " - 10 "

173	10	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	135 (?)	10	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	37	—	—	—



**Muhasebe-i nemek-i Koçhisarı** 'An yed-i Hasan anbarî, 'an tahvîl-i emîn-i mezbûr 'An gurre-i Zilka'de sene 946 ilâ gaye-i Ş. s. 947

	<u>Kıyye</u>
<i>Asl-ı nemek</i> : fi't-tarihi'l-mezbûr ma'a bakıyye-i muhasebe-i maziye 'An tahvîl-i hodşân	21 369
A) 'An bakıyye-i muhasebe-i maziye, 'an tahvîl-i hodşân, 'an gurre-i Ş. s. 946 ilâ gayet-i L. s. mezbûre	<u>Kıyye</u> 893
B) 'Ani'l-ibtiyâ' fi't-tarihi'l-muhâsebe <i>Minhâ</i> :	20 476 16 085
A) İrsâliye be-kilâr-ı 'Âmire 'amerehallahu te'âlâ ilâ yevmi'l-âhire 'An yed-i Hasan anbarî, 'an Bursa ilâ Âsitâne-i Se'âdet 106 hamil, beher hamil fi 150 kıyye	15 900
B) Be-cihet-i tarhana-i Hassa, 37 kazgan, fi 5 kıyye	185
El-bâki: Der-anbar:	5 284

*Tahrîren fi 22 Zilhicce sene seb'a ve erba'in ve tis'a mi'e*

*Hurrire bi-ma'rifeti'l-fakiyr  
Mehmed bin Pîr Mehmed  
El-kadı bi-medineti Bursa*

\* \* \*

**Be-cihet-i behâ-i akmişe-i mütenevvi'a, be-cihet-i mühimmât-ı Hızâne-i 'Âmire** Be-ma'rifet-i Osman Çavuş, 'an çavuşân-ı Dergâh-ı 'Âlî-i, Emin-i Harc-ı Hassa-i Bursa, el-vâki' fi (23 Aralık 1586)

A) *Resid* fi 11 M. s. 995

Akmişe 47+Miyânbend 32=79 (kıt'a), 100 921  
a) Kadife-i çatma-i a'lâ: 27 910 8 k.

	<u>k. (tak)</u>	
1) 'An yed-i Abdullah Çelebi	1	3 605
2) " " Ramazan yörük	2	6 680
3) " " Ferhad	1	3 305
4) " " Ömer Halife	1	3 605
5) " " Kurd Yehudi	1	3 505
6) " " İsak "	1	3 605
7) " " Musa "	1	3 605

b) Kadife-i benek-i evsat: 16 845 8 k.

1) 'An yed-i Ferhad	2	4 210
2) " " Hasan Çelebi	3	6 250
3) " " Usta Sinan	2	4 330
4) " " Ahmed Çelebi, harrât	1	2 055

c) Kadife-i dû-hâv:			17 515	8 k.
1) 'An yed-i Abdullah <i>Çelebi</i>	4	8 895		
2) " " Hacı Celâl	2	4 410		
3) " " Ramazan ve Mehmed	2	4 210		
ç) Kadife-i nümune ve münakkaş, 23 k.;			27 365	23 k.
1) 'An yed-i Hacı Mehmed	13	11 895		
2) " " Mehmed veled-i Mestan	5	7 595		
3) " " Ahmed <i>Çelebi</i> , <i>harrât</i>	4	5 820		
4) " " Hasan <i>Çelebi</i>	1	2 055		
d) Miyanbendhâ-i pâ-y-ı güzin-i <sup>86</sup> evsat:			11 296	
1) 'An yed-i <i>Üstâd</i> Hüseyin	16 'aded	5 648		
2) " " " Ahmed	18 kıt'a	5 648		
B) <i>Resid</i> , fi evâhir-i Ra. s. 995				
Akmişe ve miyan-bendhâ, 154 kıt'a				
Akmişe 86 k., miyanbendhâ 68 k.			199 089	
a) Kadife-i çatma-i a'lâ:			49 565	15 k.
		<u>k.</u>		
1) 'An yed-i Hasan <i>Çelebi</i>	6	19 230		
2) " " Yusuf	3	9 875		
3) " " Hacı Sinan	2	6 610		
4) " " Süleyman	1	3 605		
5) " " Nasraddin	1	3 455		
6) " " Rıdvan	1	3 485		
7) " " Ömer <i>Halife</i>	1	3 305		
b) Kadife-i çatma-i evsat:				
1) 'An yed-i Mustafa	1	2 305		
c) Kadife-i çatma-i ednâ:				
1) 'An yed-i Yusuf	3	5 115		
ç) Kadife-i benek-i evsat:			39 980	19 k.
1) 'An yed-i Hasan <i>Çelebi</i>	9	18 925		
2) " " <i>usta</i> Sinan	4	8 645		
3) " " Süleyman	2	4 330		
4) " " Hacı Sinan	1	2 165		
5) " " Hacı Hürrem	2	3 810		
6) " " Yusuf	1	2 105		
d) Kadife-i benek-i ednâ:			3 795	3 k.
1) 'An yed-i Hasan <i>Çelebi</i>	1	1 265		
2) " " Mustafa	1	1 265		
3) " " Sinan <i>Çelebi</i>	1	1 265		

<sup>86)</sup> بايگزين

e) Kadife-i bâ-zemîn:			7 600	4 k.
1) 'An yed-i Nasraddin	2	3 930		
2) " " Mustafa	1	1 865		
3) " " Mûsa <i>Yehudi</i>	1	1 805		
f) Kadife-i dû-hâv bâ-zemîn:			28 215	12 k.
	k.			
1) 'An yed-i Abdullah <i>Çelebi</i>	4	9 060		
2) " " Süleyman	3	6 595		
3) " " Mustafa	2	4 230		
4) " " Nasraddin	1	2 205		
5) " " Mûsa <i>Yehudi</i>	3	6 125		
g) Kadife-i münakkaş-ı Hacı Ali ve Halebi (?):			19 325	15 k.
1) 'An yed-i Mehmed	..	. ... (?)		
2) " " Ahmed <i>Çelebi, debbağ</i>	..	. ... (?)		
3) " " Hacı Mehmed	4	. ... (?)		
4) " " Sinan <i>Çelebi</i>	2	1 910		
h) Kadife-i nümûne:			19 185	13 k.
1) 'An yed-i Hasan <i>Çelebi</i>	7	10 375		
2) " " Ahmed <i>Çelebi, harrât</i>	2	2 950		
3) " " Mustafa	3	4 505		
4) " " Hasan M. Derviş	1	1 455		
i) Miyanbendhâ-i pâ-y-güzîn-i evsat				
	68 kıt'a, fî 353		24 004	
1) 'An yed-i Hasan <i>Çelebi</i>	2 kıt'a	. ...		
2) " " Hüseyin (?)	32	. ...		
3) " " Ahmed	34 kıt'a	. ...		

*Tahrîren fî gurre-i şehri Rebî'î'l-âhur min şuhûr-ı sene hamse ve tis'in ve tis'a mi'e*

DEFTER-İ MÜSEVVEDÂT-I İN'ÂM VE TASADDUKAAT VE TEŞRİFÂT VE  
İRSÂLIYÂT VE ÂDET VE NUKERİYE VE GAYRUHU<sup>1</sup> VÂCİB-I  
SENE TİS'A VE TİS'A MİE (909)

(26.VI.1503 — 13.VI.1504)

I. Fî şehir-i Muharremi'l-harâm, min suhûr-i sene 909 (s. 4).

- 1) Tasadduk be-mezkûrîn, fî gurre-i minh:
- a) Derviş Niyaz, şeyh-i Zaviye-i Şucâ Abdal ki çilek-âverd<sup>1a</sup>,  
be-ma'rifet-i Aga-yı Der 500
- b) Hacı İshak, pîr 'An Hızâne 200
- c) Cema'at-ı Kürdân, 4 nefer, fî 100 400
- 2) Teşrif-i Musa, Dîvân-ı (?) *Kasid-i*<sup>2</sup> 'Alâüddeve Beğ, fî 2 minh
- a) Nakdiye, 7000
- b) Câme-i benek-i Bursa, sevb<sup>3</sup>
- c) Maşrebe-i memzûc<sup>4</sup>, 1
- ç) Tepsi, 'an nukre<sup>5</sup>, 1
- d) Akdâh-ı Lârî<sup>6</sup>, 6
- e) Kadife-i rişte-i Bursa<sup>7</sup>, 2
- f) Peşaverî<sup>8</sup>, 6 tak<sup>9</sup>
- g) Be-cihet-i mîrahorî ki bâ-esbân behem âmed<sup>10</sup>:  
1) Nakdiye, 300 2) Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb
- h) 'Âdet-i Hazinedârî ve Çavuşî 1 710
- 3) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 3 minh:
- a) Mehmed Çelebi, damâd-ı (?) veled-i Gümüşlü 3 000
- b) Seyyid Mansur Horasanî, berây-ı halâs-kerden-i birader-eş  
'an mahbûs 4 000
- c) Seyyid a'mâ Amasyai 3 000
- ç) Derviş Sinan 1 000

دفتەر مسودات انعامات و تصدقات و تشریفات و ارسالات و عادت و نوکریه و غیره 1a) چلک آورد  
اقداح لاری 9) نقره 5) مزوج 4) ثوب 3) قاصد 2) رشته برسه 7)  
که با اسبان بهم آمد 10) طاق 9) سوری (?) 8)

- 4) İ'sâr-ı 'urs-i<sup>11</sup> Mevlânâ Bedreddin, defterdâr-ı timarhâ-i vilâyet-i Rum-ili ki veled-eş hatne<sup>12</sup> hâhed-kerd<sup>13</sup>, fî 3 minh  
 a) Kadife-i müzehheb-i Bursa, 2  
     1) Çatma, tak 2) Benek, tak  
 b) Kadife-i alaca-i Bursa, takaan<sup>14</sup>  
 c) " rişte-i Bursa, takaan  
 ç) Peşaverî<sup>8</sup> (?), 3 tak
- 5) 'Âdet-i nev-müslümân ki bâ-tabl ve 'alem be-Dergâh-ı 'Âli âmedend<sup>15</sup>, fî 3 minh, neferât:  
 a) Nakdiye, fi 500 : 1000 b) Câme-i Peşaverî, sevbân<sup>16</sup>
- 6) İn'âm be-mezkûrîn, fî 7 minh:  
 a) Hamza Bâli muhızır-ı<sup>17</sup> yeniçeriyân, câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı  
 b) Mustafa Beğ, Mîr-i şikâr<sup>18</sup>, Esb-i Mısır, 'an İstabl-ı 'Âmire  
 c) Yusuf, merd-i timar ki 'an casusî âmed:  
     1) Nakdiye, 1000 2) Câme-i münakkaş  
 ç) Yusuf kilârî, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000
- 7) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 8 minh:  
 a) En'âm-hânân<sup>19</sup> Hassa, be-nâm-ı Musliheddin ve Nurreddin ve Muhiddin, 3 nefer, fî 2000 6 000  
 b) Mevlânâ imam-ı Cami'-i Cedîd der-İstanbul ki Müslim (ve) Buharî-râ tefsîr-kerd ve sevâb-eş be-Hâzret-i Hullide Mülkühu bahşîde<sup>20</sup> 2 000  
 c) Mogol nâyzen, der-cema'at-ı Müşahere-horân<sup>21</sup> 1 000  
 ç) Seyyid Mehmed Mısıri 100  
 d) Seyyid Ali Edirnevi 200
- 8) İn'âm be-mezkûrîn, fî 8 M. s. 909:  
 a) Duhter-i Cem Çelebi:  
     1) Nakdiye 15 000  
     2) Üsküf-ı zenâne<sup>22</sup>, 'an zer<sup>23</sup>, kıt'a<sup>24</sup>, 99 miskaal<sup>25</sup> ve nîm dirhem  
     3) Câme-i zenâne bâ-bitane-i<sup>26</sup> tafta ve etekli-i zer, sevbân  
       a) 'An kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî<sup>28</sup>, sevb  
       b) 'An atlas-ı müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, sevb  
     4) Miyâbend-i müzehheb-i 'Arab-ı Şamî  
 b) Hâki, nedîm der-cema'at-ı Müşahere-horân 3 000  
 c) Hacı Ali sakka<sup>29</sup>, der-vakt-i âverden-i berf<sup>30</sup> Câme-i münakkaş

11) انبار عرس

12) ختنه

13) خواهد کرد

14) طاقان

15) عادت نومسلان که با طبل و علم بدرگاه عالی آمدند

16) ثوبان

17) محضر

18) امیرشکار

19) انعام خوانان

20) عن زور

21) قطعه

22) مقال

23) باطلانه

24) اسکوف زنانه

25) قديفة مذهب سنکين

26) فرنگی

27) سقا

28) در وقت آوردن برف

29) قديفة مذهب سنکين

30) فرنگی

29) سقا

30) در وقت آوردن برف

- 9) Tevcih-i mezkûrîn, fî 8 M. s. 909 (s. 5):
- a) Mustafa Lâla-yı köhne-i Hazret-i Şahinşâh Beğ tâle bekah<sup>30</sup>  
ki mîrlivâ-i Ağrıboz şud  
Câme-i mîrahori, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb
- b) Hüseyin Beğ, defterdâr-ı köhne-i Hazret-i Şahinşâh Beğ  
tâle bekah ki lâla-yı Hazret-i Mehmed Çelebi tâle bekah şud  
Câme-i mirahori, 'an kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, sevb
- 10) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 10 M. s. 909
- a) Mevlânâ Ahmed Çelebi bin Kemal Paşa, müderris-i  
Medrese-i Ali Beğ der-Edirne:  
1) Nakdiye, 5 000 2) Cübbe 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- b) Seyyid Ahmed Edirneî 200
- c) ... Paşa, Şerife 200
- ç) Seyyid Abdulvâhid Magribî 100
- d) Seyyid Mehmed Misrî 200
- 11) Tevcih-i Mustafa Beğ Mîr-i Şikâr ki mîrlivâ-i Biga şud, fî 'âşir-i minh:
- a) Ser-i 'alem<sup>31</sup>, 'an nukre, 1
- b) Tafta-i yektâ, be-zirâ'-i Bursa, 12 'a. (zira')
- c) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 12) Nukeriye-i<sup>32</sup> Mehmed Beğ bin Mustafa Paşa, mîrlivâ-i Hudavendigâr  
ki pişkeş-âverd<sup>33</sup>, fî 'âşir-i M. s. 909:
- a) Nakdiye, 500 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 13) İn'âm be-mezkûrîn, fî 'âşir-i M. s. 909:
- a) Şahab Beğ, mütevellî-i 'imâret-i hullide mülkühu der-  
Amasya ki za'im-i Kara-hisar şud, der-vilâyet-i Rûm:  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- b) Fatıma bint-i Veled-i İstemâd ki veled-eş hatne hâhed-  
kerd<sup>34</sup>, be-ma'rifet-i Aga-yı Der 2 000
- c) Mevlânâ Ruhî, şa'ir:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa
- ç) Merdüm-i emîn-i Çeşme ki 'an ümerâ-i Sakız mektûb âverd 100
- 14) İn'âm be-mezkûrîn, fî 14 minh:
- a) Ali zerger, be-ma'rifet-i ser-Hâzin<sup>35</sup>, 'an Hızâne 1 500
- b) İshak ve Ali yeniçeriyân ki der-Pirlepe mahbus-şude-  
bûdend<sup>36</sup>  
1) Nakdiye, fî 500=1 000 2) Câme-i mîrahori 'an kemhâ-i kırmızı, sevbân
- 15) Tasadduk be-Mevlânâ Seyyid Mehmed Bedahşî, şeyh-i 'imâret-i Haz-  
ret-i Emîr der-Bursa, fî 14 M. s. 909:  
a) Nakdiye, 2 000 b) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- 16) Nukeriye-i Şahruh Beğ, Mîrlivâ-i Sultan-öyüğü ki pişkeş-âverd, fî 15  
minh:  
a) Nakdiye, 300 b) Câme-i mîrahori, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb

30) طال بقاه 31) سر علم 32) نوکریه 33) پیشکش آورد 34) که ولدش خسته خواهد کرد

35) بمعرفت سر خازن 36) محبوس شده بودند

- 17) İn'âm be-Mevlânâ Şeyh Muhiddin bâ-vasî<sup>37</sup>, fî 15 M. s. 909:  
 a) Nakdiye, 15 000 b) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb  
 c) Câme-i mîrahorî, 'an murabba', sevb
- 18) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 15 M. s. 909:  
 a) Seyyid Ebulkaasım, kâtib-i 'imâret-i Hazret-i Emîr der-Bursa:  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb  
 b) Müşteri Hatun, 'an cevâri-i Sultan Murad tâbe serahu, be-ma'rifet-i Aga-yı Der 3 000  
 c) Fatıma, pîre-zen<sup>38</sup>. 100
- 19) 'Âdet-i Nasuh Sofî, 'an Ebnâ-i Sipahiyân ki ser-şahinciyân-ı Dergâh-ı 'Âli şud, fî 17 M. s. 909:  
 Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı-i Amasya, sevb
- 20) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 17 minh:  
 a) Mevlânâ Ebülhayr bin Mevlânâ Muslihiddin İpsalâî 2 000  
 b) Duhter-i İshak Beğ bin Karaman, berây-ı bahâ-i hâne 3 000
- 21) İn'âm, be-mezkûrîn, fî 17 M. s. (7):  
 a) Mevlânâ Seyyid Mehmed Bedahşî, 'an kâtibân-ı kütüb ki bâ-hatt-ı hod kitâb-ı Vedî' âverd<sup>39</sup>  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb  
 b) Mehmed, el-ma'ruf bi-Âdem-i Büzürg ki teka'üd-kerde-bûd<sup>40</sup>. 2 000  
 c) Mustafa Meşrebe-i<sup>41</sup> reis ki tahta-i satranc-âverd 2 000
- 22) Tasadduk be-Ahmed, *merdüm-ı Cem Çelebi*, 'an mücâvirân-ı Medîne-i Şerîfe şerrefehâ'llah, fî 21 minh:  
 a) Nakdiye, 3 000 b) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- 23) Tasadduk-ı Mehmed 'Arab, fî 22 M. s. 909 100
- 24) İn'âm, be-mezkûrîn, fî 22 M. s. 909:  
 a) Duhter-i Küçük Hamza Beğ, *şarabî* 2 000  
 b) İlyas Beğ mîrahorî-i köhne  
 1) Nakdiye, 10 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb  
 c) Veled-i İlyas Beğ el-mezbûr  
 Câme-i çatma-i Bursa, sevb  
 ç) Mustafa, *zerger-i şehri*<sup>41</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000  
 d) Hatûn-ı Mustafa Beğ, mîrlivâ-i Agriboz  
 1) Nakdiye, 3 000  
 2) Kemhâ-i müzehheb-i çatma-i sürmaî-i<sup>42</sup> Firengî, be-zirâ'-i Bursa, 'an 7 [zira'], çeyrek kem<sup>44</sup>  
 3) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i sebz-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, 'an 6,5 'a. (zirâ') nîm çeyrek kem

37) (؟) ماوصى

38) پیره زن

39) کتاب ودیعی آورد

40) تقاعد کرده بود

41) (؟) مشربیه

42) زر کر شهری

43) (؟) سرمای

44) کم

- 25) İn'âm be-mezkûrîn, fî 24 minh:
- a) Mevlânâ Minnetullah, müteveli-i cedîd-i 'imâret-i Hulli-de Mülkûhu der-Amasya  
 1) Nakdiye, 5 000  
 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- b) Be-muhbîr ki 'an vilâyet-i Üngürüs haber-âverd  
 1) Nakdiye, 500 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 3) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 200
- 26) Teşrif-i elçiyân-ı Hânân-ı mezkûrîn, fî 24 minh:
- a) Be-cihet-i Muhiddin, Kaasîd-ı Şeyh Ahmed Han:  
 1) Nakdiye, 5 000 2) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb  
 3) Câme-i mirahorî, 'an kadife-i alaca-i Bursa, sevb  
 4) Tepsi, 'an nukra, 1. 5) Kadeh-i Lârî<sup>45</sup>, 2  
 6) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 7) Peşaverî, 2
- b) Be-cihet-i merdumân, neferât:  
 1) Câme-i kırmızı, sevb 2) Câme-i peşaverî, sevb
- c) Be-cihet-i kaasîd-ı Kocak<sup>46</sup> Sultan:  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i mirahorî, 'an kadife-i benek-i Bursa, sevb  
 3) Kadeh-i Lârî, 2 4) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 5) Peşaverî, 2  
 6) Be-cihet-i merdüm-eş: Câme-i kırmızı, sevb  
 7) 'Âdet-i Hazînedârî, 1 982 8) 'Âdet-i Çavuşî, 4 040
- 27) Pîsâr-ı 'urs-ı<sup>47</sup> Mevlânâ Bâbek, müderris-i medrese-i Davud Paşa der-İstanbul, fî 24 M. s. 909:  
 a) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 1 sevb b) Kadife-i alaca-i Bursa, 1  
 c) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 ç) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 2 d) Peşaverî, 2
- 28) Tevcih-i ta'ziye-i veledân-ı Mevlânâ Alâeddin bin Mevlânâ Yegân ki peder-i hodşân müteveffâ-şud, fî 24 minh: (s. 8)  
 Neferât: Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevbân
- 29) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 28 M. s. minh:
- a) Hüsâm muvakkit-i<sup>48</sup> Câmi'-i Kebîr der-Bursa ki kitâb-ı telife-i hod âverd Bâz be-hod dâde 2 000
- b) Melek, zen ki bâ-Şems âmed 200
- 30) İn'âm be-mezkûrîn, fî 28 M. s. 909:
- a) Sinan tabîb, 'an etibbâ-i Dergâh-ı 'Âli ki be-Hazret-i Selim Beğ firistâde:  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- b) Hüseyin tabbâh, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 300
- c) Nasuh Beğ, ser-Şahinciyân: Câme-i mirahûrî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb
- ç) Meydanî, 'an çavuşân-ı Şahinşah Beğ tâle bekahu ki 'an casusî âmed<sup>49</sup>  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- d) Çalabverdi, merdüm-i Şahinşah Beğ tâle bekahu ki 'an casusî âmed  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

45) لازى (؟)

46) قوجاق

47) توجیه تعزیه

48) موقت

49) عن جاسوسى آمد

- 31) Tevcih-i ta'ziye-i Hüseyin, 'an Silâhdarân ki Hasan Beğ Mîrlivâ-i Biga birâder-eş müteveffâ-şud Fî 28 M. s. minh  
Câme-i mirahorî 'an kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, sevb
- 32) 'Âdet-i bogça-i duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu<sup>50</sup>, zevce-i Mustafa Beğ bin Davud Paşa, Fî 29 M. s. 909:  
a) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 c) Kemha-i kırmızı-i Amasya, 2  
b) " rişte-i " , 3 ç) Peşaverî, 4
- 33) İn'âm be-mezkûrîn, fî 29 M. s. 909:  
a) Süleyman Çelebi bin Hadice Hatun bint-i Selçuk Hatun  
Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb  
b) Hasan atmacâî ki bıldırcm âverd<sup>51</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, Peşaverî, tak  
c) Sinan mirahor-ı Hazret-i Davud Paşa ki esbân âverd<sup>52</sup>, be-ma'rifet-i Aga-yı Der  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 34) Be-cihet-i tetimme-i nafaka-i ba'zı gilmân-ı yeniçeriyân, *berây-ı keşik-i kulâ'-ı*<sup>53</sup> mezkûrîn firistâde-budend<sup>54</sup> ve âmedend, bi't-tarihi'l-muh-telife, fî 29 M. s. 90: 60 400  
a) 'An kal'a-i bogazhâ-i İnebahtı, 'an gurre-i L. s. 908 ilâ 15 Z. s. 98. 100 nefer, fî yevm 100, fî şehreyn ve 26 yevmen 8 500  
b) 'An kal'a-i Limnoz, 'an 16 L. s. 908 ilâ gaye-i Za. s. 908. 200 nefer, fî yevm 200, fî şehr ve 15 yevmen 9 000  
c) 'An kal'a-i Drac, 'an gurre-i Şevval sene 908 ilâ 9 Z. s. 908. 300 nefer, fî yevm 300, fî şehreyn ve 8 eyyâm 20 400  
ç) 'An kal'a-i Semendre, 'an 'işrîn-i Şevval sene 909 ilâ hâmis-i Z. s. 908 500 nefer, fî yevm 500, fî şehr ve 15 yevmen 22 500
- 35) Tasadduk be-Abdurrahîm Çelebi bin İsmâil Beğ İsfendiyârî, fî 29 M. s. 909: 4 000
- 36) Teşrif-i Lütfi, kaasid-ı Mengli Giray Hân<sup>55</sup>, Hân-ı Tatarân ki mek-tûb ve gulâm âverd, fî 29 M. s. 909:  
a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa  
c) 'Âdet-i Hazinedârî ve Çavuşî, 4 500

<sup>50</sup>) عادت بوجهه دختر حضرت خلد ملکه  
<sup>53</sup>) برای کشیک قلاع

<sup>54</sup>) بودند

<sup>51</sup>) بلدرجن آورد

<sup>55</sup>) قاصد منکل کریمخان

<sup>52</sup>) اسبان آورد

## II. Fî şehri'l-Saferi'l-muzaffer, min şuhûr-ı sene 909 (s. 8)

- 37) Tasadduk be-Seyyid Hasan *zer-nişâni*<sup>1</sup>, fî gurre-i S. s. 909:  
a) Nakdiye, 4 000 b) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 38) Nukeriye-i<sup>2</sup> Hazret-i Mehmed Beğ tâle bekahu, tevki'î-i hod<sup>3</sup> ki pîşkeş âverd, fî 5 S. s. minh  
a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 39) İn'âm be-mezkûrîn, fî 5 S. s. 909:  
a) 'Ali kâtib-i Çakırcıyân ki bildırcın âverd, be-ma'rifet-i Aga-yı Der Peşaveri, tak  
b) Mehmed ve Ahmed Çelebi veledân-ı Mustafa Beğ bin Davud Paşa, 'an duhter-i<sup>4</sup> Hazret-i Hullide Mülkühu: Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, bâ-etekli-i zer, sevbân  
c) Ca'fer oda<sup>4a</sup>, 'an Müşahere-horân<sup>5</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 3 000
- 40) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 5 S. s. 909:  
a) Hacı Hamza, 'an dervişân-ı Hacı Halîfe 500  
b) Mevlânâ, hafîb-i 'imâret-i Hazret-i hullide mülkühu der-Edirne 2 000
- 41) Tasadduk be-Mehmed, şeyh-i zaviye-i Çınar, kitab-ı te'lif-i hod âverd<sup>6</sup>, bâz be-hod dâde<sup>7</sup>, fî 6 S. s. 909 1 000
- 42) Be-cihet-i tetimme-i nafaka-i ba'zı topcıyân-ı Dergâh-ı 'Âlî ki berây-ı keşik-i kilâ'-ı mezkûrîn firistâde-budend<sup>8</sup>, fî 6 minh: 1 072  
a) be-kilâ'-ı Burgazhâ-i Cedîd, der-kurb-ı İnebahtı, 'an 'ışrin-i L. s. 908 ilâ 25 Z. s. 908 520  
b) Be-kal'a-i Limnos, 'an 21 L. s. 908 ilâ gaye-i Za. s. 908. 3 nefer, fî yevm 3, fî şehir ve 10 eyyâm 120  
c) Be-kal'a-i Drac, 'an 21 L. s. 908 ilâ 9 Z. sene 908. 4 nefer, fî yevm 4, fî şehir ve 18 eyyâm 192  
ç) Be-kal'a-i Preveze, 'an 'âşir-i N. s. 908 ilâ 'âşir-i Za. s. 908. 4 nefer, fî yevm 4, fî şehreyn 240

1) زرنشانی                      2) نوکریه                      3) توقیمیء خود                      4) دختر                      4a) اوده (?)  
5) عن مشاھره خوران                      6) کتاب تألیف خود آورد                      7) باز بخورد داده  
8) برای کشیک قلاع مذکورین فرستاده بودند

- 43) İn'âm be-mezkûrîn, fî 8 S. s. 909  
 a) Seyyidi, merd-i timar ki 'an casusî âmed<sup>9</sup>  
     1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 b) Yorgi, *filorî*<sup>10</sup>,  
 Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 44) 'Âdet-i bogça-i duhter-i Hazret-i hullide mülkühu, zevce-i Davud Beğ,  
 fî 8 S. sene 909:  
 a) Kadife-i alaca-i Bursa, sevb b) Kadife-i rişte-i Bursa, sevb 2  
 c) Kernhâ-i kırmızı-i Amasya, 2 ç) Peşaverî, 4  
 d) Nukeriye: 1) Nakdiye, 200 2) Câme-i Peşaverî
- 45) İn'âm be-mezkûrîn, fî 12 S. s. 909:  
 a) Hamza, *topçu* ki bâ-keştîhâ-i donanma behem firistâde<sup>11</sup>,  
 be-câ-yı Aga  
 Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb  
 b) Ba'zı topcıyân, berây-ı bahâ-i peksimad ki bâ-keştîhâ-i  
 Hassa behem firistâde-şudend, 8 nefer, fî 50 400  
 c) Bayezîd Çelebi bin Mahmud Beğ, mütevellî-i 'imâret-i  
 Murad Han der-Edirne  
     1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 46) Nukeriye-i Mehmed Beğ, mîrlivâ-i Kartı ki pîşkeş âverd, fî 12 minh:  
 a) Nakdiye, 500 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 47) İn'âm be-Mahmud Çelebi bin Mesih Paşa, fî S. s. 909:  
 a) Nakdiye, 4 000 b) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 48) Nukeriye-i Hazret-i Mahmud Beğ tâle bekahu, emîn-i matbah-ı hod  
 ki be-hizmet-i hod dû bâr<sup>12</sup> âmed, fî 13 S. s. 909: (s. 9)  
 a) Nakdiye, fî 1 000=2 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevbân
- 49) Tevcîh-i Karagöz Beğ, Aga-yı yeniçeriyân ki mîrlivâ-i Kastamonu şud,  
 fî 15 minh:  
 a) Ser-i 'alem, 'an nukre<sup>13</sup>, 1 b) Tafta-i yektâ be-zirâ'-ı Bursa, 12 'a.  
     c) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 50) İn'âm be-mezkûrîn, fî 15 S. s. 909  
 a) Duhter-i Cern Çelebi, 'an yed-i Hüseyin Aga, Aga-yı  
 Dârü's-se'âde 20 000  
 b) Ahmed *rasadî*<sup>14</sup>, be-ma'rifet-i Aga-yı Der  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe, came-i murabba' bâ-çuka, sevb  
 c) Şeyhî Emîr, 'an Gurebâ ki 'an casusî âmed  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 51) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 19 S. s. 909:  
 a) Seyyid Süleyman, vâ'iz-i İstanbulî 1 000  
 b) Hacı İbrahim helvayî, der-cema'at-ı Müşahere-horân 2 000  
 c) Derviş Münbasit  
     1) Nakdiye, 1 000 2) Esb, dâde 'an Ahür, r's.

9) بخدمت خود دوبار آمد 10) فلوری 11) با کشتیهاہ دونانما ہم فرستاده 12) با کشتیهاہ دونانما ہم فرستاده  
 13) عن نقره 14) رصدی

- 52) İn'âm be-mezkûrîn, fî 19 S. s. 909:
- Abdulgâki Çelebi, mütevellî-i 'imâret-i Hazret-i hullide mülkühu, der-Edirne ki *muhasebe nümûde*<sup>14</sup>  
Câme-i benek-i Bursa
  - Agayân-ı Enderûnî, 3 nefer  
Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i dû-havi, bâ-etekli-i nukre, 3 sevb
  - Merdüm-i Sinan Paşa, ki ahû âverd<sup>15</sup>, be-ma'rifet-i Aga-yı Der  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 53) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 20 S. s. 909:
- Be-ma'rifet-i emîn-i Kilâr-ı 'Âmire, der-rûz-ı Cum'a 1 000
  - Hayreddin hayyât, ki teka'üd kerde-bûd 2 000
- 54) Tevcih-i Ali Sinan, ki defterdâr-ı Mehmed Çelebi bin Şahinşah Beğ tâle bekahu şud, fî 20 S. s. 909:  
Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i Kırmızı, sevb
- 55) Tevcih-i ta'ziye-i Hüseyin Beğ, za'ım-i Selânik ki veled-eş müteveffâ-şud, fî 7 S. s. minh:
- Çuka-i egin<sup>16</sup>, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb
  - Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî, bâ-etekli-i zer, sevb
- 56) Be-cihet-i nafaka-i ba'zı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki berây-ı keşik-i kal'a-i Midillü ve Bozca-ada firistâde-bûdend<sup>17</sup>, 'an gurre-i Z. s. 908 ilâ gayet-i S. s. 909, ber-müceb-i tezkire-i kâtib-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli lâ-zâle 'âliyen<sup>18</sup>, fî 20 minh: 36 000
- Be-kal'a-i Midillü, 300 nefer, fî yevm 300, fî 3 şehr 27 000
  - Be-kal'a-i Bozca-ada, 100 nefer, fî yevm 100, fî 3 şehr 9 000
- 57) 'Âdet-i agayân-ı mezkûrîn, fî 21 S. s. 909:
- Hasan Beğ, ser-Ebnâ-i Sipahiyân ki aga-yı yeniçeriyân şud:  
Câme-i çatma-i Bursa, sevb
  - Haydar Beğ, ser-Silâhdârân ki ser-Ebnâ-i Sipahiyân şud  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
  - Kaasım Beğ, ser-'Ulûfeciyân ki ser-Silâhdârân şud  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
  - Kaasım, ser-'Ulûfeciyân-ı cema'at-ı sâni ki aga-yı 'Ulûfeciyân-ı cemâ'at-ı evvel şud  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
  - Sinan Beğ, ser-Gurebâ ki ser-'Ulûfeciyân-ı cema'at-ı sâni şud  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
  - Fâik Beğ, ser-Cebeciyân ki ser-Gurebâ şud  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
  - Ali Beğ za'ım, der-cema'at-ı 'Ulûfeciyân ki ser-Cebeciyân şud  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

<sup>14</sup> محاسبه نموده<sup>15</sup> آهو آورد<sup>16</sup> اکن<sup>17</sup> فرستاده بودند<sup>18</sup> لا زال عالیا

- 58) Tasadduk be-Şeyh Mevlânâ Muhiddin Habrutî, fi. 21 S. s. 909: 3 000
- 59) İn'âm be-mezkûrîn, fi 21 minh:
- a) Miskîn, 'an gurebâ ki be-hizmet-i Hassa firistâde-şud<sup>19</sup> 2 000
- b) Ali bin Saruca, 'an topcıyân ki tüfenkhâ âverde-bud 2 000
- 60) Be-cihet-i nafaka-i ba'zı topcıyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki berây-ı keşik-i kal'a-i Midillü ve Bozca-ada firistâde-bûdend, 'an gurre-i Z. s. 908 ilâ gurre-i fi R. s. 909, 21 S. s. 909: (s. 10) 720
- a) Der-kal'a-i Midillü, 5 nefer, fi yevm 5, fi 3 şehr 450
- b) Der-kal'a-i Bozca-ada, 3 nefer, fi yevm 3, fi 3 şehr 270
- 61) Tevcih-i ta'ziye-i veledân-ı Derviş Çelebi bin Mevlânâ Ali Kuşî ki pezerân-eş<sup>20</sup> müteveffâ-şud, fi 22 S. s. 909, 4 nefer:  
Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, 4 sevb
- 62) Tasadduk, be-cema'at-ı yeniçeriyân-ı İstanbul ki *be-hizmet-i binâ-i 'İmâret-i Cedîd nihâde-şudend*<sup>21</sup>, fi 22 S. s. 909 50 000
- 63) İn'âm be-mezkûrîn, fi 26 S. s. minh:
- a) Davud Beğ, mîrlivâ-i Silistre ki be-Dergâh-ı 'Âli âmed Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- b) Merdüm-i Emîn-i Çeşme ki 'an ümerâ-i Sakız nâme âverd 100
- 64) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 26 minh:
- a) Hacı Veli, çilingir-i Amasya'î ki rikâb ve esbâb-ı licam<sup>21a</sup> âverd 2 000
- b) Seyyid Musa Edirneî 200
- 65) İn'âm be-mezkûrîn, fi 27 minh:
- a) Musliheddin, kâtib der-cema'at-ı Müşahere-horân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 200
- b) Tâhir, tabbâh be-ma'rifet-i ser-Hâzin 500
- 66) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 28 S. s. minh:
- a) Mevlânâ imam-ı cami'-i Zeyrek, hamâyil âverd<sup>22</sup> 3 000
- b) Hafız a'mâ der-İstanbul 2 000
- c) Günci-Zâde, vâ'iz-i Kastamonu (?)
- 67) İn'âm, be-mezkûrîn, fi 28 S. s. 909:
- a) Abdurrahman, *tabib* der-cema'at-ı Müşahere-horân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 3 000
- b) Mevlânâ 'İsa, *tabib-i Darü's-sifa* der-Edirne  
1) Nakdiye, 4 000 2) Cübbe, 'an murabba'
- c) Murad, *na'âl*<sup>23</sup> 2 000
- ç) Cema'at-ı parsıcıyân:  
1) Hudâdâd ve Yusuf, fi 500=1 000  
2) Yusuf-ı diger ve Hamza, fi 600=1 200

19) فرستاده شد 20) پذیرش 21) جماعت یکچریان استنبول که بخدمت بناء عمارت جدید نهاده شد 22) همایل آورد 23) زغال

21a) ركاب و اسباب لجام

## b) Şakirdân-ı kâtibân-ı Huzâne-i 'Âmire

1) Mehmed bin Bâli, siyah,	600	12) Piri Beğ, <i>emîn-i Defter,</i>	2 000
2) İskender, <i>varidâtî,</i>	600	13) İhtiyar, <i>kâtib-i berevât,</i>	1 000
3) Ahmed m. (gulâm-ı) padişah,	600	14) Hüsâm, ' <i>ârzu'l-ceyş</i> <sup>4</sup> ,	1 500
4) Mustafa bin çavuş Ali,	600	15) 'Alâeddin, <i>divîdâr,</i>	1 000
5) Mehmed bin Hamza,	500	16) Abdurrahman, "	1 000
6) İbrahim bin Karagöz,	500	17) Alâeddin, <i>divagoman,</i>	1 000
7) Süleyman bin Hamza,	500	18) İskender, "	1 000
8) Hacı Mehmed,	500	19) Ahmed Çelebi, <i>mukabele't,</i>	600
9) Hüsâm, <i>kâtib-i Divân,</i>	2 000	20) Mustafa, "	600
10) Mustafa, " "	2 000	21) Halil, merdüm-i Sultan Ahmed ki ' <i>an</i>	
11) İlyas Beğ, emîn-i berevât	2 000	<i>casusî âmed</i>	

a) Nakdiye b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

77) *Nukeriye-i Mehmed Çelebi bin Hazret-i Şâhinşah Beğ tâle bekahu,*  
ser-bevvâbîn-i hod ki serhâ âverd<sup>7</sup>, fî 6 minh:

a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek-i Bursa, sevb

78) *Nukeriye-i Halil Beğ, mîr-i vilâyet-i Adana, fî 6 Ra. s. 909:*a) Nakdiye, 800 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa  
c) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 23079) *În'âm be-mezkûrîn, fî 7 Ra. s. 909: (s. 12)*

a) Mevlânâ Omer, kâtib-i tevkîfî	3 000
b) Seyyidî, " "	500
c) Ferhad, " "	500

ç) Bâli, ser-topcıyân ki perazvanahâ-i 'Îmâret-i Ceddîd rihte <sup>4a</sup>

1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i benek

d) Atmaca, kedhudâ-i topcıyân,  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

e) Cema'at-i topcıyân

1) Nakdiye, 15 000 2) Be-cihet-i üstâdân câmehâ-i mîrahorî, 'an kemha-i kırmızı, 10 esvâb

80) *Tasadduk be-mezkûrîn, fî Ra. s. 909*

a) Süyufî <i>kârdger</i> <sup>5</sup>	000
b) Cema'at-ı Kürdân, 3 nefer, fî 100	300

81) *'Âdet-i nev-müslümân, fî 7 Ra. s. 909:*a) Destâr ve mücevveze, 1  
b) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb82) *În'âm be-mezkûrîn, fî 11 Ra. s. 909*

a) Mustafa ki 'an casusî âmed:

1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa

b) Topcı ki bâ-keştîhâ-i donanma behem firistâde <sup>6</sup>  
Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevbc) Ba'zı topcıyân, berây-ı bahâ-i peksimad ki, bâ-keştîhâ-i  
donanma firistâde-şudend, 6 nefer, fî 50

300

<sup>4</sup>) عارض الجيش <sup>4a</sup>) عارض الجيش <sup>5</sup>) كاردگر <sup>6</sup>) باکشتیا دونامه بهم فرستاده <sup>7</sup>) سرها آورد

- 83) İn'âm, be-mezkûrîn, fî 12 Ra. s. 909:  
 a) Şemseddin, kalibger<sup>6</sup> Bursaî  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek  
 b) Yusuf, hayyât, be-ma'rifet-i ser-Hâzin
- 84) Âdet-i Bogça-i duhter-i İshak Paşa, fî 12 Ra. s. 909:  
 a) Kadife-i rişte-i Bursa, 1 sevb b) Peşaverî, 2
- 85) İn'âm be-mezkûrîn, fî 13 Ra. s. 909:  
 a) Kurd, topçı ki 'an sûrb *top-ı büzürk rihte*  
 1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 b) Gebr ki veled-eş be-Hazret-i hullide mülkühu dâde:  
 1) Nakdiye, 400 2) Câme-i Peşaverî
- 86) Tasadduk be-mevlânâ Çini (?), hatib-i Cami'-i Hazret-i Ebû Eyyub-ı  
 Ensarî 'aleyhi rahmet-ü'l-Bâri 2 000
- 87) İn'âm be-mezkûrîn, fî 14 Ra. s. 909:  
 a) Han-zâde Hatun, duhter-i Hadice Hatûn  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i zenâne-i atlas-ı müzehheb-i çatma-i Firengî,  
 bâ-bitane-i tafta ve etekli-i zer-i sâde.  
 b) Muhiddin, mütevellî-i câmi'-i Ayasofya ki muhasebe  
 nümûde<sup>7</sup>  
 Cübbe-i murabba' bâ-çuka  
 c) Mehmed Beğ bin Karlı ki *zâ'im-i İstanbul şud*  
 Câme-i munakkaş-ı Bursa, sevb  
 ç) İskender Beğ ki *muhtesib-i İstanbul şud*  
 Câme-i munakkaş-ı Bursa, sevb
- 88) Tevcih-i Süleyman Beğ, mirlivâ-i Piyadegân-ı Hamid şud, fî 14 Ra. s.  
 909:  
 a) Ser-i 'alem, 'an nukre<sup>7a</sup> b) Tafta-i yektâ, be-zirâ'-i Bursa, 8 'a.  
 c) Câme-i peşaverî, sevb
- 89) Tevcih-i ta'ziye-i 'Ali Beğ, ser-Cebeciyân ki veled-eş müteveffâ-şud, fî 14  
 minh:  
 Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i beuek-i Bursa, sevb
- 90) İrsaliye, be-Mehmed Çelebi bin Şahinşah Beğ tâle bekahu ki der-vakt-i  
 âmeden-i Varsakaan *delîrî-kerde*<sup>8</sup>, be-nakl-i Ali bin Bazarlu, 'an Ebnâ-i  
 Sipahiyân, fî 14 Ra. s. 909:  
 a) Çuka-i egin<sup>9</sup>, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 b) Câme-i mirahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-etekli-i zer, sevb
- 91) Tasadduk, be-Seyyid Mehmed İstanbulî, fî 18 Ra. s. 909: (s. 13) 200
- 92) Tasadduk be-İlyas bin Doğan, fî 20 Ra. s. 909 200
- 93) Tevcih-i ta'ziye-i Mevlânâ Abdurrahman, Kadı-'asker-i vilâyet-i Ana-  
 dolu ki *duhterân-eş* müteveffâ-şud, fî 20 Ra. s. 909:  
 Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa

6) قالب‌گیر 7) محاسبه نموده 7a) سرعلم عن نقره 8) در وقت آمدن و ارساقان دلیری کرده 9) اکن

- 94) Tasadduk be-Derviş Fethullah Şîrvânî, fî 21 Ra. s. 909 3 000
- 95) İn'âm be-gebr ki 'an vilâyet-i Ūngürüs gurîhte-âmed<sup>8a</sup>:  
a) Nakdiye, 500 b) Câme 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb
- 96) Nukeriye-i Mehmed beğ bin İsa Beğ, mîrliva-i Karlı, haber-dâden-i kal'a-i Ayamavra âverd, fî 25 Ra. s. 909:  
a) Nakdiye, 500 b) Câme-i benek-i Bursa
- 97) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 25 Ra. s. 909:  
a) Musa, pîr-i İstanbulî 1 000  
b) Seyyid Nesimî-i Semerkandî 3 000  
c) Mevlânâ Bedreddin, hatîb-i cami-i Ayasofya 3 000  
ç) Mevlânâ Dellâk-zâde, hatîb-i Cami'-i Cedîd 3 000  
d) Derviş Ali, pîr-i Bektaşî 100
- 98) İn'âm be-mezkûrîn, fî 25 Ra. s. 909:  
a) Musa ...(?), za'im, der-cema'at-i 'Ulûfeciyân ki der-Venedik mahbûs-bûde 3 000  
b) Mevlânâ Zamirî<sup>9</sup>, müderris-i medrese-i Çelebi der-Edirne:  
1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe 'an murabba', bâ-çuka
- 99) Tevcih-i ta'ziye-i Ali Çelebi, kethudâ-i yeniçeriyân ki birader-eş müteveffâ-şud, fî 26 minh :  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 100) Tasadduk be-Seyyid Ahmed Mısri, fî 26 minh 1 000
- 101) Tevcih-i Bâli Beğ, ser-Segbânân-ı Dergâh-ı 'Âli ki mîrliva-i 'Alaiye şud, fî 28 minh:  
a) Ser-i 'alem 'an nukre b) Tafta-i yektâ be-zirâ'-ı Bursa, 12 'a.  
c) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 102) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 28 Ra. s. 909:  
a) Ali Belgrad, 'an yeniçeriyân der-Venedik mahbûs-bûd, halâs-şud  
1) Nakdiye, 500 2) Câme-i rişte-i Bursa  
b) Seyyid 'Örfî (?) 1 000  
c) Veledân-ı Arân Derviş 1 000  
ç) Sofî ki 'an vilâyet-i 'Accem âmed 1 000  
d) Cema'at-ı Kürdân, Neferât, fî 100 200
- 103) İn'âm be-mezkûrîn, fî 28 Ra. s. 909:  
a) Ali Beğ, ser-Atmacacıyân  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek  
b) Ahmed, ser-'asker ve pîr Ali, merdüm-ı timar ki 'an casusî âmed  
1) Nakdiye, fî 1 000=2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa  
c) Ahmed emîn, 'an Ebnâ-i Sipahiyân ki muhasebe-i Harc-ı Hassa nümûde<sup>10</sup>  
Câme-i münakkaş-ı Bursa

8a) به کبرکه عن ولایت انکروس کرینته آمد

9) ضمیمی

10) محاسبه خرج خاصه نموده

- ç) Mevlânâ Ahi, emîn-i Kilâr-ı 'Âmire ki muhasebe numûde  
Câme-i benek
- d) Musliheddin kedhudâ-i Atmacacıyân-ı Dergâh-ı 'Âli  
1) Nakdiye, 1 500 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- e) Ali Çelebi, ser-Piyâde ki kedhudâ-i yeniçeriyân-ı Dergâh-ı  
'Âli şud  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek-i Bursa  
3) Esb Dâde, 'an ahûr, re's
- 104) Nukeriye-i Mustafa Beğ mîrliva-i Semendre, be-nâm-ı Ahmed  
birâder-i hod ki pişkeş âverd<sup>11</sup>, fî 28 Ra. s. 909  
a) Nakdiye, 500 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 105) Nukeriye-i Hazret-i Korkud Beğ tâle bekahu, fî 28 Ra. s. 909:  
a) Nakdiye, 500 b) Câme-i kırmızı, sevb

---

11) پیش کش آورد

IV. Fî şehir-i Rebi'ilâhır min şuhûr-ı sene 909 (s. 14)

- 106) İn'âm be-mezkûrîn, fî 2 R. s. 909:  
a) Ayas, topçı ki der-Burgaz der-kurb-ı kal'a-i İnebahtı *top rihie*<sup>13</sup>  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa  
b) Cema'at-ı hazînedârân ma'a ser-Hâzin:  
1) Be-cihet-i ser-Hâzin:  
a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek  
2) Be-cihet-i hazînedârân, 9 nefer, fî 1 000, =9 000
- 107) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 2 R. s. 909:  
a) Mevlânâ Zamîrî, Müderris-i Medrese-i Çelebi der-Edirne 1 000  
b) Mevlânâ Yağmur-zâde, *va'iz* 2 000  
c) Be-ma'rifet-i Mevlânâ Ahi, Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire, der-rûz-ı Cum'a 1 000
- 108) Tevcih-i ta'ziye-i veledân-ı Bâli Beğ bin Malkoç ki pezerân-eş müteveffâ-şud<sup>13</sup>, fî 2 R. s. 909:  
Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevbân
- 109) Nukeriye-i Kara Boğdan ki bargir ve şâhin âverd, fî 2 minh, neferât:  
a) Nefer: 1) Nakdiye, 500 2) Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı  
b) Nefer: 1) Nakdiye, 200 2) Câme-i Peşaverî
- 110) İn'âm be-mezkûrîn, fî 3 R. s. minh:  
a) Hızır bin Aktaş, 'an mîrân-ı Varsakaan:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek 3) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 400  
b) *Tali'ti*, merdüm-i Hazret-i Mahmud Beğ tâle bekahu ki kasîde âverd<sup>14</sup>  
1) Nakdiye, 2 000 C) Câme-i benek
- 111) İrsaliye be-vâlide-i Hazret-i 'Alem Beğ, 'an yed-i merdüm-eş  
a) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, kaddân<sup>15</sup>, fî 7 'a.  
1) Kırmızı, kad 2) Sürmai<sup>15</sup>, kad  
b) Püsthâ-i semmür, 3 tahtaçe
- 112) *Nukeriye-i Alâüddeve Beğ*, fî 3 R. s. 909:  
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa  
c) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 250

13) طوب ریخته 14) قصیده آورد 15) سرمای (؟) 16) قدان

- 113) Teşrif-i *Andırya*, *elçi-i mirân-ı Venedik*, fî 7 R. s. 909:  
 a) Nakdiye, 5 000 b) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 c) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb  
 ç) Be-cihet-i merdümân-ı hod:  
 Câme-i kırmızı, sevbân  
 d) Be-cihet-i merdüm-i mirân-ı Venedik ki bâ-elçi behem-âmed:  
 1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek  
 e) Be-cihet-i *duragoman-eş*<sup>15</sup>:  
 1) Nakdiye, 500 2) Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı  
 f) Be-cihet-i *reis-i kadırğa*<sup>15a</sup>  
 Câme-i benek-i Bursa, sevb  
 g) Be-cihet-i nefîr-zenân<sup>16</sup>  
 Peşaverî, takaan  
 h) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 2810
- 114) Tevcîh-i Ali Beğ bin Bâli Beğ, mîrlivâ-i Mûsellemân-ı vilâyet-i Rûm-ili şud, fî 5 R. s. 909:  
 a) Ser-i 'alem, 'an nukre, 1 b) Tafta-i yektâ, be-zira'-ı Bursa 12 'a.  
 c) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 115) Tevcîh-i ta'ziye-i Hazret-i Selim Beğ tâle bekahu ki duhter-eş müte-veffâ-şud, ma'a ta'ziye-i vâlide-eş, fî 5 R. s. 909:  
 a) Hazret-i Selim Beğ tâle bekahu:  
 1) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 2) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i Firengî-i sâde, bâ-etekli-i zer-i sâde, sevb  
 b) Vâlide-eş:  
 Câme-i zenâne, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, bâ-bitâne-i tafta ve etekli-i zer, sevb
- 116) İn'âm be-mezkûrîn, fî 5 R. s. 909:  
 a) Serhâ-i Piyâde ki bâ-keştîhâ-i donanma firistâdend  
 1) Nefer, be-câ-yı Aga:  
 a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş  
 2) Nefer: Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb  
 b) Ser-bölük-i Aga  
 Neferât, Câme-i kırmızı, sevbân  
 c) Ba'zı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki bâ-keştîhâ-i donanma be-Deryâ-yı Sepîd firistâde-end<sup>17</sup>, berây-ı bahâ-i peksimad, 250 nefer, fî 50 12 500  
 ç) Hüseyin Beğ, za'ım-i Selânik ki be-İstanbul âmed ve der-vakt-i resten  
 Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 117) İn'âm be-Hasan Beğ, Aga-yı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki ser-i köhne-i Ferraşân sitâde<sup>18</sup>, fî 9 R. s. 909 (s. 15).  
 a) Nakdiye, 10 000 b) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 118) Tasadduk be-Zeyneb Hatun, zevce-i merhûm Mevlânâ Şeyh Mes'ud Halîfe, be-ma'rifet-i aga-yı Der, fî 9 R. s. 909: 1 000

<sup>15</sup> سر کهنه فراشان ستاده <sup>18</sup> بدریاری سپید فرستاده اند <sup>17</sup> نفیر زنان <sup>16</sup> رئیس کدرغه <sup>15a</sup> بجهت دراغومانش <sup>15</sup>

- 137) *Âdet-i bogça-i hatûn-ı Ahmed Paşa bin Mevlânâ Fenarî, fî 12 R. s. 909:*  
 a) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 b) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 1  
 c) Peşaverî, 2
- 138) İn'âm be-mezkûrîn, fî 19 minh:  
 a) Nasûh Beğ, ser-Çakırcıyân  
 1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb  
 b) Aydın, aga-yı yeniçeriyân-ı İstanbul  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 139) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 19 minh: (s. 17)  
 a) Timurtaş, *bâzdâr* 2 000  
 b) Mustafa, fakir 100
- 140) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 23 minh:  
 a) Seyyid Mahmud Semerkandî 1 000  
 b) Nasuh, çilingir ki kâr-ı hod âverd, be-ma'rifet-i ser-Hâzîn 1 000  
 c) Seyyid Mahmud Şîrvanî 200
- 141) İn'âm be-mezkûrîn, fî 23 R. s. 909:  
 a) Nevâz Hatûn, 'an cevârî-i Sultan Murad, be-ma'rifet-i  
 aga-yı Der 5 000  
 b) Ferhad Beğ, kedhudâ-i Hazret-i Ahmed Paşa dâme  
 alâhu<sup>28</sup> ki pîşkeş âverd  
 1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 142) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 24 minh:  
 a) Mevlânâ Musliheddîn, halîfe-i Şeyh Çelebi Halife, 'an  
 kaza-i Daday 2 000  
 b) Seyyid Ahmed, Arab 100
- 143) Nukeriye-i *Hazret-i Selim Beğ* tâle bekahu ki zebân âverd<sup>29</sup>, fî  
 24 minh:  
 a) Nakdiye, 500, b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 144) İn'âm be-mezkûrîn, fî 26 R. s. 909:  
 a) Hayreddin, aga-yı yeniçeriyân-ı Gelibolı  
 Câme-i benek-i Bursa, sevb  
 b) Bâli, Muhzır-ı yeniçeriyân 2 000  
 c) Mıgırdıç Ermeni ki 'an casusî âmed:  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa
- 145) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 26 minh:  
 a) Seyyid Mehmed *Mekkî* 200  
 b) Be-ma'rifet-i Hazret-i Davud Paşa dâme 'alâhu 13 000  
 c) Hacı Kemal ki haber-i huccâc âverd 400
- 146) Nukeriye-i Hazret-i Mahmud Beğ tâle bekah, fî 26 R. s. 909  
 a) Nefer: ser-Silâhdârân-ı hod ki be-hizmet-i hod âmed:  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb  
 b) Nefer:  
 1) Nakdiye, 300 2) Câme-i kırmızı, sevb
- 147) Nukeriye-i Hazret-i Selim Beğ tâle bekahu, fî 26 R. s. 909  
 a) Nakdiye, 300 b) Câme-i kırmızı, sevb

<sup>28</sup>) دام علاه <sup>29</sup>) زبان آورد <sup>30</sup>) که خبر حججاج آورد

## V. Fî şehri Cemaziyelevvel sene 909

- 148) Tasadduk, berây-ı hîme-bahâ-i<sup>1</sup> zaviye-i Şüca' Abdal der-İstanbul, fî gurre-i Ca. s. 909: 500
- 149) İn'âm be-mezkûrîn, fî sâni-i minh
- a) Mevlânâ Sa'di, Müderris-i Medrese-i Ali Paşa ki kaside âverd  
1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- b) Gebr ki 'an vilâyet-i Üngürüs haber âverd, 'an kibel-i İskender Paşa  
1) Nakdiye, 500 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 150) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 2 Ca. s. 909:
- a) Fukarâ-i İstanbul, 'an yed-i Kıvâm Emîn-i Cev ve Hacı Musliheddin hazinedâr 90 000
- b) Derviş Pîri, 'an hulefâ-i Veled-i Gümüşlü Amasyaî 1 000
- c) 'Acem, bîmâr<sup>2</sup> der-kurb-ı cami'-i Ayasofya 200
- 151) Tevcîh-i ta'ziye-i Mevlânâ Seyyid Müneccim ki veled-eş müteveffâ-şud, fî sâni-i Ca. sene 909:  
Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- 152) Nukeriye-i İskender Paşa ki gebr-i gurîhte-âverd, fî sâni-i Ca., sene 909:  
a) Nakdiye, 500 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 153) Tevcîh-i taziye-i Mevlânâ Seyyidî Gürz (?), müderris-i medrese-i 'imâret-i Hazret-i hullide mülkühu der-Edirne ki veled-eş müteveffâ-şud, fî 4 Ca., sene 909: (s. 18)  
Cübbe 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- 154) İn'âm be-mezkûrîn, fî 4 minh:
- a) Merdüm-i Sultan Ahmed ki 'an casusî âmed:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- b) Melek Ahmed Tebrizî, nakkaş ki ba'zı esbâb dâde-est 2 000

1) همه

2) جز

- 155) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 4 Ca., s. minh:  
 a) Seyyid Ahmed ki birâder-eş der-Rodos mahbûs est, berây-ı halâs. Be-ma'rifet-i mevlânâ Kıvameddîn, Emîn-i Gev 2 000
- 156) Tasadduk be-Bâli hazînedâr, 'an cema'at-ı Müşahere-horân, fi 8 minh 3 000
- 157) İn'âm be-duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Mustafa Beğ bin Davud Paşa, mîrlivâ-i Yanina ki be-İstanbul âmed, fi 8 Ca. sene 909:  
 a) Nakdiye, 15 000  
 b) Kadife-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i, Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, kad, 7 'a.  
 c) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i tavusî-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, kad, 7 'a.  
 ç) Kadife-i müzehheb-i Bursa: 2,  
 1) Çatma, 1 2) Benek, 1  
 d) Kemha-i al-ı Yezdî-i sâde<sup>3</sup>
- 158) Nukeriye-i Alâüddevle Beğ, fi 9 minh:  
 a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 c) 'Âdet-i hazinedârî ve çavuşî, 250
- 159) İn'âm be-merdüm-ı Ahmed Beğ, mîrlivâ-i Kayseriye ki 'an casusî âmed, fi 9 minh:  
 a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 160) İn'âm be-mezkûrîn, fi 21 Ca., sene 909:  
 a) Pîri 'aşşâb<sup>4</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 500  
 b) Ahmed *harrad*, şâgird-i Mahmud, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 500  
 c) Be-cihet-i *harc-ı hatne-i<sup>5</sup> ba'zı* şâgirdân-ı tabbahîn, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000  
 ç) Derviş Mahmud bin Abdul'azîz, 'an cema'at-ı *mutribân*  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb  
 d) Be-cihet-i *harc-ı merdüm-ı Şeyh Ahmed Hân*, Hân-ı Tatarân ki bâ-ulak âmed, der-vakt-i reften 1 000
- 161) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 21 Ca. min şuhûr-ı sene 909:  
 a) Mevlânâ Mehmed Kürd, be-ma'rifet-i aga-yı Der 1 500  
 b) Pîre-zen, be-nâm-ı Melek 100  
 c) 'Arab, pîr 100
- 162) 'Âdet-i *Dırazî-i<sup>6</sup>* cema'at-i Atmacacıyân-ı Dergâh-ı 'Âli, vâcib-i sene semâne ve tis'a-mie:  
 a) Be-cihet-i Aga, Câme-i kırmızı, sevb b) Bahâ-i küfe<sup>7</sup>, 50  
 c) Atmacacıyân, 16 nefer, fi 30=
- 163) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 15 minh:  
 a) Seyyid Ali Ba'albekî 100  
 b) Kesi, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 500  
 c) " , " " " " 1 000

<sup>2a)</sup> کبر کریمتہ آورد <sup>3)</sup> آل یزدی سادہ <sup>4)</sup> عشاب <sup>5)</sup> خرج ختہ <sup>6)</sup> عادت دراری (?) <sup>7)</sup> کفہ

- 164) İn'âm-ı Baba Tenteranî (?) *meş'aledâr*, der-cema'at-ı Müşahere-horân, fî 25 Ca. sene 909 2 000
- 165) Teşrîf-i *elçiyân-ı Kıral-ı Üngürüs* ki pîşkeş âverde-end, fî 15 minh
- a) Nefer, be-nâm-ı . . . :
- 1) Nakdiye, 15 000
  - 2) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, sevb
  - 3) Câme, 'an kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, sevb
  - 4) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, tâkaan
  - 5) " alaca-i Bursa, tâkaan
  - 6) Kadife-i rişte-i " , tâkaan
  - 7) Murabba', kî'tatan
  - 8) Bûrî, 4 k.
  - 9) Be-cihet-i merdümân-eş, 3 nefer, câme-i münakkaş-ı Bursa, 3 esvâb
- b) Nefer:
- 1) Nakdiye, 10 000
  - 2) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i sürmât-i Firengî, sevb
  - 3) Câme-i benek-i Bursa, sevb
  - 4) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 1
  - 5) " alaca-i Bursa, 1
  - 6) Kadife-i rişte-i Bursa, 1
  - 7) Murabba', kî'ta
  - 8) Bûrî, 2
  - 9) 'Âdet-i Hazinedârî 4 950
  - 10) 'Âdet-i Çavuşî (s. 18) 1 095
- 166) Tasadduk be-Zeyneb Hatun, zevce-i veled-i Meragâî<sup>9</sup>, emîn-i köhne-i Kilâr-ı 'Âmire, fî 16 Ca. sene 909: (s. 19) 200
- 167) İn'âm be-Budak, merdüm-ı Süleyman Beğ, za'îm-i Turul, 'an casusî âmed, fî 18 Ca. sene 909:
- a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 168) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 18 Ca., sene 909:
- a) Be-ma'rîfet-i Hazret-i Ahmed Paşa, dâme 'alâhu 2 000
- 1) Seyyid Şîrser (?) 1 000
  - 2) " Abdulhay 1 000
- b) Be-ma'rîfet-i Ahi Çelebi, Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire der-rûz-ı *âzîne*<sup>10</sup> 1 000
- c) İlyas Varna, 'an yeniçeriyân ki der Ayamavra mahbûs şude-bûde
- 1) Nakdiye, 500
  - 2) Câme-i rişte-i Bursa, sevb
- ç) Dervişân-ı Koyun Baba 2 000
- d) Ahmed Arab, Medenî 1 000
- e) Donuz Abdal ki be-Mekke-i Şerîf şerrefeh-Allahu hâhed-reft 2 000
- 169) Nukeriye-i Radul bin Paşas voyvoda-i Eflâk, fî 18 Ca. sene 909:
- a) Nakdiye, 200 b) Câme-i rişte-i Bursa, sevb

\* تشریف ایلچیان قرال انکروس که پیشکش آورده اند

9) مراغه

10) در روز اذینه

- 170) Nukeriye-i Ahmed sipergir<sup>11</sup>, ser-Piyâde ki bâ-keştîhâ-i donanma be-sefer-i Derya-yı Sefid firistâde-bud, fî 18 Ca. sene 909 Neferât  
a) Nakdiye, fî 200=400 b) Câme-i pürî, sevbân
- 171) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 22 Ca. sene 909:  
a) Veled-i Çoban Balaban Amasyaî ki *sepet* âverd, be-ma'rifet-i aga-yı Der 1 500  
b) Fatıma, duhter-i hîş-i<sup>12</sup> Zülkadir Amasyaî, be-ma'rifet-i aga-yı Der 2 000  
c) Hacı Musliheddin ki kelâm-ı Mecîd âverd 1 500  
ç) Gebrân ki *maht-i sırt-ı ter* (?) âverdend<sup>13</sup>, tak  
d) Hacı Ömer Kürd 100
- 172) Nukeriye-i Hazret-i Mahmud Beğ tâle bekahu, ser-ulûfeciyân-ı hod ki haber-i sıhhat-i hod âverd<sup>14</sup>, fî 22, Ca. sene 909  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 173) Tевcih-i ta'ziye-i Mevlânâ Muhiddin bin Mevlânâ Samsunî ma'a birâder-eş ki birâzer-i hodşân<sup>14</sup> müteveffâ-şud, fî 23 minh:  
Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- 174) İn'âm be-mezkûrîn, fî 23, Ca. sene 909:  
Serhâ-i Piyâde ki berây-ı keşik-i kal'a-i<sup>15</sup> mezkûrîn firistâde-şudend  
a) Be-cihet-i kal'a-i Drac  
1) Nefer, be-câ-yı Aga:  
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
2) Neferât: Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevbân  
3) Ali, *haddâd ki top-ı büzürk sâhte*:  
a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
4) Ahmed ve Hamza, 'an *haddâdân ki top-ı büzürk behem-sâhtend*<sup>16</sup>  
a) Nakdiye, fî 2 000=4 000 b) Câme-i rişte-i Bursa, sevbân  
b) Be-cihet-i kal'a-i Ayamavra:  
1) Nefer be-câ-yı Aga  
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
2) Nefer:  
Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı  
3) Musliheddin çilingir, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 2 000  
4) Hasan Canik ser-bölük-i Aga  
Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- 175) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 23, Ca. sene 909:  
a) Mevlânâ Şeyh Muhiddin Kütahyaî, Def'a fî gurre-i B. s. 909:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Cübbe, 'an murabba', sevb  
Yekûn: Nakdiye, 3 000. Cübbe, 'an murabba', sevb

11) سپرگر

12) دختر خویش

13) کبران که ماهی صیرت تر (?) آوردند

14) خودشان

15) برای کشیک قلعه مذکورین فرستاده شدند

16) هم ساختن

- b) Pîrî, *durûdger*<sup>17</sup> 2 000  
 c) Dolabî-zâde Amasyâî 2 000  
 ç) Kıvameddin, *kıft-ger*<sup>18</sup> 2 000  
 d) Merdüm-ı Mehmed Azva (?) ki haber-i hod âverd 500  
 e) Hacı İbrahim Arab 200
- 176) Tevcîh-i Sasa Beğ ki za'ım-i İstanbul şud, fî 23, Ca. s. 909: (s. 20)  
 Câme-i mîrahorî, 'an kadîfe-i alaca-i Bursa, sevb
- 177) 'Âdet-i keman-bahâ-i gilmân-ı yeniçeriyân-ı Gelibolı, vâcib-i sene se-  
 mâne ve tis'a-mie, 284 nefer, fî 30 8 520
- 178) Be-cihet-i nefaka-i ba'zı gilmân-ı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki berây-ı  
 keşîk-i kal'a-i Drac ve Ayamavra firistâde-şudend, 'an 25 Ca. s. tis'a  
 ve tis'a-mie ilâ Ş. s. 909, fî 24 Ca. s. 909 45 000  
 a) Be-kal'a-i Drac, 300 nefer, fî yevm 300, fî 3 şehr 27 000  
 b) " " Ayamavra, 200 nefer, fî yevm 200, fî 3 şehr 18 000
- 179) İn'âm be-Hamza, 'an cema'at-ı Gurebâ, tâbî-i Kemal Beğ ki 'an casusî  
 âmed, fî 24 minh:  
 Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 180) Tevcîh<sup>19</sup> be-mezkûrîn, fî 25 minh:  
 a) Kaasım Beğ, kedhudâ-i timarhâ-i vilâyet-i Rum-ili ki  
 lâla-yı Hazret-i Mahmud Beğ şud  
 Câme-i benek-i Bursa  
 b) Mehmed Beğ bin Karlı, za'ım-i İstanbul ki kethudâ-i  
 vilâyet-i Rum-ili-şud  
 Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- 181) İn'âm be-mezkûrîn, fî 25, Ca. s. 909:  
 a) *Teymîn*<sup>20</sup> Beğ, *kaasıd-ı Sultan-ı Mısır* der-rûz-ı ziyafet<sup>21</sup>:  
 1) *Şîb*<sup>22</sup>, 'an *dîbâ-i müzehheb-i sengîn-i Firengî bâ-*  
*pûstîn-i semmûr, bâ-etekli-i zer-i müşebbek*<sup>23</sup>, sevb  
 2) Câme, 'an kadîfe-i kırmızı-i dû-havi-i Firengî,  
 bâ-post-ı kakum ve etekli-i zer-i sâde, sevb  
 3) Meşrebe-i memzûc<sup>24</sup>, 4) Tepsi, 'an nukre<sup>25</sup>, 4  
 5) Akdâh:  
 a) Deve-taban, 6 b) Larî<sup>26</sup>, 8  
 6) Miyân-bend, 'an kemhâ-i müzehheb-i Yezdî, kıt'a  
 7) Kadife-i müzehheb-i çatma-i a'lâ-i Bursa 3 tak  
 8) Kadife-i " " kırmızı-i Firengî kad, 7 'a.\*  
 9) Kadife-i " benek-i kırmızı-i Firengî 7 \*  
 10) Kadife-i " çatma-i sebz-i Firengî " \*

17) درودگر 18) کوفت کر 19) توجیه 20) تیمین 21) در روز ضیافت  
 22) شیب 23) زر مشبک 24) مشربه نمزوج 25) عن ديباء مذهب سنکین فونکی با پوستین سمور با اتکلء زر مشبک  
 26) عن نقره 27) لاری (?)

\* Be-zirirâ'-i Bursa.

- 11) Kadife-i sebz-i Firengî-i cuft-e-hav-ı sâde 7 \*
- 12) " dû-havi-i sâde " \*
- 13) Kemhâ-i müzehheb-i çatma-i tavusî, fî 6 'a. kaddân, 12 'a.
- 14) Esb, bâ-zîn-i münakkaş *ve lîcâm*<sup>27</sup> *ve âbâî*, 'an kadife-i Firengî-i sâde ve Bozdoğan R's.  
Dâde, 'an İstabl-ı 'Âmire cüz<sup>28</sup> 'abâî ve Bozdoğan ki Hizâne-i 'Âmire dâde
- 15) Be-cihet-i huddâm-ı sultan ve ba'zı merdümân-ı elçi-i mezkûr:  
a) Huddâm-ı Sultan, 10 nefer:  
Câme-i çatma-i a'lâ-i Bursa, sevb 10  
b) Mühmandâr-ı Haleb, 'an kibel-i sultan:  
Câme-i benek-i Bursa, sevb  
c) *Divîdâr ve keşîdâr-ı kaasîd*:  
Câme-i benek-i Bursa, sevbân
- 16) 'Âdet-i Hazînedârî 7 700
- 17) " Çavuşî 2 675
- 18) " Mîrahûrî —
- b) Yar Ahmed, 'an Gurebâ ki 'an casusî âmed:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- c) Mevlânâ Bedreddîn, kadı-i Bursa ki be-İstanbul âmed  
1) Nakdiye, 5 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- ç) 'Âdet-i mezkûrîn, der-rûz-ı ziyafet der-pîş-i hazret-i hullide mülkühu ve kaasîd-ı Sultan-ı Mısır, *hâhed nihad*<sup>29</sup>:  
1) Üveys Beğ Ser-Zevvâkîn<sup>30</sup>  
miyân-bend, 'an kemhâ-i müzehheb-i Yezdî, kıt'a  
2) Zevvâkîn:  
miyân-bend, 'an Şamî-i berk-i sâde<sup>31</sup>, kıt'a
- 182) Tevcîh-i Sinan Beğ, ser-Zagarcıyân ki mirliva-i Piyadegân-ı liva-i Ankara şud: (s. 21)  
a) Ser-i 'alem, 'an nukre, 1  
b) Tafta-i yektâ, be-zirâ'-ı Bursa, 8 'a.  
c) Câme-i kırmızı, sevb
- 183) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 29 minh:  
a) Derviş Muhiddin Ak-dağî der-Amasya, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 3 000  
b) 'Urbân-ı Mısırî, 5 nefer, fî 100 500
- 184) Tasadduk (be) Mevlânâ Muhiddin bin Mevlânâ Celâleddin, mütevellî-i türbe-i Hazret-i Mevlânâ Hudavendigâr tâbe serahu der-Konya, fî selh-i C. s. 909  
a) Nakdiye, 3 000 b) Cübbe, 'an murabba', bâ-çuka, sevb

<sup>27</sup>) اسب بازين منقش و لجام  
مصر خواهد نهاد

<sup>28</sup>) جز  
سر ذواقين

<sup>29</sup>) در روز ضيافت در پيش خلدہ ملکہ و قاصد سلطان  
عن شای برکساده

## VI. Fî şehri Cemaziyelâhır min şuhur-ı sene 909

- 185) İn'âm be-mezkûrîn, fî 2 minh :
- a) Be-duhter-i Hazret-i hullide mülkühu, zevce-i Nasuh Beğ,  
mîrlivâ-i Nigbolı
- 1) Nakdiye, 15 000
- 2) Kadife-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, be-zirâ'-i Bursa, Kad, 7 'a.
- 3) Kembâ-i müzehheb-i çatma-i sirmânî-i Firengî, be-zirâ'-i Bursa, 7 'a.
- 4) Kadife-i müzehheb-i Bursa, tâkaan:
- a) Çatma, tak b) Benek, tak
- 5) Kembâ-i Yezdi-i sâde, tak
- b) Mevlânâ Osman, *tabîb* 2 000
- 186) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 2 C. s. 909 :
- a) Hemşire-i Ahmed Mîrza ki be-Mekke-i Şerife şerrefehal-  
lahu hâhed-refî<sup>32</sup> 15 000
- 187) *Tevcih-i Şems Çelebi bin Mevlânâ Fenârî* ki lâla-yı Hazret-i Selim Beğ  
tâle bekahu şud  
Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 188) Nukeriye-i *Hazret-i Selim Beğ* tâle bekahu be-nâm-ı . . . ., ser-şarab-  
dârân-ı hod ki be-hizmet-i hod âmed, fî 2 C. s. tis'a ve tis'a-mie
- a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 189) İn'âm be-Mehmed şa'ir, Kaasıd-ı Sultan-ı Mısır ki kasîde-âverd, fî 6  
C. s. 909: 3 000
- 190) Tasadduk be-Seyyid *Mehmed Necefî* der-İstanbul mî-bâşed<sup>33</sup>, fî 6 C. min  
şuhûr-ı s. 909 500
- 191) Nukeriye-i Mustafa Beğ, mîrlivâ-i Midillü *ki meyve âverd*, fî 6 C. s. 909 :
- a) Nakdiye, 300 b) Câme-i bûrî, sevb
- 192) Âdet-i nev-müslimân, fî 6 C. s. 909 :
- a) Nefer: 1 Dûlbend ve mücevveze, sevb 2) Câme-i bûrî
- b) Nefer: 1 Nakdiye, 100 2) Bûrî, tak
- c) Nefer: 1 Nakdiye, 50 2) Câme-i bûrî, sevb

<sup>32</sup>) نحواهد رفت

<sup>33</sup>) می باشد

- 193) Teşrif-i *Teymân Beğ, elçi-i Sultân-ı Mısır*, fî 6 C. s. 909: (s. 22) 210 000
- a) Nakdiye:
- 1) 'Ulûfe, fî 15 yevmen, fî 4 000 60 000
- 2) Teşrif 90 000
- 3) 'İvaz-ı armagan<sup>34</sup> 60 000
- b) Şîb, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, bâ-pûstîn-i semmûr ve etekli-i zer-i müşebbek, sevb
- c) Câme, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-pûstîn-i nâfe-i vaşak ve etekli-i zer-i sâde sevb
- ç) Meşrebe-i memzûc 8
- d) Tepsi, 'an nukre 8
- e) Akdâh: 20
- 1) Deve-tabanı, 5 2) Lâri, 15
- f) Gulâm 7 nefer
- g) Cevâri 3 "
- h) Kadife-i rişte-i Bursa 7 tak
- 1) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya 12 k.
- i) *Bûri* 12 k.
- j) *Posthâ-i mütenevvi'a*: 6 tahtaçe
- 1) Semmûr Tahtacetân<sup>34a</sup>
- 2) Nâfe-i vaşak "
- 3) Kakım "
- k) Eşbân: 4 r's.
- 1) Bâ-zîn-i nukre-i kaplama<sup>35</sup> ve licâm<sup>36</sup>, bâ-bend-i nukre ve kotaz<sup>37</sup>, bâ-bend-i nukre ve 'abâdî<sup>38</sup>, 'an kadife-i Firengî-i sâde Rs.
- 2) Bâ-zîn-i münakkaş ve 'abâi, 'an kadife-i Firengî-i sâde, re's.
- 3) Bâ-cüll-i Serengî<sup>40</sup>, re'sân
- l) Be-cihet-i *gulâmân-ı Sultan-ı Mısır*, 10 nefer:
- 1) 'Ulûfe, beher nefer fî yevm 100, fî 15 yevmen 15 000
- 2) Nakdiye: 22 000
- a) Neferât, fî 3 000 6 000
- b) 8 nefer, " 2 000 16 000
- 3) Gilmân, 10 nefer, fî 1: Câme-i benek-i Bursa, 10 esvâb
- m) Be-cihet-i *çavuşân ve seyisân-ı Sultan-ı Mısır*, 9 nefer:
- 1) Ulûfe, beher nefer fî yevm fî 50, fî 15 yevmen 6 750
- 2) Nakdiye, fî 2 000= 18 000
- 3) Gilmân, 10 nefer, fî 1 nefer Câme-i mirahorî, 'an kembâ-i kırmızı-i Amasya, 9 esvâb
- n) Be-cihet-i *kadı ve imâm-ı elçi*:
- 1) Nakdiye, fî 2 000= 4 000
- 2) Câme-i benek-i Bursa, sevbân
- o) Be-cihet-i *mihmândâr*, 'an kibel-i Sultan
- 1) 'Ulûfe, fî 15 (yev)men, fî 100 1 500
- 2) Nakdiye 2 000
- 3) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

34) عوض ارمنان

34a) تختستان

35) بازين نقره قابلامه

36) لجام

37) موار (؟)

38) بایند نقره و عبائی

39) سایشان

40) باجل سرنگی

- ö) Be-cihet-i merdümân-ı elçi-i mezkûr, câme-hâ-i mîrahûrî:  
20 esvâb  
1) 'An kadife-i rişte-i Bursa, 15 esvâb  
2) 'An kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 5 sevb
- p) 'Âdet-i Hazînedârî ve 'ulûfeî ve 'ivaz-ı armagan <sup>40a</sup> 28 128
- r) 'Âdet-i Çavuşî 3 035
- s) 'Âdet-i Mirahûrî Be-cihet-i 5 r's., fî 120 600
- 194) İn'âm be-duhter-i Sinan Paşa, 'an duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, berây-ı cihaz-eş <sup>40</sup> ki be-Ahmed Beğ bin Dukagin, mîrlıva-i Ankara hâhed-dâd, fî 7 C. min şuhûr-ı sene 909:  
a) Nakdiye 30 000  
b) Kadife-i müzehheb-i çatma-i Firengî, be-zira'-i Bursa, kaddân  
c) Kadife-i müzehheb-i benek-i Firengî, fî 7 'a. be-zira'-ı Bursa  
ç) Kadife-i müzehheb-i Bursa: 4 tak  
1) Çatma, 2 2) Benek, 2
- 195) Nukeriye-i Hazret-i Sultan Ahmed tâle bekah ki meyve âverd, fî 7 minh:  
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i munakkaş-ı Bursa, sevb
- 196) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 7 minh:  
a) Seyyid Ali, a'mâ-i İstanbulî 300  
b) " Mehmed 200
- 197) Teşrif-i elçiyân-ı Venedik ki bâ-haber âmedend, fî 7 C. s. 909 (s. 23) :  
a) Nefer:  
1) Nakdiye, 6 000  
2) Çuka-i eğin, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb  
3) Câme-i benek-i Bursa, sevb  
b) Nefer:  
1) Nakdiye, 4 000  
2) Câme-i çatma-i Bursa  
c) 'Âdet-i Hazînedârî 1 800  
ç) " Çavuşî, 400
- 198) İn'âm be-mezkûrîn, fî 9 C. s. 909:  
a) Merdüm-ı Devlet Beğ, 'an mîrân-ı vilâyet-i 'Arab ki be-Konya âmede-bûd:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb  
3) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 500  
b) Merdüm-i Sultan Ahmed ki 'an casusî-âmed  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i mînakkaş-ı Bursa, sevb
- 199) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 9 minh:  
a) Bâli, mütevellî-i ba'zı evkaf-ı Medine-i Şerîfe şerrefehalla-hu der-Bursa  
Cübbe, 'an murabba', sevb  
b) 'Ali, fakîr 100

<sup>40a</sup>) عوض ارمغان<sup>41</sup>) برای جهازش<sup>42</sup>) خواهداد

- 201) 'Âdet-i tu'me-bahâ-i çakırhâ-i<sup>42a</sup> vilâyet-i Anadolu, ma'a 'âde-t agalık, gayr-ez vilâyet-i Rum-ili, 89 cenah<sup>43</sup>, beher 3 c. fî 1, fî 6 şehr 5 340
- 202) 'Âdet-i Dırazi-i Bâzdârân-ı vilâyet-i Rum-ili ve Anadolu der-fasl-ı güz, vâcib-i sene tis'a ve tis'a mie, fî 9 C. s. 909 :
- a) Be-cihet-i ser-Bâzdârân-ı vilâyet-i Rum-ili, 5 nefer  
1) Câmehâ-i pûri, 4 esvâb 2) Pûri, tak
- b) Be-cihet-i ser-Bâzdârân-ı vilâyet-i Anadolu, 8 nefer  
1) Câmehâ-i pûri, 3 sevb 2) Pûri, 5 tak
- 203) İn'âm be-mezkûrîn, fî 13 Ca. s. 909:
- a) Hacı İbrahim kindekârî<sup>44</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 500
- b) İlyas kalıçe-bâf ki seccade âverd, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 800
- c) Ahmed Beğ bin Cezire (?) Beğ, şeyh-i zaviye-i Süleyman Paşa der-Bolayır ki 'asel âverd 5 000
- ç) Mustafa Beğ bin Şamlu, 'an mîrân-ı Varsak der-Karaman:  
1) Nakdiye, 1 500, 2) Çame-i benek, 3) Âdet 550.
- 204) Be-cihet-i nafaka-i ba'zı gilmân-ı yeniçeriyân ki 'an keşik-i<sup>45</sup> kılâ'-ı mezkûrîn âmedend, ber-müceb-i tezkire-i kâtib-i yeniçeriyân, fî 13 minh: 97 500
- a) 'An kal'a-i Burgazhâ-i İnebahtı, 'an gurre-i S. s. 909 ilâ 28 R. 909, 100 nefer fî 1, fî yevm 100, fî şehreyn ve semâne yevmen 8 700
- b) 'An kal'a-i Bozca-ada, 'an gurre-i Ra. s. 909 ilâ gayet, 100 nefer fî 1, fî yevm 100, fî şehr 3 000
- c) 'An kal'a-i Midillü, 'an gurre-i Ra. s. 909 ilâ 5 R. s. minh: 300 nefer, fî 1, fî yevm 300, fî şehr ve 4 yevmen 10 200
- ç) 'An kal'a-i Avlonya, 'an gurre-i Z. s. 908 ilâ 11 R. s. 909: 300 nefer fî 1, fî yevm 300, fî 4 şehr ve 10 (yev)men 39 000
- d) 'An kal'a-i Limnos, 'an gurre-i S. s. 909 ilâ 16 Ra. s. minh, 100 nefer fî 1, fî yevm 100, fî şehreyn ve 15 (yev)men 15 000
- e) 'An kal'a-i Drac, 'an gurre-i S. s. 909 ilâ 13 R. s. minh, 300 nefer fî 1, fî yevm 300, fî şehreyn ve 12 yevmen 21 600
- 205) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 13 C. s. minh:
- a) Müezzînân-ı Kaasıd-ı Sultan-ı Mısır, 3 nefer, fî 1 000 3 000
- b) Seyyid Ali bin Seyyid Mecnûn 500
- 206) Tevcîh-i ta'ziye-i Mahmud Beğ, ser-hâzin-i Hazîne-i Bîrûnî ki veled-eş müteveffâ-şud, fî 13 minh  
Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb
- 207) İrsâliye be-Devlet Beğ, 'an mîrân-ı 'Arab ki be-Konya âmede-bûd, be-nakl-i Hasan 'an çavuşân-ı Dergâh-ı 'Âli, fî 14 C. s. 909 (s. 24):
- a) Şib, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, bâ-postîn-i semmûr ve etekli-i zer-i müşebbek, sevb
- b) Câme, 'an kadife-i kırmızı-i sâde bâ-pustîn-i nâfe-i vaşak ve etekli-i zer-i sâde, sevb

42a) عادت طمعه بهاء چاقرها

43) جناح

44) كنده كارى

45) كشيک

- 208) İrsâliye be-duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Mehmed Beğ, mîrlivâ-i Hudavendigâr, fî 14 C. s. 909:  
 a) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, be-zirâ'-i Bursa, kad 7 'a.  
 b) Posthâ-i semmûr, tahtaçetân <sup>46</sup>
- 209) İn'âm be-mezkûrîn, fî 14 C. s. 909:  
 a) *Gebr ki 'an vilâyet-i Ungürüs gurîhte-âmed* <sup>47</sup>  
 1) Nakdiye, 500 2) Câme-i rişte-i Bursa, sevb  
 b) Hamza, kedhudâ-i bagçe-i saray-ı Edirne, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 500
- 210) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 14 minh:  
 a) Hacı Ana İznikî, be-ma'rifet-i aga-yı Der 3000  
 b) Hayreddin, merdüm-ı mezkûr, be-ma'rifet-i aga-yı Der 500
- 211) Nukeriye-i Mustafa Beğ, mîrlivâ-i Semendre ki *gurîhte gebr âverd*, fî 14 minh  
 a) Nakdiye, 300 b) Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kır'mızı, sevb
- 212) Tevcîh-i ta'ziye-i veledân-ı Davud Paşa ki birâderân-eş müteveffâ-şud, fî 16 minh:  
 a) Mustafa Beğ, mîrlivâ-i Yanya:  
 1) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 2) Câme-i mirahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, sevb  
 b) Be-cihet-i birâderân-eş, 3 nefer:  
 Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb
- 213) İn'âm be-mezkûrîn, fî 16 C. s. 909:  
 a) Mustafa Beğ mîrlivâ-i *Kângırı, nâzur-ı binâ-i 'İmâret-i Cedîd* der-İstanbul  
 1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma  
 b) Husâm Beğ, *emîn-i binâ-i 'imâret-i mezkûre*  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
 c) Husâm, *kâtib-i binâ-i 'imâret-i mezkûre*  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek  
 ç) *Ya'kub Şah, mi'mâr-ı 'imâret-i mezkûre*  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
 d) Aydın Beğ, Aga-yı yeniçeriyân-ı İstanbul  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
 e) *Ali ve Yusuf*, halifehâ-i binâ-i mezkûre  
 Câme-i münakkaş-ı Bursa, Sevbân  
 f) *Cema'at-ı mu'temedân-ı bina-i mezkûre*  
 30 nefer, fî 1000, 5 000  
 g) *Cema'at-ı serhâ-i Piyadegân-ı yeniçeriyân-ı İstanbul* 30 000  
 h) Mevlânâ 'Utûfî, hâfız-ı kütüb ki kitab-dâde-bûd  
 1) Nakdiye, 2 000 2) Cübbe 'an murabba', bâ-çuka, sevb
- 214) *Irsâliye be-mîrân-ı Venedik*, be-nakl-i Ya'kub Anadolu ki bcrây-ı elçi-i kübrâ firistâde-şud, fî 16 C. s. 909:  
 a) Kadife-i müzehheb-i Bursa, 5 tak: 1) Çatma, 1 2) Benek, 4

<sup>46</sup>) تختهچان<sup>47</sup>) عن ولاية انكرس كرىخته امد

- b) Kemhâ-i müzehheb-i benek-i Yezdî, tak  
 c) Kemhâ-i Yezdî-i sâde, 4 tak  
 ç) Murabba', 4 kit'a  
 d) Miyân-bend-i müzehheb-i pâ-y-ı güzîn-i Yezdî <sup>47a</sup>, kit'a
- 215) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 16 C. s. 909:  
 a) Cema'at-ı gilmân-ı yeniçeriyân İstanbul ki *der-hizmet-i binâ-i 'İmâret-i Cedîd nihâde-bûdend* <sup>48</sup> 15 000  
 b) Mevlânâ Lütî, mütevellî-i ba'zı evkaf-ı Medîne-i Şerîfe şerrefehallahu der-cânib-i Tokat ki muhasebe-eş nümûde Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb  
 c) Mevlânâ Cemaleddîn-i Mısrî, şeyh-i 'imâret-i Veled-i Germiyân der-Kütahya 1 000  
 ç) Mustafa veled-i Saru 'Attâr, 'an sulehâ-i Amasya Min-ba'd Amasya sulehasıyla virile, deyû emr olındı 500  
 d) Derviş Sinan Ilıcâî 2 000  
 e) 'Arab a'mâ, berây-ı bahâ-i câriye 2 000
- 216) İrsâliye be-Hazret-i Sultan Ahmed tâle bekahu, be-nakl-i Mahmud Beğ, ser-çavuşân-ı Dergâh-ı 'Âli, fî 16 C. s. 909: (s. 25)  
 a) Şîb, 'an kadîfe-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî bâ-pûstîn-i semmûr ve etekli-i zer-i müşebbek, sevb  
 b) Câme 'an kadîfe-i kırmızı-i Firengî-i dû-havî-i sâde <sup>49</sup>, bâ-pûstîn-i nâfe-i vaşak ve etekli-i zer-i müşebbek, sevb  
 c) Meşrebe-i memzûc, 4 ç) Tepsi-i nukre, 4  
 d) Akdâh: 10 = 1) Deve-tabanı, 4 2) Lârî, 6  
 e) Kadîfe-i müzehheb-i Firengî, be-zirâ'-i Bursa: 4 kad, 7 zira = 1) Çatma, kaddân, 2) Benek, kaddân.  
 f) Kadîfe-i kırmızı-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-i Bursa, kaddân, fî, 7 'a.  
 g) Kemhâ-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-i Bursa  
 h) Kadîfe-i müzehheb-i Bursa: 8 tak = 1) Çatma, 4 2) Benek, 4  
 ı) Kadîfe-i alaca-i Bursa, 4 k. i) Kadîfe-i rişte-i Bursa, 4 k.  
 j) Kemhâ-i kefteri-i <sup>50</sup> Bursa, 4 k. burî, 4 k.  
 l) Be-cihet-i vâlîde-eş:  
 1) Kadîfe-i müzehheb-i çatma-i Firengî, be-zira'-i Bursa, kad, 7 'a  
 2) Kadîfe-i kırmızı-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-i Bursa, kad, 7 'a  
 3) Kemhâ-i müzehheb-i çatma-i Firengî, be-zira'-i Bursa, kad, 7 'a  
 4) Kadîfe-i müzehheb-i Bursa: takaan  
 a) Çatma, kad b) Benek, tak
- 217) Tasadduk be-Hacı Ana İznikî, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, fî 20 C. s. 909:  
 a) Murabba', kit'a b) Posthâ-i nâfe-i vaşak, Tahtaçetan
- 218) Nukeriye-i Mengli Giray Han, Han-ı Tatarân ki bâ-ulak âmed, fî 21 minh:  
 a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 c) 'Âdet-i Hazinedâri ve Çavuşî, 250

(<sup>47a</sup>) (۴) (۴) پای کزین یزدی (بردی) در خدمت بناء عمارت جدیدہ نہادہ بودند <sup>48</sup> فرنگی، دوغوی، سادہ <sup>49</sup> کخاہ کفتری <sup>50</sup>

- 219) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 21 C. s. 909:
- |  |       |
|--|-------|
| a) Derviş-i Ana Dede   | 1 000 |
| b) Hacı Mehmed, 'an mücâvirân-ı Mekke-i Şerife şerrefehal-<br>lah                              | 300   |
| c) 'Arab-ı Mısırî, <i>câmeşdy</i>  | 200   |
| ç) Zen-i 'Arabî, bâ-yetîmân-eş   | 200   |
| d) Seyyid, damâd-ı veled-i (?) 'Âşık Paşa :  |       |
| 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme, 'an çuka-i mor, bâ-postîn-i semmûr, sevb                            |       |
| e) Mevlânâ Muhiddin, müderris-i köhne-i Medrese-i Mev-<br>lânâ kadı-'asker-i vilayet-i Rûm-ili | 2 000 |
- 220) İn'âm be-mezkûrîn, fî 21 minh:
- |   |       |
|---|-------|
| a) İlyas kâtib, 'an yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki bâ-hatt-ı<br>hod Kelâm-ı Mecîd-âverd <sup>51</sup> | 4 000 |
| b) Hızır Amasya, 'an segbânân-ı <sup>52</sup> Dergâh-ı 'Âli ki sepet(?)<br>âverd                      | 1 500 |
- 221) Nukeriye-i Hazret-i Korkud Beğ tâle bekahu, fî 21 C. s. 909:
- |  |  |
|--|--|
| a) Nefer, ser-bevvâbîn-i hod ki pîşkeş-âverd:    |  |
| 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek                |  |
| b) 3 nefer . . . .                               |  |
| 1) Nakdiye, fî 300=900 2) Câme-i kırmızı, 3 sevb |  |
- 222) Tevcih-i ta'ziye-i Mevlânâ Ruhî, şa'ir ki veled-eş müteveffâ-şud, fî 23 Z.  
s. 909. Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 223) İn'âm be-mezkûrîn, fî 23 minh:
- |   |        |
|---|--------|
| a) Kethudâ-i Darüs-sa'ade, be-ma'rifet-i ser-Hâzım  | 10 000 |
| b) Mevlânâ <i>Ca'fer Çelebi</i> <sup>53</sup> <i>Tevki'i ki nâme-i Sultan-ı Mısır nibište</i> ,<br>câme-i çatma |        |
- 224) Nukeriye-i Sinan Beğ, mîrlivâ-i Gelibolu ki meyve-âverd, fî 23 minh:
- |   |  |
|---|--|
| a) Nakdiye, 300 b) Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb |  |
|---|--|
- 225) İn'âm be-mezkûrîn, fî 23 minh:
- |  |       |
|--|-------|
| a) Duhter-i büzürk-i Hamza Beğ <i>Şarabî</i> | 3 000 |
| b) Alâeddin, <i>dıragoman</i>                | 2 000 |
- 226) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 23 minh:
- |                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| a) Mevlânâ Taceddin-i <i>Medenî</i> | 3 000 |
| b) " Şemseddin-i "                  | 3 000 |
| c) " Muhiddin-i "                   | 3 000 |
| ç) Mehmed "                         | 200   |

<sup>51</sup>) كلام مجيد آورد<sup>52</sup>) عن مكبانان<sup>53</sup>) توقيعی که نامه سلطان مصر نبشته

- 227) 'Âdet-i *Zemistânî-i*<sup>54</sup> *hazret-i paşayân-ı 'izâm ve mîr-i-mîrân-ı vilâyet-i Rum-îli ve kadiyân-ı 'Asker ve defterdârân ve tevkî'î ve aga-yı yeniçeri-yân-ı Dergâh-ı 'Âli, fî 27 C. s. 909 (s. 26) Ber karar-ı sâbık*
- 228) İn'âm be-mezkûrîn, fî 27 minh:
- a) Mevlânâ Hacı, *tabîb*, 'an cema'at-ı Müşahere-horân  
1) Nakdiye, 10 000 2) Câme-i çatma
- b) Kılıç küştigir<sup>55</sup>, der-cema'at-ı Müşahere-horân  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek
- c) Kaasım tabbâh, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000
- 229) Tasadduk be-Şeyh Alâeddin der-kurb-ı Zâviye-i Şeyh Süleyman Halîfe ki be-Mekke-i Şerîfe hâhed-ref<sup>56</sup>, fî 27 minh 1 500
- 230) Tevcih-i ta'ziye-i Kaasım Beğ ser-'Ulûfeciyan ki veled-eş müteveffâ-şud, fî 27 C. s. 909:  
Câme-i benek-i Bursa
- 231) İn'âm be-mezkûrîn, fî 28 C. s. 909:
- a) Duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Mustafa Beğ bin Davut Paşa ki be-İstanbul âmede-bûd ve der-vakt-i resten, fî 28 minlı  
1) Nakdiye, 15 000  
2) Kadife-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengi, be-zirâ'-ı Bursa. Kad, 7 'a.  
3) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i Firengi-i tavusî<sup>57</sup>, be-zirâ'-ı Bursa. Kad, 7 'a.  
4) Kadife-i müzehheb-i Bursa: Takaan  
1) Çatma, 1 2) Benek, 1  
5) Kemhâ-i Yezdi-i sâde, tak
- b) İlyas Beğ, *Emîn-i Divitdârân* ki muhasebe-i *mahsul-i berevât* nümûde<sup>58</sup>  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- c) İhtiyar, kâtib-i rüsûm-ı berevât ki muhasebe-eş nümûde  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- ç) Mehmed Beğ, ser-i çavuşân:  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek
- d) Yusuf, Emîn-i Galata:  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek-i Bursa
- e) Hacı Ramazan, 'an mutribân der-cema'at-ı müşahere-horân 2 000

54) عادت زمستانی

55) قلیج کشتگیر (؟)

56) خواهد رفت

57) طاوسی

58) محصول برات نموده

- 232) Be-cihet-i nafaka-i ba'zı topçıyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki berây-ı keşik-i kılâ'-ı mezkûrîn firistâde-bûdend âmedend, fî 28 minh: 1 236
- a) 'An kal'a-i Burgazhâ-i İnebahtı, 'an 11 S. s. 909 ilâ 17 R. s. mezkûre, 8 nefer, fî 1, fî yevm 8, fî şehreyn ve 7 eyyâm 528
- b) 'An kal'a-i Drac, 'an 11 S. sene 909 ilâ 13 R. s. mezkûre, 4 nefer fî 1, fî yevm 4, fî şehreyn ve yevmân 248
- c) 'An kal'a-i Limnos, 'an 11 S. s. 909 ilâ 11 R. s. mezkûre, 3 nefer fî yevm 3, fî şehreyn ve 5 eyyâm 195
- ç) 'An kal'a-i Midillü, 'an gurre-i Ra. s. 909 ilâ 5 R. s. mezkûre, 5 nefer fî yevm 5, fî şehir ve 5 eyyâm 175
- d) 'An kal'a-i Bozca-ada, 'an gurre-i Ra. s. 909 ilâ gaye-i minh, 3 nefer, fî yevm 3, fî şehr 90
- 233) Nukeriye-i Sinan Beğ, mîrlivâ-i Gehbolı ki hem-râhân-ı Kara Durmuş Reis âverd, fî 28 C. s. 909:
- a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek-i Bursa
- 234) Tasadduk be-Hacı Ali, 'an mücâvirân-ı Câmi'-i Ayasofya, fî 28 minh: 1 000
- 235) Tevcîh-i ta'ziye-i veledân-ı hodşân müteveffâ-şud, fî 28 C. s. 909:
- a) Sinan, Emîn-i Galata. Câme-i benek
- b) Hacı 'Ali, sakka. Câme-i münakkaş-ı Bursa

VII. Fî şehri Recebi'l-mürecceb min şuhûr-ı sene 909 (s. 27)

- 236) İn'âm be-mezkûrîn, fî gurru-i B. s. 909
- a) Hasan Beğ bin Adalu Karamanî:  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek-i Bursa
- b) Hâki, nedîm der-cema'at-ı Müşahere-horân 3 000
- 237) Tasadduk be-mezkûrîn, fî gurru-i B. s. 909:
- a) Mevlânâ Tekir a'mâ, Seferî-hisarî 1 000
- b) Sinan mütevellî-i ba'zı evkaf-ı Medine-i Şerife der-vilâyet-i Rûm ki muhasebe nümûde  
 Cübbe 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- c) Cema'at-ı 'urbân-ı misafirân, 8 nefer, fî 100 800
- ç) Be-ma'rifet-i Emîn-i Kilâr-ı 'Âmire, der-rûz-ı Cum'a 1 000
- d) Mehmed 'Arab Medenî 1 000
- 238) 'Âdet-i mezkûrîn, fî gurru-i B. s. 909:
- a) Be-cihet-i aga-yı Der ve ser-Hâzîn:  
 1) Kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-ı Bursa, fî nîm zira', zira'  
 2) Çuka-i kırmızı-i sıkırlat, be-zirâ'-ı Bursa, fî 1,5 'a, 3 zirâ'
- b) Be-cihet-i ser-kilâr:  
 1) Kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-ı Bursa, 0,5 'a.  
 2) Çuka-i " sıkırlat, " " " , zira'  
 3) be-cihet-i gilman-ı Hizane-i Enderûnî, 20 nefer.  
 1 - Çuka-i mülenevi'a be-zirâ'-ı Bursa, fî nîm zira', 10 zirâ'
- 239) Teşrif-i elçi-i ümerâ-i Dubrovnik ki pişkeş-âverd<sup>1</sup>, fî gurru-i minh:  
 a) Nakdiye, 400 b) Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- 240) İn'âm be-mezkûrîn, fî 5 B. s. 909:
- a) Alâeddin şa'ir, hayât ki kasîde-âverd 1 500
- b) Sâilî<sup>2</sup>, " " ki kitab-âverd 2 000
- 241) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 5 B. s. 909:
- a) Sâdât-ı İstanbul 10 000
- b) Melik Ahmed, Kürd 200

<sup>1</sup>) تشریف ایلیچہ امراء دوبرونیک کہ پیش کش آورد

<sup>2</sup>) سائل

- 242) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 6 B. s. 909:
- a) Davud Horpuşte<sup>3</sup> (?) 'an yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki  
*der-Rodos mahbus-bude* ve halas-şud  
1) Nakdiye, 500 2) Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb
- b) Fadlullah Çelebi, be-ma'rifet-i aga-yı Der, 'an yed-i ser-  
Mehterân-ı Hayme 2 000
- 243) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 8 B. s. 909:
- a) Fatıma Medenî 200
- b) Zen Şerîfe 100
- c) Seyyid Mehmed Sivasi 1 000
- ç) Muhiddin bin Mevlânâ Celâleddîn-i Konevî  
1) Nakdiye, 2 000 2) Cübbe, 'an murabba', bâ-çuka, sevb
- d) Yahya Halife, İstanbulî 2 000
- e) Niyaz Abdal, şeyh-i Zâviye-i Şuca' Abdal, engür-i ter  
âverd<sup>4</sup> 2 000
- f) İlyas Pîr 200
- 244) 'Âdet-i zemsitânî-i<sup>5</sup> mezkûrîn, fî 8 B. s. 909:
- a) Muhiddin, *ser-hayyâtîn*  
1) Kemhâ-i kefterî-i<sup>6</sup> Bursa, 1  
2) Çuka-i kırmızı-i sıkarlat, be-zirâ'-ı Bursa, 3 'a
- b) Emir Ahmed, *ser-Mehterân-ı Hayme*, çuka-i kırmızı-i sıkarlat,  
be-zirâ'-i Bursa, 3 'a
- c) Cema'at-ı hademe-i *Hızâne-i Birûnî*, ma'a ser-Hâzin:  
1) Be-cihet-i *ser-Hâzin*:  
a) Kadife-i alaca-i Bursa, 1  
b) Çuka-i kırmızı-i sıkarlat, be-zira'-ı Bursa, 3,5 'a.  
2) Be-cihet-i *haznedârân*, 9 nefer:  
a) Çuka-i kırmızı-i sıkarlat be-zirâ'-ı Bursa, 13 'a.  
b) Nakdiye, fî 100=900
- 245) İn'âm be-mezkûrîn, fî 8 B. s. 909:
- a) Ca'fer *külâhdûz*, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000
- b) Alâeddin, kâtib-i Çakırcıyân ki şikâr-âverd  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- c) Musliheddin *çengî*, der-cema'at-ı Müşahere-horân 2 000
- 246) İn'âm be-Hâkî, *nedim* der-cema'at-ı Müşahere-horân, fî 12 B. s. 909:  
(s. 28)  
a) Murabba', 1 b) Post-ı semmûr-ı ednâ<sup>7</sup>, tahtaçetân
- 247) 'Âdet-i boğça-i zevce-i Mehmed bin Karlı, 'an duhter-i Hazret-i Hullide  
Mülkühu, fî 12 minh:  
a) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 1 c) Kadife-i rişte-i Bursa, 3  
b) " alaca-i " , 1 ç) Kemhâ-i kefterî-i " , 1
- 248) Nukeriye-i *İshak Beğ*, mîrlivâ-i Karahisar-ı Sahib ki haber-i girift-i  
haramiyân âverd<sup>8</sup>, fî 13 B. s. 909:  
a) Nakdiye, 200, b) Câme-i mirahori, 'an kadife-i alaca-i Bursa, sevb

3) خریشته

4) شیخ زاویه شجاع ابدال که انکورتر آورد

5) عادت زمستانی

6) کمانه کفتری

7) سمورادنی

8) خبر گرفت حرامیان آورد

- 249) Nukeriye-i Alâüddevle Beğ, fî 13 minh:  
 a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 c) Âdet-i Hazinedârî ve Çavuşî, 250
- 250) İn'âm be-Sunkur, *şimşirger*<sup>9</sup> ki şimşir ve kârd-âverd<sup>10</sup>, fî 13 minh 2 000
- 251) Tasadduk be-Seyyid Ahmed Arab Medenî, fî 13 B. s. 909 100
- 252) Nukeriye-i Hazret-i Mahmud Beğ tâle bekahu, be-nâm-ı Ayas Beğ, emîr-i 'alem-i hod ki be-hizmet-i hod âmed, fî 13 B. s. 909:  
 a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 253) Nukeriye-i Hazret-i Ahmed Beğ tâle bekahu, be-nâm-ı Hüseyin ser-bevvâbîn-i hod ki be-hizmet-i hod âmed, fî 15 B. s. 909:  
 a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 254) *Tasadduk be-sulehâ-i*<sup>11</sup> *ve fukarâ-i Mekke-i Mu'azzama ve Medîne-i Şerîfe* şerrefehümallahu Te'alâ, 'an yed-i Hamza-i Mora, 'an Ebnâ-i Sipa-hiyân, fî 15 B. s. 909

## Hasene-i Eşrefiye

2 776 sikke

a) *Sulehâ-i Mekke-i Mu'azzama:*

735 sikke

- |  |          |          |
|--|----------|----------|
| 1) Seyyid 'Acem, mütemekkin der-harem-i Hazret-i 'Ali                              | 50 sikke |          |
| 2) Şemseddin, M. (gulâm-ı) Cem Çelebi tâbe serâh                                   | 50 "     |          |
| 3) Şeyh Alâeddin Kirmânî, der-kurb-ı Cebel-i Kayis (?)                             | 50 "     |          |
| 4) Şeyh noktaî-i Rumî  | 50 "     |          |
| 5) Tac veled-i mîr-i Yenbu <sup>*</sup>  | 75 "     |          |
| 6) Nasreddin ki bâ-Mevlânâ İhveyn behem âmede-bûd <sup>12</sup>                    | 75 "     |          |
| 7) Seyyid Ahmed  | 25 "     |          |
| 8) Mevlânâ Ali, kadı-i Hanîfe, der-Mekke-i Şerîfe <sup>**</sup>                    | 50 "     | (Mahlûl) |
| 9) Ali veled-i Nâsır   | 100 "    |          |
| 10) Hatûn-ı Mevlânâ Şeyh 'Abdulmu'ti   | 50 "     |          |
| 11) Abdulgani bin Ebubekir   | 30 "     |          |
| 12) Be-cihet-i fukara-i Şeyh 'Abdulmu'ti ki der-zaviye-i o mi-başend <sup>13</sup> | 100 "    |          |
| 13) İbrahimi M. (gulâm-ı) <i>Cem Çelebi</i>  | 30 "     |          |

b) *Sulehâ-i Medîne-i Şerîfe* şerrefehallahu Hasene-i eşrefiye (s. 29)

2 041 sikke

- |  |           |
|--|-----------|
| 1) Kadı, 'Alâeddin bin Fetheddin                           | 100 sikke |
| 2) Mevlânâ Mehmed-i Bahr-âbâdî, 'an dervişân-ı Hacı Halife | 50 "      |
| 3) Bedreddin-i Münzevî, 'an dervişân-ı Mevlânâ Câmi        | 50 "      |

\* Müteveffâ-şud ber-müceb-i mektûb-ı Mevlânâ kadı-i Mekke-i Şerîfe ve Şahin Beğ be-câ-yeş, Muhiddin bin 'Abdurrahman-ü-l-'Irakî ve Abdulkaadir bio Aliy-yün-Nâsır dâde

\*\* Müteveffâ-şud, ber-müceb-i mektûb-ı Şahin Beğ ve kadı-i Mekke-i Şerîfe

<sup>9</sup>) شمشیر کر <sup>10</sup>) کارد آورد <sup>11</sup>) تصدق بصلها و فقراء مكة <sup>12</sup>) بهم آمده بود <sup>13</sup>) ی باشد

4) Hamza Fakih Rumî, 'an dervişân-ı Hacı Halife	50 sikke	
5) Şeyh Ahmed ve Yahya veledân-ı Mehmed-i Magribî, 'an 25 sikke	50 "	
6) Seyyid Ahmed, 'Âdil	50 "	
7) Şemseddin, müderris	50 "	
8) 'Abdusselâm bin Ebulfeth-i Kâzerunî	25 "	
9) Tavaşîyân ki der-hücerât-ı Hazret-i Resûl 'aleyhi's- selâm mîbaşend <sup>14</sup> , 6 nefer, fî 25 sikke	150 "	
10) 'Abdullah-ı Rûmî ve Şeyh Mehmed, hâdim-i bâb-ı hücre-i şerîfe, 'an 25 sikke	50 "	
11) Taceddin bin Mehmed Medenî	20 "	
12) Mehmed bin Celâl Hacendî <sup>15</sup>	25 "	
13) Ali bin 'Âdil Yusuf	25 "	
14) Seyyid Abdurrahman ve Şeyh Ahmed ve Seyyid 'Abdulkebir ve Seyyid Abdullah, 'an 25 sikke	100 "	
15) Abdurrahman bin Ebubekir Medenî	20 "	
16) Mevlâna Mehmed bin Fetheddin, kadı-i Hanife	100 "	
17) Fâtıma bint-i Kadı Abdulkaadir	15 "	
18) Alâeddin-i Kıvamî	20 "	
19) Mehmed bin Timur Beğ	20 "	
20) Mehmed bin Ömer, kâtib-i Harem-i Şerife	25 "	
21) Mehmed 'Azzevî (?) ki berây-ı padişah-ı âlem- penah vâkı' dide-bud <sup>16</sup> (?)	60 "	
22) Mehmed Hüccetü'l-Herevî	20 "	
23) Cemaleddin, birâzer-i Mehmed-i mezkûr	25 "	
24) Hacı Mehmed Medenî	60 "	
25) Be-cihet-i fukarâ-i Medîne-i Şerife şerrefhallah	831 "	
26) Müezzinân:	50 "	
a) Abdurrahman, 10 sikke	c) Mehmed 10 sikke	
b) Abdulgani, 10 "	ç) Kemal, 20 "	
255) İn'âm be-mezkûrîn, fî 15 B. s. 909:		
a) İbrahim <i>kazgani</i> , der-cema'at-ı Müşahere-horân	2 000	
b) Kedhudâ-i Solakaan, 4 nefer Câme-i münakkaş-ı Bursa, 4 sevb		
c) Ömer, <i>nedîm</i> der-cema'at-ı Müşahere-horân 1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb		
ç) Mevlânâ Seyyid, <i>müneccim</i> Mehmed Bedahşî, <i>kâtib-i kütüb</i> der-cema'at-ı Müşahere-horân, sevb 1) Nakdiye, 4 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-püstîn-i semmûr, sevb		
d) Hamza Mora, 'an Ebnâ-i Sipahiyân ki bâ-mahsûl-i evkaf-ı Medîne-i Şerife şerrefhallahu firistâde	5 000	
256) Be-cihet-i harc-ı râh-ı mahsul-i evkaf-ı Medîne-i Şerife, der-vakt-i firistâden, 'an yed-i Hamza-i Mora'an Ebnâ-i Sipahiyân, fî 15 minh	2 000	

<sup>14</sup>) می باشند

<sup>15</sup>) حواجندی (?)

<sup>16</sup>) واقع دیده بود

- 257) İrsâliye be-Hazret-i *Ya'kub* Paşa der-Edirne, be-nakl-i Kemal, merdüm-i hod, fî 20 B. s. 909: (s. 30)
- a) Şîb, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, bâ-püstîn-i semmûr ve etekli-i zer-i müşebbek, sevb
- b) Câme, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-püstîn-i semmûr ve etekli-i zer-i sâde, sevb
- 258) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 20 B. s. 909:
- a) Seyyid Abdullah, 100 c) Seyyid Mehmed Mekki, 3000
- b) Kaasım Pîr, *tükmeğ*<sup>16a</sup>, 1000 ç) Mevlânâ 'Acem, müezzîn-i Ayasofya, 1000
- 259) İn'âm, be-mezkûrîn, fî 21 B. s. 909
- a) Mevlânâ *Nureddin* Defterdâr-ı Hızâne-i 'Âmire ki *muhasabe-i Hızâne-i 'Âmire* nümûde
- 1) Nakdiye, 10 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- b) Mevlânâ Kaasım Çelebi, Defterdâr-ı Hızâne-i 'Âmire ki muhasabe-i Hızâne-i 'Âmire nümûde
- 1) Nakdiye, 10 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 260) İrsâliye be-fukarâ-i Mekke-i Mu'azzama ve Medîne-i Şerife şerrefehumâ-llahu ve Kudus-i Mubârek, 'an mahsul-i evkaf-ı hodşân, be-nakl-i Hamza-i Mora, 'an Ebnâ-i Sipahiyân el-vâki', fî 15 B. s. 909
- Hasene-i eşrefiye*, 14 422 sikke
- 261) Be-cihet-i ücret-i Muhiddin, Kâtib-i Ahkâm ki nâmehâ-i irsâliye-i evkaf-ı Medîne-i Şerife şerrefehallahu est 500
- 262) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 22 B. s. 909:
- a) Şemseddin, mütevellî-i Medkesi (?), 'an evkaf-ı Mekke-i Şerife ki muhasabe-eş nümûde
- Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- b) Şeyh Mehmed, mütevellî-i Derebudamye (?), 'an evkaf-ı Medîne-i Şerife ki muhasabe-eş nümûde
- Cübbe, 'an murabba', bâ-çuka, sevb
- c) Mevlânâ Behlül, imâm-ı köhne-i cami'-i Ayasofya 2 000
- ç) Hasan 'Arab, *nedim* 1 000
- 263) İn'âm be-mezkûrîn, fî 22 B. s. 909:
- a) Osman Çelebi bin 'Alemsah Beğ tâbe serahu
- 1) Şîb, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, bâ-püstîn-i semmûr ve etekli-i zer-i müşebbek, sevb
- 2) Câme, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-püstîn-i vaşak ve etekli-i zer-i sâde, sevb
- b) Duhter-i büzürg-i Hamza Beğ Şarabî
- 1) Kemha-i kırmızı-i Firengî-i sâde, *kad*, be-zirâ'-i Bursa, 7 'a.
- 2) Post-ı semmûr. Tahtaçetân
- 264) Tasadduk, be-mezkûrîn, fî 26 B. s. 909:
- a) Mevlânâ Muhiddin bin İlyas Beğ Gâkbuzai, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 2 000

- b) Gülşah, 'an cevâri-i Sultan Mehmed tâbe serah 2 000  
 c) Be-cihet-i harc-ı câriye-i marıza der-dârü's-sa'âde 2 000  
 ç) Zeyneb Hatûn 200  
 d) Seyyid Ali, Arab 100  
 e) Davud, *Hindî* 100
- 265) İn'âm be-mezkûrîn, fî 26 B. s. 909:  
 a) İshak *güyende*<sup>17</sup>, der-cema'at-ı Müşahere-horân 2 000  
 b) Bayezid *bâzdâr*, be-ma'rifet-i aga-yı Der, bürî, tak
- 266) Tevcih-i ta'ziye-i mezkûrîn, fî 26 B. s. 909 (s. 31):  
 a) Duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Sinan Paşa, mîr-i-mîrân-ı vilâyet-i Rum-ili ki zevce-ş müteveffâ-şud Câme-i zenâne, bâ-etekli-i zer-i sâde, sevbân  
 a) 'An kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 b) 'An atlas-ı müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 c) Def'a, fî 15 minh  
 1) Nakdiye, 30 000  
 b) Veledân-ı Sinan Paşa-yı mezkûr, 3 nefer Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, bâ-etekli-i zer-i sâde, 3 nefer, sevb
- 267) Be-cihet-i duhterân-ı mezkûr:  
 a) Def'a Ahmed Beğ bin Dukakin, mîrlivâ-i Ankara Câme-i zenâne bâ-etekli-i zer-i sâde, sevbân  
 1) 'An kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 2) 'An atlas-ı müzehheb-i Çatma-i Firengî, sevb  
 b) Hemşiregân-ı mezkûr, 2 nefer Câme-i zenâne 'an atlas-ı müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, bâ-etekli-i zer-i sâde, sevbân  
 c) Be-cihet-i veledân-ı Mevlânâ Muhiddin bin Mevlânâ Celâleddin ki pezerân-eş müteveffâ-şud Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, 4 sevb
- 268) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 27 B. s. 909:  
 a) *Sulehâ* ve fukarâ-i İstanbul, be-ma'rifet-i Kıvâmeddin, Emîn-i Cev ve Hacı Mustafa, hazînedâr 100 000  
 b) Derviş Tekir, şeyh-i zâviye-i *Ahi Perende*<sup>18</sup> ki sîb-âverd 2 000  
 c) Seyyidî Beğ Karamanî 2 000  
 ç) Derviş Mansûr 2 000
- 269) Tevcih-i Şadi Beğ bin İshak Paşa ki defterdâr-ı Hazret-i Şahinşah Beğ tâle bekah şud, fî 27 B. s. 909:  
 Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb
- 270) İn'âm be-mezkûrîn, fî 28 minh:  
 a) Sunkur Bâzdâr ki kuğı ve turna âverd, be-ma'rifet-i ser-hâzin: bürî, tak  
 b) Mehmed kedhudâ-i bevvâbîn-i Hazret-i Ahmed Paşa ki keklik âverd, be-ma'rifet-i aga-yı Der. Câme-i benek

<sup>17</sup> گوینده<sup>18</sup> (۴) برنده

- 271) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 29 B. s. 909:
- |  |       |
|--|-------|
| a) Taceddin Magribî  | 300   |
| b) Be-ma'rifet-i Ahi Çelebi, Emîn-i kilâr. Der-rûz-ı Cum'a | 1 000 |
| c) Ömer du'a-gûy, der-cami'-i Ayasofya                     | 1 500 |
| ç) Paşa Hasan, 'alemdâr                                    | 1 000 |
- 272) Nukeriye-i Mustafa Beğ mîrlivâ-i Agriboz ki meyve âverd
- |                         |
|-------------------------|
| a) Nakdiye, 300         |
| b) Câme-i kırmızı, sevb |
- 273) Nukeriye-i Sinan Beğ, mîrlivâ-i Aydm ki meyve âverd, fî 29 minh:  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 274) İn'âm be-Hamdullah bin Şeyh kâtib ki bâ-hatt-ı hod Kelâm-ı Mecîd  
âverd, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, fî 29 B. s. 909
- |                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| 1) Nakdiye, 7 000 | 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb |
|-------------------|--------------------------------------|



- c) Mustafa Beğ, ser-bevvâbîn, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma
- ç) Mahmud Beğ, mîrahor, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma
- d) Üveys Beğ, ser-zevvâkîn, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma
- e) Hasan Beğ bin Ali Beğ, mîrlivâ-i Vidin ki be-İstanbul âmed  
Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- f) Manol bin *Tekfur-ı Mora*:  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma
- g) Derviş Mahmud bin Abdülkaadir der-cema'at-ı Müşahere-horân:  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek
- h) Hasan Beğ, aga-yı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli  
1) Nakdiye, 10 000 2) Câme-i çatma
- ı) Mustafa Beğ, ser-Segbânân  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- i) Muhiddin, kâtib-i yeniçeriyân  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş
- j) Ali Beğ, kedhudâ-i yeniçeriyân  
1) Nakdiye, 1 500 2) Câme-i münakkaş
- k) Cema'at-ı serhâ-i Piyâdegân, 96 nefer  
Câmehâ-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı 96 sevb
- l) Cema'at-ı Zagarcıyân, 19 nefer  
Câmehâ-i hıl'at, 'an kemhâ-i kırmızı 19 "
- m) Cema'at-ı Segbânân-ı Süvari, 31 nefer  
Câmehâ-i bürî 31 "
- n) Ali, ta'limhaneî  
Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- o) Hamza, çavuş-ı yeniçeriyân  
Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- ö) Hamza, muhızır-ı<sup>6</sup> yeniçeriyân  
Câme mislühu
- 289) İn'âm be-mezkûrîn, fi 17 Ş. s. 909 (s. 34):
- a) Haydar Beğ, ser-i Ebnâ-i Sipahiyân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma
- b) Kaasım Beğ, ser-i Silâhdarân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma
- c) Kaasım Beğ, ser-i 'Ulûfeciyân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma
- ç) Sinan Beğ, ser-i 'Ulûfeciyân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma
- d) Nasuh Beğ, ser-i Çakırcıyân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma
- e) Fâik Beğ, ser-i Gurebâ, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma

<sup>6</sup>) محضر

- f) Kemal Beğ, ser-i Gurebâ, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma
- g) *Duhter-i Cem Çelebi* tâbe serah  
1) Nakdiye, 10 000  
2) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, be-zirâ'-i Bursa, kad 7 'a.  
3) Püstîn-i semmûr, tahtaçetân
- 290) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 17 Ş. s. 909  
a) Cema'at-ı Kürdân, 4 nefer, fî 100 400  
b) Hüseyin *Amasya ki kitab âverd*  
1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe 'an murabba', bâ-çuka, sevb  
c) Mahmud Dizdâr-ı kulle-i İskilib 2 000
- 291) İn'âm be-mezkûrîn, fî 18 Ş. s. 909:  
a) Vâlîde-i 'Alem Beğ tâbe serah  
1) Nakdiye 10 000  
Def'a, fî 27 minh 5 000  
Yekûn 15 000  
2) Kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, kad 7 'a. \*  
3) Kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, kaddân, fî 7 'a. \*  
4) Kemha-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî " " " " "  
5) Atlas-ı kırmızı-i Firengî-i sâde " " " " "  
6) Kemha-i müzehheb-i benek-i Yezdî, tâkaan  
7) Kadife-i müzehheb-i çatma-i benek, tak  
b) Osman Çelebi bin 'Alem Beğ tâbe serah  
1) Nakdiye 10 000  
2) Kadife-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, kad 7 'a. \*  
3) Atlas-ı " " " " " " " " "  
4) Atlas-ı kırmızı-i Firengî-i sâde " " " " "  
5) Kemhâ-i müzehheb-i benek-i Yezdî Tak  
6) Kadife-i " sengîn-i kırmızı-i Firengî Kad 7 'a. \*  
c) *Duhter-i 'Alem Beğ* tâbe serah  
1) Nakdiye, 7 000. Def'a fî 8 N. s. 909, 3 000=10 000  
ç) Beşir Ahmed Türkî, *kûştîgîr*? 3 000  
d) Süleyman " 1 500  
e) Mehmed bin Kara Yunus, 'an Ebnâ-i Sipahiyân 2 000  
f) Muhiddin, *ser-hayyâtîn*  
Cübbe 'an murabba', bâ-püstîn-i semmûr, sevb  
g) Emîr Ahmed, ser-Mehterân-ı Hayme  
Cübbe 'an murabba', bâ-püstîn-i semmûr, sevb  
h) Ali Bülbül *zerger*, be-ma'rifet-i ser-hâzin  
Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, sevb
- 292) İn'âm be-mezkûrîn, fî 20 Ş. s. 909:  
a) Serhâ-i Piyâdegân-ı *gilmân-ı İstanbul*  
Câmehâ-i mirahorî: 31 sevb  
1) 'An kadife-i alaca-i Bursa, be-cihet-i Aga, sevb  
2) 'An kemhâ-i kırmızı 31 sevb

\* Be-zirâ'-i Bursa

کشتیکیر<sup>7</sup>

- 300) Teşrif-i Ebû Sa'îd, vekil-i ahali-i Medîne-i Şerîfe şerrefehallahu, fî 25 Ş. s. minh:  
a) Nakdiye, 9 000 b) Cübbe, 'an murabba' bâ çuka, sevb
- 301) İn'âm be-mezkûrîn, fî 27 Ş. s. 909:  
a) Abdurrahman, *müzehhib-i aga-yı Der* 2 000  
b) Mustafa, *bâzdâr ki kıl-kuyruk âverd*<sup>13</sup>  
Pûrî, tak  
c) Hasan tabbah, be-ma'rifet-i ser-kilârî'i 'Âmire 1 000  
ç) Nasuh Beğ, ser-Çakırcıyân ki kıl-kuyruk firistâde<sup>14</sup>  
Câme-i benek  
d) Mustafa Aga, aga-yı gûlmân-ı Saray-ı Galata, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
e) Mustafa Aga, aga-yı Der, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
f) Be-ma'rifet-i ser-hâzin-i Enderûnî, berây-ı cema'at-ı Darü's-sa'âde, be-takrîr-i Kemal hazinedâr, 'an yed-i hod 40 000  
g) Ali bin Saruca, 'an topçiyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki der-Venedik mahbûs-bûde ve halâs-şud<sup>15</sup> 3 000
- 302) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 27 Ş. s. 909:  
a) *Sulehâ-i İstanbul*, be-ma'rifet-i Mevlânâ Kıvameddin, Emîn-i Cev 56 400  
b) Musliheddin kûçek, *hâfız* 1 000  
c) Keşfî, *şair ki kasîde-dâde* 500  
ç) Beşir Nazar, *Halîfe* 1 500  
d) *Cema'at-ı 'urbân-ı Mekkî*, 5 nefer, fî 1 000 5 000  
e) *Seyyid*, Arab-ı Mekkî 100
- 303) Tevcih-i Süleyman Beğ, lâla-yı köhne-i Selim Beğ tâle bekahu ki mîrlivâ-i Kângırî şud, fî 27 Ş. s. 909:  
a) Ser-i 'alem-i nukre, 1 b) Tafta-i yektâ, be-zirâ-i Bursa, 12 'a  
c) Câme-i benek-i Bursa
- 304) Nukeriye-i Hazret-i Şahinşah Beğ tâle bekahu ki tevkî'î-i hod ki be-hizmet-i hod âmed, fî 27 Ş. s. 909:  
a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek

<sup>13</sup> بازدار که قبیل قوریق آورد

<sup>14</sup> فرستاده

<sup>15</sup> دروندیک محبوس بوده و خلاص شد

**IX. Fi şehir-i Ramazani'l-mübârek min şuhûr-ı sene 909\***

- 305) İrsâliye be-Mehmed Beğ bin İsa Beğ, mirliva-i Karlı, berây-ı ta'ziye-i hod ki veled-eş müteveffâ şud, 'an yed-i Koçî 'an Silâhdârân, fi gurre-i minh
- a) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, sevb  
b) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde
- 306) Tasadduk be-mezkûrîn, fi gurre-i N. s. 909:
- a) Süleyman *nev-müslim*, 'an *mücavirân-ı cami'-i Ayasofya* 2 000  
b) Veled-i Hoca Sâlih Amasyaî 3 000  
c) Baba Şütür (?) 2 000
- 307) İn'âm be-mezkûrîn, fi gurre-i N. s. 909 (s. 37):
- a) Atmaca, *kedhudâ-i Topcıyân-ı Dergâh-ı Âli*  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- b) Mehmed Çelebi bin Ahmed Aga, be-ma'rifet-i aga-yı Der  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i çatma-i Bursa bâ-etekli-i zer, sevb
- c) Süleyman ser-kassâbîn;  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş
- ç) Osman, ser-habbazîn:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş
- d) Sinan Beğ, *kedhudâ-i Ebnâ-i Sipahiyân*:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş
- e) Sinan ve Sinan-ı diger, serhâ-i habbazîn:  
1) Nakdiye, fi 2 000=4 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevbân
- f) Hasan, *kedhudâ-i bargirân*:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek
- g) Hacı Ali, *sakka*:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş
- h) Hamza, *kedhudâ-i Mehterân-ı Hayme*:  
1) Nakdiye, 1 500 2) Câme-i münakkaş
- 1) Mevlânâ Mirim Çelebi:  
1) Nakdiye, 5 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb

\* Bu listedeki "İn'âm"lar, son numara hariç, "be-ma'rifet-i ser-Hâzin" şeklinde kaydedilmiştir.

- 311) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 4 N. s. 909:
- a) *Derviş İlyas, veled-i 'Âşık Paşa, Mezkûr, İstanbul sulehâsı defteri'*nde kayd olub min ba'd *sulehâ* ile virile, deyu emr olındı 1 500
- b) Seyyid Süleyman, *vâ'iz* 1 000
- c) Sofi, *sahhaf* 2 000
- 312) Tevcih-i Üveys Çelebi bin Mahmud Beğ Timurtaşî ki za'ım-i Edirne şud, fî 4 minh:  
Câme-i mirahori, 'an kemhâ-i kırmızı-i Amasya, sevb
- 313) Nukeriye-i ümerâ-i Dubrovnik, fî 4 N. s. 909:  
a) Nakdiye, fî 200=400 b) Câme-i Peşaverî, sevbân
- 314) İn'âm be-mezkûrîn, fî 8 N. s. 909 (s. 39):
- a) Hasan, *nahlbend*<sup>18</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye 3 000 2) Câme-i benek-i Bursa
- b) Davud, *zergar*, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000
- c) Yusuf, *çilenger* " " " " 500
- ç) Yusuf, *kofçer*<sup>19</sup> " " " " 500
- d) Çukadâr ve silâhdâr ve rikâbdâr-ı Hassa, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, cübbe 'an murabba' bâ-çuka-i sıkarlat, 3 sevb
- 315) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 8 N. s. 909:
- a) Be-cihet-i en'âm-hânân-ı Hassa, be-nâm-ı mevlânâ Emîr Buhârî ve hatib-i cami'-i cedid, ve gayruhû 5 nefer, fî 2 000 10 000
- b) Muhiddin Halife, der-mescid-i Mevlânâ Alâeddin-i Fenârî der-İstanbul 500  
Min-ba'd *sulehâ* ile virile, deyu emr olındı
- c) Beşîr Karamanî 1 000
- ç) Seyyid Eyüb Ereğli 300
- 316) İn'âm be-mezkûrîn, fî 9 N. s. 909:
- a) Aydın, Dizdâr-ı kal'a-i Samsun, be-ma'rifet-i aga-yı Der  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- b) Şâhin *tirger*, be-ma'rifet-i ser-hâzin 1 000
- c) İlyas *kemanger*, " " " " 1 500
- ç) Hüseyin *'anberînet*<sup>20</sup>, " " " " 1 000
- d) Ahmed *şemşirger*, " " " " 1 500
- e) Haydar Çelebi bin Mehmed Beğ, 'an cema'at-ı Müşaherehorân 3 000
- f) Mustafa Çelebi, birâzer-eş 2 000
- g) Seyyidî *kanûnî*, 'an cema'at-ı Müşahere-horân 2 000
- h) Hamza-i *kârdger*<sup>21</sup>, be-ma'rifet-i ser-hâzin 500
- 1) *Duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Hasan Beğ Güzelce:*  
1) Nakdiye 20 000, 2) Kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengi, be-zirâ'-ı Bursa, kad, 7 'a  
3) Kemhâ-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengi, be-zirâ'-ı Bursa kad, 7 'a.

18) نخلبند

19) کوفت کر

20) عنبرینه

21) کارد کر

4) Kadife-i müzehheb-i Bursa	Takaan
a) Çatma, tak b) Benek, tak	
5) Kemhâ-i Yezdî-i sâde, tak	Tak
317) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 9 N. s. 909:	
a) Derviş Koyun Baba	2 000
b) Veledân-ı Mevlânâ 'Urcûn-zâde <sup>20</sup> , neferât	1 000
c) Seyyid Zeyne'l'âbidîn ki gü-lâb âverd	1 000
ç) Veled-i Leng, merd-i timar ki <i>Süleyman-nâme âverd</i> , te'lif-i hod	3 000
d) Zen, be-nâm-ı Sedef	50
318) Nukeriye-i Hazret-i Korkud Beğ tâle bekahu, emîn-i Matbah-ı hod ki behizmet-i hod âmed, fî 9 N. s. 909:	
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb	
319) Nukeriye-i İskender Paşa, Mîrlivâ-i Bosna, fî 9 N. s. 909	
a) Nakdiye, 200 b) Câme-i pûri, sevb	
320) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 11 N. s. 909:	
a) Fukarâ-i İstanbul, 'an yed-i Kıvameddin, Emîn-i Cev	30 000
b) Mevlânâ Muhiddin du'a-gûy <sup>21</sup> , mücâvir der-'imâret-i Mahmud Paşa	1 000
c) Be-ma'rifet-i Emîn-i kilâr der-rûz-ı Cum'a	1 000
ç) Derviş Musa bin Kulaguz Abdal	2 000
d) Zen, be-nâm-ı Şehzâde	100
321) İn'âm be-mezkûrîn, fî 11 N. s. 909:	
a) Nasuh Eflâk, <i>şemşirger</i> , be-ma'rifet-i ser-Hâzin	1 000
b) Mustafa bin 'Abirî, <i>mücellid</i> , " " " "	1 000
c) Ba'zı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli, <i>berây-ı bedel-i estrân-ı hodşân</i> ki 'an sefer-i Deryâ-i Sepid âverde-end <sup>22</sup>	20 000
ç) Yusuf mütevellî-i 'Imâret-i Cedîd der-İstanbul	
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb	
d) Yusuf, <i>kedhudâ-i helvaciyân</i> , be-ma'rifet-i ser-Hâzin	1 500
e) Husrev, <i>kopuzî</i>	2 000
f) Hamza-i lâl, 'an Silâhdarân	2 000
322) İn'âm be-cema'at-i kâtibân-ı Hızâne-i 'Âmire ve Dîvân ma'a tevâbi'ihim, fî 21 N. s. 909 (s. 40):	
a) Hamid Beğ, <i>mukata'ai</i>	2 000
b) <i>Hızır el-fakîr</i>	2 000
c) Husâm, <i>ruznâmçei</i>	2 000
ç) Muhiddin, <i>mukata'ai</i>	1 500
d) Hayreddin, "	1 500
e) Muhiddin, "	1 500
f) " , <i>muhasebei</i>	1 500
g) " , <i>ahkâmî</i>	1 000

<sup>20</sup> عرجون زاده<sup>21</sup> دعاگوی<sup>22</sup> برای بدل اسیران خودشان که عن سفر دریای سپید آورده اند

h) Ömer, <i>ahkâmî</i>		1 000
i) Ahmed, <i>mukabeleî</i>		1 000
i) Musa, <i>muhasebet</i>		2 000
j) Kâtibân-ı paşayân-ı 'izâm, 3 nefer		3 000
k) Şâgirdân-ı kâtibân-ı Hızâne-i 'Âmire:		
1) Mehmed bin Bâli Siyah		600
2) İskender, <i>variddâtî</i>		600
3) Ahmed, gulâm-ı pâdişah		600
4) Mustafa bin çavuş Ali		600
5) Mehmed bin Hamza		500
6) İbrahim " Karagöz		500
7) Hacı Mehmed		500
8) " Süleyman bin Hamza		3 000
9) Ömer Beğ, kâtib-i tevki'î	500	
10) Seyyidi, " " , def'a, fi 15 minh	500	
	Yekûn:	1 000
11) Ferhad, " " ,	500	
	Def'a, " " " 500	
	Yekûn:	1 000
12) Husâm, <i>kâtib-i Divân</i>		2 000
13) Mustafa, " "		2 000
14) İlyas, <i>emin-i berevât</i>		2 000
15) Piri Beğ, " <i>defâtir</i>		2 000
16) Hüsâm, 'arz-ı ceş <sup>23</sup>		1 500
17) İhtiyar, <i>kâtib-i rûsûm-ı berevât</i>		1 000
18) Alâeddin, <i>dividdâr</i>		1 000
19) Hızır Bâli, şâgird-i Piri Beğ, <i>Emin-i Defâtir</i>		500
20) Abdurrahman, <i>dividdâr</i>		1 000
21) Alâeddin, <i>diragoman</i>		1 000
22) İbrahim, "		1 000
23) İskender, "		1 000
24) Ahmed ve Mustafa, <i>mukabelecîyân-ı defâtir-i harac, fi 600</i>		1 200
323) İn'âm be-mezkûrîn, fi 15 N. s. 909:		
a) Yusuf kilârî, be-ma'rifet-i ser-hâzin		1 000
b) Abraham Yehudi <i>tabib</i> , " " " "		
1) Nakdiye, 3000 2) Cübbe 'an murabba', sevb		
c) Ali, <i>hasırî</i>		
Çuka-i mor, be-zirâ'-ı Bursa, 2,5 'a. ve çaryek		
ç) Sungur, <i>semşirger</i>		
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb		
d) Mevlânâ 'Utufî		3 000
324) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 15 N. s. 909:		
a) Seyyid Ahmed Hasan Kiği		500
b) <i>Daveriye-i M.</i> <sup>22</sup> Hoca Fîrî ki, 'an hac âmed ve berây-ı Hazret-i Hullide Mülkühu hacc-ı 'umre kerd <sup>24</sup>		2 000
c) Musliheddin, vâ'iz		2 000
ç) Abdulgani bin suhte Sinan		1 000

23) عارض جیش

24) حج عمره کرد

22) (؟) داوریہم

- 325) Nukeriye-i Radul bin *Papas voyvoda-i Eflâk*, fi 16 minh:  
 a) Nakdiye, 200 b) Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb
- 326) *Tevehh-i Hazret-i Yahya Paşa*, mîr-i-mîrân-ı Anadolu ki mîr-i-mîrân-ı Rum-ili şud, fi 16 minh:  
 a) Çuka-i Eğin, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb  
 b) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-etekli-i zer, sevb
- 327) İn'âm be-mezkûrîn, fi 16 N. s. 909:  
 a) Merdüm-i hatun-ı Sinan Paşa ki esb-âverd, be-ma'rifet-i aga-yı Der:  
 Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 b) Pîrî, ki âsiyâb-ı Hassa-râ be-mukata'a sitâde, be-takrir-i Abdullah kâtib-i Bağçe-i 'Âmire  
 Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 c) Hizmetkârân-ı Mizân, 'an Mehterân-ı Hayme 4 000  
 ç) Cema'at-ı tavâşiyân-ı Enderûnî, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 20 000
- 328) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 16 N. s. 909:  
 a) Hamdi, mu'arrif-i cami'-i Ayasofya  
 1) Be-cihet-i sadaka 1 000 2) Be-cihet-i 'îdiye<sup>24</sup> 200  
 b) Derviş Kalender, nâyib-i Hamdi-i mezkûr 500  
 c) Mehmed bin Kermidî, hâfiz der-cami'-i Ayasofya 1 000  
 ç) Ahmed bin Lâl, müezzin " " 1 000  
 d) Müezzinân " " 1 000  
 e) Müezzinân-ı Cami'-i Cedîd 200  
 f) Mu'arrif-i " " 200  
 g) Kayyumân-ı cami'-i Ayasofya 500  
 h) Çerakçıyân-ı " " 500  
 ı) Taceddin, hâfiz 1 000  
 i) Mevlânâ Muhiddin, imâm-ı cami'-i Ayasofya 2 000  
 j) Derviş Toklu, der-kurb-ı Hazret-i Ebu Eyyubı Ensarî 2 000  
 k) Derviş Tûrâbî-i Şîrvânî 1 000  
 l) Tutî, mu'taka-i<sup>25</sup> sultan-zâde 500  
 m) Yetimân-ı seyyid, Neferât 100
- 329) İn'âm be-mezkûrîn, fi 16 N. s. 909:  
 a) Halil Beğ ki za'ım-ı İstanbul şud  
 Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 b) Serhâ-i Piyâdegân ki bâ-keştühâ-i donanma be-Derya-yı sepîd firistâde-şudend<sup>26</sup>, ma'a ser-bölük-i Aga, 3 nefer  
 1) Nefer, be-câ-yı aga:  
 a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 2) Neferât: Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevbân

24) مجتهد عیدیه

25) معتقد

26) بدریاری سپید فرستاده شدند

- c) Mehmed Ye'cüc, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i çatma
- ç) Cema'at-i ba'zı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki bâ-keşfhâ-i donanma, be-Derya-yı Sipîd firistâde-şudend, berây-ı bahâ-i peksimad, 150 nefer, fî 50 7 500
- d) Cema'at-i hazînedârân-ı Hızâne-i Bîrumî, ma'a ser-Hâzin, 10 nefer  
1) Be-cihet-i ser-Hâzin:  
a) Nakdiye, 3 000 b) Câme-i benek  
2) Be-cihet-i hazînedârân, 9 nefer, fî 1 000=9 000
- 330) Tasadduk, be-mezkûrîn, fî 18 N. s. 909:  
a) Be-ma'rifet-i Emîn-i kilâr der-rûz-ı cum'a 1 500  
b) Seyyid Mehmed, veled-i hoca-i köhne-i Hazret-i Hullide Mülkühu  
1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe 'an murabba', sevb  
c) Cevziyân-ı (?) Hassa, be-cihet-i baklavalık: 3 nefer, fî 1000 3 000  
ç) Hatûn, be-nâm-ı Mısri 1 000  
d) Mevlânâ Dellâl-zâde, hatîb-i Cami'-i Cedîd ki der-vakt-i reften-i Hazret-i Padişah-ı 'Âlem-penah be-Cami'-i Cedîd der-türbe-i Sultan Mehmed tâbe serahu Kur'ân-hând<sup>26a</sup> 3 000  
e) Cema'ati ba'zı hafaza-i<sup>27</sup> Cami'-i Cedîd der-türbe-i mezkûr Kur'ân-hânend 1 000
- 331) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 22 minh:  
a) Muhiddin En'âmî-i Cami'-i Cedîd ki Müslim(ve) Buharî-râ tefsîr-kerd<sup>28</sup> 2 000  
b) Pire-zen, be-nâm-ı Melek 50
- 332) 'Âdet-i Boğça-i kilârî Bola, fî 22 minh:  
a) Kadîfe-i rişte-i Bursa, tak b) Peşaverî<sup>29</sup>, tak
- 333) 'Âdet-i Boğça-i duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i köhne-i Güzelce Hasan Beğ, fî 22 N. s. 909  
a) Kadîfe-i alaca-i Bursa, 1 tak c) Kemhâ-i kefterî-i<sup>30</sup> Bursa, 2 tak  
b) " rişte-i " , 3 " ç) Peşaverî<sup>29</sup>, 4 tak
- 334) İn'âm be-mezkûrîn, fî 22 minh (s. 42):
- |                                   |       |  |       |
|-----------------------------------|-------|--|-------|
| a) Musliheddin, <i>tanburei</i> * | 1 500 | ş) Yusuf şâgird-i Hayreddin, <i>zerger</i>     | 500   |
| b) Hacı Yusuf, <i>erger</i>       | 1 000 | t) Hamza, <i>kârdger</i>                       | 1 500 |
| c) Karagöz, <i>kazganî</i>        | 1 000 | u) İskender, şâgird-i Taceddin <i>kemanger</i> | 1 000 |
| ç) Mübârek, "                     | 1 000 | ü) Seyyidi, <i>külâh-dûz</i>                   | 2 000 |
| d) Mahmud, "                      | 800   | v) Ya'kub, " "                                 | 500   |
| e) Ali Bülbül, <i>zerger</i>      | 1 500 | y) Musa, <i>kemanger</i>                       | 1 000 |
| f) İlyas Mora, <i>kemanger</i>    | 1 000 | z) Yusuf, şâgird-i Ahmed, <i>işger</i>         | 1 000 |
| g) Yusuf, <i>'anberineî</i>       | 1 300 | a') Süleyman, <i>zerger</i>                    | 700   |

<sup>26a</sup> کفتری<sup>30</sup> سوری(?)<sup>29</sup> مسلم (و) بخاری را تفسیر کرده<sup>28</sup> نخفته<sup>27</sup> خواند قرآن خواند<sup>26a</sup>

\* Bu bölümdeki şahısların "in'am" ları, "be-ma'rifet-i ser-Hâzin" verilmiştir.

h) Murad, <i>külâh-dûz</i>	800	b <sup>4)</sup> Hamza-i Saru-göl, <i>şemşirger</i>	1 500
ı) Ali bin Babû, “	800	c <sup>4)</sup> Mahmud, şâgird-i Seyyid, <i>mûze-dûz</i>	700
i) Bayezid, “	700	ç <sup>4)</sup> Hızır, <i>kazganî</i>	800
j) İlyas, <i>kazganî</i>	1 000	d <sup>4)</sup> Hasan, şâgird-i İlyas <i>kârıdger</i>	700
k) Hasan, <i>kazzaz</i>	2 000	e <sup>4)</sup> Yunus, “ “ “	800
l) Mehmed veled-eş	1 000	f <sup>4)</sup> Hamza <i>bâzdâr</i> ki turna-âverd. Peşâ-verî, tâk	
m) Ali. şâgird-i Hasan, <i>kazzaz</i>	800	g <sup>4)</sup> Yusuf lâl <sup>29)</sup> , ‘an Silâhdârân	2 000
n) Taceddin, <i>kemanger</i>		h <sup>4)</sup> Cema‘at-ı Solakaan, der-vakt-i reften-i Hazret-i <i>Hullide Mülkûhu</i> be-Cami‘i Cedid	20 000
ı) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek		ı <sup>4)</sup> Abdurrahman, tabib	2 000
o) Mahmud Siyah, <i>mûze-dûz</i>	2 000	i <sup>4)</sup> Mehmed, <i>tirger</i>	1 000
ö) Ahmed şâgird-i Sinan, <i>kemanger</i>	1 000	j <sup>4)</sup> İlyas, <i>kazganî</i>	800
p) Ali, <i>tukmeçer</i> <sup>29a)</sup>	800	k <sup>4)</sup> Babû, <i>külâh-dûz</i>	800
r) Süleyman, “	700	l <sup>4)</sup> Hızır, şâgird-i Karaca, <i>zerger</i>	700
s) Mustafa, şâgird-i İskender, <i>zerger</i>	800		

335) Tevcîh-i Hazret-i Ahmed Paşaaâ dame ‘alâhu ki mîrlivâ-i Gelibolu şud, fî 23 minh:

- Scr-i ‘alem, ‘an nukre<sup>30)</sup>,
- Tafta-i cuft<sup>31)</sup>, be-zirâ‘-i Bursa, 13 zirâ‘
- Çuka-i Eğin, ‘an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, sevb
- Câme-i mîrahorî, ‘an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde bâ-etekli-i zer, sevb

336) Nukeriye-i Hazret-i Ahmed Beğ tâle bekahu ki nemeksi-âverd<sup>32)</sup>, fî 23 N. s. 909:

- Nakdiye, 1 000
- Câme-i münakkaş-i Bursa, sevb

337) ‘Âdet-i Bahârî-i hazret-i paşayân-ı ‘izâm ve mîr-i-mîrân-ı Rum-ili ve mevlânâ kadiyân-ı ‘asâkir ve defterdârân-ı Hizâne ve tevkî‘î ve aga-yı yeniçeriyân, fî 23 N. s. 909 (s. 43):

- Hazret-i Mustafa Paşa ve Davud Paşa ve Yahya Paşa, mîr-i-mîrân-ı Rum-ili:
  - Çuka-i Eğin, ‘an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, 3 sevb
  - Câme-i mîrahorî, ‘au kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-etekli-i zer-i sâde, 3 sevb
- Mevlânâ kadiyân-ı ‘asker ve defterdârân ve tevkî‘î, 5 nefer:
  - Çuka-i Egiu, ‘an kadife-i müzehheb-i sengin-i sebz ve sürmâ-i Firengî<sup>33)</sup>, 5 sevb
    - Sebz, 2 sevb
    - Sürmâi, 3 sevb
  - Câme-i mîrahorî, ‘an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde bâ-etekli-i zer-i sâde, 5 sevb
- Hasan Beğ, aga-yı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı ‘Âli
  - Çuka-i Eğin, ‘an kadife-i müzehheb-i sengin-i sürmâi, sevb
  - Câme-i mîrahorî, ‘an kemhâ-i kırmızı-i Firengî-i sâde, sevb

338) İn‘âm be-mezkûrîn, fî 23 minh:

- Ahmed, *kal‘iger*, be-ma‘rifet-i ser-Hâzin 700
- Mehmed Beğ, mîrlivâ-i Müsellemân-ı liva-i Bolı ve gay-ruhu
  - Nakdiye, 3 000
  - Câme-i benek

29) لال 29a) تکمه‌کر 30) عن فقره 31) تفتہ جفت 32) آورد (؟) نمکی 33) سرماء (؟) فرنکی

## p) İbtidâ-i 'âdet-i bogça-i duhter-i 'Alem Beğ tâbe serâh

- 1) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 1      3) Kadife-i rişte-i Bursa, 3  
2) " alaca-i " , 2      4) Kemhâ-i kefteri-i " , 1

## 345) İn'âm be-mezkûrîn, fî 29 minh: (s. 45)

a) Hacı İlyas, <i>kemanger</i>	800	a <sup>6</sup> ) Hızır bin İlyas, <i>suhanger</i> <sup>30</sup>	300
b) Ca'fer, "	800	b <sup>6</sup> ) Hudâ-dâd, <i>mücellid</i>	500
c) Mustafa "	800	c <sup>6</sup> ) Piyâde, <i>külâh-dûz</i>	300
ç) Sinan "	800	ç <sup>6</sup> ) Yusuf, <i>tirger</i> <sup>31</sup>	800
d) Alâeddin, <i>mücellid</i>	1 000	d <sup>6</sup> ) Hasan, <i>hakkâk</i>	1 000
e) Mahmud, şâgird-i İbrahim, <i>kemanger</i>	1 000	e <sup>6</sup> ) Ahmed, şâgird-i <i>kemanger</i>	700
f) Yusuf, <i>mücellid</i>	500	f <sup>6</sup> ) Ali, şâgird-i Karagöz <i>bozdoganı</i>	800
g) Ahmed, <i>nahilbend</i> <sup>29a</sup>	500	g <sup>6</sup> ) Yusuf, " İlyas <i>kemanger</i>	500
h) Muhiddin, reis-i <i>kazgani</i>	1 000	h <sup>6</sup> ) İbrahim, <i>kazgani</i>	1 000
ı) Ahmed, şâgird-i reis-i <i>kazgani</i>	500	ı <sup>6</sup> ) Hacı, bâzdâr ki turna-âverd. Pürî	—
i) İlyas, <i>kemanger</i>	800	ı <sup>6</sup> ) Karagöz, <i>tirger</i> <sup>31</sup>	500
j) Hamza, şâgird-i Mustafa <i>kemanger</i>	500	j <sup>6</sup> ) Yusuf, şâgird-i <i>Martolos zerger</i>	500
k) Ahmed, <i>kemanger</i>	700	k <sup>6</sup> ) Hamza, şâgird-i Kemal <i>bozdoganı</i>	1 000
l) Kaasım, şâgird-i Muhiddin <i>kazgani</i>	500	l <sup>6</sup> ) Ali, şâgird-i Ahmed <i>kemanger</i>	700
m) Ahmed, <i>mücellid</i>	1 000	m <sup>6</sup> ) Yusuf, <i>külâh-dûz</i> <sup>32</sup>	700
n) İshak, <i>kazgani</i>	1 500	n <sup>6</sup> ) Mehmed, <i>koftger</i> <sup>33</sup>	800
o) Musliheddin, <i>şilingir</i>	2 000	o <sup>6</sup> ) İskender, <i>kemanger</i> <sup>34</sup>	800
ö) Zekeriya, <i>mûze-dûz</i>	500	ö <sup>6</sup> ) Nasuh, <i>kendekâri</i>	500
p) Hayreddin, <i>tirger</i>	1 000	p <sup>6</sup> ) Hamza, şâgird-i Sinan <i>tirger</i>	500
r) Yusuf, şâgird-i Kaasım <i>tirger</i>	500	r <sup>6</sup> ) Hüseyin, " İlyas <i>kemanger</i>	500
s) İlyas, <i>suhanger</i> <sup>30</sup>	500	s <sup>6</sup> ) İskender, " Sinan "	500
ş) Davud, <i>mûze-dûz</i>	1 000	ş <sup>6</sup> ) Avram Kefeî, <i>zerger</i>	700
t) Ahmed, " "	500	t <sup>6</sup> ) Mehmed bin Hacı Sinan "	500
u) Mahmud bin Sunkur, <i>şemşirger</i>	800		
ü) Ahmed, <i>harraf</i>	500		
v) Mehmed, <i>pûstîn-dûz</i>	500		
y) Hamza, <i>kazgani</i>	700		
z) Mehmed bin Yusuf, <i>sâzger</i>	1 000		

## 346) Tetimme-i in'âm-i mezkûrîn, fî 29 N. s. 909:

a) Süleyman, şâgird-i İlyas <i>suhanger</i> <sup>30</sup>	500
b) Musliheddin, <i>külâh-dûz</i>	1 000
c) Kemal, <i>bozdoganı</i>	
ı) Nakdiye, 3 000    2) Câme-i benek	
ç) Derviş Mehmed-i <i>Semerkandı</i>	800
d) İlyas, şâgird-i Karagöz <i>bozdoganı</i>	1 000
e) Mehmed, <i>zerger</i>	
Câme-i benek-i Bursa, sevb	
f) Seyyid Murtaza, <i>mûze-dûz</i>	
ı) Nakdiye, 2 000    2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb	
g) Mustafa ve Üveys, şâgirdân-ı İskender, <i>zerger</i> , fî 500	1 000
h) İsmail, <i>sayyâd</i> :	
ı) Nakdiye, 2 000    2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb	

29a) نخل بند

30) سوھنكر

31) تيركر

32) كلاھوز

33) كوفت كر

34) كانكر

- 1) Veled-i Leng, merd-i timar, be-cihet-i tetimme-i in'âm-ı  
hod ki kitâb-ı Süleymannâme güfte<sup>34</sup>  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek, 3 000
- i) Duhter-i veled-i İstemad, be-ma'rifet-i aga-yı Der 3 000

## 347) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 29 N. s. 909:

- |                                   |       |                               |
|-----------------------------------|-------|-------------------------------|
| a) Şeyh Ali-i <i>Aydıncıkî</i>    | 3 000 | f) 'Urbân-ı Mekkî             |
| b) Seyyid Mehmed-i <i>Bağdadî</i> | 3 000 | 1) Neferât, fi 100=200        |
| c) Abdullah-ı <i>Mekkî</i>        | 1 000 | 2) " , " 2 000=4000           |
| ç) Seyyid 'Ataullah               | 200   | g) Zen, be-nâm-ı Firdevs, 500 |
| d) Seyyid Mehmed-i <i>Termizî</i> | 1 000 | h) Seyyid Ca'fer, 100         |
| e) Pîri, <i>sayyâd Amasyâi</i>    | 500   |                               |

## 348) 'Âdet-i bogça-i mezkûrîn, fi 29 N. s. 909:

- a) Duhter-i Sultan Mustafa tâbe serâh:
- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1) Kadife-i alaca-i Bursa, 1   | 5) Nakeriye-i mezkûre |
| 2) " rişte-i " , 3             | a) Nakdiye, 200       |
| 3) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 2 | b) Câme-i pûri, sevâ  |
| 4) Bûri, 4                     |                       |
- b) Ser-ferrâşân-ı Dârü's-se'âde:
- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 s. | 3) Kemhâ-i kefter-i Bursa, 1 s. |
| 2) " rişte-i " , 2 s.           | 4) Peşaverî, 1                  |

<sup>34</sup>) کتاب سلیمان نامه گفته

**X. Fî şehri Şevvali'l-mükerrem sene 909**

- 349) İn'âm be-mezkûrîn, fî 6 L. s. 909:
- |  |                         |       |
|--|-------------------------|-------|
| a) Hamza, <i>tîrger</i>                          | be-ma'rifet-i ser-Hâzin | 700   |
| b) Hasan bin Melek, der-cema'at-ı Müşahere-horân |                         |       |
| 1) Nakdiye, 3 000                                | 2) Câme-i benek         |       |
| c) İskender, <i>niyâmger</i>                     | be-ma'rifet-i ser-Hâzin | 1 000 |
| ç) Hacı Mehmed, <i>zerger</i>                    | " " " "                 | 1 000 |
| d) Ahmed, şâgird-i Mahmud <i>harrat</i>          | " " " "                 | 300   |
- 350) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 6 L. s. 909:
- |   |       |
|---|-------|
| a) Mevlânâ Bedreddin, hatîb-i cami'-i Amasya        | 3 000 |
| b) İskender, şeyh-i Yeşil Hızır (?) Baba der-Sonisa | 1 000 |
| c) Be-ma'rifet-i Emîn-i kilâr der-rûz-ı Cum'a       | 1 000 |
| ç) Hûri, 'an cevârî-i Sultan Mehmed tâbc serâh      | 1 000 |
- 351) İn'âm be-mezkûrîn, fî 7 L. s. 909 (s. 47):
- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| a) Kedhudâ-yı Dârü's-se'âde, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, be-takrîr-i Kemal hâzin   |                               |
| Nukre-i külçe   | 1 123 (dir)hem                |
| b) Serhâ-i Piyâdegân ve ser-bölük-i Aga ki bâ-keştihâ-i donanma be-Derya-yı Sipîd hâhed - firistâde <sup>1</sup> , 4 nefer                        |                               |
| 1) Nefer, be-câ-yı Aga  |                               |
| a) Nakdiye, 1 000   | b) Câme-i mîrnakkaş           |
| 2) 3 nefer ser-piyâde ve ser-bölük-i Aga  |                               |
| Câme-i mîrahorî 'an kemhâ-i kırmızı, 3 sevb   |                               |
| c) Ba'zı yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli, berây-ı bahâ-i beksimad ki bâ-keştihâ-i donanma be-Derya-yı Sepîd firistâde-sudend: 280 nefer, fî 50=14 000 |                               |
| ç) Seyyidî bin Elmen <sup>2</sup> (?), Karamanî   |                               |
| 1) Nakdiye, 2 000   | 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb |

<sup>1</sup>) بدریاری سپید خواهد فرستاده <sup>2</sup>) المن (؟)

\* Bu bölümdeki in'âmilar "be-ma'rifet-i ser-Hâzin" olarak yazılmıştır.

352) 'Âdet-i bogça-i mezkûrîn, fî 7 L. s. 909:

a) Duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Sinan Paşa  
mîr-i-mîrân:

- 1) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 sevb      4) Bûrî, 4 s.  
2) " rişte-i " , 3 s.      5) Nukeriye-i mezkûre:  
3) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 2 s.      a) Nakdiye, 300 b) Câme-i purî, sevb

b) Duhter-i İbrahim Paşa:

- 1) Kadife-i rişte-i Bursa, 1 s. 2) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 1 s. 3) Bûrî, 1 s.

c) Hûba Hatûn, zevce-i Sinan Beğ, ser-i köhne-i Silâhdârân:

- 1) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 1 s. 2) Pûrî, 1 s.

ç) Hatûn-ı Mevlânâ Muhiddin bin Hacı Hüseyin Kadı-'as-  
ker-i Vilâyet-i Rum-ili:

- 1) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 s. 2) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya, 1 s. 3) Pûrî, 2 s.

d) Hatûn-ı İdris Beğ:

- 1) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 s. 2) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, s 2. 3) Bûrî, 3 s.

353) Tasadduk be-Nigâr Hatûn, be-ma'rifet-i aga-yı Der, fî 7 L. s. 909:

1 000

354) Tasadduk be pîre-zen-i Silivri, fî 8 L. s. 909

500

355) 'Âdet-i 'idâne-i<sup>3</sup> mezkûrîn, fî 8 L. s. 909:

a) Mevlânâ Bedreddin bin...\*

i) Sa'yi şa'ir

b) 'Azizi, şa'ir

Bûrî, 1 s.

Câme-i benek-i Bursa, sevb

j) Lâli, şa'ir

c) Mâilî, şa'ir

Bûrî, 1 s.

Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

k) Sıyâmî şa'ir

ç) Rûhî, şa'ir

Bûrî, 1, s.

Câme-i münakkaş, sevb

l) Keşfi, şa'ir

d) Kâtibî, şa'ir

Bûrî, 1 s.

Câme-i mirahorî\*\*

m) Fil-bânân<sup>4</sup>

e) Sâilî, şa'ir

Câme-i kırmızı, sevb

Câme-i mirahorî\*\*

o) Mehterân-ı 'Alem:

f) Şehdî, şa'ir

1) Nakdiye, 200 2) Pûrî, 2 s.

Câme, mislühu

o) Mehterân-ı İstanbul ve Galata,

g) Lutfî, meddah

Bûrî, 2 s.

Câme, mislühu

ö) Mehterân-ı mîr-i-mîrân-ı Rum-ili

h) Hacı Ali, sakka

Bûrî, 1 s.

Bûrî, 1 s.

p) Seyisân ve harbendegân ve şütürbânân<sup>5</sup>

ı) Hamdî, şa'ir

Bûrî, 3 s.

Bûrî, 1 s.

356) İbtidâ-i bogça-i Mukrime Hatûn, fî 8 minh:

- a) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, 1 b) Pûrî, 2

357) İn'âm be-Musa bâzdâr ki turna-âverd, be-ma'rifet-i aga-yı Der

Bûrî, 1

\* Hatib-i Cami'-i Ayasofya \*\* 'An kemhâ-i kırmızı, sevb

3) عيدانه

4) فیل بانان

5) سایشان خربنده کان و شتربانان

- 358) 'Âdet-i mezkûrîn ki takvîm-âverdend, fî 13 L. s. 909 (s. 48):
- Mevlânâ Seyyid, müneccim
    - Nakdiye, 1 500
    - Câme-i benek
  - İbtidâ-i Seyyid İsmail veled-i mezkûr
    - Nakdiye, 1 000
    - Câme-i münakkaş
  - Mevlânâ Şemseddin
    - Nakdiye, 500
    - Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı
  - Selman, müneccim
    - Nakdiye, 500
    - Câme, mislühu
- 359) İn'âm be-mezkûrîn, fî 13 L. s. 909:
- Firûz, 'an topçiyân ki bâ-keştihâ-i donanma be-câ-yı Ağa firistâde-şud  
Câme-i mirahorî, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb
  - Mirçe bin Papas:
    - Nakdiye, 2 000
    - Câme-i çatma
  - Can bin Can ve Nusret birâder-eş  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevbân
  - Ali Çelebi bin *Mehmed Paşa Karamânî*:
    - Nakdiye, 3 000
    - Cübbe, 'an murabba', sevb
- 360) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 13 minh:
- Hacı Ahmed Semerkandî, 1 000
  - Selman tavaşi, 1 000
- 361) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 14 minh:
- Derviş İsa Gegbuzeî, 1 000
  - Yetimân-ı kûçek, 4 nefer, 100
- 362) İn'âm be-mezkûrîn, fî 14 L. s. 909:
- Ba'zı topçiyân, bâ-keştihâ-i donanma be-Deryâ-yı Sipid firistâde-şudend, be-cihet-i bahâ-i peksimad, 19 nefer, fî 50 950
  - Yusuf Yahudi, tabib
    - Nakdiye, 3 000, 'an Hizâne
    - Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb
  - Necmeddin bin Altûnî, tabib ki muhallisa-âverd<sup>1</sup> 200
  - Hacı Şirmerd, bevvâb-ı Bâb-ı Humâyûn 1 500
  - Merdüm-i emîn-i Çeşme, 'an ümerâ-i Sakız mektûb-âverd 100
- 363) Nukeriye-i Hazret-i Sultan Ahmed tâle bekahu, ser-i 'Ulûfeciyân bûd ki be-hizmet-i hod âmed, fî 14 L. s. 909:
- Nakdiye, 3 000
  - Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 364) Nukeriye-i Ahmed Beğ, Mirlivâ-i Kayseriye ki pîşkeş âverd, fî 14 minh:
- Nakdiye, 300
  - Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı
- 365) Teşrif-i *elçiyân-ı ümerâ-i Dubrovnik ki cizye âverd-end*<sup>2</sup>, fî 16 L. s. 909, Neferât:
- Nakdiye, 1 500
  - Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevbân
- 366) Tasadduk be-Dervîş Ali Câmi Siyah-ser, fî 16 L. s. 909:

<sup>1</sup>) مخلصه آورد

<sup>2</sup>) ایلچیان امراء دوبرونیک که جزیه آورد

- 367) 'Âdet-i Bogça-i mezkûrîn, fî 14 L. s. 909:
- a) Duhter-i büzürk-i Sultan 'Abdullah tâbe serâhu:
- 1) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 1 4) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, 1  
2) " alaca-i " , 2 5) Nukeriye-i mezkûre:  
3) " rişte-i " , 3 a) Nakdiye, 200 b) Câme-i pûri
- b) Duhter-i Ahmed Beğ-Sürh:
- 1) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 s. 3) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, 1 s.  
2) " rişte-i " , 1 s. 4) Pûri, 1 s.
- 368) Tevcih-i Mevlânâ Piri Çelebi, mütevellî-i Câmi-i Cedîd ki defterdâr-ı Hızâne-i 'Âmire şud, der-Vilâyet-i Anadolu, fî 16 minhu: Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb
- 369) İn'âm be-Mevlânâ Kaasım Çelebi, Defterdâr-ı Vilâyet-i Anadolu ki defterdâr-ı vilâyet-i Rum-ili şud, fî 16 minh:
- 1) Câme-i mirahorî, 'an kadife-i müzehheb, sevb 2) Çatma-i Bursa, sevb (s. 49)
- 370) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 20 L. s. minhu:
- a) Yetim Seyyid-i Kûçek, 100 b) Dervîş Vedûdî, 1 000
- 371) 'Âdet-i Dirâzi-i cema'at-i Çakırcıyân-ı Dergâh-ı 'Âli, vâcib-i sene 909, fî 20 L. s. 909:
- a) Be-cihet-i aga: Câme-i kırmızı, sevb  
b) Be-cihet-i kedhudâ, bûri, sevb  
c) Be-cihet-i çakırcıyân, 44 nefer, fî 100 4 400
- 372) İn'âm be-mezkûrîn, fî 20 L. s. 909:
- a) İbrahim Beğ bin Kâtlı<sup>3</sup> (?), lâla-yı Sultan Ahmed tâle bekahu  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma  
b) Ahmed Çelebi bin Karışdıran, kâtib-i te'lif-i hod âverd  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma  
c) Ali kardger, be-ma'rifet-i ser-hâzin 1 000  
ç) Ahmed tabbâh, " " " " 400
- 373) İrsâliye be-'Alâüddeve Beğ, be-nakl-i Kaasım Karamânî, 'an Ebnâ-i Sipahiyân, fî 21 L. s. 909:
- a) Şîb, 'an kadife-i müzehheb-i sengin-i kırmızı-i Firengî, bâ-pûstûn-i semmûr, bâ-etekli-i zer-i müşebbek, Sevb  
b) Câme, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-pûstûn-i semmûr ve etekli-i zer-i sâde, sevb  
c) Meşrebe-i memzûc, 6  
ç) Tepsi, 'an nukre, 6  
d) Kadeh-i lâri, 30  
e) Kadife-i müzehheb-i Bursa: g) Kadife-i riştei Bursa, 10  
1) Çatma, 4 2) Benek, 6 h) Peşaveri " , 25 tak  
f) Kadie-i alaca-i Bursa, 10 1) Muşamma', 'an kirpas, zevc
- 374) İn'âm be-mezkûrîn, fî 21 L. s. 909:
- a) Ba'zı serhâ-i Piyâdegân ve serhâ-i Solakaan-ı Dergâh-ı 'Âli ki der-biniş-i<sup>4</sup> Hazret-i Hullide Mülkühu dre-vakt-i

3) كاتلو (?)

4) درميس (?)

- suvariden hizmet mükünend<sup>5</sup>, 9 nefer  
Câme-i mirahori, 'an kadife-i alaca-i Bursa, 9 sevb
- b) Sinan dizdâr-ı kal'a-i Tokad:  
1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i benek  
3) Def'a, fî 28 minh, be-cihet-i bahâ-i gulâm 3 000
- c) Ali nâm kesi ki 'an casûsî âmed:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- 375) Tasadduk be-Hacı Hasan nâm kesi ki be-Mekke-i Şerife Şerrefehallahu hâhed-reft<sup>6</sup>, fî 21 L. s. 909 3 000
- 376) Nukeriye-i Hazret-i Şahinşah Beğ tâle bekahu ser-çakırcıyân-ı ki be-hizmet-i hod âmed, fî 21 L. s. 909:  
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 377) İn'âm be-mezkûrîn, fî 22 L. s. 909:  
a) Mustafa kilârî, 'an Ebnâ-i Sipahiyân ki muhtesib-i Bursa şud:  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
b) Ali Aga tavaşî, be-ma'rifet-i aga-yı Der<sup>7</sup> 3 000  
c) Mehmed Amasyaî ki peykân-âverd<sup>8</sup>, be-ma'rifet-i aga-yı Der 1 000  
ç) Merdüm-i veled-i Elvân, 'an mirân-ı Varsak-ı kûh-ı Bulgar<sup>9</sup> 300  
d) Ömer Çelebi, kâtib-i Tevkîfî ki kaside-âverd:  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i münakkaş  
e) Ali Kûçek *kâştîgîr*<sup>10a</sup>, 1000 f) Mâilî şa'ir ki kaside-âverd 3 000  
g) Yusuf bin Şîr, 'an mirân-ı Varsak:  
1) Nakdiye, 500 2) Câme-i benek  
h) Hoca Ahmed veled-i Cebeî, 'an Varsak:  
1) Nakdiye, 200 2) Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb  
ı) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî (s. 50) 520
- 378) Nukeriye-i Halil Beğ bin Ramazan, mîr-i vilâyet-i Adana, fî 22 L. s. 909:  
a) Nakdiye, 800 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
c) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî 230
- 379) Tasadduk be-cema'at-i Kürdân, fî 22 L. s. 909. 5 nefer, fî 100 500
- 380) İn'âm be-Şerefeddin Ali tâcir ki 'an hemşîre-i Hasan Beğ-i Durâz kalîçe-i bûzürg âverd, fî 23 minh  
a) Nakdiye, 5 000 b) Câme-i çatma-i Bursa, sevb  
c) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî
- 381) Tasadduk be-fukarâ-i İstanbul, 'an yed-i Emîr Ahmed, ser-mehterân-ı Hayme, fî 23 L. s. 909: 30 000
- 382) İn'âm be-mezkûrîn, fî 27 L. s. 909:  
a) Kedhudâ-i Bağçe-i 'Âmire, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, Dülbend-i dû-gezi<sup>10</sup>, kî'ta  
b) Karaca Ahmed güyende<sup>11</sup>, der-cemaat-i Müşahere-horân 2 000  
c) Kaasım pûstîn-dûz<sup>12</sup>, be-ma'rifet-i aga-yı Der 2 000

<sup>5</sup> در وقت سواریدن خدمت می کنند<sup>6</sup> عن میران و ارساق کوه بولغار<sup>7a</sup> کشتگیر<sup>8</sup> خواهد رفت<sup>10</sup> دلبد دوکزی<sup>7</sup> اغای در<sup>11</sup> کوینده<sup>8</sup> پیکان آورد<sup>12</sup> پوستین دوز

## XI. Fî şehri Zilka'de-i sene tis'a ve tis'a-mie

- 383) Teşrif-i Murad Beğ, elçi-i Elvend<sup>1</sup> Beğ, Mir-i Vilâyet-i 'Acem, fî gurre-i minh:
- |   |             |       |
|---|-------------|-------|
| a) Nakdiye,   | 30 000      |       |
| b) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî. | Sevb        |       |
| c) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde           | "           |       |
| ç) Meşrebe-i memzûc   | 3           |       |
| d) Tepsi, 'an nukre   | 3           |       |
| e) Akdâh:   | 10          |       |
| 1) Deve-tabanı, 4   | 2) Lârî, 6  |       |
| f) Kadife-i müzehheb-i Bursa  | 6           |       |
| 1) Çatma, 3   | 2) Benek, 3 |       |
| g) Kadife-i alaca-i Bursa   | 4           |       |
| h) " rişte-i "  | 4           |       |
| ı) Kemhâ-i kırmızı-i Amasya   | 4           |       |
| i) Murabba'   | 8           | kit'a |
| j) Bûrî   | 20          | tak   |
| k) Be-cihet-i merdümân-ı mezkûr: Câme-i mîrahorî                    | 10          | sevb  |
| 1) 'An kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 4                         | sevb        |       |
| 2) 'An kadife-i alaca-i Bursa, 3                                    | sevb        |       |
| 3) 'An kemhâ-i kırmızı, 3   | sevb        |       |
| l) 'Âdet-i Hazînedârî   | 8           | 080   |
| m) 'Âdet-i Çavuşî (s. 51)   | 1           | 895   |

384) İn'âm be-mezkûrîn, fî gurre-i Za. s. 909:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| a) Murad Beğ elçi-i Elvend <sup>1</sup> Beğ, Mir-i vilâyet-i 'Acem |                                 |
| 1) Nakdiye, 10 000   | 2) Kadife-i müzehheb-i Bursa, 4 |
| a) Çatma, 2  | b) Benek, 2                     |
| 3) Kadife-i alaca-i Bursa, 2                                       |                                 |
| 4) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî, 1900                              |                                 |
| b) Ya'kub, Mîrahûr-ı tayân-ı Hassa <sup>2</sup> der-Edirne         |                                 |
| Câme-i mîrahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb                         |                                 |
| c) İlyas, Mîrahor-ı tayân-ı Hassa der-Bursa, sevb                  |                                 |
| ç) Ali bin Mürüvvet, 'an çavuşân-ı Dergâh-ı 'Âli                   | 1 000                           |

<sup>1</sup> الوندك <sup>2</sup> میراخور طایان خاصه

- d) Mihâl bin Dimitri:  
1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek
- e) Mesih Beğ, Mîr-i 'Alem ki der-pîş-i Hazret-i Hullide Mülkühu silâhşorî-kerd<sup>3</sup>:  
1) Nakdiye, 9 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- f) Sinan Beğ, ser-'Ulûfeciyân ki der-pîş-i Hazret-i Hullide Mülkühu Silâhşorî-kerd:  
1) Nakdiye, 6 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- g) Radul bin Kazıklı:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- h) Beşir bin Beşir:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- ı) Ruman bin Pîrî:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- i) Merdüm-i Sinan Beğ, za'ım-i Karahisar ki 'an hizmet-i Hassa âmed:  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- 385) Tasadduk be-mezkûrîn, fî gurre-i Za. s. 909:
- a) Hacı Çelebi, birâder-i Mevlânâ Abdurrahman, kadı-'as-ker-i Vilâyet-i Anadolu:  
1) Nakdiye, 4 000 2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka
- b) Şah Kulu Dede ki esp-eş der-dest-i ulak zâyi' şude est 200
- c) Bostancı Dede Peyrevî<sup>4</sup>, 3 000
- ç) Mehmed bin Şeyh Şemseddin 500\*
- d) Arab-ı Mekkî 200
- 385) Teşrif-i ilçiyân-ı mezkûrîn, fî 5 Za. s. 909:
- a) Hacı Mahmud bin Yahya Şeyh, kaasid-i<sup>5</sup> Mengli Giray Han, Hân-ı Tatârân:  
1) Nakdiye, 7 000, 'an Hızâne  
2) Çuka-i egin, 'an kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, sevb  
3) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i alaca-i Bursa, sevb
- b) Ak Mevlânâ, kaasid-ı Nevras Beğ mîr-i-mîrân-ı mezkûr:  
1) Nakdiye, 200 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- c) 'Âdet-i Hazînedârî ve Çavuşî 1 650
- 386) İn'âm be-mezkûrîn, fî 5 Za. s. 909. Cema'at-i mezkûrîn ki der-pîş-i Hazret-i Hullide Mülkühu silâhşorî kerde-*end*<sup>6</sup>
- a) Hudâverdi, cündî  
Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- b) Yusuf Kûçek, cündî  
Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- c) Cemşid, 'an zevvâkîn<sup>7</sup>  
a) Nakdiye, 1 000; b) Câme-i çatma-i Bursa

<sup>3</sup> سلاحشوری کرد<sup>4</sup> پیروی<sup>5</sup> قاصد<sup>6</sup> سلاحشوری کرده اند<sup>7</sup> عن ذواقین

- ç) 'An cema'at-i Ebnâ-i Sipahiyân, 16 nefer  
1) Nakdiye, fi 1 000=16 000 2) Câme-i benek-i Bursa, 16 sevb
- d) 'An cema'at-i Silâhdârân, 9 nefer  
1) Nakdiye, fi 1 000=9 000 2) Câme-i benek-i Bursa, 9 sevb
- e) 'An cema'at-i 'Ulûfeciyân, neferât  
1) Nakdiye, fi 1 000=2 000 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevbân
- f) 'An cema'at-i Zagarcıyân-ı Suvari, nefer  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek
- g) 'An cema'at-i tabbahîn, nefer  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- h) Abdulmecîd veled-i Hamîd Beğ  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i mirahorî 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- 1) Bayezîd bin İsa, Silâhdâr  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme, misli
- i) Yusuf bin Çömlek, 'an mîrân-ı Varsak  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş
- j) Hızır bin Aktaş, 'an mîrân-ı Varsak  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek (s. 52)
- 387) Tetimme-i in'âm be-mezkûrîn, fi 5 Za. s. 909:  
a) Orhan bin Aktaş, 'an mîrân-ı Varsak  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek  
b) Mustafa ve Pir Budak, veledân-ı Sinan bin Aktaş ki pederân müteveffâ-şud:  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevbân  
c) Kemal Reis:  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma  
ç) Bâli, ser-i topçıyân, der-kurb-ı bağçe-i 'Âmire tophâ nihâde<sup>9</sup>  
Câme-i benek-i Bursa, sevb  
d) Ca'fer, tabbâh, be-ma'rifet-i ser-hâzin
- 388) Tasadduk be-mezkûrîn, fi 6 Za. s. 909:  
a) Cema'at-i Kürdân, 3 nefer, fi 100 300  
b) Be-ma'rifet-i emîn-i kilâr-ı 'Âmire der-rûz-ı Cum'a 1 000  
c) Hudâverdi, a'mâ 300
- 389) İn'âm be-mezkûrîn, fi 6 Za. s. 909:  
a) Yâr Ahmed, ser-i köhne-i hayyâtîn der-cema'at-i müşahere-horân 2 000 'An Hızâne  
b) Cema'at-i gılmân-ı kalafatçıyân-ı<sup>10</sup> Galata 3 000 " "  
c) Hacı Mahmûd kaasîd-ı Mengli Giray Hân, be-cihet-i 'ıvaz-ı pîşkeş-ı hod ki gulâm âverd 2 000  
ç) Merdüm-i Mengli Giray Hân ki bâ-kaasîd-ı hod be-hem âmedend Neferât:  
1) Nakdiye, fi 500=1 000 2) Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevbân  
d) 'Âdet-i Hazinedârî, ve Çavuşî 600

8) صلحا

9) طوپهاناده

10) غلمان قلعانجیان

- 390) Nukriye-i *Mehmed Çelebi* tâle bekahu, kedhudâ-i bevvăbîn-i hod ki be-hizmet-i hod âmed, fî 8 Za. s. 909:  
 1) Nakdiye, 500 2) Câme-i mîrahori 'an kemhâ-i kırmızı, sevb
- 391) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 8 minh:  
 a) Seyyid Ca'fer, ma'sûm 50  
 b) Muhiddin hâfiz, be-iltimâs-ı Mengli Giray Hân ki bâ-kaasıd-ı Hân-ı mezkûr be-hem âmed 2 000  
 c) İbrahim Kürd 100
- 392) İn'âm be-mezkûrîn, fî 8 Za. s. 909:  
 a) Nasûh 'an Silâhdârân ki muhtesib-i İstanbul şud Câme-i mîrahori, 'an kadife-i alaca-i Bursa, sevb  
 b) Ali bin *ser-surnâi*, 'an Silâhdârân ki muhtesib-i Edirne şud Câme-i mîrahori 'an kadife-i alaca-i Bursa, sevb  
 c) Yusuf *zihgiri*<sup>11a</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 500  
 ç) Mevlânâ Bedreddin bin Veysel ki hoca-i Şahinşah Beğ tâle bekahu şud  
 1) Nakdiye, 2 000 2) Cübbe 'an murabba' bâ-çuka, sevb  
 d) Fîrûz Beğ, 'an topçiyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki tüfenk-âverd<sup>11</sup>  
 e) Kızân<sup>12</sup>, 'an çavuşan-ı Sultan Ahmed tâle bekah  
 1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 393) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 13 Za. s. 909:  
 a) Şeyh İbrahim 'Azzevî, *der-râh haramî-zede-est* 2 000  
 b) Kesi ki esb-eş der-dest-i ulak mürde-est<sup>13</sup> (s. 53) 100
- 394) İn'âm be-mezkûrîn, fî 13 Za. s. 909:  
 a) Yusuf, saraydâr-ı Saray-ı Edirne  
 b) Hâce İmadeddin *Horasânî*<sup>13a</sup>, *tâcir ki der-Bursa mîbâşed*<sup>14</sup>  
 1) Nakdiye, 4 000 2) Câme-i çatma-i Bursa  
 c) Ali Siyah, *savvâd Amasyai* 1 000  
 ç) Hüseyin, gûyende<sup>15</sup> der-cema'at-i mânde-horân,  
 d) Timur ve Hamza, bâzdârân<sup>16</sup> ki turna-âverdend. Pûrî, takaan  
 e) Bâhi Çelebi bin Ahmed Çelebi, tevki'î, der-cema'at-i Müşahere-horân:  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek
- 395) İn'âm be-mezkûrîn, fî 15 minh:  
 a) Yunus, 'an Ebnâ-i Sipahiyân ki muhtesib-i Edirne şud Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb  
 b) İsmâ'il Mora, 'ulûfeî ki muhtesib-i İstanbul şud Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

11) تفنك آورد

11a) زه گیری

12) قران

13) کسی که امیش در دست اولاق مرده است

13a) حاسان (?)

14) می باشد

15) کوینده

16) بازداران

- c) Yusuf, ser-Bostaniyân-ı Bağçe-i Saray-ı Edirne, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek  
 ç) 'Ali *helvâî*, be-ma'rifet-i ser-Hâzin 1 000
- 396) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 15 minh:  
 a) Seyyid Ali Magnisâî, 200  
 b) Pîre-zen, be-nâm-ı Melek, 100  
 c) Pîr Mehmed Magnisâî, 200  
 ç) Hüseyin Dede Balikesri, 2 000
- 397) Tevcih-i mezkûrîn, fî 15 minh:  
 a) Sinan Beğ ki Mirlivâ-i Hersek şud:  
 1) Tafta-i yektâ be-zirâ'-i Bursa, 12 zirâ'  
 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb  
 b) Halîm Beğ, za'îm-i Filibe şud  
 Câme-i kırmızı, sevb  
 c) Sofî İlyas za'îm-i Zacısna<sup>17</sup> şud, sevb
- 398) Teşrif-i Yahya Beğ, kaasıd-ı Sultan Yahya, 'an mîrân-ı vilâyet-i Magrib, fî 15 Ca. s. 910:  
 a) Nakdiye, 5 000, ç) Tepsî, 'an nukre, sevb 4  
 b) Câme-i çatma-i Bursa, sevb d) Kadeh-i lâri, sevb  
 c) Meşerebe-i memzûc, sevb 2 e) Murabba', 3 kî'ta  
 f) Be-cihet-i ziyâfet ber-veçh-i maktu' 1 000  
 g) 'Âdet-i Hazînedârî, 1 420  
 h) 'Âdet-i çavuşî, 195  
 i) Be-cihet-i harc-ı râh 2 000  
 j) " " ziyâde-i harc-ı râh-ı mezkur 800
- 399) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 19 minh:  
 a) Hüseyin Yecüc, bevvâb-ı bâb-ı 'imâret-i Hullide Mülkühu der-Edirne 500  
 b) Yusuf Amasya, be-ma'rifet-i Aga-yı Der 1 000  
 c) Derviş bî-pâ ki *der-râh be-Hazret-i Hullide Mülkühu pâ-y-eş nümûde*<sup>18</sup> 1 000  
 ç) Seyyid Nesîmî-i Semerkandî 1 000
- 400) 'Âdet-i *Durâzî-i*<sup>18a</sup> cema'at-i Şahinciyân-ı Dergâh-ı 'Âli der-fasl-ı nev-rûz, fî 19 minh:  
 a) Be-cihet-i aga:  
 Kadife-i alaca-i Bursa, tak. Câmehâ-i pûri, 21 esvâb  
 b) Bahâ-i *kefe*<sup>19</sup>, be-cihet-i 8 nefer, fî 60 480  
 c) 92 nefer, fî 30 (s. 54) 2 760

17) زاجنه (؟)

18) پایش نموده

18a) عادت درازی

19) کفه (؟)

- 401) İn'âm be-Nasûh Beğ, ser-Şahinciyan-ı Dergâh-ı 'Âli, be-ma'rifet-i ser-Hâzin, fî 19 minh:  
a) Nakdiye, 4 000 b) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 402) Nukeriye-i Hamza, tîr-endâz ser-piyâde ki bâ-keştihâ-i donanma firistâde-bûd, fî 19 Za.  
a) Nakdiye, 200 b) Câme-i pûrî
- 403) Tasadduk be-Karaca, 'an yeniçeriyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki der-Pirlepe mahbûs-bûde, halâs-şud, fî 20 Za. s. 909:  
a) Nakdiye, 500 b) Câme, 'an kadife-i rişte-i Bursa, sevb
- 404) İn'âm, be-merdüm-i Selim Beğ tâle bekahu ki 'an casûsî âmed, fî 20 minh:  
a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 405) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 22 Za. s. 909:
- |  |       |
|--|-------|
| a) Mevlânâ Müslim Akhisârî   | 300   |
| b) Mustafa, 'an 'azebân-ı kal'a-i <i>Kefalonva</i> , mahbûs-bûde halâs-şud <sup>20</sup> | 200   |
| c) Ali Çelebi bin Dursun Amasyâî   | 3 000 |
| ç) Şahbula, 'an cevârî-i Hullide Mülkühu, zevce-i Şeyh Hasan, ser-i köhne-i Çakırcıyan   | 1 000 |
| d) Hacı Mehmed, hatîb-i câmi'-i İmân-Hisârı (?)-der-Livâ-i Kastamonu                     | 500   |
- 406) İn'âm be-mezkûrîn, fî 22 Za. s. 909:
- |  |        |
|--|--------|
| a) Hazret-i Mustafa Paşa dâme 'alâhu, <i>der-vakt-i ziyâfet-kerden der-'imâret-i hod</i> <sup>21</sup>   |        |
| 1) Çuka-i Egin, 'an kadife-i müzehheb-i kırmızı-i Firengî, sevb  |        |
| 2) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengi-i sâde, bâ-etekli-i zer-i sâde, sevb  |        |
| b) Firûz Beğ, mîr-i köhne-i Livâ-i Karesi ki teka'ud-kerd  | 5 000  |
| c) Gaybî ve Hasan, 'an topçıyan-ı <i>haddâdtn</i> , be-cihet-i 'ivaz-ı <i>tophâ-i âhen ki</i> 'an nezd-i hodşân sahte-end <sup>22</sup> , be-cihet-i, 4 kî't'a | 20 000 |
- 407) İn'âm be-mezkûrîn, fî 26 minlı:
- |   |        |
|---|--------|
| a) Mevlânâ Şah Çelebi bin Mevlânâ Ali Çelebi, müderris-i Medrese-i Manastır der-Bursa   |        |
| 1) Nakdiye, 3 000 2) Cübbe, 'an murabba', sevb  |        |
| b) Hüseyin Aga, Aga-yı Der ve ser-Hâzin ve ser-kilârî Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i müzehheb-i dû-havî-i çatma-i Firengî, bâ-etekli-i nukre, 3 sevb |        |
| c) Duhter-i Hazret-i Hullide mülkühu, zevce-i Sinan Paşa  | 10 000 |
| ç) Corco Efrenc ki <i>be-hizmet-i Hassa firistâde-şud</i>   | 2 000  |
| d) Karagöz <i>bozdoğanî</i> , be-ma'rifet-i ser-Hâzin   |        |
| 1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i münakkaş  |        |
| e) Hızır, <i>tîrger</i> <sup>23</sup> , be-ma'rifet-i ser-Hâzin   | 800    |

20) محبوس بوده خلاص شد

21) در عمارت خود

22) در نزد خودشان ساخته اند

23) تیرگر

- 408) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 26 minh:  
 a) Nerîm, şerife pîre-zen 100  
 b) Cema'at-i kürdân, 3 nefer, fî 100 300
- 409) 'Âdet-i Tırkeşt, 'an tabbâhîn ve gayruhu ki bevvâbîn-şudend, fî 27 minh, 3 nefer, fî 300 900
- 410) İn'âm be-mezkûrîn, fî 27 minh:  
 a) Hacı Musliheddin *kıssa-hân*<sup>23</sup>, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  
 1) Nakdiye, 7 000 2) Cübbe, 'an murabba', sevb  
 b) Merdüm-i emîn-i Çeşme ki 'an kibel-i ümerâ-i Sakız, *nâme âverd*<sup>24</sup> 100  
 c) Ali Beğ, ser-i Atmacacıyân, be-ma'rifet-i ser-Hâzin
- 411) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 27 minh:  
 a) Derviş Hızır Bâli, damâd-ı *Bektaş Sultan* tâbe serâh 2 000  
 b) Derviş Gaazi, 'an dervişân-ı Yalıncağ Baba der-Kastamonu 500  
 c) Derviş Hacı ki keş-i mermer âverd<sup>25</sup> 500  
 ç) Hamza-i a'ma, 'an Cebeciyan ki teka'üd-kerde-bûd<sup>26</sup> 1 000  
 d) Seyyid Ahmed-i Medenî der-Kütahya mi-bâşed 3 000  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek  
 1) 'An mukarrer, 1 500 2) Be-cihet-i haramî-zede<sup>27</sup> 1 500 (s. 55).
- 412) Teşrif-i *Radul bin Papas*, voyvoda-i Eflâk, fî 27 Za. s. 909:  
 a) Nakdiye 10 000  
 b) Üsküf, bâ-börk-i sürh ve tug-ı sefid, küt'a  
 c) Külâh-ı kavuk, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı-i Firengî, küt'a  
 ç) Çuka-i Egin, 'an kadife-i müzehheb-i sengîn-i kırmızı sevb  
 d) Câme-i mîrahorî, 'an kadife-i kırmızı-i Firengî-i sâde, bâ-etekli-i zer-i sâde ''  
 e) Câme-i mîrahurî, 'an kemhâ-i kırmızı 5 ''  
 f) '' hıl'at, '' '' '' 5 ''  
 g) Be-cihet-i vezirân-ı hod, neferât  
 Câme-i benek-i Bursa, sevbân  
 h) Esb, bâ-zîn-i münakkaş<sup>28</sup> ve bozdoğan ve kotaz<sup>29</sup> ve 'abâi, 'an kadife-i Firengî-i sâde Re's.
- 413) Tevcîh-i ta'ziye-i Mevlânâ Nûreddin, defterdâr-ı köhne-i Hızâne-i 'Âmire ki birader-eş müteveffâ-şud, fî 29 Za. s. 909:  
 Cübbe 'an murabba' bâ-çuka, sevb
- 414) *Nukerîye-i Radul bin Papas*, voyvoda-i Eflâk ki haber-i âmeden-i cizye âverd ve gayruhu, fî 29 minh Neferât  
 a) Nakdiye fî 200=400 b) Câme-i bürî, sevbân

<sup>23</sup> قصه خوان<sup>27</sup> بجهت حرای زده<sup>24</sup> عن قبل امراء سابقز نامه آورد<sup>28</sup> بازی منقش<sup>25</sup> کفش مرمر آورد<sup>29</sup> قوتاز<sup>26</sup> تقاعد کرده بود

## 415) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 29 Za. s. 909:

- a) Fatma, *şerîfe* 200  
 b) Derviş Hüseyin Edhemî 200  
 c) Derviş Niyaz, şeyh-i zâviye-i Şucâ' Abdal ki çilek-âverd 500  
 ç) Hacı Ramazan Mağnisâî 1 000  
 d) Mevlânâ hatûb-i İmâret-i Murad Paşa 2 000  
 e) Mevlânâ Bünyâd, hoca-i gilmân-ı Enderûnî 1 500  
 f) Mevlânâ Ahi Baba Tokatî ki esb-âverd  
 1) Nakdiye, 5 000, 2) Cübbe, 'an murabba', sevb  
 g) Derviş Ali, Filibeî 1 000  
 h) Hacı Ana İznîkî<sup>29a</sup>, be-ma'rifet-i aga-yı Der  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Murabba', küt'a  
 3) Posthâ-i nâfe-i vaşak, sevb-kârî  
 1) Mevlânâ hoca-i Hasan Paşa, mîr-i-mîrân-ı Anadolu 1 500  
 i) Merdüm-ı Hacı Ana İznîkî<sup>29a</sup>, be-ma'rifet-i aga-yı Der 500

## 416) İn'âm be-mezkûrîn, fî 29 Za. s. 909:

- a) Mevlânâ Ruhî, şa'ir, be-ma'rifet-i Mevlânâ kadı-'asker-i Anadolu  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek, sevb  
 b) Cema'at-i sakkayân-ı Dîvân-ı 'Âli, 'an cema'at-i Hacı Ali, sakka 2 000  
 c) Kaasım, *nây-zen* 1 500 ç) Mahmûd, *nây-zen* 500  
 d) Cema'at-i peykân, 4 nefer: 1 600  
 1) Neferât, fî 500=1 000  
 2) " , " 300= 600  
 e) Mehmed, 'an bevvâbîn-i Dergâh-ı 'Âli ki bâ-hatt-ı hod Du'â-i Harb-ü'l-bahr âverd<sup>30</sup> 1 000  
 f) Hâkî, nedîm  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i benek  
 g) Muhiddin, mütevellî-i Ayasofya ki muhasebe-eş nümûde, Cübbe, 'an murabba', sevb

## 417) Teşrîf-i elçi-i ümerâ-i Sâkız ki cizye âverd, fî 29 minh:

- a) Nakdiye, 2 000 b) 'Ulûfe, 600  
 c) Câme-i kırmızı, sevb ç) Bûri, takaan  
 d) Be-cihet-i tercüman-eş:  
 1) Nakdiye, 200, 2) Câme-i pûri

## 418) 'Âdet-i bogça-i vâlide-i Mehmed Çelebi tâle bekah

- a) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 b) Kadife-i rişte-i Bursa, 3  
 c) Kemhâ-i kefterî-i<sup>31</sup> Bursa, tâkaan  
 d) Nukeriye-i mezkûre:  
 1) Nakdiye, 200 2) Câme-i benek (s. 56)

29a) حاجی انا ازین

30) باخط خود دعاء حرب البحر آورد

31) کتخاه کفتری

- 419) İrsâliye-i *Mengli Giray-hân*<sup>31</sup>, Hân-ı Tâtârân, berây-ı ağırbalık<sup>32</sup>-ı Duhter-i hod<sup>33</sup> ki be-Hazret-i Mehmed Çelebi tâle bekahu hâhed-dâd, be-nakl-i Hüseyin Beğ lâla-yı şehzâde-i mezkûr, fî 29 Za. s. 909:
- a) Nakdiye 500 000
- b) Bilezük-i murassa<sup>c</sup> zevc
- c) Engüşterî-i zer<sup>33</sup>, bâ-nigîn-i<sup>34</sup> yâkut-ı sürh, 15 kıt'a
- ç) " " " " " zerd 2 000
- d) " " " " " kebûd
- e) " " " " " la'l-i sürh
- f) Kadîfe-i müzehheb-i sengîn-i Firengî-i mütenevvi'a, be-zirâ'-ı Bursa: 5 kad, 'an 7 zirâ':  
1) Kırmızı 2) Sürmâi<sup>35</sup>, kaddân, 3) Sebz, kad<sup>36</sup>
- g) Kadîfe-i Firengî-i mütenevvi'a, be-zirâ'-ı Bursa, 15 kad, 'an 7 zirâ':
- 1) Çatma: 5 kad:  
a) Kırmızı, kad c) Sürmâi<sup>35</sup>, kad  
b) Benefş, kaddân ç) Sebz, "
- 2) Sâde-i dû-havî, 5 kad:  
a) Kırmızı kaddân c) Sürmâi, kad  
b) Sebz "
- 3) Sâde-i Venedikî ve Cenevizî, 5 kad:  
a) Kırmızı Cenevizî, kaddân c) Sürmâi Venedikî, kad  
b) Sebz Venedikî, kaddân
- h) Kemha-i Firengî-i mütenevvi'a, be-zirâ'-ı Bursa, 15 kad, 'an 7 zirâ':
- 1) Çatma, 5 kad:  
a) Kırmızı, kaddân b) Sürmâi, 3 kad
- 2) Benek, 5 kad  
a) Kırmızı kaddân c) Sebz, kad  
b) Benefş "
- 3) Sâde, 5 kad:  
a) Kırmızı, kaddân c) Tütékî<sup>38</sup>, kad  
b) Sebz, "
- 1) Atlas-ı Firengî-i sâde-i mütenevvi'a, be-zirâ'-ı Bursa: 5 kad, 'an 7 zirâ':  
1) Kırmızı, kad 3) Sürmâi, kad  
2) Sebz, kad 4) 'Aselî<sup>39</sup>, kaddân
- i) Atlas-ı müzehheb-i şehri<sup>37</sup>: 10 tak  
1) Çatma, 5 tak 2) Benek, 5 tak
- j) Kadîfe-i müzehheb-i Bursa  
1) Çatma:  
a) Muğrak, 5 c) Evsat, 10  
b) A'lâ, 8 k
- 2) Benek, 18 k. 3) Alaca, 10 k. 4) Rişte, 20 K.
- k) Kemhâ-i kefterî-i Bursa, 10 k.
- l) Peşaverî, 30 tak (s. 57) 240 000

<sup>31</sup> ارسالیه منکلی کرخان<sup>32</sup> اغربالق دختر خود<sup>33</sup> انکشتری زر<sup>34</sup> بانکین یا قوت سرخ<sup>35</sup> سرمای (?)<sup>36</sup> قد<sup>37</sup> اطلس مذهب شهری<sup>38</sup> توتکی<sup>39</sup> عمل

- 420) İrsâliye be-Hazret-i Mehmed Çelebi tâle bekah, berây-ı mesâlih-i 'urs-ı hod<sup>38</sup>, fî 29 Za. s. 909:
- a) Nakdiye 240,000
- b) Engüşterî-i zer, 'an enderûn-ı hokka-i zer, 2 kit'a  
1) Bâ-nigîn-i elmâs, kit'a 2) Bâ-nigîn-i pîrûze, kit'a
- c) Dîbâ-i a'lâ-i sengîn-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa 13,5 'a., kaddân
- ç) Kadife-i müzehheb-i sengîn-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, kaddân<sup>40</sup>, fî 7 'a.
- d) Kadife-i müzehheb-i mugrak-ı<sup>39</sup> Bursa 5 tak
- e) Atlas-ı müzehheb-i çatma-i şehri 4 k.
- f) Kadife-i Firengî-i mütenevvi'a, be-zirâ'-ı Bursa, 'an 7 'a. 7 kad  
1) Çatma-i, 5 kad:  
a) Kırmızı, kad c) Sebz, kad  
b) Benefş, kaddân ç) 'Aseli, kad  
2) Sâde-i kırmızı-i dû-havî, kaddân
- g) Kemhâ-i müzehheb-i benek-i sûrmâi-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, kaddân
- 421) İrsâliye be-birâzer ve veledân ve duhterân ve gayruhâ-i Mengli Girây Hân, Hân-ı tatârân, berây-ı ağırlık-ı<sup>41</sup> duhter-i Hân-ı mezkûr, be-nakl-i Hüseyin Beğ lâla-yı Mehmed Çelebi tâle bekah:
- a) Be-cihet-i *Yagmurca Sultan*, birâder-i Hân-ı mezkûr, 2  
1) Kadife-i müzehheb-i Bursa:  
a) Çatma, 1 b) Benek, 1  
2) Kadife-i alaca-i Bursa, 2 3) Kadife-i rişte-i Bursa, 2 4) Murabba 2'î
- b) Be-cihet-i duhterân-ı *Yagmurca Sultân*, 3 nefer  
1) Kemhâ-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-ı Bursa, fî 2 kad, 6 kad  
2) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, fî 2 tak, 6 tak
- c) Be-cihet-i duhterân-ı Mengli Girây- Hân, 4 nefer:  
1) Kemhâ-i Firengî-i sâde, be-zirâ'-ı Bursa, beher nefer fî 2 kad, 8 kad, fî 7 'a.  
2) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, beher nefer fî 2 tak 8 tak
- ç) Be-cihet-i havâtîn-i Hân-ı mezkûr Neferât:  
1) Kemhâ-i Firengî-i sâde be-zirâ'-ı Bursa, beher nefer, fî 2 kad, 4 kad, fî 7 ja.  
2) Atlas-ı Firengî-i sâde be-zirâ'-ı Bursa, beher nefer fî 2 kad, kaddân, " " "  
3) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, fî 2 tak 4 tak
- d) Be-cihet-i veledân-ı Mengli Girây Hân, Hân-ı Tatârân: 5 nefer  
1) Kadife-i müzehheb-i Bursa: 10 tak  
a) Çatma, fî 1 tak 5 tak  
b) Benek, " 1 " 5 "  
2) Kadife-i alaca-i Bursa, fî 1 tak 5 "  
3) " rişte-i " , " 2 " 10 " (s. 58)
- 422) İrsâliye-i mîrân-ı Mengli Girây Hân, Hân-ı Tatârân, be-nakl-i Hüseyin Beğ, lâla-yı Mehmed Çelebi tâle bekah, fî 29 Za. s. 909:
- a) Be-cihet-i Nevraş (?) Beğ, mîr-i-mîrân-ı Mengli Girây Hân, Hân-ı Tatârân:  
1) Kadife-i müzehheb-i Bursa: 2  
a) Çatma, 1 b) Benek, 1  
2) Kadife-i alaca-i Bursa, 2 3) Kadife-i rişte-i Bursa, 2

<sup>38</sup>) برای مصالح عرس خود<sup>39</sup>) قدیغه مذعب مغروق<sup>40</sup>) قدان<sup>41</sup>) اغریق

- b) Be-cihet-i Devlet Beğ, birâder-i Nevrâş (?) Beğ<sup>15</sup> el-mezbûr, mislûhu
- c) Be-cihet-i Süleyman Beğ bin Haydar Beğ:
- 1) Kadife-i müzehheb-i Bursa: 2
    - a) Çatma, 1 b) Benek, 1
  - 2) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 3) Kadife-i rişte-i Bursa, 4
- ç) Be-cihet-i Tevekkül bin Timur Beğ, misli
- d) Be-cihet-i Mamuh Beğ<sup>16</sup> ve Mehmed Yâr Mirzâ, veledân-ı Yadigâr Beğ. Neferât
- 1) Kadife-i müzehheb-i çatma-i Bursa, fi 1 2
  - 2) " " benek-i " , " 1 2
  - 3) " alaca-i " , " 1 2
- e) Be-cihet-i Devlet Beğ bin Yahya Beğ
- 1) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa 1
  - 2) " alaca-i " 1
  - 3) " rişte-i " 1
- f) Be-cihet-i Mercân Beğ, mislûhu

<sup>15)</sup> موراش بك

<sup>16)</sup> ساموح بك

## XII. Fî Şehr-i Zilhicce-i sene 909

- 423) İn'âm be-mezkûrîn, fî 3 minh:
- |  |       |
|--|-------|
| a) Ali Çelebi, kedhudâ-i yeniçeriyân ki nilûfer-âmed<br>Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb                |       |
| b) Veled-i Mevlânâ kadı-i İstanbul ki kasîde-âverd<br>1) Nakdiye, 1 000 2) Cübbe, 'an murabba', sevb |       |
| c) Sinân bin Müneccim, 'an cema'at-i Müşahere horân  | 2 000 |
| ç) Kâtibi, şa'ir ki kasîde-âverd   | 2 000 |
| d) Mehmed zergar, be-ma'rifet-i ser-Hâzin  | 2 000 |
| e) Yunus tîrger, " " " "   | 1 500 |
- 424) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 3 Z. minh:
- |   |         |
|---|---------|
| a) Mevlânâ Şeyh Mehmed bin Hasan şeyh-i 'imâret-i<br>Hazret-i Emîr der-Bursa<br>1) Nakdiye, 2 000, 2) Cübbe, 'an murabba' |         |
| b) Magribî, berây-ı Hullide Mülkühu Hatme-i çendhând <sup>1</sup>   | 5 000   |
| c) Mevlânâ Çînî, hatîb-i 'imâret-i Ebû Eyyûb-i Ensârî   | 2 000   |
| ç) Dervîş Çiçek   | 2 000   |
| d) Fukarâ-i İstanbul, be-ma'rifet-i Kivâmeddin, Emîn-i Cev  | 100 000 |
| e) Seyyid Ahmed Kayseriye, el-ma'rûf be-Tahta Seyyid  | 3 000   |
| f) Şeyh Hacı 'Irâkî   | 2 000   |
| g) Tokmak kûştigir <sup>2</sup> (s. 59)   | 1 000   |
- 425) Tevcîh-i ta'ziye-i veledân-ı Halîl Beğ ki pederân-eş müteveffâ-şud,  
fî 3 minh, 5 nefer:
- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| a) Nefer: Câme-i benek, sevb        |  |
| b) 4 nefer: Câme-i münakkaş, 4 sevb |  |
- 426) Tevcîh-i 'Abdulcelîl Beğ bin İsmâ'il Beğ İsfendiyârî, za'îm-i Kalkan-  
delen-şud, fî 5 Z. s. 909:  
Câme-i kırmızı, sevb
- 427) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 5 minh:
- |  |     |
|--|-----|
| a) Cemâl-i Konrapâi ki mudeccic âverd <sup>3</sup> | 300 |
| b) Dervîş Mahmud Edhemî-i Erzingânî                | 200 |

<sup>1)</sup> ختمه چند خوانده

<sup>2)</sup> کشتیکیر

<sup>3)</sup> جمال قوکرپه که مدج جورج (مدججج) آورد

- c) Sinan Çelebi bin Karaca -Ahmed Sultân tâbe serâh 3 000  
ç) Seyyid Mehmed-i Şamî 200  
d) Hammza-i Hamidî ki batt-ı Balkan<sup>4</sup>  
1) Nakdiye, 500 2) Pürî, tak  
e) Bâli hazînedâr der-cema'at-i Müşahere-horân 3 000
- 428) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 5 Z. s. 909:  
a) 'İsa, dizdâr-ı kal'a-i Turhal 1 000  
b) Mevlânâ Mîrim Çelebi der-cema'at-i Müşahere-horân 4 000  
c) Ali Siyah *cellâd*, be-cihet-i bahâ-i esb 1 000
- 429) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 6 minh:  
a) Kesî, 'an hulefâ-i Şeyh Çelebi Halife ki der-Kudüs-i Mubarek mutevattın-est 3 000  
b) Abdullah, *kehhâl* 1 500  
c) Dervîş ki der-Bursa mî-bâşed<sup>5</sup>, 'an yed-i Abdullatîf-i mezkûr 2 000  
ç) Veled-i Mevlânâ Kestel 2 000  
d) Pîr-i nâ-tuvân 1 000
- 430) İn'âm be-mezkûrîn, fî 6 minh:  
a) Duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Yahya Paşa, Mîr-i-mîrân-ı vilâyet-i Rum-ili:  
1) Nakdiye, 15 000  
2) Kad fe-i müzehheb-i çatma-i kırmızı-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, kad 7 'a.  
3) 'An kemhâ-i müzehheb-i çatma-i Firengî, be-zirâ'-ı Bursa, " " "  
4) Kemhâ-i Yezdî-i sâde 1  
5) Kadife-i müzehheb-i Bursa: 2  
a) Çatma, 1 b) Beuck, 1  
b) Kaasım Beğ, Emîn-i Cev ki muhasebe nümûde, Câme-i benek-i Bursa, sevb  
c) Merdüm-ı Sultan Ahmed tâle bekahu ki casûsî âmed  
1) Nakdiye, 1 000, 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa
- 431) Pîsar-ı 'urs-ı<sup>6</sup> Mehmed Beğ bin Sinan Paşa ki duhter-i Cem Çelebi hâhed-sitâd<sup>7</sup>, fî 6 Z. s. 909:  
a) Meşrebe-i memzûc, 2 d) Kemhâ-i kırmızı, 2  
b) Tepsi, 'an nukre, 2 e) Pürî, 8 K.  
c) Akdah-ı Lâri, 4 f) Be-cihet-i okcıyân, kadife-i rişte, 1  
ç) Kadife-i müzehheb-i benek-i Bursa, 2
- 432) 'Âdet-i bogça-i duhter-i Hazret-i Hullide Mülkühu, zevce-i Yahya Paşa Mîr-i-mîrân-ı Vilâyet-i Rum-ili, fî 6 minh  
a) Kadife-i alaca-i Bursa, 1 c) Kemhâ-i kefteri-i Bursa, 2  
b) " rişte-i " , 3 ç) Peşaverî 7, k. (s. 60)
- 433) Nukeriye-i Sinan Beğ, Mîrîlivâ-i Aydın ki haber-i giristen-i Kara Durmuş âverd, fî 12 Z. s. 909  
a) Nakdiye, 500 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

4) بط بلکان (؟) 5) می باشد 6) ائثار عرس 7) نحواهد ستاد

434) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 12 Z. s. minh:

- a) 'Urbân-ı Mekki, 3 nefer, fî 100=300  
b) Derviş-i Gegbuzeî, 500

435) İn'âm be-mezkûrîn, fî 12 minh:

- a) İskender, ser-bostanî-i Bağçe-i Âmire der-İstanbul  
Câme-i çatma-i İstanbul, sevb  
b) İskender Beğ, ser-Hâzin Şemsîr bâ-bend-i nukre-i mutallâ, kabza  
c) Mustafa Aga, Aga-yı gilmân-ı Saray-ı Galata, be-ma'ri-  
fet-i ser-hâzin, sevb  
ç) Hızır, topçı ki darb-zen-i kâr-ı hod âverd<sup>7a</sup>  
d) Merdüm-ı Sultân-ı Ahmed ki 'an casûsî âmed  
1) Nakdiye, 100 2) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

436) 'Âdet-i 'İdâne-i<sup>8</sup> mezkûrîn, fî 14 minh:

- a) Mevlânâ Bedreddin... câmi'-i Ayasofya  
Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb  
b) 'Azîzî, şa'ir Câme-i benek  
c) Mâilî, şa'ir Câme-i münakkaş  
ç) Nühî, şa'ir Câme-i münakkaş  
d) Kâtibî, şa'ir Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i  
kırmızı, sevb  
e) Şehdî, şa'ir Câme, mislûhu  
f) Lûtfî meddâh, çavuş Câme, mislûhu  
g) Sâilî, şa'ir Câme, mislûhu  
h) Hacı 'Ali sakka, bûrî, 1 s.  
1) Hamdi ş'ir, bûrî, 1 s.
- i) Sâyi, şa'ir, bûrî 1, s.  
j) Lâlî, şa'ir, bûrî, 1 s.  
k) Sabâî, şa'ir, bûrî 1 s.  
l) Keşfi, şa'ir, bûrî 1 s.  
m) Refikî, şa'ir Kadife-i rişte  
n) Mehterân-ı 'Alem: 1) Nakdiye, 3 000 2) bûrî  
2 sevb  
o) Mehterân-ı İstanbul ve Galata Bûrî, 2 sevb  
ö) Mehterân-ı mîr-i-mîrân-ı Rum-ili Bûrî, 1 s.  
p) Sâysisân ve harbendegân Bûrî, 3 s.  
r) Filbânân Câme-i kırmızı, sevb

437) İn'âm be-mezkûrîn, fî 17 minh:

- a) Mustafa Beğ, *Mîr-i-livâ-i Karahisar-ı Sâhib, nâzır-ı 'imaret-i cedid-i*  
Hullide Mülkühu  
1) Nakdiye, 5 000 2) Câme-i çatma  
b) Hüsâm bin Sudra (?), emîn  
1) Nakdiye, 3 000 C) Câme-i çatma  
c) Hüsâm kâtib  
1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i benek  
ç) Yâ'kubşah, mi'mâr  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
d) Aydın, Aga-yı 'Accmiyân-ı İstanbul  
1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma  
e) Serhâ-i piyâdegân-ı yeniçeriyân-ı İstanbul, 30 nefer, fî  
1 000 30 000  
f) Cema'at-i mu'temedân 5 000  
g) 'Ali ve Yusuf, *halîfehâ-i binâ-i mezkûr*  
Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevbân  
h) 'An cema'at-i Zagarcıyân-ı Dergâh-ı 'Âli ki esb-eş der-  
râh mürde-şud<sup>9</sup> 400

<sup>7a</sup>) ضررین کار خود آورد

<sup>8</sup>) عادت عیدانه

<sup>9</sup>) امیش در راه مرده شد

- 438) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 17 minh:  
 a) Cema'at-i gilmân-ı yeniçeriyân-ı İstanbul ki be-hizmet-i  
 'imâret-i cedîd nihâde-bûdend<sup>10</sup> 15 000  
 b) Hacı Ali, Hindî (s. 61) 2 000
- 439) Teşrif-i Hüseyin Beğ, lâla-yı Mehmed Beğ tâle bekahu ki be-hizmet-i  
 hod-âmed, fî 17 Z. s. 909:  
 a) Nakdiye, 10 000 b) Câme-i çatma-i Bursa, sevb
- 440) İn'âm be-cema'at-i hazînedârân-ı bîrûnî, ma'a ser-hâzin, fî 18 Z. s.  
 minh Dolamahâ:  
 a) Be-cihet-i ser-Hâzin, 'an kadîfe-i alaca-i Bursa, sevb 10  
 b) Be-cihet-i hazînedârân, 'an çuka-i mor, " " "
- 441) Tasadduk be-Derviş Kayseriyelî, 'an yed-i Kaasım Midillu, 'an çavuş-  
 şân-ı Dergâh-ı 'Âli, fî 18 Z. s. 909 1 000
- 442) Nukeriye-i Hazret-i Mehmed Beğ tâle bekahu ki sunkur-âverd<sup>11</sup>, fî 19  
 Z. s. 909:  
 a) Nakdiye, 1 000  
 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb
- 443) İn'âm be-mezkûrîn, fî 19 Z. s. 909:  
 a) Hasan Kedhudâ-i Sinan Paşa ki za'ım-i İstanbul şud  
 Câme-i münakkaş, sevb  
 b) Merdüm-ı emîn-i Çeşme ki 'an ümerâ-i Sakız mektûb ve  
 haber âverd 100  
 c) Pir-bende Çelebi bin Mustafa Beğ Zûlkadirî  
 1) Nakdiye, 3 000 2) Câme-i çatma-i Bursa, sevb  
 ç) Gülâbî Çelebî  
 1) Nakdiye, 2 000 2) Câme-i benek-i Bursa, sevb
- 444) Teşrif-i İlçiyân-ı Kara Bogdan ki cizye âverdend, fî 19 Z. s. 909:  
 a) Nefer:  
 1) Nakdiye, 1 000 2) Câme-i münakkaş  
 b) Nefer:  
 1) Nakdiye, 500 2) Câme-i mirahorî, 'an kemhâ-i kırmızı, sevb  
 c) Tasadduk be-ma'rifet-i Emîn Kilâr der-vakt-i *reften-i*  
*Hazret-i Hullîde Mülkühu* be-câmi'-i *Hazret-i Ebû Eyyub-i*  
*Ensârî der-rûz-ı Cum'a*, fî 3 Z. s. 909 1 000
- 445) Tasadduk be-Seyyid Şemseddin-i Şirâzî 200

<sup>10</sup> خدمت عمارت جدید نہادہ بودند<sup>11</sup> سنگور آورد

446) İn'âm be-mezkûrîn, fî 24 minh:

a) Kaya Çelebî bin Sinan Beğ bin Elvân Beğ:

1) Nakdiye, 2 000

2) Cübbe, 'an murabba' bâ-çuka, sevb

b) Gebr, kedhudâ-i karye-i Terkos ki mâht-i ter âverd,  
be-ma'rifet-i ser-Hâzin. Pûrî, 1

447) Tasadduk be-Seyyid Ahmed pîr, fî 25 Z. s. 909

200

448) İn'âm be-Budak, merdüm-ı Hazret-i Sultan Ahmed tâle bekahu ki  
'an casusî âmed, fî 25 Z. s. 909:

a) Nakdiye, 1 000 b) Câme-i münakkaş-ı Bursa, sevb

449) İn'âm be-mezkûrîn, fî 27 Z. s. 909:

a) Murad kemânger ki kemân-âverd

1 000

b) Ali Sinan, sayyâd-ı Amasya

1 000

c) Ahmed Beğ bin Ali Beğ bin Mihal Beğ ki be-Dergâh-ı  
'Âli âmed  
Câme-i çatma-i Bursa, sevb

450) Tasadduk be-mezkûrîn, fî 27 minh:

a) İlyas pîr, 200 b) Musa Muglaî, 100 c) Mevlânâ Salahaddîn, 200  
ç) Mevlânâ Ömer Çelebi bin Şah Çelebi Amasyaî, 1 000